

St. Franz-Xav. Bibliothek, Tsining

* * Nr. 13 * *

華
漢
字
典

herausgegeben

vom St. Franz-Xav. Kolleg, Tsining

1917

05
69

St. Franz-Xav. Bibliothek, Tsining

* * Nr. 13 * *

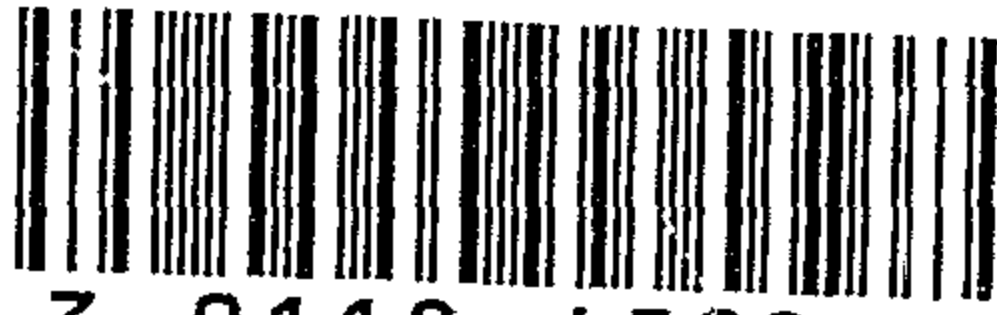
華
德
字
典

herausgegeben

vom St. Franz-Xav. Kolleg, Tsining

1917

Druck der Missionsdruckerei, Yenchowfu



3 0118 4502 5

805.23
569

華德字典序

華德字書多矣。然皆由德文以尋求中文意義而不可由中文翻檢德文以致華人于繙譯一事恒苦不便數年前商格理君輯華德字典一書費數載心血始克蒞事其搜羅之洪富已屬有口皆碑但商君書之用法乃根于音(如父之德文音爲fu當尋諸f部如母之音爲mu當尋諸m部之類)而非根于部(如父則尋父字部母即尋母字部之類)。故用者尤嫌與中國文字用法有別因函余更輯一字典其用法則係按部搜檢者。余故復輯是書。凡商君原書之字悉載本書。且更增加科學名詞若干。及重要文典以求適合學生之用則此書效用或亦不在商君書下。然本書本于商君原書則輯是書之功仍當完全屬之商君也。惟余之希望尤欲于中國學生有所裨益則此書不僅專供人用以搜檢字義且可用以研究德文但輯是書時時間較促故于書之內容猶嫌未臻完備倘蒙指陳不逮尤爲馨香祝禱者也。

濟甯中西中學校校長薛田資自識。

193010

部 首 檢 查 表

I.		Seite	III.		Seite	IV.		Seite
一	i	1-12	厶	se	83-84	彡	dji	185
丨	guin	12	又	yu	84-87	彡	schän	185-186
丶	dschu	13	口	kou	87-111	彡	tsche	186-191
丿	piä	13-15	口	uee	111-115			
乙	i	15-16	土	tu	115-125			
丨	djüo	16-17	士	sche	125-126			
II.			夕	dsche	126			
二	öl	17-19	夕	suee	126-128			
厶	ton	19-21	夕	si	128-137			
人	} jen	21-48	大	da	137-147			
亻								
儿	jen	48-51	女	niü	147-150			
入	ju	51-52	子	dse	150-160			
八	ba	53-55	山	miän	160-162			
冂	tchung	55-56	寸	tsuin	162-164			
冫	mi	56-57	小	siau	165			
彳	bing	57-59	尢	uang	165-168			
儿	dji	54-60	尸	sche	168			
口	kän	60-62	屮	tschee	168-170			
刀	} dau	62-70	山	schän				
刂								
力	li	70-73	工	gung	170-172			
勹	bau	74-75	己	dji	172-173			
匕	bi	75-76	巾	djin	173-176			
匚	fang	76	干	gän	176			
匚	hi	76-77	么	yau	176-177			
十	sche	77-79	广	yän	177-181			
卜	bu	79	及	yin	181			
冂	} dsiä	79-81	井	gung	181-182			
乚								
厂	hän	81-83	弋	i	182			
			弓	gung	182-185			
						彡	dji	185
						彡	schän	185-186
						彡	tsche	186-191
						IV.		
						心	sin	191-210
						戈	guo	210-212
						戶	hu	212-213
						手	} schon	213-251
						扌		
						支	dsche	251
						攴	} puo	252-256
						攴		
						攴	uen	256-257
						斗	dou	257-258
						斤	djin	258-259
						方	fang	259-261
						无	u	261
						日	je	261-269
						日	yüo	269-272
						月	yüo	272-275
						木	mu	275-293
						欠	tchän	293-295
						止	dsche	295-297
						歹	dä	297-299
						彡	schu	298-300
						毋	u	300-301
						比	bi	301
						毛	mau	301-302
						氏	sche	302
						气	tchi	302-304

	Seite
水	schui 304-327
火	huo 327-337
爪	dschau 337-338
父	fu 338
爻	hiau 338
身	bän 338
片	piän 338-339
牙	ya 339-340
牛	niu 340-342
犬	tchüän 342-345
	V.
玉	yü 345-349
玄	hiüän 349
瓜	gua 349
瓦	ua 349-350
甘	gän 350-351
生	scheng 351-352
用	yung 352-353
田	tiän 453-356
疋	pi 356
疒	dsi 356-361
夬	buo 362-363
白	bee 363-364
皮	pi 364-365
皿	ming 365-367
目	mu 367-374
矛	mou 374
矢	sche 374-375

	Seite
石	sche 375-380
示	sche 380-384
内	jou 384
禾	huo 384-389
穴	hiüo 389-392
立	li 392-394

VI.

竹	dschu 394-399
米	mi 399-403
糸	mi 403-415
缶	fou 415-416
网	uang 416-417
羊	yang 417-419
羽	yü 419-420
老	lau 420-421
而	öl 422
耒	lee 422
耳	öl 422-425
聿	yü 426
肉	jou 426-434
月	tschen 434-435
臣	dse 435
自	dsche 435-436
至	dju 436-437
白	schä 437-438
舌	tschuän 438
舛	dschou 438-439
舟	gen 439-440
艮	schee 440
色	tsau 440-453

	Seite
虍	hä 453-454
虫	tschung 454-458
血	hiüo 458
行	hing 459-460
衣	i 460-464
耒	hia 465

VII.

見	djän 466-467
角	djüo 467-468
言	yän 468-483
谷	gu 483
豆	dou 484
豕	sche 484
豸	dsche 485
貝	bee 485-492
赤	tsche 492
走	dsou 492-496
足	dsiü 496-500
身	schen 500-501
車	tschä 501-505
辛	sin 505-506
辰	tschen 506
辵	tschuo 506-519
邑	i 519-521
卩	yu 521-524
酉	biän 524
采	li 525-526
里	li 525-526
	VIII.
金	djin 526-534

	Seite		Seite		Seite
長	tschang 534-535	首	schou 563	黃	huang 575
門	men 536-538	香	hiang 564	黍	schu 575
阜	} fu 538-544		X.	黑	hee 575-576
卜				齋	dsche 576
隶	dä 544	馬	ma 564-567		XIII.
隹	dschuee 544-547	骨	gu 567-568	鼈	min 576
雨	yü 547-550	高	gau 568	鼎	ding 576
青	tsing 550-551	影	biau 568-569	鼓	gu 576
非	fee 551	鬥	dou 569	鼠	schu 576
	IX.	鬯	tschang 569		XVI.
面	miän 551-552	鬲	li 569	鼻	bi 577
革	gee 552-553	鬼	guee 579-570	齊	tsi 577
韋	uee 553		XI.		XV.
韭	dju 554	魚	yü 570-571	齒	tsche 577-578
音	yin 554	鳥	niau 571-572		XVI.
頁	hiä 554-559	鹵	lu 573	龍	lung 578
風	fung 559-560	鹿	lu 573-574	龜	guee 578
飛	fee 560	麥	mee 574		XVII.
食	sche 560-563	麻	ma 574	龠	yüo 578
			XII.		

本書所用之縮筆字

|| = Stichwort im chinesischen Text (|| 爲漢文首字所用之符號).

— = Stichwort im deutschen Text (— 爲德文首字所用之符號).

m. = männlich
w. = weiblich
s. = sächlich
h. = haben

k. = kirchlich
id. = dasselbe
pl. = Plural
zus. = zusammen

德語規程撮要

德文之肄習困難固多而體名類詞之區別寔困難之尤者。如某體名是否陽類是否陰類及是否總類學者均無從預知誠以無確寔法則之規定也然按下列法則區別之則較易矣。

陽類類詞如下

- 1) 凡男性動物名。
除去縮小語之尾音有 chen, lein 者因此等體名悉係總類也。
- 2) 四季日月名稱。
- 3) 石類之名。
- 4) 大多數體名尾音有 en 者(尾音有 chen 者不在此例)然非動辭混說式所構成者。
- 5) 以下五字尾音有 e 者。
- 6) 凡複音體名尾音有 ig, ich, ing 者。

陰類類辭

- 1) 凡女性動物名。
- 2) 凡複音體名尾音有 e 者(雙 ee 者不在此例)除去 das Auge 目, das Ende 終点, 終結, das Erbe.
- 3) 凡體名尾音有 ei, heit, keit, schaft, ung, in 者但由外國語變成之字如尾音有 ie, ion, ik, tät 者。不在此例。
- 4) 凡尾音有 d, t 者。

總類類辭

- 1) 德文字母之名.
- 2) 五金種類之名但鋼字 (der Stahl) 不在此例.
- 3) 國名與地方名.

除去 die Schweiz 瑞士國 der Peloponnes die Türkei 土耳其 die Mongolei 蒙古 die Mandshurei 滿洲.

- 4) 凡縮小語尾音有 chen, lein 者.
- 5) 體名首音有 Ge 者如山脈 das Gebirge 等字是也.

除去 die Geschichte 歷史, 傳記 die Gefahr 困難, 危險 die Geburt 誕生 die Gestalt 形態 die Geduld 忍耐 der Gedanke 理想 der Gebrauch 典禮 der Geschmack 味官, 滋味 der Geruch 氣, 風聞 der Gestank 惡臭.

- 6) 體名尾音有 nis 者.
- 7) 體名有雙類辭者蓋因其意義各殊也此等體名之類辭俱詳于本字典中.



數 a, e, u 變 ä,
ö, ü.

今悉刪除之
然變法仍依
此例. 如 Held
(英雄) 是也

有 al, an, ast or
者悉依此例
属于1與二規
矩之字有 a o
u 者變 ä ö ü

尾音有
l r o 者複
數只添
n 不添 en

1. 凡陽類總類單數體名的座尾音添 es (除去體名尾音有 e 者) 尾音有 l n r 者添 s.
2. 體名至座之變法與名座同 (除去陽類體名尾音有 e 者)
3. 複數名座的至座皆不變
4. 一總體名複數與座添 n
5. 陰類單數體名皆不變
6. 單音體名有 a o u au 者變 ä ö ü äü
7. 凡由二字合併者惟末字變.

形容辭變法之規程

1) 形容辭前有名指類詞者.

陽類體名	陰類體名	總類體名	複類體名
名座 -e	-e	-e	-
的 ” -	-	-	-
與 ” -	-	-	-
至 ” -	-	-	-
	} en	} en	} en
	-e	-e	-

形容詞前有名指類詞 (der, die, das) 名座末音常添 e, 的座與座則添 en. 陰類總類至座與名座同. 陽類至座與的座與座同 (末音添 en).

2) 形容前有泛指類詞者.

陽類體名	陰類體名	總類體名
名座 -er	-e	-es
的 ” -	-	-en
與 ” -	-	-en
至 ” -	-	-es
	} en	
	-e	

- 規矩: 1) 陽類名座末音添 er, 陰類 e, 總類 es
 2) 陰類總類至座與名座同.
 3) 陽陰總類之的座與座皆添 en

3) 形容詞前無類詞者.

陽類體名	陰類體名	總類體名	複類體名
名座 -er	-e	-es	-e
的 ” -es	-er	-es	-er
與 ” -em	-er	-em	-en
至 ” -en	-e	-es	-e

規矩: 形容前無類詞者其變法與 der, die, das 或 dieser, diese, dieses 同.

華 德 字 典

一 部

- 一 I ein, eins, erste, ganz
- || 把 — Griff, — Henkel
- || 把刀 — Messer, Schwert
- || 把掌 — e Ohrfeige, — Schlag
- || 把傘 — Schirm
- || 把鎖 — Schloss
- || 把銼 — e Feile
- || 班 ebenso, gerade so
- || 班大 ebenso gross
- || 班人 — e Truppe
- || 班船 } eine Flottille
- || 幫船 }
- || 包 — Paket, — Ballen
- || 包糖 — Ballen Zucker
- || 百 — hundert
- || 輩子 — Menschenalter, lebenslänglich
- || 杯酒 — Glas Wein
- || 本戲 — (Theater-) Spiel
- || 本書 — Buch
- || 邊 eine Seite
- || 并 zusammen
- || 并在內 zusammen, alles in
- || 步 ein Schritt [allem
- || 步 || 步的 Schritt für Schritt
- || 部書 ein Werk
- || 搭 — Dutzend

一 畫

- 一 代 — e Generation
- || 帶 — Streifen, Band
- || 帶地方 — „ Land, Umge-
- || 袋煙 — e Pfeife Tabak [bung
- || 担麥 — Scheffel Weizen
- || 旦 — Morgen
- || 道電光 — Blitzstrahl
- || 道街 — e Strasse
- || 道光 — Lichtstrahl
- || 道封 — e Ritze, Spalte
- || 道文書 — amtliches Schrei-
- || 刀紙 ein Ries Papier [ben
- || 滴水 — Wassertropfen
- || 點 etwas, — wenig
- || 點不錯 ganz richtig
- || 點鐘 — e Stunde, — Uhr
- || 吊錢 ein Diao
- || 丁點 etwas, ein Bischen
- || 錠硃 — e Stange Zinnober
- || 錠墨 — e „ Tusche
- || 錠銀 — e „ Silber
- || 定 sicher, bestimmt
- || 定不疑 ohne Zweifel
- || 頂轎 — e Sänfte
- || 頂帽子 — e Mütze, — Hut
- || 家 — e (— u. dieselbe) Fami-
- || 家都 die ganze Familie [lie

- 一 間屋子 — Zimmer, — Abteil
 || 件物 — e Sache
 || 件衣裳 — Kleidungsstück
 || 句話 ein Wort, — Satz
 || 句 || 句 Wort für Wort;
 wörtlich
 || 舉 || 動 im ganzen Beneh-
 men
 || 舉兩得 2 Fliegen mit einem
 Schlage fangen
 || 卷 — Band, — e Rolle, — Heft
 || 卷書 ein Band (eines Werkes)
 || 早 früh, zeitig
 || 拊 — e Spanne: 5 Zoll
 || 紮花 ein Blumenbukett
 || 眨眼 } ein Augen-
 || „眼的工夫 } blick
 || 盞燈 eine Lampe
 || 張紙 — Bogen Papier
 || 張畫 — e Zeichnung; —
 Gemälde
 || 張呈子 — e Klageschrift
 || 直 ganz gerade
 || 直走 geradeaus gehen
 || 枝筆 — Pinsel, — e Feder
 || 支兵 eine Abteilung Soldaten
 || 隻狗 ein Hund
 || 隻船 — Schiff
 || 陣風 ein Windstoss
 || 陣雨 — Regenschauer, -guss
 || 株樹 ein Baum
 || 樁事 eine Sache
 || 鍾酒 ein Glas Wein
 || 鍾水 „ „ Wasser
- 一 鍾茶 eine Tasse Tee
 || 則 von einer Seite
 || 劑藥 eine (Dosis) Medizin
 || 堆土 ein Erdhaufen
 || 尊炮 eine Kanone
 || 尊瓶 „ grosse Vase
 || 總 alle, alles
 || 座房子 ein Haus
 || 座廟 eine Pagode, — Tempel
 || 座山 ein Berg
 || 座塔 ein Turm
 || 座城 eine Stadt
 || 度 ein Grad
 || 對 ein Paar
 || 對雁 ein Paar Gänse
 || 堆土 „ Erdhaufen
 || 頓飯 eine Malzeit
 || 冬 — Winter, — Jahr
 || 朶花 eine Blume
 || 絜牆 „ Mauer
 || 番 einmal
 || 反 || 覆 hin u. her wenden;
 hin u. zurück
 || 反 || 正 entgegengesetzt sein
 || 方 die ganze Gegend
 || 方圖書 eine Spezialkarte
 eines Kreises
 || 副對子 — Paar Schriftrollen
 || 副環子 ein Paar Ohrringe
 || 副地理圖 eine Karte
 || 服藥 eine (Dosis) Medizin
 || 封信 ein Brief
 || 封印 „ Siegel, Stempel
 || 概 alles zusammen, gesamt

一 桿槍 — Gewehr; — e Flinte
 || 根頭髮 ein Haar
 || 根草 ein Grashalm
 || 根桅杆 ein Mastbaum
 || 個 einer, eine, eines
 || 個半個 etwa eins, einige
 || 個人 einer, jemand
 || 個 || 個 einzeln, einer nach dem andern
 || 股路 ein Seitenweg
 || 管筆 ein Schreibpinsel
 || 共 zusammen, im ganzen
 || 行 eine Reihe
 || 行 || 行 in Reihen
 || 夏 während eines Sommers
 || 向 früher; bis jetzt
 || 頃 eine Sorte, Summe
 || 燒兒 ein Augenblick
 || 會兒 — Augenblick, ein
 || 回 einmal [wenig
 || 橫 || 豎 horizontal u. ver-
 || tikal; quer u. der Länge nach
 || || eines nach dem andern,
 || einzeln, je eins
 || 日 — (ganzer) Tag
 || 入門 beim Eintritt, gleich im
 || 開手 im Anfang [Anfang
 || 看 auf den ersten Blick
 || 刻 eine Viertelstunde
 || 口 — Mundvoll, — Bissen
 || 口鐘 eine Glocke
 || 口子 einer, — Mensch
 || 口棺材 ein Sarg
 || 口鍋 ein Topf

一 口人 ein Mann, einer
 || 口兩舌 widerrufen, sich
 || widersprechen
 || 口水 — Schluck Wasser
 || 口氣 Regung, Aufwallung
 || 口屋 — Zimmer [des Zornes
 || 塊 ein Stück
 || 塊地 ein Stück Land
 || 塊磚 ein Ziegelstein
 || 塊墨 ein Stück Tusche
 || 捆 eine Garbe
 || 捆草 ein Bund Stroh
 || 捆葱 „ „ Zwiebel
 || 顆珠子 eine Perle
 || 顆樹 ein Baum
 || 來 erstens
 || 來 || 往 — Kommen u. Ge-
 || hen, Verkehr
 || 冷 || 熱 bald kalt, bald heiss
 || 粒米 — Weizenkorn
 || 兩 ein Lot, eine Unze
 || 兩銀子 ein Lot Silber, ein
 || 輛車 ein Wagen [Taël Silber
 || 溜房子 eine Häuserreihe
 || 筐油 ein Korb Öl
 || 路 den (auf dem) ganzen Weg
 || 路平安 glückliche Reise!
 || 擦案卷 ein Stoss Akten
 || 門不通 nichts verstehen,
 || dumm
 || 門 || 姓 aus derselben Fa-
 || milie
 || 面 eine Seite, einerseits
 || 面鼓 eine Trommel

一 男 || 女 — Mann u. eine Frau
 || 年 ein Jahr
 || 二 — oder zwei
 || 盤菜 eine Schüssel Gemüse
 || 疋布 ein Stück Tuch
 || 匹馬 ein Pferd
 || 篇文章 ein Aufsatz, eine Ab-
 handlung
 || 瓶酒 eine Flasche Wein
 || 霎的工夫 ein Augenblick
 || 上 || 下 bald oben, bald unten
 || 時 zufällig; einmal; zuweilen
 || 身 der ganze (am ganzen)
 || 身衣裳 ein Anzug [Körper
 || 生 || 世 | das ganze Leben
 || 首詩 eine Strophe Gedicht
 || 雙 ein Paar
 || 雙鞋 ein Paar Schuhe
 || 雙靴子 ein Paar Stiefel
 || 雙襪子 ein Paar Strümpfe
 || 說就得 aufs erste Wort er-
 || 所房子 ein Haus [halten
 || 似 gleichwie
 || 些 einige, etliche
 || 心 aus ganzem Herzen
 || 姓 gleichen Namens
 || 性 || 體 von einer u. dersel-
 ben Substanz
 || 臺戲 ein Stück (Spiel)
 || 台彌撒 eine hl. Messe
 || 躺 einmal
 || 套衣裳 ein Anzug
 || 套書 ein Pack Bücher

一 竅不通 ein Dummkopf
 || 氣 — Hauch; — Atemzug;
 — Augenblick
 || 起 || 落 auf u. (ab) nieder
 || 拳 || 脚 mit Händen u. Fü-
 sen (sich wehren)
 || 貼膏藥 — Pflaster
 || 天到晚 von früh bis spät,
 den ganzen Tag
 || 天好 || 天 von Tag zu Tag
 besser
 || 天快 || 天慢 heute schnell
 (fleissig), morgen träge
 || 條板凳 eine Bank
 || 條狗 ein Hund
 || 條褲子 eine Hose
 || 條路 ein Weg
 || 把扇 „ Fächer
 || 處房子 ein Haus
 || 串珠子 eine Perlenschnur
 || 串錢 — Diao
 || 床褥子 ein Unterbett
 || 春 während des Frühlings
 || 次 einmal
 || 齊 zusammen
 || 切 alle
 || 千 tausend
 || 秋 den ganzen Herbst
 || 同 zusammen, mit
 || 統 alles, ganz
 || 碗飯 eine Schüssel Reis,
 || 位客 ein Gast [Speisen
 || 位先生 ein Herr
 || 尾魚 ein Fisch

一 文錢 ein Käsch
 || 夜 eine (die ganze) Nacht
 || 眼井 ein Brunnen
 || 樣 gleich, dasselbe
 || 員 ein Beamter
 || 元 ein Dollar
 || 月 ein Monat

丁 Ding, kräftig, männlich, Insektenstachel, Nagel (4tes Zykluszeichen)
 || 艱 3 jährige gr. Trauer; el-
 || 子 Kaulquappe-n w [ternlos
 || 香 Flieder (syringa vulgaris)
 || 口 Menschen, Leute pl.
 成 || grossjährig werden

七, 柒 Tsi 7, sieben
 || 百 700, siebenhundert
 || 顛八倒的 ein Durcheinander; in grösster Unordnung
 || 政 7 Ordner: Sonne, Mond u.
 || 件 7 Stück [5 Planeten
 || 罪宗 die 7 Hauptsünden
 || 嘴八舌 durch einander reden
 || 分之一 $\frac{1}{7}$, ein Siebentel
 || 股八杈 verwirrt, verwik-
 || 十 70, siebzig [kelt
 || 十歲 siebzigjährig
 || 夕 } der siebente des 7ten
 || 巧 } Monates
 || 巧圖 Chin. Geduldspiel (5 Dreiecke, 1 Viereck, 1 Rhomboid)

七竅 die 7 Öffnungen am Kopfe
 || 情 die 7 Leidenschaften
 || 言八語 allerlei Gerede, Ge-
 第 || der siebente [schwätz
 人生 || 十古來稀 Siebzig-
 jährige waren stets selten
 說 || 長八短 drauflos schimpfen

上 Schang steigen, auf-, be-, empor-, hinauf —
 || 班 in die Klasse gehen
 || 白粉 tünchen, weissen
 || 本 offizielles Dokument vorlegen
 || 不去 nicht hinauf — können
 || 當 auf den Leim gehen
 || 燈 die Lampe anzünden
 || 吊 sich aufhängen
 || 街 auf die Strasse gehen
 || 轎 in die Sänfte —
 || 京 nach Peking reisen
 || 賬 anschreiben
 || 陣 in den Kampf ziehen
 || 集 zum Markt gehen
 || 祭 opfern
 || 漿 stärken, steifen
 || 墳 die Gräber besuchen
 || 鈞 anhaken, aufhängen
 || 關 aufs Büro gehen
 || 工 an die Arbeit gehen
 || 供 opfern (heid.)
 || 弦 die Uhr aufdrehen
 || 香 Weihrauch opfern
 || 學 zur Schule gehen

上花板 vertäfelu
 會 zur Versammlung (zum Markt) gehen
 任 auf seinen Posten gehen, Amt antreten
 扣子 zuknöpfen
 控 Berufung einlegen
 樑 Balken auflegen
 糧 die Steuer bezahlen
 樓 in den obern Stock gehen
 馬 aufs (zu) Pferd steigen
 門 die Türe schliessen.
 廟 zur Pagode gehen
 名 Namen eintragen
 岸 ans Land steigen
 山 den Berg besteigen
 山修行 Bonze werden
 省 zur Provinzialstadt gehen
 門 zuriegeln
 壽 ein hohes Alter erreichen
 水 Gegenstrom, Gegenströmung
 稅單 Zollschein [mung
 心 sich etwas zu Herzen
 算 vorteilhaft [nehmen
 銹 rosten, Rost (Grünspan)
 鎖 zuschliessen
 去 aufsteigen
 菜 Essen auftragen
 車 einsteigen
 朝 an den Hof gehen
 潮 Flut w.
 册 einschreiben, eintragen
 船 sich einschiffen
 床 zu Bett gehen

上顏色 anstreichen, Farbe auf-
 油 Öl auftragen [tragen
 上 auf; über
 半天 der Vormittag, vormit-
 邊 oben, auf, über [tags
 部 der erste Band
 不 unfähig sein
 不 下不下 festsitzen, in der Klemme sitzen
 帝 höchster Herr
 等的 vom Besten, beste Sorte
 等人 die vornehme Klasse
 等車 ein Wagen erster Klasse
 中下三等 beste, mittlere u. schlechte Sorte
 座 erster Platz
 房 Hauptgebäude
 古 das graue Altertum
 官 hoher Beamte
 海 die Stadt „Schanghai
 好的 von der besten Qualität
 下 oben u. unten; mehr oder weniger, fast
 下文理 Text m, Abhandlung
 憲 hoher Würdenträger
 河 der Oberlauf des Flusses.
 回 das vorige Mal
 衣 Kleider am Oberkörper
 人 Vorgesetzter; Eltern
 門牙 obere Schneidezähne
 年 voriges Jahr
 面 Oberfläche-n w.
 品 erster Grad

上扇磨 der obere Mühlstein
 || 世 das Altertum
 || 色 beste Sorte
 || 身衣 Kleider am Oberkörper
 || 司 der Obere, Vorgesetzte
 || 旬 Erste Dekade des Monats
 || 鞫 das letzte Mal [tes
 || 碁 der obere Mühlstein
 || 天 } der (erhabene) Himmel
 || 蒼 }
 || 頭 oben, auf
 || 次 voriges Mal
 || 吐下瀉 Erbrechen und
 Durchfall h.
 || 屋 das Hauptzimmer
 || 午 Mittag m, mittags
 || 諭 kaiserlicher Erlass
 || 月 vorigen Monat
 比不 || weniger wert sein als...
 趕不 || nicht einholen können
 一年 || 頭 ein ganzes Jahr
 十歲 || 以 über 10 Jahre
 太 || 皇 der Vorgänger des
 Kaisers
 下 Hia unten, unter, hinabstei-
 || 巴 } Kinn s. [gen
 || 巴頰兒 }
 || 班 den Unterricht schliessen
 || 半天 Nachmittag m.
 || 筆 schreiben
 || 部 der letzte Teil eines Buches
 || 邊 unten
 || 不來 nicht herab können
 || 不去 nicht hinab können

下雹子 es hagelt, hageln
 || 蛋 Eier legen
 || 等 schlechte Sorte
 || 等的人, Menschen
 || 等痛悔 unvollkommene
 || 地獄 zur Hölle fahren [Reue
 || 轎 aus der Sänfte steigen
 || 卷 der letzte Band eines
 Werkes
 || 主日 nächsten Sonntag
 || 鐘 Stunde -n w.
 || 種子 säen
 || 賤 gering, niedrig
 || 作 schlechtes Betragen
 || 作的人 gemeiner Mensch
 || 官 ich (Mandarin)
 || 絃 letztes Viertel des Mondes
 || 鄉 aufs Land gehen
 || 會 Mission abhalten
 || 回 das nächste Mal
 || 人 die Dienerschaft, Dienst-
 personal s.
 || 任 das Amt antreten
 || 來了 herabgekommen
 || 淚 Tränen vergiessen
 || 流 Unterlauf des Flusses,
 abfliessen
 || 樓 die Treppe hinabsteigen
 || 露水 es taut, es fällt Tau
 || 落 Wohnung w, sich nie-
 derlassen
 || 馬 vom Pferde steigen
 || 錨 Anker werfen
 || 民 das gewöhnliche Volk

下聘禮 Hochzeitsgeschenke
 || 年 nächstes Jahr [schicken
 || 篷 das Segel herablassen
 || 手 die Arbeit beginnen, Hand
 anlegen
 || 首 das Haupt neigen, der
 || 霜 es reift [letzte Platz
 || 水 mit der Strömung
 || 旬 die letzte Monatsdekade
 || 雪 es schneit, es fällt Schnee
 || 棋 Schach spielen
 || 氣 beruhigt, gelassen
 || 去罷 geh hinab!
 || 頭 unten, am untern Ende
 || 車 aussteigen
 || 潮 die Ebbe
 || 處 Nachtlager s
 || 船 vom Schiffe steigen
 || 床 aufstehen, das Bett ver-
 || 次 das nächste Mal [lassen
 || 午 der Nachmittag
 || 霧 es fällt Nebel
 || 雨 es regnet
 || 月 der nächste Monat
 放不 || 來 nicht niederlegen
 können
 臉上 || 不來 die Schande nicht
 ertragen können
 樹 || } unter dem Baume
 樹底 || }
 飯吃不 || 去 die Speisen kann
 man nicht essen
 吃不 || 去 nicht hinunter-
 schlucken können

三叁 Sän, drei
 || (舢)板 Barke-n w, Schiff-e s
 || 賓酒 Champagner m
 || 代 3 Generationen: Urgross-
 vater, Grossvater, Vater
 || 點鐘 3 Uhr; 3 Stunden
 || 教 die 3 Sekten: Buddhismus,
 Dauismus, Konfuzianismus
 || 角形 Dreieck -e s
 || 隻手 Dieb -e m
 || 鐘經 der Engel des Herrn
 || 字經 das Buch der 3 Charak-
 terensätze
 || 子 die 3 dse: Sohn, Bart,
 || 分 ³/₁₀ [Reichtum
 || 分利 ³⁰/₁₀₀ Zinsen pro Monat
 || 分之一 ¹/₃, ein Drittel
 || 更 | die 3te Nachtwache:
 || 鼓 | Mitternacht
 || 姑娘 die 3te Tochter
 || 光 Sonne, Mond, Sterne
 || 跪九叩 3 Kniebeugungen,
 9 Verneigungen
 || 下鐘 3 Uhr; 3 Stunden
 || 合土 Beton m
 || 魂 3 Seelen: eine geht in den
 Himmel, eine in die Erde, eine
 bleibt im Körper (heidn.)
 || 刻 3 Viertelstunden
 || 司 Schatzmeister, Richter,
 Salzkommissar m
 || 司五官 die 3 Seelenkräfte:
 (Verstand, Wille, Gedächtnis)
 und die 5 Sinne

三思 oftmals nachdenken
 || **思而後行** öfters nachdenken u. dann handeln
 || **四回** 3 bis 4 mal
 || **心二意** unbeständig, un-schlüssig
 || **旬** die 3 Dekaden des Monats
 || **才** die 3 Mächte: Himmel, Erde, Mensch
 || **仇** die 3 Feinde: Teufel, Welt,
 || **次** 3 mal [Fleisch
 || **清** die 3 Reinen: dauistische Götzen
 || **王來朝** das Fest der heiligen 3 Könige
 || **位一體** die heiligste (Dreieinig-keit) Dreifaltigkeit
再 || **再四** öfters, wiederholt
他 **不管** || **七二十一** ihn kümmert's nicht, dass $3 \times 7 = 21$ ist: er tut's nach seinem Kopf
丈 Dschang, Mass-e s. = 10 Fuss, alt, ehrwürdig
 || **夫** (mein) Mann, Gatte
 || **人** Schwiegervater des Man-
 || **量** (Land) messen [nes
 || **母** Mutter der Frau, Schwie-
 || **尺** Mass s [germutter
丐 Gä, Bettler m, Bettlerin w
 || **頭** der Bettlerkönig
不 Bu, nicht, Neg. bei Verben vor Adjektiven, u. Substantiven mit Artikel

不必 nicht notwendig, — sicher
 || **必生氣** brauchst — zu zür-
 || **便** unbequem [nen
 || **大離** ungefähr
 || **大要緊** nicht sehr notwen-
 || **當** — müssen [dig
 || **得** nicht können
 || **得空** keine Zeit haben
 || **定** nicht sicher
 || **謹慎** unaufmerksam
 || **久** bald
 || **在了** tot sein
 || **知不覺的** unbewusst, adv.
 || **正** nicht gerade
 || **准** — erlauben, — sicher
 || **斷的** ohne Unterbrechung,
 || **對** es stimmt nicht [stets adv.
 || **凡** — gewöhnlich
 || **妨** das tut nichts
 || **防備** plötzlich, unerwartet
 || **敢** — wagen
 || **敢當** ich danke
 || **殼** — genügen
 || **管** sich — bekümmern um
 || **過** nur, bloss
 || **好** schlecht, — gut
 || **好意思的** schlechte Absicht
 || **好看** — gut zu sehen
 || **好說** — gut zu sagen
 || **好聽** — gut zu hören
 || **行** das geht nicht
 || **幸** unglücklicher Weise
 || **一樣** — gleich
 || **然** nein, nicht so

不認 — anerkennen, leugnen,
— eingestehen.

|| 如 nicht wie, wäre besser

|| 堪 unbefugt, unwürdig

|| 肯 — wollen

|| 老實 unartig, frech e

|| 理會 — beachten, vernachlässigen

|| 料想 unerwartet, adv.

|| 論 ohne Rücksicht auf, ohne Unterschied

|| 碍事 das stört nicht, das macht nichts

|| 三 || 四 unentschlossen, un schlüssig

|| 相干 ohne Folge, nichts zu tun haben mit

|| 全 unvollständig

|| 錯 richtig, das stimmt

|| 穩當 wackelig, wackeln

|| 要緊 — notwendig

|| 言 || 語 ohne ein Wort zu

|| 用 — brauchen [sagen

丑 Tschou, Zykluscharakter

|| 時 1—3 vormittags

|| 月 der 12te Monat

世 Sche, die Welt; Generation w, Zeit (v. 30 Jahren), Zeitalter s; Leben s; gewöhnlich

|| 代相傳 von Geschlecht zu Geschlecht überliefern

|| 德 erbliche Tugend

|| 家 alte Familie (in Würden)

世界 —

|| 界窮盡 das Weltende

|| 交 alte Freundschaft

|| 子 ältester Sohn eines Prinzen

|| 祖 Vorfahr, Ahn m

|| 官 erbliches Amt

|| 系 die Genealogie, die auf einander folgenden Geschlechter

|| 人 Weltbürger, die Menschen

|| 亂 Revolution w

|| 上的人 die lebende Genera-

|| 上 auf der Welt [tion

|| 事 die weltlichen Geschäfte

|| 代代的 die Generationen aller Jahrhunderte

|| 襲爵位 erbliche(r Titel.) Würde

|| 俗 weltlich(es Treiben), weltliche Gebräuche u. Sitten

|| 俗人 Weltmann, -mensch

|| 俗安逸快樂 die Weltfreuden

|| 情 die weltlichen Verhältnisse

|| 務 } die weltlichen Dinge, Ge-

|| 物 } schäfte, Angelegenheiten

不 || 之功 ein nicht gewöhnliches Verdienst,

不 || 之才 ein nicht gewöhnliches Talent

當 || 的事 die Dinge der Gegenwart

終 || bis ans Lebensende

後 || die künftige Generation

來 || das künftige Leben

過世 } die — verlassen, aus
 辭謝 } dieser — scheiden, ster-
 去 } ben
 出 } zur — kommen, geboren
 werden

人生在 || der Mensch lebt auf
 der Welt

丘 Tchiu, (Grab-) Hügel -m ;
 (Name des Konfuzius, des-
 halb aus Ehrfurcht mu 某
 ein gewisser N. N. gelesen)

子 ein Ziegelgewölbe, worin
 zeitweilig der Sarg steht
 bis zum eigentlichen Be-

陵 — [gräbnis

里 kleines Dorf

民 das Landvolk

起棺材來 den Sarg zu eben-
 er Erde überwölben

丕 Pee, gross

丙 Bing, Zyklus

且 Tsiä, überdies, und auch

別 zeitliche Trennung

或 oder anders

然 wenn es so ist; es sei!

如 gesetzt(zugestanden)dass

住 halt! [...; so wie

慢 sachte, nicht so schnell!

說 er sagte auch; ferner; mit
 einem Worte

暫 || zeitlich; inzwischen, mitt-
 lerweile

況且 } —, ausserdem
 而 }

丞 Tscheng, helfen; Unter . . .,
 Hilfs . . ., Assistent m

相 Staatsminister m

丟 Diu, (weg)werfen, verlieren

下 —, bei Seite setzen

下去 wegwerfen

人 an seiner Ehre Schaden
 leiden, die Ehre verlieren

開 bei Seite legen, lass das
 sein!

開手 loslassen, lass los! tu

了 verlieren [das nicht!

了一個字 ich habe einen
 Buchstaben (Charakter)

ausgelassen (vergessen)

臉 das Ansehen (die Ehre)
 verlieren (einbüßen)

三忘四 sehr vergesslich sein

失 verlieren

棄 aufgeben, verwerfen

去 (weg)werfen

並 Bing, zwei zusammen, auch

不 } durchaus nicht, auch

非 } nicht

肩 Mann an Mann, Schulter
 an Schulter

力 mit vereinten Kräften

且 ausserdem, umsomehr

兩 Liang, zwei, beide; Lot s.

大 Himmel u. Erde [Taël-e m

件衣 2 Kleidungsstücke

兩間 Himmel und Erde
 間房子 | zwei Häuser, zwei
 間屋 | Zimmer
 造 beide Parteien (im Prozess)
 江 beide Provinzen: Djang-
 個 —, beide [nän Djangsi
 下 von beiden Seiten
 儀 Himmel und Erde
 口子 —, Mann und Frau
 輛車 zwei Wagen
 面 von (auf) beiden Seiten
 三個 2 bis 3
 歲 2 Jahre alt
 歲的 zweijährig
 親 Vater und Mutter
 位 — Personen
 位先生 zwei Herrn
 樣 —Arten; —Sorten, beides
 樣都行 beides geht
 樣都有 beide Sorten sind da
 一 銀子 ein Taël, ein Lot
 三 個 2 oder 3 [Silber

丨 部

丨 Guin, Stange

个 個箇 Go, das Stück, Zähl-
 wort=Numeralpartikel w
 丨 丨 jeder, alle
 丨 丨 都有 alle haben; von je-
 der Sorte ist vorhanden
 一 丨 人 einer, ein Mensch
 看 一 丨 好 一 丨 er heilt alle,
 die er behandelt
 他 一 丨 人知道 nur er weiss es

問他個不了 ihn ganz ausfra-
gen, in einem fort fragen

丫 Ya, Gabel-n w; Gabelung w

髮 } Dienerin-nen, Sklavin w
頭 }

义 gabelförmig; Fingerzwi-
schenraum m, Fingergabel

丰 Fung, schön, anmutig

姿 nettes Aussehen

儀 feine Manieren

裁 schöne Haltung

采 angenehmes Äussere

中 Dschung, die Mitte, Zen-
tral..., Zentrum s. innere, in,
unter, zwischen, die Hälfte

保 } (Ver-) Mittler m, ver-
保人 } mitteln, Mittelsperson

帶 die heisse Zone [-en w

等人 der Mittelstand

等人才 mittelmässiges Ta-

間 in der —, in, unter [lent
erreichen, treffen, gelingen,
glücken, Erfolg haben, ge-
fallen, betroffen sein von

靶子 die Scheibe treffen

不 丨 丨 gelingt es, geht's?

舉人 das Lizentiat —

酒 betrunken, sich betrinken

毒 sich vergiften, (ohne Ab-

風寒 } sich erkälten [sicht)

意 seine Absicht erreichen,
angenehm

人的當 betrogen werden

中熱 } einen Sonnenstich be-
 || 暑 } kommen
 || 用 brauchbar sein
 不 || 用 unbrauchbar sein
 百發百 || es gelingt immer,
 alles glückt

卯 Guän, Knabenzeit

串 Tschuän, aufreihen, einfä-
 deln; verbinden; verbünden

|| 貫 aufreihen

|| 合 verbinden, verbünden

|| 門子 in die Häuser gehen

|| 謀 } Ränke schmieden, sich

|| 計 } verschwören

|| 錢 Sapeken aufreihen

|| 通 } sich verbünden; sich ver-

|| 同 } schwören

一 || 錢 ein Geldstrang (1000
 Sapeken)

、 部

、 Dschu, Punkt-e m

丸 Uän, Pille-n w, Ball m,
 Kugel w

|| 子 Pille, Fleischklösse

|| 散膏丹 alle Arten Medika-

|| 藥 Pille [mente

打 || 子 Pillen machen, drehen

一顆 || 子 eine Pille

水 || 子 reine, unverfälschte —

吞 || Pillen schlucken

丹 Dän, Zinnober m, rot, Pille

|| 紅 zinnoberrot

丹桂 Zimmet m

|| 國 Dänemark

|| 瑪 Dänemark

|| 心 freimütig e

|| 砂 gemahlener Zinnober

主 Dschu, Herr, Meister, Ei-
 gentümer, regieren

|| 保 Patron-e m

|| 賓 — und Gast m

|| 宰 herrschen, der höchste —

|| 張 leiten, überwachen

|| 治子 verwalten

|| 子 —, Meister

|| 祭 der Opfernde (heid.)

|| 教 Bischof m (k)

|| 教大堂 Kathedrale w

|| 教會議 Concil-ien s (k)

|| 顧 Patron, beschützen

|| 意 Wille, Vorsatz, Plan m

|| 日 Tag des Herrn, Sonntag

|| 人 Hausherr, Eigentümer

|| 考 Examinator-en m

|| 母 (Haus-)Herrin

|| 事 besorgen, Verwalter

|| 守 behüten, beschützen

丿 部

丿 Piä, Komma s; — machen

乃 Nä, aber; auch; dann; Ihr

|| 祖 Ihr Grossvater

|| 父 Ihr Vater

|| 若 freilich, zwar

|| 是 freilich, ja

久 Dju, lange, längst
 || 別 — getrennt sein
 || 住 — verweilen
 || 慣 — gewöhnt sein
 || 後 alsbald, sogleich
 || 已聞名) schon — habe ich
 || 聞) nichts von Ihnen
 || 已 lange [gehört (höfl.)
 || 留 — (auf-) bewahren
 || 遠 —, für immer, auf ewig
 || 仰 ich habe mich — nach
 不 || bald [Ihnen geseht
 不 || 要來 er wird bald kom-
 日子 || 了 — [men

之 Dsche, Genitivzeichen

乏 Fa, ermüdet, arm
 || || 的 sehr —
 || 困 einschläfern, arm
 || 煤 Kohlenabfall m

乎 Hu, Dativpartikel; bei Kom-
 paration: wie, als; Frage-
 partikel; Interjektion

吾無隱 || 爾 ich habe euch
 nichts verschwiegen

足 || 己 sich selbst genügen

先慎 || 德 sich erst der Tugend
 widmen

莫見 || 隱 nichts sticht mehr
 ab als dunkle Stellen

莫顯 || 微 nichts ist sichtba-
 rer als das Kleine

惜 || O, wie schade!

洋洋 || O, wie gross!

乍 Dscha, unversehens, plötz-
 lich, zum erstenmal

|| 到 — ankommen

|| 見 — (zum erstenmal)

|| 進 plötzlich eintreten

|| 進 || 退 bald vorwärts bald
 rückwärts

|| 會 — (zum erstenmal) be-
 plötzlich [gegen

|| 來 — kommen, der erste
 Besuch

|| 退 sich eilig zurückziehen

|| 聞 — (oder zum erstenmal)
 hören

乖 Guä, frech, durchtrieben;
 sonderbar

|| 張 —, Dickkopf m, albern,
 absonderlich, sonderbar;

|| 異 kurios, seltsam [Schatz m
 störrig, übelgesinnt

|| 戾的人 Querkopf m

|| 僻 —, böse

|| 巧 geistvoll, geschickt

|| 舛 sich täuschen, irren

我的 || || mein Liebling

乘 Tscheng, benutzen, profi-
 tieren, besteigen, multipli-
 zieren

|| 機會 die Gelegenheit —

|| 法 Multiplikation w

|| 風 den günstigen Wind —,
 ausnützen

|| 凉 sich abkühlen

乘馬 ein Pferd besteigen
 || 時 die (Zeit) Gelegenheit —
 || 勢 die Umstände ausnützen
 || 車 den Wagen besteigen
 || 除 Multiplikation u. Sub-
 || 潮 die Flut — [traktion
 || 船 eine Bootfahrt machen
 五 || 五 5 mal 5

乙部

乙 I, 2ter Charakter im Zyklus;
 krumm gebogen, eins

九玖 Dju, neun, 9

|| || 81, das kleine Einmaleins
 || || 歸一 es kommt auf eins
 aus, mit einem Wort

|| 代 9 Generationen, die ganze

|| 州 überall [Verwandtschaft

|| 品 die 9 Grade

|| 品天神 die 9 Chöre der Engel

|| 死一生 die grössten Ge-
 fahren durchmachen

|| 重 die 9 Himmel, der Thron-

|| 卿 Palastbeamter [saal

|| 泉 die 9 Quellen, die Hölle

乞 Tehi, betteln; erflehen; ge-

|| 救 um Hülfe bitten [ben

|| 子 Bettler- m

|| 丐 Bettlerin-nen w

|| 休 die Entlassung geben

|| 恩 eine Gnade erflehen

|| 我罷 gib es mir!

伏 || demütig, flehentlich

也 Yä, auch; und; selbst; eben,
 gleichfalls; noch; Endpartikel

|| 罷了 es sei! meinetwegen,
 das mag hingehen

|| 不好 das ist — nicht gut

|| 不行 das geht — nicht

|| 不錯 das (ist — richtig),
 stimmt —

|| 就 u. dann, so; also, folglich

|| 好 — gut; das geht noch an

|| 行 das geht —, ebenfalls

|| 許 vielleicht, möglich er-
 weise), wahrscheinlich

|| 可以 das ist — möglich,
 schicklich

|| 明白 — verstehen

|| 能穀 — können

|| 曾 schon

|| 曾來過 schon hier gewesen

大不可 || das kann unmöglich
 so sein; sehr unpassend

一點 || 不錯 ganz richtig, feh-
 lerfrei

德者本 || Tugend ist die Wur-

占 Dji, wahrsagen [zel

亂亂 Luän, Unordnung-en,
 Verwirrung w; Aufruhr
 m; Anarchie w

|| 打 blind drauflos schlagen

|| 得恨 grosse — verursachen

|| 坐 durcheinander (nicht dem
 Range nach) sitzen

|| 罰無罪 die Unschuldigen
 mittöten

亂話塔 der Turm zu Babel
 || 倫 Blutschande w
 || 民 Revolutionäre, das auf-
 rührische Volk
 || 鬧 schreien; poltern
 || 跑 durcheinander laufen
 || 時 Revolution, Anarchie
 || 想 zerstreut sein; abschwei-
 || 說 durcheinander reden [fen
 || 絲頭 Seidenabfall; Tölpel m
 || 吵 || 鬧 schreien, sich zan-
 ken

乳 Milch w; Zitze -n, Brust-
 drüse-n w; Euter -s; säugen
 || 哺 Säugetier -e s
 || 汗 —
 || 香 Weihrauch m
 || 名 Milchname -n m
 || 母 Amme -n w
 || 奶 —; Brustwarze -n w
 || 娘 Amme

乾 Gän, trocken, ausgetrocknet,
 || 結 die Verstopfung [versiegt
 || 燥 ausgetrocknet
 || 淨的 ganz rein, sauber
 || 父 (quasi) Adoptivvater
 || 枯 —, entkräftet
 || 禮 Geldgeschenk w
 || 糧 —es Brot
 || 媽(母) Adoptivmutter w
 || 濕 — und nass
 || 草 Hirsenstroh, Heu s
 || 土 —e Erde

乾 Tchän, Himmel -m; männ-
 lich; beständig; eifrig
 || 道 Himmelsbahn w
 || 坤 Himmel u. Erde; männ-
 lich u. weiblich
 || 隆 der 4te Kaiser der Tsing
 || 元 — [(1736—1796)
 中日 || || den ganzen Tag
 rastlos tätig

I 部

I Djüo, Häckchen
 了 Liau, beendigen; vollendet,
 vergangen; klar; klar ein-
 sehen; Perfektzeichen
 || 不得 wunderbar, erstaun-
 lich, schrecklich
 || 不 || nicht — können, nicht
 beilegen können
 || 不成 nicht fertig bringen
 || 不得麼 ist das möglich, glaub-
 || 結 —; sterben [lich?
 || 然 klar, einleuchtend, evi-
 || 亮 verständig, klar [dent
 || || fertig, vollendet; klar
 || 事 eine Sache beilegen
 || 手 seine Arbeit —, seine Ar-
 beit liegen lassen
 || 願 seinen Wunsch erfüllen
 不要 || nicht mehr haben wol-
 len; nicht beilegen wollen
 大 || zu gross
 沒不 || nicht verloren seinkön-
 來 || gekommen, da sein [nen

少了 zu wenig
 沒有什麼 || 不得 das ist nicht schwierig
 事情不得 || die Sache findet kein Ende
 事情 || 的好 die Sache ist gut verlaufen, gut beigelegt
 予 Yü, ich, mein
 予 Yü, gewähren, bewilligen, billigen
 事 Sche, Sache -n w; Angelegenheit; Tat, (-sache); Beschäftigung w; dienen
 || 不小 das ist keine geringe —
 || 不成意 die — ist nicht gelungen
 || 奉 dienen [glückt
 || 奉父母 für die Eltern sorgen
 || 奉天主 Gott dienen
 || 君 dem Herrscher dienen
 || 主 seinem Herrn dienen
 || 實 die Wirklichkeit der Dinge; das Wahre an der Sache; Tatsache -n w
 || 勢 die Verhältnisse pl.
 || 有意 alles geht nach Wunsch
 || 有我 ich komme für alles auf, ich übernehme alle Verantwortung
 || 體 } —, Angelegenheit, Beschäftigung
 || 情 }
 || 情不好 die — ist nicht (gut) günstig
 || 情多 sehr beschäftigt sein

事務 —; Beschäftigung w
 || 業 Amt s; Beschäftigung
 這不是一年半載的 || das ist nicht die — eines Jahres
 多 || sich gern in Sachen anderer einmischen
 好 || die Zerstreuung (Unterhaltung) lieben
 行 || etw. tun, handeln; Handlung w
 你管什麼 || womit befasst du dich?
 他不懂人 || er hat keine Erfahrung
 他無 || 招 || er ist streitsüchtig
 無 || beschäftigungslos [tig
 我沒有 || ich bin beschäftigungslos

二 部

二(貳, 貳) Oel, zwei, beide
 || 價 — Preise, keine festen
 || 來 zweitens [Preise
 || 宅先生 Geomant-en m
 || 人 — Personen: die Eltern
 || 人同心 ein Herz u. eine Seele
 || 刻 eine halbe Stunde [le sein
 || 兩 2 Lot, Taël
 || 三 zwei bis drei
 || 心 nicht aufrichtig, wankel
 || 藍 dunkelblau [mütig sein
 || 套車 Zweispänner, zweispänniger Wagen
 || 齒子 Karst -e m

二次 zweimal

|| 七 2 mal 7 = 14

|| 月 der 2te Monat: Februar

不 || 價 feste Preise haben

于 Yü, in, auf, nach, von (gebr. wie yü 於)

|| 是 darauf; betreffen

于 sagen; gehen; fortfahren, gleichen

|| 歸 Rückkehr einer Neuvermählten in ihre Familie

互 Hu, einander, gegenseitig

|| 校 gegenüber stellen, ver-

|| 換 umtauschen [gleichen

|| 相交合 — vereinigen, an-

|| 相 — [einanderpassen

|| 相爭鬪) sich zanken, sich

|| 相鬪) bekämpfen

|| 相參考 mit — vergleichen

|| 相呈控 sich gegenseitig anklagen

五, 伍 U, 5, fünf

|| 百 500, fünfhundert

|| 經 die 5 klassischen Bücher,

|| 貝子 Gallapfel [(Klassiker)

|| 臟 Eingeweide: Herz s, Milz w, Leber w, Lunge w, Niere w

|| 字牌 die Inschrift: 天地君親師

|| 毒 5 giftige Tiere: Schlange, Kröte, Eidechse w, Skorpion, Tausendfuss m

五方 die 4 Richtungen: N. O. S. W. u. der Mittelpunkt

|| 分之一 $\frac{1}{5}$, ein Fünftel

|| 服 die 5 Grade der Trauer

|| 福 das fünffache Glück, 5

|| 個 — [Glückseligkeiten

|| 穀 die 5 Getreidearten

|| 穀百菓 5 u. 100 Frucht-sorten: Bodenerzeugnisse

|| 官三司 die 5 Sinne u. 3 See-

|| 官 die 5 Sinne [lenkräfte

|| 刑 die 5 Folterstrafen

|| 行 die 5 Elemente: Wasser, Feuer, Holz, Metall s. Erde w

|| 湖四海 die 5 Seen u. 4 Meere: das chinesische

|| 六個 5 bis 6 [Reich

|| 倫 die 5 Beziehungen

|| 傷臘燭 die Osterkerze (k)

|| 傷珠 die 5 Weihrauchkörner der Osterkerze (k)

|| 十 50 fünfzig

|| 彩) die 5 Farben: blau, gelb, 色) rot, weiss, schwarz

|| 彩的 fünffarbig, bunt

|| 常 die 5 Tugenden

|| 味 die 5 Geschmäcke

|| 顏六色 alle Farben (des 第 || der fünfte [Regenbogens)

井 Dsing, Brunnen-m

|| 底下 Boden des — s

|| 口 die Öffnung des — s

|| 深 der — ist tief

|| 水 Brunnenwasser s

井臺子 —einfassung w, Rand-
 || 筒 —röhre w {stein des —s
 || 池子 —becken s
 掘 || — graben
 離鄉背 || fern der Heimat

云 Yüin, sagen, sprechen
 || 然 wie man sagt
 || 爾 auf diese Weise so
 || || u. s. w; etc.—u. so wei-
 ter; et cetera

况, 况 Kuang. um so mehr,
 um so weniger; vielmehr,
 vielweniger; wieviel mehr,
 wieviel weniger; deshalb
 || 且 —, ausserdem
 何 || wieviel (weniger,) mehr?

些 Siä, ein wenig, etwas; einige,
 || 須 —; tändeln [etliche
 || 好意 einen guten Willen
 || 閒話 Geplauder s, Plauderei
 || 小事 ein Kleinigkeit
 || 微 —, ziemlich

大 || viele; etliche
 這 || diese
 好 || viele
 一 || einige, etliche
 快 || — schneller
 老 || viele
 少 || wenige
 少一 || etwas weniger
 多一 || etwas mehr

互, 互 Geng, von, seit

互古一來 von Alter her, von
 jeher

|| 古一人 der berühmteste
 Mann, den es je gegeben hat

亞 Ya, zweite, untergeordnet;
 hässlich, missgestaltet;
 unterdrücken

|| 飯 die — Mahlzeit

|| 非利加 Afrika

|| 美利加 Amerika

|| 父 der — Vater (höfl.)

|| 如 } ähnlich, gleich wie
 || 似 }

|| 西 || Asien

|| 聖 der — Weise: Menzius

|| 次 zweiten Ranges; geringer

|| 元 der — Doktor oder Lizen-

|| 物瑪利 || Ave Maria [tiat

亟 Dji, Hast w, eilig, hastig

一 部

一 Tou, bedecken

亡 Uang, tot; fortgehen; fliehen;
 abwesend, verloren, vernichtet

|| 故 } gestorben, tot
 || 過 }

|| 人 Flüchtling-e m, Verbaun-

|| 命徒 Flüchtling -e m [ter

|| 沒 sterben, zu Grunde gehen

|| 失 verloren, dahin sein

|| 陣 auf dem Schlachtfeld ster-

敗 || Niederlage u. Tod [ben

父母雙 || beide Eltern sind tot

亥 Hä, 12ter Charakter im
 || 月 der 10te Monat [Zyklus
 || 刻} 9—11 Uhr nachts
 || 時}

亢 Kang, hoch
 || 旱 sehr trocken
 || 宗之子 einer, der sein Erb-
 teil gut verwaltet
 不 || 不卑 nicht stolz u. nicht
 schmeichlerisch

亦 I, auch, und; zwar
 || 好 das ist — gut
 || 然 —, gleichfalls
 || 可以 das geht auch
 || 說 das geht —, das kann
 man — sagen

交 Djan, verkehren, austau-
 schen, übergeben, vereinigen,
 vermischen, Freundschaft-en w
 || 代 dem Nachfolger überge-
 || 價 bezahlen [ben, einführen
 || 界 angrenzend, Grenze w
 || 結朋友 Freundschaft
 || 給 übergeben [schliessen
 || 付 übertragen, ausliefern
 || 官 dem Mandarin überliefern
 || 好 Freundschaft schliessen
 || 還) zurückgeben
 || 回) „ erstatten
 || 會 sich treffen, sich vereini-
 || 戰 kämpfen [gen
 || 和 Beziehungen (unter
 || 碑 Grenzstein m [Freunden)

交易 austauschen, Handel m
 || 手 sich schlagen, streiten
 || 巡捕房 jem. der Polizei
 überliefern
 || 替 der Sorge eines andern
 || 出 ausliefern [übergeben
 || 情 Freundschaft w
 || 印 das Siegel übergeben
 || 游 Socius, zus. spazieren
 || 友 Freund, Freundschaft
 || 際 Freundschaft w
 || 涉 verhandeln

亨 Heng, verbreiten, durch-
 dringen; günstig

享 Hiang, Opfer darbringen;
 sich freuen; geniessen
 || 福 Glück geniessen
 || 國 regieren
 || 年 sich des Lebens freuen,
 das Leben geniessen
 || 壽 sich eines hohen Alters
 || 受 geniessen [erfreuen
 || 用 den Niessbrauch v. etw. h.
 || 永遠的福 das ewige Leben,
 (die ewige Glückseligkeit)
 geniessen

京 Djing, Hauptstadt w
 || 報 Peking Zeitung
 || 都 (Hof-)Residenz -en w
 || 師
 || 城 Haupt- u. Residenzstadt
 || 貨 Pekingwaren
 || 裡 in der Residenzstadt

亭 Ting, Pavillon, Kiosk-e m;
Laube w
 || 長 { Polizeibeamter m
 || 父 {
 || 兒 —; Polizeibüro s
 || 臺 — und Terrasse
 八角 || achteckiger Kiosk
 香 || ein kleiner Götzenkiosk
 (bei Prozessionen getragen)
 花 || } Sommerlaube, Garten-
 涼 || } laube
 水心 || ein — auf einer Insel
 亮 Liang, glänzen, leuchten;
 || 明 klar, hell [hell, klar
 || 轎 Sommersänfte -n w
 || 光 Glanz, Licht; glänzend,
 || 沙 Gaze w [hell

人部

人 Jen, Mensch -en m; Mann
m, pl. Leute; man
 || 道 die Richtschnur des
 menschlichen Tuns und
 Lassens
 || 丁 —, Individuum -uen s
 || 家 man; die Leute pl
 || 間 unter den Leuten, im
 || 多 viele Leute [Volke
 || 犯 Verbrecher —, m
 || 熊 der braune Bär
 || 和 leutselig, populär e
 || 都說 man sagt es allgemein
 || 類 das menschliche Ge-
 schlecht

人口 Person -en w
 || 力 die menschliche Kraft,
 Fähigkeit
 || 倫 die 5 sozialen Beziehun-
 || 馬 die Truppen [gen
 || 貌 Gesichtszug m, Gesichts-
 ausdruck m
 || 面 Gesicht -er s
 || 面獸心的人 ein — mit
 tierischem Herzen
 || 命 das menschliche Leben
 || 品 Betragen s; Sittlichkeit w
 || 品好 gutes Betragen s
 || 氏 Familie -n w
 || 神 Menschen und Geister
 || 參 Ginseng = Arzneipflanze
 || 身 der menschliche Körper
 || 生在世 die Menschen auf
 dieser Welt
 || 性 die menschliche Natur
 || 情 menschliches Fühlen;
 Wohlwollen s
 || 物 Menschen und Dinge
 || 煙多 zahlreiche Familien
 || 員 Beamte
 出 || 情 ein Opfer bringen
 什 Sche, eine Anzahl; zehn
 || 件 — Gegenstände, Dinge
 || 具 Instrumente, Geräte pl
 || 長 der Dekurie, Anführer
 einer Dekurie (10 Mann)
 || 麼 was? etwas
 || 麼話 was? was sagst du da?
 || 麼人 wer? was für einer?

什麼事 was? (was für eine An-
gelegenheit?)

|| 麼也不 gar nichts

|| 器) Gegenstände, Geräte pl.

|| 物) Utensilien pl

|| 物單 Inventar -e s

仆 Fu, niedergeworfen

仁 Jen, Wohlwollen s, Güte w;
Menschlichkeit w; Kern m

|| 德 —; die (Nächstenliebe),
Humanität

|| 者人也 die Menschlichkeit
ist der ganze Mensch

|| 政 milde Regierung

|| 兄 Freundschaft, Freund m

|| 兄弟 Freundschaft, Brüder-

|| 惠 Güte w, — [schaft

|| 厚 Grossmut, Edelmut m

|| 義 Milde und Gerechtigkeit

|| 人 ein guter Mensch

|| 民 — gegen das Volk

|| 愛 barmherzige Liebe

|| 兒 (Frucht-) Kern -e m

|| 慈 Milde, Barmherzigkeit w;

|| 心 mildherzig, gütig [gütig

|| 聞 der Ruf seiner Tugenden

不 || unmenschlich, grausam

望天主的 || 慈 auf Gottes
Barmherzigkeit hoffen

仍 Jeng, wieder, wie vorher;
in gewohnter Weise

|| 舊 | wie sonst, wie früher

|| 舊是 |

仍復 —, von neuem

|| 然 — so, stets so

介 Djä, Bedienter, allein, klein,

|| || Unruhe -n w [wachsen

|| 意 aufmerksam, sorgsam

今 Djin, jetzt, jetzig, gegen-

|| 早 heute morgen [wärtig

|| 番 diesmal

|| 古 einst und jetzt

|| 以後 von jetzt ab

|| 日 heute

|| 年 dies Jahr

|| 兒 } heute

|| 天 }

|| 時 —, gegenwärtig, die Neu-
zeit, Gegenwart

|| 世 die lebende Generation

|| 生 das gegenwärtige Leben

|| 夜 diesen Abend, diese Nacht

讐仇 Tschou, Feind -e m;

Feindschaft; Hass m,

Rache w, Nebenbuhler m

|| 擋 widerstehen, sich wider-

|| 敵 — [setzen

|| 對 —, Nebenbuhler m

|| 恨 Hass; hassen

|| 人 —

|| 怨 Hass m; Feindschaft w

報 || (sich) rächen

仃 Ding, allein

仄 Dsee, schief, geneigt

|| 面 Seitenansicht w

仄聲 ein chines. Accent.

|| 字 Wort mit dem || Accent

|| 韻 Verse „ „ || „

仕 Sche, Beamter m; Amt s;
im Amt sein

|| 宦 —

|| 版 Beamtenliste w

|| 途 Beamtenlaufbahn w

致卸 || \ das Amt niederlegen,

|| \ abdanken

出當 || die Beamtenlaufbahn be-

|| im Amte sein [treten

付 Fu, spenden, abgeben, über-
geben, geben, abliefern

|| 交 ab-ausliefern, übergeben

|| 寄 abliefern, übersenden

|| 給 ab-übergeben

|| 望振 die Firmung spenden

|| 終傅 die letzte Oelung —

|| 洗 die Taufe —

|| 錢 bezahlen

|| 托 einen Auftrag geben

|| 與 geben

以 I, gebrauchen, nehmen, sich

|| 下 unter [bedienen; mit

|| 刀殺 mit dem Schwerte tö-

|| 致 bis [ten

|| 後 nach (-her), darauf, dann

|| 愛還愛 Gegenliebe erweisen

|| 惡報恩 Gutes mit Bösem

|| 上 über [vergelt

|| 期 damit, in der Hoffnung,

|| 勢 durch Einfluss [dass

以前 vor, bevor

|| 外 ausser

|| 爲 damit, um

五歲 || 下 unter 5 Jahren

令 Ling, Gesetz -e s; Befehl -e
m; befehlen; bewirken; Ihr;

|| 姪 Ihr Neffe [ehrwürdig

|| 弟 Ihr jüngerer Bruder

|| 正 } Ihre Frau

|| 正夫人 }
|| 箭 Pfeil mit Fähnlein (Zei-
chen der Würde des Heer-
führers)

|| 尊翁 } Ihr (Herr) Vater

|| 高堂 Ihr Vater u. Ihre Mutter

|| 公子 Ihr Sohn

|| 兄 Ihr älterer Bruder

|| 人可愛 sich beliebt machen

|| 人羞愧 } jem. beschämen,

|| 人羞恥 } Schmach antun

|| 郎 Ihr Sohn

|| 妹 Ihre jüngere Schwester

|| 名 Ihr Name

|| 愛 Ihre Tochter

|| 叔 Ihr Oheim

|| 孫 Ihr Enkel

|| 坦 Ihr Schwiegersohn

|| 堂慈 } Ihre (Frau) Mutter

|| 旗 die Kommandofahne

|| 千金 Ihr Fräulein Tochter

|| 聞 guter Ruf

|| 聽號 || Befehl erhalten

仙 Siän, Genius pl. Genien m;
Fee -n w; die Unsterblichen

丹 Lebenselixir s

家 —

家妙術 Geheimverfahren

姑 Fee -n w [der Dauisten

景 feenhafte (Ansicht) Sze-

法 Zauberei w [nerie

境 (Märchenland) Feenland,

鶴 Kranich -e m [Himmel

人掌 Kaktus pl Kakteen m

遊 die Unsterblichkeit er-
langen, sterben

藥 Lebenselixir -e s, Heil-

女 die Fee [trank m

八 die 8 Unsterblichen

八桌 Tisch der 8 Unsterb-

神 — [lichen

修 ein — werden

天 Engel- m (mohamed)

他 Ta, er, sie, es

的 sein, seine; ihr ihre; der,
die, das seinige, ihrige

們的 ihr, ihre; der, die, das

們 sie [ihrige

那個人 er; dieser Mann;
diese, jene Person

他 Tuo, ein anderer; dieser,

故 — Grund [jener

國 ein anderes Land

意 eine andere Absicht

異 verschieden

日 — Tag

他人 — (Mensch); andere

往 anderswohin gehen

用 zu anderem Zwecke brau-

處 anderswo [chen

代 Dä, an Stelle, für, eine Ge-

筆 Schreiber m [neration

辦 Delegierte, Agent -en m

作 für jem. etwas tun

子 Patenkind s (k)

官 Stellvertretender Beamter

勞 helfen, des andern Arbeit

父 Pate m (k) [tun

理 helfen, (Stelle) vertreten

母 Patin w (k)

女 Patenkind s (k)

書 Schreiber m

洗 Nottaufe spenden (k)

權 übertragene Vollmacht

印 einen Beamten vertreten

一 || 一 || 的 von Geschlecht
zu Geschlecht

仗 Dschang, (sich verlassen-)
sich stützen auf, Waffen,
(be-)kämpfen

着本事 auf seine Fähigkei-
ten —

着有錢 auf sein Geld —

勢 auf seine Macht, (Stel-
lung) —

人家的勢 auf andere

全, 同 Tung, derselbe; zusam-
men, mit; gleich (bedeu-
tend), identisch

全伴 Kamerad -en, Genosse -n
 辦 Mitarbeiter m [m
 榜 ein Mitpromovierter
 胞 von derselben Mutter
 輩 von derselben Klasse;
 Zeitgenosse
 道 dasselbe Prinzip; dersel-
 居 beis. wohnen [be Weg
 等 dieselbe Sorte, Klasse
 姦 der Mitschuldige (im
 知 Kreisbeamter [Ehebruch)
 治 Kaiser 1862—1875
 罪 dieselbe Strafe oder
 Schuld, Mitschuld w
 宗 vom gleichen Stamm:
 Verwandte, Familien-
 坐 beis. sitzen [glieder
 做 etwas zus. tun
 反 der Mitschuldige
 房 Stuben-, Zimmergenosse,
 Hausgenosse
 房居住 in demselben Hause
 wohnen
 國的人 Landsleute pl.
 行 von derselben Klasse,
 Innung, Korporation w
 鄉 Landsmann -leute m
 喜 sich mitfreuen (Gratula-
 行的 誼氣 Korpsgeist [tion)
 行 zus. arbeiten; zus. gehen
 行的 Mitarbeiter; Mitreisen-
 學 Mitschüler m [der m
 行 坐 unzertrennlich sein
 意 derselben Meinung, An-
 sicht sein

全全一樣 ganz genau (so) das-
 哭 mitweinen; -klagen [selb.
 人 Mitmensch, von derselb.
 城 Mitbürger m [Klasse
 類 von derselben Art; gleich-
 事的 Kollegen pl. [artig
 僚 Kollege -n, Amtsgenosse
 苦 憂 Mitgefühl h. [m
 名 gleichen Namen h., gleich-
 盟 Eidgenosse m [namig
 年 von demselb. Jahrgange
 時 zur selben Zeit, gleich-
 事 dieselbe Sache [zeitig
 席 Tischgenosse, Mitgast m
 心 } von gleicher Gesin-
 心 } nung sein
 姓 } denselben Familienna-
 men haben
 姓名的 denselben Vor- u.
 Zunamen h.
 歲 gleichalt (erig) sein, von
 gleichem Alter
 羣 von derselben Klasse;
 gleichklassig
 窗 Mitschüler m
 床 Beischläfer m
 床共枕 dasselbe Bett u.
 Kissen: Eheleute
 情 gleiche Gesinnung; Mit-
 爨 zus. speisen [gefühl s
 我一塊去 geh mit mir (zus.)!
 硯 Mitschüler m
 樣 gleichartig; von dersel-
 音 derselbe Laut [ben Art

聲音不全 die Aussprache ist verschieden

我們是 || 年 || 月生 wir sind in demselben Jahr u. Monat geboren

仔 Dse, ertragen, sorgsam, aufmerksam

|| 細看 genau zuschauen, prüfen

|| 細 sorgsam, aufmerksam [fen

仟 Tsiän, 1000

伐 Fa, fällen, schlagen; sich

|| 樹 Bäume — [rühmen

|| 罪 eine Beleidigung strafen

|| 鼓 Trommel schlagen

伏 Fu, sich niederwerfen, niedergeworfen; demütig, (sich) verbergen; Hinterhalt m

|| 兵 Soldaten im Hinterhalt

|| 地 — zur Erde, Hinterhalt

|| 義 Fuhü (der erste chin.

|| 天 die Hundstage [Kaiser)

|| 下 im Hinterhalt liegen

|| 思 } demütig nachdenken,

|| 想 } betrachten

|| 祈 } demütig bitten, flehen,

|| 乞 } beten

|| 藏 (sich) verbergen

|| 窩 brüten

|| 願 wünschen

休 Hiu, aufhören, ablassen, lass ab! tue nicht! verstossen; günstig; Glück

休見 beachte es nicht

|| 致 abdanken

|| 多說 sprich nicht so viel!

|| 怪 wundere dich nicht!

|| 美 herrlich

|| 怕他 fürchte ihn nicht!

|| 手 mit der Arbeit —; lass ab!

|| 書 der Scheidebrief

|| 說 sprich nicht!

|| 息 mit etwas —

|| 祥 glückverheissend

|| 棄 verstossen, verlassen

|| 提 erwähne das nicht!

|| 妻 die Frau verstossen

|| 問 frage nicht!

|| 要 verlange nicht!

伙 Huo, Möbel-s; Werkzeug-e s, Gerät -e s

|| 食 Lebensmittel pl. Proviant

|| 食間 ein Raum für "

|| 食賬 eine Rechnung für Lebensmittel

|| 食籃子 Proviantkorb m

|| 食錢 Ausgaben für Lebensmittel

伊 I, er, jener; ja sogar neben

|| 犁 Ostturkestan

任 Jen, Amt s; ertragen; be-

|| 重 ein schweres — [liebig

|| 意 beliebig, Willkür w

|| 你 nach deinem Belieben

|| 你是誰 wer du auch seiest

|| 憑 nach Belieben

任憑你怎麼辦 wie du es auch besorgst . . .

|| 憑他 wie es ihm beliebt

|| 憑他是誰 wer es auch immer sei

|| 上 im Amte, auf dem Posten

|| 性 } sich gehen lassen, sei-

|| 氣 } ner Neigung folgen

|| 隨他 wie es ihm gefällt

|| 從 nach Belieben

|| 從他 nach seinem Belieben

在 || im Amte sein

做了兩 || 2 Ämter bekleidet h.

現 || der jetzige Beamte

免 || abdanken, zurücktreten

接 || sein — antreten

上 ||

伎 Dji, Kunst w, Geschick s

企 Tchi, stehen (auf den Zehen);
aufrecht; unruhig, ängstlich

|| 不穩 nicht ruhig, fest —

|| 慕 in Erwartung; sich seh-

|| 望 unruhig erwarten [nen

|| 仰 besorgtausschauen (nach

|| 立 aufrecht — [Hülfe)

仿 Fang, ähnlich

伉儷 Kang li, Mann u. Frau

件 Djän, Stück -e s. n. p. für
Kleider und Angelegenheit

|| 都能 in allem bewandert

|| jede Sache, alles [sein

一 || 事情 eine Angelegenheit
(Sache)

一件衣裳 Rock m, ein Kleid
(ungsstück) s

件 U, inspizieren; ein Gleicher,
ein Gegner

|| 作 Leichenbeschauer (bei
Mordfall)

|| 作驗傷 der Leichenbeschau-
er untersucht die Wunden

|| 作驗屍 der Leichenbe-
schauer untersucht den Er-
mordeten; hält Leichenschau

伍 U, Reihe

仲 Dschung, der jüngere Bru-
der, der zweitälteste

|| 父 — des Vaters

|| 夏 der 2te Mt. des Sommers

|| 秋 der 2te Mt. des Herbstes

仰 Yang, aufblicken, empor-
schauen; mit Ehrfurcht be-
trachten; rechnen auf

|| 八脚 } auf den Rücken fallen

|| 倒仗 } Vertrauen, Zuversicht
|| 賴 } h. auf, sich verlassen,
|| 託 } stützen auf

|| 面 Vorderseite des Körpers
(合面 Rückseite)

|| 慕 liebend —; sich sehnen

|| 蒙 verpflichtet sein [nach

|| 天 zum Himmel —

|| 頭 das Haupt erheben; —

|| 屋 die Wände anblicken;
müßig sein

仰望 seine Hoffnung setzen auf
 || 臥 auf dem Rücken liegen
 || 藥 Medizin schlucken (den Kopf zurückgelegt)
 || 藥而死 sich vergiften
 久 || ich wünsche schon lange Ihre Bekanntschaft zu machen
 一 || 一合 einer auf dem Rücken, der andere auf dem Bauch liegend

伸 Schen, ausstrecken
 || 不直 nicht gerade — können
 || 開 ausstrecken [nen
 || 開胳膊 die Arme —
 || 開腿 die Beine —
 || 懶腰 sich (recken u.) strecken
 || 理 Unrecht gut machen, Recht widerfahren lassen
 || 手 die Hände —
 || 縮 — u. zus. ziehen; elastisch
 || 縮之力 Elastizität w
 || 出舌頭 die Zunge —
 || 冤 Unrecht gut machen

佛 Fuo, Buddha
 || 教 Buddhismus m
 || 珠 Gebetsschnur mit 108
 || 法 Religion des — [Perlen
 || 手 —; eine Art Apfelsine
 || 門 Buddhismus

何 Ho, wer? welcher? was? wie? warum?
 || 必 warum muss . . .

何不 warum nicht?
 || 在 wo denn?
 || 至如此 warum so weit?
 || 妨 | was hindert daran?
 || 妨呢 | was steht im Wege?
 干 welche Beziehung?
 敢 wie sollte ich es wagen?
 故 aus welchem Grunde?
 以 wie?
 人來 wer kommt?
 如 wie? warum?
 堪 wie dürfte ich es wagen?
 苦來 was könnte es schaden?
 况 wie viel mehr (weniger)?
 能 wie kann man?
 年 in welchem Jahre?
 事 was?
 處 wo? an welchem Orte?
 會 wie kann man?
 物 was?
 往 wohin gehen Sie?
 為 was tun Sie? was
 也 wie? [heisst . . .?
 用 wozu dient das?

佚 I, ruhen, versäumen
 估 Gu, abschätzen; vermuten, mutmassen, raten
 || 價 den Preis abschätzen,
 || 計 — [Marktsteuer
 || 衣舖 Kleiderladen m
 || 量 abschätzen, raten
 || 摸 —, sich vorstellen
 佗 Tuo, guter Dinge sein

伶 Ling, fähig; allein; lebhaft
 || 便 flink, lebhaft
 || 官 Musikdirektor -en m
 || 論 Name eines berühmten
 || 人 Musiker -m [Musikers
 || 俐 —, begabt; schlau
 || 巧 — geschickt; geistvoll

你 Ni, du, Sie
 || 的 dein, Ihr; der (deinige,)
 || 這個人 du elender (erbärmlicher) Mensch
 || 看 nun sieh mal an!
 || 快去 geh schnell (hin!)
 || 來 komm her!
 || 來不來 kommst du?
 || 們 ihr, Sie
 || 們的 euer, Ihr; der (eurige,)
 || 納 Sie, Herr [Ihrige
 || 自己 du selbst
 || 親自 du selbst, persönlich
 || 我不對 wir beide harmonieren nicht

不分 || 我 / ohne Unterschied
 沒有 || 的 } von Mein u. Dein:
 || 我的 } gemeinsam

請問 || können Sie mir sagen
 ob ...

我親 || 愛 sich gegenseitig
 lieben

佞 Ning, beredt; gewandt;
 schlagfertig; heimtückisch.
 || 黨 Verräter pl.
 || 口 —

侮 U, beschimpfen, verhöhnen;
 || 辱 —, verhöhnen [bespötteln
 || 慢 verachten, verächtlich
 behandeln

伴 Bän, Kamerad -en, Begleiter
 || 作 || als Begleiter [m

伯 Bee, Oheim -e, Onkel m
 || 父 Oheim m, älterer Bruder
 || 爵 Graf -en m [des Vaters
 || 叔 Oheim, Onkel, (väterl.-
 || 母 Tante -n w [seits)

佈 Bu, ausbreiten
 || 置 ordnen, bereiten
 || 陣 Truppen mustern
 || 施 Unterschrift für gute
 Zwecke

似 Se, gleich, ähnlich sein; wie;
 ähneln, gleichen, scheinen
 || 不能 nicht zu können schei-
 || 形 dem Äussern — [nen
 || 不能走 er scheint nicht ge-
 || 的 — [hen zu können
 || 非 es scheint, dass nicht;
 scheinbar nicht

乎 —; scheinen
 || 乎有理 es scheint recht,
 vernünftig zu sein
 || 乎無人見 niemand scheint
 || 此 wie dies [es zu sehen
 || 是 es scheint wohl

|| 是而非 es scheint wohl,
 aber es ist nicht so

清 || 水 klar wie Wasser

但 Dän, nur, aber, doch
 || 的 nur
 || 不過 aber nur
 佔, 占 Dschän, widerrechtlich
 an sich reißen, — sich
 aneignen
 || 人家的 das Gut des andern
 || 便宜 — Vorteil erlangen [—
 || 地步 — über andere hinweg
 || 人房產 das Vermögen des
 andern —
 || 人田地 Grund u. Boden
 des andern —
 || 先 sich den ersten Platz
 aneignen
 住 Dschu, wohnen, verweilen,
 bleiben, sich aufhalten
 || 家 Privatwohnung w
 || 家的 Privatleute pl., Jung-
 frau, die nicht heiratet
 || 的地方 bewohnte Gegend
 || 店 in der Herberge —
 || 宅 Wohnort m
 || 下 —, bleiben
 || 了口 schweige!
 || 手 die Arbeit einstellen
 || 宿 übernachten
 || 持 Oberbonze -n m
 || 處 Wohnort -e m
 || 城 in der Stadt —
 佇 Dschu, abwarten
 低 Di, niedrig, neigen
 || 着頭 mit gesenktem Haupte

低下 unter, minderwertig
 || 下頭 Haupt neigen
 || 下的人 Dienerschaft w
 || 聲 Bassstimme w
 體, 体 Ti, Körper -m, Rumpf
 m, Glied-er s, Gestalt,
 Substanz w, Wesen s,
 Rücksicht w
 || 己 wie sich selbst behan-
 deln, schmeicheln
 || 己之話 schmeichelhafte
 || 名 Substantiv -e s [Worte
 || 註 Kommentar -e m, An-
 merkung w
 || 子弱 von schwacher Kon-
 stitution sein
 || 父母的意 dem Wunsch
 der Eltern entsprechen
 || 量 sympathisieren, bemitlei-
 || 會 würdigen, schätzen [den
 || 理 } Stil m
 || 氣 }
 || 面 schön, prächtig, pracht-
 voll, stattlich, ansehnlich,
 achtungswert, ehrenwert
 || 面人 ehrenwerter Mann
 || 式 Form w, Muster s, Pro-
 bestück s
 || 恤 mitempfinden, sympa-
 thisieren
 || 貼 Nachsicht üben, sympa-
 thisieren mit, schätzen
 || 貼幫助 die Güte haben zu
 helfen

體貼人心 die Gefühle anderer respektieren

|| 統 Dekorations, Schicklichkeit; Pomp m, Hoheit, Würde w

|| 要 das Wesentliche, die

身 || Körper m [Hauptsache

形 || Gestalt-en w

聖 || die hl. Eucharistie

心廣 || 胖 weitherzig u. kor-pulent

佃 Diän, Feld bebauen, jagen, verpachten

|| 丁 Arbeiter, Pächter m

|| 租 Miete, Pacht w

|| 夫 Landwirt-e m

伺 Tse, be-,dienen, aufwarten; prüfen; spionieren.

|| 候 — (der Diener etc).

|| 候他 ihm (ihn be-) dienen

|| 探 ausspionieren

難 || 候 schwer zu bedienen

|| 查 prüfen [sein

作 Dsuo, tun (moralisch), handeln, sein, werden, sich auf-

|| 伴 Begleiter sein [führen

|| 保 verantwortlich sein für

|| 別 sich trennen, Abschied

|| 歹 Böses — [nehmen

|| 得 ausführbar, fertig sein,

|| 假 fälschen [getan

|| 得很好 sehr gut gemacht

|| 假錢的 der Falschmünzer

作中人 Vermittler sein

|| 反 Aufruhr machen, sich

|| 飯 Essen machen [empören

|| 坊 Werkstätte-n, Fabrik-en

|| 官 Mandarin sein [w

|| 工夫 arbeiten

|| 揖 grüssen

|| 亂 Unruhe stiften

|| 亂的 Unruhestifter m

|| 詩 dichten, Verse machen

|| 詩的 Dichter — m

|| 書的 Schriftsteller m

|| 成了 beendet, fertig

|| 爲 Betragen s

|| 文章 Aufsatz machen

|| 音樂 spielen, komponieren

佐 Dsuo, helfen, beistehen

|| 理 Assistent, Gehülfe m (Sekretär etc.) m

|| 領 Hauptmann der Banner-

|| 助 — Hilfstuppen [truppen

輔 || —, Assistent-en, Ko-adjutor-en m, der 2te

位 Uee, Stellung, Stelle w, Platz; Sitz, Thron m

|| 居 —; Wohnung w

|| 次 An-Ordnung; Reihe(nfolge) w, N. p. für Personen

地 || Würde, — w

|| 爵 || Würde, Rang m

|| 座 || Sitz, Platz m

一 || eine Person

一 || 聖人 ein Heiliger

佑, 祐 Yu, beistehen, helfen; beschützen; sorgen. Hilfe w, Beistand m, Schutz m

余 Yü, ich, mein; Überschuss

使 Sche, ge-brauchen; verfügen, verordnen; verursachen, veranlassen; senden; Bote

|| 婢 Dienstmädchen - s

|| 不得 unbrauchbar; nicht —
|| 得 brauchbar [können

|| 勁 Gewalt, Kraft —, sich
|| 奮 dängen [anstrengen

|| 費 Ausgaben pl.

|| 官 Delegierter - m

|| 喚 Diener - m

|| 活 beleben, kräftigen

|| 役 Diener - m

|| 人 Bote -n m

|| 人沒趣 Missfallen erregen

|| 人去 einen Boten senden

|| 人厭惡 sich verhasst ma-

|| 力 sich anstrengen [chen

|| 令 Befehl geben

|| 驢 Eselstreiber - m

|| 命 befehlen, verordnen

|| 氣 sich erzürnen

|| 公 Delegierter, Gesandter

|| 用 —, sich einer Sache be-

|| 錢 Geld — [dienen

|| 徒 Apostel - m (pr.)

|| 用的人 Dienerschaft w

侍 Sche, an jem. Seite sein, stehen; begleiten; Diener m

侍婢 } Dienerin -nen w, Dienst-
|| 女 } mädchen s, Magd w

|| 坐 — sitzen

|| 側 —, bedienen

|| 服 } dienen, bedienen
|| 奉 }

|| 郎 Vizepräsident (im Mini-

|| 立 —, dienen [sterium

|| 臣 diensthabender Beamte

|| 從 Begleiter - m [im Palast

|| 妾 Dienstmädchen - s

|| 衛 kaiserliche Wache

侏, 儒 Dschu, Ju, Zwerg -e m

依 I, sich stützen auf, vertrauen auf; sich richten nach, gehorchen; gemäss; Stütze, Hilfe

|| 舊 wie (früher) sonst, noch

|| 着他 verlass dich auf ihn!

|| 稀 ähnlich, wenig, unsicher

|| 不舍 nicht missen können

|| 然 ähnlich, wie vordem

|| 人做活 bei andern Arbeiten

|| 人說 sich auf das Gerede
anderer verlassen

|| 賴 —, abhängen von

|| 禮而行 den Riten gemäss

|| 倚 —, abhängen [handeln

|| 律 dem Gesetze gemäss

|| 從 folgen, gehorchen

|| 我愚見 folge meiner An-

|| 允 bei-zustimmen [sicht!

佳 Dja, gut, schön, v. guter Vor-

|| 句 gutes Wort [bedeutung

佳作 gute Arbeit
 || 節 Festzeit w
 || 意 gute Idee
 || 麗 } gut, schön
 || 美 }
 || 妙 wunderbar
 || 音 gute Stimme, Neuigkeit
 供 Gung, darbringen, liefern;
 aussagen, bezeugen; Anzei-
 chen s; Beweis -e m
 || 給 geben, liefern
 || 招 eingestehen
 || 職 seine Amtspflicht erfüllen
 || 桌 Opfertisch, Altar m
 || 飯 Opferspeise -n w
 || 奉 darbringen
 || 獻 darbringen, geben
 || 稱 aussagen, bekennen
 || 詞 Zeugenaussage w
 || 養 unterhalten, ernähren
 反 || widerrufen, sich wider-
 上 || opfern, Opfer—[sprechen
 口 || mündlich bezeugen
 侗 Tung, dumm
 徇 Suin, geweckt
 來 Lā, kommen
 || 罷 komm (her)!
 || 不到 nicht ankommen
 || 不得 nicht — können
 || 不及 es nicht vermögen, er-
 reichen, zu stande bringen
 || 到 an —, anlangen (in)
 || 到家裡 nach Hause —

來得急 eilig, in Eile —
 || 得早 früh —
 || 得快 schnell —
 || 回 — u. gehen, hin u. zurück
 || 人 es kommt jemand; Bote
 || 日 morgen; später [-en m
 || 客 Gast, Besuch m
 || 歷 Ursprung m, Quelle, Ur-
 sache w; Umstand m
 || 了麼 ist er da?
 || 了 (an-)gekommen, da sein
 || 年 nächstes Jahr
 || 路 Herweg, Ursprung m
 || 世 die Zukunft
 || 書 Ihr Brief
 || 信了麼 ist Nachricht da?
 || 去的 die Kommenden u. Ge-
 || 去 — u. gehen [henden
 || 頭 Ursprung m, Ursache w
 || 往 Verkehr m, Beziehung -en
 || 月 kommenden Monat [w
 || 文 die erhaltene Mitteilung
 || 由 Ursprung m, Ursache,
 Quelle w
 自古以 || von alters her
 東 || 西往 } hin u. her laufen
 跑 || 跑去 } herumlaufen
 五 || 年 über 5 Jahre
 例 Li, Gesetz -e s, Norm -en,
 Gewohnheit, Sitte w; Bei-
 spiel s; ordnen
 佩 Pee, Schmucksachen
 || 環 — für Frauen

侈 Tsehe, verschwenderisch;

|| 費靡奢 } [übertreiben

|| 靡奢 } —; unbesonnen

|| 談 } übertriebene Sprache,

|| 言 } Übertreibung w

|| 用 unsinnige, — e Auslagen

佻 Tiau, unbeständig; leichtsinnig; schwächlich

|| 公子 verweichlichter junger Herr

輕 || leichtsinnig, flatterhaft

佯 Yang, heucheln, sich vorstellen; vorgeben

|| 不知 sich stellen als wüsste man es nicht

|| 狂 sich verrückt stellen

|| 善 sich fromm stellen; —

|| 笑 verstelltes, erkünsteltes Lachen

|| 爲 vorgeben; erdichtet

|| 爲不知 es nicht zu wissen vorgeben

侑 Yu, aneifern

侃 Kän, aufrichtig, gerade, ernst

俘 Fu, Beute, gefangen nehmen

併 Bing, zusammen fügen

侯 Hou, Marquis m; Zielscheibe

|| 伯 — u. Graf [w; schön

|| 爵 } — 2ten Ranges

|| 位 }
|| 爺 der Marquis

係 Hi, Beziehung; Folge -n w, betreffen; einer von denen, welche

|| 累 — haben zu, verwickelt

|| 戀慕 } in Liebe gedenken

|| 是 sein von; einer, der

|| 屬 abhängen von

俠 Hiä, bieder, brav

徑, 徑, 逕 Djing, Pfad -e m, Richtweg; durchgehen, gerade; Durchmesser m

|| 路 Fussteig -e m, —

|| 曲 gerade u. krumm e

|| 二尺 2 Fuss Durchmesser

俐 Li, scharfsinnig, geistvoll, geistreich, sinnreich

侶 Lü, Genosse -n m, Kamerad

|| 伴 —, Kamerad [-en m

儂, 悞 Lung, dumm, unwissend; verspotten

|| 愚人 Scherz treiben mit, jem. zum Besten halten

俄 Ngo, plötzlich; momentan

|| 國 Russland

|| 然 plötzlich

|| 頃 sofort, augenblicklich

侮 U, beschimpfen, verhöhnen,

|| 辱 —, verhöhnen [bespötteln

|| 慢 verachten, verächtlich behandeln

保 Ban, schützen, garantieren,
 || 本 Garantie w [bürgen
 || 標的 bewaffnetes Geleit s
 || 不定} nicht — können
 || 不住}
 || 單 Garantieschein m
 || 甲局 chin. Polizeiamt s
 || 舉 empfehlen
 || 管 versichern, (aufkommen
 || 險 versichern (für)
 || 險公司 Versicherungsge-
 || 護 beschützen [sellschaft
 || 火險 versichern; Feuerver-
 || 人 Bürge-n m [sicherung w
 || 壽險 Lebensversicherung w
 || 頭 Bürgschaft w
 || 出來 freilassen (auf Bürg-
 || 佑 beschützen [schaft)
 || 存 beschützen u. erhalten
 地 || Ortspolizist-en m
 當 || 人 Bürgschaft leisten
 這個人 || 不住 dieser M. ist
 unzuverlässig
 俎 Dsu, Opfergefäß -e s
 便 Biän, bequem, vorteilhaft,
 gleich, sofort
 || 當 bequem, sicher e
 || 飯 Essen s
 || 壺 Nachtgeschirr -e s
 || 衣 Hauskleid -er s
 || 宜 vorteilhaft e
 || 易 leicht, vorteilhaft e
 || 利 vorteilhaft e

便門 Seitentür, Privattür w
 遂你的 || nach deinem Be-
 lieben
 俟 Se, warten auf, bis; erwar-
 ten; sobald wie
 || 下月 bis zum nächsten
 || 候 — [Monat —
 || 船造畢 sobald das Schiff
 gebaut ist
 信 Sin, glauben; Treue; Auf-
 richtigkeit; Wahrheit w; Ver-
 trauen s; Brief m, Nachricht
 w; Arsenik s
 || 不得 unglaublich
 || 不得的 unglaublich, nicht
 glaubwürdig
 || 不及 unglaublich
 || 不真 nicht — können
 || 步行 aufs Geratewohl gehen
 || 不 || glaubst du das?
 || 得真 etwas für wahr halten
 || 德結實 ein starker, fester
 || 德 der Glaube [Glaube
 || 德淺 ein schwacher Glaube
 || 經 das Glaubensbekenntnis
 || 局 die Post
 || 據 glaubwürdiger Beweis
 || 札 Briefe; Zettel
 || 真 —; Glaube m
 || 着嘴 sich loslassen, sich
 Luft machen
 || 服 —; vertrauen; zu jem.
 Vertrauen h.

信封 Briefumschlag m
 || 否 glaubst du, ja oder nein?
 || 杆子 Telegraphenstange-nw
 || 稿 Briefentwurf, Briefsteller
 || 館 Postbüro s [m
 || 行 beglaubigt; ein vertrauenerweckendes Betragen
 || 行君子 ein Mann von Ehre
 || 口說 aufs Geratewohl reden
 || 砲 Signalschuss m
 || 皮 Briefumschlag m
 || 票 } Haftbefehl m
 || 牌 }
 || 士 der Gläubige, Christ (Pro-
 || 石 Arsenik s [test.)
 || 實 aufrichtig; treu; authentisch
 || 夢 an Träume — [tisch
 || 實的人 ein aufrichtiger
 || 天緣 Reihher - m [Mensch
 || 神 an die Geister, Götzen —
 || 的神 Heide -n m, Heidin -nen w; Götzendiener
 || 息 Neuigkeiten, Gerüchte w
 || 心 vertrauensselig; glaubwürdig
 || 物 ein Pfand [würdig
 || 臣 loyaler Minister; Gesandter
 || 天主 an Gott glauben
 不足 || nicht glaubwürdig
 報知凶 || Trauernachricht, Todesanzeige w
 吉 || erfreuliche Nachricht; Heimatbrief m
 密 || vertrauliche Mitteilung

背 || } nicht Wort halten; die
 失 || } Treue brechen, den Glauben verläugnen
 輕易 || leicht —, leichtgläubig sein
 俗 Sü, Gewohnheit, Sitte; vulgär, gewöhnlich; weltlich,
 || 道 Belästigung; vulgär,
 || 陋 vulgär, gemein [geistlos
 || 子 ein (gewöhnlicher) Mensch; menschliches Wesen
 || 字眼 gewöhnliche Sprache
 || 乎 gewöhnlich genannt, so-
 || 人 Laie -n m [genannt
 || 話 Volkssprache, Sprüchwort
 || 事 weltliche Angelegenheiten
 || 套 herkömmlich [ton
 || 氣 Belästigung, Schädliches
 || 傳 allgemeine Überlieferung
 || 物 gemeines Objekt, Subjekt
 || 言 gewöhnliche Sprache; Sprüchwort s
 || 語 Sprüchwort s
 || 語說 das Sprüchwort sagt ..
 不 || nicht gewöhnlich
 風 || Sitten u. Gebräuche
 還 || in die Welt zurückkehren
 世 || die Welt w; weltlich
 俞 Yü, erlauben, gestatten, zugeben
 俏 Tsiau, schön, hübsch, äh-
 || 然得很 sehr hübsch [lich

俏佳人 ein hübsches Frauen-
 || 皮話 witzige Rede [zimmer
 || 生 wie lebend; getreu nach
 dem Leben

侵 Tsin, sich aneignen; wider-
 rechtlich in Besitz nehmen
 in j-s Rechte eingreifen
 || 佔 —, okkupieren
 || 奪 mit Gewalt nehmen
 || 伐 einen Einfall machen
 || 犯 —; Eingriffe tun

促 Tsiü, drängen, dringen,
 zwingen; eng, überfüllt
 || 迫 —, treiben, stossen, reizen
 || 得太很 zu sehr darauf —

俊 Dsuin, hervorragend, ausge-
 zeichnet, vortrefflich
 || 傑 vornehme Leute
 || 美 anmutig, zierlich
 || 士 ein — Gelehrter, vorneh-
 || 秀 — u. fähig [mer Mann
 || 俏 schön, zierlich

俑 Yung, Holzfigur; un-
 menschlich

俚 Li, Hilfe

倣 Fang, gleichen, ähnlich sein
 || 紙 (Transparent.) durch-
 scheinend
 || 格 } Schreibvorlage -n w
 || 影 } Schriftmuster s
 || 效 gleich wie, nachahmen

倣圈 Schreibrahmen, Papier-
 beschwerer m

俸 Fung, das Gehalt, Sold m
 Besoldung w

|| 薄 wenig —

|| 祿 —, Einkommen s

|| 米 — in Reis

|| 銀 Gehalt s

俯 Fu, sich bücken, neigen

|| 准 zu erlauben geruhen

|| 伏 sich niederwerfen

|| 察 zu prüfen geruhen

|| 從 willfahren, nachgeben,
 sich herablassen

|| 首 —, das Haupt neigen

|| 仰 das Haupt neigen u. erhe-

|| 思 nachdenken [ben

候 Hou, warten, ab-, erwarten

|| 補 } auf ein Amt warten

|| 缺 }

|| 着 warten

|| 人 jem. erwarten

|| 選 auf Ernennung —

倖, 倖 Hing, durch Zufall

|| 得 zufällig erhalten

俛 I, schwach; trennen

倚 I, sich stützen auf, sich an-
 lehnen; neigen zu, nach; be-
 günstigen

|| 傍 —, sich nähern

|| 杖 auf einen Stab gestützt

|| 柱 sich an eine Säule lehnen

倚 依 } —, rechnen auf, ver-
 || 靠 } trauen auf, Vertrauen
 || 賴 } h. (in,) auf
 || 恃 }
 || 勢 } — seine Macht, auf
 || 勢力 } seinen Einfluss

俱 Djü, ganz, alle
 || 已全備 alles ist fertig
 || 收了 habe alles empfangen

倔 Djüo, böseartig, roh, schroff
 || 強 —, widerspenstig

倦 Djüän, ermüdet, müde
 || 怠 —, träge
 || 惰 —, sorglos, lässig

個, 个, 箇 Go, das Stück, Zähl-
 || || jeder, alle [worte
 || || 都有 alle haben; von je-
 der Sorte ist vorhanden

一 || 人 einer, ein Mensch
 看一 || 好一 || er heilt alle,
 die er behandelt

他一 || 人知道 nur er weiss es
 問他 || 不了 ihn ganz aus-
 fragen, in einem
 fort fragen

倆, 兩 Lia, zwei, beide
 || 人 — (Mann) Menschen
 || 三 — oder drei

俵 Biau, einteilen

宦 Guän, Diener (im Kaiser-
 palast), Kellner

倫 Lüin, Pflicht -en w; Bezie-
 hung; Gesetz s; Art -en
 Klasse w, Rang m; über-
 treffen; erwählen

|| 敦 London
 || 理 —, Recht s
 || 次 Rang m, Reihe w
 || 常 } die 5 Beziehungen und
 || 人 } 5 —
 || 五 }
 || 天 } das Naturgesetz
 || 犯 } gegen das Naturgesetz
 handeln

俺 Yän, (Ngän) gross; ich, wir

俾 Bi, verursachen, folgen
 || 得 deshalb, weil, denn

倍 Bee, doppelt e., verdop-
 peln; mal
 || 道 doppelte Tagesroute zu-
 || 增 verdoppeln [rücklegen
 || 叛 sich empören

五 || 子 Gallapfel, -äpfel m

修 Siu, ausbessern; herrichten;
 vorbereiten, ordnen, pflegen,
 üben, lang

|| 不了 } nicht — können
 || 不上 }

|| 道的 das religiöse Leben

|| 補 verbessern [pflegen

|| 道的 Seminarist -en m

|| 道院 Seminar -ien s

|| 德行 Tugend üben

修德立功 sich Tugend und Verdienste erwerben

|| 燈 die Lampe putzen

|| 脚的 Fussarzt m

|| 造 wieder aufbauen

|| 真 die Tugend üben

|| 整 —; ordnen

|| 竹 (langer) hoher Bambus

|| 房子 ein Haus reparieren

|| 費 Reparaturkosten pl

|| 蓋 (wieder auf-) bauen, re-

|| 改 verbessern [staurieren

|| 函 einen Brief (vorbereiten) schreiben

|| 好 das Gute pflegen; freundschaftliche Beziehungen

|| 下 ordnen, regeln | pflegen

|| 行 sein Betragen regeln

|| 理 —; ordnen, schmücken

|| 眉 lange Augenbrauen

|| 廟 eine Pagode —

|| 女 die Religiose

|| 品 sein Betragen regeln

|| 士 Religiose -n m

|| 身 sich selbst vervollkom-

|| 書 Briefe schreiben [nen

|| 橋 eine Brücke —

|| 橋補路 Brücken u. Wege —,

|| 飾 schmücken [(Gutes tun)

|| 堂 eine Kirche restaurieren

|| 成 verwandelt in, vollkommen, erreicht

|| 院 Kloster s

|| 牙 die Zähne pflegen

倥 Kung, dumm

|| 侗 dumm, gebunden

倩 Tsiän, schön, ersuchen, bitten

倘, 儻 Tang, wenn; zufällig

|| 或然 } wenn, (voraus-) gesetzt
|| 然如 } dass...

|| 若使 } im Falle dass...

|| 或可得 — man es bekom-

|| 敢 — er es wagt [men kann

|| 然不行 — es nicht geht, im Falle dass es nicht geht

|| 遇 } wenn es... gibt; wenn
|| 有 } (vorhanden) ist

|| 有別人 wenn ein anderer

|| 能 — man es kann [da ist

倒 Dau, fallen, umstürzen

|| 行 } Bankrott machen; fal-

|| 號 } lieren, zahlungsunfähig

|| 在地下 zu Boden — [werden

|| 運 Missgeschick, Pech haben

倒 Dau, ausgiessen, umkehren

|| 在地下 auf den Boden schütten

|| 一杯 ein Glas eingiessen

|| 一碗 eine Tasse eingiessen

|| 茶罷 giess Thee ein!

|| 出來 giess ein! schenke ein!

倡 Tschang, führen, leiten, die Initiative ergreifen, Führer m

|| 導 führen

倡亂 den Aufruhr leiten, (irre-
 || 率 — (Truppen) [führen]
 || 隨 — und folgen

值 Dsche, kosten, wert sein,
 Wert -e m, ereignen

|| 班 etw. tun, wenn man an
 || 得 kosten [der Reihe ist
 || 不 || ist es soviel wert?
 || 不當的 nicht (der Mühe)
 || 不得 } wert sein
 || 多少 wieviel kostet es?

|| 日 Dienstag m
 || 事 sich mit etw. beschäftigen
 || 事人 Verwalter m
 || 錢 Wert haben, teuer, kost-
 bar, wertvoll sein

不 || 錢 keinen Wert haben,
 wertlos (nichts wert) sein

倉 Tsang, Kornspeicher m
 || 房 Kornspeicher m
 || 官 Beamter am öffentlichen
 —; Zwerghamster m
 || 庫 -- und Schatzkammer
 || 廩 öffentlicher —
 || 惶 } in Eile, mit Übereilung;
 || 忙 } unruhig und hastig
 || 猝 }

借 Dsiä, leihen, borgen, ent-
 leihen, benutzen, wenn; ge-
 || 貨 leihen [setzt, dass
 || 不來 nicht — können
 || 單 Schuldschein m
 || 主 der Schuldner m

借給他 einem etw. —

|| 光 Achtung!
 || 意 der übertragene Sinn, die
 || 來 leihen [Metapher
 || 名 falscher Name, Pseudo-
 || 錢 Geld — [nym s
 || 出去 ausleihen
 || 問 dürfte ich bitten
 || 喻 Metapher w, Vergleich m
 給他 || von einem etw. —
 我 || 給你 ich leihe dir
 你 || 給我錢罷 leihe mir Geld!

倭 Uo, Zwerg -e m
 || 種 die japanische Rasse
 || 國 Japan
 || 人 Japaner m

倣 Schu, anfangen, bauen, gut

假 Dja, falsch, nichtig, angeb-
 lich, entlehnt, vorausgesetzt,
 || 的 falsch [dass
 || 做 sich verstellen, sich ge-
 || 粧 sich verstellen [nieren
 || 借 sich verstellen, schwin-
 || 話 Lüge -n w [deln
 || 如 } gesetzt, dass (wenn)
 || 使 }

假 Dja, Urlaub m
 || 滿 der — ist abgelaufen
 告一天 || um 1 Tag — bitten
 偕 Djä, mit, zusammen, stark
 健 Djän, stark, unermüdlich,
 || 壯 stark, [beständig e

健穿 dauerhaft (Kleider)
偶 Ngou, plötzlich, zufällig;
 Bild s. Paar s. paaren
 || **戲** Puppentheater - s
 || **合** vereinigen; paaren
 || **然** —, zufällig
 || **然的** zufällig
 || **人** Bild -er s, Statue -n w
 || **爾** —, zufällig
 || **數** Paarzahl -en w
 || **像** Statue -n w
 || **遇** zufällig begegnen
偌 Je, so
值 Miän, gegen die Regel handeln
偲 Se, sich gegenseitig ermahnen
歛 Tsiu, heimlich sehen
偏 Piän, geneigt, schief; einseitig, parteiisch; bevorzugen
 || **見** Vorurteil -e s, Parteilich-
 || **房** Konkubine -n w [keit w
 || **正** schief und gerade; parteiisch und unparteiisch
 || **坐** auf der Seite sitzen
 || **向** nach... geneigt; Parteilichkeit; bevorzugen
 || **意** schlechte, unredliche Ab-
 || **倚** sich stützen gegen [sicht
 || **枯** halb (auf einer Seite) ge-
 || **口魚** Sole -n w [lähmt
 || **能** es trotzdem können wollen

偏愛 parteiisch sein; eine Nei-
 gung zu jem. h.
 || **愛他** eine unordentliche
 Neigung zu ihm h.,
 ihn bevorzugen
 || **僻** exzentrisch, unordent-
 lich, verdorben
 || **僻地方** ein abgelegener Ort
 || **私** selbstsüchtig, egoistisch
 || **西** nach Westen —
 || **相** parteiisch; vorziehen
 || **斜** —, schief
 || **心袒** eingenommen sein für
 || **袒** einen Arm (eine Schul-
 ter) entblößen
 || **情** Parteilichkeit, Neigung
 || **要** } durchaus wollen,
 || **生要** } hartnäckig darauf
 bestehen
 || **欲** die Neigung zum Bösen,
 die böse Begierde
太陽 || **了西** die Sonne hat
 sich zum Westen geneigt
往西 || **北** nach Westen, etw.
 nordwestlich
側 Dsee, Seite -n w, seitwärts,
 geneigt, gemein
 || **房** } Konkubine w
 || **室** } Beischläferin w
 || **陋** gemein, niedrig, gering
 || **目** flüchtiger Blick, Seiten-
 || **門** Seitentür w [blick m
 || **面** das Profil
 || **耳而聽** hinhorchen

|| 俛 Mee, begünstigen, parteiisch

|| 偷 Tou, stehlen; verstoehlen, heimlich, insgeheim

|| 薄 lasterhaft, sittlich ver-

|| 盜 stehlen [kommen

|| 做 es heimlich tun

|| 東西 Sachen stehlen

|| 閒 } faulenzen anstatt zu

|| 安 } arbeiten

|| 看 verstoehlen blicken

|| 空兒 sich einen Augenblick freie Zeit —

|| 來的 } gestohlenes

|| 來的東西 } Gut, gestohlene Sachen

|| 了去 wegstehlen, entwenden

|| 漏 } defraudieren, umgehen,

|| 稅 } schmuggeln

|| 兒的 verstoehlen; heimlich

|| 跑 sich (wegstehlen) heimlich davonmachen

|| 私 heimlich, unerlaubt

|| 聽 verstoehlen horchen

|| 竊 —, entwenden

|| 情 unerlaubten Umgang

|| 偵 Dscheng, heimlich nach-

|| 探 Detektiv-e m [forschen

|| 停 Ting, aufhören, einstellen; an-, aufhalten; stehen bleiben, aufschieben; genügend; integrierender Teil

|| 班 den Unterricht (vor den Examina) einstellen

|| 停不得 } nicht aufhalten können

|| 不住 } nen

|| 當 } gut geordnet; befriedi-

|| 妥 } gend beigelegt; sicher

|| 戰 Waffenstillstand m

|| 止 } —, still stehen

|| 住 } —, einhalten

|| 着俸 das Gehalt streichen

|| 公 die Geschäfte ruhen lassen

|| 工 die Arbeit einstellen

|| 工日子 Ruhetag m

|| 一 } pausen; —

|| 口 zu sprechen —

|| 兩天工 2 Tage (ruhen) die Arbeit einstellen

|| 留 aufschieben

|| 喪 das Begräbnis aufschie-

|| 午 Mittagspause w [ben

|| 手 ruhen; zu arbeiten —

|| 息 —, ein-, aufhalten

|| 車 den Wagen halten lassen

|| 打扮 } 當 schön gekleidet, kostümiert

|| 脚不 } 手不住 sich fleissig regen

|| 哭不 } unaufhaltsam weinen

|| 算 } 當 sich gut vorsehen; sichere Massregeln treffen

|| 偌, 嚒 Dsän, wir beide, du u. ich, Epoche w

|| 們 wir beide

|| 們的 unser, der deinige u. der meinige

- 做 Dsuo, machen, tun; bereiten; fabrizieren, sein
- || 不得 unausführbar, nicht tun dürfen
- || 不來 unausführbar, nicht tun können
- || 得 } tun können, ausführbar
- || 得來 } bar
- || 見証 Zeuge sein, bezeugen
- || 主 unabhängig, sein eigener Herr sein
- || 賊 Räuber, Dieb sein
- || 法 Art u. Weise etw. zu —, Handlungsweise w
- || 飯 Essen —, bereiten
- || 父母的 die Eltern, als Eltern
- || 飯的 Koch m [tern
- || 怪 unartig sein, Possen reissen
- || 訖 etwas beendigen [sen
- || 官 Mandarin sein
- || 官的 die Beamten
- || 好 Gutes tun; es gut —
- || 好人 ein guter Mensch
- || 好事 Gutes tun
- || 活 arbeiten
- || 衣裳 Kleider —
- || 買賣 Kaufmann sein
- || 買賣的 die Kaufleute
- || 彌撒 zelebrieren, Messe
- || 夢 träumen [feiern, lesen
- || 事 etw. tun, in Stellung sein
- || 什麼 was — Sie?
- || 損 beschneiden
- || 成 fertig (—)
- 做成的衣裳 fertige Kleider
- || 親 sich verheiraten
- || 完了 es ist fertig
- 偉 Uee, gross, stark; merkwürdig, bedeutend
- || 大 —, auffallend
- || 人 eine merkwürdige Person
- || 男子 ein prächtiger Junge
- 偃 Yän, neigen, liegen, ruhen
- 傅 Fu, anwenden, überstreichen; Meister, lehren
- || 會 einmütig sein
- || 聖油 salben
- || 顏色 Farbe —, färben
- 傢 Dja, Möbel - s, Gerät - e s
- || 具 —
- || 伙 —
- 傑 Djä, vortrefflich
- 傀 Kuee, gross, riesig; ungewöhnlich
- || 然獨立 wie ein Riese allein
- || 儼 Figuren, Puppen [stehen
- 傍 Pang, Seite - n w; vertrauen auf; neben
- || 人 die Umstehenden; die anderen; sich auf andere stützen
- || 人的話 das Gerede der Leute
- 備 Bee, bereiten
- || 馬 } Pferd satteln
- || 鞍子 }

傘 Sän, (Regen-) Schirm -e m
 || 扇 — u. Fächer m
 || 套子 Schirmfutteral -e s
 打 || einen — tragen
 張 || einen — aufspannen
 紅 || roter — (Ehrenzeichen)
 一把 || ein Schirm
 日 || Sonnenschirm m
 雨 || Regenschirm m

傻 Scha, beschränkt, geistes-
 schwach, dumm
 || 子 Schwachkopf, Idiot -en
 || 話 albernes (blödes) Ge-
 schwätz

傷 Schang, verwunden; ver-
 letzen; schädigen; Wunde -n w
 || 病 krank sein
 || 風 erkältet sein
 || 風俗 die Sitten verderben
 || 感 bekümmert sein
 || 害 beschädigen, schaden
 || 害性命 der Gesundheit
 || 寒病 Typhus m [schaden
 || 痕 Narbe -n w
 || 懷 betrübt, traurig sein
 || 惠 nicht wohlthätig sein
 || 和氣 die Eintracht stören
 || 人的話 verletzende Worte
 || 人的心 jem. betrüben
 || 臉 seinem guten Ruf scha-
 || 口 Wunde w [den
 || 廉 die Regeln der Mässig-
 keit überschreiten

傷良心 das Gewissen verletzen
 || 名 dem guten Ruf schaden
 || 農事 der Landwirtschaft
 || 命 tödlich — [schaden
 || 上加 || (ihm) viele Wunden
 (Wunde über Wunde)
 beibringen
 || 身 der Gesundheit schaden
 || 身的 der Gesundheit schäd-
 lich sein
 || 手 sich die Hand verletzen
 || 暑 von der Hitze (zu) leiden
 || 心 sich betrüben [(h.)
 || 損 beschädigen, Schaden
 zufügen
 || 捐性命 der Gesundheit
 schaden
 || 體面 gegen die Regeln des
 Anstandes verstossen
 || 財 Geld verschwenden
 || 慘 Betrübnis, Traurigkeit w
 || 處 Wunde; Schaden m
 || 情 Seelenschmerz m, Be-
 trübnis w
 || 他 ihm eine Wunde bei-
 bringen
 一處 || eine Wunde w
 耶穌的五 || die hl. (Wund-
 male) 5 Wunden Christi
 僅 Djin, kaum
 || 敷用 gerade nur das Not-
 || gerade nur [wendige
 || 够} — (genug) genügend für
 || 可}

僂 Yü, buckelich
 傾 Tching, neigen (das Haupt);
 fallen; umkehren, umstürzen;
 ausgiessen; schmelzen; gänz-
 || 杯 ein Glas umstürzen [lich
 || 倒 hinfallen; gänzlich nie-
 dergeworfen
 || 家 seine Familie ruinieren
 || 側 auf die Seite geneigt
 || 酒量 probieren, wer am
 meisten Wein trinken kann
 || 覆 umwerfen; kentern
 || 国 das Reich zerrütten
 || 化 schmelzen; erproben
 || 耳聽 das Ohr neigen und
 || 跌 fallen [horchen
 || 心吐胆 sein Herz ausschüt-
 || 心 aus ganzem Herzen [ten
 || 心悅服 sein Herz ausschüt-
 ten u. sich freudig
 unterwerfen
 日既西 || die Sonne stand
 bereits tief im Westen
 傲 Ngau, stolz, hochmütig;
 anmassend
 || 慢 verächtlich behandeln
 || 氣 stolzer Charakter
 || 歲冲天 über alle Massen
 || 性 stolze Natur [— sein
 || 虐 — u. tyrannisch
 標 Piau, flatterhaft, ungezogen,
 leichtsinnig; munter, behend
 || 輕 flatterhaft

債 Dschä, Schuld-en w, schul-
 || 賑 Schuld-en w [den
 || 主 Gläubiger - m
 || 人 Schuldner - m
 || 累 in Schulden stecken
 傳 Dschuän, Commentar m,
 Annalen pl.
 僉 Tsiän, alle (zusammen)
 催 Tsuee, drängen; anspornen;
 beschleunigen; belästigen
 || 迫} —, antreiben
 || 逼}
 || 租 auf Zahlung der Pacht,
 || 開 drängen [Miete —
 || 開了馬 galoppieren; zum
 Galopp antreiben
 || 馬 ein Pferd anspornen
 || 牛 einen Ochsen antreiben
 || 糧} die Steuern eintreiben
 || 稅}
 || 討 nachdrücklich —, mah-
 || 促 drängen [nen
 || 請 wiederholt einladen
 傭 Yung, besolden; gerecht,
 unparteiisch
 || 人 Lohnarbeiter, Tagelöh-
 || 工 Arbeiter — [ner m
 || 家 Gesinde s, Diener-
 schaft w
 僥 Djau, arglistig
 僱 Gu, dingen

僚 Liau, Kollege-n, Kamerad
 || 屬 } —, Freund m [-en m
 || 友 }

僕 Pu, Diener m
 || 婢 Gesinde s
 || 夫 Diener m
 || 婦 Dienerin -nen w
 || 人 Hausknecht - e m
 || 從 Dienerschaft, Geleite s

僧 Seng, buddhistischer Bonze
 || 道 — u. Dauist -en m
 || 家 } — Bonze -n m
 || 人 }
 || 衣 Bonzenkleid -er s
 || 帽 — Kopfbedeckung, Ba-
 || 門 der Buddhismus [rett s
 || 尼 Bonzen u. Bonzinnen
 || 俗 Bonzen u. Laien

像 Siang, ähnlich; gleichen;
 Bild -er s, Statue -n w
 || 不 || ist es — ? ist es ge-
 || 皮 Radiergummi [troffen?
 || 形 } Hieroglyph -en m
 || 形字 }
 || 貌 Miene w, Gesichtsaus-
 || 是 es scheint [druck m
 || 是真的 es scheint wahr zu
 || 一樣 ganz gleich sein [sein
 || 甚麼 wem sieht es ähnlich!
 || 生 wie lebend [(Tadel)
 || 樣 wie die Form; gut ge-
 || 似 —, gleich [troffen

不 || 樣 nicht wie es sein sollte;
 nicht gut getroffen

你說的不 || 話 du redest
 Unsinn

有一點 || etwas Ähnlichkeit
 hat es schon

僭 Dsiän, überschreiten, sich
 täuschen, okkupieren

|| 尊 Ehren, Würden, sich an-
 || 越 übertreffen [massen

|| 過 —, überholen, übertreffen

|| 位 den Thron okkupieren

偽 Uee, falsch, gefälscht, nach-
 gemacht, unecht

|| 造的 —, gefälscht

|| 爲不知 vorgeben es nicht

|| 詐 täuschen [zu wissen

|| 做 fälschen, nachmachen

|| 神 ein falscher Gott

|| 錢 falsches Geld

虛 || —, erdichtet

儀 I, Zeremonie -n w, Riten pl.,
 Gebräuche pl. Etikette w,
 Haltung w

|| 表 gutes Betragen

|| 節 Zeremonie -n w

|| 禮 —, Riten w

|| 物 Geschenke pl.

|| 文 Haltung w, Betragen s

|| 容 gesetztes Benehmen

億 I, 100 000; denken, mei-
 nen; befriedigen, be-
 friedigt, ruhig

|| 兆 — Millionen; das Volk
 || 度 abschätzen
 || 萬萬 unzählich, zahllos e
 價 Djä, der Preis -e, Wert -e m
 || 值 —, Wert -e m
 || 銀 —
 || 高 teuer, — ist hoch
 || 廉 — ist mässig
 || 錢 der Preis -e m
 || 錢賤 billig
 || 錢貴 teuer
 || 錢昂 teuer
 不二 || feste Preise
 跌了 || — ist gefallen
 長了 || — ist gestiegen
 傲 Djau, zum Glück, glücklich
 || 幸不死 — entronnen[adv.
 儉 Djän, sparsam e
 || 薄 geizig, knauserig
 || 節 —, einfach
 || 吝 geizig
 || 吝省 sparen, —
 || 用 sparen, Sparsamkeit w
 儆, 警 Djing, warnen; ermahnen, auf Wache stellen, auf Reform drängen
 || 戒 warnen
 || 鐘 Alarmglocke w
 || 動 überraschen, erschrecken
 || 船浮 (Heul-) Boje -n w
 僻 Pi, schlecht, gemein; abgelegen

僻道 ein schlechter Weg
 儒 Ju, Konfuzianer - m
 || 家 —; die Gelehrten
 || 教 Konfuzianismus m
 || 人 Konfuzianer - m
 || 士 die Gelehrten
 || 生 Konfuzianer - m
 || 雅 ausgezeichnet, vollendet
 儕 Tschä, (Pluralzeichen) gleich
 儔 Tschou, Gleichgesinnte pl. Leute derselben Art; Bande w
 || 伴 (Gesinnungs-)Genosse m
 || 黨 Sippschaft, Bande, Clique
 || 類 Gleichgesinnte pl. [w
 || 侶 eine Bande Gleichgesinnter
 儘 Dsin, ganz, äusserst, ergänzen
 || 行 gänzlich [zen
 || 着力 aus allen Kräften
 || 東 im äussersten Osten
 || 先 der Erste (im Rang)
 償 Tschang, zurückzahlen; entschädigen, erstatten
 || 債 eine Schuld —
 || 還 —, erstatten
 || 命 Leben für Leben lassen
 || 錢 die Auslagen ersetzen, eine Schuld —
 抵 || —, sein Leben lassen
 殺人 || 命 mit dem Leben büssen

優 Yu, gross, geräumig; reichlich, viel; freigebig; ausgezeichnet; sehr; Schau-

|| 禮 sehr höflich |spieler

|| 待 mit grosser Höflichkeit

|| 厚 freigebig [behandeln

|| 貢 Auszeichnung für Ge-

|| 人 Schauspieler - m |lehrte

|| 劣 Überfluss u. Mangel; gut u. schlecht.

|| 游 nach Belieben umher-schweifen

|| freigebig, grossmütig

|| 裕 „ , reich

儲 Tschu, aufspeichern, lagern; sammeln, erben

|| 君 der rechtmässige Thron-erbe; Kronprinz

|| 貨 Waren —

|| 收 ein-sammeln

僂 Teng, lang, untätig

儂 Tsän, dumm, einfältig; hartnäckig

|| 頭 Dummkopf, Tölpel m

|| 頭東西 „ , Schwachkopf, Einfaltspinsel

|| 頭馬 Klepper m, Kracke w, (Schind-) Mähre w

儻 Luo, stark, roh

儻 Muo, austreiben, gefügig

儻 Dsän, an-auf-häufen

|| 錢 sich bereichern, Geld aufhäufen

儼 Yän, streng, ernst; gleich, wie; Verehrung

儼 Lee, müde

儿 部

儿 Jen, Mensch

元 Yüän, erste, Anfang m, Haupt..., Ur..., Erb..., älteste, gross, gut

|| 寶 ein Silberbarren (50 Taël)

|| 旦 Neujahrmorgen m

|| 吉 grosse Freude, gut Glück

|| 子 der älteste Sohn

|| 祖亞當 der Stammvater

|| 祖 Stammvater m [Adam

|| 祖父母 unsere Stammeltern

|| 號 der —; Nr. 1

|| 勳 grosser Unterschied

|| 日 Neujahrstag m

|| 魁 der — auf der Examen-

|| 帥 Heerführer m [liste

|| 年 erstes Regierungsjahr

|| 色 ursprüngliche Farbe

|| 首 Haupt s, Kaiser m

|| 宵 Laternenfest s

|| 氣 gute Konstitution, Ge-

|| 月 Januar [sundheit w

允 Yüin, versprechen; bewilligen, genehmigen, bestätigen, beitreten, zustimmen, billigen

兄 Hiung, der ältere Bruder

|| 弟 der jüngere Bruder

兄弟們 die Brüder
 || 台 Sie
 家 || mein —
 大 ||
 賢 || } mein Bruder; Sie
 老 ||
 吾 ||
 兇 Hiung, gewalttätig, grau-
 || 犯 Mörder - m {sam, verrucht
 || 橫 —, brutal
 || 惡 unmenschlich; lasterhaft
 || 手 Mörder, Täter m
 || 死 gewaltsamer Tod
 || 心 rohes (blutdürstiges) Herz
 || 器 Mordwaffe -n w
 || 徒 Mörder - m
 || 虐 Tyrannei -en w
 病 || 的狠 eine sehr schlimme
 Krankheit
 光 Guang, Licht (-er) s, Glanz
 m; Ehre -n w; glänzend;
 || 牕 nackt [nackt; nur
 || 景 Umstand m; Aussicht;
 Zeit w
 || 脚 barfuss; Strolch -e m
 || 照 erhellen, erleuchten
 || 澤 glänzend, schimmern
 || 宗耀祖 seine Familie zu
 Ehren bringen
 || 棍 Müssiggänger, Gauner
 || 華 prachtvoll, prächtig,
 || 輝 glänzend
 || 朗 glanzvoll, ohne Makel

光亮 —, leuchtend, hell
 || 了 nackt, dürftig, leer
 || 明 heiter, hell; einsichtig
 || 身 nackt, der nackte Körper
 || 緒 chin. Kaiser (1875—1908)
 || 頭 barhaupt; Kahlkopf m
 || 彩 prächtig, heiter, Ehre,
 || 耀 funkelnd [Ruhm
 || 耀祖宗 seinen Ahnen Ehre
 machen
 || 陰 — u. Schatten, Zeit
 || 榮 verherrlichen, Ruhm,
 Herrlichkeit
 || 榮天主 Gott verherrlichen
 先 Siän, vorher, früher, erst,
 ehemals, vergangen
 || 妣 meine verstorbene Mutter
 || 定 vorherbestimmen
 || 見 Anzeichen s; vorhersehen
 || 記上 vormerken
 || 君 der verstorbene (Herr-
 || 覺 ahnen [scher) Vater
 || 兆 Vorzeichen s
 || 知 vorherwissen
 || 知話 Prophezeiung w
 || 知聖人 Prophet -en m
 || 走 —, vorauf (an der (Spitze)
 || 祖 Vorfahr -en m [gehen
 || 動手 } angreifen; — anfan-
 || 下手 } gen; Angreifer sein
 || 後 — u. nachher, erst....
 || 來 zuerst kommen [dann
 || 父 }
 || 考 } mein seliger Vater

先人 die Verstorbenen, die
 || 年 früher [Vorfahren
 || 三年 vor drei Jahren, 3
 Jahre (früher) —
 || 師 ein verstorbener Lehrer,
 Konfuzius
 || 世 die vergangenen Genera-
 tionen; Vorfahren
 || 生 Herr -n, Lehrer - m
 || 說 vorhersagen, prophezeien
 || 去 zuerst gehen
 || 頭裏 zuerst
 || 前 vorerst, ehemem, vordem,
 || 驅 der Vorläufer [sonst
 || 要 vor allem; — haben wollen

兆 Dschau, Million -en w
 || 頭 Anzeichen s, Ahnung w

充 Tschung, an-, er-, füllen;
 befriedigen; vollstopfen, vol-
 lenden; stellvertreten; sich
 aneignen
 || 當 innehaben, ausfüllen,
 versehen (eine Stelle)
 || 軍 verbannen, ausser Landes
 || 滿 — [weisen
 || 足 überreichlich; wohlver-
 || 發 verbannen [sorgt
 || 人 Viehmäster, Viehzüchter
 || 滿人心 das Herz des Men-
 schen befriedigen
 || 耳 die Ohren verstopfen
 || 實 vollgepfropft mit; reich-
 || 當水手 Matrose sein [lich

充數 eine Zahl ergänzen, voll
 machen; Lückenbüsser m
 || 盈 überreichlich, umfassend
 || 食不 || 口 nicht genug zu
 essen h.

克 Kee, fähig sein, vermögen
 || 己 sich überwinden, beherr-
 || 當 ertragen [schen
 || 堪 ertragen; —, zuständig
 || 苦 } sich abtöten, die
 || 苦自己 } Abtötung

免 Miän, ver-meiden; ver-scho-
 nen; befreien; entrinnen
 || 不了 nicht —, entkommen
 || 不得 unvermeidlich [können
 || 得多少患難 viel Unglück
 vermeiden

|| 得你操心 um dir Sorgen
 zu ersparen
 || 見 eine Begegnung —
 || 戰 eine Schlacht, den Kampf
 || 戰牌 Friedensschild s [—
 || 戰旗 die weisse Fahne hissen
 || 租 die Pacht nachlassen
 || 罪 verzeihen, nachlassen
 || 官 eine Beamtenstelle ab-
 || 去 — [schaffen
 || 冠 die Kopfbedeckung ab-
 || 行 abschaffen [legen
 || 開尊口 schweige nur! (die
 Bitte wird nicht gewährt)
 || 勞 die Anstrengung —; sich
 die Mühe sparen

免糧 die Steuer nachlassen
 || 了 —, verzeihen
 || 你受勞 um dir die Mühe zu
 || 赦 verzeihen [ersparen
 || 身 sein Leben (schonen)
 || 票 Freikarte -n w [retten
 || 稅 vom Zoll befreien; zollfrei
 || 稅單 } Pass m, Passier-
 || 稅執照 } schein m
 || 脫 —; entkommen

兌 Duee, be-zahlen, wägen,
 || 換 wechseln [wechseln
 || 票 (Geld-) Anweisung w
 || 稅 Zoll —
 || 錢糧 Steuer —
 || 銀子 Silber wägen

兔, 兔 Tu, Hase-n m; Kanin-
 || 子 — [chen s
 || 皮 Hasenfell -e s
 山 || —; wildes Kaninchen
 野 ||
 家 || zahmes Kaninchen
 跳 || Springhase m

兒 Oel, Sohn m; männlich
 || 郎 —; Soldat; Gatte m
 || 騾 Maulesel - m
 || 馬 Hengst -e m
 || 女 Knaben u. Mädchen; die
 Kinder
 || 媳婦 Schwiegertochter w
 || 童 Knabe -n m
 || 孫 Söhne und Enkel

兜 Dou, Helm -e m, Kapuze -n
 w, Bentel - m, reizen, durch
 Mittel erlangen, bei sich tra-
 gen, sich alles einstecken
 || 住 Mund stopfen, Maulkorb
 || 盔 — [anlegen
 || 子 Mörtelsäckchen s
 || 蓬 Mantel m
 兢 Djing, unruhig, erschrok-
 || 懼 —, zitternd [ken sein

入 部

入 Ju, eintreten, hineingehen;
 eintreten lassen
 || 在內 mit einrechnen
 || 贅 ins Haus (der Frau) heira-
 || 賧 Einnahme -n w [ten
 || 官 Beamter werden; kon-
 || 歛 einsargen [fisziert werden
 || 學 das Studium beginnen
 || 會 in eine Gesellschaft —
 || 考 ins Examen gehen
 || 口貨 Einfuhrartikel - m
 || 門 —; das Studium begin-
 nen; Anfangsgründe pl.
 || 幕 ins Haus —; Sekretär -e m
 || 世 ins Leben —, geboren
 || 倉 aufspeichern [werden
 || 數 auf Rechnung setzen
 || 場 ins Examen gehen
 || 春 Frühlingseinzug m
 || 錢 Einnahmen pl. w
 || 夜 bei Einbruch der Nacht
 || 銀 Einnahmen

- 內 Nee, innerhalb, binnen; in, innen, drinnen; inner, innerlich
- || 中 darunter, dazwischen
- || 病 innere Krankheit
- || 弟 Schwager (jüngerer Bruder der Frau)
- || 地 Binnenland s
- || 地買賣 der Binnenhandel
- || 姪 Nefte -n m
- || 姪女 Nichte -n w
- || 宅 inneres Gemach
- || 子 meine Frau (höfl.)
- || 閣 (Geheim-) Rat des (Kaiser)
- || 監 Eunuch -en m (sers)
- || 行 flink; geschickt, erfahren
- || 科 Arzt für innere Krankheiten
- || 人 meine Frau [heiten]
- || 兄 Schwager m
- || 傷病 innere Krankheit
- || 室 Schlafgemach s
- || 外 — u. ausserhalb; einheimisch u. fremd
- || 外刻苦 innere u. äussere
- || 侍 Eunuch m [Abtötung]
- || 外兩科 Arzt für innere u. äussere Krankheiten
- || 臥 Schlafgemach s
- || 云 darin heisst es...
- 不在 || nicht mit einbegriffen, nicht darin enthalten sein
- 大 || der Harem
- 賤 || meine Frau
- 尊 || Ihre Frau
- 全 Tsiüän, ganz (u. gar), gänzlich, vollständig; vollkommen, vollendet
- || 備 vollk. bereit; — fertig
- || 不 durchaus nicht
- || 不記得 ich erinnere mich dessen gar nicht
- || 不好 durch u. durch schlecht
- || 大赦 vollkommener Ablass
- || 家 die ganze Familie
- || 知的 allwissend
- || 就 vervollständigen, vollständig; vollenden
- || 都 jeder, alle (-samt)
- || 行 das geht vollkommen
- || 盒 Bonbonschachtel w
- || 然 insgesamt, zusammen
- || 人 der vollkommene Mensch
- || 來了 alle sind (da) gekommen
- || 能 Allmacht w [men]
- || 能天主 der Allmächtige
- || 能的 allmächtig [(Gott)]
- || 赦 vollk. Ablass; gänzlich absolvieren
- || 善 die Vollkommenheit
- || 善的 allgütig [(Gottes)]
- || 是 das ist ganz....
- || 信無疑 alles fest u. unbezweifelt glauben
- || 權 Vollgewalt w
- || 無 durchaus nicht; gänzlich ohne
- || 完了 ganz vollendet, fertig
- || 心 herzlich gern

八部

- 八 Ba, Acht = 8
- || 步緊 starkes Gift
- || 刀 teilen
- || 角 Anisstern m
- || 角形 Achteck s
- || 角亭 Kiosk m
- || 字 chin. Verlobungskarte, Geburtsschein
- || 方 8 Richtungen
- || 分 8/10, wahrscheinlich
- || 鵲 Star -e m
- || 卦 Wahrsagezeichen des Kaisers Fuhü
- || 面 von allen Seiten
- || 仙 die 8 chin. Helden, Genien
- || 成 wahrscheinlich
- || 旗 die 8 Banner
- || 團褂 Mandschu Brautkleid
- || 音盒子 Spieldose -n w
- 公 Gung, allgemein, öffentlich; gerecht; männlich; Herr;
- || 鷄 Hahn, Hähne m [Herzog
- || 辦 gerecht besorgen
- || 不 || ist das gerecht?
- || 道 gerecht, billig
- || 等 Sie, meine Herrn
- || 地 Gemeindeplatz m
- || 家 kaiserliche Familie
- || 賬的 auf — e Rechnung
- || 主 kaiserliche Prinzessin
- || 子灰 ungelöschter Kalk
- || 爵 Herzog m

- 公費 öffentliche Auslagen
- || 府 der herzogliche Palast
- || 幹 öffentliche Angelegen-
- || 子 junger Herr [heiten
- || 館 Gasthaus (für Beamte)
- || || Schwiegervater m
- || || 的 —; gerecht
- || 行 gerecht handeln
- || 議 öffentliche Verhandlung
- || 然 —, gerecht
- || 論 öffentliche Verhandlung,
- || 理 gerecht [Sitzung
- || 母 männlich u. weiblich
- || 平 gerecht, gleich
- || 婆 des Mannes Elterh
- || 事 Amtliches, öffentliche An-
- || 羊 Widder - m
- || 事 || 辦 die Sache gerecht
- || 私 — u. privat [besorgen
- || 使 offizielle Person
- || 審 öffentliches Verhör
- || 審判 das — e (letzte) Gericht
- || 署 Büro s
- || 司 Gesellschaft -en w
- || 心 Gemeininn m
- || 堂 öffentlicher Saal
- || 物 Gemeingut s
- || 務 — e Angelegenheit
- || 問 gerecht prüfen, besorgen
- || 爺 Herzog m
- 六, 陸 Liu, sechs, 6
- || 部 die 6 Ministerien
- || 腑 die Eingeweide pl

六合 die 6 Richtungen: N.,
O., S., W., Zenit, Nadir
 || 科 die 6 Ministerien
 || 品 Diakon -e m (k)
 || 師 6 Divisionen: Armee w
 || 十花甲 der Zyklus von 60
 || 畜 die 6 Haustiere [Jahren
 || 旬 die 6 Tages- u. Jahres-
dekaden; vollständiger
 || 月柿子 Tomate -n w [Zyklus
 || 出花 6 blätterige Blume:
Schneeflocke -n w

兮 Hi, oh!

共 Gung, im ganzen; zusam-
men, gemeinsam; mit
 || 計 das Ganze, die Summe
 || 摠 —, Ganze, Totalsumme
 || 合 } —, zusammenzäh-
 || 合起來 } len
 || 錢 die Totalsumme
 || 同 —, zusammen

兵 Bing, Soldat -en m, Krieger
 || 部 Kriegsministerium -ien s
 || 備道 Dautä, dem Soldaten
 || 餉 Sold m [unterstehen
 || 甲 Rüstung -en w
 || 官 Offizier -e m
 || 器 Waffe -n w
 || 策 Kriegstaktik w
 || 船 Kriegsschiff -e s
 || 營 Kaserne -n w
 || 勇 tapfere Truppen

其 Tchi, er, sie, es; sie; dieser;
dessen, deren, davon; sein,
 || 地 dieser Ort [Ort
 || 中 } unter ihnen, darin, dar-
 || 間 } unter
 || 內 }
 || 後 danach, hierauf
 || 如 als wenn; es ist als wenn
 || 奈 (es ist) schade, dass!
 || 時 damals [leider!
 || 實 die Tatsache; in der Tat;
 || 人 dieser [wirklich
 || 次 der folgende, der zweite
 || 餘 die übrigen, (davon) der
 || 然 wenn es so ist [Rest

具 Djü, vorbereiten, schreiben,
vollständig, Gerät, alle
 || 結 Verbindlichkeit eingehen
 || 帖請客 Einladungskarten
schicken
 || 呈 (Gesuch) Bittschrift ein-
 || 文 schreiben [reichen

典 Diän, Regel, Gnade w., ver-
pfänden, Hypothek, Doku-
 || 賣 verpfänden [ment s
 || 當 verpfänden, Hyp. auf-
nehmen
 || 主 Hypothekengläubiger -m
 || 祭 Archivar in Peking
 || 故 Zitat -e s. Anspielung w
 || 史 Gefängnisaufseher m

兼 Djän, zusammen, vereinigen;
kombinieren; auch, gleich

兼并 — vereinigen; monopolisieren

|| 管轄 | über Gebühr besorgen,
|| 轄 | in der Ausübung seines
|| 理 | Amtes zu weit gehen

冀 Dji, hoffen, wünschen

冂 部

冂 Tung, Grenze w

回, 回 Huee, zurück, -kehren, umkehren; mal

|| 拜 | Gegenbesuch machen
|| 報 | Antwort -en w
|| 稟 | " an den Vorgesetzten

|| 答 | be-antworten
|| 家 | heimkehren
|| 轉 | um etw. herumgehen
|| 子多 | oft, lange
|| 復 | zurückschicken
|| 話 | Antwort (durch Unterge-
|| 府 | heimkehren [bene)

|| 教 | der Islam, Muhame-
|| 憶 | nachdenken [danismus

|| 的教 | Muhamedaner -m

|| 絨 | Sammt m [Moslem m

|| 來 | —

|| 來了 | zurückgekehrt

|| 老家 | in die Heimat —

|| 禮 | die Höflichkeit erwidern; Gegengeschenke w

|| 片 | Gegenkarte abgeben

|| 書 | Antwort w

回思想 } nachdenken, überlegen

|| 信 | Antwort auf einen Brief

|| 心 | bereuen, sich bessern

|| 心轉意 | seine Gesinnung

|| 去 | — [ändern

|| 頭改過 | sich (bekehren,)

|| 音 | das Echo [bessern

|| 頭一望 | zurückschauen

等一 || warte ein wenig

好幾 || oft, öfter

一 || 就來 ich komme gleich

册 Tsee, Register s; Liste w; Tabelle w; Inventar s; Kodex m; Statistik w; Memorandum s

|| 簿 } —; Dokument s, Ur-

|| 子 } kunde w; Archiv s

|| 檔 | die Kolonne im —

|| 頁 | Buch mit Zeichnungen,

丁 || [Bildern

戶口 || Volksstatistik w

烟戶 ||

再 Dsä, wieder, von neuem, noch einmal, zukünftig

|| 不 | nicht mehr —

|| 不敢 | ich wage es nicht mehr

|| 見 | wiedersehen, auf Wieder-

|| 一次 | noch einmal [sehen

|| 來 | wiederkommen

|| 三 || 四 oft, des öftern

|| 說 | wiederholen, repetieren

|| 題 | nochmals daran erinnern

|| 用 | wieder brauchen

冒 Mau, verwegen e (handeln); unbesonnen; sich verstellen; bedecken; schützen

包 unbesonnen, unordentlich
告 falsch anklagen [lich
告解 ungültig (sakrilegisch) beichten (k)

雨 dem Regen ausgesetzt
充 sich ausgeben für [sein
犯 — übertreten; beleidigen
犯了你 ich habe Sie beleidigt
烟 rauchen (Ofen etc.) [digt
風雨 dem Wind u. Regen trotzen

風雨來的 trotz Wind und Regen gekommen

用 missbrauchen
認 etw. — als das seinige erkennen u. beanspruchen

了風 verschnupft sein
領聖體 unwürdig kommunizieren (k)
昧 blindlings [nizieren (k)
名 einen falschen Namen
雨 trotz Regen [annehmen
失 —, unüberlegt handeln
一險 den Gefahren und Schwierigkeiten trotzen

冕 Miän, Diadem s, Krone w

一部

→ Mi, bedecken

冗, 冗 Jung, Amt s, Beschäftigung; übrig, überflüssig, frei, beschäftigungslos

冗兵 Soldat ausser Dienst: Ersatztruppen

雜 gemischt, zerstreut
官 Beamte ohne —, ausser
繁 viel beschäftigt [Dienst
食 Sinekür, Pfründe ohne —

冠 Guän, Kopfbedeckung w, Krone, Haube w

帶 —, Gala anlegen
巾 —, Kopfschmuck m
裳 — u. Kleider; Kostüm -e s
鷄 Hahnenkamm m

冠 Guän, den Kopfschmuck aufsetzen; sich verheiraten

禮 —, (Zeremonie bei der Mündigkeit)
世 hervorragendes Talent

冥 Ming, dunkel, finster; tief, geheimnisvoll

間 } die Unterwelt; Hölle
府 }
衣 Papierkleider
昧 nicht scharfblickend

北 } das Meer
青 } der Himmel

冢 Dschung, Hügel -n m, Spitze, gross, ältester

宰 1ster Staatsminister
子 älteste Sohn, mutmasslich Erbe
土 — [licher Erbe

冤, 冤 Yüän, Ungerechtigkeit, Unrecht; Unter-, Bedrückung; Beschwerde w

冤家 Feind m; Liebhaber (mein Mann)

|| 鬼 die Seele eines Opfers einer noch ungerächten —

|| 讐 Feindschaft w, Hass m

|| 情 die Umstände der —

|| 屈 —, Unrecht, Bedrückung, Verleumdung

|| 相報 Gleiches mit Gleichem vergelten; sich rächen

7 部

7 Bing, Eis s

冬 Dung, Winter - m

|| 至 — Sonnenwende w Wintersonnenanfang

|| 至之道 der Wendekreis des Steinbocks

|| 瓜 eine Kürbisart

|| 日 Wintertag m

|| 帽 Wintermütze w

|| 笋 essbare Bambussprossen

|| 天 —, Wintertag

|| 月 der 11te Mt.

决 Djüo, entscheiden, urteilen,

|| 不 sicher nicht [sicher]

|| 不寬貸 auf keine Nachsicht zu hoffen haben

|| 不食言 sicher Wort halten

|| 不去 ich werde sicher nicht

|| 斷 — [gehen]

|| 定 ganz bestimmt, sicher

|| 意 bestimmen, feste Absicht

决然 bestimmt, absolut

|| 要 absolut wollen

冰 Bing, Eis, gefroren, kristal-

|| 雹 Hagel m [lisiert]

|| 帶 Eiszone w

|| 凍 Eis s

|| 洞 Eiskeller m

|| 鞋 Schlittschuhe w

|| 凉 eiskalt e

|| 片 Borneokampfer m

|| 糖 Kandiszucker m

|| 洋 Eismeer s

冲, 冲 Tschung, sich erheben, aufschwingen; bewegen; mischen; eingiessen, schlagen; zus. stossen mit; jung; ungeschliffen,

|| 倒了 eingerissen [roh.]

|| 撞 jem. beleidigen; anlaufen

|| 動 (hin und her) bewegen, rütteln, schütteln

|| 發 von neuem ausbrechen, einen Rückfall h.

|| 破 vernichten; aus-übertreten (Wasser)

|| 散 zersprengen (Armee)

|| 塌河岸 den Flussdamm

|| 天 aufsteigen [durchbrechen]

|| 天炮 Signalarakete w

|| 茶 Tee eingiessen

|| 童 Wogendrang, Wasserau-

|| 童 eine Knabe [prall m]

怒氣 || 天 rasen, toben

况 Kuang, um so mehr, um so weniger; vielmehr, vielweniger; wieviel, mehr, wieviel weniger; deshalb

|| 且 —, ausserdem

何 || wieviel (weniger), mehr?

冷 Leng, kalt; Kälte w

|| 冰的 eiskalt

|| 淡 —; lau, gleichgültig

|| 鷺 Reiher - m

|| 子 Hagel m, Graubel -n w

|| 汗 kalter Schweiss

|| 巷 enge leere Gasse

|| 不防的 } allein, einsam, hilf-

|| 孤丁的 } los; plötzlich

|| 熱 — u. heiss: Temperatur

|| 心 kaltherzig [w

|| 落 —; traurig; entfremdet

|| 笑 hämisch lachen

|| 天 ein kalter Tag; Winter m

|| 天氣 kaltes Wetter

|| 刺語 Ironie w

|| 清 —; allein, verlassen

|| 眼 kalt anschauen; gleichgültiger Blick

冶 Yä, schmelzen, giessen; (sich) schmücken, schminken

|| 容 geschminktes Gesicht

|| 容誨淫 ein geschminktes Gesicht erregt die

|| 匠 Giesser - m [Wollust

|| } bezaubernd, verführe-

妖 || } risch

陶 || Former u. Giesser

凉, 涼 Liang, kühl, frisch, kalt; sich abkühlen

|| 風 frischer Wind, Brise w

|| 熱 — u. heiss

|| 快 —, frisch; sich abkühlen

|| 快的 —, frisch

|| || ab-kühlen

|| 帽 Sommermütze -n w

|| 棚 Schutz-Sonnendach s

|| 傘 Sonnenschirm -e m

|| 水 kaltes Wasser

|| 蓆 Bettmatte -n w

|| 氣 kalte, kühle Luft

|| 亭 Gartenhaus s, Kiosk m

|| 茶 kalter Tee

凌 Ling, Eis s; rein; beschimpfen; bedrücken; emporsteigen

|| 逼 beschimpfen, bedrücken

|| 人 Wächter des Eiskellers;

|| 冰 Eis s [beschimpfen

|| 辱 beschimpfen, verhöhnen,

|| 室 Eiskeller - m [verspotten

|| 厲 bedrücken, misshandeln

|| 霄 aufsteigen, sich in die

|| Lüfte erheben

|| 遲 einen Verbrecher martern (zerstückeln)

|| 陰 Eiskeller m

|| 虐 grausam

准 Dschuin, genehmigen, erlauben, zusagen, gewähren, berichtigen, eichen, festsetzen, zielen

准斤兩 geeichte (abgezogene)

- || 許 —, erlauben [Gewichte
- || 狀 eine Anklage annehmen
- || 奏 seine Bitte ist gewährt
- || 日期 der festgesetzte Tag
- || 時候 zur festgesetzten Zeit
- || 繩 (Mess- etc) Schnur w
- || 秤 geeichte Wage

凋 Diau, verwelkt, geschwächt

- || 了 genehmigt

凍 Dzung, frieren. der Frost

- || 冰 —, gefroren, Eis s
- || 結 —, gerinnen
- || || das Eis
- || 破 verfroren, aufgesprungen
- || 死 erfrieren
- || 死了 erfroren
- || 瘡 } Frostbeule w
- || 腫了 }
- || 手 || 脚的 an Händen u
- || || || Füßen —

凄 Tsi, Kälte w; kalt; frieren

- || 冷 } strenge — ; einsam ver-
- || 凉 } lassen, traurig

淨, 淨 Dsing, rein, sauber,

- waschen, nur, Netto
- || 重 Netto, Nettogewicht s
- || 口 den Mund ausspülen
- || 手 sich die Hände (in
- || || Unschuld) waschen
- || 水 reines Wasser
- || 洗 sich waschen, reinigen
- || 心 sein Herz reinigen

淨土 (voll) nur Staub

減, 減 Djän, vermindern, abziehen, einschränken

- || 筆 abgekürzte Schrift
- || 價 den Preis herabsetzen
- || 法 Subtraktion w
- || 利 Zinsen reduzieren
- || 輕 erleichtern, fälschen (z.
- || 少 — [B. Gewicht)

凜 Ling, sehr (grimmig) kalt; Kälte w; frieren; fürchten

- || 遵 aus Furcht gehorchen
- || 然 streng; strenge Miene
- || 冽 eiskalt; gefroren
- || || —; streng; Schrecken m

凝 Ning, geronnen, gefroren; aufhalten, hemmen; vollenden; richten auf; sehr

- || 結 —, gerinnen
- || 滯 einhalten, zögern
- || 脂 geronnenes Fett
- || 聚 frieren, gerinnen
- || 寒 sehr kalt
- || 神 seine Aufmerksamkeit
- || || auf etwas richten
- || 祥 grosses Glück
- || 胎 Keim -e, Embryo m

几部

几 Dji, Tischchen

- || 茶 || 子 Theetischchen s
- || || 案 } ein schmaler langer
- || 條 || } Tisch

凡 Fän, jeder, alle, wer auch immer, die meisten, meistens, gewöhnlich, die Welt

- || 間 gewöhnlich
- || 夫 ein gewöhnlicher Mann
- || 列 Vorwort s, Einleitung
- || 論 im allgemeinen gesagt
- || 事 alles
- || 世 alle Welt, jeder
- || 常 gewöhnlich
- || 有 meistens
- || 庸 die Leute

凰 Huang, das Phönixweibchen

凱 Kä, Siegesfreude, gut

凳 Deng, Schemel m

口 部

口 Kän, Abgrund, Strudel -m

凶 Hiung, unglücklich, Unglück s, traurig; schlecht, böse; grausam

- || 盜 verruchter Räuber
- || 兆 unheilvoll
- || 服 Trauerkleid -er s
- || 日 Unglückstag m
- || 命 trauriges Los
- || 年 Unglücksjahr s
- || 鳥 Unglücksvogel m
- || 事 Unglücksfall m; Tod m
- || 信 Trauerbotschaft w, Hiobspost w
- || 星 Unstern, Unglücksstern m

出 Tschu, ausgehen; hervorbrechen, -bringen, -gehen; entstehen; übertreffen

- || 殯 Begräbnis halten
- || 兵 in den Krieg ziehen
- || 大殯 grosses Begräbnis veranstalten
- || 等的 hervorragend, ausgezeichnet
- || 典 Hypotheken aufnehmen; unter Hyp. ausleihen
- || 家 Bonze, Bonzin werden
- || 嫁 (sich ver) heiraten
- || 去 ausgehen
- || 痘子 die Blattern haben
- || 征 in den Krieg ziehen
- || 主意 Rat, Instruktion erlassen
- || 借 ausleihen [teilen]
- || 衆 sich vor allen auszeichnen
- || 將 General -em; Ab- u. Auftreten (auf der Bühnenanweisung)
- || 隊 in Reih u. Glied aufmarschieren; ins Feld
- || 汗 schwitzen [ziehen]
- || 凡 alle übertreffen, überragen
- || 告示 eine Bekanntmachung erlassen
- || 格 } Ausnahme w, eine Ausnahme machen
- || 規 } auf den Abort gehen
- || 恭 } auf Reisen gehen
- || 行 } die Blattern h
- || 花 } Worte hervorbringen
- || 話 }

出入關門 beim Aus- u. Ein-
gehen die Türe schliessen
 || 入錢 die Auslage u. Ein-
nahme
 || 口 den Hafen verlassen;
ausführen
 || 口單 Hafenzollschein m
 || 口貨 Exportwaren w
 || 口貨單 Exportschein m
 || 來 herauskommen; entge-
genkommen; sich ereignen
 || 來了 herausgekommen, es
hat sich ereignet
 || 力 sich anstrengen, ab-
plagen, abmühen
 || 利 Zinsen bringen
 || 了外 in die Fremde gegang-
en; draussen weilen
 || 馬 in den Krieg ziehen; Be-
such des Arztes
 || 門 —; (sich ver)heiraten
 || 名 sich Ruf erwerben; be-
zu verkaufen |rühmt
 || 賣票 einen Haftbefehl erlassen
 || 票子 Geldscheine ausgeben
 || 師 in den Krieg ziehen; aus
der Lehre treten
 || 世 die Welt verlassen, Bonze
werden; geboren werden;
sterben
 || 仕 den ersten Posten antre-
 || 奇 aussergewöhnlich |ten
 || 示 eine Bekanntmachung
erlassen

出身 von Geburt; abstammen,
entsprossen sein; ins Le-
ben treten; in eine amt-
liche Karriere treten
 || 神 in Extase (verzückt) sein
 || 聲 laut werden; reden,
schwätzen
 || 首 zuerst berichten; denun-
zieren
 || 息 Zinsen tragen; Gewinn
 || 氣 seinem Aerger Luft ma-
 || 去 — [chen; (sich) rächen
 || 去罷 (geh) hinaus!
 || 缺 vom Posten abtreten
 || 天花 die Blattern h.
 || 題 ein Thema aufgeben
 || 頭 sich vordrängen; hervor-
ragen; die Führung über-
 || 錢 Geld ausgeben [nehmen
 || 頭的 Angeber, Zuträger
 || 外 in die Fremde (ins Aus-
land) gehen
 || 洋 ausführen; auswandern;
ins Ausland reisen
 一個 || 本, 一個 || 力 der
eine stellt das Kapital,
der andere die Arbeit
 凸 Du, konvex
 凹 Jan, hohl, konkav; Höhlung,
Einschnitt m
 || 地 ausgehöhlter Boden
 || 字 eingemeisselte, (Hohl-)
Schrift

凹凸 konkav und konvex
 || 坑 Graben, Einschnitt m

函 Hān, Brief-e m; Hülle,
 || 札 — [Rüstung w; enthalten
 || 信 —

刀 部

刀 Dau, Messer - s, Säbel - m,
 Klinge - n w, Buch Papier

|| 把 Messergriff - e m
 || 背 Messerrücken m
 || 子 —
 || 尖 Messerspitze - n w
 || 鈍 — ist stumpf
 || 刃 Messerschneide w
 || 快 das Messer schneidet;
 das Messer ist scharf
 || 鞘 Messerscheide - n w

刁 Diao, verdorben, schur-
 kisch, listig, schlau e

|| 詐 } — schurkisch e
 || 惡 }
 || 風俗 verdorbene Sitte
 || 婦 Mannweib, Furie - n w
 || (詭)棍 Taugenichts - e m
 || 老婆 Mannweib - er s, Fu-
 || 抗 starrköpfig [rie - n w

刃 Jen, Schneide, Schärfe w;
 Klinge - n w; töten

|| 鋒快 die — ist scharf

刀 || Messerschneide w; die
 Schärfe des Schwertes

自 || sich selbst töten

分 Fen, (ab-, ver-, zer-) teilen,
 unterscheiden, der (10te)
 Teil, die Minute, ein Cent

|| 別 Unterschied-e m

|| 別好歹 gut u. böse —

|| 不明白 nicht klar —

|| 不平 ungleich teilen

|| 撥 jem versetzen

|| 得不公平 die Teilung ist

|| 辦 — [ungerecht

|| 得出 unterscheiden können

|| 家 das Erbe teilen

|| 給 aus-verteilen

|| 尊卑 vornehm u. gering
 unterscheiden

|| 東西 Sachen ver —

|| 高低 hoch und niedrig
 unterscheiden

|| 好歹 gut u. böse —

|| 貨 Waren sortieren

|| 開 teilen, ab-trennen

|| 離 sich trennen

|| 理 trennen, teilen

|| 列 trennen

|| 路 auf dem Wege sich tren-

|| 娩 gebären [nen

|| 明 klar unterscheiden

|| 散 (sich-) zerstreuen

|| 三 || in 3 Teile —

|| 上下 zwischen Vorgesetzten
 u. Untergebenen unter-

|| 手 sich trennen [scheiden

|| 心 zerstreut sein

|| 財 Reichtümer ver—.

分次序 } der Reihe nach, die
 || 層次 } Reihe einhalten
 || 憂 mitleiden, geteilten
 || 錢 Geld (ver)— [Schmerz
 八 || 是他 wahrsch einlich ist
 er es
 一 || 度量, 一 || 才 je gross-
 mütiger, desto geeigneter
 一 || 行情 一 || 貨 je teurer
 die Waren sind, desto
 十 || höchst, sehr [besser
 十 || 好 am besten
 七八 || 醉了 fast betrunken
 五 || 之二 ²/₅ zwei Fünftel

分 Fen, Amt s. 1|100 Lot
 || 兩 Gewicht -e s
 || 內的 obligatorisch
 || 內事 Amtsgeschäfte, pl
 || 外 aussergewöhnlich
 || 外的 übergebührlich
 本 || (Standes-) Pflicht -en w
 職 || Amt s, Pflichten
 安 || mit seinem Los zufrieden
 福 || glückliches Los [sein
 安 || 守己 die Grenzen seines
 Standes (seiner Vollmacht)
 nicht überschreiten
 身 || Rang, Stand m

切 Tsiä, schneiden; zer-hak-
 ken gravieren; dringend,
 eilig
 || 不可 unter keinen Umstän-
 || 斷 zer—, entzwei— [den

切肉 Fleisch hacken; gehacktes
 || 肉刀 Hackmesser s [Fleisch
 || 開 ab —, an —, auf —
 || 開西瓜 ein Melone an—
 || 碎 zerhacken, zerstückeln
 || 頭 || 腦 dumm, einfältig,
 || 愛 innig lieben [bäurisch
 || 齒 mit den Zähnen knir-
 || 脈 den Puls fühlen [schen
 || 問 genau, ausführlich be-
 || 片 in Scheiben — [fragen
 || 要 sehr wichtig, unerlässlich
 || 韻 der Laut eines Charakters
 im chin. Aussprachesystem
 || 音 } das chin. Ausspraches-
 反 || } ystem
 一 || die ganze Partie, allzus.;
 eins und alles

刑 Kän, stechen, schneiden
 || 板 } Buchstaben —
 || 字 }

刑 Hing, Strafe w
 || 部 Justizministerium s
 || 部尚書 Präsident des Ju-
 stizministeriums s
 || 具 Folterwerkzeug s
 || 法 Strafgesetz -e s
 || 罰 —, Folter w
 || 房 die Strafkammer der
 Tribunale
 || 詢 } ein Geständnis erpressen
 || 問 } foltern, auf die Folter
 spannen

划 Hua, Boot-s s. Kahn m,
Nachen - m, ein — mit der
Ruderstange stossen

列 Liä, ordnen; Anzahl, Reihe;
Ordnung w

|| 陣 in Schlachtordnung auf-

|| 坐 die Sitze — |stellen

|| 坐其次 sich dem Range
nach setzen

|| 公 Sie, meine Herrn

|| 入聖品 kanonisieren, hei-
ligsprechen. (k)

|| 品聖人 kanonisierter Hei-
liger. (k)

|| 位 Sie, meine Herrn

擺 || auslegen, ordnen, auf-
ausstellen; verteilen

刎 Uen, durchschneiden

|| 頸 }
|| 喉 } sich die Kehle —
|| 死 }
自 ||

剋 Uän, abrunden

刪 Schän. verbessern (Bücher);
auslesen

|| 訂 durchsehen; —

|| 改 u. verbessern

|| 開 ausmerzen

|| 去 }
|| 除 } ausmerzen, unterdrücken

劫 Djä, (aus-)plündern; mit
Gewalt wegnehmen

|| 盜 Räuber - m

|| 奪 —, stehlen

利 Li, Gewinn - e m; die Zinsen;
scharf; glatt; flink; mässigen

|| 便 günstig, geeignet

|| 刀 scharfes Messer; schär-

|| 益 —, Vorteil - e m |fen

|| 害 — u. Schaden; wild,
furchtbar; grausam; heftig,
schlimm

|| 口 schlagfertig (im Reden)

|| 上加 || Zinseszins m; sich
bereichern

|| 市 günstiger Markt

|| 息 —; Zinsen; Zinsfuss

|| 瑣 flink, anstellig, geschickt;

|| 錢 —, die Zinsen |genau

|| 錢大 hohe Zinsen

判 Pän, richten, entscheiden,
urteilen; entzwei schneiden,
trennen

|| 斷 —, entscheiden, ein Urteil
fällen

|| 斷案件 einen Prozess ent-
scheiden, schlichten

|| 官 Richter - m

|| 官記 Buch der Richter

|| 官司 den Prozess schlichten

|| 合 Entzweite vereinen; hei-
raten

|| 書 Prozessakten; schrift-
licher Kontrakt in 2
Teile geteilt

判言 | Richterspruch m
 || 語 | Urteil - e s

刨, 鉋 Bau, Hobel m; hobeln
 || 橙 Hobelbank w, — -bänke
 || 子 —
 || 花 Hobelspäne. pl
 || 光 glatt hobeln

別 Biä, andere, verschieden;
 trennen; unterscheiden; ver-
 neinende Befehlsform
 || 打 schlage nicht!
 || 的 die anderen
 || 的事 eine — Sache
 || 的樣子 anders adv.; andere
 || 有 überdies [Sorte
 || 作客 mach keine Umstände!
 || 去 gehe nicht! bleibe hier
 || 處 anderswo

初 Tschu, anfangen, beginnen;
 Anfang, Beginn m; anfangs,
 || 任 der erste Posten [erst
 || 交 die ersten freundschaft-
 lichen Beziehungen
 || 幾 der wievielte ist heute?
 || 伏 die 10 ersten Hundstage
 || 學 sein Studium --; No-
 viziats (k)
 || 學的 der Anfänger; Novize
 || 會 die erste Begegnung
 || 婚 die erste Heirat
 || 一 der 1ste des Monats
 || 開 Eröffnung (eines Ge-
 schäftes etc)

初造天地 im Anfang der
 Schöpfung

|| 領聖體 zur ersten heiligen
 Kommunion gehen

|| 末 Anfang u. Ende

|| 識 sich kennen lernen

|| 生 erstgeboren; neugeboren

|| 旬 die erste Dekade des

|| 起 Anfang m [Monats

|| 次 das erste Mal

|| 印的 die erste Auflage

今天 || 幾 den wievielten h.
 wir heute?

今天 || 五 heute ist der 5te

太 || der Anfang aller Dinge

刷 Schua, bürsten; Bürste-n w

|| 鉋 Striegel - m

|| 白 weissen, tünchen

|| 地板 schrubben, scheuern

|| 鞋 die Schuhe putzen,

|| 子 Bürste w [wischen

|| 鞋油 die Wichse

|| 灰 den Staub abbürsten

|| 衣裳 die Kleider —

|| 馬 Pferde striegeln

|| 牆 tünchen

帚 || Schrubber - m

刻 Kee, stechen, schnitzen;
 gravieren; beschimpfen,
 unterdrücken; die Viertel-
 stunde

|| 板 eine Druckplatte —
 Typen —

刻薄 schlecht behandeln; beschimpfen; streng; geizig, knauserig

|| 字 Typen —, Inschriften meisseln

|| 匠 Holzstecher - m

|| 下光景 die augenblickliche

|| 漏 Wasseruhr w [Lage

|| 日 ein festgesetzter Tag

|| 念 stets denken an

|| 圖書 einen Stempel —

刮 Gua, schaben, kratzen, reiben, rasieren

|| 刀子 Rasiermesser - s

|| 垢 Schmutz ab—, reinigen

|| 衣裳 Kleider bürsten

|| 臉 sich rasieren (lassen)

|| 摩 —, reiben

|| 皮 die Haut ab—

|| 削 ab—, zuspitzen

|| 頭 rasieren

|| 眼 die Augen reiben

到 Dau, ankommen, erreichen

|| 不了 nicht — können

|| 地 bis zur Erde

|| 底 im Grunde, aber

|| 這裡 bis hierher

|| 這個時候 bis jetzt

|| 過沒有 sind Sie dagewesen?

|| 如今 bis jetzt

|| 了時候 es ist Zeit

|| 處 überall

|| 處一樣 überall ist es gleich

制 Dsche, beherrschen, einschränken, enthalten, tun, erfinden, Trauerzeit

|| 軍 Truppen führen, Generalgouverneur

|| 造} machen, einrichten, er-

|| 作} finden, Erfindung

|| 度 —, Organisation

|| 法 Gesetz, Statuten

|| 台 Vizekönig

剝 Duo, ab-zerschneiden, zer-

|| 下來 — [hacken

|| 肉 Fleisch —

|| 肉刀 Hackmesser

|| 爛} —, zerhacken

|| 碎}

一 || 兩段 mit einem Schlag durchschneiden

刺 Tse, Dorn -e m, Stachel m; Karte w; stechen; durchbohren; ein-brennen, brandmarken

|| 責 | tadeln

|| 諷 |

|| 客 (Meuchel-)Mörder - m

|| 臉} einen Verbrecher im Ge-

|| 面} sicht brandmarken

|| 撓 beschweren, belästigen; prickelnd, brennend

|| 殺 ermorden, erdolchen

|| 繡 sticken

|| 蝟 Igel -

|| 牙 in den Zähnen stochn

魚刺 Fischgräte w
 投 || die Karte schicken
 剷 Djing, enthaupten
 剋, 尅 Kee, zähmen, bändigen;
 beherrschen; zerstören
 || 己 sich beherrschen
 || 心 seine Leidenschaften —
 || 期 einen Termin festsetzen
 刺 La, schneiden, einen Schnitt
 machen; teilen; geteilt sein;
 dagegen; grausam
 || 下 ab —, amputieren
 || 手 sich in die Hand —
 || 屍 eine Leiche (öffnen), se-
 || 肉 Fleisch — [zieren
 削 Siio, ab-, be-, zuschneiden;
 ab-, schälen; abschaben, zu-
 spitzen; abnagen; (mit Ge-
 walt) wegnehmen
 || 筆 die Feder spitzen
 || 地 Land okkupieren
 || 肩 schiefe Schultern
 || 職 absetzen, des Amtes be-
 rauben, entsetzen
 || 字 Buchstaben stechen
 || 髮 die Haare ab —
 || 髮爲僧 den Kopf rasieren
 u. Bonze werden
 || 瓜 eine Melone schälen
 || 了頂戴 den Rangknopf ab-
 nehmen; degradieren
 || 皮 die Haut (abziehen) ab-
 schaben

|| 去 loswerden; entziehen
 剃 Ti, rasieren, sich rasieren
 || 頭刀 Rasiermesser [lassen
 || 鬚子 sich den Bart—(lassen)
 || 頭 sich den Kopf — (lassen)
 || 頭的 Rasierer, Barbier -e
 || 頭舖 } Rasierbude, Barbier-
 || 頭棚 } stube w
 || 頭挑子 die Gerätschaften,
 die der Rasierer an der
 Tragstange trägt
 則 Dschee, dann, gleich, doch
 則 Dsee, alsdann, so, somit, in
 diesem Falle, Regel-n w
 || 就 —, folglich
 || 可是 } so ist es gut, das geht
 || 是 }
 前 Tsiän, vor, bevor, eher; vorn
 || 輩 das vorige Geschlecht;
 die Vorgesetzten
 || 幾年 vor einigen Jahren
 || 進 vorrücken, Fortschritte
 machen
 || 後 vorn u. hinten, vor u.
 hinter
 || 來 empfangen (Depesche)
 || 日 vorgestern
 || 兩天 vor 2 Tagen
 || 而 —; Front (-Ansicht) w
 || 年 das vorletzte Jahr
 || 期 vor dem Termine; zuvor
 || 去 vorgehen, vorauf-, vor-
 || 天 vorgestern [ausgehen

前頭 —, vorn, vorauf
 || 朝 die vorige Dynastie
 || 程 Beförderung w
 || 次 das letzte, vorige Mal
 || 月 der vorletzte Monat
 剉, 銼 Tsuo, Feile- n w; feilen
 || || feilen
 一把 || eine Feile
 磨 || Raspel w
 剛 Gang, streng, fest, soeben
 || 到 soeben gekommen
 || 志 fester Entschluss, Entschlossenheit
 || 直 offen, gerade e
 || 正 fest, gerade
 || || 的 soeben, gerade
 || 好 soeben, gut
 || 毅 Entschlossenheit w
 || 桑 energisch u. schwach e
 || 來 soeben (an)gekommen
 || 强 —, heftig, roh
 || 纒 soeben, gerade
 || 纒來到 soeben angekommen
 || || 湊巧 gerade recht
 || 勇 tapfer, entschlossen e
 剝 Buo, abziehen, schlachten
 || 地蛋 Kartoffeln schälen
 || 民 Volk aussaugen
 || 牛 Rinder schlachten, abziehen
 || 皮 Haut abziehen, schälen
 || 豆角 Bohnen enthülsen

剖 Puo, durchschneiden; entscheiden; entdecken, verraten, eröffnen
 || 斷 entscheiden, schlichten
 || 一 } durchschneiden
 || 開 }
 || 開瓜 eine Melone —
 || 判 ein Urteil fällen; entscheiden
 || 心 seine Gesinnung verraten, eröffnen
 剔 Ti, abschaben, abkratzen; stochern
 || 刀 Schabmesser s
 || 骨 Knochen —
 || 出 herausstochern
 || 牙 die Zähne reinigen
 || 牙札 der Zahnstocher
 剜 Uän, aus- be- schneiden; aushöhlen; eingraben
 || 補 aus — u. (durch anderes) ersetzen
 || 割 eingravieren, aus—
 || 削 abschaben, abkratzen
 || 菜 Gemüse ausstechen
 || 出來 aus—, „ (z. B. Fruchtkerne)
 || 眼 die Augen ausstechen
 || 眼 || 皮的 brutal, grausam
 副 Fu, der zweite, helfen, n. p.
 || 榜 — im Examen
 || 主教 Weihbischof, Provi-
 || 領事 Vize-Konsul [kar-e m

- 使 der 2te in der Gesandt-
 貳 Assistent m [schaft
 欽差 Geschäftsträger m
 對子 ein Paar Bilder
 一 環子 ein Paar Ohringe
 一 釦子 ein Satz Knöpfe
 剮 Gua, hinrichten, in Stücke
 zerhauen
 罪 die Strafe der Zerstücke-
 死 — [lung
 剪 Dsiän, (ab-durch-entzwei-)
 schneiden, Schere -n w
 刀 Schere
 指甲 Nägel —
 子 Schere
 斷 entzwei—
 開 durch—
 頭髮 Haare—
 裁 Tuch—
 一把 子 eine Schere
 剩, 賸 Scheng, übrig sein,
 下 — -bleiben; Rest -e m
 的多少 wieviel bleibt übrig?
 的錢 übriggebliebenes Geld
 割 Go, ab-schneiden, ab-durch
 斷 entzwei— [-hauen
 鷄 ein Huhn schlachten
 一塊 ein Stück ab—
 開 durch—, spalten; auf-
 麥子 Weizen — [schlitzen
 烹 zerschnitten u. gekocht;
 Speisen
 首 köpfen, enthaupten
 損之禮 Fest der Beschnei-
 損 beschneiden [dung
 草 Gras —, mähen
 剝 Tschuän, Zweige abschnei-
 den
 樹 einen Baum beschneiden
 創 Tschuang, verwunden;
 schneiden
 風 Seitenwind m
 口 Wunde w, Geschwür s
 創 Tschuang, anfangen; be-
 gründen; erfinden
 得很好 Erfolg h.; glücken,
 gedeihen
 造 } erfinden
 做 }
 立 gründen
 始 —, den Anfang machen;
 unternehmen
 成事業 eine Familie, ein
 Geschäft gründen
 剮 Tschän, abschaben, tilgen
 剿 Dsiau, töten, vertilgen
 劃 Hua, eine Linie ziehen
 格子 Linien ziehen
 劇 Dji, höchst, sehr, schwie-
 rig, Schauspiel
 劍 Djän, Degen m
 創 Guee, abschneiden, abhauen
 子手 Henker- m

劈 Pi, zer-spalten; spleissen
 || 開 sich —, spleissen
 || 開兩半 entzwei —
 || 破 —, zerbrechen; (deutlich)
 || 碎 zerstückeln [sprechen]
 || 柴 Holz —; Brennholz s

劉 Lui, töten, vernichten

剗 Huo, spalten; zerreißen, schneiden

|| 嘴 }
 || 嘴唇子 } Hasenscharte w

劑 Dsi, zubereiten, zurecht-schneiden, mischen

一 || 藥 eine Dosis Medizin

力 部

力 Li, Kraft w, Stärke w

|| 辯 kräftig (laut) diskutieren

|| 薄 schwächlich, kraftlos

|| 大無窮 unerschöpfliche —,

|| 健 stark, kräftig [Energie

|| 倦 schwach, müde

|| 作 } sich anstrengen, sich

|| 行 } Mühe geben

|| 學 mit Eifer lernen

|| 量 — Talent s, Fähigkeit w

|| 强 stark, kräftig

|| 氣 Energie w

加 Dja, vermehren, beifügen
 hinzufügen

|| 倍 } verdoppeln, doppelt

|| 一倍 } so viel, um's Dop-
 pelte —

加倍賺 das Doppelte (100 0/0)
 gewinnen

|| 倍賠還 doppelt ersetzen

|| 多少 wieviel ist hinzuzu-
 fügen ?

|| 減 vermehren u. vermindern

|| 緊 grössere Geschwindig-

|| 增 steigern, vermehren [keit

|| 官 (Beamte) befördern

|| 刑 strafen

|| 添 —, hinzutun

|| 錢 den Preis erhöhen

功 Gung, Verdienst-e.s.Dienst-
 leistung, Arbeit, Fähigkeit w

|| 夫 Fähigkeit-en w

|| 過 — u. Schuld w

|| 效 —; Erfolg m

|| 勛 grosse Taten pl

|| 課 Aufgabe -n, Arbeit -en

|| 課簿 (Schüler-) Note -n w

|| 勞 —

|| 烈 unternehmend, kühn

|| 名 Auszeichnung, Titel

|| 臣 verdienstvoller Minister

|| 業 —, Erfolg -e m

劣 Liä, schwach, krank;
 schlecht, fehlerhaft

|| 跡 schlechter (übler) Ruf

|| 馬 schlechtes Pferd

|| 才 schwaches Talent

劫 Djä, erpressen, drängen

劬 Tehü, Arbeit, Fleiss m

努 Nu, sich anstrengen; Anstrengungen machen, Kraft entfalten

|| 力行善 nach Kräften Gutes

|| 力 —, Kraft entfalten [tun

助 Dschu, helfen, unterstützen, beistehen

|| 兵 das Heer verstärken

|| 陣 im Kampfe —

|| 餉 den Sold erhöhen

|| 力 mit eigener Hand —

|| 忙 dem —, der sehr beschäf-

|| 勢 beistehen [tigt ist

|| 錢 } mit Geld unterstützen

|| 銀 }

|| 威 zum äussern Glanz bei-

|| 我 hilf mir! [tragen

効, 效 Hiau, nachahmen; schaffen, wirken, sich anstrengen; bewirken, erreichen, erfüllen; Er-

|| 法 — [folg; opfern

|| 功 Verdienste -e s

|| 勞 der Arbeit obliegen; Arbeit, Mühe w

|| 命 sein Leben (opfern) weihen

|| 力 sich abmühen [für

|| 死 sich gänzlich weihen

|| 驗 Erfolg -e m, Resultat -e s

|| 羊 Schafe opfern

|| 尤 das Böse —, dem bösen

倣 || — [Beispiel folgen

不見 || ohne Erfolg, erfolglos

劾 Ho, anzeigen, richten, fleissig

券 Tchüän, Vertrag, Kontrakt m, Urkunde w

|| 據 Zeugnis s, Beweis m, Zertifikat s, Attest s

|| 契 —, Urkunde w

|| 約 Übereinkunft w, Kontrakt, Vertrag m

動 Kuang, hastig, ängstlich

勁 Djin, stark, muskulös, un-

|| 力 } Kraft w [beugsam

|| 兒 }

|| 來了 wieder bei Kräften sein

勉 Miän, sich anstrengen; ermutigen, anspornen

|| 勵 ermutigen, aneifern

|| 力 —, sich befleissigen, sich verlegen auf

|| 力修德 } sich der Vollkom-

|| 力前進 } menheit befleissigen, nach Vollk. streben

|| 强 nötigen, zwingen

|| 强强 stete Anstrengung, Zwang m

不 || 而中 ohne Anstrengung sein Ziel erreichen

勅 Tsche, kaiserlicher Befehl

|| 造 auf kaiserlichen Befehl

|| 旨 auf — [erbaut

|| 封 durch — ernannt

|| 令 } —, kaiserliche Order

|| 命 }

勅書 kaiserliches Schreiben,
Reskript

|| 賜 durch, auf — verliehen

勇 Yung, tapfer, kühn, mutig.
verwegen; Tapferkeit, Kühn-

|| 兵 tapfere Soldaten [heit

|| 將 tapferer General

|| 敢 } —, kühn, unerschrocken

|| 猛 } —, kühn, unerschrocken

|| 人 } ein tapferer, wackerer

|| 士 } Mann

勃 Puo, plötzlich, Farbe wech-
seln

務 U, sich beschäftigen mit;
sich ganz verlegen auf; Be-
schäftigung; nötig, wichtig

|| 必 es ist durchaus notwen-

|| 須 dig, es (man) muss un-

|| 要 bedingt

|| 本 mit dem Wesentlichen —

|| 修 Tugend üben

|| 農 Ackerbau treiben

本務 seine Sache oder Pflicht

家 || Familienangelegenheit;

Privatsache w; Haushalt m

事 || Amtsverrichtung, Pflicht

Beschäftigung w

勩 Ho, sich bemühen, fleissig

勘 Kän, prüfen, untersuchen

勒 Lee, Zügel - m, Zaum m;
aufzäumen, zügeln; bedrück-
ken, quälen; meisseln

勒逼 drängen, zwingen

|| 逼人命 jem. zum Selbst-

|| 死 erdrosseln [mord treiben

|| 緊 die — straff anziehen

|| 住 zügeln, zurückhalten

|| 限 eine Frist bestimmen

|| 馬 ein Pferd zügeln

|| 索 erpressen

|| 索錢 Geld erpressen

|| 取 entreissen

紅 || Geschriebenes rot durch-
streichen

動 Dung, sich-bewegen, ver-
rücken, hin u. her—, auf u. ab

bewegen, tätig sein, aufregen,

|| 筆 schreiben [anrühren

|| 兵 die Truppen marschieren

lassen, kämpfen

|| 不得 unbeweglich, nicht

anrührbar sein

|| 不 || beständig, fest; zu je-

der Zeit oder Gelegenheit

|| 揮 sich —, sich regen, rollen

|| 刀兵 Krieg führen (Schiff)

|| 靜 Bewegung u. Ruhe, Be-

|| 作 Betragen [tragen s

|| 干戈 in den Krieg ziehen

|| 形 strafen, zur Folter schrei-

|| 工 die Arbeit beginnen [ten

|| 身 sich auf den Weg machen

|| 手 die Hände regen, die

Arbeit beginnen

|| 心 die Herzen rühren, die

Leidenschaften wecken

動怒 | sich erzürnen
 || 氣 |
 || 土 | zu bauen anfangen
 || 問 | anfragen
 不許 || nicht anrühren!
 別 || } rühre dich nicht!
 不要 || }
 走不 || nicht weiter können
 活 || beweglich
 拉不 || nicht ziehen können
 他 || 了情 er ist gerührt, bewegt

勝 Scheng, siegen; übertreffen; aushalten; Sieg -e m.
 || 敗 | } Sieg u. Niederlage
 || 負 | }
 || 任 | der Arbeit gewachsen
 || 似我 | er überholt mich [sein
 打了 || 仗 man hat (gesiegt.) den Sieg davongetragen
 得 || 不過 nicht —, überwinden können

勞 Lau, Mühe -n, Beschwerde w; sich abmühen, plagen
 || 駕 | Bitte um Entschuldigung, danke!
 || 動 | stören, belästigen
 || 苦 | —, Plage w
 || 力 | schwere körperliche
 || 困 | ermüdet [Arbeit
 || 您駕 | ich danke für Ihre —
 || 心 | geistige Arbeit; Sorge w
 勞 Lau, belohnen

勢 Sche, die Macht, das Ansehen; der Einfluss; die Verhältnisse
 || 阻 | natürliches Hindernis
 || 力 | —, Einfluss m
 || 壓 | mit Gewalt unterdrücken
 打手 || gestikulieren
 形 || äussere Erscheinung;
 威 || Autorität u. — [Lage

勤 Tchün, fleissig, aufmerksam,
 || 儉 | — u. sparsam [arbeitsam
 || 謹 | — u. aufmerksam
 || 做 | fleissig arbeiten
 || 下雪 | es schneit beständig
 || 學 | fleissig lernen
 || 苦勞 | } fleissig, arbeitsam, unverdrossen
 || 力 | }
 || 民 | für's Volkswohl besorgt
 || 敏 | —, tätig, rührig
 || 慎 | —, aufmerksam

募 Mu, anwerben; einladen, auffordern; kollektieren
 || 兵 | } Soldaten, Truppen anwerben
 || 招 | }
 || 捐 | zur Beisteuer für gute Zwecke auffordern
 || 化 | } kollektieren
 || 緣 | }

勳 Hiün, Verdienst -e s, Dienst
 || 烈 | grosses —, Ruhm [-e m
 || 爵 | Verdienstauszeichnung,
 || 功 | grosses — [-orden

勳勞 ; Belohnung für —
|| 臣 verdienstvoller Minister

勵 Li, aufmuntern, aneifern;
|| 志 sich —, ermutigen [reizen
|| 精 —, aneifern
|| 民 das Volk —

勸 Tehüän, er-, mahnen; war-
nen; aneifern; tadeln

|| 不過他 ihn nicht umstim-
men können

|| 不開 nicht überreden kön-
|| 解 } zum Frieden — [nen
|| 和 }

|| 誠 warnen; abhalten

|| 諫 —; „, Vorstellung-en

|| 戒 warnen; abraten [machen

|| 教 er—, raten, belehren

|| 化 bessern; auf Besserung
drängen

|| 百姓 das Volk veredeln

|| 讓 tadeln; die Leviten lesen

|| 人 jemand(em) eine Er-
mahnung geben

|| 人痛悔 ihn zur Reue er—

|| 勵 } er—, aneifern, er-
|| 勉 } mutigen

|| 他作 treibe, halte ihn an es

|| 他 —; warnen [zu tun!

|| 慰 trösten, beruhigen

|| 言 Ermahnung; Nutzen-
wendung w

相 || sich gegenseitig er —,
aufmuntern

勹 部

勹 Bau, einpacken

勺 Shuo, Löffel m

勾 Gou, Haken m; anziehen,
verführen; austilgen, aus-
schliessen

|| 當 besorgen; Angelegen-

|| 結 verwickeln [heit w

|| 賬 eine Schuld tilgen

|| 股 Trigonometrie w

|| 股紆 grosse u. kleine Ka-
thete, u. Hypothenuse

|| 魂 bezaubern, behexen

|| 消除 aus- durchstreichen

|| 串 verwerfen,

|| 通 } mit einverstanden ein;
|| 引 } unter einer Decke stek-
ken, verführen

勿 U, Prohibitiv-, Negativ-

|| 用 unnütz, nutzlos [partikel

|| 動 rührt euch nicht!

|| 視 schaut nicht an!

勻 Yüin, gleichmässig, gleich,
zu gleichen Teilen

|| 分 — verteilen

|| 分活 die Arbeit — verteilen

|| 和 —, gleichförmig

|| 出 — aus-, verteilen

均 || —, ebenmässig

包 Bau, einpacken, einwickeln
garantieren, Paket-e s

|| 子 Knödel m

包給人 Arbeit in Akkord ver-

|| 金 vergolden [geben

|| 飯 in Kost gehen

|| 袱 Packtuch; Kleiderbündel

|| 管 garantieren [s

|| 工 Arbeit (in Akkord) über-

|| 銀 versilbern [nehmen

|| 工的 Unternehmer in

|| 裹 umbinden, einwickeln

|| 含 enthalten (sein in)

|| 攬 monopolisieren

|| 賠 Schaden ersetzen

|| 皮 Verpackung, Tara w

|| 起來 verpacken, verbinden

|| 烟 Tabak kauen

一 || 烟 ein Paketchen Tabak

大 || 工 Akkordarbeit (mit
Materiallieferung)

小 || 工 Akkordarbeit (ohne
Materiallieferung)

匈 Hiung, Brust, Geschrei,
Hunnen

旬, 旬 Siün, eine Periode von
10 Tagen; 10 Jahren; 7
Tagen; eine Dekade, ein
Dezeunium; weit in der

|| 日 10 Tage [Runde

|| 內 innerhalb 10 Tage

|| 外 über 10 Tage

上 || die erste Dekade des
Monats

中 || die 2te Dekade des Monats

下 || die 3te Dekade des Monats

六旬 60 Jahre

四 || 齋 die 10tägige Fastenzeit

每 Djü, beide Hände voll

匕部

匕 Bi, Löffel m

化 Hua, verwandeln, umbilden
verändern; ausgeben; schmel-
zen; verdauen

|| 不 不能 nicht schmelzen kön-

|| 費 die Ausgaben pl [aus

|| 着 着 verwandelt; die Toten

|| 凍 凍 es tau auf; Tauwetter s

|| 學 學 die Chemie

|| 開 開 schmelzen

|| 開 了 geschmolzen; verdaut

|| 了 了 geschmolzen; ausgegeben

|| 了 了 錢不少 viel Geld aus-

|| 生 生 hervorbringen [gegeben

|| 民 民 das Volk bessern

|| 消 消 auflösen; verdauen

|| 成 成 天地 Himmel u. Erde

|| 成 成 —; wenden [erschaffen

|| 錢 錢 Geld ausgeben

|| 銅 銅 Kupfer schmelzen

|| 緣 緣 } kollektieren

|| 教 教 } belehrend einwirken auf

|| 造 造 } —; Schicksalswechsel

|| 雪 雪 } 了 der Schnee ist ge-
schmolzen

北 Bee, Norden, Nord m, nörd-

|| 邊 邊 nördlich [lich

北冰洋 nördliches Eismeer

|| 京 Peking

|| 極 Nordpol m

|| 極星 Polarstern, Bär m

|| 斗星 grosser Bär

|| 面 Nordseite w

匙, 鑰 Sche, Schlüssel - m;

茶匙 || Teelöffel . [Löffel - m

鑰 || —

匸 部

匸 Fang, Koffer - m

匸 Dsa, Kreis, s. drehen

匡 Kuang, viereckig, gerade;

|| 正 ordnen [helfen, ordnen

|| 救 helfen, befreien

|| 方 —; Viereck -a s

|| 天下 im Reiche Ordnung schaffen

匠 Dsiang, Handwerker, Künstler m

|| 役 —, Arbeiter

|| 人 —. Künstler -m

|| 心 erfinderischer Geist

|| 頭 Werkmeister m

匣 Hia, Kästchen s, Kistchen s

匪 Fee, Räuber -m; nicht

|| 黨 —bande w

|| 犯 Räuber, Rebell m

|| 人 || 類 || 徒 Vagabund, Strolch m

匪要 wenn nicht, es sei denn, ohne

匯 Huee, Zus. fluss m; Wechsel - m

|| 單兌單 { (Geld-) Wechsel m; Remisse w

|| 票兌 Geschäftsbeziehung w

|| 息 Abzug m, Prozente der

|| 兌局 Bank -en w [Bank

匱 Kuee, Koffer, Lade, erschöpft

匸 部

匸 Hi, Koffer m

匹 Pi, Genosse -n, Spiessgesell, Gevatter; gemein, unwissend

|| 夫 } Mann u. Frau aus dem

|| 婦 } Volke

|| 偶配 } Mann u. Frau

區 Tchü, Platz m, Schlupfwinkel m, verbergen; absondern; aufspeichern; gering,

|| gering, ich, mein [klein

|| 別 unterscheiden zwischen

|| 之地 ein kleiner —

|| 小物 eine Kleinigkeit

|| 藏 aufspeichern, anhäufen

|| 處 —, Wohnung, einen —

|| 域 Gegend w, trennen, teilen

|| 域 Gegend w, trennen, teilen die Grenzen festlegen

省會之區 Provinzialhaupt-
大 || das Weltall [stadt

匿 Ni, (sich) verbergen, ver-
stecken, verheimlichen; ver-
schwinden; heimlich, tük-
kisch; Verräter

|| 名 seinen Namen geheim
halten

|| 名信 anonymer Brief

|| 名帖 anonyme Schmä-
hschrift

|| 藏 sich(—), verborgen halten

|| 微 sich (—), ducken

|| 恕 seinen Hass —

匾 Biän, Schild -er s, Ehren-
tafel w. flach e

|| 擔 Tragstange -n w

|| 擔戲 Puppentheater s

|| 豆 Linse -n w

|| 簪 Haarnadel -n w

十 部

十, 拾 Sehe, zehn, 10

|| 戒 die 10 Gebote Gottes

|| 幾 der wievielte ist heute?

|| 幾個 10 u. etliche

|| 字架 Kreuz -e s

|| 字街 Kreuzstrasse -n w

|| 字路 { Kreuzweg -e m

|| 字路口 { Kreuzung w

|| 足 ganz, vollständig

|| 分 10|10; ganz, vollständig.
vollkommen

十分大 sehr gross

|| 分好 sehr gut, vollkom-

|| 分准 ganz sicher [men

|| 分要緊 höchst notwendig

|| 二支 die 12 Stundencha-

|| 來個 etwa 10 [raktere

|| 惡不赦 die 10 strafbaren
Verbrechen

|| 死一生 — gegen eins (es
ist sicher, dass) er stirbt

|| 全 ganz, vollständig, voll-
kommen

|| 萬萬 eine Milliarde

|| 文的 was 10 Käsch kostet

|| 月初 || am 10ten des 10.
Monates

千 Tsiän, 1000Tausend; viele;
alle; durchaus

|| 百 über —; ungeheuer viel

|| 百年 über — Jahre

|| 變萬化 voller Ränke,
Streiche; veränderlich

|| 金 — Taël; Ihre Tochter

|| 軍萬馬 grosses Heer In-
fanterie u. Kavallerie

|| 方 vielseitig

|| 方百計 auf jede Weise; so-
oder so; biegen oder brechen

|| 古 von alters her; zu aller

|| 總 Hauptmann m [Zeit

|| 望鏡 { Operngucker m,

|| 望眼 { Fernrohr, Teleskop s

|| 恩萬謝 unbegrenzte Dank-

|| 年 — Jahre [barkeit

|| 片石 Talk(-Schiefer) m
 || 山萬水 viele Berge und Flüsse: China
 || 思萬想 reiflich überlegen, nachdenken; gedankenvoll.
 || 歲 — Jahre; Prinzentitel
 || 秋 — Herbst; Ihr Geburts-
 || 層紙 Glimmer m [tag
 || 萬 10 Millionen; durchaus, auf jeden Fall
 || 萬不 durchaus nicht, auf keinen Fall
 || 萬不要走 geh auf keinen
 打 || das Knie beugen [Fall
 升 Scheng, aufsteigen; 1|10
 || 天 zum Himmel — [Scheffel
 午 U, Mittag m; Süden m
 || 飯 Mittagessen s
 || 後 nachMittag; nachmittags,
 || 刻 — [der Nachmittag
 || 門 Mittagstor s; Kaiserpa-
 || 時 Mittag(zeit) [last m
 正 || —
 半 Bän, halb -e, Hälfte -n w
 || 輩子 halbe Lebenszeit w
 || 大 halbwüchsig e
 || 島 Halbinsel -n w
 || 點鐘 halbe Stunde w
 || 斤 halbes Pfund
 || 徑 Halbmesser m
 || 路 halber Weg, halbwegs
 || 生 mittleres Alter s
 || 死 || 活 halbtot e

|| 信 || 疑 zweifeln
 || 球 Halbkugel -n w
 || 圈 Halbkreis -e m
 || 天 halber Tag -e m
 || 夜 Mitternacht w
 || 夜裡 umMitternacht, mitter-
 nachts adv.
 協 Hiä, mit vereinten Kräften,
 || 辦 — arbeiten [einträchtig
 || 鎮 Hauptmann
 || 恭 gegenseitige Achtung
 || 和 einträchtig, die Eintracht
 || 力 —, die Kräfte vereinigen
 || 力同心 —, in Eintracht
 台 } Hauptmann m
 同 }
 卑 Bi, gemein, niedrig e
 || 輩 untere Volksschicht
 || 鄙 gewöhnlich, gemein
 || 職 mein Amt
 || 賤 } verächtlich, gemein
 || 陋 }
 || 污 schmutzig, gemein
 || 屈 niedrig, knechtisch
 || 微 gering, gemein
 卓 Dschuo, erhaben
 卒 Dsu, Trabant-en, Soldat-en
 m, be-enden, sterben, plötz-
 || 然 plötzlich [lich
 || 然問 plötzlich fragen
 || 伍 Soldaten, Truppen
 || 于任內 er starb auf seinem
 Posten

南 Nän, Süden m
 || 北 — u. Norden
 || 邊 südlich, im —
 || 極 Südpol m
 || 京 Nanking
 || 方 der Süden, im —
 || 方人 Südchinesen
 || 風 Südwind -e m
 || 關 die südliche Vorstadt
 || 牢 Kerker - m
 || 蠻 südliche Barbaren
 || 門外 ausserhalb des Süd-
 || 門 Südtor -e s [tor -e s
 || 面 nach (gegen) Süden;
 Kaiser m

博 Buo, gross, ausgedehnt e
 Handel treiben, spielen
 || 學 grosses Wissen
 || 學人 Gelehrter m
 || 一笑 zum Lachen reizen,
 scherzen
 || 弈 Schach spielen
 || 施 grosse Freigebigkeit
 || 物 Altertümer pl
 || 院 Museum pl. Museen s
 || 士 Doktor -en m

卜 部

卜 Bu, wahrsagen
 || 日 geeigneten Tag wahr-
 || 者 Wahrsager m [sagen
 || 卦 — durch Zeichen
 || 說 Wahrsagerei treiben

卡 Tcha, Grenzposten m; Zoll-
 station w
 || 着了 zu, verschlossen sein
 || 房 Zollamts; Wächterhaus s
 || 口 } bewachter Pass
 || 路 }
 || 上的人 Zollbeamter m
 守 || —
 占 Dschän, Wahrsagerei w
 sich wahrsagen lassen, vor-
 hersagen
 || 卜 } sich wahrsagen lassen
 || 算 }
 || 吉凶 — treiben
 || 驗 eingetroffen wie vor-
 || 卦 wahrsagen [ausgesagt

卦 Gua, Diagramm s, Wahr-
 sagerei w
 || 命 wahrsagen, Karten
 schlagen
 || 命先生 Wahrsager, Karten-
 schläger m

卩, 巳 部

卩, 巳 Dsiä, Siegel - s
 卯 Mau, 5—7 Uhr vormittags
 || 鐘 die Morgenglocke
 || 時 5—7 vormittags
 || 月 der 2te Monat
 印 Yin, Siegel -s, Stempel -m;
 siegeln, ab-stempeln; drucken
 || 板 Druckplatte w

印不顯 der Druck (tritt nicht hervor), ist undeutlich

- || 度人 Indier m
- || 度洋 Indischer Ozean
- || 官 Inhaber des amtlichen
- || 度國 Indien [Siegels
- || 盒子 Siegelkapsel w
- || 花布 Kattun m
- || 票 Scheck m
- || 書 Bücher drucken
- || 書的 Drucker m
- || 書架 Druckmaschine w
- || 書局 Buchdruckerei w
- || 堂 die Stelle zwischen den Augenbrauen

- 打 || { das Amtssiegel auf-
- 打 || { drücken; siegeln,
- 上 || { abstempeln
- 蓋 || { das — übernehmen
- 接 || { das — übergeben
- 卸 || { Brandmal s
- 火 || { brandmarken
- 烙 || {

危 Uee, gefährlich, gefahrvoll, Gefahr -en w

- || 病 eine gefährliche Krank-
- || 殆 sehr —, gewagt [heit
- || 篤 — (Krankheit)
- || 險 Gefahr -en w
- || 險的 gefahrvoll, —
- || 難之間 in Zeiten der Ge-
- || 橋 gefährliche Brücke [fahr
- || 處 — er, unsicherer Ort
- || 亡 in grosser Gefahr
- || 急 gewagt, — [schweben

危言 Nachricht drohender Gefahr, Warnung

安居慮 || in Sicherheit denke an die Gefahr!

却, 卻 Tchüo, aber, dennoch; in der Tat; verwerfen; ablehnen

|| 病 eine Krankheit vertreiben

|| 不知 ich weiss es wirklich nicht

|| 之不恭 es ablehnen wäre Mangel an Respekt

|| 意 Hoffnungen vereiteln

|| 是 es ist dennoch so; allerdings

|| 說 aber man sagt, dass...; ferner...

|| 又來 so sind Sie dennoch gekommen

|| 原來 es war in der Tat so

推 || (dankend) ablehnen

卵 Luän, Ei -er s; Hode -n w

|| 包子 Hodensack m

|| 蛋 Eier

|| 生子 eierlegend; aus dem —

|| 生子 die Hoden [erzeugt

|| 翼 unter den Flügeln schützen, ernähren

即, 卽 Dsi, augenblicklich, gerade, wenn, so, dann

|| 景 die — -e Lage

|| 日 gerade heute

|| 如 wenn

即刻 sofort
 時 —
 是 nämlich, das ist, d. h.
 是他 gerade er ist es
 速 in aller Eile
 此 gerade hier
 用 — brauchen

卷 Djüän, Rolle -n w, rollen,
 Band m, Heft s, Kapitel s,
 Abschnitt -e m
 袋 Papiertasche w
 子 —, Buch, Heft
 二 2tes Kapitel
 上 || erster Band
 下 || 2ter Band

卸 Siä, abladen; ab-, nie-
 derlegen; sich freimachen
 von; abdanken; ausspannen
 擔 die Last niederlegen
 交 abliefern
 脚 die Fracht ab-, ausladen
 載 (die Ladung) ausladen
 裝 — u. auf- einladen
 下來 —, niederlegen
 貨 Waren —
 任 | das Amt niederlegen,
 仕 | abdanken
 馬 das Pferd ausspannen
 馬鞍 absatteln
 事 eine Sache aufschieben,
 ruhen lassen
 頭 die Haare auflösen
 車 einen Wagen —

卸船 ein Schiff —
 印 das Siegel übergeben
 陷 || einfallen, abbröckeln
 花 || 瓣 die Blumen verwelken,
 verblühen
 脫 || Kleider ablegen; sich
 entledigen
 卿 Tching, hoher Minister;
 vornehm
 子 vornehmer Jüngling
 相 —, Staatsminister
 || || ein Ausdruck der Zärt-
 lichkeit gegen die Frau
 愛 || liebes Mädchen
 先 || meine verstorbene Frau

厂 部

厂 Hän, Klippe
 厄 Uo, der Knoten, Ast im
 Holz, Hindernis -se s
 厚 Hou, dick; fett; fruchtbar;
 freigebig; aufrichtig
 薄 — u. dünn
 待 nobel, edel behandeln
 道 freigebig; Freigebigkeit
 交 Vertraulichkeit w [w
 重 — u. schwer; freigebig
 酒 edler Wein
 禮 reiche Geschenke
 祿 hohes Gehalt
 愛 innig lieben
 恩 grosse Wohltat
 誠 aufrichtig, treu

厚情 Wohlwollen s
 || 味 schmackhaft
 || 顏 frech, dreist, unverschämt
 厘, 釐 leiten, verwalten; geben;
 Glück s; 1/1000 Taël; wenig
 || 金 besondere Abgaben; Bin-
 nenzoll m
 || 分 wenig, geringste
 原 Yüan, Ursprung m, Quelle,
 ursprünglich, wirklich, na-
 türlich, selbstverständlich;
 verzeihen; Ebene w
 || 本 —, Quelle, Wurzel,
 Haupt, (im) Anfang
 || 不 ursprünglich, eigentlich
 nicht
 || 不該 eigentlich dürfte nicht
 || 不想 ich dachte wirklich
 nicht daran; ich hatte
 wirklich nicht die Absicht
 || 價 Einkaufspreis m
 || 主 der frühere Eigentümer
 || 籍 Geburtsort m, Heimat w
 || 罪 Erbsünde w
 || 稿 das Original, der Ent-
 || 告 Kläger m [wurf
 || 係 in der Tat
 || 意 der erste Beweggrund,
 die ursprüngliche Absicht
 || 來 erst, aufangs; in der Tat,
 tatsächlich, faktisch
 || 來是這個樣子 es war erst
 so; es ist faktisch so

原諒 entschuldigen, verzeihen
 || 配 die erste Frau
 || 始 der Uranfang
 || 是 wirklich, in der Tat, tat-
 sächlich
 || 是我做的 tatsächlich ich
 habe es getan
 || 委 Anfang u. Ende; Um-
 stände, Einzelheiten
 || 因 —, Ursache w
 || 宥 verzeihen
 厠, 廁 Se, Abtritt-e, Abort-e
 || 房 — [m; Nachtstuhl
 || 坑 —, Senkgrube w
 || 所 —
 上茅 || auf den — gehen;
 茅 || — [abtreten
 厦 Hia, Saal, pl. Säle m, Säulen-
 || 門 Amoy [halle-n w
 || 廳 der Hauptsaal
 厥 Djüo, sein, dieser, kurz
 || 職 Pflichten w
 厨, 廚 Tschu, Küche-n w;
 Schrank m; Käfig für
 || 子 — [Verbrecher
 || 竈 Kochherd, Küchenherd
 || 房 Koch m [-e m
 || 櫃 Küchenschrank, Büffet s
 || 師傅 | Koch m
 || 司務 |
 站 || Schrank m
 一口衣 || ein Kleiderschrank,
 Garderobe w

厭 Yän, Ekel, Abscheu, Widerwillen, Hass m, Abneigung; es müde, überdrüssig sein
 || 煩 } es müde, satt, über-
 || 嫌 } drüssig sein; verdries-
 sen, langweilig, lästig sein
 || 悶 traurig, melancholisch
 || 棄 mit Ekel, stolzer Verachtung abweisen
 || 氣 Ekel m, Abneigung w
 || 世 nichts mehr mit der Welt
 || 惡 hassen [zu tun h. wollen
 || 物 eine ärgerliche, langweilige, verdriessliche Geschichte

討 || 人 sich verhasst machen
 聽 || 了 sich satt gehört haben
 喫 || 了 Widerwillen am Essen empfinden

那個人 || 氣得狠 das ist ein sehr widerwärtiger Mensch

厲 Li, streng; bedrücken; hässlich; schnell

|| 兵 abgehärtete Soldaten, die Waffen schärfen

|| 色 strenge Miene

|| 聲 strenger Ton

厶 部

厶 Se, privat, eigen

去 Tchü, fort- weg-, gehen; scheiden, vergehen, entfernen

|| 罷 geh (fort)! geh weg!

去不得 nicht hingehen können

|| 不 || gehst du?

|| 掉 los werden; entfernen

|| 職 absetzen, (abdanken)

|| 過 gewesen, vergangen; gegangen

|| 火 abkühlen, die Hitze

|| 向 Reiseziel s [dämpfen

|| 一會 einmal gehen

|| 來 gehen u. kommen

|| 了 gegangen sein

|| 了世 gestorben sein

|| 路 der Hinweg

|| 拿來罷 hole es!

|| 你的罷 bekümmere dich um deine Sache!

|| 年 } vergangenes Jahr; im

|| 歲 } vorigen Jahre

|| 世 sterben

|| 勢 kastrieren

|| 聲 der fallende Ton

|| 處 der Ort, wohin man geht, Ziel s

進 || hineingehen, eintreten

過 || vorüber-, vorbeigehen

下 || hinab-, hinuntergehen

一 || 不回 einmal vorüber, kommt es nicht wieder

一 || 一來 gehen u. kommen

拿 || fort-, wegnehmen

相 || 不遠 nicht weit von einander entfernt sein

出 || hin-, ausgehen

往那裡 || wohin gehst du?

參, 叅 Shen, 12tes Sternbild
des Tierkreises

參, 參 Tsän, (an) raten; sich
beraten mit, überlegen:
anklagen, beschuldigen;
(ver) mischen, den
Vorgesetzten besuchen;
Schriften vergleichen

|| 見 einen Vorgesetzten be-
suchen

|| 贊 vermischt, unklar

|| 雜 mit Rat beistehen; Kom-
missionsmitglied s; Lega-
tionssekretär m; mischen

|| 知政事 Staatsrat m

|| 酌 beraten, überlegen

|| 將 Oberstleutnant - s m

|| 奏 an den Thron berichten;
anklagen

|| 革 beschuldigen u. degra-
dieren

|| 考 Schriftstücke vergleichen

|| 領 Oberst (Mandschu)

|| 謀 raten; Staatsrat

|| 想 nachdenken, erwägen

|| 透 Aufschluss in einer Sache
haben

朝 || an den Hof gehen

參, 叅 Tsen, undeutlich; un-
regelmässig; uneben

|| 羞 —, verwischt, ungleich;
nicht zusammen passen;
uneben

又 部

又 Yu, schon wieder (um), noch
(ein) mal, noch immer; eben-
falls; ferner, und, auch

|| 病了 — krank, rückfällig

|| 不好 noch nicht gut

|| 兼 noch, ferner, überdies, ja

|| 子 Sohn [noch mehr

|| 醉了 — betrunken

|| 來了 er ist —, noch einmal

|| 來 — kommen [gekommen

|| 名 auch genannt...

|| 是如此 noch immer so wie

|| 是他 — ist er es [früher

|| 是他來 — kommt er

不 || sonst nichts; ich schliesse
(dies Schreiben)

又 Tscha, die Arme (Hände)
kreuzen; die Hände (falten),
zus. legen; Gabel; Gabelung

|| 子 Gabel -n w; Zinke

|| 子齒 Zinke -n w

|| 路 Gabelung des Weges

|| 手 die Hände —, ineinan-
derschlingen

|| 手躬身 die Hände zus. legen
u. sich verneigen;
begrüssen

|| 腰 die Hände in die Seiten
stemmen; Hüften fest!

禾 || Heu-, Getreidegabel w

三 || Dreizack m

五 || spanischer Reiter

銀叉 silberne Gabel
魚 || Fischgabel, Harpune w

反 Fän, zurückkehren, umkehren, -drehen, -wenden, sich ändern, das Gegenteil; empören

|| 正 auf jeden Fall

|| 倒 umgekehrt, im Gegenteil

|| 教 vom Glauben abfallen

|| 照 reflektieren, zurückstrahlen

|| 賊 Räuber, Banditen {len

|| 復 öfter wiederholt

|| 復不定 zweifelhaft, unsicher, unbeständig

|| 過來 —, wende es um! sich

|| 寇 Rebell -en {umgestalten

|| 口 sich widersprechen

|| 口供 vor Gericht sich widersprechen, widerrufen

|| 亂 Unruhe, Aufruhr, Um-

|| 叛 Aufrührer {wältzung

|| 面 sich ändern, umgekehrte Seite, Innenseite

|| 目 Augen verdrehen, zanken

|| 案 den Prozess umstossen

|| 手 die Hand umdrehen, flink

|| 羣 Brunst w

|| 切 Ausprache, buchstabieren

|| 味 das Aufstossen haben;

|| 胃 Ekel m {rülpsen

相 || nicht harmonieren, zuwider, dagegen sein, sich entgegen stehen

上下相反 Vorgesetzte u. Untergebene sind nicht eines Sinnes

及 Dji. erreichen, und

|| 到了 angekommen

|| 第 ersten Grad —

|| 一年 bis zu einem Jahre

友 Yu, Freund -e m, Kamerad -en m, Gefährte, Genosse m

|| 邦 befreundetes Land

|| 人 —

|| 愛 Freundesliebe w

|| 善 mit den Guten befreundet

會 || (Gesellschafts-) Mitglied -er s

相 || gegenseitige Freundschaft

受 Schon, empfangen, erhalten; (er-)dulden, (er-)leiden, er-

|| 病 krank werden {tragen

|| 不得 unerträglich; nicht ertragen können

|| 教訓 } Belehrung —

|| 戒 Busse tun; Bonze werden

|| 驚 erschrecken, Furcht h.

|| 造的 Geschöpf -e s

|| 責備 Tadel —

|| 罪 Strafe erleiden; Notleiden

|| 罰 Strafe —

|| 福 Glück haben

|| 風 sich (erkälten), Schnupfen zuziehen

受害 Nachteil erleiden
 賄賂 sich bestechen lassen
 熱 Hitze ertragen
 人之託 Auftrag —
 人管 jemandem unterstehen
 苦 Leid ertragen
 勞 Mühe auf sich nehmen
 累 erdulden; sich ermüden
 冷 Kälte ertragen
 涼 sich verkühlen
 了好教訓 eine gute Erziehung erhalten h. wohl erzogen sein
 凌辱 Schmähung erdulden
 朦 betrogen werden
 恩 eine Wohltat —
 傷 eine Wunde —
 室 eine Frau nehmen
 胎 —, schwanger werden
 氣 jemandes Zorn auf sich laden
 難 dulden, leiden
 欺貪 Bedrückung leiden
 天命 seine Bestimmung vom Himmel —
 聽 angenehm zu hören
 用 bequem
 冤 Beschimpfung leiden
 孕 —, schwanger werden
 叔 Schu, Oheim-e, Onkel -m
 伯弟兄 Vetter -n m
 伯姐妹 Base -n w
 父 } Tante w
 母 }

取 Tsiü, ergreifen, erfassen; ab-, ein-, heraus-, herunter-, fort-, weg-, nehmen; einbringen; eintreiben; wählen
 債 eine Schuld eintreiben
 罪 sich eine Schuld zuziehen
 中魁 } erwählt sein
 法 sich ein Beispiel nehmen
 下 herabnehmen [an
 過書來 bring das Buch her!
 回 zurücknehmen; zurück-
 還 zurücknehmen [ziehen
 火 Feuer anmachen
 利 Zinsen beziehen
 樂 Vergnügen suchen
 名 einen Namen annehmen; Lob, Ruhm ernten
 勢 die Umstände ausnützen
 勝 den Sieg davontragen
 贖 los-freikaufen; ein Pfand bringen, holen [einlösen
 來 aufziehen, necken, lächerlich machen
 笑
 信 Vertrauen einflößen; Briefe bringen
 送 nehmen u. anbieten
 巧 durchtrieben sein
 巧販賣 im Handel schlaue
 去 wegnehmen [sein
 城 eine Stadt einnehmen
 出 heraus-, wegnehmen
 錢 Geld, eine Zahlung in Empfang nehmen

叛 Pän, sich empören; aufwie-
 || 賊 } Empörer - m [geln
 || 匪 } „ Rebell -en m
 || 亂 Empörung, Anarchie w
 || 逆 Empörung, Aufstand m

段 Duän, Stück -e s, (Sektion)
 Abschnitt m, Teil m, Partie
 w, Paragraph m
 || 末 das Ende eines Ab-
 schnittes

叙, 敘 Siü, sich unterhalten
 über, besprechen; er-
 zählen, plaudern; fest-
 stellen, Vorrede

|| 舊 sich über alte Zeiten —
 || 寒温 über das Wetter plau-
 || 會 Versammlung [dern
 || 話 —, plaudern; Unterhal-
 tung
 || 論 des Nähern besprechen,
 erörtern
 || 事 Angelegenheiten bespre-
 || 述 erzählen [chen
 || 談 plaudern, —; Plauderei

叟 Sou, Greis -e m
 老 || ein ehrwürdiger(—), Herr
 田 || ein altes Bäuerlein

疊, 疊 Diä, falten, falzen
 || 紙 Papier —, falzen
 || 衣裳 Kleider falten
 || 三層 3fach —
 || 次 oft, häufig

叢 Tsung, dicht belaubt, ver-
 || 談 allerhand [einigen

口 部

口 Kou, Mund m; Maul s;
 Öffnung; Mündung w; Ha-
 fen m

|| 北 die Mongolei
 || 子 Öffnung w, Loch s, Wun-
 || 大 als [de w
 || 供 Geständnis -se s, Aussa-
 || 角 Zank, Streit m [ge -n w
 || 號 Parole -n Losung w
 || 肉 schmackhaftes Fleisch
 || 渴 durstig
 || 快心直 frei im Reden sein
 || 裡 im Munde; im Maule, im
 || 老了 alt [Rachen
 || 糧 Unterhalt, Sold m
 || 馬 mongolisches Pferd
 || 是心非 gegen seine Über-
 zeugung sprechen
 || 氣 die Sprache, Urteil s, An-
 || 小 jung [sicht w
 || 才 Rednertalent s, Bered-
 || 條 Zunge -n w [samkeit
 || 頭的話 nicht ernst zu neh-
 || 舌 Zank m [mende Worte
 || 齒 Aussprache w
 || 齒好 eine gute Aussprache
 || 外的 die Mongolei
 || 外的 mongolisch
 || 味 Geschmack m
 || 音 Aussprache w

口音不對 die Aussprache ist falsch

喝一 || einen Schluck trinken

河在那裡出 || wo mündet der Fluss?

說不出 || 來 ich bring's nicht über die Lippen, (fürchte zu beleidigen)

一 || 棺材 ein Sarg

史 Sche, die Geschichte, Chronik; Annalen pl

|| 記 —, Chronik w

|| 官 Geschichtschreiber - m

|| 書 Geschichtsbuch s

號 Hau, weinen, heulen

|| 泣 —

號 Hau, Name -n m, Merke; Bank-en w; Zeichen, Merk-

|| 軍 Pedell m [mal s

|| 主 Ladeninhaber - m

|| 衣 Uniform -en w

|| 令 Befehl, Meldung

|| 碼 Geschäftsmarke; Ziffer, Rechnungsposten

|| 炮 Signalkanone w

|| 旗 Signalfolge w

|| 頭 (Trompeten-) Signal -e s; Nummer w

|| 筒 Trompete -n w

叩 Kou, schlagen; bitten, flehen; er-fragen

|| 稟 Bittschrift -en w

叩見 einen Vorgesetzten be-

|| 門 anklopfen [suchen

|| 首 mit dem Haupt den Boden —; begrüßen

|| 請 einladen, bitten

|| 問 nachforschen, sich er-

|| 謝 danken [kundigen

叫 Djau, rufen, schreien, befehlen, heissen, nennen, ver-

|| 椿 Auktion -en w [anlassen

|| 化 betteln

|| 喊呼} —, schreien

|| 喚 —, schreien, singen (Vö-

|| 化子 Bettler m [gel)

|| 魂 die Seele zurück —

|| 驢 männlicher Esel

|| 醒 wecken

|| 他來 rufe ihn

這 || 什麼 wie heisst das?

句 Djü, Wort -e s, Wörter, Sätze m, Phrase -n w

|| 都懂 — für — verstehen, jedes — verstehen

|| 段 Sätze u. Paragraphen

|| 法清楚 die Klarheit des

一 || 話 ein — [Stiles

有一 || 話同你說 ich habe ein Wort mit dir zu reden

可 Ko, möglich; passend, schicklich; können

|| 不 || ist es —, schicklich?

|| 不是 ja so ist es

可 不 麼 sicher, gewiss
 || 見 ersichtlich; sichtbar
 || 敬 ehrwürdig
 古 Gu, alt
 || 教 das Mosaische Gesetz
 || 今 das Alte und Moderne
 (früher u. jetzt)
 || 今 不 一 die Zeiten haben
 sich geändert
 || 經 das alte Testament
 || 經 畧 說 ein Auszug aus dem
 alten Testament
 || 典 klassisch
 || 傳 alte Erzählung
 || 粧 alte Tracht, Mode
 || 董 Altertümer, pl
 || 董 客 Altertumshändler m
 || 董 舖 Trödlerbude w
 || 東 西 Altertümer
 || 怪 怪 (sonderbar, kurios;
 || 怪 i ungeheuer
 || 畫 altes Gemälde
 || 話 說 ein — Sprichwort sagt
 || 人 die Alten pl
 || 來 的 —
 || 禮 die alten Riten
 || 廟 alte Pagode
 || 瓶 alte Vase
 || 事 alte Sachen, Geschichte,
 || 式 altes Muster {Erzählung
 || 時 打 扮 frühere Tracht,
 (Mode) w
 || 時 候 die alten Zeiten
 || 書 die alten Bücher

古 錢 alte Münze -n w
 || 銅 alte Bronze
 || 物 學 Altertumskunde w
 || 玩 器 Altertümer pl.
 || 往 今 來 auf das Alte folgt
 || 寫 alte Schrift [das Neue
 || 文 alte Schrift, klassischer
 || 磁 altes Porzellan [Stil
 || 樣 子 altmodisch, altertüm-
 || 語 altes Sprichwort [lich
 博 || Altertumsforscher,
 Archeolog m
 博 || 齋 kleines Museum
 自 || 到 今 (von alters her),
 自 || 迄 今 (je her
 另 Ling, trennen; besonders;
 ausserdem; ein anderer
 || 換 auswechseln
 || 日 ein anderer Tag
 || 說 ferner, ausserdem
 || 外 besonders, ausserdem
 || 外 的 besonders, ausserdem,
 ausschliesslich
 || 外 有 } ausserdem ist noch ...
 || 有 }
 叭 Ba, Geräusch, Getöse s
 喇 || Trompete -n w
 司 Se, kontrollieren; leiten,
 besorgen; Büro s
 || 鐸 katholischer Priester
 || 官 Unterbeamter
 || 寇 Justizminister
 || 空 Arbeitsminister

司理 leiten; besorgen; Richter
 || 馬 Kriegsminister
 || 事 —, besorgen; Direktor
 || 獄官 Kerkermeister [Leiter
 || 法 Justiz w
 || 法部 Justizministerium s
 || 法總長 Justizminister

台, 臺 Tä, Terrasse-n w; Bühne
 w; Plattform; Altar m; her-
 vorragend, hoch, erhaben;

|| 布 Altartuch s [Titel

|| 駕 geehrter Herr! Sie!

|| 子 —

|| 甫 } Ihr werter (Ehren-)Name

|| 號 }

|| 下 } Sie, Herr!

|| 兄 }

|| 命 Ihr Befehl

|| 安 } Gruss, (Briefschluss)

|| 祺 }

|| 前 vor; in Gegenwart

|| 灣 Formosa

請道 || Kanzel w

觀 || Aussichtsturm m

觀星 || Sternwarte w

戲 || 子 Bühne -n w

一 || 戲 ein Spiel, eine Vor-
stellung

一 || 彌撒 eine hl. Messe

蠟 || Kerzenleuchter m

瞭望 || Kommandobrücke w

砲 || Fort -s s; Festung w

晒 || Trockenboden m

陽 || Balkon -e m, Altan -e m

幾時開台 Wann beginnt die
Vorstellung (im Theater,?)

叨 Tau, wünschen; ergeben
sein, sich ergötzen (freuen)
an; erhalten

|| 教多年 Ich habe viele Jahre
Ihre Belehrung erhalten

|| 光 sich um Kundschaft be-
werben; um eine Gunst
bitten; mit Ihrer Erlaubnis

|| 擾 Ich habe Ihnen Mühe
verursacht

|| 沐 } Ich bin Ihnen sehr

|| 蒙 } verpflichtet!

|| 愛 gelüsten nach; Lüsterheit

|| 恩 eine Wohltat empfangen

|| || knirschend, schneidend
(Ton)

貪 || 凶淫 der Grausamkeit u.
Wollust ergeben sein

叨 Dan, schwätzen, plaudern

|| 念 schwätzen, plaudern

召 Dschau, rufen, zitieren,
auffordern, anzeigen

|| 他來 lass ihn kommen, rufe

|| 見 vorladen, zitieren [ihn!

|| 臣 einen Minister —, zitieren

聖 || der religiöse Beruf

只 Dsche, nur, aber

|| 許看不許摸 — anschauen,
nichts anrühren!

|| 得 unbedingt müssen.

只管 —, nichts tun als
 || 管打 — schlagen
 || 看 — anschauen, sieh —!
 || 是 —, dennoch, immer noch
 || 是要 immer noch haben
 wollen
 || 要 (es genügt zu...), wenn
 || 有一個 — einer [nur

叱 Tsche, ausschelten

叨 Diau, im Maul tragen

叮 Ding, anordnen

|| 囑 Instruktion geben

|| 嚮 oft empfehlen

右 Yu, recht, rechts; zweiter,

|| 邊 die rechte Seite; rechts

|| 邊坐下 setze dich rechts
 (zur rechten)

|| 貨 die oben genannten Waren

|| 翼 der rechte Armeeflügel

|| 侍郎 2ter Vizepräsident (im

|| 手 die rechte Hand [Minist.]

|| 堂 Assistent; Assessor-en m

男左女 || die Männer links,
 die Frauen rechts

后 Hou, Kaiserin -nen w Kö-
 nigin -nen w

|| 妃 Hofdame -n w

皇 || —

太 || Kaiserinmutter w

向 Hiang, nach, gegen;
 Richtung w; vor; einst, früher

|| 日 in früheren Tagen

向日葵 Sonnenblume -n w

|| 來 einst

|| 那方 in welcher Richtung?

|| 那裡去 wohin gehst du?

|| 南去 nach Süden

|| 前去 nach vorn gehen

|| 年 die vergangenen Jahre

|| 先 ehemals, früher

|| 他說 ihm sagen

志 || Vorsatz, Vorsätze m

志終 || Endziel m

意 || Absicht, Vorsatz m, Ziel s

一 || 得意 hat es Ihnen bis
 jetzt gut gegangen?

一 || bis jetzt

偏 || Neigung w

吁 Hiü, seufzen

合 Ho, zusammenfügen, ver-
 einigen; zumachen, schlies-
 sen; mit, gleich

|| 家 die ganze Familie

|| 壁 nebeneinander (adv.)

|| 局 Kompaniegeschäft s

|| 掌 die Hände zusammenle-

|| 夥 sich vereinigen [gen

|| 法 gesetzmässig, legitim

|| 縫 (Ritze) zusammenfügen

|| 規矩 der Regel gemäss;

|| 好 Freunde [regelrecht

|| 宜 schicklich, passend

|| 意 angenehm, zusagend

|| 口 den Mund schliessen

|| 理 gerecht, vernünftig

合禮 schicklich, anständig
 攏 verbinden, vereinigen
 門 die Türe schliessen
 上眼 die Augen schliessen,
 die Augen zumachen
 式 passen, sich eignen
 時 pünktlich, zeitig
 身 passen (von Kleidern)
 手 die Hand schliessen
 書 ein Buch schliessen
 心 nach Wunsch
 算 zusammenzählen, addie-
 他 mit ihm [ren
 同 Kontrakt -e m
 立 同 einen Kontrakt schlies-
 sen
 一 門 eine Doppeltüre, Flü-
 共 共 zusammen [geltüre
 吉 Dji Glück s, von guter Vor-
 bedeutung
 服 Feierkleid -er s
 凶 glücklich u. unglücklich
 人天相 der Himmel hilft
 den Guten
 日 Glückstag -e m
 星高照 Glück auf!
 事 glückliches Ereignis
 祥 Glück u. Seligkeit
 星 Glückstern m
 慶 Glück u. Freude
 各 Go, jeder
 別 getrennt, verschieden
 敬 神 — ehrt seine Götter

各地方 音 -- Ort hat seine
 自 allein [Mundart
 盡其道 jeder tue seine
 Pflicht!
 盡其心 jeder strengte sich
 selbst an
 管 — sorgt für sich selbst
 管一條 — tue das seinige
 供一詞 — bezeugt, berichtet
 國 jedes Land [anders
 項 von allen Sorten
 人 見) soviel Köpfe so-
 人 意) viel Sinne
 色 bunt, von allen Farben
 喫 的 — isst das seinige
 處都有 das gibt's überall
 爲其主 — ist sein eigener
 樣 allerlei, allerhand [Herr
 樣俱全 alle Sorten sind
 vorhanden
 樣東西 allerlei Sachen
 有一說 — sagt anders
 吏 Li, der Beamte
 部 Ministerium der Beamten
 目 Polizeichef u. Gefäng-
 nisaufseher
 名 Ming, Name -n m; Benen-
 nung w; Ruf m; berühmt
 子 —
 字) — einer Person oder
 號) Sache; Vor —
 醫 berühmter Arzt
 儒 berühmter Gelehrter

名利 Ruf u. Gewinn
 || 目 Adressbuch s, Namens-
 verzeichnis s
 || 片 Visitenkarte -n w
 || 山 berühmter Berg
 || 聲 Ruf, Berühmtheit w
 || 譽 Ruf, Berühmtheit w
 || 望 berühmt
 不顧 || den guten Namen nicht
 schätzen
 地 || — einer Gegend
 第幾 || der wievielte?
 嘉幾 || Ehrenname, Titel m
 幾 || wieviele Personen?
 書 || Titel eines Buches
 寫在他 || 下 in seinem Namen
 schreiben
 他進的第幾 || der wievielte
 ist er von den Pro-
 movierten?
 起 || einen Namen geben, bei-
 有 || berühmt sein [legen
 出 || berühmt werden
 吃, 喫 Tsche, essen; trinken;
 geniessen; verschlucken;
 nehmen (im Schachspiel);
 leiden, ertragen
 || 飽飯 sich satt essen
 || 便飯 einen Imbiss nehmen
 || 不得 ungeniessbar, nicht
 || 飽了 satt sein [essbar
 || 不過你 ich kann nicht so
 viel — wie du
 || 不了 nicht alles — können

吃不起 es nicht — können
 (weil zu teuer)
 || 齋 fasten (heid.)
 || 得了 geniessbar, essbar
 || 緊 dringend, sehr notwen-
 dig, wichtig
 || 驚 erschrocken sein
 || 早飯 frühstücken
 || 酒 Wein trinken
 || 足了 } genug gegessen ha-
 || 穀了 } ben; satt sein
 || 飯 —, speisen
 || 頓飯 Table d'hote speisen
 || 館飯 Speisen aus der Gar-
 küche —
 || 過了 gegessen, gespeist h.
 || 好的 gut—u. trinken; einen
 guten Tisch führen
 || 閒飯 — ohne zu arbeiten
 || 喝 — u. trinken; Speise u.
 Trank
 || 喝嫖賭 — u. trinken, huren
 u. spielen; ein lieder-
 liches Leben führen
 || 肉 Fleisch —, geniessen
 || 苦 Not, Bedrückung leiden
 || 虧 Verlust haben; den Kür-
 zern ziehen
 || 媽媽 saugen, die Brust neh-
 || 晚飯 zu Abend — [men
 || 上午飯 zu Mittag speisen
 || 食 Proviant m, Esswaren
 || 死人 am Begräbnismahl
 || 茶 Tee trinken [teilnehmen

- 吃穿 Nahrung u. Kleidung
 || 醋 Essig trinken: eifersüchtig sein
 || 物 Essbares, Proviant m
 || 啞吧虧 nicht für sich sprechen können; schweigend dulden
 || 眼前虧 offenbares Unrecht
 || 烟 rauchen [leiden
 || 飲食 Nahrung zu sich nehmen
 || 藥 Medizin (ein) nehmen
 吊, 吊 Dian, aufhängen, trauern, trösten, Geldstrang m
 || 紙 Papier verbrennen(heid.)
 || 孝 Beileid, mittrauern
 || 爐 Rauchfass s
 || 案 beide Prozessparteien zusammen rufen
 || 喪 mittrauern, Beileid bezeigen
 || 死 sich erhängen [gen
 || 死鬼 der Geist des Erhängten
 || 線 Senkblei, Lot s [ten
 || 桶 Brunneneimer m
 || 慰 Beileid ausdrücken

同 Tung (見全字)

- 吐 Tu, aus-spucken, ausspeien, auswerfen, sich erbrechen; offenbaren, an den Tag bringen
 || 血 Blut spucken
 || 盒 Spucknapf m
 || 花 blühen

- 吐沫 schäumen
 || 絲 Kokons spinnen; sich verpuppen
 || 瀉 Erbrechen u. Durchfall h.
 || 痰 Schleim auswerfen
 || 出 aus —, auswerfen
 || 出實情 mit der Wahrheit herausrücken
 || 唾沫 aus —, Speichel auswerfen
 || 藥 Brechmittel s [werfen
 吆 Yau, (Waren) ausrufen, feilbieten
 || 喝 zanken, ausschelten
 || 呼 } —, laut feilbieten
 || 喚 }
 || 喚什麼 was ruft er aus?
 吠 Fee, an-bellen
 唾 } Fen, auftragen, an-,
 || 附 } verordnen
 否 Fou, nicht, oder nicht, schlecht
 含 Hän, im Munde tragen; bei sich halten, ertragen, unterdrücken
 || 恨 den Hass unterdrücken
 || 糊 zweifeln, zögern; unentschlüssig sein
 || 忍 geduldig tragen
 || 淚 die Tränen zurückhalten
 || 露 verheimlichen
 || 怒 den Zorn unterdrücken
 || 笑 das Lachen unterdrücken

- || 羞 die Schande tragen
 || 冤 Unrecht leiden
 || 容 ertragen
 吼 Huo, brüllen, das Gebrüll
 || 的一聲 —, schreien
 || 叫 —, plärren
 吸 Hi, rauchen, ziehen, einschlüpfen, einatmen
 || 氣 (Luft ein)atmen
 || 鐵石 Magneteisenstein m
 || 烟 —, Tabak —
 || 烟捲 Zigarren —
 || 飲 nippen an etwas
 吟 Yin, summen, anstimmen, singen; seufzen, be-, weh-, klagen
 || 詩 Verse — (beim Dichten)
 || || kichern
 笑口 || || lachend u. kichernd
 告 Gau, (an-ver-) klagen, veröffentlichen, mitteilen
 || 白 Bekanntmachung; mitteilen
 || 別 Abschied nehmen
 || 病 sich krank melden
 || 假 um Urlaub bitten
 || 解 beichten, Beichte w
 || 知 mitteilen, in Kenntnis
 || 罪 sich anklagen [setzen
 || 狀 anklagen, prozessieren
 || 体 seine Entlassung einreichen
 || 饒 um Verzeihung bitten
 || 人 jemand an —
 || 老 seine Abdankung einreichen, sich pensionieren lassen
 || 明 bekannt machen
 || 示 (offizielle) Bekanntmachung
 || 謝 danken
 || 訴 sagen, mitteilen
 || 訴我 sage mir! teile mir mit!
 || 訟 an —
 || 他一狀 ihm einen Prozess anhängen (anstrengen)
 || 辭 abdanken; sich verabschieden
 || 退 abdanken [chieden
 君 Djün, Herrscher m, regieren, erhaben
 || 主 der König, die Königin
 || 子 ein vollkommener Mensch
 || 氏 — u. Volk
 || 天下 das Reich regieren
 || 王 —
 吝 Lin, geizig, knäuserig; karg
 || 嗇 —; knäuserig [gen
 || 步 mit seinen Schritten kargen: seltener Gast
 || 惜 —, geizen mit, sparsam im Gebrauch
 呂 Lü, (Musik-) Note -n w
 || 宗 Manilla, Luzon
 大 || 宗國 Spanien
 小 || 宗國 die Philippinen

吾 U, ich, mich; mein; wider-
stehen; verteidigen

|| 輩 wir, uns

|| 等 wir, uns

|| 主 mein, unser Herr

吳 U, übertreiben; schreien;

吧 Ba, stumm [gross

吵 Tschan, streiten; lärmern,
poltern, spektakeln; Lärm m

|| 嘴 sich zanken; einen Wort-

|| 架 —, zanken [streit haben

|| 噓 sich heftig —, aus-
schimpfen

|| 鬧 lärmern, poltern, zanken

|| 起來 zu — aufpassen

呈 Tscheng, einreichen (eine
Klage); darbringen, überrei-
chen (dem Vorgesetzten)

|| 報 einen Bericht —

|| 稟 eine Bittschrift —

|| 子 Klage(schrift) w

|| 露 entdecken, enthüllen

|| 明 klar darlegen

|| 上 dem Vorgesetzten über-

|| 訟 anklagen [reichen

|| 送 über- senden

|| 期 Klagetermin -e m

|| 閱 zur Einsicht überreichen

吹 Tschuee, blasen; loben;
prahlen

|| 打 — u. schlagen: Musik

|| 倒了 umgeweht [machen

吹倒 umblasen, umwehen

|| 燈 die Lampe ausblasen

|| 笛子 (die) Flöte —

|| 鼓手 Musiker - m

|| 號 Signale geben, —

|| 號筒 Trompete —

|| 噓 (sich) loben, empfehlen,
herausstreichen

|| 壞 vom Wind zerfetzt

|| 灰 den Staub wegblasen

|| 火 das Feuer anblasen

|| 火筒 Blasrohr s

|| 喇叭 die Trompete, Horn—

|| 開 aufblasen

|| 滅 ausblasen, auslöschen

|| 笙 die Schalmel —

|| 水 Wasser einblasen

|| 簫 das Flageolett —

|| 彈 Blas- u. Streichinstru-

|| 哨 pfeifen [mente

|| 氣 pfeifen, tuten (Maschine)

听, 聽 Ting, an-, zu-, hören;
horchen; gehorchen;
verstehen; warten

|| 不得 (nicht — können; un-

|| 不見 (hörbar

|| 不來 nicht — wollen

|| 不明白 nicht deutlich —,
verstehen

|| 不 hörst du? ob du es hörst
oder nicht....

|| 不出來 es nicht heraus-
hören, unterscheiden können

|| 道理 eine Predigt an—

聽得見 es hören können
 || 得出來 verstehen, was man
 || 見 —, merken [hört
 || 見說 sagen hören, ich habe
 sagen hören
 || 講 eine Erklärung an —
 || 着了 gehört haben
 || 告解 Beicht hören
 || 戲 dem Theater beiwohnen
 || 候 warten auf
 || 令 (dem Befehl) gehorchen
 || 命
 || 事的 Diener m
 || 審判 sein Urteil —
 || 受 Unterweisung erhalten;
 achten auf
 || 說 gehorchen; sagen —
 || 信 Nachrichten erhalten; auf
 Nachricht warten
 || 他的話 auf ihn hören
 || || höre! horche! pass auf!
 || 差 Bürodiener, Laufbursche
 || 清 deutlich —
 || 從 beipflichten; Rat an-
 nehmen; nachgeben, ge-
 || 聞 — [währen
 || 錯了 missverstehen
 打 || nachforschen
 說得好 || (bloss) schön gesagt
 (sonst nichts)
 我講罷你 || höre! ich will es
 dir erklären
 我說他不 || er gehorcht mir
 nicht

我沒聽見 ich habe es nicht
 gehört
 我 || 見說 ich habe sagen
 hören....
 吞 Tuin, verschlucken, ver-
 schlingen: aufkaufen
 || 并 aufkaufen, monopoli-
 || 聲 schweigen [sieren
 || 不下 nicht — können
 || 金 Gold ver —; sich ver-
 || 下 — [giften
 || 下去 —; verschlingen
 || 氣 seinen Zorn, Ärger hin-
 unterschlucken, unter-
 drücken
 || 吐 — n. wieder ausspucken;
 zögernd reden; stottern
 || 鴉片菸 Opium nehmen;
 || 丸 Pillen — [sich vergiften
 虎 || } gierig verschlingen
 狼 || }
 呀 Ya, Endpartikel
 噯 || } Ah! Oh! (Verwunderung)
 || || }
 呻 Shen, rezitieren; seufzen
 || 吟 leise singen
 咐 Fu, } auftragen, anverordnen
 吩 || }
 呷 Hia, einsaugen
 呼 Hu, an-rufen; nennen; aus-
 || 喊 —, schreien [hauchen

呼吸 aus- u. einatmen; die Atmung

|| 天叫地 } Himmel u. Erde

|| 天號地 } an —

|| 喚 —, schreien

|| 門 vor dem Tore —

|| 使 Befehle erteilen

和 Huo, übereinstimmen, sich vertragen; die Eintracht, Harmonie; einig e; mischen

|| 不了 ein Ausgleich ist nicht

|| 的麪 der Teig [möglich

|| 好 —, sich versöhnen

|| 諧 —, Eintracht w

|| 合 —, einig sein

|| 麪 Teig mengen

|| 睦 einig, friedlich

|| 睦了 in Eintracht

|| 平 stillen; friedfertig

|| 尙 buddhistischer Bonze -n

|| 順 gefällig, willig

|| 氣 gemütlich; Harmonie

|| 氣的 in Eintracht

|| 氣待人 liebevoll behandeln

|| 顏悅色 mit heiterem Angesicht

|| 約 Friedensvertrag m

|| 悅 fröhlich, munter

媾 || Frieden sprechen

和 Huo, mit

咎 Dju, Laster s, Schuld w,

|| 戾 — [Unheil s

|| 罪 —, Verbrechen s

咕 Gu, murmeln

|| 囈 —, ein Selbstgespräch

|| (的叫) gären [führen

命 Ming, Befehl -e m; Leben s; Schicksal -e s

|| 簿 geringes Los: dem Verderben geweiht

|| 薄如紙 (papierdünnes)trauriges Los

|| 到了 sein Ende ist da

|| 盡 sein Ende naht

|| 短 das Leben ist kurz

|| 菓 die verbotene Frucht

|| 令 —; Vorschrift -en w

|| 令到了 der — ist da

|| 案 Mordfall, Mordprozess m

|| 運 Schicksal, Los, Fatum s,

短 || kurzes Leben [(heid.)

快要斷 || er wird gleich sterben, er liegt in den letzten

算 || wahrsagen [Zügen

痛得要 || vor Schmerz (sterben), es nicht mehr aushalten können.

我捨得 || ich bin bereit mein Leben zu opfern

出了 || 案 es ist ein Mord pas-

長 || ein langes Leben [siert

要 || es kostet das Leben

呢 Ni, Frage- u. Affirmativpartikel; Flanell

大 || Wollentuch, Wollentücher s

小呢 Flanell s, Kaschmir m
 洋 || Borde -n w, Besatz m
 怎麼樣 || wie denn?

呸 Pee, pfui! schäme dich!
 || 唾 drauf spucken.

周 Dschou, umgeben, überall,
 helfen, vollkommen

|| 備 gut vorbereitet, vollkom-

|| 密 dicht, geheim [men

|| 徧 sich nach allen Seiten

|| 到 überall [erstrecken

|| 正 berichtigen, zurücksen-

|| 濟 helfen [den

|| 流 umher (irren), wandern

|| 旋 überall, kommen u. ge-
 hen, gut behandeln

|| 朝 Dschou Dynastie
 (1122-255 v. Chr.)

|| 全 vollkommen, vervoll-

|| 圍 —, Umfang m [ständigen

呪 Dschou, verfluchen, ver-

|| 罵 —, fluchen [wünschen

|| 他死 ihm den Tod wün-
 schen

|| 天罵地 Himmel u. Erde —

|| 語 Verwünschungen pl.

啣 Dsa, saugen, lecken

|| 嘴兒 mit den Lippen
 schmalzen

|| 壺兒 Saugflasche w

|| 兒 Brustwarze w

|| 一 || ablecken

味 Uee, (Wohl-) Geschmack m,
 Geschmacksinn m, Blume,
 Würze, Wohlgeruch, Reiz m

|| 道 —

|| 極好 von sehr gutem —

|| 料 Gewürz s; Würze w

|| 兒 —, Geruch m

|| 氣 —, Geruch

|| 氣香 aromatischer —

變 || } den — ändern, ver-
 走 || } lieren

滋 || } —

口 || } —

一 || 藥 ein Medikament

哈 Ha, laut lachen

|| 大笑 —

|| 的笑 —

|| 息 gähnen

打 || 氣 gähnen

响, 響 Hiang, Laut-e m; Ge-
 räusch s; Ton m; tönen

|| 板 Kastagnette, Klapper w

|| 號 Signal -e s

|| 亮 hell tönen, wiederhallen

|| 明 hell, lauf

|| 器 Musikinstrumente

|| 音 —, Ton

|| 應 das Echo

形 || 也沒有 es ist keine Spur
 vorhanden

咸 Hiän, alle; ganz, gleich,

|| 集 — zusammen [zugleich

|| 宜 ganz im Verhältnis zu

其 Hung, betrügen; verführen;
 || 人 —, prellen [lärmen
 || 孩子 ein Kind beruhigen
 || 鬧 lärmen
 || 騙 —, täuschen
 || 誘 verführen

咳 Ko, husten, der Husten
 || 嗽 —, der Husten
 || 嗽得狠 stark —

咧 Liä, Grimasse; Geschwätz

哀 Ngä, Trauer, Wehmut w,
 Schmerz m, Mitleid, Erbar-
 men s

|| 極 sehr betrübt sein; tiefe
Wehmut

|| 矜 Almosen s (spenden)

|| 矜他錢 ein Geldalmosen
spenden

|| 矜窮人 den Armen Almo-

|| 哉 o weh! ach! [sen geben

|| 詔 Todesanzeige des Kaisers

|| 子 Waisenkind -er s

|| 歌 Elegie -n w, Klagelied s

|| 號 wehklagen, jammern

|| 懇 flehentlich bitten

|| 哭 bitterlich weinen

|| 憐 Erbarmen haben

|| 傷 von — überwältigt

|| 聲 (Weh-) Klage -n w; Kla-

|| 樂 — u. Freude [geton m

|| 聲不住 in einemfort jam-
mern u. wehklagen

|| 死 Totenklage w

哀惜 Mitleid haben mit
 || 求 mit Tränen bitten,
 anflehen

|| 慘 traurig, bedauernswert

|| 慟 grosse —, Wehmut

|| 文 Trauerrede w

哎 Ngä, ah! ei!

品 Pin, der Rang, Grad -e m,
 Würde, Stellung w; Klas-
 se -n w; das Betragen,
 Charakter m

|| 級) offizieller —, Grad,

|| 職) Stellung, Würde w

|| 高德重 vornehm u. edel

|| 格 Miene, Haltung w, Be-

|| 行 Betragen s [nehmen s

|| 行不好 ein schlechtes Be-
tragen h.; sich schlecht
(betragen) aufführen

|| 類 einteilen, klassifizieren;
Klasse, Sorte w

|| 評 einteilen; beurteilen

|| 性 Charakter m, Tempera-
ment s

|| 物 in Klassen (eingeteilte
Dinge) einteilen

底 || ein niederer Rang

菓 || Nachtisch m

付神 || die hl. Weihen erteilen

聖神 || die hl. Weihen em-
pfangen

大神 || die höheren Weihen

小神 || die niederen Weihen

上品 der 1ste —; die beste
Qualität

頭 || 頂戴 der erste Knopf

噤 Siü, Hauch, pfeifen

咫 Dsche, 8 Zoll

咱 Dsän, wir (zwei) beide

咱 Dsa, wir beide, ich

|| 的 wie? was?

|| 家 ich selbst

|| 們 wir, du u. ich

|| 們的 unser

|| 們兩 wir beide

哉 Dsä, Ausruf (der Verwun-
derung, des Schmerzes)

咨 Dse, konsultieren, planen,
überlegen, seufzen

|| 部 ans Ministerium berich-

|| 嗟 jammern [ten

|| 訪 um Auskunft bitten

|| 明 erklären, anzeigen
kundtun

|| 謀 planen, ersinnen

|| 文 offizielles Schreiben

呬 Tsi, Gemurmel s

哇 Ua, erbrechen, von sich
geben; obszön, liederlich

|| 一聲 einen Laut des Er-
brechens von sich geben

|| 吐 sich —, sich übergeben

咬, 齧 Yau, beissen; zer-
nagen,
zerfressen; bellen

咬嚼 zer-kauen; verleumden

|| 一口 ein Biss

|| 人 Leute —

|| 破 zerbeissen, zerreißen

|| 傷 gebissen sein

|| 牙 } mit den Zähnen

|| 牙切齒 } knirschen

狗 || der Hund bellt

狗 || 人 der Hund beisst

咽, 嚥 Yän, verschlucken, ver-
schlingen; Kehle w,
Schlund m

|| 不下 nicht — können

|| 不下去 nicht hinunter —
können

|| 下去 ver— können

|| 喉 Kehle, Kehlkopf m, Gur-

|| 燥 trockene Kehle [gel w

|| 喉之地 wichtige Stelle

|| 一大口 einen grossen
Mundvoll ver—

|| 氣 ausatmen; sterben

嘔 Yüo, (sich) erbrechen, über-

|| 出來 — [geben; rülpsen

哨 Schau, Militärposten, Pfei-

|| 堡 — [fe -n, pfeifen;

|| 長 } Anführer, Hauptmann
|| 總 } des —s

|| 子 (Signal-) Pfeife

|| 探 Spion -e, Kundschafter
-m; spionieren, auskund-
schaften

|| 船 Wachtschiff -e s

一哨 eine Kompanie

吹 || pfeifen

嗽, 嗽 Schu, einsaugen; aus-

|| 氣 Luft — [spülen

|| 口 den Mund ausspülen

孩子 || 奶 das Kind säugt

哺 Bu, kauen

哺, 乳 Fu, säugen, stillen

|| 養 (ein Kind) ernähren

哼 Heng, hem; wimmern,

stöhnen, ächzen

哽 Geng, ausser Atem sein

|| 死 erstickt

|| 噎 } durch Schluchzen —

|| 咽 } (erstickt)

哥 Go, der ältere Bruder

|| 嫂 — u. dessen Frau

二 || zweitälter Bruder

哭 Ku, weinen; schluchzen;

|| 祭 — u. opfern [wehklagen

|| 父母 die Eltern be—

|| 開了 zu — anfangen

|| 啼啼 — u. schluchzen

|| 甚麼 worüber weinst du?

|| 聲 Klage -n w, Seufzen s

|| 起來 —, in Tränen aus-

|| 笑 — u. lachen [brechen

放大聲 || laut, bitterlich

weinen

眼睛 || 乾了 sich die Augen

aus —

啤 Lau, schwätzen

哪 Na, Schluss- u. Frageparti-
kel

他不肯 || er will (mag) nicht

唆 Suo, Zwist m

唐 Tang, hastig; roh; wild;
prahlerisch; Flachseide w,
Pfad m

棠(||)棣 Prunus japonica

|| 人 Chinese m

|| 朝 die Tangdynastie 618
— 936

|| 突 zügellos; roh, ungezogen

荒 || wild; übertrieben; prah-
lerisch

唇, 脣 Tschuin, Lippe-, Lefze
-n w

|| 紅齒白 rote Lippen und
weisse Zähne: schön

|| 齒 die Lippen zusammen-
kneifen

點 || die Lippen rot schminken

有 || 舌 beredt; geschwätzig

口 || — [sein

啼 Ti, weinen; Tränen

|| 哭 —, seufzen

|| 泣 —, Tränen vergiessen

員 Yüan, Beamter m

|| 弁 Zivil- u. Militärbeamte

|| 外郎 2ter Sekretär (im
Minist.)

商 Schang, Kaufmann pl.
Kaufleute m; überlegen,

酌 } bei sich erwägen; (mit
度 } andern) überlegen be-
議 } raten
量 }
賈 } Kaufleute u. Krämer

人 —

旅 } ein reisender —

朝 } die Schangdynastie
1766—1122 v. Chr.

船 } Handelsschiff, Kauffah-
rer - m, Kauffahrteischiff - e s

售 Schou, verkaufen

價 } Verkaufspreis m

虧 } mit Verlust —

出 —

唬 Hiau Hu, erschrecken,
brüllen

啣, 齧, 銜 Hiän, (im Munde)
tragen; Würde w

馬 } Gebiss - e s

枚 } Mundknebel —

名 } Auftrag haben (für ein

恩 } dankbar [Amt]

怨 } Abneigung hegen

啟, 啓 Tchi, entfalten, öffnen;
anfangen; berichten; er-
klären, belehren; in-
spirieren

閉 } öffnen u. schliessen

知 } anzeigen, berichten

啟封 das Siegel erbrechen

口告人難 es ist hart als
Bittsteller zu erscheinen

明星 der Morgenstern

蒙 } Kinder (oder Unwissen-
de) unterrichten

程 } eine Reise antreten

初 } zuerst, im Anfang

敬者 } Ich, der diesen Brief
hochachtungsvoll be-
ginnt

安升台天 } der geehrte Empfänger
(Adressat) nur öffne!

示人 der Himmel offen-
bart es dem Menschen

啣 Tan, schwätzen, plaudern;
geschwätzig sein

氣 } sich zanken, entzweien

唱 Tschang, singen; vorsin-
gen, Namen ausrufen, das
Passwort geben

梆子 mit Begleitung der
Kastagnette —

本 } Lieder-, Gesangbuch

得不好聽 unangenehm,
schlecht —

經 } singend beten (k)

法 } Gesangsweise w

歌 } —, Lieder —

戲 } Theater spielen

兩句我聽 Sing uns' etwas

和 } ein Duett — [vor!]

唱曲 Lieder —
 夫 || 婦隨 Harmonie zwischen Eheleuten
 他會 || er kann —
 啜 Tschuo, essen, trinken
 剔 Schua, putzen
 鳥 || 翎 der Vogel putzt seine Federn mit dem Schnabel
 唾 Tu aus-spucken, speien;
 || 壺 Spucknapf m [Speichel m
 || 人 jem. an-bespucken; mit Verachtung behandeln
 || 口水 —
 || 面 ins Gesicht —
 || 沫 —, Speichel, Auswurf m
 || 沫盒 Spucknapf m
 啐 Tsuee, schmecken, auspucken
 唯 Uee, nur [ken
 唯 Uee, zustimmen, beipflichten; prompt antworten
 問 Uen, an-, aus-, be-, nach-, fragen; ausforschen, sich erkundigen; verurteilen
 || 答 — u. antworten; Dialog-e; Katechismus m
 || 道 nach dem Wege —; Belehrung suchen
 || 斬罪 zur Enthauptung verurteilen [urteilen
 || 罪 verurteilen [urteilen
 || 個好兒 jemandem Grösse übermitteln

問好 { sich nach jemandes Befinden erkundigen
 || 候安 {
 || 一 || —, sich erkundigen
 || 流 zur Verbannung verurteilt nach dem Wege — [teilen
 || 路 einen Rechtsfall untersuchen, besorgen
 || 案 zum Tode verurteilen
 || 死罪 ihm guten Tag wünschen
 || 他的安 ihm ganz aus-
 || 他個不了 ihn ganz aus-
 || 話 —, Frage-n w [fragen
 || 出來 aus-, erfragen; sich
 || 曰 — [erkundigen
 不 || egal ob; sich nicht drum kümmern
 不 || 好歹 es ist egal ob gut oder schlecht
 不得 || keine Antwort bekommen
 一 || 一答 der eine fragt, der andere antwortet
 替我 || 安 grüsse ihn von mir! überbringe ihm meine Grösse
 啞, 瘖 Ya, stumm; heiser
 || 吧 —, ein Stummer
 || 子 die Stummheit
 || 症
 || 口 —
 || 無言 —, verdriesslich
 || 了喉嚨 | heiser sein; nicht
 || 了嗓子 | bei Stimme sein
 聲氣 || 了 |

吃啞吧虧 Unrecht leiden aus
Mangel an Selbstverteidigung

吃了酒 || 了口 mit Wein trak-
tiert, schweigt man
(aus Rücksicht)

有一點 || etwas heiser sein

善 Schön, gut, edel; tauglich;
verbessern

|| 病 leicht krank werden

|| 道 gute Lehre; guter Weg

|| 德 Tugend -en w

|| 終 guter Tod, seliges Ende

|| 法 } ausgezeichnetes Mittel

|| 觀 durchschauen, verstehen

|| 功 gutes Werk, verdienstli-
che Handlung

|| 行 gute Handlung

|| 會 Beisteuer w (heid.)

|| 意 gute Absicht, Meinung

|| 人 edler, wohlthätiger

Mensch, Menschenfreund

|| 良 mild, wohlthätig

|| 領聖事 die Sakramente
würdig empfangen

|| 馬 ein frommes Pferd

|| 課 ein guter Plan

|| 能 fähig, tauglich

|| 惡 gut u. böse

|| 射 ein guter Schütze

|| || 惡惡 das Gute lieben u.
das Böse hassen

|| 士 ein vornehmer, wohl-
thätiger Mann

善色接人 mit freundlicher
Miene den Gast empfangen

|| 手 geschickt, tüchtig

|| 死 guter Tod; gut sterben

|| 其身 sich selbst vervoll-
kommen

|| 騎馬的 ein guter Reiter

|| 勸 guter Rat, gute Er-

|| 用 gut anwenden [mahnung

|| 爲人 sich gut betragen

|| 有 || 報 das Gute wird
belohnt

|| 與人交 leutselig, gesellig
sein

不 || nicht (nachsichtig), milde,
grausam, böse

他走的不 || er ist schnell
gelaufen

喊 Hān, rufen, schreien

|| 叫 —, schreien

|| 救 um Hilfe —

|| 號 Rufe der Lastträger

|| 一聲 ein Ruf, Schrei

|| 他來 rufe ihn!

|| 冤 Gerechtigkeit fordern

喉 Hóu, Kehle -n w; Luft-
röhre w

喜 Xǐ, Freude -n w, sich freuen,
froh sein

|| 詔 Edikt der Thronbestei-

|| 轎 die Brautsänfte -n [gung

|| 自天來 himmlische, plötz-

|| 歡 sich freuen [liche —

喜欣 heiter, zufrieden
 || 樂 —, sich freuen
 || 愛 — haben an
 || 怒 — u. Zorn
 || 事 freudiges Ereignis, Fest,
 Hochzeit
 || 色 freudige Miene
 || 笑 vor — lachen
 || 帖 Hochzeitseinladung
 || 鵲 Elster -n w

煦 Hiü, anhauchen; lächeln;
 helfen

喧 Hiüän, Geschrei, Geräusch
 s, Lärm m
 || 譁 —, Spektakel m
 || 鬧 Wortwechsel h., lärmern
 || 嘈 } —, Lärm, Spektakel
 || 吵 }

喝 Ho, trinken; schreien
 || 道子 Schreier (Vorläufer
 des Mandarin)
 || 住 rufen jemand aufzuhalten
 || 醉 sich betrinken
 || 墨水 Tinte —: schreiben,
 studieren

喚 Huän, rufen, heissen
 || 做什麼 wie heisst das?
 || 狗 den Hund locken
 || 他來 rufe ihn!
 || 茶 Tee holen lassen

喈 Djä, Harmonie, tönen
 喟 Kuee, seufzen

喇 La, plaudern, schwätzen
 || 叭 Trompete -n, Posaune -n
 || 嘛 der Lama - s [w
 || 叭嘴 Mundstück s; prahlen
 || 不休 in einem fort —
 || 嘛廟 Lamatempel m

喪 Sang, Trauer w; Begräbnis s
 || 服 Trauerkleider
 || 禮 Beerdigungsritus m
 || 事 Beerdigungsfeier w, Be-
 gräbnis s
 || 器 der Sarg mit der Leiche

喪 Sang, verlieren, einbüßen;
 verderben, zu Grunde gehen
 || 德 die Tugend —
 || 臉 (die Ehre) sein Ansehen
 || 膽 den Mut — [—
 || 良心 sein Gewissen erstik-
 || 失 —, verschwenden [ken
 || 名 } den guten Ruf —
 || 名聲 }
 || 明 erblinden, das Augen-
 || 命 sein Leben — [licht —
 || 氣 entmutigt, niedergeschla-
 gen, verzweifelt

單 Dän, allein, nur, einfach,
 ungerade; Schriftstück s
 || 簿 dünn, schwach
 || 的 nur
 || 住 allein wohnen
 || 子 Liste -en w. Verzeichnis
 || 衣裳 einfaches Kleid
 || 扇門 einflügelige Tür

單數 ungerade Zahl
 || 雙 einfach u. doppelt
 || 套車 Einspanner - m
 開 || 子 Liste anfertigen
 噉 Dscha, ja, jawohl
 喫 Tsche, (見前吃字)
 喘 Tschuän, atmen; keuchen
 || 不出氣 nicht — können
 || 逆 den Schlucken haben
 || 息 keuchend; ausser Atem
 || 氣 — [sein
 || || 氣兒 ausschnaufen, et-
 was rasten
 啼 Ti, klagen, jammern, seuf-
 zen; schreien, heulen
 || 叫 zwitschern
 || 哭 — u. weinen
 鷄 || der Hahn kräht
 階 Dsa Dsän, (見階字)
 喂, 餵 Uee, füttern; nähren
 || 飽 satt —
 || 不飽 nicht genügend Futter
 || 不到 geben
 || 不起 nicht —, halten können
 || 馬 ein Pferd — ((zu arm)
 || 孩子 ein Kind nähren
 || 鳥 Vögel —, halten
 || 牲口 die Tiere —
 || 眼 die Augen erfreuen
 嗔, 疇 Yän, kondolieren, Bei-
 leid bezeigen, trösten;
 bäurisch, ungeschliffen

啣 Yüo, oh!
 喻 Yü, unterrichten; verstehen,
 begreifen, erfassen; be-
 kannt, vertraut sein mit;
 bewandert in; erläutern,
 illustrieren, gebr. für 諭.
 || 義 sich belehren lassen
 || 利 seine Interessen wahr-
 || 言 Metapher w [nehmen
 || 其意 er verstand ihre Ab-
 || 曉 wissen, verstehen [sicht
 比 || } als Erläuterung, zum
 譬 || } Beispiel; Gleichnis -se s
 教 || —, be-lehren
 喬 Tschau, hoch; stattlich;
 herrlich; gekrümmt; stolz;
 träge; liederlich
 || 模 || 樣 anmutiges Be-
 || 志 Anmassung w [nehmen
 矛 || Haken m (an der Lanze)
 嗜 Sche, wünschen, begehren,
 Freude haben an
 || 酒色 die Ausschweifung
 lieben
 || 口腹 Feinschmecker, Ta-
 felleiebhaber - m
 || 慾 eingenommen sein für
 嗇 Schee, geizig; habsüchtig;
 gelüsten; geizen, mässig sein
 || 吝 Geizhals, Knicker m.
 || 言 mit Worten kargen; wort-
 karg sein

慳嗇 } —, knauserig
 吝 }
 利 || der Gewinn ist gering,
 mässig

嗛 Tschän, Baeke; picken, feh-
 len, nachgeben, lassen, zu-

囁 Gee, rülpsen [frieden
 || 症 Erbrechen s. Kolik w
 || 噎 nicht schlucken können

嗎 Ma, Fragepartikel w
 || || 糊糊的 blindlings; ober-
 flächlich
 || 糊不得 das erfordert Sorg-
 falt

嗎, 罵 Ma, be-schimpfen,
 schelten, schmähen
 || 人的話 Schimpfwort -e s
 || 名 Schimpfname -n m
 || 他一句 ihn —

嗚 U, ach! leider!
 || 呼 —

噪 Sang, Kehle-n; Stimme -n w
 || 子大 starke Stimme -n w
 || 子尖 hohe, helle Stimme -n
 || 子骨 Kehlkopf m [w
 || 子好 eine gute Stimme h.
 || 子啞了 heiser sein
 || 子眼兒 —, Schlund m

嗣 Se, nach-folgen; be-erben;
 adoptieren; Erbe -n m; die
 Nachkommen; nachher

嗣子 Adoptivsohn
 || 後 später, nachher
 || 續 die Nachkommen
 || 位 auf dem Throne folgen
 繼 || adoptieren; fortsetzen
 絕 || ohne Erben; aussterben

嗤 Tsehe, ver-lachen

嗆 Tsang, Husten(anfall)

嗟 Dsiä, seufzen
 || 嘆 —

嘍 Hian, Djau, prahlen, krähen

嘉 Dja, gut, ausgezeichnet, bil-
 ligen, bewundern, heiraten
 || 賓 hoher Gast
 || 禮 Heiratszeremonien
 || 意 gute Idee
 || 魚 Barbe -n w

鳴 Ming, Vogelgesang m;
 Geschrei s (der Tiere) Ton
 Töne m; klingen; schreien,
 || 鐘 läuten [singen

|| 金 das Tamtam schlagen
 || 鼓 die Trommel schlagen
 || 鑼 das Tamtam schlagen
 || 琴 Violine spielen

鷄打 || der Hahn kräht

嘔. 歐 Ngou, (sich-) erbrechen;
 || 羅巴 Europa [plaudern
 || 氣 erzürnen, zum Zorne rei-
 || 吐 — [zen

噲 Ning, einschärfen

嗾 Sou, aufhetzen

嗽, 漱 Sou, husten; ausspülen,
reinigen

|| 口 gurgeln, den Mund aus-

|| 喘 —; Asthma s. [spülen

乾 || trockener Husten

咳 || —

痰 || Schleimhusten m

嘆, 歎 Tān, seufzen Seufzer m;

|| 氣 — [bewundern

|| 一口氣 einen Seufzer aus-

|| 道 seufzend sagte er [stossen

|| 美 empfehlen: loben, prei-

|| 息 — [sen; bewundern

|| 惜 bedauern, beklagen

|| 辭 Interjektion, Ausruf m;

可 || wie traurig! [Klage w

長 || tiefer Seufzer

嘗 Tschang, kosten, schmek-
ken versuchen, nippen,
früher, Herbstopfer

|| 一 || koste es! versuche es!

|| 一點 koste ein wenig davon!

|| 試 einen Versuch machen

嘈 Tsau, Geschrei s, (Heiden-)
Lärm m, Gejohle s, zus.
schreien, jauchzen

|| 雜 —, Lärm m

|| 嘲 —, Lärm; lärmern, zan-

|| 鬧 ken

|| 耳 ohrenbetäubend

|| 噴 Tumult; —

嘻 Hi, lachen; seufzen, O!

|| 哈 } —, kichern
|| 笑 }

器 Tchi, Gefäss -e s; Schüssel
w; Gerät -e s, Werkzeug -e
s; Fähigkeit, Geschicklich-
keit; Tauglichkeit; gebrau-

|| 械 Waffen pl [chen

|| 具 Gerät, Werkzeug -e s

|| 量 edelmütig

|| 皿 Gefässe etc

|| 物 Gegenstand, Gerätschaft-

|| 材 Material s [ten

|| 用 Geräte, Werkzeuge;
brauchbar, fähig

兵 || Waffen pl

噙 Tchin, im Maul tragen

噉 Tchüo, schmollen, ein ver-
drüssliches Gesicht machen

|| 嘴 —; den Mund verziehen

嘖 Lau, schwätzen; Lärm m

|| 叨 Lärm machen

嘯 Sian, pfeifen; zwitschern
(Vögel); brüllen; Dampf ab-

|| 花 || singen (Vögel) [lassen

|| 虎 || der Tiger brüllt

嘜 Tschuä, gierig fressen

嘴 Dsuee, Mund m, Maul s,

|| 子 Mundstück -e s [Schnabel

|| 巴子 die Wangen, Maul-
schelle, Ohrfeige w

嘴裏 im Munde
 || 裏念經 mündlich beten
 || 兒巧 schöne Worte machen
 || 強 rechthaberisch (Schwät-
 || 碎 geschwätzig e [zer)
 || 饑 essbegierig, Feinschmek-
 || 唇 Lippe -n w [ker m
 || 嚴實 (den — halten kön-
 nen) verschwiegen sein
 好 || gutes Mundwerk
 下 || 唇 die Unterlippe
 上 || 唇 die Oberlippe
 噎 Yä, ersticken; nicht schluk-
 [ken können
 || 住 | —, nicht schlucken
 || 噎 | können
 || 塞 |
 || 食 erstickt; feststecken
 || 喉 verstopfte Kehle; —
 || 住了 erstickt; feststecken
 中心如 || mein Herz ist von
 Kummer zus. geschnürt
 噬 Sche, kauen, erreichen,
 Gram m
 噫 J, ach! leider, Schrei
 噤 Tchín, (den Mund) ge-
 schlossen
 曖 Ngä, ach! o weh! anbau-
 chen, erwärmen
 || 呀 ach! leider!
 噴 Pen, begiessen, bespren-
 gen; Luft oder Wasser aus dem
 Munde pusten; bespritzen

噴布 Tuch anfeuchten (mit
 Wasser aus dem Munde
 besprengen), beim Bügeln
 || 道 die Strasse —
 || 地 den Boden —
 || 香 duften; Duft, Wohlgeruch
 || 水 — [verbreiten
 || 壺 Giesskanne -n w
 || 路 die Strasse berieseln
 || 氣 pusten (aus Zorn)
 || 出來 auspusten
 噪 San, zwitschern
 嚇 Hee, erschrecken
 寧 Ning, verschreiben
 嚏 Ti, niessen
 打 || 噴 —
 嚮 Hiang, nach, gegen; führen
 || 背 zurück! rückwärts
 || 先 vorwärts!
 || 往 sich wenden —, gegen
 嚙 Yän, (見前咽字)
 嚷 Jang, schelten; zanken;
 Zank, Wortwechsel m
 || 他一句 —, einen Verweis
 || 鬧 —; spektakeln [geben
 嚴 Yän, streng, ernst, genau;
 äusserst, sehr; zäh, wür-
 devoll, gemessen
 || 辦 — verfahren (mit, gegen)
 || 緊 —, genau; kurz ange-
 bunden

嚴禁 — verboten sein
 || 敬 respektvoll, ehrerbietig
 || 君 Ihr Vater
 || 整 — geordnet, dicht ge-
 || 齋 — es Fasten [drängt
 || 罰 strenge Strafe; — be-
 || 重 ernst, feierlich [strafen
 || 父 Ihr, mein Vater
 || 寒 strenge Kälte
 || 令} strenger, harter Befehl;
 || 命} — befohlen
 || 師 strenger Lehrer
 || 肅 würdevoll, ernst
 || 威 würdevoll, ehrfurchtge-
 || 的 — [bietend
 家 || mein Vater
 嚼 Dsiüo, kauen, wiederkäuen
 || 不動 nicht — können
 || 不爛 nicht zer— können
 || 說 stottern
 囉 Luo, stammeln; schwätzen;
 geschwätzig
 || —; plaudern
 || 唆 langweilen, langweilig,
 belästigen, lästig
 囊 Nang, Sack, Beutel - m, Ta-
 || 袋 — [sche -n w
 || 泡 weich, schwammig
 錢 || Uhrtasche w
 行 || Reisetasche w
 囑 Dschu, einschärfen, er-
 mahnen
 || 付 —, anordnen

囑付他幾句 ihm einige Worte
 der Ermahnung geben
 || 託 —, ans Herz legen
 || 書 letzter Wille (schriftl.
 hinterlassen)
 遺 || letzter Wille

口 部

口 Uee, Umzäunung w
 四 Se, vier
 || 寶 4 Schätze: Papier, Pinsel,
 Tusche, Tuschplatte
 || 邊 4 Seiten, von allen Seiten
 || 大聖史 die 4 Evangelisten
 || 季 die 4 Jahreszeiten
 || 季花 die Blumen der 4
 Jahreszeiten
 || 季小齋 die 4 Quatember
 || 肢 die 4 Glieder
 || 至} die 4 Himmelsrichtun-
 || 方} gen
 || 方的 viereckig
 || 方形 Viereck -e s
 || 分之一 $\frac{1}{4}$ ein Viertel
 || 個 4
 || 海 4 Meere: überall
 || 開 $\frac{1}{4}$ Piaster
 || 鄰 alle Nachbarn
 || 路 4 Wege: von allen Seiten
 || 面 4 Seiten
 || 面八方 von allen Seiten,
 || 民 alle Völker [überall
 || 拇指頭 Gold-, Ringfinger

四末 die 4 letzten Dinge
 || 品修道 der Akolyth -en
 || 散 zerstreut
 || 時 die 4 Jahreszeiten
 || 十 40
 || 聲 die 4 Töne
 || 書 die 4 Bücher
 || || 4 mal 4
 || 處 überall, allerorts
 || 川 eine chin. Provinz -en
 || 通八達 Aus-, Durchgang
 nach jeder Richtung;
 durch u. durch verstehen
 || 牙 4 Zähne: 4 Jahre alt
 第 || der vierte
 初 || der vierte des Monats
 囚 Tsiu, Gefängnis -se s, Ker-
 ker m; einkerkern
 || 禁 einkerkern; in den Käfig
 || 房 — [sperren
 || 犯 Gefangener, Verbrecher
 || 籠 Verbrecherkäfig m
 || 車 Gefängniswagen
 回 Huee (見前同字)
 因 Yin, Ursache w, Grund m;
 weil, denn, deshalb; ge-
 lingen; entlang
 || 別的緣故 aus andern Grün-
 || 病 krankheitshalber [den
 || 果 — u. Folge w
 || 何 } weshalb? aus
 || 何緣故 } welchem Grunde?
 || 仍 wie sonst, früher

因時 Umstände halber
 || 事 Geschäfte halber
 || 小失大 das Grössere des
 Kleinere wegen verlieren
 || 循了事 etwas nachlässig
 || 循 nachlässig [besorgen
 || 此 deshalb, aus diesem Grün-
 || 爲 weil, denn, wegen [de
 || 爲你 deinetwegen
 || 爲什麼 weshalb? aus
 welchem Grunde?
 || 由 } —, Ursprung m, Quelle
 || 原 } w, Grund, Veranlassung
 囫 Hu, vollständig; ganz; rund
 || 圖的衣服 ein —er Anzug
 || 圖吞棗 Datteln ganz ver-
 schlucken
 困 Kuin, Not w, Elend, Un-
 glück s; erschöpft; umgeben
 von; eingehüllt in
 || 倦 ermüdet
 || 住 umgeben; enthalten
 || 乏 erschöpft, ermüdet
 || 苦 Not u. Elend s
 || 了 müde, schläfrig
 || 窮 hilflos, arm, elend
 || 眼 schläfrige Augen
 國 Guo, Reich -e s, Staat -en m
 || 寶 Reichsschatz, guter Be-
 || 家 —, Staat [amte
 || 家的事 Staatsgeschäfte pl
 || 計 Reichsfinanzen pl.,
 Politik w

國責 Reichsschuld w, Staats-
schulden pl
政 Staatsverwaltung
主 Herrscher - m
子監 kaiserliches Kolleg
法 Staatsrecht; Reichsgesetz
費 Staatsauslage -n w [s
風 Landessitte -n w
號 Name des regierenden
庫 Staatskasse w [Kaisers
史 Geschichtsschreiber m
史館 Büro der Geschichts-
schreiber in Peking
稅 Staatseinkommen s
體 die Reichverhältnisse pl
威 die Autorität eines Reiches
囤 } Duin, Getreidebehälter
倉 } -korb m
固 Gu, fest, stark, beständig
執 hartnäckig
疾 chronische, hartnäckige
封 versiegelt [Krankheit
意 feste Absicht, entschlos-
然 —, sicher [sen
陋 dumm, gemein, schlecht
erzogen
守 gut bewacht, beschützt
城 befestigte Stadt; eine
Stadt befestigen
辭 sich hartnäckig weigern
囤 Kuin, Getreidebehälter -m;
aufspeichern

園 Yu, Einfriedigung, umfrie-
digtes Gelände; Park m,
鹿 || Hirschpark [Garten m
園 || Garten, Gärten
圃 Pu, Garten, Gärtner m
圈 Tchüän, Kreis -em, Ring-e
Reifen - m, Null-en w
點 Kreise u. Punkte: Inter-
punktion w
住 einpferchen, umringen
住他 ihn umzingeln, um-
ringen
着 mit einem — umgeben
子 } Schlinge, Falle w
套兒 }
上 || einen Charakter mit
einem — bezeichnen
打 || } einen — ziehen, zirkeln,
畫 || } eine Null schreiben
發 || die Töne der Charaktere
bezeichnen
浮水 || Schwimmgürtel, Ret-
tungsgürtel m
落他的 || **套** in seine Falle
geraten
圖 Lüin, ganz, ungeteilt
圍 Uee, um-geben, -ringen, -zin-
geln, belagern
住 } —, einschliessen
着 }
子 Umwallung; Schutzmau-
桌 Tischvorhang m [er w

圍裹 } —, einschliessen,
 || 環 } belagern; einhüllen,
 || 繞 } umwickeln
 || 困 einschliessen, belagern
 || 了城 die Stadt ist einge-
 schlossen, belagert
 || 屏 Schirm, Ständer m
 || 棋 Festungsspiel s
 || 裙 Schürze -n w
 || 城 eine Stadt —, belagern
 || 墻 Umfassungsmauer w
 || 腰兒 Leibbinde w
 圓 Yüan, rund; abrunden;
 kreisförmig; sphärisch, ku-
 gelförmig; Dollar m
 || 扁 flachrund
 || 扁子 Angeber, Zuträger m
 || 的 (kreis)rund
 || 的扁的 flachrund
 || 徑 Durchmesser m
 || 光兒 Nimbus, Heiligen-
 schein m
 || 明園 Sommerpalast (bei Pe-
 || 夢 Träume deuten [king)
 || 規 Zirkel m
 || 長的 oval, länglichrund
 || 月 Vollmond m
 一 || ein Dollar
 園 Yüan, Garten Gärten m,
 || 子 der — [Obstgarten
 || 地 Gartenland s
 || 夫 } der Gärtner
 || 工 }

團 Tuän, rund(e Masse), Ku-
 gel w, Klumpen m; zus. bal-
 len; zus. ziehen vereinigen;
 aufrollen; umgeben; Bürger-
 wehr w
 || 結 (sich) anhäufen, ver-
 || 積 } einigen, zus. schliessen;
 || 聚 } zus. drängen (Auszug)
 || 總 Führer, Haupt der Bür-
 || 練 einüben [gerwehr
 || 練會 Bürgerwehr w
 || 扇 runder Fächer
 || 然 rund
 || 圍住 von allen Seiten
 umgeben sein
 || 魚 Schildkröte w
 || 圓 vollkommener Kreis (wie
 der Vollmond), rund, eng-
 verbunden (wie Eheleute)
 一 || 利氣 lustig, munter, hei-
 一 || 麵 ein Klumpen Teig [ter
 圖 Tu, Karte -n w; Plan Pläne
 m, Zeichnung w; entwerfen,
 projektieren; erstreben; trach-
 ten, zählen, sich verlassen
 auf; be-rechnen
 || 報 hoffen, sich erkenntlich
 zeigen zu können
 || 便益 auf seinen Vorteil
 bedacht sein
 || 記 Stempel m, Siegel s;
 || 章 Siegel s [Etikette w
 || 形 Umriss m, Skizze w
 || 畫 zeichnen; malen

圖利 auf Gewinn bedacht
 || 名利 Ehre u. Reichtum
 erstreben
 || 謀 planen, beabsichtigen,
 anzetteln, komplottieren
 || 式 } Skizze, Illustration -en
 || 樣 } w, Plan m, Karte -n w
 || 書 Privatsiegel s; Petschaft
 s, Namensstempel m
 || 像 Zeichnung, Porträt s
 || 財 } geizig, auf Geld er-
 || 錢 } picht sein
 || 影 || 形 ein Porträt zeichnen
 打 || 書 ab-stempeln, Siegel
 aufdrücken, be-versiegeln

土 部

土 Tu, Erde w, Boden m, Land,
 Gebiet s, Lehm, Staub m
 || 壁 Lehmmauer w
 || 兵 Ortsmilitär s, Miliz -en w
 || 布 Nankin (Stoff)
 || 地廟 Ortspagode w
 || 地神 Schutzgeister des Or-
 || 磬 Gips m [tes pl
 || 匪 Wegelagerer m
 || 工 Erdarbeit (-er m) w
 || 戶 Dorfbewohner, Bauer
 || 話 Ortsdialekt m, platte
 || 粉 Kreide w [Sprache
 || 紅 matt, dunkelrot
 || 貨 Ortsprodukte pl.
 || 塊 Erdscholle w
 || 籠 Erdkorb, Erdkörbe m

土偶 Lehmfigur -en w
 || 耳其 die Türkei
 || 坯 ungebrannte Ziegel
 || 坡 Erdabhang m, Gehänge s
 || 山 Erdhügel - m
 || 色 Erdfarbe w, erdfahl; Bo-
 denbeschaffenheit w
 || 星 Saturn m (Planet)
 || 臺 Erdterrasse w
 || 氣 Erdausdünstung w
 || 氣兒 staubige Luft
 || 產 Landeserzeugnisse pl.
 || 城 Erdwall, Erdwälle m
 || 墻 Lehmmauer w
 || 音 Ortsakzent m
 他的話 || 得很 seine Sprache
 ist sehr bäurisch, platt
 烟 || das Opium
 圭 Guee, Täfelchen s
 地 Di, Boden m, Erde w, Land,
 Länder s, Feld -er s
 || 板 Fussboden m
 || 保 Dorfvorsteher m
 || 步 Zustand, Grad -e m
 || 界 Grenze -n w
 || 動 } Erdbeben s
 || 震 }
 || 主 Landeigentümer m
 || 租 Pacht w
 || 方 Gegend -en w
 || 方官 Ortsmandarin -e m
 || 瓜 Süsskartoffel -n w
 || 下 auf dem Boden

地黃 Rhabarber m
 雷 Bombe -n w
 理 Geographie w
 理志 Geographiebuch s
 理圖 (Land-) Karten w
 面 Erdoberfläche w
 皮 Erdkruste w
 堂 Paradies s
 球 Globus pl. Globen m
 處 Ort -e u. Platz, Plätze m
 位 Stand m, Würde -n w
 獄 Hölle w
 獄的苦 Höllenqual -en w
 在 Dsā, sein, leben, in
 不 || lebt er?
 當中 in der Mitte, mitten in
 當面 in Gegenwart
 底下 unter
 地下 } auf dem Boden, zu
 地上 } ebener Erde
 家 zu Hause
 街上 auf der Strasse
 教 Muhamedaner sein
 腳下 unter den Füßen
 中間 in der Mitte
 卽 unmittelbar, sogleich
 下 unten, der Untergebene,
 鄉裡 auf dem Lande [ich
 學 Bakkalaureus m
 裡頭 im Innern, drinnen
 露天地 unter freiem Him-
 空中 in der Luft [mel
 門口 vor (dem Tore) der
 Türe

在那裡 } wo (ist es)?
 那兒 }
 內 in, mit einbegriffen
 案 im Archiv aufbewahrt,
 anhängig gemacht (Prozess)
 我 } das hängt von mir
 我身上 } ab, dafür bin ich
 verantwortlich
 先 früher, vordem
 先的 früher, das Frühere
 此 hier
 握 in der Hand, in der Ge-
 前 vor, vorn, früher [walt
 外 draussen, in der Fremde
 外國 im Auslande
 外頭 draussen, ausserhalb
 位 in Amt und Würden
 眼前 vor Augen
 坊 Fang, Strasse -n w, Werk-
 官 Polizeibeamter [statt w
 里 kleines Polizeiamt, —
 做 || Werkstätte, Fabrik w
 磨 || Mühle w
 牌 || Ehrenpforte w
 坎 Kän, Graben, Gräben m,
 Loch, Löcher s; Falle -n w;
 Schiesscharte -n w
 宮 der Norden
 坑 —; Höhle -n w
 坑 Keng, Grube -n w; Graben,
 Pfuhl m, Pfütze w, Loch s;
 Falle -n w
 害 verletzen; überlisten

坑坎 —, Loch s
 || 沙 Grubenerde, Staubdünger
 || 窪 —, Loch s
 均 Djün, im Gleichgewicht,
 gleich, gleichmässig, unpar-
 || 一 ganz gleich [teisch
 || 分 gleich teilen, unpartei-
 || 服 die Uniform [isch
 || 意 die Unparteilichkeit
 || 平 } gleich, zu gleichen
 || 調 } Teilen, unparteiisch
 || 齊 gleich, gleichförmig
 || 勻 gleichmässig, gleich-
 förmig
 塌 Tān, einstürzen, einfallen
 || 塌 —
 崩 || —, z. B. Erdsturz m
 樓 || 倒 das Gebäude ist ein-
 gestürzt
 坐 Dsuo, sitzen, sich setzen,
 || 班房 in Haft — [gelegen
 || 不住 nicht — können, (keine
 Zeit etc.)
 || 不穩 nicht ruhig —
 || 殿 Audienz erteilen
 || 監 im Gefängnis sitzen, ein-
 gekerkert sein
 || 轎子 in der Sänfte —
 || 向 Richtung, Lage eines
 || 下 sich setzen [Haus
 || 牢 im Gefängnis sitzen, ein-
 gekerkert sein
 || 馬 zu Pferde —

坐席 zu Tische —, beim Fest-
 mahl sein
 || 上座 auf dem Ehrenplatz
 || 上頭 obenan — [—
 || 堂 zu Gericht —
 || 天下 Kaiser sein
 || 車 fahren, zu Wagen reisen
 || 船 zu Schiffe reisen
 || 位 Sitz -e m, auf dem Throne
 || 月子 Niederkunft w [—
 房子 || 南 das Haus schaut
 nach Süden
 坤 Kuin, die Erde, (im Gegen-
 satz zum Himmel), unter-
 geordnet; weiblich
 || 道 der Einfluss der —,
 || 母 —; Mutter [weiblich
 || 門 das weibliche Geschlecht
 乾 || Himmel u. —
 坭, 泥 Ni, Mörtel, Lehm, Kot,
 Schmutz, Dreck m; be-
 werfen, verschmieren,
 verputzen
 || 板 (Mauer-)Kelle -n w
 || 壁 Lehm-mauer -n w
 || 兜子 Mörtelsäckchen - s
 || 水 —; Schlamm m
 || 水匠 Maurer - m
 || 塑的 Lehmform -en w, Mo-
 dell aus Lehm
 || 牆 eine Mauer verputzen
 || 土 —; Schmutz m
 || 瓦匠 Maurer - m

坯 Pee, Lehmziegel - m
 || 模子 Ziegelform -en w
 || 場 Ziegelei -en w
 磚 || 子 kleine —
 土 || grosse —
 托 || — schlagen
 坡 } PuoAbhangAbhänge m,
 || 坎 } Gehänge s; steiles Ufer
 坦 Tän, ausgedehnt, weit und
 eben; befriedigt, friedlich;
 entblößen
 || 腹(婿) Schwiegersohn-söh-
 || 然 befriedigt, froh [ne m
 || 平 eben, glatt; wagerecht
 君子 || 蕩 der Weise ist ru-
 hig u. gelassen
 寬 || freisinnig; wohlgenut
 舒 || glücklich u. zufrieden
 心裏舒 || gut aufgelegt sein
 垂 Tschuee, herabhängen; han-
 gen, fallen lassen; sich her-
 ablassen; gnädig
 || 顧 gütig anschauen
 || 老 sich dem Alter nähern,
 || 下來 — [alt werden
 || 淚 Tränen vergiessen
 || 憐 Mitleid s
 || 柳 Trauerweide w
 || 愛 liebevoll anblicken
 || 恩情 } Wohlwollen s
 || 念 denken an; über etwas
 nachdenken

垂手 die Arme hangen lassen
 || 頭 den Kopf hangen lassen
 || 危 in drohender Gefahr
 schweben
 垢 Gou, Staub, Schmutz m
 城 Tscheng, Stadt w, Stadt-
 || 門樓 Torturm m [wall
 || 脚 } Fuss des Stadtwalles
 || 根 }
 || 寨口 Schiessscharte w
 || 郭 die — u. ihre Vorstädte
 || 守 Besatzung, Garnison w
 || 塔 Stadtturm-türme m
 || 池 Stadtgraben -gräben m
 || 墻 Stadtmauer w
 || 外 ausserhalb der —
 絜 Duo, aufschichten, aufhäu-
 fen, Scheibe, Mauerkrone
 || 子 Schiessscheibe; Strebe-
 pfeiler, Mauervorsprung
 || 口 Mauerkrone, Schiess-
 || 上 — [scharte w
 || 柴火 Brennholz —
 || 錢 Geld —
 || 墻 eine Lehmmauer schlagen
 墻 || Mauervorsprung
 垣 Yüän, niedrige Mauer w
 || 墻 —
 埋 Mä, begraben, beerdigen;
 || 葬 — [verbergen
 || 伏 Hinterhalt -e m; in den
 Hinterhalt legen; täuschen

埋沒 —; verschwinden(lassen); verbergen

|| 頭 } Kopfhänger - m;
|| 頭 || 腦 } sich stellen, als wüsste man es nicht

|| 藏 verbergen, heimlich bei Seite schaffen

埋 Män, } klagen, sich bitter
|| 怨 } beklagen über jem; murren; etwas gegen jem. haben

埠 Fou (bu), Bucht w, Hafen, Ankerplatz m

基 Dji, Fundament -e s
|| 礎 — Grundmauer -n w
|| 業 das väterliche Erbe

堅 Djän, fest, solid, tapfer, stark, bestimmt e, stärken

|| 振 Firmung w (k)
|| 固 —, stark, stärken
|| 意 feste Absicht
|| 立 —, solid errichten
|| 心 beherzt, herzhafte

培 Pee, Erde anhäufeln; beschützen, helfen

|| 樹 um einen Baum —
|| 養 ernähren, unterhalten

埽 Sau, kehren

堂 Tang, Halle -n w, Ahnenhalle; Saal, Gerichtssaal m; Tempel m, Kirche -n w; Titel

堂中 } in der Halle, im Saale
|| 下 }

|| 子 Badehaus, schlechtes Haus, Hurenhaus

|| 上 im Gerichtssaal; Ihre Ehre
|| 客 geladene Damen {tern

|| 兄弟 Vetter [gezeichnet

|| 屋 Frauenwohnung; Haus mit südlicher Front

大 || Gerichtssaal m, Kathedrale w, Dom -e m

當 || in offener —; öffentlich; während der Gerichtsverhandlung

私 || geheim, vertraulich
|| 坐 zu Gericht sitzen

正 || erster Kreisbeamter
|| 左 || erster Assistent des Kreisbeamten

右 || zweiter Assistent des

公 || Palast m [Kreisbeamten
|| 過 || Gericht(-sitzung) halten

過他的 || über ihn Gericht
|| 一座 || eine — [halten

客 || Empfangsaal m
|| 令 Ihre Frau Mutter

高 || Vater u. Mutter
|| 足 || Kellner - m

上 || in den Gerichtssaal gehen
|| 嗣 der Ahnentempel

天 || Himmel m
|| 天主 || Gotteshaus s, Kirche;

Kath. Mission w

退堂 die Gerichtssitzung
 schliessen, den Prozess
 地 || Paradies s [abweisen
 執 Dsche, halten, verwalten
 || 掌 leiten, verwalten
 || 照 Pass, Pässe m; Ausweis
 || 正 recht, unparteiisch [-em
 || 法 Gesetz — lassen
 || 意 auf seiner Meinung be-
 stehen
 || 理 leiten, verwalten
 || 事 verwalten, der Pomp des
 Mandarin s
 || 守 bewahren, festhalten
 || 手 bei der Hand fassen,
 grüssen
 || 手同行 HandinHandgehen
 用官的 || 事 mit dem Pomp
 eines Mandarins aufziehen
 堆 Duee, Haufen - m, auf-häu-
 fen, Menge w
 || 子 Wache -n w, Schilder-
 || 積 aufhäufen [haus
 || 聚 aufhäufen; —
 || 石 Steine aufhäufen
 || 起來 aufschichten
 一 || 人 eine Menschenmenge
 一 || 土 ein Erdhaufen
 賣 || 的, 不賣零的 nur en-
 gros, nicht einzeln verkaufen
 域 Yü, Grenze -n w; Gebiet,
 Reich s; (Begräbnis-) Platz
 || 中 in der Welt [m

堪 Kän, fähig zu; würdig; er-
 tragen
 || 當 würdig; muss sein
 || 嘉 des Lobes würdig
 || 宜 recht, schicklich
 || 任 — für ein Amt
 || 可 leidlich, erträglich
 || 用 brauchbar
 塔 Djä, Stufe -n w
 報 Bau, vergelten, belohnen,
 benachrichtigen, Zeitung
 || 單 Nachricht -en, Nótiz -en
 || 答 vergelten [w
 || 盜案 wegen Raub denun-
 zieren
 || 喜信 frohe Botschaft brin-
 || 知 benachrichtigen [gen
 || 貨單 Passierschein (Zoll)
 || 名 Namen angeben, (sich
 eintragen lassen)
 || 明 klar mitteilen
 || 恩 Wohltaten vergelten
 || 喪 Todesanzeige w
 || 信的 Bote -n m
 || 稅 verzollen, deklarieren
 || 稅單 Deklaration -en w
 || 仇 sich rächen (an jem.)
 || 應 entgelten
 || 怨 rächen
 堡 Bau, Fort -s, Kastell -e s
 堡 Bu, Fort -s s, Schanze -n w
 || 村 kleine Militärstation

場, 場 Tschang, Tenne -n w,
Platz, Plan, Kampfplatz,
N. p. für Angelegenheiten

|| 面 erhöhter Platz, öffentlich

|| 院 Hof m

|| 較 Exerzierplatz m

校 || } Richtplatz m
法 || }

官 || Beamtenlaufbahn w

在 || am Platz; schweres Verbrechen

進 || } auf den Kampfplatz
下 || } treten, zum Examen
gehen

堤, 隄 Di, Damm m, Dämme

|| 防 sich sichern gegen

河 || Flussdamm m

堵 Du, ver-zu-stopfen, unter-
sagen, einschliessen, 50 Fuss

|| 住 zu — [Mauerlänge

|| 住門 Tür vermauern

|| 嘴 Mund zu —

|| 塞 —

|| 上口子 eine Bresche zu —

|| 氣 den Zorn in sich ver-

|| 死 — [bergen

堵 Du, verstopfen, ausfüllen

堯 Yau, hoch, erhaben

|| 舜 die Kaiser „Yau und
Schuin“

壻 Siü, Schwiegersohn

塋 Ying, Grab s; Friedhof m

|| 地 Friedhof

|| 園 Friedhof mit Umfassungs-

|| 墳 — [mauer

祖 || Familiengräber pl

塊 Kuä, Stück -e s; Klumpen
m; Scholle -n w; Erdkloss

|| 然 dumm, stupid

|| 然一物 ein stupides Wesen

在 — || beisammen

在 — || 住 zus. wohnen

一 || 地 ein Stück Land

一 || 墨 ein Stück Tusche

塞 Sä, Grenze -n w

塞 See, ver-zustopfen; ab-ver-
sperren; verschliessen fül-
len; Pass; Grenze; Stöpsel

|| 北 jenseits der Pässe: die

|| 鼻子 die Nase — [Mongolei

|| 道 den Weg ab-versperren

塑 Su, modellieren (in Lehm),

|| 像 } machen [abformen

|| 偶 } Tonfiguren —

泥 || Lehmfigur w; Tölpel m

塔 Ta, Turm m; Leuchtturm

|| kostbarer —

|| 義 ein — für tote Kinder

|| 燈 || Leuchtturm

塘 Tang, Teich

塚 Dschung, Grabhügel - m

填 Tiän, an-, aus-, er-, füllen;
 zuschütten; ergänzen, er-
 setzen; gutmachen; lange;
 Rollen, Krachen, Getöse s
 || 債 eine Schuld abtragen
 || 還 zurückzahlen
 || 還虧空 ein Defizit ausglei-
 chen, ersetzen
 || 然 Rollen, Getöse s, Trom-
 melwirbel etc.
 || 窟窿 ein Loch ausfüllen,
 zuschütten
 || 滿 an-, aus-, füllen
 || 命 sein Leben lassen
 || 平 eine Vertiefung —, ebnen,
 planieren
 || 上井 einen Brunnen zu-
 schütten
 || 塞 zustopfen, verschliessen
 || 鴨 eine Ente (mit Füllsel) —
 怒氣 || 胸 Zorn erfüllte seine
 Brust
 塗 Tu, Lehm, Schlamm m;
 Kot, Dreck m, aus; durch-
 streichen; beschmieren
 || 改 durchstreichen u. ver-
 || 飾 Farbe auftragen [bessern
 || 一個字 ein Wort durch-
 streichen
 || 抹 aus-, abkratzen; über-
 streichen
 || 泥 —; mit — über-, be-
 schmieren
 || 牆 eine Wand überstreichen

汚塗 beschmutzen, besudeln
 糊 || dumm, närrisch; ver-
 wischt
 塋, 葬 Dsang, begraben, be-
 埋 || — [erdigen
 墅 Schu, Villa -en w
 塾 Schu, Vorsaal m, Schule w
 境 Djing, Gegend-en Verhält-
 nis-se s, Zustand-stände m
 || 遇不好 schlechte Verhält-
 || 界 Grenze -en w [nisse
 塹 Män, bewerfen; pflastern
 墓 Mu, Grab s; Grabhügel
 || 碑 Grabstein -e m
 || 地 Begräbnisplatz m
 || 磚記(銘) Backstein mit In-
 scription auf dem Sarge
 || 厲 Grabeinfassung, Umfrie-
 digung w
 塲 Tschang, (見前塲字)
 塵 Tschen, Staub m; Schmutz
 m; Welt w; Sinnlichkeit w,
 Laster s
 || 凡 die Sterblichen
 || 垢 Schmutz, Unrat m
 || 灰 — u. Asche w
 || 埃 —; die schmutzige Welt
 || 沙 — u. Sand
 || 塗 — u. Schmutz: die Welt
 || 汚 mit — beschmutzt, be-
 || 土 — [staubt

疹 Tschen, unrein

墊 Diän, ausfüllen, unterlegen

|| 本 Kapital vorstrecken

|| 債 eines andern Schulden

|| 平 ebnen [decken

|| 賬 eines andern Rechnung

|| 錢 Geld vorstrecken [zahlen

|| 棹子 einen Keil unter einen
Fuss eines wackligen

|| 子 Kissen [Tisches legen

|| 穩 (wacklige Möbel) fest-

椅 || 子 Stuhl-kissen s [stellen

塋 Ying, Grab, Gräber s, Hü-

|| 地 Totenacker m [gel - m

|| 堆 } Grab(-Hügel m) s

|| 墓 }
|| 前 vor dem —

|| 塋 Grab s

|| 院 Friedhof m

墨 Mee, Tusche -n w; schwarz

|| 盤 chinesische —

|| 水 flüssige (angerührte) —;
Tinte w

|| 水瓶 Tintenfass -fässer s

|| 綿 Richtschnur w, der Zim-
merleute

|| 池 Vertiefung auf der Tusch-
platte -n w

|| 硯 Tuschplatte -n w

墜 Dschuee, fallen, ausgleiten,
zu Grunde gehen

|| 子 (Uhr-) Gewicht -e s

墜下 —

|| 落 —

|| 胎 Fehlgeburt w

墩 Duin, Hügel m, Grabhügel

|| 堡 } ein Hügel mit Signal-
|| 臺 } warte

墮 Duo, stürzen, zerstören

增 Dseng, vermehren, bei-
hinzu-fügen, an-wachsen

|| 補 —, hinzufügen

|| 減 — u. vermindern, mo-

|| 加 — [difizieren

|| 多 um vieles —, viel hin-

|| 添 — [zufügen

|| 光 den Glanz —, erhöhen

|| 光前 人 die Ahnen verehren

|| 益 —

|| 起來 —, angewachsen

墾 Ken, urbar machen; tief

|| 地 ein Feld — [umpflügen

壁 Bi, Wand; Mauern -n w

|| 壘 Wall m, Brustwehr w

|| 立 nackte Wände, Armut w

壇 Tän, Opferaltar m; Exa-
menhalle w; die Arena

|| 神 Hausgötze -n m

|| 場 die Arena

地 || der Erdtempel

天 || Himmelstempel

日 || Sonnentempel

月 || Monatstempel

文 || die Examenhalle

牆, 牆 Tsiang, Mauer -n w,

|| 頂 Mauerkappe w [Wand w

|| 壁 Wand w (innere)

|| 基 Mauerfundament -e s

|| 梁子 Strebemauer w, Stre-
bepfeiler m

|| 根底下 am Fuss der —

|| 頭 Mauerspitze, Mauerkrone

|| 垣 äussere — [w

壅 Yung, ver-zustopfen, ab-
dämmen, ab-, versperren,

|| 塞 — [schliessen

|| 上 verhindern, dass etwas
zur Kenntnis der Obern

|| 于上聞 id [gelangt

壕 Han, (Wasser-) Graben

|| 溝 Stadt—, Festungs—

壑 Ho, Graben, Kanal-näle

壓 Ya, unterdrücken, unter-
werfen; dämpfen, hemmen;
zus. drücken, komprimieren;
zerdrücken, zermalmen

|| 扁了 platt gedrückt; gepresst

|| 倒 niederhalten, drücken

|| 驚 die Furcht verbannen;

|| 載 der Ballast [beruhigen

|| 載鐵 Eisenballast

|| 在底下 drunter (pressen.)
zerquetscht

|| 在箱子裡 in die Kiste hin-
einpressen

|| 住 pressen, niederdrücken,

|| 伏 —, dämpfen [zerquetscht

壓服 unterwerfen

|| 服肉情 die Gelüste des
Fleisches —

|| 害 durch Druck verletzt

|| 壞 zerquetscht, zerdrückt

|| 人 Lente be-, —

|| 馬 ein Pferd zähmen, dres-
sieren, abrichten, trainieren

|| 滿 vollstopfen

|| 平 ebnen, walzen, flach-
machen

|| 破 zerdrücken, zerbrechen

|| 死了 tot gedrückt

|| 死嬰孩 ein Kind (imSchlafe)
erdrücken

|| 氣 Luft komprimieren

壙 Kuang, Grab, Wüste

壘 Lee, Wall m; aufschichten

|| 石 Steine aufschichten

|| 石山 einen Berg (Grotte w)
aufführen

|| 牆 eine Mauer aufführen

壞 Huä, verderben; lasterhaft

|| 表樣 ein schlechtes Bei-
spiel geben

|| 不了 nicht — können

|| 東西 Sachen —; verdorbene
Sachen pl; Lump m

|| 風俗 Sitten —

|| 果子 verdorbene Früchte

|| 人 jem —; schlechter Mensch

|| 了 verdorben; verderbt; zer-

|| 事 Sachen — [stört

壞名聲 den guten Ruf —;
 敗 || — [verleumden]
 毀 || —

壟 Lung, Hügel -m; Grab pl.,
 || 邱 — [Gräber s]

壤 Jang, Erde, Acker

壩 Ba, Flussbarre w

士 部

士 Sche, Gelehrter m; Soldat
 -en m

|| 子 Schüler (ohne Grad)
 || 卒 Soldat, Infanterist -en
 || 官林 Direktor des-Provinzial-
 || 林 — [gefängnisses]
 || 農工商 die 3 Gewerbe: —,
 Bauer, Handwerker,

進 || Doktor -en m [Kaufmann
 道 || dauistischer Bonze
 蒙 || Anfänger, Abschüler
 紳 || vornehmer Mann, die
 Notabeln pl

秀 || gut talentierter Student
 修 || Religiöse -n, Mönch -e m

天 || } Astronom -en m
 文 || }

居 || } Gelehrter ohne Amt
 處 || }

壬 Jen, (Zykluscharakter)

壯 Dschuang, kräftig, stark,
 || 健 —, stark [fruchtbar]
 || 志 Willenskraft w

壯地 ein fruchtbares Feld

|| 年 Manneskraft w

|| 盛 —, bei guter Gesundheit

|| 心 Festigkeit, Seelenstärke

|| 實 —, gesund [w]

壳, 殼 Ko, Kapsel -n w; Mu-
 schel w, Schildpatt s

表 || Uhrgehäuse s, Uhrkap-
 sel w

書 || 子 Buchscheide -n, Map-
 pe -n w

壺 Hu, Topf m; Kanne -n w

|| Teetopf-töpfe m

夜 || Nachtgeschirr s

壹 I, eins

婿, 壻 Siü, Schwiegersohn m

女 || }
 閨女 || } der Schwiegersohn
 門 || }

一個養女 || ein —, der beim
 Schwiegervater wohnt

壽 Schou, langes Leben, hohes

|| 板 Sarg, Särge m [Alter

|| 誕 Geburtstag } eines

|| 終 Todestag } Greises

|| 酒 Festessen am Geburts-
 tag eines Greises

|| 衣 Totenkleid -er s

|| 禮(金) Geburtstagsge-
 schenke pl

|| 桃 Geburtstagsgeschenke

|| 木 Sarg m [(Pflirsiche)]

壽牌 Lebensmedaille w (heid)
 || 世良醫 Arzt für —
 || 星 Canopus (Stern)
 || 頭 Begrüssung (Kniefall) am
 || 器 Sarg m [Geburtstag
 上 || 中 || 下 || 120, 100, 24
 Lebensjahre
 嗑 || 酒 am Geburtstagsfest-
 essen teilnehmen

夕 部

夕 Dsche, nach-folgen

夕 部

夕 Suee, langsamer Gang

夏 Hia, Sommer - m
 || 布 Sommerstoff -e m
 || 至 Sommersonnenwende w
 (21. Juni)
 || 至之道 Wendekreis des
 Krebses
 || 日 } Sommertag, im —
 || 天 }
 || 朝 Hiadynastie w
 || 月 Sommermonat -e m

夕 部

夕 Si, der Abend, die Däm-
 merung; dunkel; schräg,
 schief
 || 室 ein nicht gut orientiertes
 Haus; dunkles Zimmer
 || 月 der Abendmond

旦夕 | Morgen u. Abend
 朝 || |
 在旦 || tagsüber, im Laufe
 des Tages
 外 Uä, aussen, ausser(halb),
 draussen, Aus..., fremd,
 provinzial; extra
 || 班 Externer (Schüler etc)
 || 邊 —, draussen, ausserhalb
 || 表兄 Vetter nicht gleichen
 Namens
 || 道 Zeremoniell (Sprache) s
 || 教 Heidentum s
 || 教人 Heide -n m
 || 侄孫 Bruderstochtersohn m
 || 註 Randglosse -n m
 || 祖 Grossvater
 || 祖母 Grossmutter
 || 方 die Fremde, das Ausland
 || 父 Adoptivvater
 || 褂 Überrock m
 || 國 das Ausland
 || 國人 Ausländer - m
 || 國來的 vom Ausland, aus-
 ländisch
 || 號 Spitzname m
 || 話 Gaunersprache w
 || 人 ein Aussenstehender
 (nicht Mitglied etc)
 || 任 Aussen-Provinzialposten
 || 科 Chirurgie w [m
 || 科先生 Chirurg -en m,
 Wundarzt-ärzte m
 || 貌 das Äussere, Aussehen

外面 Aussenseite, von aussen
—, äusserlich

甥 Neffe -n m (Schwesterkind).

甥女 Nichte -n w Schwester-

腎 die Hoden pl [kind]

甥孫 Schwesters Enkel

省 Aussenprovinz w

姓 nicht gleichen Namens

孫 Enkel - m (Tochterkind)

套 Überzieher, Mantel Män-

頭 draussen [tel m]

手 herumrühren

城 die äussere Stadt (Peking)

親 die Anverwandten (durch die Frau)

交部 das Ministerium des Äussern

委 Korporal -e, Sergeant -en

洋 die hohe See, der Ozean [m]

夙 Su, zeitig, früh, in der Frühe

早 frühzeitig, früh am Mor-

興 — aufstehen [gen]

夜 Morgen und Abend

夜在公 von früh bis spät

昔 früher [beschäftigt]

多 Duo, zu viel, mehr wie, oft

不 || ist es viel?

大 wie gross? (alt)

大年紀 wie alt sind Sie?

數 Mehrheit

見 — gesehen, gut un-

谿 wann? [terrichtet]

多重 wie schwer?!

嘴 ein Schwätzer, schwatz-

讀 viel gelesen haben [haft]

|| — mehr, zahlreich

一半 um die Hälfte mehr, die meisten

一倍 doppelt so —

一斤 ein Pfund (mehr.) zu —

口 ein Schwätzer

口舌 sich zanken

蒙 danke sehr!

年 seit vielen Jahren

念幾遍經 etw. mehr beten

少 } wie vielmal?

少次 }

少錢 wie — kostet es?

事 lästig; eine Sache verschlimmern

事的人 sich in Sachen anderer einmischen

說話 sprich mehr!

說話的 ein grosser Schwätzer

謝 danke sehr [zer]

些 etwas mehr, etw. zu —

次 oft, häufig

聞 gut informiert

言 Schwätzer

餘的 der Rest

遠 wie weit?!

夜 Yä, Nacht, Nächte w

不閉戶 man schloss nachts nicht die Tore (im goldenen Zeitalter)

間 während der —

夜靜 Nachtstille w
 || 短 die Nächte (haben abge-
 nommen) sind kurz
 || 光 Karfunkel m; Johannis-
 würmchen s
 || 光珠 Perle -n w
 || 黑 eine dunkle —; die —
 ist dunkel
 || 行 nichts, bei — reisen
 || 壺 Nachtgeschirr s
 || 以繼日 mit Benutzung der
 — den Tag verlängern
 || 來香 Nachtschatten m
 || 蝙蝠 }
 || 老鼠 } Fledermaus-mäuse w
 || 貓虎 }
 || 裡 in der —, bei —, nachts
 || 貓 Uhu m
 || 帽子 Nachtmütze w
 || 明珠 Karfunkel m
 || 深 die — ist vorgeschritten
 || 巡 Nachtpatrouille w
 || 長 die Nächte (haben zuge-
 nommen) sind lang
 || 晚 spät in der —
 || || jede —
 够, (穀) Gou, genug, genügen
 || 了 es ist —, es genügt
 || 受的 — zu leiden
 || 歲數 alt genug
 || 喫的 — zu essen haben
 不 || 用的 das genügt nicht
 不 || 一塊錢 das macht noch
 keinen Dollar aus

夢 Mung, Traum m
 || 見 im — sehen, träumen
 || 見你 ich habe von dir
 geträumt
 || 話 Traumworte, Träume,
 Träumereien pl
 || 想 Träumerei -en w
 || 寐 träumen; unbestimmt
 || 壓 Alp -e m, Alpdrücken s
 作 || träumen
 作 || 的人 Träumer - m
 作喜 || einen lustigen — h.
 作凶 || einen schrecklichen —
 關 || einen — deuten [haben
 夥 Huo, Menge Gesellschaft w,
 Teilnehmer, Genosse m
 || 伴 Genosse -n, Kompagnon,
 Kamerad -en m
 || 盜 Räuberbande -n w
 || 黨 Partei -en w
 || 計 Ladendiener - m, Gehül-
 fe, Kamerad -en m

大部

大 Da, gross, sehr
 || 班 Chef, Leiter m
 || 半 die grössere Hälfte
 || 胆 Mut m
 || 胆的 mutig, kühn e
 || 道 grosser Weg
 || 典 —e Gunst w, Staatsge-
 || 伯 Schwager m [schäfte pl
 || 家 jedermann, alle pl, grosse
 Familie

大家出身 aus vornehmer Familie stammen
 || **舅子** Schwager m
 || **將軍** Generalfeldmarschall
 || **齋** Fasten - s [m
 || **罪** schweres Vergehen, Tod-
 || **凡** alle, das Ganze [sünde
 || **方** freigebig, grossmütig e
 || **父母** Kaiser, Himmel m
 || **概** im allgemeinen
 || **哥** ältester Bruder
 || **姑** Tante (ältere Schwester
 || des Vaters)
 || **姑子** Schwägerin (Schwester
 || des Mannes)
 || **褂子** Rock, Röcke m
 || **寒** grosse Kälte (21 Januar)
 || **漢子** alter Chinese
 || **號** (Vor=) Zuname -n m
 || **行** Fortschritt -e m, Tod des
 || Kaisers, der Eltern
 || **後天** nach 3 Tagen
 || **戶** eine vornehme Familie
 || **話** Prahlerei -en w
 || **皇帝** Seine Majestät der
 || **黃** Rhabarber m [Kaiser
 || **學** das erste der 4 Bücher
 || **學校** Hochschule -n w
 || **姨子** Schwägerin w
 || **人** grosser Mann (Titel)
 || **加拳** faustgross e
 || **開** ganz geöffnet
 || **老爺** Herr -en m
 || **量** grossmütig e

大亂 Revolution-en w
 || **略** kurz, bündig e
 || **麻子** Ricinus m
 || **麥** Gerste w
 || **門** Pforte -n w; Tor -e s
 || **門戶** reiche Familie
 || **彌撒** Hochamt s, (k)
 || **拇指頭** Daumen m
 || **呢** Tuch -e s, Stoff -e m
 || **牌** grosser Ausverkauf
 || **赦** vollkommener Ablass m,
 || **砲** Kanone -n w [(k)
 || **事** grosse Angelegenheit -en
 || **暑** grosse Hitze (23 Juli) [w
 || **水** Überschwemmung -en
 || **堂** Kirche, Kathedrale -n w,
 || (k.) Gerichtssaal m
 || **天神** Erzengel m
 || **廳** Saal pl. Säle m
 || **前天** vor 3 Tagen
 || **腿** Schenkel m
 || **烟** Opium s
 || **烟鬼** starker Opiumraucher
 || **有分別** es ist ein gr. Unter-
 || **爺** Oheim -e m [schied
 || **有危險** es ist grosse Ge-
 || fahr vorhanden
 || **約** im allgemeinen, wahr-
 || scheinlich
 || **約摸** schätzen, rechnen
夫 Fu, Gatte -n m, Mann
 || **子** der Mann, Meister, Lehrer
 || **婦** die Eheleute pl.
 || **人** jener —, 1ste u. 2te Frau

孔夫子 Konfuzius
 馬 || Pferdeknecht m
 車 || Fuhrmann m
 漁 || Fischer m
 太 Tā, zu, sehr, höchst, erhaben
 || 不及 unzureichend, unzu-
 || 大 zu gross [länglich
 || 監 Palasteunuch m
 || 極 erstes, höchstes Prinzip
 || 子 Kronprinz -en m
 || 祖 Stammvater m; erster Kaiser einer Dynastie
 || 尊 Urgrossvater m
 || 多 zu viel
 || 多了 es ist wirklich zu viel
 || 傅 Hoflehrer m
 || 古 das graue Altertum
 || 公 Grossvater m
 || 過 allzusehr, übertrieben
 || 后 Kaiserin Mutter
 || 空 das Weltall, der Himmel
 || 平 tiefer Frieden
 || 平年 ein Friedensjahr
 || 平洋 der stille Ozean
 || 婆 Urgrossmutter w
 || 上 Himmel; Höflichkeitsform; erhaben
 || 甚 zu sehr, übermässig über-
 || 師 Hoflehrer m [trieben
 || 守 Präfekt -en m, Bezirks-
 || 少 zu wenig [beamter
 || || Dame, Frau (eines Beamten)

太初 im Anfang aller Dinge
 || 陽 Sonne -n w
 || 陰 Mond -e m
 老 || || gnädige Frau, Madame
 說他 || 說重了 Sie haben ihn zu streng getadelt
 題目 || 出容易 das Thema ist zu leicht
 天 Tiān, Himmel -m; Firmament s; Tag m, himmlisch; kaiserlich
 || 不容 der — ist dagegen; widersteht
 || 道 die Himmelsbahn; himm-
 || 早 früh [lische Lehre
 || 濤 Gewitter s, Unwetter s
 || 燈 Mond m; Strassenlaterne
 || 邊 der Horizont [w
 || 地 Himmel u. Erde; das (Universum) Weltall; Mann u. Frau
 || 地懸隔 himmelweit
 || 地人 —, Erde u. Mensch
 || 三才 3 Kräfte
 || 極 Pol -e m
 || 主 der Herr des Himmels; Gott
 || 主教 die katholische Religion, der Katholizismus
 || 主教的 Katholik -en m
 || 主降生 die Menschwerdung, Inkarnation
 || 主經 das Vaterunser
 || 主三位一體 ein Gott in 3 Personen, Dreieinigkeit

天主聖三 die hl. Dreifaltigkeit
 || 主聖父 Gott (der) Vater
 || 主聖子 Gott (der) Sohn
 || 主聖神 Gott (der) hl. Geist
 || 主十誡 die 10 Gebote Gottes, der Dekalog
 || 主性 die göttliche Natur
 || 主堂 Kirche-e w; Mission w
 || 子 Sohn des — s; der Kaiser
 || 子脚下 zu Füßen des Kaisers; in Peking
 || 井 innerer Hof (-raum) m
 || 分 natürliche Fähigkeiten, Anlagen
 || 分高 grosse natürliche Fähigkeiten h., gut talentiert sein
 || 干 die 10 astronomischen
 || 高 himmelhoch [Zeichen
 || 高地厚 gross wie das Weltall; die Unermesslichkeit des Weltalls—
 || 高地厚之恩 eine sehr grosse Wohltat
 || 宮 der Himmel
 || 漢河 } die Milchstrasse
 || 好了 es ist schönes Wetter
 || 黑了 es ist (dunkel.) Abend
 || 黑人靜 in der Stille der Nacht
 || 下 unter dem —; die Welt; China

天下太平 im Reiche herrscht Ruhe u. Frieden
 || 后 } Himmelskönigin
 || 后娘娘 } (dauistisch)
 || 花 die Blattern
 || 花板 (Zimmer-) Decke w, Plafond m
 || 虹 Regenbogen m
 || 熱 es ist heiss
 || 然的 } natürlich, (nicht
 || 然的 } künstlich)
 || 空 das Firmament
 || 蘭 himmelblau, azurn
 || 朗氣清 klarer —, reine Luft: schönes Wetter
 || 冷 es ist kalt
 || 理 Naturgesetz -es; die göttliche Gerechtigkeit; das natürliche Gerechtigkeits-
 || 理良心 Gewissen s [gefühl
 || 理報應 die Vergeltung
 || 良 natürliche Güte
 || 涼 es ist frisch, kühl
 || 亮 } es wird hell, es
 || 明 } dämmert
 || 倫 die 5 Beziehungen (Relationen) zwischen Herrscher u. Untertan, Vater u. Sohn, Gatten, Brüdern und Freunden
 || 門 Himmelstür w, — -tor s; Kopfwirbel m
 || 命 Schicksal, Los s, Be-
 || 鵠 Storch m [stimmung

天年 die für jeden bestimmte
 Lebenszeit (heid)
 || 平 Wage -n w, (mit 2
 Schalen)
 || 棚 Schutzdach s; Baldachin
 || 上 am —, im — [m
 || 上的 himmlisch
 || 師 Astronom -en m
 || 使 kaiserlicher Bote; Engel
 || 神 Engel-m, (k) [m (prof)
 || 神的 englisch, engelgleich
 || 神臺 Kredenz Tisch m (k)
 || 生的 } natürlich, ange-
 || 生的 } boren
 || 生來的 }
 || 象 Himmelszeichen s
 || 心 der Zenith, Scheitelpunkt
 || 性 Naturtrieb, Instinkt m
 || 墻 Himmelstempel in Pe-
 king
 || 堂 Himmel (der Seligen),
 das himmlische Paradies
 || 堂地獄 Himmel u. Hölle
 || 橋 Milchstrasse w
 || 氣 Wetter s, Witterung w
 || 氣不好 das Wetter ist
 schlecht
 || 球 Himmelskörper m
 || || jeden Tag, (all) täglich
 || 庭 die Stirn
 || 庭飽滿 breite Stirn; schön
 gewachsen
 || 長地久 uralt wie die Welt
 || 朝 der himmlische Hof

天窗 Dachfenster s, Dachluke
 || 青 dunkelblau [w
 || 晴了 der — ist klar; schönes
 || 涯 Horizont m [Wetter
 || 文 Astronomie, Sternkunde
 || 晚 es ist (spät.) Abend [w
 || 文地理 Astronomie u. Geo-
 graphie
 || 文臺 Sternwarte w, Obser-
 vatorium s
 || 文圖 astronomische Karte
 今 || heute
 昨 || gestern
 明 || morgen
 過明 || } übermorgen
 後 || }
 前 || vorgestern
 晴 || klarer, heiterer —
 陰 || trüber, bewölkt —
 隔一 || jeden 2ten Tag, einen
 Tag um den andern
 過一 || 算一 || von der Hand
 in den Mund leben
 一 || 綏一 || von einem Tag
 zum andern verzögern
 天 Yau, anmutig, frisch, blü-
 hend, jung, zart; Unheil,
 Missgeschick s
 || || 如也 mit lächelnder Mie-
 || || —, zart [ne
 桃之 || || der Pfirsichbaum
 ist jung u. schön
 天 || vom Himmel verhängtes
 Unglück

天, 歿 Yau, vorzeitiger Tod;
 jung sterben; vernichten
 || 折 —, durch vorzeitigen Tod
 entrissen
 || 歿 jung sterben
 || 命 —, kurzes Leben
 || 壽 — u. langes Leben
 || 亡 —, jung, früh sterben
 失 Sche, verlieren, entwischen
 lassen; (sich) irren; vernach-
 lässigen; Fehler m
 || 盜 beraubt, bestohlen wer-
 || 脚 stolpern [den
 || 道 den Weg verfehlen
 || 機會 die Gelegenheit ver-
 || 記 vergessen [passen
 || 己從人 seinem eigenen
 Willen entsagen u. an-
 dern gehorchen
 || 敬 entschuldige! ich hab's
 an Respekt fehlen lassen
 || 覺 nicht aufpassen
 || 志 den Mut —
 || 貞 die Keuschheit —
 || 主 der Eigentümer (Ver-
 || 足 stolpern [hier)
 || 節 die Keuschheit —
 || 防 nicht vorsichtig sein
 || 魂 bewusstlos werden (heid-)
 || 血 Blut —
 || 火 Feuer (—) fangen, Feu-
 ersbrunst w
 || 火了 es brennt!
 || 意 den Plan aufgeben

失口 sich versprechen
 || 禮 gegen den Anstand ver-
 || 禮 Pardon! [stossen
 || 臉 seine Ehre —, einbüßen
 || 了官職 seinen Posten —
 || 迷了路 den Weg —, sich
 || 落 —; fallen [verirren
 || 陪 entschuldige meine Un-
 aufmerksamkeit
 || 時 die Zeit (—,) verpassen
 || 事 sich in einer Sache irren
 || 身 die Keuschheit —; sich
 zu Grunde richten, ver-
 derben
 || 身分 die Ehre, sein Ansehen
 || 神 zerstreut sein [—
 || 聖寵 die Gnade — (k)
 || 手 Ungeschicklichkeit w
 || 信 die Treue brechen
 || 察 die Untersuchung unter-
 lassen
 || 寵 in Ungnade fallen
 || 亡 —, zu Grunde gehen
 || 錯 sich irren [lassen
 || 望 die Hoffnung aufgeben
 || 位 seine Stellung (den
 Thron) —
 || 言 ein unbedachtes Wort
 entschlüpfen lassen
 || 言 sich wegen eines Wor-
 tes entschuldigen
 || 迎} ich war leider bei Ihrer
 || 候} Ankunft nicht zu Hause
 || 容 sich gehen lassen

央 Yang, Mitte w; ersuchen, bitten

|| 中 } einen Vermittler, eine

|| 媒 } Mittelsperson suchen

|| 求 } ersuchen, bitten

|| 請 }

|| || weit, ausgedehnt; glänzend; musikalisch

中 || —; das Zentrum

夷 I, Barbar -en m

|| 狄 —

|| 人 —, Fremde -n m

夾 Dja, fassen, halten (mit der Zange) zusammenpressen, einklemmen, doppelt

|| 板子 die Halsklemme der Zugtiere

|| 帶 (Konterbande) bei sich haben, schmuggeln

|| 道 Engpass-ässe m

|| 雜 mischen

|| 疹 Pocken pl. Ausbruch m

|| 輔 Rat, Adjutant m

|| 棍 Presse -n, Tortur -en, Folter w

|| 攻 von 2 Seiten bestürmt

|| 衣裳 Doppelkleid s, gefüttertes Kleid

|| 蠟花 Kerzendocht abkneifen

奉 Fung, empfangen, erhalten, entgegennehmen, darbringen

|| 拜 seine Aufwartung machen

奉教 Christ werden, sein

|| 教人 der Christ -en; die Christinnen

|| 寄 senden, schicken, abgeben

|| 旨 einen Kaiserlichen Erlass —

|| 獻 darbringen, überreichen

|| 憲 vom Vorgesetzten etwas

|| 還 zurückerstatten [—

|| 候 seine Aufwartung ma-

|| 命 Befehl — [chen

|| 祿 das Honorar -e, Gehalt

|| 揖 grüssen [—

|| 陪 Gesellschaft leisten

|| 批 Bescheid vom Mandarin

|| 上 überreichen, senden

|| 事 be-dienen

|| 手教 } ich habe Ihren

|| 手札 } Brief —

|| 謝 Dank abstatten

|| 送 geleiten, begleiten, schen-

|| 天 Mukden [ken

|| 差 einen Auftrag ausführen

|| 承 —, schmeicheln

|| 承的 Schmeichler m

|| 養 die Eltern ernähren

|| 諭 schriftlichen Befehl —

奇, 奇 Dji, ungerade

|| 日 — Tage des Monats

|| 零 der Rest

|| 偶 ungerade u. gerade

|| 數 ungerade Zahl -en w

奈, 柰 Nä, Mittel, Hilfsmittel
 s; wie; Disjunktivpartikel
 || 之何 } wie? mit welchem
 || 何 } —? was tun?
 || 何他不得 man weiss nicht,
 wie man es (mit ihm)
 anfangen soll

沒 || 何 } wie? ohne Mittel,
 無 || 何 } Ausweg; kein
 無幾 || 何 } Weg steht offen;
 無法 || 何 } notgezwungen,
 無可 || 何 } notgedrungen

奕 I, gross; dauernd, beständig;
 || 世 die Zeitenfolge (Reihe
 || 棋 Schach spielen

契 Tchi, Vertrag, Kontrakt -e;
 Bündnis-se s; Urkunde w;
 Freund(schaft w) m; adop-
 tiert, gewidmet; ergeben,
 traurig sein; Zauberstab m

|| 刀 Messermünze (der Hän-
 || 紙 — [dynastie)
 || 交 Katamit, Buhlknabe m
 || 弟 innige Freundschaft
 || 子 Adoptivsohn m
 || 父 Adoptivvater m
 || 母 Adoptivmutter w
 || 女 Adoptivtochter w
 || 神 dem Tempel geweiht
 || 書 schriftlicher —
 || 券 —, Vereinbarung, Über-
 einkunft w
 || 友 Busenfreund m

契約 —, Kontrakt
 結 || Freundschaft schliessen
 最 || 之友 ein sehr intimer
 賢 || guter Freund! {Freund

奎 Kuee, weiter Schritt
 || 星 Sternbild (Andromeda)

奔 Ben, fliehen, laufen; Hast,
 || 北 fliehen [hastig, eilig
 || 走 entfliehen, sich entziehen
 || 忙 hastig, eilig e
 || 命 sich durch Flucht retten
 || 散 sich zerstreuen
 || 逃 sich eiligst davonma-
 || 波 sich beeilen [chen, ent—
 || 出 hastig hinauslaufen

奏 Dsou, Bericht an den
 Thron, Takt spielen, schlagen

|| 章 —
 || 本 — über laufende Ge-
 || 摺 — [schäfte
 || 皇上 — einschicken
 || 明皇上 einen klaren —
 || 書 — [einschicken
 || 上 } — einreichen
 || 事 }
 || 書文 —
 || 樂 (ein Instrument) spielen

奚 Hi, wo, wie, warum?

套 Tau, Futteral -e s; Um-
 schlag, Überzug m; Schlinge
 w; n. p. Anzug, Satz m
 || 子 Schlinge -n w (Falle)

套棺 äusserer Sarg
 || 話 allgemeine Redensarten, Höflichkeiten
 || 哄人家 Leute betören
 || 衣 Überkleid, Schutzkleid s
 || 褲 Beinkleider; Gamaschen
 || 索 Lasso - s m [pl
 || 馬 ein Pferd anspannen; mit dem Lasso fangen
 || 氣 Formalitäten, Herkömmlichkeiten
 || 車 (den Wagen) anspannen
 || 言 Komplimente machen
 || 言不叙 keine Umstände zur Sache!

彼此 || 叙了一回 beide unterhielten sich ein wenig in herkömmlichen Ausdrücken

封 || } Briefumschlag m, Ku-
 信 || } vert -e s
 落 || in die Schlinge (Falle) geraten

脫 || entkommen, entschlüpfen
 手 || Handschuh -e m

書 || 子 Bücherscheide w
 圈 || Schlinge, Falle w

全 || 衣服 ein vollständiger
 一 || 衣服 ein Anzug [Anzug

一 || 傢伙 ein Satz Instrumente
 一 || 戲法 eine Vorstellung eines Gauklers

二 || 車 } ein Zweispänner
 雙 || }

單套 Einspänner - m
 前 || Vorspann -e m
 外 || Überzieher - m, Oberkleid s

美 Dschuang, stark, günstig

奢 Tschä, verschwenderisch; verschwenden; entfalten

|| 儉 — u. sparsam

|| 費 —; Verschwendung w
 || 華 prachtvoll, kostspielig

|| 麗 grosse Pracht entfalten

|| 侈 —

|| 望 törichte Hoffnung

驕 || stolz

奠 Diän, Trankopfer s, Opfer

|| 酒 Wein opfern

|| 儀 „unser Beileid!“

奧 Ngau, geheimnisvoll, ver-

|| 洲 Australien [borgen

|| 國 Österreich

|| 妙 —, wunderbar

|| 妙的理 Geheimnis -se. s

奪 Duo, (fort-weg-) nehmen (mit Gewalt-), rauben, bestimmen, entscheiden

|| 百姓 das Volk aussaugen

|| 標 den Preis erringen

|| 佔 sich bemächtigen, an sich

|| 攘 —. rauben [reissen

|| 利 Gewinn erhaschen

|| 名 des andern Ehre für sich beanspruchen

奪去 sich bemächtigen, —
 || **囚** den Kerker erstürmen
 || **取** —
爭名 || **利** Ehren u. Reichtümern nachjagen
奩 Liän, Kiste der Braut; Toilettenkistchen s; Ausstattung w
 || **敬** Schrift auf den Geschenken an die Eltern der Braut
 || **儀** Brautgeschenke (Geld)
獎 Dsiang, ermutigen, auf-
 || **勸** — [muntern, loben
 || **勵** —, aufmuntern
 || **賞** durch Belohnung an-
 || **拔** jem. befördern [fern
過 || zu sehr loben
誇 || loben
弊 Bi, schlechte Aufführung, Unterschleif m
 || **病** schlechte Neigung, —
奮 Fen, begeistern, heftig, ungestüm, energisch
 || **發** sich begeistern
 || **力** Kraft entfalten
 || **勉** Anstrengung machen
 || **氣** Zorn, leidenschaftlich
 || **勇** sich aufraffen, sich ermannen

女 部

女 Niü, Frau-en w, Weib-er
 || **姑** Bonzin w [s, Mädchen s

女道士 Bonzin -nen
 || **工** Frauenarbeit-en w
 || **孩子** Mädchen-s
 || **學** Mädchenschule w
 || **學校** Töughterschule w
 || **學生** Schülerin -nen w
 || **人** —, Weib s
 || **流** die Frauen
 || **兒** Mädchen —
 || **神** Göttin -nen w
 || **僧** Bonzin
 || **婿** Schwiegersohn, Eidam m
 || **巫** Zauberin -nen, Hexe-n w
 || **娃** kleines Mädchen

女 Niü, verheiratet

女 Ju, Sie

奶, 孃 Nä, Milch w; Milchdrüse w; säugen

|| **餅** Käse m
 || **子** Milchdrüse, Brust w; Eu-
 || **媽** Amme -n w [ter s
 || **名** Milchname -n m
 || **母** Amme w
 || || Grossmutter
 || **娘** Amme w
 || **牛** Milchkuh w
 || **皮** Sahne w, Rahm m
 || **婆** Amme w
 || **頭** Milchdrüse, Brustwarze
 || **油** Butter w [w

奴 Nu, Sklave -n m

|| **婢** Sklavin -nen; die Skla-
 || **僕** — [ven pl

奴家 ich, deine (Sklavin) Gattin
 || 才 ich: (Mandschu Manda-
 rine vor dem Kaiser)

妃, 嬪 Fee, Keksweiber des
 Kaisers

好 Hau, gut; schön, leicht, sehr
 || 比 zum Beispiel (z. B.), wie
 || 不 || wie geht es?
 || 大胆 welche Verwegenheit!
 || 歹 — u. schlecht
 || 歹的 leidlich
 || 幾次 oft
 || 景况 schöne Aussicht
 || 嘴 geschwätzig
 || 多 sehr viel, viel besser
 || 漢子 ein guter Mann
 || 學 leicht zu lernen
 || 熱 sehr heiss
 || 日子 ein Glückstag
 || 看了 schön
 || 了麼 ist es fertig?
 || 妙 ausgezeichnet
 || 是 || schon gut, aber . . .
 || 深 sehr tief
 || 手藝 tüchtig, geschickt
 || 爽快 sehr lustig
 || 說 gern geschehen, bitte
 schön; danke;
 || 說難行 leicht zu sagen,
 schwer zu tun
 || 些 viele; etwas besser
 || 像 gleich wie, ähnlich
 || 笑 sehr lächerlich

好聽 angenehm zu hören
 || 吃 schmackhaft
 || 處 Nutzen, Vorteil m
 || 伍藝 militärische Anlagen pl
 飯 || 了 das Essen ist fertig
 說 || 了 beigelegt, abgemacht
 說的 || — gesagt, geredet

好 Hau, lieben, gern (lieb)
 || 酒 den Wein — [haben
 || 閒 den Müssiggang —
 || 閒的人 Müssiggänger
 || 花錢 verschwenderisch
 || 學 das Studium —, lernbe-
 || 色 Wüstling -e m [gierig
 || 名 nach Ruhm streben
 || 嫖 } Wüstling m, liederlich
 || 色 } sein

如 Ju, wie, so, sowie, wenn
 || 德亞 Judäa
 || 今 jetzt, nun
 || 故 wie wenn, wenn
 || 果 wenn, wenn wirklich
 || 何 wie? wie denn?
 || 何使得呢 wie kann das
 geschehen?
 || 意 angenehm; wie du willst
 || 意的事 eine angenehme
 || 然 wenn es so ist [Sache
 || 若 wenn, wie wenn
 || 命 wie befohlen
 || 心 nach Herzenswunsch,
 nach -lust
 || 此辦理 erledigt — dies

如此報答我 so vergilt man
 || 此方好 so wird es gut [mir!
 || 此利害 wie furchtbar!
 || 同 wie, als ob, wie wenn
 || 有 wenn's gibt
 || 願 nach Wunsch
 不 || nicht wie, es wäre besser
 不 || 去 es wäre besser, wenn
 er nicht ginge
 不 || 人家 nicht wie die andern
 不 || 意 unangenehm
 不 || 從前好 nicht so gut, wie
 sonst
 到不 || 忍耐 Geduld wäre
 besser
 他不 || 意 es geht ihm nicht
 nach Wunsch
 奸 Djän, Verräter, Betrüger
 m, treulos e
 || 黨 gefährliche Gesellschaft
 || 詐 treulos
 || 賊 Aufrührer m
 || 計 Komplott -e s
 || 拐 entführen (Kinder)
 || 害 verräterisch schädigen
 || 險 übelgesinnt
 || 雄 —, Heuchler
 || 滑 verschmitzt
 || 惡 ruchlos, Ruchlosigkeit w
 || 細 Spion -e m
 || 狡 } schurkisch, verschmitzt,
 || 巧 } treulos, verräterisch
 || 臣 treuloser Beamter

妄 Uang, falsch, irrig, eitel, un-
 sinnig, verrückt; unbeson-
 nen, verwegen
 || 誕 falsche Berichte; Lügen
 || 証 falsches Zeugnis(ablegen);
 verleumden
 || 作 | unordentliches Betragen
 || 爲 |
 || 對 aufs Geratewohl ant-
 worten; gedankenlos
 || 費 vergeuden, verschleudern
 || 費時候 die Zeit vergeuden
 || 告 — anklagen
 || 人 roher, verwegener Gesell
 || 殺 kein Pardon geben
 || 想 sich Illusionen machen
 || 取 entwenden, unterschla-
 gen, veruntreuen; abzwacken
 || 用 missbrauchen; Miss-
 brauch treiben mit
 || 用 || 費 missbrauchen, ver-
 geuden; unnütze Ausgaben
 妨 Fang, ver-hindern
 || 害 be-schädigen
 || 礙 hinderlich
 姙 Jen, schwanger
 妓 Dji, } Sängerin -nen, Hure -n
 || 女 } w. Prostituierte w
 姘 Djin, Tante, schön, gut
 妙 Miao, herrlich, schön; voll-
 kommen; wunderbar, ge-
 heimnisvoll; übernatürlich

妙計 herrlicher Plan
 || 絕 herrlich! wunderbar!
 || 法 geheimnisvolles Verfah-
 || 化 übernatürlich [ren
 || 人 eine —, schöne Person
 || 麗 —, prächtig
 || 嬈 —, schön, zart
 || 甚 höchst wunderbar
 || 手 wunderbare Fertigkeit
 奧 || geheimnisvoll
 奧之理 || Geheimnis -se s
 寫的字 || schöne Schrift
 奇 || wunderbar
 微 || tiefsinnig, dunkel
 妣 Bi, verstorbene Mutter
 妝, 粧 Dschuang, (sich)
 schmücken, Schmuck,
 Putz m, Toilette w, sich
 verstellen
 || 扮 Kostüm -e s, ankleiden,
 || 病 sich krank stellen [—
 || 不知道 sich stellen als
 wisse man es nicht
 || 點 —, (einen Anstrich geben)
 || 假 sich verstellen, glauben
 machen
 || 着哭 Tränen heucheln
 || 匣 Toilettenartikel - m
 || 奩 Brautaustattung, Aus-
 steuer w
 || 飾 } sich schminken, sich —,
 || 修 } sich putzen
 || 腔 im Fistelton singen,
 affektiert

妒, 妬 Du, eifersüchtig, neidisch
 || 忌 Eifersucht w
 || 婦 — e Frau
 妥 Tuo, sicher; fest; abgemacht,
 vorbereitet, fertig
 || 辦 gut, befriedigend besor-
 gen
 || 當 —; abgemacht; fertig;
 alles in Ordnung
 || 當地方 sicherer Ort; Zu-
 fluchtsort
 || 當的人 ein zuverlässiger
 Mensch
 || 定 abmachen; endgültig
 || 極 sehr befriedigend
 || 實的人 ein zuverlässiger
 Mensch
 || 貼 —; abgemacht, fertig
 有的不 || es ist noch nicht —
 妖 Yau, übernatürlich, ma-
 gisch, zauberisch, unheim-
 lich, nicht geheuer; bezau-
 bernd, schön
 || 精 Kobold, Irrwisch m,
 || 棍 Zauberstab m [Irrlicht s
 || 怪 } Gespenst -er s, Geister,
 || 異 } Teufel m, Schreckge-
 || 魔 } stalt w, Erscheinung w
 || 孽 }
 || 人 Zauberer, Schwarzkünst-
 ler m
 || 法 } Zauberkunst, Schwarz-
 || 術 } kunst w

妖氣 widrige, böse Einflüsse
 妍 Yän, Schönheit, Anmut w
 || 美 —, schön, anmutig
 爭 || um den Preis der —
 wetteifern

始 Sche, Anfang m; anfangen,
 erste

|| 終 - und Ende; von — bis
 || 作 zuerst tun {zu Ende
 || 祖 Vorfahr, Stammvater m
 || 末 — und Ende
 || 胎 Empfängnis w
 || 初 —; anfangs, erst
 肇 || —

姑 Gu, Jungfrau -en Tante -n
 || 夫 Onkel [w
 || 母 Tante
 || 奶奶 Grosstante, Matrone,
 || 娘 —, Fräulein s. Tochter
 || 爺 Grossonkel [w

妹 Mee, jüngere Schwester
 || 丈 | Schwager - m (Mann der
 || 夫 | Schwester)

姆 Mu, Matrone -n, Dame -n w
 || || Ordensschwester -n w(k)
 || 女 | Lehrerin -nen, Gouver-
 || 師 | nante -n, Erzieherin -nen
 w

院長 || || die ehrwürdige Mut-
 ter Oberin

姓 Sing, (Familien-) Name m
 || 名 — und Zuname

姓譜 Stammbaum m
 || 氏 —
 || 甚麼 Wie heissen Sie?
 || 甚名誰 Wie heisst, lautet
 sein voller Name?

百家 || (Buch) der 100 —
 百 || die 100 —: das Volk
 敝 || } mein Name
 賤 || }
 尊 || } (Wie ist) Ihr werter
 高 || } —? Wie heissen Sie?
 貴 || }
 改 || } seinen Namen ändern
 出 || }
 複 || } — aus 2 Charakteren
 雙 || } bestehend
 同 || } gleicher —, derselbe —
 一 || }

我們是同 || Wir haben glei-
 chen Namen

妯 Dschon, (dschu) Schwäger-
 || 娒 Frau des Bruders [in w

姪 Du, (見前姪字)

姊 Dse, ältere Schwester
 || 妹 die Schwestern

妻 Tsi, (Ehe-)Frau -en, Weib-
 -er s w, Gattin, Gemah-
 lin -nen w

|| 弟 Schwager m, Br. der —
 || 子 —; — u. Kind
 || 房 } —
 || 室 }

妻賢夫禍少 eine tüchtige Hausfrau erspart dem Manne Unglück

|| 女 — u. Tochter

|| 兒老小 die ganze Familie

|| 妾 — u. Konkubine

半路夫 || ein Mann u. die — eines andern zus. lebend

歸 || ein Weib heimführen

客 || Keksweib s

路頭 || eine in der Fremde zeitweilig genommene —

姐 Dsiä, ältere Schwester -n w

|| 丈 } Mann der ältern

|| 夫 } Schwester

|| —, Anrede für Frauen,

|| 妹 die Schwestern [Damen

妾 Tsiä, Keksweib -er s, Kon-

|| 妃 — [kubine w

|| 身 ich (deine Magd)

買 || ein — kaufen

賤 || } ich (dein —), auch: ich

小 || } (deine Frau)

處 || ein gekauftes Mädchen

委 Uee, beauftragen, delegieren, senden, abordnen; ab-, niederlegen; wegwerfen; aufgeben, verlassen; gebückt; bedrängt

|| 辦 mit Geschäften —

|| 下 ab-, niederlegen

|| 人 jem. —, schicken

委去 wegschicken; aufgeben

|| 曲 krumm, gewunden; mit hineinziehen

|| 屈 Ungerechtigkeit, Unrecht, Bedrückung

|| 婉 einschmeichelnd

|| 員 Kommissar -e m, Delegat -en, Untersuchungs-

姨 I, Tante -n w [beamter

|| 爹 Onkel - m

|| 子 Schwägerin w

|| 夫 Onkel

|| 母 —

|| 婆 Schwester der Mutter des

|| 娘 — [Mannes

姻 Yin, die Neuvermählten, die Braut; Verwandtschaft w

|| 家 die Verwandtschaft;

|| 戚 die Verwandten (durch

|| 親 Heirat)

|| 兄弟 die Brüder der —

|| 翁 } die Väter der —

|| 亞 }

|| 緣 Verwandtschaft, Zusammengehörigkeit w

|| 緣有分 das Schicksal führt die Eheleute zus. (heid.)

姦 Djän, ehebrecherisch, Ränke schmieden

|| 夫 Ehebrecher - m

|| 婦 Ehebrecherin -nen w

|| 邪 obszön, unsittlich

|| 情 Unsittlichkeit -en w

姦情事 Unsittlichkeitsfall m
|| 淫 Ehebruch-brüche m

媼 Mu, Matrone

姪 Dsche, Nefte -n m, Nichte-n

|| 兒 —

|| 女 Nichte -n w

|| 婿 Mann der Nichte

|| 婦 Frau des Neffen

|| 孫 Kinder des — -n

姿, 毳 Dse, Schönheit w, Aus-
sehen s

|| 色 eine —, schönes Aussehen,
Haltung, Disposition w

|| 態 zierliche Haltung

|| 容 —

娃 Ua, schönes Mädchen; Kind

|| ein (Kind.) Säugling

女 || —

威 Uee, majestätisch, würde-
voll, stattlich; Furcht ein-
flößen; Majestät w; Ernst,
Pomp m

|| 逼 in Schrecken setzen; be-
herrschen

|| 風 Majestät w, Glanz m,
Pracht w

|| 風的 imponierend, Ehr-
furcht gebietend

|| 儀 würdevolle Haltung

|| 烈 imposant, ernst, —

|| 猛 wild, grimmig

威勢 } Autorität, Macht w,

|| 權 } Einfluss m

|| 氣 } würdevolles Benehmen

|| 武 } kriegerisch, schrecklich

|| 嚴 } Majestät, Ernst, Würde;
—, würdevoll

姚 Yau, schön; flink

媪 Li, Schwägerin -nen w

媪, 媪 Miän, gebären

|| 身 } gebären

|| 生 } gebären

婉, 宛 Uän, gefällig höflich;
natürlich; nachgeben;
wie, als wenn, wie sonst

|| 轉 —, willfährig, nachgiebig

|| 然 höflich

|| 順 } —, verbindlich, dienst-

|| 媪 } fertig, zuvorkommend

|| 容 gefälliges Äussere

娥 Ngo, gut; schön

娘 Niang, Frau -en; Mutter,
Tochter

|| 家 das elterliche Haus der

|| || Frau, Dame -n w [Frau

|| 們兒 die Frauen

姑 || Tochter, Jungfrau w

娠 Dschen, schwanger sein

娛 Jü, sich freuen; gefallen

婦 Fu, eine verheiratete Frau

|| 德 Frauentugend w

婦工 Frauenarbeit w
 || 人 die Gattin, Frau
 婚 Huin, heiraten; Heirat w;
 Verwandtschaft
 || 嫁 Heirat (einer Frau)
 || 配 (sich ver-) —; Ehe -n w
 || 配戒指 Trauring -e m
 || 配禮 Trauung -en w
 || 配聖事 das Sakrament der
 Ehe (k)
 || 書 Ehekontrakt -e m
 || 娶 — (eine Frau)
 || 姻 Ehe -n w
 || 姻之禮 Trauung w. (k.)
 || 姻喜事 Hochzeit -en w
 淫, 淫 Yin, obszön, unsittlich,
 ausschweifend, liederlich,
 unkeusch, schlecht; gross,
 übermässig, sehr
 || 蕩 liederlich, ausschweifend
 || 夫 der natürliche Vater
 (eines unehelichen Kindes)
 || 婦 Ehebrecherin, liederliche
 Person
 || 戲 schlechtes Theater
 || 畫 obszöne Gemälde, Bilder
 || 浪 Ausschweifung w
 || 亂 Ausschweifung, Lieder-
 lichkeit; Inzest m
 || 書 — e, schlechte Bücher,
 Schriften
 || 談 unkeusche Reden; Zote
 -n w

嫖慾 unkeusche Begierde
 || 心 sich gehen lassen; Unlau-
 terkeit, Liederlichkeit
 || 邪 —, unkeusch; Unkeusch-
 || 書 Lernbegierde w [heit
 婪 Län, gierig, habsüchtig
 sein
 婁 Lou, Sternbild, ziehen,
 arm, oft
 婢 Bi, Dienerin -nen, Magd
 Mägde w
 || 子 Ich deine —
 || 女 Dienstmädchen s
 || 僕 Magd w
 婬 Biau, Freudenmädchen s
 娼 Puo, alte Frau [Hure -n w
 || 家 die Familie der Mutter
 das Mannes
 || 母 Schwiegermutter w: Mut-
 ter des Mannes
 || || Schwiegermutter -mütter
 || 媳 Mutter und Schwieger-
 || 娘 — [tochter
 娼 Tschang, Sängerin -nen,
 Freudenmädchen s, Hure,
 Prostituierte w
 || 家 Hurenhalter m
 || 妓 }
 || 婦 } —, Hure -n w
 || 女 }
 || 妓園子 } Hurenhaus, öffent-
 || 館 } liches Haus, Bor-
 || 窩 } dell s

娼門 von einer Hure abstam-
當 || Hure sein [men

娶 Tsiü, (sich ver) heiraten;
eine Frau heiraten, nehmen

|| 女 —; ein Mädchen —

|| 二婚婆 eine Witwe —

|| 聘 —

|| 媳婦 } —

|| 妻親 } —

|| 親過門 die Braut zum

Bräutigam führen

|| 偏房 } eine Konkubine neh-

|| 妾 } men

媿 Uän, gefällig, höflich, zu-
vorkommend; sanftmütig,
gelehrig; langsam

|| 順 —, artig, zuvorkommend

媒 Mee, Heiratsvermittler -m

|| 人 } —

|| 理 } —

|| 婆 Heiratsvermittlerin -nen

媚 Mee, schmeicheln; liebko-
sen; lieben; beliebt sein

|| 人 ihm, ihr —

|| 態 —, hätscheln; verführ-
erisch; Schmeichler

|| 權 der Macht —

|| 藥 Liebestrank -tränke m

婿 Siü, Schwiegersohn (見前
婿字)

嫌 Hiän, daran auszusetzen
haben; be-arg wöhnen,
bezweifeln; unschlüssig;
scheinen; verwerfen, hassen

|| 多 —, dass es zu viel ist

|| 貴 — dass es zu teuer ist,
es zu teuer finden

|| 疑 geringschätzig, argwöh-
nisch

|| 熱 sich über die Hitze be-

|| 人 jem. hassen [klagen

|| 冷 über Kälte klagen

|| 少 es scheint zu wenig zu

|| 氣 Widerwille, Ekel m [sein

|| 棄 mit Verachtung zurück-
weisen

|| 輕 es zu leicht finden

媾 Gou, Beischlaf, Gunst

|| 和 Frieden sprechen

嫁 Dja, (sich ver-)heiraten

|| 粧 Ausstattung w

|| 資 Ausstattung w

|| 人 —

|| 奩 Mitgift w

|| 女 seine Tochter verheiraten

|| 娶 Heirat w

媽 Ma, Mutter; Stute -n w

|| || —

嫂 Sau, Schwägerin -nen w
Frau des älteren Bruders

大 || —, Frau des ältesten „

二 || —, Frau des zweitälte-
sten Bruders

媳 Si, die Frau eines Sohnes,
Enkels, Neffen

|| 婦 Schwiegertochter w

兒 || 婦 Schwiegertochter

新 || 婦 die Braut

娶 || 婦 (eine Frau) heiraten

嫉 Dsi, Neid m., Eifersucht

|| 妬 w

嫖 Yau, spielen, schmerzen,
Schauspieler m., Buhlerin

嫠 Li, Witwe [w

嫩 Nün, zart, weich(lich),
fein; jung, schön

|| 骨頭 zarte Knochen

|| 肉 zartes Fleisch

|| 皮 zarte Haut

|| 色 zarter Teint, schöne Ge-

|| 手 zarte Hände [sichtsfarbe

|| 細 zart, fein

|| 芽 zarter Schössling

嬌 || —, weichlich

嫖 Piau, Liederlichkeit, Aus-
schweifung w; Leichtsinm
m; huren

|| 婬子 zu den Huren gehen

|| 蕩子 Wüstling -e m; aus-
schweifender, liederlicher
Mensch

|| 賭 huren u. spielen; der
Hurerei u. dem Spiele
ergeben sein

|| 客 Hurer, Wüstling

|| 來的病 Syphilis w

嫡 Di, legitime Frau w

|| 子 Kind der —

|| 弟 jünger } von Kindern
Bruder. } der Konkubi-

|| 兄 älterer } ne gebraucht
Bruder. }

|| 母 Mutter

|| 妻 —

嫗 Yü, alte Frau; hegen und
pflegen

嬉 Hi, Freude, Lust w, scher-

|| 戲 spielen [zen, spielen

|| 笑 scherzen, sich amüsieren

|| 玩 spielen, sich amüsieren

|| 遊 sich draussen ergötzen,
eine Partie machen

嫻 Hiän, geübt, gewohnt an;

|| 熟 — in, gewohnt [elegant

|| 雅 elegant, schön

嬌 Djau, zart, fein, lieblich,
schön, verhätscheln

|| 貫 sich verweichlichen

|| 子 ein zartes Kind

|| 柔 —

|| 客 mein Schwiegersohn

|| 美 —, schön

|| 嫩 —, fein

|| 女 ein schönes Mädchen

|| 性 zarter Körperbau

|| 容 ein schönes Gesicht

|| 養兒女 die Kinder ver-
hätscheln

羸 Ying, voll, hervorbringen, öffnen, schön

嬖 Bi, Günstling -e m

嬰 Ying, Kindlein s

|| 孩 —; (Waiseukind)

|| 孩會 der Kindheitsverein

|| 孩院 Kindergarten m, Waisenhaus s

|| 男 Knäblein s

|| 女 Mädchen s

孀 Nä, Milch (見前奶字)

嬪 Pin, Konkubine -n w, Kebsweib -er s (zur Frau erhoben)

|| 婦 Gattin, Frau -en w

|| 御 — des Kaisers

嬪 Schen, Tante -n w

|| 母 } — (Frau des jüngern

|| 娘 } Bruders des Vaters

孀 Schuang, Witwe -n w

|| 婦 —

居守 || } als — leben

孤 || einsame Witwe

孃 Jang, verwirren; gross, dick; Mutter

子 部

子 Dse, Sohn m, Korn Same,

|| 姪 — u. Nefte [Graf

|| 弟 Jugend w, Jüngling -e m

|| 爵 4ter Adelsgrad, Graf -en

|| 宮 Gebärmutter w [m

子系 Kinder, Nachkommen

|| 民 das Volk

|| 母 Zinsen u. Kapital

|| 時 11—1UhrNachts, Mitternacht

|| 時彌撒 Mitternachtsmesse

|| 女 Kinder [w

|| 嗣 Kinder, Nachkommen

|| 孫 } — u. Enkel, Nachkommen

|| 息 } men

|| 曰 der Meister (Konfuzius)

|| 月 der 11te Monat [sagt

孔 Kung, Loch s; gross, sehr

|| 夫子 Konfuzius

|| 聖人 Konfuzius

|| 穴 —, Höhle -n w

|| 門 Konfuzianismus m

|| 雀 Pfau -en, -e m

|| 雀翎 } Pfauenfeder w

|| 雀毛 }

毛 || Pore -n w

孕 Yüin, empfangen

字 Dse, Schriftzeichen s, Buchstabe -n m, Charakter -e, Name -n m, Wort Wörter s

|| 部 die unter eine Wurzel gruppierten Charaktere bilden ein Bu. Klasse

|| 典 Wörterbuch, Lexikon-ka

|| 跡 Handschrift -en w [s

|| || 有意 jedes — hat einen

|| 彙 Lexikon s [Sinn

字法 Form der — u. Schreib-
 模 Matrize -n w [weise w
 號 Geschäftsname(-Marke)
 畫 Bilder mit Sprüchen
 義 Sinn eines —s
 母 Buchstabe, Wurzelzei-
 母 1stes — [chen
 韻 2tes —
 式 } Schriftmuster s
 帖 }
 眼 Ausdruck m, Redensart
 兒 —, Buchstabe [-en w
 音 Aussprache eines —s

存 Tsuin, aufbewahren, be-
 wahren; erhalten, behüten;
 behalten; aufspeichern;
 fortdauern; lebend
 在 noch leben
 棧 aufspeichern, lagern
 賬 Sparkasse w
 住 } zurücklegen, —
 下 }
 行 im Lagerhaus —
 貨 Waren —, lagern
 客 Gäste beherbergen
 留 behalten, —
 案 im Archiv —
 良心 sein Herz rein be-
 wahren
 收 bewahren; Sorge tragen
 亡 lebend oder tot [für
 心 sein Herz rein halten
 票 Rückzoll m

存財 }
 錢 } Geld —; Ersparnisse pl
 銀 }
 孝 Hiau, Kindespflicht erfül-
 len; kindliche Liebe, die
 子 ein guter Sohn [Pietät
 弟 die Pflichten gegen Ver-
 wandte u. Vorgesetzte
 敬 —
 敬父母 } die Eltern lieben
 父母 } u. ehren; das 4.
 Gebot Gottes; —
 服 } Trauerkleider pl
 衣 }
 順 ehrfurchtsvoll u. unter-
 行 — [würfig
 親 gehorsam gegen die El-
 tern sein
 養 für die Eltern sorgen
 友 Freundespflicht erfüllen
 廉 Lizentiat m
 好 Dse, eifrig
 季 Dji, Jahreszeit, jung, klein
 指 der kleine Finger
 月 der 3te Mt. einer jeden —
 春 letzter Monat des Früh-
 ling
 夏 letzter Monat des Sommers
 秋 letzter Monat des Herb-
 stes
 冬 letzter Monat des Winters
 下 } 2te Hälfte des Jahres,
 Wintersemester s

換季 die Kleider wechseln (die der — entsprechen)

孤 Gu, einsam, abgesondert

|| 單的 —, mutterseelenallein

|| 子 die Waise, Waisenkind

|| 獨 —, Waise [s]

|| 老 —er Greis

|| 哀子 Waise -n w, elternlos

|| 孀 Witwe -n w

孟 Mung, Haupt Häupter s, Chef m, der Erste

|| 子 Menzius (372 — 289 v. Chr.)

|| 冬 der erste Monat des Winters

|| 夏 der erste Monat des Sommers

|| 春 der erste Monat des Frühlings

|| 秋 der erste Monat des Herbstes

上 || der erste Teil des Mungdse

下 || der 2 Teil des Mungdse

孥 Nu, Frau u. Kinder

孩 Hae, Kind -er s

|| 子 —

|| 子氣 Kinderei w; kindisch

|| 兒似的 kindlich

|| 兒見識 jung u. unerfahren

|| 氣 Kinderei, kindisches

|| 娃 kleines — [Wesen

孫 Snin, Enkel m = Sohnes-

|| 子 } — |kind

|| 兒 } —

|| 女 Enkelin -nen w

外 || — = Tochtterskind

孰 Schu, wer? was? welcher?

|| 不知禮 Wer kennt die Gebräuche nicht?

|| 爲夫子 — ist euer Lehrer?

媿 Miæn, gebären (見前媿字)

孳 Dse, erzeugen, hervorbringen, wachsen, fleissig

|| || unermüdlich im Fleisse

學 Hiio, er-lernen, studieren; Schule -n w

|| 不來 unmöglich zu —

|| 不會 } nicht — können

|| 不上來 } nicht — können

|| 道理 den Katechismus —

|| 得來 — können

|| 經 Klassiker —, Gebete —

|| 法 Lernmethode, Schulmethode w

|| 房 Schule, Schulgebäude

|| 官 Schulinspektor -en m

|| 官話 die Mandarinsprache

|| 校 Staatsschule [—

|| 醫 Medizin studieren

|| 買賣 Kaufmann werden

|| 名 Schulname

|| 士 Student; Studierter

學生 Student, Schüler -m
 || 生意 ein Geschäft —
 || 手藝 ein Handwerk —
 || 習 —, einüben
 || 寫 schreiben —
 || 台 Examiner -en m
 || 堂 Schule -n w, Schulsaal m
 || 成了 erlernt haben
 || 徒 Lehrling -e m
 || 問 Wissenschaft -en w;
 . Kenntnis -se w

孺 Yu, Knabe, Titel
 孽 Niæ, Strafe, Unglück für
 Schlechtigkeiten
 || 種) uneheliches, natürliches
 || 子) Kind; Bastard -e m

嬰 Ying, Kind
 孽 Niæ, Bestrafung
 孿 Schuæn, Zwillingenjunge

宀 部

宀 Miaen, Dach
 宀, 冗 Jung, Amt s, Beschäfti-
 gung; übrig, überflüssig,
 frei, beschäftigungslos
 || 兵 Soldat ausser Dienst:
 Ersatztruppen
 || 雜 gemischt, zerstreut
 || 繁 viel beschäftigt
 || 官 Beamte ohne —, ausser
 Dienst
 || 食 Sinekür, Pfründe ohne
 Beschäftigung

宀 Guee, Verschwörer -, Ver-
 || 奸 —, Verräter [räter - m
 || 姦 Verräter; Plünderer m
 守 Schou, beobachten, halten;
 hüten, schützen; bewachen
 || 備 Leutnant -s m
 本分 seine Pflicht erfüllen
 邊 die Grenze bewachen
 不住 nicht — können
 大齋 Fasten —
 得住 gut —
 家 über seine Familie wa-
 定 fest halten [chen
 已 sich (enthalten;) mässigen
 貞 die Keuschheit —
 節 die Enthaltbarkeit —
 主日 den Sonntag halten
 着我 vor mir, in meiner Ge-
 法 die Gesetze — [genwart
 分 die Pflicht erfüllen
 更 Wache halten
 寡 die Witwenschaft —
 規矩 die (Gegeln) Ordnung
 宮 Eunuch -en m [halten
 孝 die Trauer — (für Eltern)
 候 abwarten; sich gefasst,
 侯 Leutnant [(bereit)halten
 戶 das Haus bewachen
 護 hüten, beschützen
 喪屍 } Totenwache halten
 十誡 die 10 Gebote halten
 死善道 im Guten verharren
 小齋 Abstinenz —

守城 die Stadt bewachen
 業 sein Hab u. Gut bew.
 夜 Nachtwache halten
 夜的 Nachtwächter m
 安 Ngän, Friede(n) m; Ruhe
 w; ordnen, einrichten; schlie-
 ten, beruhigen; ruhig, sicher;
 葬 beerdigen [wie?
 步 ruhiger, fester Schritt
 定 eingerichtet; beruhigen
 居樂業 in — und Wohl-
 置 feststellen [stand leben
 重 ruhig sitzen;
 靖 — und Ruhe; Stille w
 坐 ruhig sitzen;
 座 die Sitze ordnen
 放 an einen sicheren Ort
 頓 ordnen; friedlich [legen
 分守己 ruhig und zufried-
 den leben
 扶 beschützen, unterhalten
 伏兵 Soldaten in den Hin-
 terhalt legen
 敢 wie wagst du das?
 下 anordnen; bereit
 下兵 Soldaten postieren
 歇 sich ausruhen
 間 Ruhe, Musse w
 享 — geniessen
 然 ruhig, friedlich
 然如堵 fest wie eine Mauer
 康 stark, kräftig
 樂 — geniessen, sich des
 —s erfreuen

安民 das Volk beruhigen
 命 mit seinem Los zufriede-
 南 Anam [den sein
 排 anordnen, einrichten
 貧 mit der Armut zufrieden
 窳 — [sein
 身 in (bei) guter Gesundheit
 sein
 神 einen Götzen aufstellen
 席 ein Festessen bereiten
 息 sich ausruhen, im —
 ruhen
 息香 Benzoe (asa dulcis),
 息油 Benzoeöl s [Harz
 息日 Ruhetag m
 祥 ruhig, glücklich
 心 sich beruhigen
 妥當 gut, sicher anordnen
 慰 trösten; der Trost
 慰他 ihn trösten
 穩 fest, sicher; ruhig
 營 ein Lager aufschlagen
 寓 eine Wohnung herrich-
 ten; ruhig wohnen
 喊他 || 然不動 ruft man ihm,
 so rührt er sich nicht
 你回去代我問 || überbring
 Grüße von mir!
 請老爺的 || ich habe die
 Ehre (Sie zu grüssen).
 萬福金 || viel Glück und gold-
 nen —
 宅 Dschee, Wohnung, Haus
 子 — [und Hof

宅門 drittes Yamentor
 宇 Yü, unendlicher Raum; Him-
 melsgewölbe s, Territorium,
 Gebiet s; bedecken, schützen
 || 宙 Himmel und Erde; der
 Erdkreis, immer u. überall
 || 下 } im Weltall; unter dem
 || 內 } Himmel
 宏 Hung, gross, geräumig;
 Akustik w
 宋 Sung, residieren, wohnen
 || 朝 Sungdynastie (960-1280)
 完 Uän, vollenden, be-endigen,
 vervollständigen, ergänzen.
 schlichten; zahlen; ganz
 || 備 gut vorbereitet, fertig
 || 畢 —, beendigen
 || 結 vervollständigen
 || 固 gut und solid gemacht
 || 工 eine Arbeit --
 || 過 gezahlt h., fertig sein
 || 婚 die Ehe vollziehen
 || 人 ein vollendeter Mann
 || 糧 Steuer zahlen
 || 了 fertig sein mit; aus, vor-
 beisein; beendet
 || 滿 seinen Höhepunkt er-
 reichen; enden
 || 納 ab-, aus -gezahlt
 || 案 den Prozess zum Ab-
 schluss bringen
 || 事 eine Sache abmachen
 || 數 eine Rechnung begleichen

完稅 } die Steuern zahlen
 || 錢 }
 || 清 bezahlt, beglichen
 || 全 ganz, vollständig
 作 || 了 fertig (gestellt, ge-
 macht haben) haben
 說 || 了 ausgeredet haben
 吃 || 飯 nach Beendigung der
 Mahlzeit; nach dem Essen
 用 || 了 (all) verbraucht
 宜 I, schicklich, geziemend;
 passend
 官 Guän, der Beamte, Man-
 darin; offiziell
 || 婢 eine Frau zum Verkauf
 || 報 Amtsblatt s [verurteilt
 || 兵 Soldaten zum Schutze
 des —n
 || 地 staatliches Grundstück
 || 價 offizielle Taxe
 || 長 Behörde -n w
 || 職 (Staats-)Amt s
 || 服 Amtstracht w, Manda-
 rinkleider w
 || 府 Residenz des —; —
 || 俸 (Beamten-)Gehalt s
 || 誥 Ernennungsdekret -e s
 || 銜 Rang, Titel -m
 || 語 Mandarinsprache w
 || 宦家 Beamtenfamilie w
 || 衣 Amtskleider
 || 醫 Arzt im Yamen
 || 任 Staatsamt s

官人 —, mein Mann
 客 Gast m
 吏 Staatsbeamter
 僚 Amtskollege -n m
 路 Landstrasse -n w
 祿 Gehalt m, u. s
 帽 Amtsmütze -n w
 媒 Kerkermeisterin w
 名 offizieller Name
 品 Rang der Zivil- u. Mili-
 署 Amtsbüro s [tärbeamten
 事 Amtsgeschäft -e s
 司 Prozess -e m
 私 offiziell u. privat
 太太 Frau des —n
 差 amtlich Beauftragter; Ge-
 廳 Büro s [richtsdienere
 樣 Amtsmiene w
 印 Amtssiegel - s
 銀 Beamtengehalt
 員 die Beamten
 五 die 5 Sinne
 武 Militärbeamter
 文 Zivilbeamter

宙 Dschou, immer u. überall,
 Erde

定 Ding, bestimmen, festsetzen,
 beschliessen, entscheiden

不住 nicht — können
 不得 man kann es nicht —
 補贖 Busse auflegen (k)
 當 eine Entscheidung tref-
 fen, anordnen

定志 fest bestimmen

主意 einen Entschluss fassen

準 endgültig entscheiden,
 fest bestimmen

得 bestimmt, entschieden

做 (sich) etw. machen lassen

罪 verurteilen

做一雙鞋 sich ein Paar
 Schuhe machen lassen

規 bestimmt, abmachen

規矩 Regeln aufstellen

下 bestimmen

貨 Waren bestellen

貨條子 Bestellzettel m

向 bestimmte Richtung

然 wirklich, faktisch

日期 Termin m, Frist w

南針 Kompass -e m

案 ein Urteil fällen

數 bestimmte Zahl

時候 eine Zeit —

死案 Todesurteil fällen

錢 } Angeld s

銀 }

親 verloben

期 Bestellzeit, Frist w

宗 Dsung, die Ahnen, Fami-
 lie, Sorte, Klasse, Sekte,
 Schule w

祖 —, die Verwandten

廟 Ahnentempel (des Kai-)

派 Familienzweig m [sers)

祠 Ahnentempel m

親 Familie, die Verwandten

宗徒 Apostel m
 || 室 die Nachkommen des Gründers der Tsingdynastie, die kaiserliche
 教 || das Sektenhaupt [Familie
 這一 || 人 solche Leute
 宛 Uän, (見前婉字)
 室 Sche, Zimmer - s; Gattin w; Scheide w
 || 家 Familie w
 || 人 Gattin -nen w; Diener m
 || 老 Verwalter - m
 刀 || Säbelscheide -n w
 正 || 1ste Frau
 側 || 2te Frau
 宮 || Palast, Paläste m
 受 || heiraten
 宦 Huän, Beamter m
 || 家 } Beamtenfamilie w
 || 門 }
 || 囊 zufällig
 客 Kee, Gast, Gäste m, Besuch
 || 店 Herberge -n w [-e m
 || 貨 Waren (anderer oder für andere gekauft)
 || 人 -; Fremder
 || 旅 Fremder, Reisender
 || 商 Geschäftsreisender
 || 室 Gastzimmer, Logis s
 || 廳 Empfangssaal m
 || 屋 Gastzimmer - s
 || 寓 Herberge -n w

莫要客氣 machen Sie doch keine Umstände!
 家裡有 || } ich habe Besuch,
 來了 || } es sind Gäste da
 宣 Süän, veröffentlichen, proklamieren; aus-, verbreiten; zur Kenntnis bringen
 || 詔 } den kaiserlichen Willen
 || 旨 } kund tun
 || 讀上諭 ein kaiserliches
 || 讀 verlesen [Edikt verlesen
 || 福音 das Evangelium ver-
 || 誥 - [künden
 || 化 die erneuernden Einflüsse (des Konfuzianis-
 || 徧 - [mus) verbreiten
 || 露 blossstellen; bekannt ge-
 || 揚 -, ausbreiten [ben
 || 出 -; bekannt geben
 口 || ausrufen, -
 宥 Yu, verzeihen; nachsichtig
 || 罪 eine Schuld - [sein
 寬 || } -, nachlassen; milde,
 赦 || } nachsichtig sein
 恕 || }
 害 Hä, schaden, beschädigen,
 || 病 krank werden [verletzen
 || 已 } Selbstmord begehen
 || 自己 | sich selbst -
 || 人利已 sich auf Kosten anderer bereichern
 || 怕 (sich) fürchten, Furcht
 || 命 töten [haben

害臊 } (sich) schämen
 || 羞 }
 || 處 Schaden m
 || 眼 } augenkrank, augen-
 || 眼睛 } leidend sein
 不曉得 || 羞 schamlos sein

家 Dja, Familie -n w, Haus s
 || 眷 — Frau und Kinder
 || 政 Hausordnung w
 || 中 zu Hause
 || 父 mein Vater
 || 鄉 meine Heimat w
 || 兄 mein älterer Bruder
 || 人 Diener m
 || 裡 zu Hause, Frau -en w
 || 譜 Geschlechtsregister s
 Stammbaum m
 || 神 Hausgötze -n m
 || 信 ein Brief von Hause
 || 產 Erbteil s. Vermögen s
 || 庭 —
 || 庭 zu Hause
 || 慈 meine Mutter
 || 雀 Spatz -en, Sperling -e m
 || 業 Erbe s

宮 Gung, Palast m, Palais,
 Schloss s. Schule; Pagode;
 Kastration w
 || 殿 —, Saal im —
 || 禁 kaiserliche Privatgemä-
 || 房 Harem m [cher
 || 刑 Strafe der Kastration
 || 門 das äussere Tor des — es

宮妃 } Palastdame -n
 || 娥 } Ehrendame, Kon-
 || 娥彩女 } kubine -n w
 || 女 }
 || 室 —, kaiserliche Gemächer
 || 闕 —, Palasttor s
 行 || — ausser der Stadt
 老 || Eunuch -en, Verschnitte-
 || 院 — [ner m

宵 Siau, Nacht, klein
 宸 Tschen, } Privatgemächer
 || 宮 } des Ksisers
 宰 Dsä, schlachten, Verwalter,
 erster Minister, verwalten
 || 防 Schlachthaus s. Metz-
 || 夫 Küchenchef m [gerei w
 || 官 Bezirksmandarin m
 || 牛 —, Rinder —
 || 牛的 Metzger, Schlächter m
 || 牛場 Schlachthaus
 || 相 1ster Minister

宴 Yän, Ruhe, Musse w; Mahl
 || 息 ruhen [s; bewirten
 || 坐 gemächlich sitzen
 || 會 beim Mahl vereint
 || 樂 festlich bewirten
 || 安 Ruhe, Rast w
 || 席 Festmahl s

容 Yung, Gesicht -er s, Ge-
 sichtsausdruck, -züge, Miene
 w, Haltung w; enthalten,
 fassen; leicht

容易 leicht, einfach
 || 易辦 leicht zu besorgen
 || 易作 leicht zu machen
 || 易懂 leicht verständlich
 || 易事 eine leichte Sache
 || 忍 ertragen, aushalten
 || 貌 Physionomie w
 || 像 Porträt s
 || 顏 das Äussere, die Miene
 || 有 das kommt vor

寅 Yin, Hochachtung w; —
 bezeigen;
 || 恭 ehren, mit — behandeln;
 — bezeigen
 || 時 die 3te Std. (3 bis 5 vor-
 || 月 der 1te Mt. [mittags)
 || 畏 ehrerbietig u. furchtsam

寇 Kou, Räuber - m; grausam,
 || 讐 Feind -e m [tyrannisch
 || 盜 —, Bandit -en m
 || 賊 —, Bandit -en

寄 Dji, zuschicken, anvertrau-
 en, einstweilig
 || 居 } vorläufig wohnen (logie-
 || 寓 } ren)
 || 貯 etw. deponieren (bei jem.)
 || 賣 zu kaufen beauftragen
 || 信 Brief mitgeben
 || 送 zuschicken
 || 托 Auftrag geben

密 Mi, geheim, heimlich; ge-
 heimnisvoll; innig; dicht

密法 Geheimmittel -s
 || 厚 innige Freundschaft
 || 秘 Geheimnis -se s; vertrau-
 liche Worte
 || 率 Dichtigkeit w
 || 的 —, vertraulich; im
 || — [Vertrauen
 || 教 geheime Gesellschaft
 || 室 geheimes-; Privatzimmer
 || 事 Geheimnis -se s
 || 網 dichtmaschiges Netz
 || 言 Geheimnis; vertrauliche
 Mitteilung
 || 友 Busenfreund -e m
 || 雲 dichte Wolke

寧, 寧 Ning, Ruhe w; lieber
 wollen, vorziehen
 || 靜 —; Friede m
 || 可不作 es wäre besser es
 nicht zu tun
 || 死不去 lieber sterben als
 gehen
 || 願 ich möchte (gern) lie-
 ber.....

宿 Siu, Sternbild s
 宿 Siü, übernachten, die Nacht
 zubringen; Rast w, Nacht-
 quartier s, Nacht w; alt.
 (cf siu)
 || 店 Nachtquartier; in der
 || — [Herberge —
 || 貨 alte, abgelagerte Ware

宿一夜 } eine Nacht
 || 了一 || } rasten
 || 娼 im schlechten Hause —
 || 怨 Erbfeindschaft w
 不 || 怨 sich nicht im Groll
 schlafen legen
 住 || } —, Quartier nehmen
 歇 || }
 隔 || alt, abgestanden, schimm-
 留 || beherbergen [lig
 露 || im Freien —
 求 || um Nachtquartier bitten
 寂 Dsi, einsam, ruhig
 || 靜 —, Ruhe w
 || 然不動 ganz —, ruhig
 || 寥 still, —
 || 寞 —
 || 寞無聊 — u. ohne Stütze
 || 無人 — u. menschenleer
 冤, 冤 Yüän, Ungerechtigkeit,
 Unrecht; Unter-, Bedrück-
 kung; Beschwerde w
 || 家 Feind; Liebhaber (mein
 Mann)
 || 鬼 die Seele eines Opfers
 einer noch ungerächten —
 || 讐 Feindschaft w, Hass m
 || 情 die Umstände der —
 || 屈 } —, Unrecht, Bedrück-
 || 枉 } kung, Verleumdung
 || 相報 Gleiches mit Gleichem
 vergeltend; sich rächen

實, 寔 Sche, wahr, wirklich;
 fest; voll; füllen; Frucht
 || 價 der gewöhnliche Preis
 || 據 echter (authentischer)
 Beweis
 || 在 } —, wirklich in der
 || 在的 } Tat
 || 着的 fest, massiv
 || 係 das ist Tatsache
 || 話 das ist —, Wahrheit
 || 事 Wirklichkeit; es ist Tat-
 || 落 aufrichtig [sache
 || wirklich, wahr
 || 數 wirkliche (vorhandene)
 Zahl z. B: der Multi-
 plikand, Dividend
 || 屬 das ist in der Tat....
 || 說 die Wahrheit sagen
 || 心 aufrichtig
 || 心的 aufrichtig; massiv
 || 心 || 意 absichtlich
 || 氣的 massiv, fest
 || 成 aufrichtig
 || 情 der wahre Sachverhalt
 || 有 es gibt in der Tat....
 着 || fest, kräftig; — ernst
 着 || 打 fest schlagen
 着 || 責備 ernst tadeln
 老 || brav, ohne Falsch, sanften
 Charakters sein
 富 Fu, reich, wohlhabend
 || 家郎 Sohn aus —er Familie
 || 家子弟 Aristokrat -en m
 || 足 —

富貴 —, Reichtum -tümer m

|| 貴在天 Reichtum u. Ehre
verleiht der Himmel

|| 厚 sehr reich

|| 戶 reiche Familie

寒 Hän, Kälte w, Frost m;

|| 家 arme Familie [kalt; arm]

|| 戰 vor — zittern

|| 疾 Wechselfieber s

|| 衣 Winterkleid -er s

|| 熱 — u. Hitze

|| 熱往來 Wechselfieber; ein

|| 苦 arm, Armut w [Jahr

|| 涼 frisch; Herbst m

|| 冷 —, kalt; Winter m

|| 露 kalter Tau (8. Okt.)

|| 心 undankbar; ängstlich

|| 素 arm, anspruchslos

|| 食節 abends vor „Tsing-

|| 食 kalte Speisen [ming“

|| 暑表 Thermometer -s

|| 氣 —, kalte Luft

寐 Mee, schlafen, sich legen,

liegen; sich aus-ruhen

|| 寢 —; sich ausruhen

寧 Ning, Ruhe (見前寧字)

寓 Yü, wohnen, residieren; sich

aufhalten, verweilen; ein-

quartieren; Allegorie w

|| 兵于民 (Soldaten-) Ein-

|| 居 — [quartierung

|| 店 Herberge w

寓懷 im Sinne haben

|| 意 einen Gedanken unter-
halten; Sinn einer Fabel

|| 客商 Logis für reisende

|| 言 Fabel -n w [Kaufleute

|| 所 } Logis s, Unterkunft,

|| 處 } Wohnung w

寘 Dsche, stellen, legen, ver-
lassen

實 Sche, wahr (見前寔字)

寡 Gua, wenig, gering; allein,
hülflos, verlassen e; Witwe

|| 德 — Tugend haben

|| 見 — Erfahrung haben

|| 居 allein wohnen, die Wit-
wenschaft bewahren

|| 君 unser Herrscher

|| 婦 Witwe -n w

|| 合 — zusammen (— in Ge-
sellschaft) sein

|| 人 Ich, der Herrscher

|| 妻 die legitime Frau

|| 聞 — Erfahrung haben

|| 言 schweigsam sein

|| 慾 — Wünsche haben

寥 Liau, leer, öde, still; gross,

|| 落 einsam, verlassen [weit

寘 Muo, ruhig

寤 U, erwachen

察 Tscha, untersuchen (ge-
richtlich); prüfen; entdecken

|| 考 —, aus-, erforschen

察明 konstatieren, aufklären
|| 出 aufspüren, entdecken

寨 Dschä, Umwallung w, Dorf mit einer —, Lager s

寢 Tsin, schlafen; (sich) aus-

|| 寐 — [ruhen; aufhören

|| 兵 den Kampf einstellen

|| 不寧 nicht ruhig —

|| 室 Schlafzimmer s

|| 食不安 weder — noch essen

|| 息 ausruhen [können

審 Schen, richten, urteilen, ein Urteil fällen; untersuchen

|| 辨 unterscheiden

|| 斷 ein Urteil fällen, —

|| 虛 untersuchen u. als falsch erkennen

|| 案 einen Prozess entschei-

|| 明 —, entscheiden [den

|| 判 —; Urteil, Gericht s

|| 事 ein Sache entscheiden

|| 實 prüfen u. als echt erken-

|| 量 urteilen, schätzen [nen

|| 訊 } Untersuchung anstellen,

|| 察 } untersuchen

|| 問 }

|| 判廳 Gericht s

|| 出真情 die Sache aufklären, den Tatbestand feststellen

見不 || nicht unterscheiden können

對 || die Parteien gegenüberstellen

聽審 das Urteil hören; der Gerichtsitzung beiwohnen

寬 Kuän, breit; gross, geräumig; reichlich; nachsichtig

|| 大 gross, geräumig, weit

|| 待 milde behandeln

|| 窄 — u. eng

|| 房大屋 geräumige Woh-

|| 廣 weit; grossmütig [nung

|| 懷 beruhigt

|| 緩 lässig; langsam

|| 宏 gross, ausgedehnt

|| 饒 nachsichtig

|| 快 beruhigt

|| 闊 geräumig; nachsichtig

|| 免 verzeihen; dispensieren

|| 恩 eine Grunst erweisen

|| 恕 entschuldigen, verzeihen

|| 心 weitherzig; sich ausruhen

|| 鬆 nachsichtig

|| 綽 geräumig; reichlich

|| 慰 trösten

|| 宥 gütig, milde

|| 裕 } nachsichtig

|| 容 }

四尺 || 4 Fuss breit

寮 Lian, Fenster s, Beamter m

寰 Huän, einschliessen, kaiserl. Park; Erdkreis m

寵 Tschung, Gnade -n w; Gunst w; Güte w; hochachten; lieben

|| 貺 spezielle Gunst

寵愛 Liebe w; heiligmachende — (k)

|| 錫 huldvoll gewährte Gunst

|| 臣 Günstling am Hofe

|| 妾 Lieblingskonkubine w

|| 侑 — des Beistandes (k)

寶 Bau, kostbar e. Kleinod-ien s

|| 貝 Wertsache -n w, Kleinod

|| 座 Thron -e m [-ien

|| 眷 Ihre Frau Gemahlin

|| 號 Ihre Firma

|| 砂 Schmirgel m

|| 石 Edelstein -e m

|| 器 — es Gerät

開 || 局 Spielhölle eröffnen

元 || 50 Lot Silber

寸部

寸 Tsuin, Zoll m, 1/10 Fuss;

|| 步 ein Schritt [klein, wenig

|| 步不離 sich keinen Schritt entfernen; nicht aus den Augen lassen

|| 步難行 nur mühsam vorwärts kommen

|| 口 } der Puls am Handgelenk

|| 脈 }

|| 心 das Herz

|| 陰 ein — Schatten (auf der Sonnenuhr: Zeit

一 || 見方 } ein Quadratzoll

方 ||

立方 || ein Kubikzoll

尺寸 Fuss und Zoll: Mass s, Ausdehnung w

寺 Se, Halle -n w, Saal pl Säle; buddh. Pagode; Moschee w; Hof m; Eunuch m

|| 人 Eunuch -en m

|| 門 Buddha-Tempel - m; Buddhismus m

|| 廟 Buddha-Tempel - m

|| 院 Buddha-Tempel - m

婦 || Weiber und Eunuchen

入 || Bonze werden

禮拜 || Moschee -n w

遊 || die Pagode besuchen

封 Fung, versiegeln, verschliessen

|| 建時代 zur Zeit der Lehen

|| 禁 verschliessen, verbieten

|| 齋(月) Fastenzeit w

|| 贈 die Vorfahren in den Adelstand erheben

|| 爵 Titel verleihen

|| 官 zum Beamten ernennen

|| 口 —, verschliessen

|| 口信 geschlossener Brief

|| 口藥 die Wundsalbe

|| 神 vergöttern, unter die Göt-

|| 門 eine Tür — [ter versetzen

|| 書 einen Brief —

|| 套 Umschlag -schläge m

|| 條 Papierstreifen m

|| 印 das Siegel verschliessen,

|| 信 ein Brief [Amtsferien

射 Schä, schießen; den Bo-
 || 中 treffen [gen spannen
 || 步箭 zu Fuss —
 || 箭 den Pfeil abschießen
 || 光 strahlend
 || 馬箭 zu Pferd —

尅 Kee, zähmen, bändigen; be-
 herrschen; zerstören (見
 前 剋 字)

專 Dschuän, einzig, allein,
 besonders, ausschliesslich,
 || 志 ganz entschlossen [nur
 || 等 — warten auf
 || 一 — allein
 || 人 spezieller Bote
 || 管 } sich (—) speziell be-
 || 務 } schäftigen mit
 || 門 Specialist-en m, tüchtig
 || 心 von ganzem Herzen
 || 心念經 andächtig beten
 || 這門生意 ich verlege mich
 — auf dieses Geschäft

將 Dsiang, bald (zu-)künftig,
 annehmen, helfen, Objekt-
 || 得 erträglich [präfix
 || 近 nahe daran sein
 || 就 zufrieden sein mit, sich
 gewöhnen an, nachgeben
 || 來 — in der Folge
 || 纔 sogleich

將 Dsiang, befehligen
 || 軍 General -e, Befehlsha-
 ber m

慰, 慰 Uee, trösten, besänfti-
 gen, beruhigen; erquicken
 || 命 den Himmel besänftigen
 (durch Opfer)
 || 問 sich nach dem Befinden
 erkundigen
 || 安 —; Trost m (spenden)
 || 受 getröstet, erquickt wer-
 || 樂 getröstet, froh sein [den

尋 Siün, suchen; untersuchen
 prüfen; gewöhnlich, ge-
 || 找 — [bräuchlich; meistens
 || 不見 } nicht finden können
 || 不着 }
 || 得着 gefunden h.
 || 見 finden
 || 究 gründlich —
 || 着 finden
 || 短路 sich selbst töten
 || 東西 Sachen —
 || 訪 Untersuchungen anstel-
 || 覓 — [len
 || 事兒 Händel —
 || 死 den Tod —
 || 思 } nachdenken, bedenken,
 || 想 } erwägen
 || 求 ersuchen, bitten
 || 常 gewöhnlich; meistens
 || 常事兒 Alltägliches
 || 仇 Händel, Feindschaft —

尊 Dsuin, ver-ehren, ehrwür-
 || 駕 Sie, Herr! [dig
 || 卑 ehrwürdig u. verächtlich

尊敬 —, hochachten
 || 敬父母 die Eltern —
 || 重 hochachten
 || 貴 ehrwürdig
 || 堂 Ihre Mutter
 || 翁 Ihr Vater
 || 仰 hochachten
 || 寓 Ihre Wohnung
 一 || 瓶 ein grosses Gefäss
 對 Duee, übereinstimmen, ver-
 gleichen, gegen (-überstellen)
 zu, Paar s
 || 症發藥 richtige Medizin
 verschreiben
 || 不住 } nicht gerecht werden
 || 不起 }
 || 不起人 jemandem nicht
 gerecht werden
 || 不住你 Ich kann dir nicht
 gerecht werden
 || 不 || stimmt es?
 || 敵 den Kampf aufnehmen,
 || 答 antworten [kämpfen
 || 勁兒 gut zus. auskommen
 || 質 gegenüberstellen (2 Zeu-
 || 角線 Diagonale w [gen)
 || 陣 die Heere gegenüberstel-
 || 合 zus. passen [len
 || 子 Parallelsprüche, Wand-
 || 奕 Schach. spielen [tafeln
 || 過 gegenüber, verglichen
 || 合子利 100⁰/₀ Gewinn
 || 換 wechseln, tauschen
 || 人說 zu jem. sprechen

對開 unter 2 gleich teilen
 || 口 } (der Nacken)
 || 口味 } schmackhaft
 || 口瘡 Nackengeschwür s
 || 門 gegenüberwohnen
 || 面 vor, in Gegenwart, ge-
 || 手 Gegner -m [genüber
 || 你說 ich sage dir
 || 平 wiegen, wägen
 || 數 Logarithme -n w
 || 數表 Logarithmentafel w
 || 頭 Gegner m
 || 眼 schön
 不 || 數 die Zahl stimmt nicht
 作 || streiten
 生意不 || das Geschäft steht
 一 || ein Paar [schlecht
 他倆不 || die beiden kommen
 nicht gut aus
 導 Dau, 引 führen, belehren

小 部

小 Siau, klein; jung; gering,
 verächtlich; Kind; ich
 || 半 die kleinere Hälfte
 || 便 die kleinen Bedürfnisse
 || 便不通 kein Wasser ma-
 chen können
 || 盜 Wegelagerer; Dieb m
 || 道貨 gestohlenes Gut
 || 弟 ich, dein kleiner Bruder
 || 地方 mein Heim
 || 的時候 in der Jugend
 || 雞兒 Küchlein s

小金蓮 } kleine Frauenfüsse
 脚 }
 舅子 Schwager
 指頭 der kleine Finger
 豬 Ferkel -s
 姐 junges Fräulein
 罪 leichtes Vergehen; läss-
 賊 Dieb -e m [liche Sünde
 宗 Neben-, Zweiglinie w
 肚子 der Unterleib
 腹 Unterleib
 販子 Handelsmann
 姑 } Schwägerin
 姑子 }
 官 Unterbeamter m
 工 Handlanger m
 寒 mässige Kälte (6. Jan.)
 茴香 Fenchel m
 姨子 Schwägerin w
 日課經本 das Diurnale
 人 geringer Mann
 看 geringschätzen
 口 jung. (Pferde etc.)
 爐匠 Kesselflicker m
 路 Pfad -e m
 馬 Pony -s m. s
 買賣 Kleinhandel m
 滿 halbvolle (Aehren) 21.
 麥 Weizen m [Mai
 米子 Hirse w
 米粥 Hirsensuppe w
 民 das Volk, die Menge
 名 der Rufname (für Kinder
 呢子 Kaschmir, Flanell

小娘 Nebenfrau. (Rufname)
 女 meine Tochter
 女人 } Nebenfrau, Keksweib
 婆 }
 小的 sehr klein
 兒 Kindchen s
 衫 kurzes Hemd
 事 } eine Kleinigkeit
 事情 }
 生 Frühgeburt w
 生意 kleines Geschäft
 暑 mässige Hitze. (7. Juli)
 叔子 Schwager
 水鴨 Wasserhühnchen s
 說 Worte ohne Folgen; Mär-
 chen s; Geschichtchen
 聲 leise
 說的書 leichte Lektüre;
 麴 Hefe w [Roman -e m
 寫 abgekürzte Schrift
 心 Vorsicht! sei vorsichtig!
 心 || 膽 furchtsam, ängstlich
 性兒 engherzig
 雪 wenig Schnee (22. Nov.)
 器 engherzig; Geizhals m
 氣 von niedriger Gesinnung
 球 Kugel w, Ball m [sein
 犬 mein Sohn
 車 Schiebkarre w
 產 Frühgeburt w
 虫 mein Sohn
 錢 Kleingeld, kleine Sape-
 腿 Unterschenkel m [ken
 羽綾 Lasting m (Gewebe)

多小 wieviel?

少 Schau, wenig, gering; rar, selten; fehlen, ermangeln, nicht vorhanden sein

|| 不了 | es kann nicht fehlen,

|| 不少 | es kann nicht weni-

|| 一個 es fehlt einer [ger sein

|| 不得的 unerlässlich, notwendig

|| 不得他 er ist unentbehrlich

|| 幾個 wieviel fehlen? es fehlen einige

|| 費 || 用 sparsamer leben

|| 許 das ist wohl etw. —

|| 候 ich war leider nicht zu

|| 月 Frühgeburt w {Hause

|| 一個錢不賣 fehlt ein Käschen, so wird nicht ver-

|| 刻 ein Augenblick [kauft

|| 了 weniger werden, abnehmen

|| 陪 ich habe Ihnen wenig Gesellschaft geleistet

|| 什麼 was fehlt?

|| 說 — reden; abkürzen;

|| 些 etwas — [mach's kurz!

|| 頃 ein Moment

|| 停 etwas innehalten; in einem Augenblick

|| 吃的沒燒的 es fehlt an Lebensmitteln

至 || wenigstens

短 || ungenügend

少 Schau, jung, klein

少保 2ter Prinzenenerzieher

|| 之時 die Jugend

|| 傅 2ter Vormund des Prin-

|| 年 Jugend w [zen

|| 年人 Jüngling-e, Knabe-n

|| 女 Mädchen s

|| 師 2ter Lehrer des Prinzen

|| 鄉 Zensor-en m

|| 爺 junger Herr

老 || alt u. jung

尔 öl, du, Sie

尖 Dsiän, Spitze-n w, spitz, scharf, einsichtsvoll

|| 刀 ein scharfes Messer

|| 角 ein spitzer Winkel

|| 利 flink, fähig

|| 兒 —

|| 圓 kegelförmig

尙 Schang, ehren, schätzen; vorzüglich; noch, auch

|| 戰鬪 kampfeslustig

|| 爵 die Würdenträger —

|| 衣 kaiserliche Gewänder

|| 論 gern diskutieren; loben,

|| 齒 das Alter — [rühmen

|| 書 1ster Präsident in jedem der 6 Ministerien

|| 且 dennoch, überdies; selbst,

|| 德 die Tugend — [auch

|| 望 grosse Hoffnung hegen

尙 Tsau, alt, verbraucht; morsch, locker

|| 舊 —

斲 朽 morsch, verfault
 || 壤 } verbraucht, abgenutzt,
 || 爛 } verdorben
 || 牙 morscher, fauler Zahn
 釘 || 木爛 die Nägel sind locker u. das Holz faul

尤 部

尢 Uang, lahm, hinkend
 尤 Yu, ein Übel, Unheil, Unglück; Fehler m; murren, tadeln; noch, mehr; ausserordentlich
 || 加 noch mehr
 || 過 übertreffen, überragen
 || 異 noch seltsamer
 || 人 andere tadeln
 || 人不如自責 besser sich selbst als andere tadeln
 || 甚 noch mehr
 就 Dsiu, so, dann, folglich, nun, sogleich, vollenden, sich nahen, benutzen
 || 便 so ist es bequem
 || 在這裡 nämlich hier
 || 着年輕 die Jugend benutzen
 || 來 sogleich kommen
 || 令 } auch wenn
 || 使 }
 || 是 nämlich; aber...
 || 是了 gut so, es genügt
 || 手 gelegentlich, bequem
 || 要死 er wird sogleich sterben
 || 此 jetzt, sofort [ben

就要去 ich gehe sofort [ben
 說了 || 是了 ich hab's gesagt, das genügt

尸 部

尸 Sche, Leiche -n w, Leich-
 || 骨 — [nam-e m
 || 厥官 träger Beamte
 || 骸 } Leiche
 || 首 }
 || 位 ein Amt ohne Arbeit; Faulenzer m
 尹 Yin, verwalten, Leiter, treu
 尺 Tsche, Fuss = 10 Zoll = 0,3561 m
 || 丈 Mass s, die Länge
 || 牘 Sammlung von Briefmü-
 || 度 Masse, Grade [stern etc.
 || 寸 Fuss u. Zoll: Länge
 拐 || Winkelmass s
 尼 Ni, aufhalten, hindern; übereinstimmen; Bonzin w
 || 姑 } Bonzin -nen w
 || 僧 }
 || 庵 Pagode für Bonzin -nen w
 牟 || Buddha
 貧 || ich arme Bonzin
 局 Djü, Gesellschaft -en w, Agentur -en w, Lage
 || 家 Inhaber einer Spielhölle
 || 子 Agentur, Bureau (büro),
 || 式 Styl m, Art w [Fabrik w
 || 騙 Diebsbande -n w

尿 Niau, pissen, harnen, seine kleinen Bedürfnisse verrichten; Harn, Urin m, Jauche w

|| 胞 Harnblase -n w

|| 缸 Urinbehälter m

|| 壺 } Nachtgeschirr -e s,

|| 盆 } Nachttopf -töpfe m

|| —

|| 床 ins Bett —

|| 筒 Jauchefass -fässer s

屁 Pi, furzen, einen gehen lassen; Furz m

|| 股 der Hintere, das Gesäss,

放 || — [Arsch m

|| 股眼 After -m, Arschloch s

尾 Uee(i), Schwanz Schwänze

|| 巴 — [m; Ende, Heck s

|| 姦 Bestialität (treiben)

|| 後 hinten, nach

|| 來 zuletzt kommen

|| 末 das Ende, äusserst, letzt

|| 數 Dezimalbruch m; ausstehende Rechnung, Schuldenrest m

不知頭不知 || nichts davon verstehen

屆, 届 Djä, erreichen, ankommen; Grenze w. Termin m

|| 滿 Ablauf der Frist

|| 時 } zur festgesetzten Zeit,

|| 期 } die Frist

居 Djü, wohnen, bleiben, Amt haben, sein, ruhen

居艱難中 in Not sein

|| 任 —, bleiben

|| 多 viele, die meisten

|| 官 Amt haben

|| 官的 Mandarin -e m

|| 然 stolz, unduldsam sein

|| 安 (in Ruhe) ruhig —

|| 喪 in Trauer sein

|| 士 Privatgelehrter, (ohne

|| 孀 Witwe bleiben [Amt.]

|| 處 Wohnung -en w

屈 Tchü, biegen; (sich) krümmen, sich bücken; sich zus. ziehen, einladen; gebogen, krumm; Unterdrückung w, Unrecht s

|| 背 } sich bücken, den

|| 身 } Rücken, Körper —

|| 駕 } ich bitte Sie, lade Sie

|| 尊 } ein

|| 指 die Finger —

|| 指一算 an den Fingern (ab)zählen

|| 伸 biegen (zus. ziehen) u. strecken

|| 死 frühzeitiger Tod; zu Tod (schwer) kränken

|| 他 ihn kränken, ihm Unrecht tun

|| 從 der Gewalt nachgeben, sich gezwungen unterwerfen

|| 情 } Bedrückung, Unrecht s

|| 枉 } Kränkung; bedrücken

抱 || } Unrecht, Bedrückung
 受 || } leiden
 冤 || Kränkung, Unrecht, Beleidigung
 || || 彎彎 } sich (winden.)
 || 溜拐彎的 } schlängeln; gewunden, im Zickzack
 受委 || Schwierigkeiten h.; Quälereien, Bedrückung erdulden
 唱 || Lieder singen
 屨 Ti, Lade w, Schieber m, Polster s
 籠 || Bambuskorb m
 鞍 || 子 Satteldecke -n w
 抽 || Schublade -n w
 屍 Sche, Leiche -n w
 || 身 —
 || 首 —
 || 親 die ermordeten Eltern
 屎 Sche, Kot m, Exkrementa pl.
 || 尿 } seine Bedürfnisse ver-
 拉 || } richten
 屋 U, Haus, Zimmer s
 || 主 Hausbesitzer
 || 子 Zimmer s
 || 脊 Dachfirst m. s
 || 租 Hausmiete w
 || 客 Mietsmann, Mieter
 || 舍 Häuschen s, Hütte w
 房 || —
 一間 || ein —, Zimmer

屑 Siä, geringfügig, unbedeutend, leicht; ein Teilchen, Bruchstück; geruhen, gütig aufnehmen
 展 Dschän, auf-ent-rollen, ausbreiten
 || 開 entfalten ausbreiten
 屏 Bing, wegwerfen, entfernen
 || 氣 Atem anhalten
 屏 Ping, Schirm -e m; verdecken, verhängen
 || 風 —, (bewegliche) Scheidewand, spanische Wand
 || 門 Türblende w, Vorhang -hänge m, Store m
 屬 Schu, abhängen, abhängig sein; unterstehen, gehören,
 || 地 Kolonie -n w [eigen sein
 || 國 tributpflichtiges Land
 || 下 ein Untergebener
 || 甚麼的 Wann sind Sie ge-
 || 客 Gast, Besuch [boren?
 || 鼠的 im Zeichen der Ratte
 || 誰的 Wem gehört das?
 || 誰管 Wem untersteht das?
 || 他管 das untersteht ihm
 || 我管 das hängt von mir ab
 || 托 anvertrauen
 || 員 Unterbeamter
 家 || } die Verwandten
 親 || }
 歸縣官 || es fällt unter die Jurisdiktion des Kreisbeamten

屠 Tu, schlachten; töten
 || 刀 Schlachtmesser s
 || 宰 — (Tiere)
 || 夫 (Schweine-) Schlächter;
 || 尸 Metzger m
 || 戮 niedermetzeln
 || 滅 niedermetzeln, vertilgen

屢 Lü, oft, häufig
 || 戰 häufiger Kampf
 || 回 —, häufig
 || 易 oft wechseln
 || 勝 häufiger Sieg
 || 次 —, des öftern, oftmals

履 Li, Schuhe(-anziehen), treten

層 Tseng, Lage, Schicht w;
 Stockwerk s; Grad m; Posten
 m, Paragraph m, Streitfrage

|| 疊 — auf — |w
 || 樓 mehrstöckiges Haus
 || 次 Grad, Serie, Ordnung
 還有一 || ich habe noch einen
 Punkt

一 || eine —, Reihe, Sache
 一 || 意思 ein Vorschlag,
 Antrag

二 || 樓 zweistöckiges Haus

屬 Schu, (見前屬字)

屮 部

屮 Tschee, Keim m

屯 Tuin, anhäufen; vereinigen;
 Weiler m; Lager s

屯兵 Soldaten, die in Dörfern
 ihr Standquartier haben

|| 紮 in ein „ legen
 || 着 im „ liegen

|| 子 Weiler m, Dorf s

|| 積 —
 || 聚 vereinigen

|| 貨 Waren —

|| 糧 Getreide aufspeichern

|| 田 den Soldaten angewie-
 sene Grundstücke

|| 養媳婦 eine minderjährige
 arme Braut im Hause ihres
 Bräutigams grossziehen

山 部

山 Schän, Berg-e m; Gebirge-s

|| 道 Bergweg, Gebirgspfad m

|| 頂 Bergspitze -n w

|| 頂上 auf der Bergspitze -n

|| 鷄 Berghuhn s [w

|| 脚下 am Fusse des Berges

|| 查 Azarolen, welsche Mispel

|| 查糕 Azarolgelee m. s, Mis-

|| 谷 Tal s [pelgelee

|| 查樹 Azarolbaum, -dorn

|| 中 im Gebirge, in den Ber-

|| 脊 Gebirgskamm m [gen

|| 尖 Bergspitze -n w

|| 洞 Grotte -n, Höhle -n w

|| 鴿子 Holztaube -n w

|| 河 Landschaft-en; Gegend

|| 人 Bergbewohner m [w

|| 李紅 Azarole w

山林 Bergwald m, Bergan-
 || 嶺 Bergrücken m [pflanzung
 || 路 Bergstrasse -en · w
 || 門 Eingang zur Pagode
 || 坡 Bergabhang m
 || 明水秀 schöne Gebirgs-
 || 芋 Batate -n w [landschaft
 || 水 Gebirgslandschaft; Ge-
 || 獺 Biber m [birgswasser
 || 頭 Bergspitze -n w
 || 蠶 Eichenspinner m
 || 茶 wilder Tee
 || 紬 Bergseide w
 || 川 Land(schaft w), s
 || 牆 Hausgiebel m, Giebel
 || 兔 Hase -n m [-m (-wand w)
 || 野的 wild; Gebirgsbewoh-
 || 羊 Ziege -n w [ner
 || 藥 Ignose, Yamswurzel w
 岐 Tchi, Zweiggebirge, Arzt
 岔 Tscha, sich ab-, verzwei-
 gen, sich teilen
 || 道 } Zweigweg m; Zweig-
 || 路 } bahn w
 三 || 路口 Vereinigungspunkt
 dreier Wege
 岑 Tschen, Bergspitze, hoch
 岡 Gang, Berg, Hügel
 岸 Ngän, Ufer, Gestade s,
 Küste w. Strand m
 || 上 am —; ans Land
 岳 Yüo, heiliger Berg; Eltern
 der Frau

|| 丈 } Vater der Frau, Schwie-
 || 父 } gervater
 || 母 Schwiegermutter
 峇 Ho, Hügel m
 峰, 峯 Fung, Gipfel m
 峽 Hia, Engpass m
 島 Dau, Insel -n w. Eiland -e s
 崎 Tchi, schroff, steil, ab-
 schüssig
 崩 Beng, von Höhe herabfal-
 len, untergehen, einstürzen
 || 駕 Tod eines Kaisers
 || 症 Menorrhagie. Frauen-
 krankheit w
 || 裂 aufspringen, sich öffnen
 || 漏 Blutfluss m
 || 罅 Bresche w. Bruch m
 || 嘴 die Lippen zusam. pressen
 嶠 Da, übereinander
 崇 Tschung, hoch, erhaben,
 eminent; verehren; anbeten
 || 朝 am frühen Morgen
 || 奉 hochachten, ehren
 || 高富貴 sehr reich u. vor-
 || 拜 verehren, anbeten [nehm
 || 安 Ich wünsche Ihnen Frie-
 den (in Briefen)
 崔 Tsuee, steil, hoch
 崖 Yä, steiles Ufer; Klippe w;
 Abgrund -gründe m
 || 際 Felsenkante w, Felsen-
 || 懸 || überhängendes — [rand m

崖岸 —; Felsengestade s
 || 上 am —, Felsengestade
 || 石 } Klippe w, Felsenge-
 山 || } stade s
 嵌 Tchän, einfassen; hinein-
 fallen; Schlucht -en w, Ravi-
 || 銀匠 Juwelier -e m [ne w
 || 寶石 Edelsteine —; mit Edel-
 steinen besetzt
 || 寶金冠 eine mit Edelstei-
 nen besetzte goldene Krone
 || 鑲 —, einlegen
 || 巖 Täler und Klüfte
 崽 Dsa, Nachkommenschaft w
 嶺 Ling, Gebirgskette w
 嶽 Yüo, ein heiliger Berg
 巍 Uee, erhaben
 巔 Diän, Gipfel
 巖 Yän, Abgrund m; steil,
 abschüssig, jäh; gefährlich
 || 谷 —, Schlund m

《, 川 部

《, 川 Tschuän, Gebirgsfluss
 m, fließen
 || 澤 Sumpf, Morast m
 || 水 fließendes Wasser
 州 Dschou, Bezirk -e m (2ten
 Ranges.) Distrikt -e m
 巡 Siün, die Runde machen;
 besichtigen; kreuzen
 || 邊 die Grenze patrouillieren

巡兵 die Truppen inspizieren
 || 捕 Polizist -en m
 || 捕房 Polizeigebäude s
 || 街 auf den Strassen —
 || 險 Patrouillenführer m
 || 撫 Gouverneur -e m
 || 按 Vizegouverneur m
 || 視 —, inspizieren, rekognos-
 哨 — [zieren
 || 守 Inspektionsrundreise w
 || 察 — [(des Kaisers)
 查 rekognoszieren, inspizie-
 || 船 Kreuzer m [ren
 || 夜 Nachtwächter m
 || 營 Nachtposten; Vorposten
 巢 Tschau, Nest -er s. (auf
 dem Baum); Zufluchtsort,
 || 窩 — [Schlupfwinkel m
 || 穴 Lager s, Schlupfwinkel
 雀 || Vogelnest [(für Tiere)
 賊 || Diebesnest, Räuberhöhle
 無 || 窩 obdachlos, heimatlos [w

工 部

工 Gung, Arbeit -en w, Werk -e
 s. Arbeiter m
 || 部 Ministerium für öffentliche
 || 丁 Arbeiter m [Arbeiten
 || 價 (Arbeits-) Lohn m
 || 匠 Handwerker m
 || 房 Werkstätte, Werkstatt w
 || 夫 Zeit; Tagesarbeit w
 || 人 Handwerker m
 || 課 —, Aufgabe -n w

工課表 Stundenplan m
 || 程 —, Werk; arbeiten
 || 錢 (Arbeits-) Lohn m
 上 || zur(an die) Arbeit gehen;
 in Dienst treten
 巧 || Kunst w, Künstler m
 巧 Tchau, geschickt, gewandt;
 schlau, verschlagen; geist-
 reich; kunstreich, kunst-
 voll; im rechten Augen-
 || 婦 tüchtige Hausfrau [blick
 || 計 List w; ein kluges Ver-
 fahren; geistreicher Plan
 || 機 komplizierter Mechanis-
 mus
 || 機會 eine sehr günstige Ge-
 legenheit
 || 匠 } geschickter Handwer-
 || 手 } ker, Arbeiter
 || 嘴 gewandter (Redner) Spre-
 cher; Schwätzer
 || 法 Kunstgriff -e m, List w
 || 工 kunstvolle Arbeit; Künst-
 ler m
 || 話 Andeutungen, Anspie-
 || 論 tüfteln [lung
 || 妙 —; geistreich; wunder-
 bar; kunstvoll
 || 術 List; Schlaueheit w.
 Kunstgriff m
 || 笑 verschmitzt lachen
 || 嵌 kunstvoll verziert
 || 言 schöne Worte; treffende
 || 月 der 7te Monat [Worte

巨 Djü, gross, zahlreich
 || 盜 ein grosser Räuber
 || 富 grosser Reichtum
 || 室 reiche, vornehme Familie
 || 口 Grossmaul s
 || 萬 Myriade w, zahlreich
 左 Dsuo, link, links, verkehrt
 || 道 falsche Lehre [schlecht
 || 邊 die linke Seite. links
 || 近 Nachbar m, (-schaften)
 || 侍郎 1ster Vizepräsident des
 || 轉 linksum! [Ministeriums
 || 脾氣 schlechter Charakter
 || 堂 Gerichtsassistent
 || 營 der linke (Heeres) Flügel
 || 右 links und rechts; dies u.
 das; überall, ringsum;
 umgeben von; die Um-
 stehenden; 1ster u. 2ter
 Platz
 || 右爲難 in grösster Verle-
 genheit sein, in der Klem-
 me sitzen
 吉尙 || 喪尙右 in Freude gilt
 die linke Seite als Ehren-
 platz, in Trauer die rechte
 巫 U, Wahrsagerin- nen, Zau-
 berin, Hexe w
 || 咒 Beschwörungen machen,
 Zaubersprüche hersagen
 || 醫 Zauberer m; Schwarz-
 künstler m
 || 婆 —, Schwarzkünstlerin w

巫術 Zauber (kunst)ei w, Hexe (rei)nkunst

差 Tscha, (sich) irren; verfehlen; Irrtum m; Versehen s; Unterschied m; Abweichung -en w; ungleich

|| 不多 } es fehlt nicht viel
|| 不多少 } (daran); es weicht
|| 不離 } nicht viel ab; es ist
|| 不遠 } kein grosser Unterschied; fast, beinahe

|| 不多死了 er wäre beinahe gestorben

|| 得多 } es fehlt noch viel
|| 得很 } daran; weit gefehlt,
|| 得遠 } daneben

|| 得有限 der Unterschied ist gering

|| 字 Druck-Schreibfehler m

|| 異 ungewöhnlich, selten

|| 一點 es fehlt nur etwas; es ist noch ein kleiner Un-

|| 錯 Irrtum m; — [terschied

|| 一天 ein, Tag Unterschied

有 || fehlerhaft; irrig

差 Tschä, offiziell senden, beauftragen

|| 官 ein delegierter Beamter

|| 役 | Gerichtsdienner, Yamen-

|| 人 | diener

|| 來的 mit amtlichen Aufträgen kommen

|| 派 —,beauftragen,abordnen

差使 ein offizielles Amt,Posten im Yamen; Yamenbote

|| 事 Amtliches; amtliche An-

|| 送 eskortieren [gelegenheit

|| 委 —, abordnen

當 || 使 ein Amt im Yamen bekleiden; die Blattern h.

官 || Yamendiener

己 部

己 Dji, selbst, persönlich, privat, egoistisch

|| 身 selbst, in Person

|| 親 die eigenen Eltern

自 || selbst, persönlich

已 I, schon, bereits; aufhören,

|| 經 — [beendigen

|| 定 sicher, bestimmt

|| 經完了 — fertig, beendigt

|| 久 — längst, seit langem

|| 久過了 — längst vorbei

|| 亡人 die Verstorbenen

|| 亡日課 das Totenoffizium

不得 || unvermeidlich, not-

|| 甚 allzusehr [wendig

巳 Se, von 9 bis 11 vormittags

|| 時 von 9 bis 11 vormittags

巴 Ba, anhaften; trocken;

Schlag m; Optativform

|| 得 Schmarotzer m

|| 不得 o dass... doch

|| 不得他來 wenn er doch käme!

巴結 Anstrengung (en) ma-
 chen, sich (bemühen)
 bewerben um
 || 豆 Tiglibohne, Krotonfrucht
 || 磚 Dachziegel m [w
 || 豆霜 entölte Krotonfrucht
 || 豆油 Krotonöl [w
 || 掌 Handfläche; Ohrfeige -n w
 乾 || trocken; Kruste -n w
 眼 || || 的 fest (gierig) auf etw.
 || 高的 Streber m [blicken
 巷 Hiang, Gasse -n w, Gäs-
 schen s; Allee -n w
 || 口 Eingang zur —

巾 部

巾 Djin, Handtuch s, Tuch s,
 頭 || Turban -e m [Turban m
 手 || —, Taschentuch
 市 Sche, (Jahr-)Markt m, Mes-
 || 價 Marktpreis -e m [se w
 || 口 Marktplatz -plätze m
 || 俗 gemein, roh
 || 語 kaufmännische Sprache;
 trivialer Ausdruck
 發 || Handel treiben
 布 Bu, Tuch u. -e s, Stoff-e m,
 ordnen, ausbreiten, veröffent-
 || 店 Tuchladen m [lichen
 || 政 Provinzialschatzmeister
 || 國 Preussen [m
 || 列 ordnen
 帆 Fän, (Schiff-)Segel - s

帆布 Segeltuch s
 || 縫 —
 || 船 Segelschiff s, Segler m
 || 桅 Mastbaum m
 希 Hi, selten, rar; erwarten
 || 罕東西 Kuriositäten, Rari-
 || 罕 —, rar; kurios [täten pl
 || 奇 —, aussergewöhnlich
 || 圖 vorhaben, absehen auf
 || 望 erwarten, hoffen
 帕, 帕 Pa, Schleier m, Kopf-
 首 || — [tuch s; Turban -e m
 帛 Bee, Seidenstoff -e m
 帔 Pee, Kapuze -n w
 || 肩布 Humerale -n s (k)
 帑 Tang, die Schatzkammer
 國 || | die kaiserliche —
 府 || |
 帚 Dschou, Besen - m
 || 星 Komet -en m
 帖 Tiä, (Visiten-)Karte -n w;
 Zettel m, Liste w; Etikette
 w; Plakat s
 || 子 — (mit Titelangabe)
 || 套 Etui, Tasche für —
 拜 || Visitenkarte
 大 || grosse Visitenkarte
 招 || Plakat -e s; Anzeige,
 Annonce w
 回 || Gegenkarte (als Antwort)
 單 || einfache — [abgeben
 謝 || Dankbrief m, Dankkarte;
 Belohnungsanzeige w

帥 Schuä, General -e m
 || 字旗 Generalfahne w
 || 令 Generalsbefehl m
 大 || Titel für — u. Gouver-
 帝 Di, Kaiser m [neure
 || 君 Kaiser m
 || 王 Prinz -en m
 皇 || Kaiser, kaiserlich e
 師 Sche, Lehrer, Meister -m;
 Armee w; Menge w
 || 弟 jüngerer Mitschüler
 || 範學堂 Lehrerseminar -e s
 || 兄弟 älterer Mitschüler
 || 巫 Zauberer -m
 || 爺 Ratgeber, Privatsekretäre
 || 傅 Meister, — [der Beamten
 大 }
 法 } Anrede für Bonzen
 禪 }
 教 || (Religions-) Lehrer
 京 || die Reichshauptstadt
 老 }
 恩 } Anrede für Lehrer
 傳 || (太 ||) erster Lehrer
 少 || zweiter Lehrer
 太子太 || erster Lehrer des
 水 || Marine w [Kronprinzen
 太子少 || zweiter Lehrer des
 Kronprinzen
 幌 Schnee, Taschentuch
 裙, 幫 Tchün, Schürze -n w;
 Schurz -e m; Unterrock
 || 帶 Schürzenband s[-röcke m

裙釵 — und Haarnadeln:
 內 || Unterrock m [„Frauen“
 朝 || seidene, gestickte Hof-
 圍 || — [schürze
 幫 Bang, helfen, unterstützen
 || 辦 Beigeordneter, Assistent
 || 助 helfen, Hilfe w [m
 || 工的 Hilfsarbeiter m
 || 項 Beitrag m
 || 手 Helfer m
 || 錢 beisteuern
 求 || um Unterstützung bitten
 一 || 船 Flotte -n w
 席 Si, Gastmahl s; Matte -n w;
 || 宴 — [beruhen auf
 || 單 Speisezettel m
 坐 || am Festessen teilnehmen
 割 || die Freundschaft auf-
 酒 || — [geben
 下 || sich von der Tafel erhe-
 同 || Tischgenosse m [ben
 帶 Dä, Gürtel, Streifen m.
 Zone -n w. tragen (bei sich)
 || 道 führen [führen, mit und
 || 兵 Truppen führen
 || 兵的 Truppenchef m
 || 子 Gürtel - m
 || 枷 den Kang tragen
 || 戒指 Ring tragen
 || 見 vorlassen (beim Vorge-
 || 領 führen [setzten)
 || 回來 zurückbringen
 || 貨 Waren führen

帶鈎 Gürtelschnalle -n w
 || 領引的 hinein führen (zum
 || 來 mitbringen [Kaiser)
 || 書信 Briefe bei sich tragen
 一 || 地(方) Strich -e m, Land-
 strich -e, Zone w
 一 || 山 Gebirgszug -züge m
 連車 || 馬 Wagen u. Pferd
 帳 Dschang, Vorhang m, Zelt
 || 子 — [-e s. Register s
 || 頂 Himmelbett s
 || 房 Zelt s
 || 鈎 Vorhanghaken, Spange w
 || 棚 Zeltdach -dächer s
 常 Tschang, be-ständig, stets,
 immer, fortwährend, ge-
 wöhnlich, meistens, Prinzip s
 || 見 (sich) häufig, begegnen,
 || 久 lange [sehen
 || 在 — gegenwärtig sein
 || 飯 gewöhnliche Speisen
 || 服 einfache, „ Kleidung
 || 規 ständige Gewohnheit
 || 行禮 gewöhnlicher Anstand
 || 日 —, stets
 || 人 ein einfacher Mann
 || 時 stets, immer
 || 事 Alltägliches
 || 心 Beharrlichkeit w
 || —, stets
 || 有 } häufig vorkommen, sich
 || 遇 } oft ereignen
 || 遠 lange

平常 (für) gewöhnlich, meist
 素 || (eins), einfach
 帷 Uee, Vorhang -hänge m
 || 帳 —
 || 幕 } eine Tuchwand, spa-
 || 屏 } nische Wand
 幅 Fu, (Tuch-)Breite w Saum,
 Rand m. n. p. für Band
 Tuch, etc
 六 || 子被窩 Bettdecke von
 6 Breiten
 帽 Mau, Hut m; Mütze -n w
 || 帶 Hutband -bänder s
 || 舖 Hutladen -läden m
 || 盒 } Hutschachtel -n w
 || 籠 }
 || 襟 Hutband s
 幫 Bang, helfen
 幃 Uee, Vorhang m; Frauen-
 || 幔 — [gemach -mächer s
 || 屏 (Licht-, Ofen-) Schirm
 閨 || 之中 in den Frauenge-
 mächern
 幌 Huang, Vorhang m; Schild
 || 子 Schild (vor der Schnaps-
 || 帷 — [schenke)
 什麼 || 子 was für ein Kerl?
 幕 Muo, Vorhang m; Licht-
 schirm; Zelt -e s; Baldachin
 m; Sekretär m
 || 賓 Geheimsekretär -e m
 || 友 „
 || 幃 Lichtschirm -e m, —

幡 Fän, Banner s, ändern
 撫 Hu, bedecken, gross, weit
 幣 Bi, Geschenk s
 幟 Tsche, Wimpel m, Panier s
 斯 || Flagge u. Wimpel
 簾 Liän, Vorhang m

干 部

干 Gän, Schild -e m, Ufer s.
 Mast -en m. betreffen, beleidigen
 || 証 Augenzeuge m [gen
 || 犯 übertreten
 || 戈 Waffe w
 || 係 Folge -n w, betreffen, abhängen, Beziehung
 || 休 beenden
 || 祿 auf (Gehalt) Geld spekulieren
 || 求 anfehen [lieren
 || 涉 verwickelt in, Folgen
 與你何 || was geht das dich
 相 || angehen, betreuen [an?
 平 Ping, eben
 年 Niän, Jahr
 并 Bing, gemeinsam
 幸 Hing, glücklich, glücklicher-
 || 虧 zufällig [weise, zufällig
 || 臨 Sie kommen sehr gelegen; die Ankunft des
 || 而 zum Glück, — [Kaisers
 幹 Gän, sich mit etwas beschäftigen, tun, Fähigkeit, Beschäftigung

幹辦 Geschäfte besorgen
 || 辦差事 ein kl. Amt im Yamen begleiten
 || 甚麼 (was tun, Sie)? womit — Sie sich?
 || 員 tüchtiger, fähiger Beamter
 || 事 —, etwas tun [amter
 貴 || Was ist Ihr Gewerbe?

么 部

么, 么 Yau, (winzig-) klein,
 || 小 winzigklein [zart
 || 豚 das kleinste Ferkel
 幻 Huän, täuschen; gaukeln; Trugbild s
 || 景 Fata morgana w, Trugbild -bilder s
 || 妖 Illusion w; Taschenspielerkünste pl
 幼 Yu, jung, klein, zart
 || 弟子 der kleine Bruder
 || 子 Sohn; mein kleiner
 || 孩 die Kinder [Knabe
 || 學 kleine Schüler
 || 年 — an Jahren
 || 女 Tochter; mein kleines
 || 少 — [Mädchen
 || 童 kleiner Knabe
 幽 Yu, dunkel, düster, finster; zurückgezogen, einsam; geheim, verborgen
 || 閉 einkerkern
 || 州 Peking (früher)

幽靜 einsam, zurückgezogen
 || 魂 die Seele (ohne Körper)
 || 人 } Einsiedler, Klausner m
 || 隱 }
 || 困 } einkerkern, einsperren
 || 囚 }
 || 門 das Tor der Unterwelt;
 Pförtner (des Magens)
 || 冥 (in der) Unter-, Schat-
 tenwelt
 || 暗 —; Finsternis, Dun-
 kelheit w
 || 僻 abgeschlossen, abge-
 || 深 — u. tief [sondert
 || 微 klein; —, scharfsinnig
 || 雅 einsam u. veredelt
 || 憂 Melancholie, Hypochon-
 drie w
 || || finster (wie fernes Ge-
 birge)

幾 Dji, wie viel? etliche, fast
 || 點鐘 wie viel Uhr?
 || 個 etliche, einige
 || 何 wie viel?
 || 會 wie oft?
 || || 乎 fast, beinahe
 || 歲 wie alt? (wenn jung)
 || 歲口 wie alt? (von Pferden)
 || 天 wie viel Tage?
 || 次 wie oft?
 好 || 次 oft, häufig

广部

广 Yän, Dach, Dächer s

庄, 莊 Dschuang, Dorf s, Mei-
 erhof m, Werkstatt-stätte
 || 稼 Feldfrucht w [w, ernst
 || 稼漢 Landmann-leute,
 || 稼人 Landbewohner,
 || 敬 ernst e [Bauer-n m
 || 田 —, Ackerbau m
 || 頭 Herr des —es
 || 嚴 ernst, majestätisch,
 grossartig

大 || 生意 Engrosgeschäft s

庇 Bi, decken, beschützen

|| 短 Fehler verbergen
 || 護 verteidigen, beschützen
 || 佑 helfen, beschützen

序 Sü, Reihenfolge; ordnen;

|| 文 die Vorrede [Vorrede w
 || 爵 dem Range nach
 || 事妥當 alles gut in Ord-
 nung bringen

|| 齒 dem Alter nach

次 || —; Ordnung; Vorrang m

床, 牀 Tschuang, Bett-en s,
 Lager s; Bettgestell s

|| 頂板 Himmelbett s
 || 脚 Bettfuss m
 || 氈 Betteppich -e m
 || 帳 Bettvorhang m
 || 鋪 Bettzeug s
 || 榻 —, Lager
 || 頭 Kopfende des Bettes
 || 幃 Moskitonetz s

府 Fu, Bezirksstadt w, Bezirk m, Präfektur w, Haus s

|| 考 Prüfung in der —

|| 庫 der Schatz, Depot s

|| 案首 der 1ste bei den Prüfungen in der —

|| 上都好 Sind zu Hause alle wohl?

|| 上那裏 Woher sind Sie?

|| 署 }
|| 衙門 } Bezirkstribunal s

庚 Geng, Geburtsjahr s

|| 年 Geburtsjahr

|| 帖 Verlobungskarte w

貴 || wie alt sind Sie?

厖 Mian, Pagode w

庖 Pan, Schlachthof, Koch m

底 Di, } Fundament -e s,

|| 子 } Grund, Gründe m

|| 下 unter, unten

|| 下人 Diener m

根 || Grund, Anfang -fänge m

到 || 兒 bis auf den Grund

店 Diän, Herberge -n w, Laden, Läden m

|| 主 Herbergsvater, Ladeninhaber m

|| 下 (in eine H.) einkehren

庠 Siang, Schule w, Kolleg -ien s; Greisenasyl -e s

|| 生 Bakkalaurius m

|| 序 —

度 Du, Mass s, Grad -e m, Fähigkeit, Gesetz, Regel, durchgehen, ver-zubringen

|| 法 Flächenmass -e s

|| 日 den Tag zubringen

|| 量 —, Anlagen, Fähigkeit, Freigebigkeit, Geduld w

|| 數 Längen- u. Breitengrade

|| 外 ausser Berechnung

過 || das — überschreiten, über das — hinaus gehen

虛 || 四十歲 40 Jahre umsonst gelebt

度 Du, (aus-be-)rechnen, abschätzen

|| 量 messen, abschätzen, beurteilen

度 Duo, abschätzen, berechnen

|| 量 — (z.B. den Inhalt)

庫 Ku, Schatzkammer -n w,

|| 廳 — [Magazin -e s

|| 房 —; Schatzmeister m

|| 吏 kl. Beamter in der —

庭 Ting, Audienzsaal -säle m; an den Hof gehen; Haus s; Familie w

|| 訓 väterliche Ermahnungen

|| 舍 }
|| 堂 } Haus s

|| 房 | der Hauptsaal im chin.

大 || | Gebäude

邊 || Grenze -n w

家庭 das Heim; die Familie

天 || die Stirne

天 || 飽滿 hohe Stirne; schön

山 || Adlernase w [gewachsen

座 Dsuo, Sitz- e, Thron- e m,

n. p. für Wald, Gebirge, Haus

|| 子 Fussgestell s, Ständer,

|| 位 — [—, m

一 || 房子 ein Haus

一 || 塔 ein Turm

庶 Schu, alle; Menge w, Plebs

w; Konkubine w; beinahe

|| 幾 fast, beinahe

|| 吉士 Hänlin (ohne Amt).

|| 子 Sohn der Konkubine

|| 多 sehr viele

|| 乎 fast, beinahe

|| 人 der gemeine Mann

|| 民 das gewöhnliche Volk

|| 類 } alle Geschöpfe

|| 物 } alle Geschöpfe

|| 務 alle Angelegenheiten

康 Kang, Friede(n) m; Ruhe

|| 健 stark, kräftig [w; Kraft w

|| 熙字典 das Wörterbuch von

|| 寧 Ruhe w [„Kanghi“

|| 泰 Wohlbefinden, Gesundheit; bequem

|| 强 kräftig, stark

庵 Ngän, Pogode für Bonzin-

|| 堂 — [nen

|| 主 Vorsteherin der Bonzin-

庫 Bi, klein, niedrig [nen

庸 Yung, gewöhnlich, einfach; gebrauchen; Gebrauch m; Verdienst s; wie?

|| 醫 Quacksalber, Schwindler

|| 人 —er, einfacher Mann

|| 碌 ohne Fähigkeit, Geschick

|| 才 ein sehr —es Talent

|| 常 —, einfach

廂 Siang, die Seitenflügel eines Hauses

|| 白旗 weiss } eingefasste

|| 黃旗 gelb } (beränderte)

|| 紅旗 rot } Fahne

|| 藍旗 blau }

|| 房屋 } —, Ost- u. Westflügel

城內 || 外 innerhalb u. ausserhalb der Stadt

庾 Yü, Getreideschober m; Überfluss m; Mass von 10 oder 40 dou 斗

廈 Hia, Gebäude

廊 Lang, Veranda w, Korridor- e, Säulengang -gänge m

|| 廟 Palast, Hof m

廉 Liän, mässig, gering; rein, unbescholten; eng; unter-

|| 價 mässiger Preis [suchen

|| 潔 rein, unbescholten

|| 節 —, nicht geldgierig

|| 士 unbescholtener Mann

|| 恥 —, bescheiden; sittenrein

廉清 rein, unbescholten
沒有 || **恥** unverschämt
瘦 Sou, verbergen, suchen
蔭, 蔭 Yiu, der Schatten; beschatten, beschützen
 || **庇** beschatten; verbergen,
 || **生** Gradierter, dem das Examen väterlicher Verdienste wegen geschenkt ist
廐 Dju, Gestüte s, Pferdestall
廖 Liau, leer, ruhig
廢 Fee, aufhören, aufgeben, beseitigen, schwach, un-
 || **紙** Abfallpapier [brauchbar
 || **宦** einen Mandarin absetzen
 || **人** Invalide -n m. Krüppel
 || **了他** beseitigt ihn! [m
 || **去** abschaffen, beseitigen
 || **物** unbrauchbare, unnütze
 || **鐵** altes Eisen [Sache
半途而 || etw. nur halb tun, auf halbem Wege —
廣 Guang, weit, gross, breit, geräumig
 || **大** —, gross, ausgedehnt
 || **交** weitläufige Beziehungen
 || **膏** Opium aus Canton
 || **貨** Waren aus Canton
 || **闊** —, ausgedehnt
 || **額** eine Zahl vermehren
 || **揚** ausdehnen, verbreiten,
 || **涼** —, im — [beschützen

廣柵 Schutzdach (über Strassen, Höfen etc)
廟 Miao, Pagode -n w; Tempel m
 || **堂** —; Audienzsaal im Pa-
 || **字** — [laste
廠 Tschang, Schuppen m
 Bauplatz -plätze m
 || **子** Bauplatz (für Zimmerleute, Ziegelbäcker etc.)
廛 Tschen, Laden, Lehn s
廚, 厨 Tschu, Küche -n w, Schrank Schränke m; Käfig für Verbrecher
 || **竈** Kochherd, Küchenherd
 || **子** Koch Köche m [-e m
 || **房** —
 || **櫃** Küchenschrank, Büffet s
 || **師傅** } Koch Köche m
 || **司務** }
站 || Schrank m
一口衣 || ein Kleiderschrank, Garderobe w
廩 Lin, öffentlicher Getreidespeicher m; Getreide verteilen; unterhalten; versorgen
 || **保** } staatliche Unterstützung
 || **祿** } für Graduierte
 || **膳** }
 || **生** Gradierter (mit staatl. Unterstützung)
廬 Lu, Hütte -n w, Strohütte
 || **舍** —, Häuschen s

廳 Ting, Halle -n w, Saal pl
Säle m; Unterpräfektur w

|| 房 } Empfangssaal m

|| 客堂 } —, grosser Saal

|| 飯 } Speisesaal m

|| 審判 || (Amts-), Gericht s

彳 部

彳 Yin, sich vorwärts bewegen

延 Ting, Hof m; Audienzsaal

|| 議 Hofberatung w [m

|| 臣 Hofbeamter, Höfling -e

|| 朝 || — [m

延 Yän, verlängern, auf-, hinauschieben, verzögern, in die Länge ziehen, schleppen; einladen; anstellen engagieren

|| 久 } lange, langer Aufschub

|| 長 } aufschieben, verzögern

|| 擱 } sein Leben —; in vorgerücktem Alter

|| 年 } einladen, engagieren

|| 壽 } einen Lehrer anstellen

|| 聘 } die Zahlung aufschieben

|| 師 } —; sich in die Länge ziehen (Krankheit)

|| 次 } zögern, zaudern, säu-

|| 纏 } einladen [men

遷延 aufschieben; ablehnen

遷 || 歲月 auf Monate u. Jahre hinauschieben

迫 Bee, drücken, drängen, stossen

迪 Di, folgen, veranlassen

廻 Hnee, zurück

建 Djän, gründen, einrichten,

|| 置 — [organisieren

|| 造 —, errichten, erfinden

|| 都 eine Hauptstadt —

|| 國 ein Reich —

|| 功 sich verdient machen

|| 立 einrichten, einsetzen

|| 立聖體 Einsetzung des hl. Sakramentes

|| 立聖體瞻禮 Gründonnerstag

迺 Nä, aber, auch

部 卅

卅 Gung, Hände falten

弁 Biän, Helm -e m, Soldat, kleiner Militärmandarin

弄 Lung, (zurecht) machen, bereiten; ergreifen; bewegen; spielen mit

|| 不來 nicht — können

|| 璋 ein Knäblein gebären

|| 酒 Wein bereiten, —

|| 嘴 losziehen, schimpfen

|| 翻 in Unordnung bringen

弄乾淨 rein —, reinigen
 || 壞 verderben, zerstören ab-
 || 飯 Essen bereiten [nutzen
 || 神 || 鬼 Himmel und Erde
 in Bewegung setzen
 || 手 || 脚 mit Händen und
 Füßen arbeiten
 || 巧 seine Geschicklichkeit
 || 菜 Speisen bereiten [zeigen
 || 錢 Geld verdienen (auf un-
 || 死 töten [redliche Weise)
 || 瓦 eine Tochter gebären
 弊 Bi, schlechte Aufführung,
 Unterschleif m
 || 病 schlechte Neigung, —

弋 部

弋 I, Pfeil -e m; schwarz
 || 獲 einfangen
 || 取 nehmen, ergreifen
 式 Sche, Muster -s; Form -en
 || 微 alles ist verloren [Regel w
 || 類 Klasse, Art, Kategorie w
 || 禮 sich nach den Anstands-
 regeln richten
 || 樣 —, Vorbild -er s, Pa-
 || 字 Schriftmuster [tron -e m
 || 中 | passen(d), geeignet;
 || 合 | brauchbar; sich eignen
 各 || von allen Mustern, Sorten
 弑 Sche, töten, ermorden
 || 君 den Herrscher —
 || 主 seinen Herrn —

弑父 seinen Vater —
 || 兄 seinen Bruder —

弓 部

弓 Gung, Bogen m; Feld-,
 Messrute -n w: 5 Fuss
 || 刀石 —, Säbel, Stein: Waf-
 || 脚 kleine Frauenfüsse [fen
 || 箭手 Bogenschütze -n m
 || 人 Bogenfabrikant -en m
 || 上弦 den — (die Sehne)
 || 箭 — und Pfeil [spannen
 || 矢 (mit dem —) schiessen
 拉 || den—spannen, schiessen
 引 Yin, an-, ein-, ver-führen;
 anziehen, dehnen, spannen;
 anlocken; 100 Fuss Länge
 || 導 an —, leiten
 || 道 —, den Weg weisen
 || 道的 Führer - m
 || 見 beim Kaiser ein —, vor-
 || 近 näher bringen [stellen
 || 子 Hauptpunkt, -Inhalt m;
 Einführung, Einleitung w
 || 薦 } einführen, vorstellen
 || 就 }
 || 動 beeinflussen, anspornen
 || 進 hineinführen
 || 弓 den Bogen spannen
 || 領 —; den Hals recken, aus-
 schauen, hoffen, erwarten
 || 路 —, den Weg weisen
 || 賣 feilbieten
 || 書 Bücher zitieren

引水 Wasser leiten
 || 水人 Lotse m
 || 水船 Lotsenboot -e s
 || 水管 Wasserleitung w
 || 他來 führe ihn her!
 || 錯 irreführen
 || 誘 versuchen, verführen
 || 言 } Einleitung, Vorrede w
 小指 || —; bezeichnen, erläutern
 吊 Diau, aufhängen, trauern,
 trösten, Geldstrang m (見
 前吊字)
 弗 Fu, nicht, nein
 || 知 nicht wissen
 || 學 nicht lernen
 || 成 unvollendet
 弗 Fu, Fluor s
 弘 Hung, weit
 弟 Di, jüngerer Bruder
 || 婦 } Schwägerin -nen w
 || 妹 }
 || 兄 Brüder
 || 兄官 gleichgradige Beamte
 || 兄們 Brüder [pl
 弦 Hiän, (Bogensehne -n w.
 (Spring-) Feder w. Mond-
 viertel s
 弩 Nu, Armbrust w
 || 箭 Bolzen m, Pfeil -e m
 || 弓 —
 弱 Juo, schwach, gebrechlich;
 zart; schwächen, entnerven;

弱弟 das Brüderchen [gering
 || 不敵強 der Schwache wi-
 dersteht dem Starken nicht
 || 質 eine schwache Konstitu-
 || 冠 Jüngling -e m [tion
 強 Tchang, stark, kräftig;
 gewaltsam; anmassend;
 besser
 || 霸 mit Gewalt nehmen, sich
 bemächtigen
 || 半 die bessere Hälfte
 || 暴 gewaltsam; anmassend
 || 盜 } Räuber m, Bandit -en
 || 賊 } m
 || 戰 tapfer kämpfen; kampfs-
 || 弱 stark u. schwach [fähig
 || 爭 um die Herrschaft ringen
 || 壯 kräftig, gesund
 || 壯人 ein gesunder Mensch
 || 人 ein (gewalttätiger) fähiger
 Mensch
 || 忍 sich überwinden; etw.
 verbeissen, aushalten, er-
 || 水 Säure -n w [tragen
 || 些 etwas besser, wohler
 自 || sich anstrengen; behar-
 ren; fest, standhaft
 爭 || sich messen
 剛 || eigensinnig, hartnäckig
 強 Tchang, zwingen, nötigen;
 sich anstrengen; stärken,
 || 逼 — [kräftigen
 || 姦 entehren, schänden, ihr
 Gewalt antun; entführen

- 強佔** sich aneignen, an sich
 || **進** einbrechen [reissen
 || **留** nötigen zu bleiben; mit
 Gewalt zurückhalten
 || **留客** den Gast zu bleiben
 nötigen
 || **勉** —; sich Gewalt antun
 || **說** zu sprechen nötigen
 || **他不過** Sie können ihn
 nicht — zu....
 || **求** inständig bitten
 || **求不得** nicht zu erzwingen;
 das lässt sich nicht erzwingen
 || **要** bestehen auf; widerrecht-
 lich fordern, erzwingen
併 Beng, Bogen spannen
張 Dschang, öffnen, aus-ver-
 breiten, strecken, aufspan-
 nen, gross, ausgedehnt
 || **嘴** den Mund —, das Maul
 || **開** —, entfalten [—
 || **口** Mund —
 || **誇** gross tun, prahlen
 || **羅** bereitwillig helfen
 || **傘** den Schirm —
 || **揚** veröffentlichen
 一 || **紙** ein Bogen Papier
 一 || **桌子** ein Tisch
 一 || **弓** ein Bogen m
彌 Bi, befestigen, helfen, Mi-
 nister
穀(够) Gou, genug, genügen
 || **了** es ist genug, es genügt

- 穀受的** — zu leiden
 || **歲數** alt genug
 || **吃的** — zu essen haben
不 || **用的** das genügt nicht
不 || **一塊** das macht noch
 keinen Dollar aus
彈 Tän, die Saiten schlagen,
 spielen, klimpern; Kugel w,
 Geschoss s; schleudern; be-
 || **弓** Schleuder-n w [wegen
 || **指** mit den Fingern (spie-
 len) schnalzen
 || **指可得** ohne Mühe zu er-
 reichen
 || **子** Kugel-n w; Geschoss-e s
 || **壳** Patrone -n w (-Hülse w)
 || **墨** sprenkeln, betupfen mit
 Tusche
 || **墨線** Linien schlagen mit
 der Richtschnur
 || **棉花** Baumwolle (mit dem
 Bogen schlagen); fachen
 || **琴** die Gitarre, Zither,
 Laute (schlagen) spielen
 || **琵琶** Gitarre spielen
 || **丸之地** ein kleines Stück
 || **丸** Pille -n w [Land
 || **壓** unterdrücken, hemmen
火 || Feuerkugel w
鉛 || Bleikugel w
疆 Tchang, heftig, stark
彌 Mi, an-aus-füllen; ver-
 stopfen; eindringen in;
 vollständig

- 彌縫 flicken, ausbessern
- || 封 einen Ritz zustopfen; vertuschen
- || 撒 die hl. Messe (k)
- || 撒經 die Messgebete
- || 撒經本 Missale -n s
- || 撒聖祭 das heilige Mess-
- || 撒酒 Messwein m [opfer
- || 祁 allgemeines Opfer
- || 月 ein ganzer Monat

- 彎 Uän, biegen, krümmen; spannen; Frauenfuss
- || 直 krumm u. grade
- || 弓 den Bogen spannen
- || 路 Serpentinweg, eine Bie-
- || 過來 [gung machen
- || 兒 } Biegung, Krümmung w
- || 子 }
- || 曲 (Schlangen-)Windung w
- || 曲的 gewunden, sich windend, schlängelnd
- || 尺 Winkelmaß s
- || 腰 sich bücken, verneigen
- 拐 || eine Biegung machen; um eine Ecke —
- 木頭 || 了 das Holz hat sich ge-
- 束 || die Füße binden [zogen

彡 部

- 彡 Dji, Schweinskopf m
- 彡 Uee, Besen, Komet m
- 彡 Dsche, Schwein -e s
- 彡 Huee, Klasse, Serie w

- 字彙 Wörterbuch (der Ming) der 214 Wurzelzeichen
- 彡 I, Gefäss, Gesetz s

彡 部

- 彡 Schön, Feder w, Borsten
- 形 Hing, Gestalt -en, Form; Lage w; Zustand; Körper m; erscheinen
- || 迹 Spur -en w; Zeichen s:
- || 影 — [Etikette w
- || 貌 —, Aussehen s
- || 勢 Erscheinung, Anblick m
- || 像 —, Aussehen; Ähnlich-
- || 體 —, Körper m [keit w
- || 樣 Erscheinung, Form -en
- || 容 —, das Äussere; die
- 情 || Zustand m [Haltung
- 地 || die örtliche Lage
- 彤 Tung, rot
- 彡 Yän, gebildeter, ausgezeichnete Mann
- 彪 Biau, Tigerkatze -n w, gefleckt, gestreift e
- 彬 Bin, gleich, schön
- 彪 Diau, gravieren, welk
- 彩 Tsä, bunt-, grellfarbig, scheckig; glänzend; Glücksfall; Preis m
- || 轎 Brautsänfte w
- || 子 Hochzeitsschmuck m:
- || 色 — [Guirlanden etc.

彩資 Preis, Gewinn m
 || 畫 malen; verziern, schmük-
 || 衣 bunte Kleider [ken
 || 褲 bunte Frauenhose
 || 稟 Lotterielos -e s
 || 飾 schmücken
 || 繡 bunte Stickerei
 || 氣頭 } Glück s, Glücksfall m
 || 頭兒好 glücklich (es Los)
 || 紬 seidener Türschmuck,
 Draperie. (bei Hochzeiten)
 得 || den Preis gewinnen
 先 || glänzend, heiter; Glanz
 || 雲 Wolke -n w [m, Ehre
 || 喝 Bravo! Beifall klatschen
 彭 Pang, zahlreich, Klang,
 gehen
 彰 Dschang, offenbaren, kund-
 tun, schön, prächtig
 || 明 —, erhellen
 || 善 Güte — (zeigen)
 || 揚 —, glänzen lassen
 影 Ying, der Schatten, Schat-
 tenbild -bilder s
 || 壁牆 Schutzmauer (an der
 || 格 Schreibvorlage w [Pforte)
 || 戲 Schattenbilder, Kine-
 matograph m
 || 響 — u. das Echo; Neuig-
 || 兒 — [keiten
 || 財 täuschen, an-, irreführen
 || 像 Bilder von Verstorbenen

影遂形 — folgt der Gestalt
 沒有 || 兒 kein Anzeichen,
 keine Spur (davon) zu finden
 有 || aufrichtig, geradeaus
 redlich

彳 部

彳 Tsche, kl. Schritt
 衍 Fang, nachahmen, ähnlich
 || 徨 } ängstlich, unruhig, sich
 || 徉 } gehen lassen, herumlau-
 || 彿 gleich, ähnlich [fen
 || 徉天下 die Welt durchreisen
 役 I, dienen; brauchen als
 || 卒 Büttel [Büt tel
 || 夫人 } Diener - m
 || 使 als Diener brauchen
 || 差 Büttel, Häscher m
 彿 Fu, Buddha
 彼 Bee, jener
 || 此 gegenseitig
 || 此 (unter) einander
 || 此方便 für beide vorteilhaft!
 || 此相愛 sich gegenseitig lie-
 || 此相同 sich gleichsein [ben
 征 Dscheng, angreifen, unter-
 werfen, reisen, Abgaben
 erheben
 || 兵 Soldaten zur Unterwer-
 fung schicken
 || 戰 Schlacht liefern

征助 Hülfe leisten
 伐 unterjochen
 剿 ausrotten, (Räuber)
 収 Steuern eintreiben
 討 fordern, reklamieren
 取 verhaften
 徂 Dsu, (vorbei-, vorüber-) gehen
 往 Tang, gehen, (sich) richten, lenken nach; vorüber, vorbei sein, früher
 返 } — u. wiederkehren
 復 }
 古 Vergangenheit, vergangene Zeiten
 後 künftig, später
 後頭 nach hinten
 後頭走 nach hinten gehen
 後退 aufschieben
 日 früher, in vergangen Tagen
 來 — und kommen [gen
 來寒熱 abwechselnd kalt
 南 nach Süden [und heiss
 那去 wohin gehst du?
 年 } in früheren Jahren, Zeiten;
 時 } die Vergangenheit;
 世 } früher, ehemals
 昔 }
 常 beständig, gewöhnlich
 前 nach vorn; voran, vorwärts kommen
 〓 〓 oft, häufig, beständig
 〓 〓 如此 es ist häufig so
 寒來暑 〓 bei eintretender Kälte weicht die Hitze

來往 kommen und gehen; Verkehr, Beziehung
 有信來 〓 in brieflichem Verkehr (im Briefwechsel)
 發 〓 verbannen [stehen mit
 很 Hen, sehr; ärgerlich;
 好得 〓 — gut [widerspenstig
 〓 心 hartherzig, schonungslos
 我 〓 不喜歡他 ich bin gar nicht mit ihm zufrieden
 後 Hou, nach; hinten, hinter;
 邊 hinten, hinter [künftig
 輩 die künftige Generation,
 代 die Nachkommen
 代子孫 } pl. Nachkommenschaft w
 繼 }
 父 Stiefvater m
 悔 bereuen
 婚 die Heirat einer Witwe
 裔 die Nachkommenschaft
 日 übermorgen
 人 Nachkomme -n m
 來 später, nachher, dann,
 門 Hintertüre -n w [darauf
 面 Rückseite -n w
 母 } Stiefmutter -mütter w
 娘 }
 世 das kommende Ge-
 頭 hinten, hinter [schlecht
 生 Junge -n, Knabe -n; ich
 嗣 Erbe -n; Nachkomme m
 臺 Hinterbühne w (Platz für
 天 übermorgen [Spieler
 院子 Hinterhof m

律 Lü, Gesetz -e s; Regel -n w,
Statut -en s; Satzung -en w.
Röhre (Musikinstrument)

|| **例** Strafgesetzbuch s

|| **呂** Tonleiter w

|| **師** Rechtsanwalt Advokat,

|| **法** — [-en m

|| **條** —, Verordnung -en w

徇, 旬 Siün, folgen; überein-
stimmen mit, sich er-
strecken auf, umfassend;
durchdringend

|| **縱** begünstigen; ein Auge

|| **庇** beschützen [zudrücken

|| **情** von seinem Gefühl beein-

|| **照** gemäss, laut [flusst

|| **情故縱** nachsichtig, will-
fährig

|| **私** selbstsüchtig, im eigenen
Interesse handeln

|| **通** gänzlich begreifen

|| **隱** verbergen, beschützen;

|| **齊** flink, eilig [teilhaben an

待 Dä, behandeln, sich betra-
gen gegen, warten

|| **好** gut behandeln

|| **一會兒** warte ein wenig!

|| **客** Gäste bewirten

|| **兩天** 2 Tage warten

徑 Djing, (見前逕字)

徐 Siü, langsam, gemessen;
ruhig, gesetzt; würdig, wür-

|| **雨** ein feiner Regen [devoll

徐步 gemessenen Schrittes

|| **行** gemessenen Schrittes(—)
gehen

|| **而來** würdevoll auftreten;
sich — nähern

|| **圖** reiflich erwägen

徒 Tu, Lehrling -e, Schüler m;
Anhänger m; zu Fuss ge-
hen; bloss; leer, vergebens;

|| **弟** —, Schüler [Verbannung

|| **罪** zeitweilige Verbannung

|| **費** geringfügig

|| **步行** } zu Fuss gehen, laufen

|| **然事** } unnütz, vergebens

|| **勞** sich vergebens abmühen

|| **勞無益** alle Mühe ist um-

|| **爾** bloss, nur, einfach [sonst

|| **手** mit leeren Händen; ohne

奸 || Schurke -n m [Waffen

待 || **弟來當正工** den — als
Arbeiter brauchen, aus-

門 || Schurke -n m [nutzen

學三年 || eine 3jährige Lehr-
zeit durchmachen;
3 Jahre

徙 Si, umziehen; den Wohn-
platz wechseln

|| **任** seinen Posten wechseln

|| **居** } —, seine Wohnung

|| **遷** } wechseln

得 Dee, erhalten, erlangen, be-
kommen

得病 krank werden
 || 不着 nicht zu —
 || 罪 beleidigen, sündigen
 || 罪了你 Pardon!
 || 功名 Orden —. Gelehrten-
 || 利 Gewinn — [grad —
 || 力 competent, rechtskräf-
 || 了便宜 Vorteil — [tig e
 || 了獎勵(賞) Preis — preis-
 || 意 nach Wunsch [gekrönt
 || 失 Gewinn und Verlust
 || 升天堂 in den Himmel kom-
 || 財 reich werden [men
 不 || 做 unmöglich, unausführ-
 不 || 不 unbedingt [bar
 不 || 黑 vor Dunkel ankommen
 不 || 死 es ist keine Todesge-
 || 賞 Belohnung — [fahr da
 他 || 不好 er wird nich wieder
 || 勝 siegen [gesund
 從 Tsung, be-, nach-, ver-,
 folgen; gehorchen; sich fü-
 gen, willfahren, beipflich-
 ten; entstehen, beginnen;
 aus, von, durch, seit
 || 便 nach belieben; bequem
 || 不 nie (mals), durchaus nicht
 || ...到 von ... bis
 || 今以後 } von jetzt ab; von
 || 今而後 } nun an; künftig
 || 久 früher [(hin)
 || 中 als Vermittler; unter ihnen
 || 衆 es machen wie alle, sich
 nach den andern richten

從衆爲定 die Mehrzahl ist
 entscheidend
 || 古以來 von alters her bis
 || 寬 nachsichtig [jetzt
 || 人 jem. —; Begleiter m,
 Dienerschaft w
 || 來沒有 bis jetzt nie dage-
 || 命 dem Befehle — [wesen
 || 那裡來 woher kommst du?
 || 小 von (klein) Kindheit an
 || 新 von neuem
 || 心 nach Belieben
 || 心裡 aus dem (von) Herzen
 || 心所欲 dem Verlangen des
 || 那兒 woher? [Herzens —
 || 俗 sich den Sitten anbeque-
 || 前 früher [men
 || 頭至尾 von Anfang bis
 Ende; von A bis Z
 || 此 daraus; hierauf, seitdem
 || 此以後 von nun an
 || 此可知 daraus folgt, dass
 || 嚴 strenge; mit Strenge
 || 由 von, aus; entstehen aus
 || 容 leicht, mühelos; gemäch-
 lich; ruhig
 御 Yü, kaiserlich; leiten; fah-
 ren; darbieten; aufwarten,
 bedienen; zur Seite stehen
 || 地 — er Boden
 || 基 Regierungsantritt m,
 Thronbesteigung w
 || 服 } kaiserliche Gewänder
 || 衣 }

御河 der Kaiserkanal
 || 醫 Leibarzt des Kaisers
 || 覽 —e Inspektion
 || 路 Kaiserstrasse w
 || 馬 Pferde führen oder dres-
 || 批 —es Reskript [sieren
 || 名 persönlicher Name eines
 || 使 Zensor -en m [Kaisers
 || 車 —er Wagen; einen W.
 || 妻 Kaiserin -nen w [führen
 || 前 vor dem Kaiser
 || 用 für —en Bedarf

復 Fu, wieder, von neuem, zu-
 || 舊 wie früher [rückkehren
 || 嫁 sich — verheiraten
 || 返 —, zurückkehren, wie-
 || 還 zurückgeben [derholen
 || 犯 rückfällig werden
 || 活 auferstehen, erwecken
 || 活瞻禮 Ostern, Osterfest s
 || 來 — kommen
 || 生 — zu sich kommen, auf-
 || 新 erneuern [leben
 || 原 — hergestellt, gesund,
 || 讐 sich rächen [geheilt

徧 Biän, überall

循 Siün, be-, folgen; sich fügen
 der Reihe nach vorgehen,
 folgen; gemäss; berühren;
 || 照 gemäss, nach [gütig, mild
 || 法 die Gesetze be—
 || 環 Kreislauf m
 || 理 den Grundsätzen ge-
 mäss, nach Prinzipien;

循良 gelehrig [vernünftig
 天理 || 環 die Naturgesetze
 (bewegen sich im Kreise.)
 greifen ineinander

微 Uee, klein, gering, fein,
 unbedeutend; unbekannt;
 || 辯 nörgeln, bekritteln [nicht
 || 薄 dünn; geringfügig; ge-
 || 風 leichte Brise [mein
 || 賤 gering, unbedeutend
 || 乎 ein wenig
 || 弱 schwach, kränklich
 || 利 geringer Vorteil
 || 妙 fein; schwer verständ-
 || 名 unbekannt [lich
 || 細 —, fein, gering
 || 物 eine Kleinigkeit (Ge-
 || 笑 lächeln [schenk)
 || 的 —, gering, leicht

徭 Yau, Frondienst -e Militär-
 || 役 —, Militärdienst [dienst
 || 糧 Rationen für Fronarbeiter

徹 Tschä, eindringen; durch-
 dringlich, verständlich;
 entfernen

|| 始 || 終 sich mit allem (bis
 ins Kleinste, von A bis
 Z) vertraut machen
 || 天 zum Himmel auffahren

徵 Dscheng, beweisen, Zeug-
 nis -n, s, Abgaben erheben,
 Truppen ausheben

徵召 zitieren, auffordern zu freiwilligen Abgaben

|| 逐 traktieren, zechen

|| 収賦稅 Abgaben erheben

|| 驗 —, beglaubigen, eintreffen

德 Dee, Tugend -en w, Güte, Energie, Kraft w

|| 行 — tugendhaftes Betragen

本性的 || 行 natürliche Tu-

|| 國 Deutschland s[gend (k)

|| 國人 ein Deutscher

進於 || in der Tugend Fortschritte machen

三 || 誦 Akte der 3 theologischen Tugenden (k)

修 || Tugend üben

徼 Djan, Chance, Glücksfall m besichtigen, wachen, Grenze

徽 Huee, gut, schön, vollenden

心部

心 Sin, Herz -en s; Gemüt s; Verstand m; Geist m; das Innere; das Zentrum

|| 不在 } geistesabwesend

|| 不在焉 } sein, nicht bei der

|| 志 der Wille [Sache sein

|| 不在書 beim Studium zerstreut sein

|| 不平 aufgeregt, unzufrieden

|| 地 —; Herzensgrund [sein

|| 定 entschlossen sein

心結實 entschlossen; einen festen Willen haben

|| 急 ungeduldig, hastig

|| 機 Geistesgeschick; Erfindungsgabe w

|| 在 Geistesgegenwart w

|| 知 auf der Hut sein

|| 中 im (Herzen), Geiste

|| 中亂跳 Herzklopfen haben

|| 焦 traurig; ängstlich

|| 焦火燎 Herzensangst w

|| 焦起來 ängstlich aufgeregt,

|| 懷 Busen m [gereizt

|| 飛 Geistesflug m; sich im Geiste versetzen

|| 腹朋友 Herzens-, Busen-

|| 腹 —; die Brust [freunde

|| 服 sympathisch; Neigung h. für; zufrieden

|| 感 von Herzen dankbar sein

|| 高 ehrgeizig; sich hohe Ziele

|| 火大 hitzig sein [stecken

|| 恨 Heftigkeit; Zorn m

|| 下 im Grunde des Herzens

|| 壞 verdorbenes Herz

|| 意 Absicht -en; Idee -n w

|| 軟 weichherzig sein

|| 坎 } Herzgrube w

|| 口不對 lügen; heucheln

|| 口如一 offenherzig, gerade

|| 力 Willenskraft w [sein

|| 口疼 herzleidend sein

|| 裏 im Herzen, im Innern (des Herzens)

心裏記着 sich erinnern; im Herzen bewahren
 裏歡喜 sich innerlich freuen; Herzensfreude
 裏難受 traurig sein; Herzeleid s
 裏說 (zu) sich selbst sagen
 裏鬆快 zufrieden, glücklich; behaglich; wohlums — sein
 裏光明是天堂 Licht im Herzen ist der Himmel
 裏黑暗是地獄 Finsternis im Herzen ist die Hölle
 靈 begabt sein
 亂 verwirrt sein
 滿意足 zufrieden sein
 脈 der Pulsschlag des Herzens
 內 im Herzen [zens
 死 die Absicht (Hoffnung)
 念 nachdenken [aufgeben
 愛 Geliebte w; Lieblings....
 思 Idee, Einbildung w
 思精巧 erfinderisch sein
 事 Herzenssache
 神 Geist -er m, Seele w
 神不定 flatterhafter Geist
 術 Absicht w; Grundsatz m
 想 sich denken, einbilden
 巧 geistreich; schlau; Schlaue
 性 Charakter m [heit
 疼 Herzeleid s, Seelenqual
 田 — [w
 跳 Herzklopfen s

心頭 } —
 腸 } —
 情 Herzensneigung w, Stim-
 清 Herzensreinheit [mung
 痛 betrübt, bekümmert
 窩 Herzgrube w
 眼兒 Herzlöcher pl; Schla-
 愿 Herzenswunsch m [heit
 爲一身之主 der Geist beherrscht den ganzen Körper
 本 || meine Ansicht, Absicht
 定 || } sich entschliessen zu
 立 || }
 知朋友 intimer Freund
 醉 || berauscht, entzückt; hin-
 知 || intim; Freund [gerissen
 做 || 事 sein Gewissen be-
 費 || sich abmühen [schweren
 多 || leicht Verdacht schöpfen; empfindlich
 不要多 || mach nicht zu viele
 不甘 || gern, willig [Pläne!
 是個多 || 的人 er ist sehr empfindlich
 發好 || eine gute Meinung
 反 || 的話 Lügen [machen
 放 || sich beruhigen
 回 || in sich gehen, bessern
 一片好 || ein goldenes Herz
 良 || Herzensgüte w; Gewissen
 留 || achthaben, aufpassen [s
 你 || 眼不通 | du hast keine
 你沒有 || 眼 | Herzlöcher oder verstopfte: bist dumm

上心 es sich zu Herzen nehmen; sich Mühe geben
 傷 || (sich) betrüben
 小 || vorsichtig sein
 操 || sich bemühen, anstrengen
 用 || eifrig, fleissig sein
 必 Bi, sicher, bestimmt
 || 不能 — nicht, unmöglich
 || 得 —, bestimmt erhalten
 || 定 —, gewiss, bestimmt
 不 || nicht gewiss, unsicher
 忍 Jen, erdulden, ertragen;
 || 不得 unerträglich [hart
 || 不住 sich nicht halten können
 || 不下去 es nicht über sich bringen können
 || 讓 nachgeben; verzichten
 || 了 erduldet, ertragen haben
 || 受 —, ertragen, geduldig
 || 耐 Geduld w [leiden
 || 氣吞聲 geduldig schweigen, sich ergeben in
 || 爲高 Geduld ist eine Tugend
 || 心 geduldig [gend
 忌 Dji, meiden, hassen
 || 齋 fasten
 || 酒 sich des Weines enthalten
 || 恨 hassen [ten
 || 日 } Todestag, Gedächtnistag
 || 辰 } im Kaiserhaus
 || 烟 sich des (Rauchens)
 || 口 fasten [Opiums enthalten

忙 I, froh, unwillig
 忙 Mang, beschäftigt; eilig, hurtig; Eile w; drängen, sich
 || 了 — sein [überstürzen
 || 得很 sehr — sein
 || 亂 eilig; sich überhasten
 || || 碌碌 Aufregung, Hast, Überstürzung w
 || 叨叨(慪) —; eilig, über Hals und Kopf
 || 時候 die Zeit vieler Arbeit
 || 甚麼 warum so eilig
 上 || erster Steuertermin
 下 || zweiter Steuertermin
 手 || 脚亂 sich (übereilen,) überstürzen
 志 Dsche, Wille m, Entschluss m, Streben, Ziel s, Annahme
 || 量 Streben s [len pl
 || 向 (das gesetzte) Ziel
 || 意 Wille m, Absicht w
 || 氣 —, Seelenstärke
 忒 Tee, ab-irren; sich irren, vertun; veränderlich sein; übertreiben; allzusehr
 || 近 allzu nahe
 || 小 zu klein
 年紀 || 輕 noch allzu jung
 || 少 zu wenig [sein
 忒 Tsuin, betrachten, erwägen
 || 度 mutmassen, vermuten
 || 量 voraussetzen, vermuten
 || 說 mit sich selbst sprechen

忖思 } —, nachdenken
|| 想 }

忘 Uang, vergessen; vergesslich, geistesabwesend sein
|| 本 die Quelle (der Wohltat) —: undankbar

|| 不 了 nicht — können; ich
|| 記 — [werde es nicht —
|| 恩 eine Wohltat —
|| 年 den Unterschied des Alters — (Freunde)

|| 食 das Essen —: zerstreut
|| 了 ich habe es — [sein
|| 神 geistesabwesend sein

不能 || 記 sich stets erinnern
不能 || 情 sich stets der empfangenen Wohltaten er-

善 || vergesslich sein [innern
小人記仇 || 恩 ein gemeiner Mensch gedenkt des Unrechts und vergießt die Wohltaten

忿 Fen, Zorn m. zürnen

|| 恨 Entrüstung
|| 怒 —, Wut w

忽 Hu, plötzlich; vernachlässigen; aufhören; zu Grun-

|| || verächtlich [de gehen
|| || 悠 Kreisel m
|| 然 —, unversehens
|| 然間 —, unversehens
|| 荒 dürr, unfruchtbar

恍 || konius; wie
恍 || —

快 Kuä, schnell; gleich, bald; scharf, spitz; vergnügt

|| 班 (Eil-) Polizist -en
|| 不 || ist es scharf, (—)?
|| 刀 ein scharfes Messer
|| 得 很 sehr (—,) scharf
|| 黑 了 es wird dunkel
|| 活 lustig, vergnügt, lebendig
|| 利 gewandt, klug; scharf
|| 樂 Freude w, Vergnügen s
|| 馬 ein schnelles Pferd
|| 慢 — und langsam
|| 暢 köstlich; glücklich, be-
|| 頭 Polizeichef m [quem

念 Niän, denken; sich erinnern; lesen; rezitieren

|| 經 beten; Gebete rezitieren
|| 經分心 beim Gebete zer-
|| || stets — an [streut sein
|| 咒 eine Zauberformel her-
|| 詩 Gedichte lesen [sagen
|| 珠 Rosenkranz -kränze m
|| 佛 den Namen „Buddha“ her-
|| 頭 Gedanke -n m [leiern
|| 書 Bücher, Gedichte, studie-
|| 書 的人 ein Studierter [ren

忸 Niu, gewöhnt; Scham w

忤 U, widerspenstig, eigensin-

觸 || roh, unmanierlich [nig
|| 逆 的 } —, ungehorsam
|| 逆不孝 widerspenstiger,
|| 意 — [ungeratener Sohn

忠 Dschung, treu, bieder
 || 奸 — und treulos
 || 賢祠 Pagode; — er Mini-
 || 孝 gehorsam [ster
 || 厚 — und ehrlich
 || 義 pflichttreu
 || 烈 treu ergeben
 || 良 gewissenhaft
 || 心 treuherzig(-keit)
 || 恕 gerecht, grossmütig
 || 臣 königstreuer Minister
 || 言逆耳 die Wahrheit stöst
 || 信 —, die Treue [an
 忡 Tschung, traurig, nieder-
 geschlagen
 忝 Tiän, entwürdigen, schmäh-
 怙 Hu, Stütze w [lich
 怡 I, Freude -n, Harmonie w
 || 和 herzlich, Herzlichkeit
 || 色 fröhliche Miene
 || 悅 —, freudig
 急 Dji, Eile w, ungeduldig,
 ängstlich notwendig, drin-
 || 忙 sehr eilig [gend, dringlich
 || 燥 hastig, unruhig
 || 事 dringende Sache
 || 性 ungeduldig
 || 切 sehr eilig, sehr dringend
 他 || 得很 er hat es sehr eilig
 怯 Tchä, furchtsam, ängstlich;
 || 膽 —, feige [scheu; feige
 || 戰 } kampfscheu, feige
 || 陣 }

怯志 wankelmütig, zaghaft
 || 風 Zugluft fürchten
 || 羞 } schüchtern, verschämt
 || 恥 } sein
 不 || 上 vor den Vorgesetzten
 畏 || — [nicht — sein
 發 || —, ängstlich sein
 心 || zaghaft, —
 怪 Guä, aussergewöhnlich,
 seltsam, nicht natürlich, sich
 wundern; tadeln, übelneh-
 || 事 eine —e Sache [men; sehr
 || 不得 kein Wunder, dass...
 || 不得他 man kann es ihm
 nicht verdenken
 || 異 es — finden, sich wundern.
 || 人 ein seltsamer Mensch
 || 性 ein wunderlicher Cha-
 rakter
 || 巧 gelegen, gerade recht
 || 物 Monstrum, Wundertier s
 別見 || nimm es mir nicht übel
 我不 || 他 ich nehme's ihm
 nicht übel
 怒 Nu, der Zorn, die Wut
 || 惱 der Ingrim
 || 氣 Wut, der Grimm
 || 氣冲冠 } in Wut geraten,
 || 氣冲天 } rasen, toben
 暴 || der Jähzorn
 大 || die Wut; wutentbrannt,
 wutschnaubend
 猛 || der Jähzorn

息怒 den — beschwichtigen
 消 || den — besänftigen
 起 || in — geraten; toben
 怕 Pa, (sich) fürchten; Furcht,
 Angst haben, bange sein
 || 熱 die Hitze (—), nicht er-
 tragen können
 || 人 Menschenfurcht haben,
 menschenscheu sein
 || 人知道 —, dass es bekannt
 werde
 || 人笑 —, ausgelacht zu wer-
 den; das Gespötte der
 Leute —
 || 冷 die Kälte (—), nicht aus-
 stehen können
 || 什麼 was fürchtest du?
 || 羞 die Schande —; sich
 schämen, erröten
 || 他不得 vielleicht wird er
 nicht... können
 怵 Ben, beschränkt
 思 Se, nach -denken, überle-
 gen; Gedanke, Sinn m
 || 不忘 dran denken
 || 家 an die Heimat —
 || 家的病 Heimweh s
 || 量 nach—, überlegen
 || 慮 erwägen
 || 慕 sich sehnen nach
 || 愛 liebend gedenken; lieben
 || 念 Gedanke m; nach—
 || 想 nach—, erwägen

思索 ausdenken
 || 前 an die Vergangenheit —
 || 欲 begehren, wünschen
 不 || 前不想後 unüberlegt,
 nicht nachdenken
 左 || 右想 reiflich überlegen
 性 Sing, Natur -en w; Wesen
 s; die natürliche Anlage;
 Charakter -e m; Fähigkeit
 || 暴 jähzorniger Charakter
 || 本善 die — ist gut
 || 急 hastig, heftig, ungestüm,
 || 命 das Leben [lebhaft
 || 躁 heftiger Charakter
 || 拙 einfältig, dumm
 || 分 Individualität w
 || 格 Naturanlage w; Charak-
 ter; Leidenschaft
 || 傲 anmassend, stolz
 || 相近 gleiche (—), Charak-
 || 氣 Ungeduld w [tere
 || 體 }
 || 情 } Charakter; Naturanlage
 || 兒 }
 || 成 eingewurzelt, zur — ge-
 worden; natürliche Nei-
 || 理 die Metaphysik [gung
 人 || die — des Menschen
 牛 || }
 硬 || } eigensinnig, halsstarrig
 小 || 兒 verdriesslich, gries-
 grämig
 天 || —; Anlage; angeboren
 成 || sich etwas angewöhnen

各人有各人的性子 Jeder hat seinen eigenen Charakter

怠 Dä, träge, nachlässig, frech
|| 惰 träge, faul e [e
|| 慢 vernachlässigen, frech

怵 Tschu, fürchten, Betrübnis

怎 Dsen, wie? was? warum?

|| 麼 —
|| 麼辦 } — ist das zu machen?
|| 麼做 }
|| 麼的 —?
|| 麼敢 — wagst du das?
|| 麼了 — ist es zu schlich-
|| 麼呢 — denn? [ten?
|| 麼能 — kann man?
|| 麼樣 —? auf welche Weis?

作 Dsuo, Scham, Bescheidenheit w

快 Jang, leidenschaftlich, stolz

怨 Yüän, Rachgefühl -e s, Groll, Hass m; sich ärgen, grämen, beklagen über; murren gegen, grollen; Ungerechtigkeit

|| 不上 } man kann sich nicht
|| 不得 } beklagen, das.. kein Grund zur Klage; kein Wunder dass...

|| 不得他去 er ist nicht zu tadeln, wenn er geht

怨恨 hassen, verabscheuen

|| 命 dem Schicksal grollen

|| 慕 Ab-, u. Zuneigung; Antipathie u. Sympathie

|| 貧 sich über seine Armut

|| 情 — [beklagen

|| 氣 Hass, Abneigung

|| 天 dem Himmel grollen

|| 望 ärgerlich anblicken

|| 言 Murren s

不 || 我 ich kann nicht dafür

不 || 天,不尤人 weder den Himmel noch die Menschen anklagen

以德報 || Böses mit Gutem vergelten

恃 Sche, sich verlassen auf, sich stützen auf

|| 己 — sich selbst

|| 力 — seine Kraft

|| 能 — sein Können

|| 勢 — seine Macht

|| 强 — " Kraft

|| 財 — " Reichtümer

恕 Schu, verzeihen; nachsichtig, milde sein

|| 報不周 Bitte um Nachsicht, falls keine besondere Todesanzeige erfolgte

|| 己責人 milde gegen sich selbst, streng gegen andere

|| 罪 } —; verzeihe! Pardon!
|| 過 }

恨 Hen, hassen, der Hass
 || 不得} O, wenn doch, dass
 || 不能} doch; könnte ich doch
 || 惡 verabscheuen
 || 怨 Zorn, Hass m

恒 Heng, beharrlich, beständig
 || 久 lange, beständig [fest.
 || 山 heiliger Opferberg in der
 Prov. Dscheli
 || 心 —; die Beharrlichkeit
 || 廉 Erbes; Güter pl. Rente -n
 || 情 Neigung, Gewohnheit w
 Hang m

恍 Huang, verwirrt

恰 Tcha, gelegen, passend,
 günstig; im günstigen Augenblick

|| 富 —, zur rechten Zeit;
 glücklicherweise

|| 對 sehr zutreffen, ent-
 || 好 —, wie gerufen[sprechen

|| 如似} genau wie

|| 巧 zur rechten Zeit, sehr —

|| 要 gerade als; im Augen-
 || 遇 sich — treffen [blick als

可 || gerade —, günstig

恪 Ko, Respekt m, Sorge -n w

恭 Gung, ehrfurchtsvoll

|| 敬 ver-ehren, respektieren

|| 喜} ich gratuliere, wünsche

|| 賀} Glück

|| 而有禮 respektvoll und
 || 敬的 — [höflich

不 || 不敬的 ohne allen Re-

恐 Kung, fürchten [spekt

|| 懼 —, Furcht haben vor

|| 怕 —; vielleicht

恩 Ngen, Wohltat -en, Gunst,

|| 澤 Gunst, Gnade [Gnade -n

|| 主 Wohltäter - m. (-in w)

|| 重 eine grosse —

|| 德 Wohlwollen s, Güte w

|| 典 —, besondere —

|| 惠 —, Gnade, Gunst

|| 義 gnädig u. gerecht; Gnade
 und Gerechtigkeit

|| 科 vom Kaiser bewilligtes

|| 人 Wohltäter m [Examen

|| 愛 Liebe, Zuneigung (ehe-

|| 俸 Pension -en w [liche)

|| 愛夫妻 durch Zuneigung
 verbundene Ehegatten

|| 情 Wohlwollen s

息 Si, ausruhen, pausen; stil-

len; atmen; Atem m; Zinsen
 pl. Gewinn m

|| 止 pausen, aufhören

|| 止安所 der Ort der Ruhe
 u. des Friedens; der Himmel

|| 了風 der Wind hat sich

|| 心 sich beruhigen [gelegt

|| 念頭 die Idee aufgeben

|| 怒 den Zorn stillen

|| 事 etwas beendigen

利息 Zinsen pl
 行 || Zinsen tragen
 女 || meine kleine Tochter
 生 || } (Zinsen) Gewinn bring-
 出 || } gen; einträglich sein
 起 || Zinsen erheben
 氣 || Dunst, Atem m
 恤 Siü, bemitleiden; mitem-
 pfinden; besorgt sein (見
 卹字)
 恥, 耿 Tsche, sich schämen;
 erröten; Schamgefühl h.
 || 辱 —; Schande w
 || 笑 beschämen, verlachen
 || 心 Schamgefühl s | verspotten
 || 不知羞 } kein Schamgefühl
 || 沒羞 } haben; schamlos,
 || 無臉 } unverschämt, frech
 恣 Dse, ausgelassen, frei
 || 縱 zerstreut, —, zügellos
 || 意 launenhaft
 恙 Yang, Krankheit -en w,
 Unpässlichkeit -en
 抱 || krank, unpässlich sein
 患 Huän, das Unglück, das
 Leid; traurig; trauern; leiden
 || 病 wegen Krankheit beküm-
 || 難 —, das Leid [mert
 || 處 —, Not w, Elend s
 悔 Huee, bereuen
 || 罪 seine Sünden —
 || 罪經 Reuegebet -e s
 || 改 — und sich bessern

悔過 seine Fehler —
 || 恨 — und verabscheuen
 悞 Lung, (見前倨字)
 恁 Nin, Sie, ihr
 || 納 Sie Herr
 悞, 誤 U, vernachlässigen, ver-
 säumen; aufschieben; sich
 irren; irrtümlich (erwei-
 || 工 eine Arbeit — [sen)
 || 會 missverstehen
 || 認 misskennen, sich ver-
 || 了 versäumt [sehen
 || 了工夫 die Zeit versäumt
 h., verpasst h.
 || 殺 irrtümlich, fahrlässig tö-
 || 事 eine Sache — [ten
 || 失 fehlen, sich irren
 耽 || säumen —
 悟 U, verstehen; erwachen;
 sich bewusst werden
 || 道 die Wahrheit begreifen;
 || 會 verstehen [erfassen
 || 性 Schnelligkeit der Auf-
 fassung; Scharfblick m
 || 性不好 beschränkt sein
 悖 Bee, ungehorsam, rebellisch
 || 逆 ungelebrig, rebellisch e
 || 叛 Aufruhr machen, sich
 empören
 悉 Si, ganz, gründlich, voll-
 知 || merke! [ständig, alles
 || 皆 alles; gänzlich

悉知 gründlich wissen
 || 力 aus allen Kräften
 || 心 aus ganzem Herzen
 悠 Yu, traurig, ängstlich; ge-
 dankenvoll; weit, fern,
 entfernt; sachte, ruhig
 || || 揚 leise und laut; piano
 || || sachte, langsam [u. forte
 || 遠 sehr weit entfernt
 悅 Yüo, zufrieden, froh, fröh-
 lich, erfreut sein; gefallen,
 sich erfreuen
 || 服 gern genehmigen
 || 口 dem Geschmack zusagen
 || 樂 (sich) er-freuen, ergötzen
 || 目 das Auge erfreuen
 || 心的 angenehm
 || 從 freudig, gern einwilligen
 惠 Huee, Wohltat, Güte w;
 wohlthätig, gütig, verleihen
 || 風 sanfter Wind
 || 下 den Untergebenen —
 || 人 Wohltäter -m [spenden
 || 愛 } —, Güte
 || 恩 }
 惛 Huin, verwirrt
 惚 Hu, verwirrt
 惑 Huo, argwöhnen, bezwei-
 feln; sich irren; Täuschung
 || 心 argwöhnisch; befangen
 悶 Men, traurig, melancholisch
 || 倦 —, müde

悶得慌 —; ängstlich; neu-
 girig; sich langweilen
 惡 Ngo, schlecht; böse (willig);
 schlimm; lasterhaft
 || 黨 Bösewichte, ruchlose
 Bande
 || 疾 unheilbare Krankheit
 || 人 schlechter Mensch,
 Schurke -n m
 || 口的人 eine böse Zunge
 || 食 schlechte Nahrung
 || 心 böses Herz; herzleidend.
 (Brechreiz)
 || 醜 abstossend, abscheulich,
 scheusslich
 || 瘡 böses Geschwür
 || 徒 Schurke -n, Bösewicht
 || 言 beleidigende Worte
 有 || 報 die Vergeltung des
 || 俗 schlechte Sitte [Bösen
 惡 U, hassen: verabscheuen;
 悲 Bee, traurig e. mitleiden
 || 哀 bemitleiden
 || 傷 traurig sein
 || 慘的事 betrübende Sache
 || 切 sehr traurig
 || 痛 bitterlich weinen
 惜 Si, bedauern; Mitleid ha-
 ben mit; schonen; sparsam
 sein mit
 || 福 mässig im Glücke sein;
 sich schonen
 || 乎 O weh! leider!

惜勞苦 sein Elend —
 || 愛 } Mitleid h. mit
 || 念 }
 || 身 seine Gesundheit, (sich)
 schonen
 || 錢 geizig, sparsam sein
 || 物 Sachen schonen, zart um-
 吝 || geizig sein [gehen mit
 不 || 力 unermüdlich sein
 不 || 工本 weder Mühe noch
 Geld sparen
 可 || leider! wie schade! es
 ist schade dass
 愛 || schonen; sparen; geizen
 mit; missgönnen
 痛 || mitfühlen, mitempfinden
 悼 Dau, traurig
 || 嘆 seufzen (nach)
 悵 Tschang, getäuscht (in sei-
 nen Erwartungen), verei-
 telt, nicht befriedigt
 || || 然 sehr ärgerlich, wider-
 || 望 } —, vereitelt [wärtig
 || 快 }
 惆 Tschou, getäuscht (in sei-
 nen Erwartungen); vereitelt
 || 悵 —; unzufrieden
 悞 Tiän, scheu, schüchtern;
 verschämt; beschämt
 慚 || schüchtern, verschämt
 || 愧 —, beschämt sein [sein
 悽 Tsi, betrübt; leiden; un-
 willig, entrüstet

悽悲 — wegen; bemitleiden;
 erbarmungswürdig
 || 慘 —, traurig, melanco-
 || 惻 bemitleiden [lisch
 情 Tsing, Gemüt(-sbewegung
 w), Erregung, Leidenschaft
 w, Gefühls, (Zu-)Neigung w,
 Affekt m, Liebe w, Wohl-
 wollen, Verhältniss s, Um-
 stand m, Tatbestand m
 || 弊 gemeine (Gesinnung),
 Behandlung w
 || 急 Ärger m, Aufregung w
 || 急自盡 sich aus Ärger das
 Leben nehmen
 || 狀 äussere Erscheinung;
 Schein m
 || 節 Umstände, Einzelheiten
 || 分 Neigung, Besorgtheit, w
 Gewogenheit, Einfluss m
 || 形 Verhältnisse, Umstände
 || 厚 Wohlwollen s
 || 意 Gefühls, Affekt m, Güte w
 || 人 } Liebhaber m
 || 郎 }
 || 理 gesunde Vernunft; ver-
 nünftig; die Ansicht aller;
 der ganze Sachverhalt
 || 愛 Liebe, (Zu-)Neigung -en
 || 性 natürliches Gefühl
 || 深 tiefe Neigung; innig ver-
 || 書 Liebesbrief m [bunden
 || 由 Ursache w, Ursprung m
 || 慾 Begierde, (Wol-)Lust w

情願 } heftig verlangen; frei-
 || 願意 } willig, gern
 不知 ||
 薄 || undankbar, gefühl-
 無 || los
 懇個 || } um eine Vergünsti-
 求 || } gung bitten
 事實 || Angelegenheit, Sache
 實 || der wirkliche Tatbestand
 惟 Uee, nur, aber, und; näm-
 lich, zwar, Initialpartikel;
 || 獨 — [bedenken
 || 是 also, demnach
 || 是不去 er geht also nicht
 || 有 es (ist) gibt nur
 惶 Huang, fürchten; Furcht
 w; Verwirrung w
 || 擾 aufgeschreckt
 || 恐 ängstlich
 || 迫 erschreckt, aufgeregt
 惛 Huin, verwirrt, bewusstlos
 意 I, Gedanke -n m; Sinn m;
 Ansicht, Meinung w;
 Wunsch Wünsche, Wille m
 || 見 Meinung -en w
 || 見不同 Meinungsverschie-
 || 國 Italien w [denheit
 || 向 Absicht, Ziel s m
 || 念 } —, Absicht, Sinn, Idee
 || 思 } w
 || 想 denken
 || 態 Ansicht (geäußerte)
 || 存 mit Absicht

意外 unerwartet, unabsicht-
 || 願 Wunsch m [lich
 作事大 || es (im groben) ober-
 flächlich tun
 得 || nach Wunsch; glücken,
 || 中 nach Wunsch [gelingen
 中國字 || 多 die chin. Cha-
 raktere haben viele Be-
 deutungen
 是他的好 || er meint es gut
 小 || 思 nur eine Kleinigkeit
 他不好 || 思 es nicht wagen
 他啟了惡 || er hat einen
 bösen Plan gefasst
 惹 Jä, reizen, erregen; sich
 etwas zuziehen
 || 個沒趣 sich Unannehm-
 lichkeiten bereiten
 || 嫌 Ekel erregen
 || 禍 sich Unglück zuziehen
 || 怒 zum Zorne —
 || 出事來 Sachen heraufbe-
 schwören
 || 厭 Abneigung erregen
 感 Gän, erkenntlich, dankbar
 e; bewegen, rühren, ein-
 || 德 Erkenntlichkeit [wirken
 || 激不盡 sehr dankbar sein
 || 化 umwandeln, sich bekeh-
 || 動 rühren [ren
 || 冒風寒 sich erkälten
 || 恩 vergelten, sich für Wohl-
 || 念 — [taten — zeigen

感佩 dankbare Gesinnung
 || 謝 danken

愆 Tschän, Fehler, Irrtum m;
 verlängern, aufschieben,
 überschreiten

|| 過 —; Irrtum; Schuld w
 || 期 die Frist verlängern; sich
 nicht an die festgesetzte
 [Zeit halten

|| 尤 } —, Übertretung w
 || 罪 }

不 || 不忘 weder sich irren,
 noch vergessen

式禮莫 || Wir haben die Riten
 ohne Fehler vorgenommen

惓 Miän, anregen, denken, scheu

愍 Min, Mitleid s

惱 Nau, Hass m; Abneigung
 w; Seelenschmerz, Unmut
 m; hassen, verabscheuen

|| 恨 hassen

|| 恨自己的罪 seine Sün-
 den hassen u. verab-

|| 怒 Wut w [scheiden

|| 氣 —, Unwille m

道 || | sein Beileid ausdrük-

道煩 || | ken, kondolieren

有一件事 || 心 etwas ärgert
 u. verdriesst mich

愛 Ngä, lieben, begehren, ge-
 lüsten nach; schonen; gern-

|| 心 Ärger, ärgern [(haben)

愛德 die Tugend der Liebe

|| 學 gern studieren; lernbe-
 gierig sein

|| 嗜酒 gern Wein trinken

|| 人如己 den Nächsten wie
 sich selbst —

|| 民如子 das Volk wie seine
 Kinder —

|| 身 sich (seine Gesundheit)

|| 慕 — [schonen

|| 說話 gern sprechen

|| 惜 —, schonen; sparen, gei-
 zen mit

|| 情 Liebe. Zuneigung w

自 || Selbstliebe w; sich

親 || zärtlich — [schonen

天不 || 其道 } d. Himmel geizt

地不 || 其寶 } nicht mit seinen
 Wohltaten, die Erde nicht
 mit ihren Schätzen

想 Siang, nach-denken; sich
 sehnen nach; hoffen, erwar-
 ten; vermuten, glauben

|| 必 ich (glaube sicher) den-
 ke wohl

|| 得來的" denkbar sein

|| 不到 nicht so weit —; nicht
 voraussehen, vermuten
 können

|| 不起 } nicht daran den-

|| 不起來 } ken, sich nicht er-
 innern

|| 家 sich nach der Heimat
 sehnen, Heimweh h.

想法子 auf Mittel sinnen
 || 發財 nach Reichtum streben
 || 個法兒 auf ein Mittel sinnen
 || 回來 sich wieder erinnern
 || 一 || nachdenken, erwägen
 || 來 || 去 hin u. her —, er-
 || 來 ich denke.... [wägen
 || 念 erwägen, überlegen
 || 死 vor Sehnsucht sterben
 || 思 denken an; lieben
 || 思病 liebeskrank sein
 || 像 Phantasiebild -er s
 || 起 } sich erinnern, wieder
 || 起來 } dran —
 || 起來了 ich erinnere mich
 dessen wieder
 || 頭 Gedanke -n m; Erwar-
 tung -en w
 || 出來 aus —, ausklügeln;
 auf die Idee kommen
 || 錯了 ich habe mich geirrt
 || 望 hoffen, erwarten; wün-
 || 料 || vermuten, ahnen [sehen
 || 不 || 吃 keinen Appetit h.
 || 妄 || eitle Hoffnung, ungeord-
 nete Gedanken h.
 沒有 || 頭 mach dir keine
 Hoffnung, es ist nicht
 dran zu denken; aus-
 sichtslos
 你 || 頭太大 deine Erwartung
 geht zu weit
 這是人 || 不到的 das kann
 niemand voraussehen, ahnen

惶 Sing, wahrnehmen, auf-
 merken, ruhig
 愁 Tschou, traurig, betrübt, me-
 || 焦 —, betrübt [melancholisch
 || 的荒 —, bedrängt, ängstlich
 || 的病了 vor Gram krank
 發 || —, schwermütig [werden
 || 苦 betübt, gram erfüllt
 || 眉不展 die düstern Au-
 genbrauen nicht glätten:
 || 悶 —, melancholisch [—
 || 死 vor Kummer sterben
 || 腸 Traurigkeit, Herzeleid
 || 容 trübe, traurige Miene
 惰 Duo, träge, faul, sorglos,
 nachlässig
 || 怠 —, nachlässig
 || 行 (umher-)bummeln
 || 遊 umherspazieren
 惻 Tschee, bemitleiden, Mitleid
 haben mit
 || 忍 } Mitgefühl s, Gefühl
 || 隱之心 } des Mitleids
 愉 Yü, glücklich; sich erfreuen
 || 色 heitere Miene [an
 || || } zufrieden, befriedigt
 || 悅 }
 他人是 || andere werden es
 geniessen
 愚 Yü, einfältig, dumm, bäur-
 isch, töpelfhaft, tölpisch
 || 笨 dumm, tölpisch

愚弟 Ihr Bruder: ich
 見 meine Ansicht
 者 ich
 拙 —, ungeschickt
 濁 } —, dumm, unwissend
 鈍 } närrisch
 夫 — er Mensch, Tölpel
 婦 einfältige Frau
 下 ich (höfl.)
 兄 Ihr Bruder: ich
 人 } einfältiger unwis-
 魯人 } sender Mensch
 昧 albern, närrisch
 民 das gewöhnliche Volk
 蒙 —, dumm, unwissend
 漠 —, dumm, närrisch
 蠢 dumm, unwissend
 頑 dumm, unwissend, albern
 愈 Yü, mehr; überragen, -tref-
 fen, überlegen sein; wachsen;
 zunehmen; besser sein
 加 } noch mehr; ferner, über-
 甚 } dies
 添 }
 久 || 好 je länger, desto besser
 多 || 不知足 jemehr er hat,
 desto mehr will er
 妙 viel besser
 慎 Schen, sorgsam, achtsam,
 重 sehr — [umsichtig
 行 umsichtig, bedächtig
 謹 || umsichtig, klug, bedächtig
 慌 Huang, unruhig, verwirrt e
 張 —, aufgeregt

慌忽 —, unsicher
 亂 —, verwirrt
 忙 —, eilig, aufgeregt
 心裡 || —, aufgeregt sein
 惶 Huang, unsicher, zweifel-
 || 的 —, zuweilen [haft
 慇 Yin, traurig, trauern
 愷 Kä, Siegesfreude, gut
 愧 Kuee, beschämt; schüch-
 tern; vor Scham erröten
 不 || } nicht —, unschuldige,
 無 || } würdig sein
 慄 Li, erschrocken, erschreckt
 懼 —
 愬 Su, mahnen, klagen
 慤 Su, aufrichtig
 態 Tä, das Betragen; die Hal-
 tung; Manier -en; Miene -n
 度 —, Manier w [w
 世 || 炎涼 Sympathie u. Apa-
 thie der Welt: der Wan-
 kelmüt der (Freunde,
 驕 || stolzes Benehmen [Welt
 僞 || falsches, heuchlerisches —
 愔 Tau, sich ergötzen an; sich
 gehen lassen; verbergen;
 閒 || gemächlich [lange
 心 || unbekümmert um
 || 不歸 lange nicht mehr
 zurückgekehrt
 日月其 || Tage und Monde
 gehen vorüber

以樂愒憂 unter dem Scheine
der Freude die Traurig-
keit verbergen

無即 || 淫 Ergib dich nicht
dem Laster der Unzucht!

慈 Tse, mitleidig, gütig, sanft,
nachichtig; lieben

|| 悲 Mitleid s, Sympathie w

|| 悲的 —, barmherzig

|| 不掌兵 mitleidige Menschen
sind schlechte Arme-

令 || Ihre Mutter [führer

|| 竹 Bambus mit vielen
Schösslingen

|| 母 zärtliche Mutter; Mutter
der Barmherzigkeit (k)

|| 愛 Liebe, Zärtlichkeit w

|| 善 Mitgefühl, Mitleid s

|| 心 weichherzig, sanft

|| 親 zärtliche Mutter

|| 幼 die Jugend lieben

家 || meine Mutter

仁 || zärtlich, gütig, Güte w

愿 Yüän, aufmerksam, fleissig,
aufrichtig, gut; Ehrfurcht
w; Gelübde s

慧 Huee, scharfsinnig

|| 明 —, klug

|| 性 natürlicher Verstand

慨 Kä, seufzen; edel, edelmütig

|| 歎 —, o weh!

慳 Tchän, geizen, wenig

慶 Tching, gratulieren, Glück
wünschen; Glück, Wohl-
sein s; glücklich, froh; vor-

|| 喜 —, sich mitfreuen [trefflich

|| 行 freudig, froh, fröhlich

|| 辛 glücklicherweise, zum

|| 賀 — [Glück

|| 賀生日 } zum Geburtstag

|| 賀生辰 } —

|| 壽 —

|| 新年 glückseliges Neujahr
wünschen; zu Neujahr —

|| 慰 sich getröstet fühlen

慣 Guän, gewöhnt sein an;
erfahren, geschickt; Ge-
wohnheit -en w

|| 壞了 verwöhnt, verzogen

|| 熟 —, erfahren in [sein

|| 弄 geübt in, fähig zu

習 || üben, gewöhnen an

|| 性 gediegener Charakter

慮 Lü, denken an; acht haben;
Plan fassen; verlangen nach,
bekümmert sein um

|| 念 } bekümmert, besorgt sein

|| 想 } (um) wegen

慢 Män, langsam; träge; un-
achtsam, unhöflich; stolz

|| 走 — gehen [verachten

|| 待 jem. kalt behandeln

|| 待你 bitte entschuldige

meine Unachtsamkeit!

|| 一些 etwas langsamer!

慤 Min, klug, scharfsinnig
 慕 Mu, lieben; achten; sich
 sehnen nach; gedenken
 || 義 die Gerechtigkeit —
 久 || lange wünschte ich Sie
 zu sehen
 終身 || 父母 sein ganzes Le-
 ben der Eltern gedenken
 慟 Tung, bewegt, gerührt, auf-
 geregt, erregt
 || 哭 zu Tränen gerührt
 || 切 sehr lebhaft Erregung,
 tiefer Kummer
 心 || —; Regung des Herzens
 慚, 慙 Tsän, sich schämen,
 erröten; sich seiner
 Fehler bewusst sein
 || 形 } verschämte Miene
 || 色 }
 || 悔 Scham u. Gewissens-
 bisse fühlen
 || 愧 } —, be-verschämt sein
 || 羞 }
 心內懷 || sich innerlich be-
 schämt fühlen
 慘 Tsän, betrübt, traurig; elend,
 unglücklich; grausam bar-
 || 極 sehr elend, — [barisch
 || 然 entmutigt, niederge-
 schlagen
 || 酷 grausam, unmenschlich
 || 情 Betrübniß, Traurigkeit,
 Niedergeschlagenheit w

慘痛 } sehr —, traurig
 || 得慌 }
 感 Tsi, traurig, unwillig
 慰 Uee, trösten, besänfti-
 gen, beruhigen, erquicken
 || 命 den Himmel besänftigen
 (durch Opfer)
 || 向 sich nach dem Befinden
 erkundigen
 || 樂 getröstet, froh sein
 安 || —; Trost m (spenden)
 受 || getröstet, erquickt werden
 憂 Yu, traurig, niedergeschla-
 gen, melancholisch; beküm-
 mert, ängstlich besorgt; in
 || 服 Trauerkleider [Trauer
 || 患 } —, betrübt, niederge-
 || 苦 } schlagen; bedrängt,
 || 傷 } elend
 || 勞 Unruhe w, Überdruß m
 || 慮 „, Besorgnis w, Kum-
 || 悶 —, melancholisch [mer m
 || 思 mit Besorgnis denken an
 || 心 —, betrübt
 || 恤 bemitleiden
 || 愁 sehr —
 居 || in Trauer sein
 慾 Yü, böse Begierde, Lust w
 || 海 das Meer der Leiden-
 || 心 wollüstig [schaften
 || 火 das Feuer der —
 || 火焚身 das Feuer der —
 verzehrt den Körper

慾念 } ausschweifende, böse,
 || 想 } wollüstige Gedanken
 || 事 } Unzucht w
 || 情 } —, Leidenschaft
 憤 Fen, eifrig, ärgerlich, ver-
 || 怒 } sich erzürnen [driesslich
 || 志讀書 } voll Eifer fürs
 } Studium sein
 || 發 } —, hitzig sein
 憲 Hiän, Gesetz -e s; Verfas-
 } sung -en w; hoher Beamte
 || 禁 } offizielles Verbot
 || 法 } die Verfassung
 || 書 } Kalender m
 || 台 } (Eure) Exzellenz!
 憐 Liän, Mitleid haben mit;
 } sich erbarmen; bemitleiden
 || 憫 } —, bemitleiden
 || 愛 } —, lieben, mitleidig
 || 念 } —, bemitleiden, be-
 || 惜 } dauern; mitleidig, Mit-
 || 恤 } leid s
 潤 Min, bemitleiden; sich be-
 } trüben, mitfühlen; Sorge -n
 } w; Kummer, Verdruss m
 || 憐 } —, Mitleid haben, be-
 || 恤 } dauern
 慙 Biä, lebhaft, ärgerlich
 憑 Ping, sich verlassen auf;
 } sich stützen auf oder ge-
 } gen; nach Belieben
 || 單 } Zeugnis, (schriftliches)
 } s. Zensur w

憑據 Zeugnis, Beweis -e m;
 || 衣 } — [Garantie w
 || 人 } nach jemandes Belieben
 || 空 } ohne Beweis
 || 良心 } gewissenhaft
 || 良心辦事 } nach seiner
 } Überzeugung handeln
 || 你 } nach deinem Belieben
 || 你辦 } tu es nach deinem Be-
 || 帖取 } Wechsel m [lieben
 || 你說 } wie du sagst, deiner
 } Aussage gemäss
 || 什麼 } worauf stützt du
 } dich, welche Beweise
 || 印 } Stempel m [hast du?
 || 信 } vertrauenswürdig
 有 || 有據 } Beweise haben
 憎 Dseng, hassen, verab-
 } scheuen
 || 嫌 } —, Abneigung haben
 || 惡 } verabscheuen [gegen
 || 愛不常 } bald —, bald
 憔悴 Tsiau, traurig, abmagern
 憾 Hän, unzufrieden
 懈 Hiä, träge, nachlässig e
 || 怠 } —, nachlässig, sorglos
 || 鬆 } —, schlaff, sorglos
 憶 I, denken, sich erinnern
 || 懷 } in Herzen bewahren, sich
 || 記 } sich erinnern [merken
 || 度 } —, betrachten
 || 念 } —, nachdenken
 || 思 } —, nachdenken

應 Ying, müssen, sich schicken, passen; recht, angemessen

|| 當得 || es muss sein; es ist notwendig; es passt, schickt sich

|| 該的 || erforderlichlich, obligatorisch

|| 分宜 || Notwendigkeit, Pflicht w das muss sein, es schickt sich

|| 須我 || es (muss) ist notwendig || 分去的 || es ist meine Pflicht zu gehen

應 Ying, antworten; entsprechen; erfüllen

|| 對 || —, erwidern

|| 諾 || beistimmen; zusagen

|| 事 || seine Pflicht erfüllen

|| 手 || handlich, fasslich

|| 承允 || einwilligen, sich schicken in

|| 用 || den Bedürfnissen ent-

|| 時 || zeitgemäss [sprechen

|| 驗 || zu-, eintreffen, sich er-

|| 聲 || das Echo [füllen

答 || —; sich einlassen in

懇 Ken, inständig; bitten, flehen

|| 恩 || um eine Gunst bitten

|| 祈 || — bitten, flehen

|| 求 ||

勤 Tchin, fleissig

愍 Djing, warnen

懊 Ngau, hassen; Schmerz

懊悔 bereuen [empfinden

|| 悔自己的罪 || seine Sünden bereuen

|| 惱 || —, verabscheuen

懂 Dung, verstehen, begreifen

|| 不 || | verstehst du das?

|| 得 || | ja, ich verstehe es

|| 人情 || Menschenkenntnis ha-

不好 || schwer zu — [ben

不大 || nur halb —

Mung, bestürzt

懦 Nuo, schwach, kraftlos;

|| 弱 || —, furchtsam [furchtsam

|| 夫 || —; Schwachkopf m

懲 Tscheng, strafen; (sich)

|| 治 || — [einschränken; warnen

|| 辦 || streng verfahren mit

|| 忿怒 || seinen Zorn mässigen

懸 Hiiän, schweben, hangen;

unentschieden; weit, getrennt von, ungleich

|| 絕 || ganz verschieden

|| 隔空 || weit entfernt getrennt

|| 空 || in der Luft—; Vermutung

|| 樑 || am Balken hangen

|| 案 || schwebender Prozess

|| 念 || noch in derSchwebe sein, unentschieden

|| 起來 || —, aufhängen

|| 望 || bang erwarten, in Angst

|| 上 || —, hangen [—

懸如天壤 } so weit wie der
天 || 壤隔 } Himmel, himmel-
|| 心 ungeschlüssig [weit

懷 Huä, Busen m; umarmen;
tragen; Gefühl -e s; denken;
lieben; Ruhe w

|| 抱 auf den Armen tragen

|| 抱民 das Volk lieben

|| 中 } im Busen
|| 裡 }

|| 着警恨 } Hass u. Rache im
|| 恨 } Herzen tragen

|| 人 jem. lieben, besorgt sein

|| 念 denken an [für

|| 想 im Herzen denken

|| 讐 hassen, Rachedanken

|| 胎 schwanger sein [hegen

|| 孕 empfangen, schwanger
werden

|| 藏在 || 裡 im Herzen bergen

懿 I, gut, schön, vollkommen;
Herrin, weiblich

懶, Län, träge, faul

|| 怠 —, nachlässig; böswillig

|| 動 langsam, —

|| 惰 —, müssig

膺 Mung, bestürzt

懼 Guän, niedergeschlagen,
verlassen sein, melancholisch,
Melancholie w

懼 Djü, fürchten

|| 法 das Gesetz —

|| 怕 —, scheuen

戀 Liän, Neigung, Liebe,
Sehnsucht w

|| || 不舍 unzertrennlich

|| 慕 } innig lieben
|| 愛 }

相 || einander gedenken

戈 部

戈 Guo, Lanze -n w

|| 矛 —

戊 U, Zykluscharakter

戍 Schu, die Grenze bewachen,

邊 || Grenzposten m [verbannt

|| 邊 zur Grenze verbannt

|| 卒 Grenzwächter -m

戎 Yung, Waffe; Soldat; gross

成 Tscheng, vollenden, be-
endigen, ausführen, bewerk-
stelligen, zustande (zu-
wege) bringen; voll, (-kom-
men)

|| 病 krank werden [men)

|| 百 ein volles Hundert

|| 不得 } nicht ausführbar;

|| 不了 } nichts werden

|| 不 || ist es fertig, vollendet?
wird etwas daraus?

|| 丁 das 16te Jahr vollendet
h; erwachsen sein

|| 家 (sich ver-)heiraten

|| 家立業 eine Familie grün-

|| 做 ausführen, — [den

|| 就 vollendet, zustande brin-

|| 衣 Kleider machen [gen

|| 婦 heiraten (Frau werden)

成功 Verdienste h., glücklich zu Ende führen

|| 會 eine Gesellschaft bilden

|| 婚 } (sich ver-) heiraten, den

|| 親 } ehelichen Akt ausführen

|| 人 heranwachsen, Mann werden

|| 了 vollendet, ausgeführt

|| 名 sich einen Namen machen, berühmt werden

|| 案 den Prozess anhängig

這 || 子 die ganze Zeit [machen

|| 事 eine Sache zu Ende führen

|| 色 die Qualität (der Ware), der Prozentsatz der Le-

|| 文 einen Aufsatz — [gierung

|| 聖體 konsekrieren, Wand-

|| 聖人 heilig werden [lung (k)

|| 心 sich entschliessen

|| 天家 den ganzen Tag

|| 頭造事 Krawallanführer m

|| 全 vollendet, vollkommen

不 || 人 aus ihm wird nichts

不 || 器 unütz, unbrauchbar

長大 || 人 zum Manne her-

收 || ernernten [anwachsen

八 || 銀子 in 10 Teilen 8 Teile
reines Silber

戒 Djä, entsagen, verzichten, auf der Hut sein, warnen

|| 大烟 dem Opium —

|| 色 sich von Ausschweifung

|| 指 Ring -e m [enthalten

|| 酒 dem Trunke —

戒口 mässigsein im Essen und

|| 賭 dem Spiel — [Trinken

我 Ngo, ich, mein

|| 的 mein, der, die, das, meini-

|| 輩 wir [ge-

|| 自己 ich selbst, ich persön-

|| 等 wir [lich

|| 自己的 mein eigen (er)

|| 行 = 法 ich folge meiner

|| 們 wir [Methode

|| 們的 unser,

|| 曹 wir

|| 親自 ich selbst, persönlich

|| 與你 wir beide

或 Huo, (huee) jemand; etwas-unsicher, vielleicht, oder

大 || 小 entweder gross oder

|| 是 oder, vielleicht [klein

早 || 晚 entweder früh oder spät

|| 者 vielleicht, es ist möglich,

|| 人 — [dass

|| 謂 } — (hat gesagt,) sagt;

|| 曰 } man wird sagen

戕 Tsiang, töten, Lanze w

戚 Tsi, Verwandt(er); bemitleiden; betrübt

|| 屬 } die (An-) Verwandten

|| 兄弟 anhängliche Brüder

戟 Dji, Hellebarde

戥 Deng, Wage

截 Dsiä, (in Stücke) schneiden, aufhalten, unterbrechen

截道 den Weg abschneiden
 || 開了 abgeschnitten
 || 住 } aufhalten, unterbrechen
 || 着 }
 || 斷 entzwei —, abgetrennt
 (durch eine Scheidewand)
 || 攔 an -aufhalten
 || 糧食 Lebensmittel ab —
 || 路 den Weg (Durchgang)
 || 開 —, trennen [versperren
 || 殺 den Rückweg ab — und
 niedermetzeln
 戮 Lu, töten; beleidigen schmä-
 || 誅 —, ausrotten [hen
 || 民 das Volk bedrücken
 || 尸 einem toten Verbrecher
 das Haupt abschlagen
 戲 Hi, Theater -s
 || 班 Theatertruppe w
 || 單 Programm s
 || 子 (—) Spieler - m
 || 法 Gaukelei -en w
 || 衣 Theaterkostüm -e s
 || 樓 Theaterbühne -n w
 || 婆子 Theaterspielerin -nen
 || 士 Taschenspieler - m [w
 || 耍 spielen, sich amüsieren
 || 台 Theaterbühne s
 || 談 scherzen, schäkern
 || 場 Theaterplatz m, Kirmes-
 || 錢 Theatergeld s [wiese
 || 言 Scherz -e, Spass Spässe m
 看 || }
 聽 || } — besuchen

唱戲 — spielen
 戰 Dschän, Schacht -en w.
 kämpfen, zittern, erschreckt
 || || 兢兢 erschreckt.zittern,
 ganz erschrocken
 || 勝 die — gewinnen [sein
 || 鬥 sich zanken u. schlagen
 || 陣 in Schlachtordnung
 || 書 schriftliche Kriegserklär-
 || 場 Schlachtfeld -er s [ung
 || 策 Strategie, Kriegskunst w
 陸 || Landschlacht w
 水 || Seeschlacht
 戴 Dä, tragen (bei sich), extra-
 || 不得 nicht — können [gen
 || 頂子 einen Knopf tragen
 || 帽子 eine Mütze —
 || 眼鏡 eine Brille —
 戳 Tschuo, Siegel s, Stempel
 m, siegeln, stempeln; durch-
 || 記 ein hölzernes — [bohren
 || 傷 mit Stichen verwunden
 || 心 anspornen, an -aufregen
 名 || 子 Stempel für Vistenkar-
 || 印 siegeln, ab -stempeln [ten

戶 部

戶 Hu, Tor -e s, Türe; Familie
 || 版 Familienliste w [w
 || 部 尚書 Präsident des Fi-
 nanzministeriums
 || 籍 Registratur w
 || 總 Registrator -en m, Ka-
 tasterbeamter

戶房 Finanzbüro (im Tribu-
 || 口 Familie -n w [nal)
 烟 || 不少 viele Familien
 房 Fang, Haus, Zimmer s
 || 間 Zimmer s
 || 租 Hausmiete w
 || 東 (- eigentümer) Hausbe-
 || 角 Hausecke [sitzer
 || 客 Mieter m, Mietsleute, pl
 || 科 Büro s
 || 裡 im Hause; Bürokrat m
 || 標 Dachsparren m
 || 契 Mietskontrakt m
 || 產 Eigentum s
 || 錢 Hausmiete
 || 屋 Wohnung -en w

戾 Lee, Verbrechen s; verdor-
 ben, böse; beleidigen; ankomen,
 erreichen; aufhalten
 || 止 ankommen; stillen; auf-
 halten

所 Schuo, Ort -e m; Zimmer s;
 der Ort, wo; das was; Re-
 lativpronom
 || 在 -, Platz m; überall wo
 || 自 | die Quelle, die Ur-
 || 從 | sache -n
 || 以 deshalb
 || 以然 die Ursache weshalb;
 die Form eines Dinges
 || 以說 natürlich! gerade so!
 || 入 der Eintretende
 || 愛的 der, das Geliebte

所屬 die Untergebenen
 || 說的話 das Gesagte
 || 須 das Notwendige
 || 爲 deshalb; weshalb? wie
 kommt es?
 || 有 alles was ist; was man be-
 || 用 was man braucht [sitzt
 人 || 愛 das was man liebt
 凡其 || 有 alles, was er hat
 無 || 不在 es ist kein —, wo
 er nicht ist, allgegenwärtig
 無 || 不知 allwissend
 無 || 不能 allmächtig
 無 || 不爲 es gibt nichts das
 er nicht tut, (im schlechten
 一 || 房子 ein Haus [Sinne)

匾 Biän, Schild -er s, Ehren-
 tafel w, flach e
 || 擔 Tragstange -n w
 || 擔戲 Puppentheater s
 || 豆 Linse -n w
 || 簪 Haarnadel -n w

扇 Schän, Fächer m
 || 股 Fächergerippe s
 || 面子 Fächerfüllung -en w
 || 套 Fächerscheide w

扈 Hu, begleiten; folgen
 || 從的 das Geleite, die Es-
 || 從 — [korte

手 部

手 Schou, Hand, Hände w
 || 抱着膀 die Arme kreuzen

手背 äussere Handfläche
 || 筆 Handschrift w
 || 本 die Karte eines Unterge-
 || 笨 ungeschickt [benen
 || 布 Taschentuch s
 || 不順 schlecht fassbar
 || 脖子 Handgelenk s
 || 緊 kein Geld h.; geizig sein
 || 巾 Handtuch s, Taschen-
 || 脚 — u. Fuss [tuch-tücher
 || 脚不乾淨 — u. Fuss nicht
 || 帶 Manipel m (rein (Dieb)
 || 不漫 nicht behend sein;
 || 鎗 Pistole -n w |trändeln
 || 掌 flache —, Handfläche w
 || 執 in der — halten
 || 指甲 Fingernagel -nägel m
 || 指頭 Finger m
 || 節 Fingerglied -er s
 || 做的 mit der — gemacht
 || 鑽 Frettbohrer m
 || 足 Hände u. Füsse; Brüder
 || 足弟兄 (vereint wie)Brüder
 || 段 Geschicklichkeit, Fer-
 || tigkeit w; Handwerk s
 || 乏 mit leeren Händen, nicht
 || bei Kasse sein
 || 風琴 Harmonika w
 || 拐 Stock, Staken m
 || 下 Untergebener
 || 工 Handarbeit -en w
 || 銬 Handfesseln, Hand-
 || 鐐 schellen pl
 || 困 arm, elend

手爐 Handöfchen s
 || 忙脚亂 sich (ereifern), ab-
 || 套 Handschuh -e m [mühen
 || 拿着 mit der — halten
 || 帕 Hand-, Taschentuch s
 || 色 Selbstbefleckung w
 || 心 die hohle Hand
 || 熟 } geschickt; Fertigkeit w
 || 巧 }
 || 腕子 Handgelenk -e s
 || 紋 Handfalte -n w
 || 印 Fingerabdruck-drücke m
 才 Tsä, Talent -e s; Fähigkeit
 w; Macht, Gewalt w
 || 德 Talent u. Tugend
 || 德兼全 Talent u. Tugend
 || in gleichem Masse
 || 質 natürliche Anlage
 || 智 Weisheit, Gelehrsamkeit
 || 子 Genie -s s, ein hervor-
 || 分 — [ragendes —
 || 幹 —, Geschicklichkeit w
 || 學 Gelehrsamkeit, Wissen s
 || 慧 —, Einsicht, Verstand m
 || 郎 ein junger, fähiger Mensch
 || 能 —, Fähigkeit, Befähigung
 || 識 Scharfsinn m
 || 士 } talentvoller Mensch;
 || 身 } fähiger Kopf
 || 思 geistige Hilfsquellen
 || 器 —, Fähigkeit, Anlagen pl.
 || 情 —, "
 中人之 || mittelmässiges Ta-
 高 || vorzügliches — [lent

不才 kein — h., einfältig
 口 || Rednertalent m s
 天 || natürliches —; Genie s
 有 || 分 talentvoll, talentiert
 文 || literarisches — [sein
 扎 Dscha, (ein-)stechen, hin-
 einstossen, einrammen, fest-
 stehen, durchbohren, stecken
 || 寨 befestigen, mit einem
 Wall umgeben
 || 住 einstechen, hineinstossen
 || 花 Blumen stecken
 || 透 durchbohren, durch-
 || 傷 erdolchen [stechen
 || 營 Lager aufschlagen
 掙 || 不來 sich vergebens ab-
 || 去 wegwerfen [mühen
 扔 Jeng, weg-werfen, weg-
 schleudern
 || 了罷 wirf es weg!
 || 骰子 Würfel(—) spielen
 || 石頭 Steine —, mit Steinen
 || 棄 aufgeben [—
 扒 Ba, durchbrechen
 || 開口子 den Damm durch-
 brechen
 打 Da, schlagen, klopfen,
 || 敗 unterliegen [kämpfen
 || 把勢 boxen; Kunststücke
 || 裸襖 einpacken [machen
 || 板子 Hiebe austeilen
 || 扮 sich kostümieren
 || 辮子 Zopf flechten

打不起來 nicht gelingen
 || 燈籠 Laterne tragen
 || 定主意 einen Entschluss
 fassen, beschliessen
 || 架 streiten, zanken
 || 結子 Knoten machen
 || 糨子 Kleister bereiten
 || 顫 zittern (vor Angst oder—
 || 戰 kämpfen [Frost.)
 || 仗 Schlacht liefern, kämpfen
 || 磚 Ziegelsteine (formen),
 || 鐘 läuten [schlagen
 || 種 sich paaren, befruchten
 || 酒 Schnaps kaufen
 || 嘴把 Mauschelle, Backen-
 streiche geben
 || 斷 zerbrechen
 || 盹 einschläfern, nicken
 || 發 schicken
 || 更 wachen. Nachtwache
 || 跟頭 stolpern [halten
 || 更的 Nachtwächter m.
 || 紇絡 einen Knoten machen
 || 個賭 wetten
 || 鼓 Trommel schlagen
 || 骨牌 Domino spielen
 || 官司 prozessieren
 || 滾 sich wälzen (Tiere)
 || 哈氣 gähnen
 || 碇 Fundament feststamp-
 || 壞 zerschlagen [fen
 || 一下} einen Schlag ver-
 || 一頓} setzen
 || 爛 zerbrechen

打雷 es donnert
 || 獵 jagen
 || 鋪蓋 Reisesack packen
 || 破 zerbrechen
 || 傘 Regenschirm aufmachen
 || 掃地 kehren
 || 閃 es blitzt
 || 扇子 fächern
 || 傷 verwunden
 || 勝仗 eine Schlacht gewinnen
 || 嚏噴 niesen [nen, siegen
 || 水 Wasser holen, schöpfen
 || 算 be-rechnen, halten für
 || 胎 missgebären; Abortus m
 || 球 Ball spielen
 || 鐵 (Eisen) schmieden
 || 鐵的 Schmied-e m
 || 場 dreschen
 || 印 ver-siegeln, abstempeln
 || 油 Öl schlagen
 || 魚 fischen
 || 魚的 Fischer m
 扛 Gang, tragen, (zu zweien
 an einer Stange)
 || 不動 nicht tragen können
 || 轎 eine Sänfte —
 || 棹面 den Holzkragen —
 || 東西 Sachen —
 || 叉的 Hurenwirt m
 扣 Kou, ab-, entziehen; an-stos-
 sen; umwenden; zuknöpfen;
 || 折 diskontieren [zudecken
 || 帶子 den Gürtel zuschnallen
 || 住 —. zudecken

扣酒杯 ein Weinglas umstellen
 || 工錢 vom Lohne ab —, vor-
 || 留 behalten, — [enthalten
 || 過來 umkehren, umstellen
 || 門 an die Türe klopfen
 || 鈕 zuknöpfen, einhaken
 || 上蓋 zudecken
 || 上釦 zuknöpfen
 || 數 ab —, diskontieren, Dis-
 || 算 diskontieren [kont m
 || 水 } Abzug, Diskont
 || 頭 }
 || 除 abziehen
 托 Tuo, halten, tragen (auf der
 flachen Hand); Stütze;
 || 在掌上 — [Spanne w
 || 病 Krankheit vorschützen
 || 不住 nicht — können
 || 子 Tablett, Präsentierbrett
 s; Atlasfutter für Pelz-
 || 一 || bitten um [kleider
 || 人 sich an jem. —; angehen
 || 懶 Faulpelz, Taugenichts m
 || 盤 Präsentierteller m
 || 腮 den Kopf in die Hände
 || 命 sein Leben fristen [stützen
 一 || eine Spanne; die Spann-
 weite der Arme als Mass
 開 || die Hand, Stütze entzie-
 花 || Blumenstütze w [hen
 落 || hülflos; Janhagel, Rauf-
 || 住 —, stützen [bold
 雙手開 || beide Hände aus-
 strecken (um aufzufangen)

推托 sich entschuldigen drük-

扶 Fu, helfen, stützen [ken

|| 助 —, beistehen

|| 老 das Alter stützen (Stab)

|| 老携幼 die Alten stützen
und die Kleinen führen

|| 手 Handstütze w

|| 他走 stütze ihn beim Gehen

|| 起來 aufhelfen

|| 持 —, beistehen

抑 I, nun aber; mässigen, unter-

|| 或 oder vielleicht [drücken

|| 或如此 oder vielleicht so

|| 勒 aufhalten, hemmen

|| 且 ja sogar

抗 Kang, verweigern; trotzen,
sich widersetzen; streiten,
streben, eifern; verteidigen;

|| 租 die Pacht — [tragen

|| 價 auf dem Preis bestehen

|| 架 den Holzkragen tragen

|| 拒 } trotzen, sich widersetzen
|| 住 } zen

|| 債 die Zahlung —

|| 口袋 einen Sack tragen

|| 糧 die Steuern —

拘 Gou, anhaken, ergreifen,

|| 留 zurückhalten [anziehen

|| 手 Helfershelfer m

|| 他來 zieh ihn her!

|| 通 } verführen, ködern, anlocken
|| 引 } locken

|| 誘 verführen, in eine Sache

拘拿 ergreifen [verwickeln

技 Dji, geschickt, fähig, Fähigkeit

|| 藝 —, fähig [keit-en w

|| 能 Talent s. fähig

|| 巧 —, fähig

|| 勇 militärisch tüchtig

扭 Niu, drehen; ausdrehen,
ausreissen; verrenken; fassen,
festhalten; binden

|| 結 —; festhalten

|| 脚 sich den Fuss verrenken

|| 子 Korkzieher m

|| 捏 sich winden und —, sich
herauswinden

|| 耳朶 jem. beim Ohr fassen

|| 手 sich die Hand verrenken

|| 送 einen Angeklagten arretieren

|| 船 ein Schiff — (in andere
Richtung)

把 Ba, ergreifen,

|| 柄 Handhabe, Vollmacht w

|| 子 „ , Griff-e m

|| 總 Leutnant-s m

|| 舵 steuern

|| 根 Prügel, Stock Stöcke m

|| 兒 Griff-e m

|| 式 Fechtmeister; Trainer m

|| 頭 Aufseher m

一 || eine Handvoll

一 || 花 ein Strauss Blumen

扮 Bän, zurecht machen

|| 作 Rolle spielen

扮戲 (sich) kostümieren
打 || Kostüm s
扳 Pän, ziehen
批 Pi, rezensieren, beurteilen, ausstellen; zensurieren, tadeln; mit der Hand schla-
 || **講** erklären [gen
 || **准** eine Klageschrift annehmen (genehmigen)
 || **回** amtliche Antwort
 || **回縣** einen Prozess zum Kreisbeamten zurück-
 || **正** verbessern [schicken
 || **評** —; zensurieren
 || **示** eine Entscheidung veröffentlichen, Bekanntmachung w
 || **書** ein Buch —; Randglossen machen
 || **死** eine Klageschrift verwerfen
 || **削** durchsehen, korrigieren
 || **文章** einen Aufsatz „
 || **諭** amtliche Antwort (auf eine Klage)
官出了 || (諭) der Mandarin hat schriftlich auf die Klageschrift geantwortet
他 || **得好** die Antwort lautet günstig
殊 || Urteil des Kaisers
抓 Dschua, kratzen, fassen, er-
 || **關** das Los ziehen [greifen

抓住賊 Dieb abfassen
 || **過來** fassen u. an sich ziehen
 || **空** vergebliche Versuche
 || **住** ergreifen [machen
 || **破** zerkratzen, zerreißen
 || **破臉** das Gesicht zerkratzen
 || **頭** Kopf — [zen
找 Dschau, suchen, (Geld)-wechseln, ersetzen
 || **補** ein Defizit ersetzen
 || **不著** nicht finden können
 || **到** } finden
 || **著** }
 || **著了** gefunden
 || **回來了** wieder gefunden
 || **門道** eine Stelle suchen
 || **票子** Geldscheine wechseln
 || **死** den Tod suchen
 || **尋** suchen
 || **他去** lass ihn gehen
 || **出來** (er-) finden, entdecken
 || **錢** Geld wechseln
他要 || **我** er will mir etwas
 || **人** jem. — [anhaben
抄 Tschau, kopieren, abschreiben; konfiszieren, ergreifen, untersuchen
 || **白** eine Abschrift machen (vom Original)
 || **本兒** Abschrift eines Buches
 || **底子** Kopie -n w
 || **家** jemandes Eigentum konfiszieren
 || **稿** —, ins Reine schreiben

抄錄 } —, abschreiben
 || 寫 }
 || 騰 }
 || 拏 fassen, ergreifen
 || 書 ein Buch abschreiben
 || 搶 plündern, erbeuten
 折 Dschä, (ab-)brechen, biegen,
 vermindern, abziehen, dis-
 kontieren, verlieren, entschei-
 || 轉來 umkehren [den
 || 本 sein Kapital verlieren
 || 價 den Preis herabsetzen
 || 責 die Strafe vermindern
 || 斷 entzwei brechen
 || 花 Blumen pflücken
 || 毀 niederreißen u. zerstören
 || 一半 zur Hälfte ab—
 || 扣 diskontieren, abziehen
 || 磨 belästigen, bedrücken
 || 獄 Todesurteil fällen
 扯, 擣 Tschä, ziehen, heissen;
 zerreißen; zerren
 || 住 } —. zerren
 || 着 }
 || 下來 herabziehen
 || 壞 zerreißen
 || 開 beiseite —; öffnen (Vor-
 || 拉 —, zerren [hang)
 || 篷 das Segel heissen
 || 篷拉絳 das Segel heissen
 u. treideln, ziehen
 || 上 aufziehen
 || 手 bei (an) der Hand —; die
 Hand schütteln; Zügel m

扯碎 in Stücke zerreißen
 || 起來 aufziehen, heissen
 承 Tscheng, erhalten; über-
 nehmen; gehorchen; beiste-
 hen; anvertrauen
 || 當 verantworten, die Ver-
 antwortung übernehmen
 || 當不起 es nicht verantwor-
 || 繼 adoptieren [ten können
 || 租 ver-, pachten
 || 惠 eine Gunst —
 || 任 eine Stelle bekleiden
 || 認 bekennen, eingestehen
 || 蒙 besten Dank für Ihre
 Gefälligkeit
 || 你費力 besten Dank für
 Ihre Dienste
 || 你貴言 besten Dank für
 || 受 —; be-, erben [Ihren Rat
 || 差 einen Auftrag, eine
 Sendung —
 || 情 Sie sind sehr gütig, ich
 bin Ihnen sehr verpflichtet
 拌 Tschu, Stössel m
 抖 Dou, schütteln, rütteln,
 || 一 || — [aufregen
 || 膽 ermutigen, anregen
 || 傘 den Regenschirm —
 || 雨 Regen ab—
 || 衣裳 Kleider —
 || 不下來 nicht ab— können
 投 Tou, hinein-, werfen (in),
 sich stürzen in; gehen

nach; seine Zuflucht nehmen zu, sich flüchten; sich zugesellen; übergeben; übereinstimmen

投奔 sich flüchten, seine Zuflucht nehmen zu

|| 機 zutreffen; übereinstimmen

|| 軍 sich anwerben lassen

|| 井 sich in den Brunnen stür-

|| 知 bekannt machen [zen

|| 下去 —; sich stürzen in

|| 降 sich unterwerfen; Partei ergreifen für; Übergabe w

|| 河 sich in den Fluss stürzen

|| 門路 einen Ausweg finden;

von jem. gute Dienste erhal-

|| 水 ins Wasser springen [ten

|| 西 nach Westen gehen

|| 宿 Unterkunft für die Nacht

|| 門 jem. aufsuchen [suchen

|| 帖 } seine Karte abgeben

|| 刺 }
|| 親 seine Verwandten besuchen (aus der Ferne)

|| 託 seine Zuflucht nehmen zu

|| 文書 eine Depesche überreichen

|| 緣 freundschaftlich; einig sein; zusammen passen

話不 || 機 das (Gerede) gehört nicht zur Sache

抵 Di, widerstehen, sich entgegenstellen, einsetzen, aushalten, ankommen

抵擋 sich schützen gegen, ab-

|| 到 ankommen [halten

|| „魔鬼 dem Teufel —

|| 擋三仇 den 3 Feinden: Augenlust, Fleischeslust u. Hoffart des Lebens —

|| 掌 in die Hände schlagen

|| 針 Fingerhut m

|| 罪 die Schuld tragen

|| 換 vertauschen, einsetzen

|| 命 Leben einsetzen

|| 償 sein Leben lassen, mit dem Tode bestrafen

我 || 不住他 ich kann gegen ihn nicht an

拊 Fu, streicheln, klapsen, Griff -e m

拂 Fu, ab- ausstäuben

|| 戾 widerspenstig, frech

|| 拭 abwischen, —

|| 塵 —

拘 Djü, ergreifen, zurückhalten

|| 執 —, hartnäckig

|| 管 Einhalt tun

|| 禮 Umstände machen

|| 拿 —

|| 泥 frech, hartnäckig

|| 牽 ziehen, schleppen

不 || 什麼 was auch immer

不 || keine Umstände!

拒 Djü, widerstehen, abwenden

|| 敵 dem Feinde —

|| 絕 Verbindung abschneiden

拒抗 —, unbotmässig sein
 || 守 —, schützen
 拐 Guā, entführen, stehlen;
 überlisten; krumm; biegen
 || 帶 } (Weiber) —
 || 帶人口 }
 || 脚 Krummbein, lahm
 || 子 „ ; Entführer,
 Spitzbube -n, Gauner m
 || 販 — u. verkaufen
 || 孩子 Kinder —, stehlen
 || 來的 entführt, gestohlen
 || 騙東西 Sachen stehlen, sti-
 || 騙 überlisten u. — [bitzen
 || 騙人口 Weiber —
 || 彎兒 eine(Biegung)Schwen-
 kung machen, Winkelzü-
 ge machen
 拉 La, ziehen, an —; reissen,
 schleifen, schleppen, an-
 locken; schlagen; zerstören,
 zerbrechen
 || 把孩子 Kinder gross ziehen
 || 不動 nicht — können
 || 不出 nicht zurück — können
 || 倒罷 | lass ab! es genügt,
 || 倒了 | lass die Sache ruhen!
 || 到地下 zu Boden —
 || 得了 — können, ziehbar
 || 架 Streitende auseinander-
 || 住 —, an — [reissen
 || 拽 —, zerren, reissen
 || 下來 herab —, niederreissen
 || 開 auseinanderreissen

拉痢 Durchfall haben
 || 屎 seine Bedürfnisse verrich-
 || 鐘 läuten [ten
 || 手 sich bei den Händen
 fassen (beim Gehen
 || 絲 zaudern; langweilen
 || 扯 —, zerren; mit sich —,
 || 繹 ein Schiff — [verwickeln
 || „ 的 Schiffszieher - m
 || 起來 auf —, empor —
 || 船 ein Schiff schleppen, —
 || 車 den Wagen —
 扞 Min, berühren, befühlen,
 streicheln; glätten, reiben
 || 頭 sich die Haare bürsten,
 glätten
 抹 Muo, aus- wischen; einrei-
 ben; überstreichen
 || 字 einen Buchstaben aus
 —, ausradieren
 || 縫 einen Ritz verkitten
 || 灰 versputzen, verschmieren,
 || 泥 verputzen [verkitten
 || 去 aus- abwischen
 || 瘡 ein Geschwür bestreichen
 || 墻 eine Mauer (Wand) ver-
 || 油 ölen, salben [putzen
 拇 Mu, Daumen m
 || 指 —
 拏, 拿 Na, nehmen; fassen,
 ergreifen; halten
 || 不出來 nicht herausneh-
 men können

拏不着 nicht — können
 不出手來 ich schäme mich
 so wenig anzubieten
 大價 überfordern
 大架 verächtlich tun
 大樣子 grosstun
 到 fassen; herbeibringen
 得着 fasslich, greifbar
 定主意 einen Entschluss
 fassen, sich entschliessen zu
 着 } —, ergreifen; halten
 住 }
 住了 genommen; ergriffen
 賊 Räuber fangen
 過來 herbringen, holen;
 來 bringen [bring es her!]
 下來 herunter holen
 下去 hinunter bringen
 獲 fangen; ergreifen
 來罷 bring es her!
 了去 fort-wegnehmen
 了去了 er hat es fortge-
 起來 aufheben [nommen
 手 Griff -e m, Handhabe w;
 Geschicklichkeit; die
 Hand ergreifen
 私 Schmuggler fangen
 去 weg-fortnehmen
 出 } herausnehmen
 出來 }
 問 zur Untersuchung ziehen
 鞋 || 脚 der Schuh drückt
 拈 Niän, halten (mit den Fin-
 gern); ergreifen

拈筆 den Pinsel, die Feder —
 鼻 sich an der Nase fassen
 鬮 ein Los ziehen
 針 die Nadel —, nähen
 香 einen Weibrauchstab —
 花 eine Blume —
 書 im Buche blättern
 拔 Ba, aus-ziehen, ausreissen
 不出來 nicht — können
 刀 ein Messer —
 釘子 Nägel —
 狀元 Chef der Hännin
 根 entwurzeln, ausrodern
 貢 Lizentiat
 力 aus allen Kräften
 萃 übertreffen
 拜 Bā, Besuch machen, besu-
 見 — [chen, grüssen
 別 Abschieds —
 節 einen — an weltlichen
 祝 beten (h.) [Festen
 服 sich unterwerfen
 會 einen offiziellen —
 仁兄弟 sich verbrüdern
 客 einen Gast empfangen
 廟 zur Pagode gehen
 年 Neujahr wünschen
 上 seinem Vorgesetzten —
 神 die Götzen verehren
 聖體 sakramentalen —
 聖像 Heiligenbilder verehr-
 帖 grosse Visitenkarte [en
 手 mit Händebewegung
 grüssen

拜壽 zum Geburtstag gratulie-
 || 相 Staatsminister m [ren
 || 堂 Himmel u. Erde verehren
 || 天地 dem Himmel u. der
 || 望 — |Erde huldigen
 給老兄 || 年 Ich wünsche
 Ihnen glückseliges Neujahr
 抱 Bau, umarmen, auf den
 Armen tragen
 || 不平 unzufrieden, z. B. mit
 || 窩 brüten [der Regierung
 || 雞 Bruthenne w
 || 住 in den Armen halten
 || 孩子 ein Kind in den Ar-
 || 恨 hassen [men halten
 || 屈 Unrecht leiden
 || 委屈 „ „
 || 養 ein Kind adoptieren
 || 怨 murren, beschuldigen
 拋 Pau, wegwerfen, im Stiche
 lassen; abrechnen, abziehen
 || 費 verschleudern, vergeu-
 den; Verschwendung w
 || 男撒女 seine Kinder ver-
 || 散 verschleudern [stossen
 || 謎 ein Rätsel aufgeben
 || 撒 verlassen, verstossen, im
 Stiche lassen, —
 || 舍 verlassen, —
 || 棄 } verlassen, entsagen —
 || 去 }
 || 頭露面 sich (öffentlich)
 sehen lassen (Frauen)
 || 錨 Anker werfen

鳥拋(米)食 der Vogel wirft
 das Futter weg, frisst es nicht
 拍 Pee, schlagen, klatschen
 || 把掌 in die Hände klatschen,
 || 臉 ins Gesicht — |—
 || 板 Tanzklapper, Kastagnet-
 || 打 — [te - w
 || 掌 mit der Hand —; in die
 Hände klatschen
 || 桌子 auf den Tisch —
 || 一 || einen Schlag geben
 || 賣 Auktion, Versteigerung
 || 門 an die Tür — [w
 || 案 auf den Tisch —
 || 手 in die Hände klatschen
 || 網子 Vogelnetz -e s
 披 Pee, auflösen, öffnen, ent-
 falten; anziehen
 || 甲 die Rüstung anziehen
 || 肩 Humerale -n s, (k) Schul-
 tertuch s
 || 着頭髮 } die Haare aufge-
 || 髮 } löst tragen
 || 髮求雨 mit aufgelösten
 Haaren um Regen bitten
 || 掛 Galauniform tragen
 || 衣裳 ein Kleid umhängen,
 tragen
 || 覽 ein Buch öffnen u. darin
 || 書 ein Buch öffnen [lesen
 || 麻 Trauerkleider tragen
 || 上 anziehen, umhängen
 || 頭散髮 mit aufgelösten
 Haaren

拚 Pin, riskieren, wagen, aufs Spiel setzen; von sich werfen
 || 命 sein Leben —
 || 去 wegwerfen
 那兩個人 || 命 die beiden setzen ihr Leben aufs Spiel
 拚 Pin, kehren
 播 Bu, ausbreiten, entfalten
 抬, 擡 Tā, tragen (zu mehreren an einer Stange); heben
 || 不動 nicht — können
 || 不起來 nicht heben können
 || 價 den Preis erhöhen
 || 轎 eine Sänfte —
 || 舉 er-; heben; erhöhen, befördern; loben, preisen
 || 腳錢 Trägerlohn m
 || 着手 die Hände (erheben) hoch halten
 || 扛 —; streiten, zanken um
 || 槨子 den Katafalk —
 || 回來 zurücktragen
 || 埋 } den Sarg (Katafalk) —
 || 喪 }
 || 身 sich aufrichten
 || 起來 auf-erheben
 || 起頭來 } das Haupt (den
 || 頭 } (Kopf) erheben
 || 頭見喜 ein Neujahrsglückwunsch
 || 頭字 überstehende (höhergeschriebene) Charaktere
 || 頭一看 (sobald) als er aufschaute

抬頭看 aufblicken, empor-
 担 Dān, abstäuben [schauen
 || 子 Federwisch -e m
 鷄毛 || 子 Federwisch -e m
 拃 Dscha, Spanne -n w
 || 一 || spannen, messen
 招 Dschau, rufen, zuwinken, eingestehen, ausrufen
 || 兵 Soldaten ausheben
 || 罪 Fehler eingestehen
 || 租 „zu vermieten“
 || 呼 —, (zu-)winken
 || 呼他來 rufe ihn!
 || 魂 die Seele eines Verstor-
 || 人 jemand(en) — [benen —
 || 禍 sich Unglück zuziehen
 || 惹 reizen, quälen
 || 認口供 } vor Gericht die
 || 供 } Schuld eingeste-
 || 認 eingestehen [hen
 || 留強盜 Räuber verbergen
 || 牌 Ladenschild s, Geschäfts-
 || marke w
 || 事 } sich Unannehm-
 || 是惹非 } lichkeiten zuziehen
 || 手 mit der Hand winken, —
 || 婿 einen Schwiegersohn su-
 || 他來 ihn — [chen
 || 帖 Anzeige, Annonce w
 || 徒弟 einen Lehrling an-
 || 承 eingestehen [nehmen
 || 親 Heiratsverbindung su-
 || 引 rufen, zitieren [chen

招搖 Unordnung verursachen

拆 Tschee, auf-, abbrechen;
nieder-, einreißen; öffnen;
auftrennen; zerstören

|| 房子 ein Haus abbrechen,
niederreißen

|| 封 das Siegel erbrechen

|| 壞 } niederreißen, zerstören;
|| 毀 } zerbrechen

|| 婚姻 die Ehe scheiden, auf-
lösen

|| 一架鐘 eine Uhr ausein-
andernehmen

|| 衣裳 Kleider auftrennen

|| 開 öffnen, aufbrechen

|| 開書信 einen Brief öffnen

|| 書讀三 er öffnete das
Schreiben und las es

|| 散 zerreißen und zerstreuen

抽 Tschou, herausziehen; er-
heben, eintreiben

|| 披 —; befreien

|| 筋 Krampf Krämpfe m

|| 閒 } sich Zeit, Musse neh-
|| 空 } men, gönnen für

|| 換 auswechseln

|| 身 sich frei machen von

|| 稅 Abgaben erheben

|| 息 schluchzen

|| 氣 keuchen

|| 氣筒 Pneumatik w

|| 屨 } Schublade w; Schieber
|| 頭 } m

抽頭櫃 Kommode w

|| 出 —; auswählen

|| 除 ausjäten, u. wegwerfen

|| 簽 Stäbe —: losen

拄 Dschu, Stütze -n w; Stab
Stäbe m

|| 杖 } sich auf einen Stab

|| 拐 } (Stock) stützen, Krücke

|| 棍 } -n w

拙 Dschuo, dumm, unfähig,

|| 力 rohe Kraft [ungeschickt

|| 笨 ungeschickt, unbehende

|| 筆 schlechte Schrift

|| 見識 wenig Erfahrung ha-

|| 計 —er Plan [ben

|| 荆 meine Frau

|| 算 —e, verfehlte Spekula-

|| 敲 — u. geschickt [tion

拖, 拖 Tuo, ziehen, hinein-
ziehen, verwickeln, auf-
schieben

|| 帶 mitziehen, nachschlep-
pen

|| 刀計 hinterlistige Weise

|| 拉 } verwickeln mit, hinein-

|| 累 } ziehen

|| 泥帶水 Schlamm mit Was-
ser —: unklarer Stil

|| 欠 die alten Schulden nicht
abtragen

|| 船 Schlepper m; ein Schiff

|| 刀 entwaffnen [—

|| 延 aufschieben, verzögern

押 Ya, stempeln, siegeln, unterzeichnen; pressen; einkern; verpfänden

|| 班房 in Haft setzen, halten

|| 當 verpfänden

|| 解 einliefern (ins Gefängnis)

|| 住不效 nicht aus der Haft

|| 住 in Haft halten [lassen

|| 房 ein Haus mit Hypothek (en) belasten

|| 封 gerichtlich versiegeln; mit Beschlag belegen

|| 名 unterzeichnen, unter-

|| 日子 datieren [schreiben

|| 守 in Haft, Verwahrung halten

|| 送 Gefangene transportieren

|| 船 Boote in Anspruch nehmen (fürs Gouvernement)

|| 韻 reimen, Verse machen

拗 Yau, zer-, entzweibrechen (mit den Händen)

|| 折 } —
|| 斷 } —

拗 Yau, eigensinnig, widerspenstig

|| 不過來 seinen Kopf nicht durchsetzen können

|| 子 böser Charakter; Starr-

|| 性 — es Kind [sinn

|| 氣 —, hartnäckig, streitsüchtig

拭 Sche, abwischen, reinigen,

|| 卓 den Tisch — [putzen

拭垢 den Staub —

|| 淚 die Tränen (—) trocknen

拾 Sche, sammeln, auflesen, aufheben, aufräumen; ordnen, aufräumen; (zehn)

|| 得 } —, aufräumen
|| 掇 } —, aufräumen

|| 糞的 Mistsammler - m

|| 遺 Verlorenes, Vergessenes —; einen Fehler wieder

|| 糞 Mist — [gut machen

|| 起來 —, aufheben

|| 柴火 Brennmaterial —

拴 Schuän, an-, festbinden,

|| 住了 angebunden [knüpfen

|| 不住心 wankelmütig sein

|| 繫 —

|| 扣兒 einen Knoten machen

|| 馬 ein Pferd an —

|| 馬樁 ein Pfahl zum Anbin-

|| 上 — {den der Pferde

|| 捆 —

|| 上馬 ein Pferd anbinden

|| 牲口 „ „ etc anbinden

|| 起來 aufknüpfen

拷 Kau, schlagen; foltern

|| 打 —, foltern

|| 鼓 trommeln

|| 訊 } auf die Folter spannen

|| 問 } foltern

拳 Tchüän, Faust Fäuste w

|| 棒 mit — u. Stock fechten

|| 打 Faustschlag -schläge m

拳打脚踢 sich mit Händen
u. Füßen wehren,
schlagen u. treten

|| 脚 boxen u. ringen

|| 脚的 Ringkämpfer, Ringer

|| 法 Faustrecht s [m

|| 匪 Boxer, Bandit-en m

打一 || einen Faustschlag

|| 頭 — [versetzen

擦着 || 頭 } die Faust ballen
上 || }

空 || mit leeren Händen, ohne

豁 || } knobeln [Kapital

猜 || }

磨 || 擦掌 sich die Hände rei-
ben

挂 Gua, aufhängen, absetzen,
unschlüssig

拱 Gung, grüssen

|| 别 der Abschiedsgruss

|| 一 || —

|| 立 stehend —

|| 手作揖 —. (die Hände zu
Boden senken u. zur

|| 手 — [Brust erheben)

括 Guo, binden, kommen

拿 Na, nehmen (詳拏字)

按 Ngän, nach, gemäss; ent-
sprechend; Hand drauf le-
gen; pressen; an sich reis-
sen; erforschen

|| 本分 der Pflicht gemäss

按兵 die Truppen zurückhal-

|| 着 — [tem

|| 法 nach dem Gesetze

|| 風俗 der Sitte gemäss

|| 規矩 der Regel gemäss

|| 例 dem Gesetze gemäss

|| 理 Recht; der Vernunft „

|| 良心 dem Gewissen gemäss

|| 力量 nach Kräften

|| 時候 den Zeitumständen
entsprechend

|| 他的意思 — seiner Mein-

|| 察 ausforschen [ung

|| 察司 Provinzialrichter -m

|| 次序 der Ordnung —, der
Reihe —

拼 Bing, vertreiben, fortjagen

挖 Dscha, ausbreiten, spreizen

指 Dsche, zeigen, Finger m

|| 撥 leiten, verbessern

|| 他點 auf jem. —

|| 甲 Fingernagel -nägel m

|| 甲章 die Balsamine

|| 教 belehren, raten

|| 給路 den Weg —

|| 東說西 Winke (Andeu-
tungen) geben

|| 人罵人 auf jem. — u.

|| 名 nennen [schimpfen

|| 南針 Magnetnadel w, Kom-

|| 引 führen [pass-e m

|| 使 zeigen u. befehlen, ge-

|| 點 —, weisen [brauchen

指頭 der Finger
 你 || 我做 mach mir es vor
 你跟我 || 路 zeige mir den
 || 望 sehnen, hoffen [Weg
 持 Tsche, festhalten; fassen;
 unter-stützen, versorgen;
 leiten; zurückhalten, wi-
 derstehen
 || 刀 ein Messer ergreifen
 || 齋 Abstinenz halten, fasten
 || 志 an seinem Entschluss —
 || 意 an seiner Meinung, Ab-
 || 住 — [sicht —
 || 身 sich einschränken
 || 守 —, seine Aufmerksam-
 keit richten auf
 扶 || unterhalten, versorgen
 拯 Dscheng, heben, helfen
 拽 Dschuä, an- ziehen
 || 住馬 Pferd an —, festhalten
 || || schwerfälliger Gang
 || 拉 —, schleppen
 || 尾 mit dem Schweife
 (Schwanze) schlagen, wedeln
 挑 Tiau, tragen, heben; erregen;
 || 担 eine Last — [auswählen
 || 不動 } nicht — können (zu
 || 不起 } schwer)
 || 担的 (Last-) Träger m
 || 揀 auswählen
 || 子 die Tragstange mit der
 || 着 — [Last

挑動 aufrütteln; anregen
 || 動人心 die Gemüter erregen
 || 夫 Träger m
 || 好的 Gutes auswählen
 || 河 einen Kanal ausbaggern
 || 戲 } spielen, scherzen mit;
 || 弄 } verführen
 || 禮 im Betragen anderer Ta-
 delnswertes finden
 || 撓 belästigen
 || 水 Wasser —
 || 水的 Wasserträger m
 || 選 aus-, wählen
 || 剔 aus-, auslesen, sortieren
 || 情 scherzen, tändeln mit,
 den Hof machen, vernarrt
 || 挖 ausreinigen [sein in
 || 情的話 Liebeserklärungen
 || 菜 Gemüse ausstechen
 || 取 auswählen, nehmen
 || 眼 zu tadeln finden, haben,
 sich ärgern über
 || 引 irre leiten, führen
 挖, 空 Ua, ausreinigen, aus-
 höhlen, ausgraben, aus-
 meisseln, ausbaggern
 || 補 ausradieren u. überkle-
 || 耳朵 die Ohren — [ben
 || 井 einen Brunnen —; graben
 || 河 einen Fluss, Kanal aus-
 || 刻 ausmeisseln [baggern
 || 河機器 Baggermaschine
 || 苦 aufziehen, necken, prel-
 len, Fehler verbreiten

挖窟窿 ein Loch graben
 || 眼睛 ein Auge ausstechen,
 || 掘 ausgraben [ausreißen]

捎 Schan, mitbringen; tragen;
 || 來 — [schicken]
 || 帶 —, bei sich tragen
 || 脚 Reisende u. Gepäck be-
 fördern
 || 好去 überbringe Grüsse!
 || 信 Nachrichten, Briefe
 schicken

挾 Dja, unter dem Arme tra-
 || 帶 — [gen, verstecken
 || 恨 | Hass haben, Abneigung
 || 嫌 | haben, Groll hegen
 || 怨 |

損 Djüän, (Geld)beisteuern,
 schenken, stiften, verzichten
 auf, (Titel) Amt kaufen
 || 班的 } der sein Amt ge-
 || 班出身 } kauft hat
 || 助 helfen, beistehen
 || 資 —, Besteuer w
 || 官 ein Amt kaufen
 || 功名 einen Grad kaufen
 || 納 } zum Besten des Staates
 || 輸 } —.eine Würde kaufen
 || 生 der seinen Gelehrtengrad
 gekauft hat
 || 銀錢 Geld bewilligen, —

捆 Kuin, binden, fest —; fes-
 || 綁 fest—, fesseln [seln; Bands

捆住 —, fesseln
 || 上 —, zubinden
 || 起來 —, aufbinden

捋 Luo, pflücken; sammeln,
 auflesen; abstreifen; ziehen
 || 臂 die Aermel aufstreifen
 || 桑 Maulbeerblätter —, (ab-
 || 奶 melken [streifen)
 || 袖子 die Aermel aufstreifen
 || 取 mit Gewalt an sich reißen

挨 Yä, stossen, drängen; (sich)
 anlehnen, angrenzen(d),
 aufschieben; leiden

|| 背 Rücken an Rücken
 || 打 geschlagen werden;
 Schläge erhalten
 || 肩 Schulter an Schulter
 || 肩兄弟 der an Alter nächst-
 folgende Bruder

|| 着 folgend, angrenzend
 || 擠 sich — drängen
 || 擠不開 nicht aus dem Ge-
 dränge kommen

|| 了打 geschlagen worden
 || 基國 Aegypten [sein
 || 罵 geschimpft werden
 || 餓 hungrig sein; vom Hun-
 ger gequält werden

|| 次 stufenweise
 || 村 Nachbardorf -dörfer s
 || 晚 gegen Abend
 相 || aneinander

捏 Niä, formen, kneten; er-
 || 報 falsch berichten [dichten

捏造 erdichten, schmieden

|| 造告示 ein falsches Edikt
verfassen

|| 造謠言 falsche Gerüchte
ausstreuen

|| 着 zwischen den Fingern

|| 控 falsch anklagen [halten

|| 名 einen falschen Namen
annehmen

|| 泥人 Lehmfiguren —

|| 手 || 脚 geräuschlos, sachte;

|| 稱 falsch berichten [heimlich

挪 Nuo, versetzen (etwas von
seinem Platze) verlegen;
verrücken; verziehen;

|| 得開 — können [reiben

|| 不開 nicht — können

|| 借 ver-leihen, borgen; ent-
leihen; sich aneignen

|| 動 —, verrücken; fortschaf-

|| 近邊 rücke näher [fen

|| 移 —; verziehen; verpflanzen;
ver-leihen; schlecht an-
wenden (Geld etc.)

|| 一 || rücken; —

|| 開 räumen, —; fortschaffen

|| 開了 versetzt, verlegt

搓 || in den Händen reiben;
sich die Hände reiben

按 Nuo, reiben, stossen, kneten

捕 Bu, ergreifen, verhaften,

|| 獲 verhaften [fassen

捕盜 } Räuber einfangen

|| 賊 } Räuber einfangen

|| 役 } Häscher, (die Räuber
einfangen)

|| 差 } Häscher

挃, 抄 Suo, befühlen, in der
Hand reiben

插, 插 Tscha, einschlagen,
eintreiben, einstecken; stek-
ken; sticken; sich einmi-

|| 住 —; feststecken [schen

|| 標 ein Zeichen aufstecken

|| 不下去 nicht — können

|| 金帶銀 (Haar-) Schmuck
tragen

|| 針 eine Nadel einstecken

|| 燭 eine Kerze aufstecken

|| 嘴 } sich (unbefugt) in eine Un-
|| 口 } terhaltung einmischen

|| 花 Blumen stecken in; stik-

|| 住 —; feststecken [ken

|| 了氣 Seitenstechen haben

|| 身 sich einmischen; eintreten

|| 手 sich einmischen (in frem-
de Sachen)

|| 訟 sich in Prozesssachen
einmischen

|| 旗 die Fahne, Flagge auf-
pflanzen

振 Dschen, auf-rütteln, schüt-
teln, bewegen, antreiben,
ordnen, aufhören, helfen

|| 拔 ausziehen, haben

振救 retten, helfen
 作 aufstacheln
 動 aufregen, antreiben
 衣 Kleider schütteln
 刷精神 seinen Eifer beleben

捉 Dschuo, ergreifen, fassen,
 住了 festgenommen [binden
 賊 (Räuber) Diebe abfassen
 獲 —, festnehmen
 弄 sich (mischen in) abge-
 拿 —. verhaften [ben mit
 鼻忍息 die Nase putzen

挺 Ting, vorwärts stossen,
 drängen; sich aufrichten;
 vorstehen; vorschieben; wi-
 derstehen; erstarren; straff
 spannen; sich anstrengen;
 gerade; steif; starr, sehr

緊 straff spannen
 坐 kerzengerade sitzen
 胸 die Brust herausdrücken;
 sich in die Brust werfen

好 sehr gut
 刃 blank ziehen
 立 stramm stehen

身 sich vordrängen; aufrecht,
 起來 steif stehend [stehend
 出 vorspringen, (her)vor-
 stehen; sich vorschieben

腰子 vornehm tun; stolzie-
 硬 sehr steif, hart [ren

挫 Tsuo, verletzen, umwälzen

挽 Uän, biegen, führen; zu-
 rückziehen; fassen; zurück-

頸 umhalsen [bringen

住 zurückhalten

扶 führen, stützen

弓 den Bogen spannen

回 zurückbringen

留 zurückhalten

袖 die Ärmel umschlagen,
 aufkrempen

捨 Schä, hingeben; verlassen,
 opfern, fahren lassen

本 Kapital preisgeben; die
 Hauptsache vernachläs-

身 sein Leben — [sigen

不 了 } nicht — können, sich

不 得 } nicht trennen können

棄 verzichten auf [von

不 得 給 es nicht über sich
 bringen zu geben

得 命 sein Leben —

了 罷 gib's weg! ich mag es

錢 Geld opfern [nicht mehr

授 Schou, geben; überliefern

讀 unterrichten

讀 的 Lehrer m

受 — u. empfangen

徒 einen Lehrling ausbilden

摎 Fu, streicheln, liebkosen

掀 Hiän, ab- auf- heben

蓋 兒 den Deckel ab—

開 öffnen (durch —), auf-
 ziehen (den Vorhang)

掀簾子 den Vorhang aufziehen,

|| 起來 — [zurückschlagen

掖 I, stützen, seitlich, Seiten

措 Ken, bedrücken

掐 Tcha, fassen; (mit dem Dau-

men u. Zeigefinger) kneifen,

zwicken; flechten; pflücken

|| 脖子 würgen, bei der Kehle

|| 鼻 an der Nase — [—

|| 指算 an den Fingern abzählen

|| 花 Blumen pflücken, abkneifen

|| 拿 fingern; mit den Fingern spielen

|| 嚙子眼兒 bei der Kehle

|| 死 erwürgen [-, würgen

|| 草編 Strohborderz flechten

|| 草帽 Strohhüte flechten

|| 茶葉 Teeblätter pflücken

|| 出血來 blutig kneifen, kratzen

脖 || 子 Hundehalsband -bänder m

搨 Djü, Handvoll, greifen

掘 Djüo, graben, hacken

|| 地 den Boden umgraben

|| 井 einen Brunnen —

|| 開 —

|| 土 die Erde umgraben

捲 Djüän, aufrollen, (auf-)wickeln, umschlagen

|| 行李 Gepäck einwickeln

捲褲子 die Hose umschlagen

|| 簾子 einen Vorhang aufzie-

|| 紙 Papier aufrollen [hen

|| 蓆 eine Matte aufrollen

|| 袖子 die Ärmel umschlagen, —

|| 上 } —, aufwickeln

|| 起來 } —, aufwickeln

掛 Gna, aufhängen

|| 燈 Hängelampe -n w

|| 帳子 einen Vorhang —

|| 冠 abdanken

|| 孝 Trauer anlegen

|| 畫 ein Gemälde —

|| 意 unschlüssig sein

|| 簾子 Bambusvorhang —

|| 麵 Fadennudel -n w

|| 念 bekümmert sein

|| 屏 Bilder —

|| 破了 zerkratzt, zerrissen

|| 帥 zum Befehlshaber er-

|| 上 — [nannt

|| 心 sich bekümmern

|| 牽 unruhig, besorgt

|| 車 Rolle -n w, Flaschenzug

|| 起來 — [m

控 Kung, anziehen, spannen; schlagen; anklagen

|| 告 anklagen

|| 弦 den Bogen spannen

|| 馬 die Zügel —

掠 Lüo, plündern; prügeln

|| 食 Lebensmittel stehlen

|| 提 —

掄 Lüin, auswählen; eindrin-
 || 擇 — [gen in; vereinigen
 || 材 Material —; Talente —
 捫 Men, be-tasten, be-fühlen;
 bedecken, überziehen; er-
 || 虱子 (sich) lausen [sticken
 || 火 } das Feuer ersticken
 || 死火 }
 || 書皮 Buchumschlag-schlä-
 || 死人 jem. ersticken [ge m
 || 心 die Hand aufs Herz legen
 捺 Na, pressen, drücken;
 durchstechen
 || 鞋底 Schuhsohlen nähen
 捻 Niä, fassen (mit den Finger-
 spitzen, wie mit der Pinzette);
 zwischen den Fingerspitzen
 drehen, reiben
 || 菓子 Obst pflücken
 || 花 Blumen pflücken
 || 一 || 鼻煙 eine Prise neh-
 || 一 || 鼻煙 eine Prise [men
 || 茶葉 Teeblätter nehmen
 一 || eine Fingerspitzevoll
 一 || 茶葉 eine „ Teeblätter
 排 Pä, an-ordnen; verfügen;
 aufstellen; stossen; ablen-
 ken, zerstreuen
 || 不齊 nicht — können
 || 解 auf-erklären; Frieden
 || 字的 Setzer m [stiften
 || 陣 in Schlachtordnung auf-
 || 兵 Truppen aufstellen [stellen

排飯 den Tisch decken
 || 隊 in Reihen aufstellen, for-
 mieren (Soldaten)
 || 行幾 der wievielte Bruder
 || 開 an — [ist er?
 || 行第四 der vierte Bruder
 || 行走 in Reih u. Glied
 || 列 ordnen [marschieren
 || 患 Unglück ablenken
 || 場 Pracht w, Aufwand m,
 || 起來 ordnen grossartig;—
 || 場衣裳 prachtvolle Klei-
 || 行 in Reihen ordnen [der
 兩個一 || zu zwei u. zwei
 他 || 我 er bedrückt mich
 拼 Bing, vertreiben, fortjagen
 捧 Pung, darreichen, anbie-
 ten; empfangen oder halten
 mit beiden Händen
 || 托 —, anbieten
 || 碗 eine Tasse —
 掃 Sau, kehren, fegen, reinigen
 || 地 das Zimmer, den Boden
 || 地泥 Kehricht m [—
 || 彗星 Komet -en m
 || 房 das Haus ausfegen (vor
 || 簍 Besen m [Neujahr)
 || 興 den (Spass) Humor ver-
 derben; enttäuschen
 || 除 —; wegwerfen
 探 Tän, versuchen, probieren,
 prüfen; sich erkundigen; aus-
 kundschaften, spionieren
 || 病 eine Krankheit unter-

探捕 Detektiv - e m [suchen
 || 知 ermitteln, sich vorge-
 wissern, entdecken
 || 子 Kundschafter, Spion - e m
 || 訪 nachfragen, nachforschen
 || 虎口 allzu verwegen sein
 || 花 Titel der Akademiker
 3ten Grades
 || 窺 Ausschau halten, aus-
 spähen, spionieren
 || 馬 berittener Spion
 || 試 —, probieren, prüfen
 || 事的 Berichterstatter m
 || 水 sondieren, loten
 || 討 nachforschen
 || 聽 nachforschen, horchen
 || 頭縮腦 verstohlen horchen
 || || 口氣 jemand's Ansicht,
 Gesinnung auskundschaft-
 || 差 ein Spion [ten
 || 出頭來 ausspähen
 || 親 die Verwandten besuchen
 || 望 eine Zusammenkunft ha-
 ben mit, Interview s
 || 望他 jem. interviewen
 || 聞 sich vergewissern, er-
 || 問 sich erkundigen [mitteln
 || 友 einen Freund besuchen
 試 || 他的心 jem. auf die Pro-
 試 || — [be stellen
 搨, 搨 Tau, aus-, reinigen; säu-
 bern; aus-, herausneh-
 men; herausziehen; schö-
 pfen; leeren

掏刀 das Messer ziehen
 || 家雀 Spatzennester aushe-
 || 井 einen Brunnen — [ben
 || 溝 einen Graben —
 || 花 Blumen pflücken
 || 摸 Taschendieb - e m
 || 耳朵 die Ohren —
 || 水 Wasser schöpfen
 || 籌 Bambusstäbchen austeil-
 len (an Träger)
 || 出來 aus —, ausleeren,
 herausziehen
 || 出密話 ein Geheimnis her-
 auslocken
 || 出錢 die Börse ziehen, Geld
 entnehmen .

掌 Dschang, innere Handfläche
 Fusssole w, halten, leiten
 || 家 den Haushalt leiten
 || 舵的 Steuermann m
 || 嘴 aufs Maul schlagen
 || 管 verwalten, besorgen
 || 櫃的 Geschäftsführer m
 || 理 verwalten
 || 上 in der Hand
 || 事 besorgen
 || 心 die Mitte der —
 || 印 Siegelbewahrer m

掣 Tschä, ziehen; ver- hindern
 || 肘 die Ell(en)bogen —; hem-
 men, hindern
 || 簽 } losen, ein Los —
 || 籤 }

掙 Dscheng, sich bemühen, Anstrengungen machen, sich befreien von, verdienen

|| **得** verdienen

|| **飯吃** sein Brot verdienen

|| **開** sich frei machen von

|| **來** verdienen

|| **吃穿** seinen Unterhalt er-

|| **錢** Geld verdienen [werben

掉 Diau, bewegen, aufregen, austauschen, fallen, sich befreien von

|| **過來** umwenden, das Unterste zu oberst, gänzliche

|| **下** fallen [Unordnung

|| **貨** Waren austauschen

|| **頭之罪** Strafe der Enthauptung

掂 Diän, | mit der Hand wägen, abschätzen

|| **量** abschätzen

捺 Tiän, bearbeiten, behandeln, bereiten, manipulieren

|| **筆** den Pinsel auf der Tuschplatte hin u. herstreichen

|| **燈** den Lampendocht —, höher ziehen

|| **鎖** ein Schloss erbrechen

推 Tuee, stossen, schieben, sich enthalten von, ablehnen, ausweichen, ausdehnen, ausbreiten miteinander

|| **倒** umstossen [schliessen

推病 Krankheit vorschützen, sich wegen Kr. entschul-

|| **究** prüfen, erforschen [digen

|| **不動** nicht schieben können

|| **故** Entschuldigungsgrund m

|| **殼** das Wagenrad —; helfen empfehlen

|| **廣** ausdehnen, erweitern

|| **讓** verzichten auf; ablehnen (Ehre etc)

|| **開** aufstossen, beiseite schieben; nichts zu tun haben mit; entkommen

|| **開意思** den Sinn erschlies-

|| **下去** hinabstürzen [sen

撥 Duo, aufheben, sammeln, aufräumen

|| **弄** ab-aufräumen, achthaben auf

採 Tsä, pflücken, lesen, sammeln; auslesen, sortieren

|| **訪** Nachfrage halten, sich er-

|| **摘** —, abrechen [kündigen

|| **納** erhalten, empfangen

|| **芹** Kresse sammeln; „Siutsä“

|| **花** Blumen — [werden

|| **藥** Heilkräuter sammeln

蜂 || **花** die Biene sammelt Ho-

|| **取** auslesen, sammeln [nig

捷 Dsiä, Sieger sein; munter; flink, behende, tätig

|| **報** Nachricht von Sieg, Beförderung, Erfolg etc.

捷足先得 der Schnellste gewinnt

接 Dsiä, empfangen, entgegen nehmen, aufschnappen, verbinden, fortsetzen, verkehren, nachfolgen,

|| 到 —. erhalten [pfropfen

|| 班 seinen Dienst versehen

|| 待 —, bewirten

|| 風 den Heimkehrenden —

|| 風酒 den Heimkehrenden

|| 着 angrenzend [bewirten

|| 骨 Knochen einrichten

|| 骨匠 Chirurg m

|| 連 verbinden, ununterbro-

|| 客 Gast — [chen

|| 皮球 einen Ball schnappen

|| 上帶下 das Vorhergehende mit dem Nachfolgenden verbinden

|| 生婆 Hebamme -n w

|| 手 die Stelle eines andern antreten; Hehler, der Mitschuldige

|| 信 einen Brief —

|| 續 fortsetzen, nachfolgen

|| 送 — und zurückbegleiten

|| 墻 eine Mauer verlängern

|| 位 nachfolgen, Würde —

|| 印 } Siegel —, Posten an-

|| 任 } treten

|| 引 führen, versuchen ver-

|| 受 —, annehmen [leiten

措 Tsuo, ordnen; erheben anwenden; sammeln; stellen; beiseitelegen; veröffent-

|| 理 —, schlichten [lichen

|| 辦 —; in Tätigkeit setzen; sammeln; ausstatten

|| 施 zeigen (Geschicklichkeit); veröffentlichen; austeilen

|| 手 in Angriff nehmen; vorbereiten

|| 手不及 nicht rechtzeitig zugreifen

|| 詞 vorbereitete Rede; bereits Gesagtes

捱 Yä, ertragen, aushalten; abhalten, widerstehen; verlängern, aufschieben

|| 不佳 unerträglich

|| 得一日 man kann noch einen Tag warten

|| 苦 Beschwerde —

|| 打 Schläge erhalten

延 || aufschieben

不能延 || es ist kein Aufschub

|| 餓 verhungern [möglich

揆 Yän, ausbreiten, entfalten; bedecken; leuchtend; ruhig, sanft

|| 舒 im Zustand sanfter Ruhe

掩 Yän, verhüllen, bedecken, verbergen; schliessen; über-rumpeln; festnehmen

|| 本 das Buch schliessen

|| 閉 (die Türe) schliessen

掩鼻 sich die Nase zstopfen
 || 捕 festnehmen
 || 入 sich einschleichen
 || 口 sich den Mund zuhalten
 || 門 die Türe schliessen
 || 面 sich das Gesicht —
 || 耳 sich die Ohren verstopfen
 || 耳閉目 Ohren und Augen
 || 埋 vergraben [schliessen
 || 殺 überfallen u. ermorden
 || 飾 beschönigen, bemänteln
 || 身} sich verbergen, ver-
 || 藏} stecken.
 || 袖 mit dem Ärmel das Ge-
 || 盖 bedecken [sicht —
 換 Huän, wechseln, ein-um-
 tauschen
 || 班 auftreten (beim Spiel)
 Klasse —
 || 不出去 nicht — können
 || 季 Saisonwechsel, Kleider—
 || 貨 Tauschhandel m
 || 易 einen Tausch machen
 || 衣服 Kleider—, sich umzie-
 || 票子 Geldscheine — [hen
 || 車} umsteigen, umladen
 || 船}
 把驃子 || 馬 ein Maultier ge-
 gen ein Pferd umtauschen
 替 || austatt, vertreten
 揮 Huee, bewegen; sich an-
 regen; abwischen
 || 筆}
 || 毫} schreiben

揮淚 Tränen trocknen
 || 散 zerstreuen
 || 手 Zeichen geben, dirigieren
 || 塵 Staub aufwirbeln
 || 扇 fächern
 揖 I, } grüssen
 || 供 }
 || 讓 zugestehen, zugeben
 揉 Jou, reiben, durch — weich
 || 碎 zerreiben [machen
 || 搓 zwischen den Händen —
 撻 Ta, Zitherring, Fingerhut m
 || 碑揭帖 einen Abzug von
 einem Denkstein nehmen
 指 || —
 揩 Tchä, abwischen, abtrock-
 nen; reiben, scheuern, putzen
 || 汗 den Schweiss —
 || 乾淨 rein —, putzen, reinigen
 || 臉 (sich) das Gesicht —
 || 摸 —, scheuern
 || 手 sich die Hände —
 揭 Djän, (auf-)heben, trennen,
 horgen, zur Kenntnis
 揀 Tchän, (aus)wählen
 || 淨 ausgewählt, rein
 || 派 —, schicken (Beamte)
 || 選 —, erwählen
 || 擇 —
 牽 Tchän, führen (an der
 Leine); an-, ziehen, zerren;
 nach sich ziehen; festhalten,
 widerstehen; verwickeln
 || 掛 in Ungewissheit lassen

揸連 verwickeln in, blossstel-
 || 馬 ein Pferd — [len
 || 涉 verwickelt sein in
 || 牲口 Tiere an der Leine —
 || 引 anziehen
 揆 Kneen, messen, wiegen; ab-
 schätzen, vermuten
 || 度 mutmassen, schätzen
 描 Miao, zeichnen, malen; ab-
 || 金 in Gold — [ziehen
 || 字 nachschreiben (nach
 einer Unterlage), durch
 || 花 —, skizzieren [—, pausen
 || 寫 nachzeichnen
 || 印 das Siegel fälschen
 捏 Niä, formen, kneten; erdich-
 || 報 falsch berichten [ten
 || 造 erdichten, schmieden
 || 造告示 ein falsches Edikt
 verfassen
 || 造謠言 falsche Gerüchte
 austreuen
 || 着 zwischen den Fingern
 || 控 falsch anklagen [halten
 || 名 einen falschen Namen an-
 nehmen
 || 泥人 Lehmfiguren —
 || 手 || 脚 geräuschlos, sachte;
 heimlich
 || 稱 falsch berichten
 握 U, ergreifen, fassen; fest-
 halten
 || 兵權 Gewalt über die
 Truppen haben

|| 嘴 den Mund zuhalten
 || 手 die Hand —, j - m die
 Hand schütteln
 撞, 碰 Pung, (sich) stossen
 an; zus. stossen mit
 || 釘子 sich an einen Nagel
 —, auf Widerspruch —
 || 見 begegnen; zustossen
 || 着頭 —, mit dem Kopfe
 || 着 — [an—
 || 壞 zerschellen, zertrümmern
 || 破 verletzen; leck werden
 || 壞了 zerschellt [(Schiff)
 || 死了 durch Zusammenstoss
 getötet
 || 石頭 an einen Stein —
 || 頭 mit dem Kopf an etw. —
 插 Tschä, einschlagen (見
 前插字)
 揣 Tschuä, fühlen nach, be-
 fühlen; schätzen, mutmassen
 || 度 mutmassen
 || 摩 —; vermuten
 提 Ti, heben, aufheben; auf-
 lesen; an-aufziehen; helfen,
 befördern; erwähnen; leiten
 || 拔 helfen, voranbringen, be-
 || 兵 Truppen führen [fördern
 || 不上來 nicht auf — können
 || 究 vorbringen u. prüfen
 || 督 Admiral -e m
 || 攜 an der Hand führen
 || 花布 Brokat m

提溜 tragen (an der herabhängenden Hand)

|| 爐 Weihrauchfass - fässer s
|| 案 vorladen, vorfordern

|| 審 vorbringen u. prüfen

|| 撕 führen, leiten; voranbringen

|| 水 Wasser schöpfen [gen

|| 心吊膽 furchtsam, verzagt, kleinmütig

|| 醒 erinnern an, mahnen, aufrütteln

|| 醒他 ihn erinnern an

|| 起 } erwähnen; andeuten,

|| 起來 } anspielen auf

|| 起他來 erwähnt man ihn,

|| 茶 Tee holen [so ...

肩不能挑手不能 || weder auf der Schulter noch mit der Hand tragen können: arbeitsunfähig sein

揪 Dsiu, ziehen, zerren

揚 Yang, erheben, emporhalten; ausbreiten, entfalten;

|| 州 eine Stadt [loben

|| 子江 der blaue Strom

|| 帆 unter Segel gehen

|| 眉 } die Augen (-). weit auf-

|| 目 } reissen, grosse Augen machen; anstaunen; sich brüsten

|| 名 berühmt werden, sich auszeichnen

|| 聲 die Stimme —, ein Geschrei —, laut aufschreien

揚氣 eitel, stolz, dünkelhaft

|| 場 (Reinigungs-) Tenne w

舉 || 聖體 die hl. Hostie —, Elevation w

援 Yüän, ergreifen, fassen; festhalten, sich anklammern; aus-, ziehen; befreien, helfen; anführen

|| 拔 ausziehen, ausreissen

|| 兵 Ersatz-, Verstärkungs-

|| 救 er-retten [truppen

|| 助 helfen, beistehen

|| 溺 j-n aus dem Wasser ziehen

|| 引 leiten; treiben u. führen; einen früheren Fall nehmen; anführen, zitieren

掾 Yüän, Beamter (mit selbständigem Postem)

搨 Schän, fächern, fächeln;

|| 打 peitschen [schlagen

|| 風 Luft zufächeln

|| 翅子 mit den Flügeln schla-

|| 扇子 fächern [gen

攜 Hi, führen; leiten (an der

|| 手 an der Hand — [Hand)

|| 眷 seine Familie mit sich —

|| 筐 einen Korb tragen

|| 手同行 Hand in Hand

|| 領 — [spazieren gehen

搆 Guo, an-herbeiziehen, er-

|| 兵 kämpfen [reichen

|| 不着 nicht erreichen können

搆禍 sich ein Unglück zuziehen

|| 怨 sich Hass zuziehen

|| 木爲巢 sich eine Hütte

搗 U, bedecken [bauen

搬 Bän, Platz wechseln, trans-

|| 家 ausziehen [portieren

|| 把椅子 hole einen Stuhl

|| 到外頭去 hinaus schaffen

|| 嘴 streiten, Wortwechsel

|| 移 verpflanzen [haben

|| 壞了 beschädigt sein

|| 來 || 去 hin und her schaffen, werfen, bringen

搬 Bän, Wunde -n Narbe -n w

|| 痕 Maser -n w, maserig

搯 Sang, ab -stossen (mit der Hand); schlagen, werfen, sich widersetzen

|| 人 } die Leute abstossen
|| 打人 }

搔 Sau, kratzen, fassen

搜 Sou, untersuchen, er-, nach-
forschen; zischen

|| 布袋 die Taschen —

|| 家 Haussuchung halten

|| 衣裳 die Kleider —

|| 然 schnell

|| 羅 Untersuchung halten

|| 拏 suchen und verhaften

|| 票 Steckbrief m

|| 身 jem. suchen

|| 尋 } —, revidieren; (Zoll-)

|| 查 } Revision w

搜求 Nachforschung anstellen

|| 出來 ausfindig gemacht, aus-

|| 船 ein Schiff -- [geforscht

|| 驗 —; Zollrevision

雞 || 毛 das Huhn mausert sich

搯 Suo, tappen

損 Suin, schaden, verletzen;
verderben; vermindern

|| 害 } —, verderben, verletzen

|| 壞 } Schaden und Nutzen

|| 益 Schaden und Nutzen

|| 人利己 auf Kosten anderer
sich bereichern

|| 了精神 seine Gesundheit
ruiniert haben

|| 傷 —, verwunden

|| 壽 sein Leben verkürzen

|| 氣 seine Gesundheit zer-

做 || beschneiden [stören

搭 Da, hinzufügen, auflegen,
errichten, Anteil nehmen

|| 架子 Gerüst schlagen

|| 救 beistehen, helfen

|| 在肩上 aufschultern

|| 住 Wohnung nehmen

|| 夥計 sich vereinigen

|| 配 sich paaren

|| 棚 Zelt aufschlagen

|| 上 hinzutun

|| 手 helfen

|| 梯子 Leiter anlegen

|| 船 mitfahren

|| 窩 Lager bereiten

搪 Tang, widerstehen
 搗, 擣 Dau, schlagen, zersto-
 || 衣 Kleider waschen [sen
 || 碎 klein stossen (im Mör-
 || 爛 zu Brei stossen [ser
 搽 Tscha, einreiben, auf-, über-
 streichen
 || 粉 (sich) schminken
 || 瘡 ein Geschwür —
 || 藥 ein Pflaster auflegen
 摺 Tsche, ertragen
 攪 Tschuä, kneten, einstecken,
 spalten
 搥 Tschuee, schlagen; puffen;
 kneten; werfen, treiben
 || 地 den (Fuss-) Boden —,
 || 金 Gold — [stampfen
 || 金店 Goldschmiede w
 || 鼓 die Trommel —
 || 胸 an die Brust —
 || 石頭 mit Steinen werfen
 搐 Tschu, zus. ziehen, Krampf
 搶 Tsiang, sich entgegenstel-
 len, stürmen gegen; gegen
 den Strich; in Unordnung
 || 風 Gegenwind m [bringen
 || 着風 gegen den Wind
 || 着毛 die Haare gegen den
 Strich streichen
 搶 Tsiang, rauben, mit Ge-
 walt nehmen; streitig ma-
 chen, entführen

搶着買 ersteigern (durch Über-
 bieten)
 || 劫 } rauben, plündern, ent-
 || 奪 } reissen, mit Gewalt
 || 掠 } wegnehmen
 || 人 jemand aus-berauben
 || 先 den Vorrang streitig
 machen
 || 過來 wegschnappen, ent-
 reissen
 || 去 } —, mit Gewalt fort-
 || 出 } führen
 || 親 Raub m, Entführung w
 搨 Ta, durchzeichnen; einen
 Bürstenabzug nehmen von
 Denkmälern, Inschriften etc.
 || 地錢 Abgaben der Tee-
 händler; bestechen
 || 摹 —, einen Abzug, Ab-
 klatsch machen
 搥 || Abzug machen mit feuch-
 元 || Originalabzug [tem Papier
 搓 Tsuo, drehen, reiben zwi-
 schen den Händen; rollen,
 || 紙條 Fidibusse — [kugeln
 || 做一團 zu einer Kugel rollen
 || 揉 zwischen den Händen —
 || 磨 quälen, zanken, schelten
 || 繩子 einen Strick —
 || 手 (sich) die Hände reiben
 || 線 einen Faden —, zwirnen
 || 碎 zerbröckeln
 搥 Ngen, drücken, pressen

搖 Yau, schütteln, rütteln, hin u. her bewegen; schwenken

- || 擺 einherstolzieren
- || 不動 nicht — können
- || 架子 eine Maschine drehen
- || 動 —, rütteln, bewegen
- || 鼓 klappern (Hausierer)
- || 提 —, rütteln
- || 惑 verwirren; schwanken,
- || 鐘 läuten [unschlüssig
- || 瞌睡 einwiegen, einschlä-
- || 籃 Wiege -n w [fern
- || 鈴 schellen, klingeln
- || 手 die Hände schütteln
- || 鬆了 locker gerüttelt
- || 攤 die Würfel —
- || 旗 die Fahne schwenken
- || 頭 (mit dem) den Kopf —
- || 頭擺尾 den Kopf — u. mit dem Schwanz wedeln,
- || 櫓 rudern [schlagen
- || 車 Dräsine w; Wiege w

摔 Schuä, zu Boden (fallen);

- || 跤 ringen, kämpfen [werfen
- || 倒了 zu Boden geworfen,
- || 死了 tot gefallen [gefallen
- || 東西 etwas wegwerfen
- || 了 geworfen, gefallen
- || 破 — u. zerbrechen
- || 碎了 — u. in Stücke zerbrochen

摳 Kou, aufheben; im Finstern suchen (tappen); sammeln; scharren

摳衣裳 das Kleid — (beim Ge-
|| 餅喫 schmarotzen [hen

摳 Guee, ohrfeigen

摳 Lou, umfassen, umfangen, umarmen; an sich ziehen, schleifen; aufheben

|| 抱 —, umarmen

|| 在懷中 umarmen, an seine

|| 住 fest — [Brust drücken

|| 着 —; umarmen; aufheben

|| 衣裳 das Kleid aufschürzen

|| 起來 aufheben

|| 處子 rauben, entführen

擊 Lian, entreissen

摩 Muo, anrühren, berühren, betasten, fühlen; reiben

|| 一 || betasten, —

|| 弄 hantieren; streicheln, spielen mit

|| 抄 (mit) in den Händen reiben; streicheln

摸 Muo, be-fühlen, be-tasten; ergreifen; erforschen; vermuten

|| 不到 } nicht erreichen, fin-
|| 不着 } den, erkennen kön-
|| } nen; nicht wissen

|| 不着路 den Weg nicht wis-

|| 一 || betasten, — [sen

|| 不着他脾氣 seinen Cha-
|| } rakter nicht kennen

|| 得着 } finden, durch Tasten

|| 着 } ergreifen

摸摸你的良心 sei (ehrlich!)
aufrichtig!

|| 稜 zögern, zaudern, un-
schlüssig sein

|| 稜手 unentschlossener
(Charakter) Mensch

|| 書知字 mit dem Tastsinn
lesen (Blindenschrift)

|| 索 —; im Finstern suchen

|| 抄 —, streicheln

摒 Bing, fortjagen

摯 Dsche, halten, anbieten,
kommen

摺 Dschä, zus. -falten, Falte -n
w, Brief m, Dokument s

|| 角 eine Ecke einbiegen,

|| 起來 — [(Eselsohr s)

|| 子 die Falte. Dokument,
Büchlein, (gefalten, nicht

|| 紙 Papier — [gebunden)

|| 奏 Bittschrift an den Kaiser

|| 兩 || doppelt —

|| 書信 einen Brief —

摘 Dschee, pflücken, abnehmen

|| 菓子 Obst — [entziehen

|| 了他的頂子 man hat ihm
den Knopf (Gelehrten-

|| 下來 ab — [grad)genommen

|| 帽子 den Hut, die Mütze

|| 花 Blumen — [abnehmen

|| 權 die (Gewalt) Vollmacht
entziehen

搏 Tuän, rund (en)

擄 Dsiän, schneiden, töten,
vernichten

|| 掃 — u. kehren, ausrotten

|| 草除根 gänzlich ausrotten

|| 除 ab—, weg—

摧 Tsuee, zer-stossen .

摠, 總 Dsung, überhaupt, allge-
mein, durchaus, alles, zus.
fassen, vorstehen, leiten

|| 辦 Direktor-en, Leiter- m

|| 兵 General -e m

|| 簿 Kodex m, Register s

|| 不 durchaus nicht, nie-(mals)

|| 不許 es ist durchaus ver-

|| 甲 Wachtmeister m [boten

|| 不回來 nie wiederkommen

|| 不肯 durchaus nicht wollen

|| 不能 „ „ [können

|| 單 Liste w

|| 結 alles in allem, zus. ge-

|| 得 durchaus [fasst, Summe

|| 計 zus. zählen, Summe w

|| 局 Direktion w

|| 督 Vizekönig m

|| 管 } (General-)Leiter, Di-

|| 管事 } rektor, Verwalter m

|| 會 Generalversammlung w,
Klub m, Kasino s

|| 理衙門 das auswärtige Amt

|| 領 Chef, General . . .

|| 領事官 Generalkonsul -e m

|| 名 allgemeine Benennung

|| 是 im ganzen (sind . . .)

摠目 Gesamtregister m, Sach-
 || 數 Summe w [register s
 || 而言之 kurz, mit einem
 || 束 zus. binden [Wort
 || 神工 Generalbeicht-en w
 || 書目 Hauptkatalog -e n
 || 稅務司 Generaldirektor des
 Seezolls
 || 聽不見 kein Wort hören
 一 || 的 alle [können
 || 要 durchaus notwendig
 共 || im ganzen, insgesamt
 搥 Schā, schlagen; zerstreuen
 u. verlassen
 || 鑼 das Tamtam —
 撫 Fu, berühren, ergreifen, ver-
 || 劍 Degen ziehen [walten
 || 掌 mit der Hand schlagen
 || 字 Roseworte, beruhigen
 || 心 Hand aufs Herz
 || 恤 bemitleiden
 || 臺 Gouverneur-e m
 || 琴 die Laute spielen
 || 慰 trösten
 || 養 } nähren u. erziehen
 || 育 }
 擡 Tchau, auf-, heben; er-
 brechen, mit Hebelkraft
 || 不動 nicht — können
 || 釘子 Nägel ausziehen
 || 棍 Hebel m, Brechstange w
 || 開 aufbrechen [Brecheisen s
 || 石頭 einen Stein heben

擗壞了 } beim Aufbrechen
 || 破了 } beschädigt
 || 開門 eine Türe erbrechen
 擗 Djüo, zerbrechen, auf den
 Boden werfen, schlagen
 || 斷了 zerbrochen
 撈 Lau, aus dem Wasser zie-
 hen, auffischen
 || 不着 nicht erhalten, be-
 || 起 — [kommen können
 || 不着見他 ihn nicht zu se-
 || 上來 — [hen bekommen
 || 屍 eine Leiche —
 撩 Lian, anordnen; leiten; er-
 greifen; zerren, reizen
 || 被子 } die Decke abwerfen;
 || 被窩 } blossliegen
 || 帳 den Vorhang aufziehen
 || 衣裳 die Kleider ordnen
 || 理 —, leiten
 撓 Nau, kratzen, krauen; (sich)
 beunruhigen; die Geduld
 || 着 —; streicheln [verlieren
 || 子 Striegel -m
 || 亂 beunruhigen, verwirren
 || 破 aufkratzen
 || 搔 —, schaben
 || 心 das Herz beunruhigen
 || 頭 sich den Kopf —
 撚 Niän, drehen, zwirnen (zwi-
 schen den Fingern); spielen
 mit; nachahmen
 || 燈草 einen Lampendocht —

撚轉 Kreisel m
 燈 || 子 Docht -e m
 紙 || 子 Papierdocht m
 撇 Piä, abschöpfen; trennen, aufgeben, wegwerfen; verlassen; hinterlassen; Komma machen
 || 斷 trennen; entzwei
 || 下 } hinterlassen; ver-
 || 下來 } lassen
 || 回 hinter sich werfen
 || 一 || ein Komma machen
 || 開 ausschliessen, auslassen, verlassen
 || 沫子 den Schaum —
 || 去 übergehen, auslassen
 || 出來 —; abtrennen, aus-
 || 腿 krummeBeine[schliessen
 || 妻子 seine Frau verlassen
 || 油 das Fett — [verstossen
 播 Buo, ausgiessen, ausstreuen
 || 種 säen
 || 弄 täuschen
 || 弄是非 lügen, es mit der Wahrheit nicht ernst nehmen
 || 米 Reis werfeln
 || 棄 verwerfen
 || 揚 ausstreuen
 撥 Buo, zerstreuen, trennen, verwerfen, regeln
 || 兵 Truppen entsenden
 || 給 geben, zugetan sein
 || 開 öffnen, (heimlich)

撥亂 in Unordnung bringen
 || 錢 Geld übertragen, über-
 || 正 verbessern {bringen
 || 蚊 Mücken verjagen
 撲 Puo, schlagen
 撒 Sa, streuen, aus—; vertei-
 len; vergeuden; loslassen;
 || 種 säen, Samen aus—
 || 子 laichen (Fische)
 || 歡 sich frei herumtummeln
 || 謊 lügen [(z. B. Pferde)
 || 開 loslassen, zerstreuen,
 || 賴 belästigen [verbreiten
 || 了手 aufgeben, sich nicht
 mehr beschäftigen mit
 || 馬 einPferd frei laufen lassen
 || 尿 pissen, Wasser machen
 || 潑 zer —; vergeuden; sich
 || 放 freilassen [erzürnen; roh
 || 手 (die Hände) loslassen;
 ablassen, aufhören
 || 網 das Netz auswerfen
 || 鹽 Salz —
 爪一把 || 一把 eine Hand-
 voll nehmen u. aus—
 撕 Se, zerreißen; auftrennen
 || 不動 } nicht — können
 || 不了 }
 || 攤 auftrennen (z. B. ein
 Knäuel)
 || „不開 nicht auftrennen
 können; nicht frei wer-
 || 爛 — [den können

撕開 —, in Stücke —
 || 開布 Tuch abreißen
 || 衣裳 Kleider —
 || 口 (sich) zanken
 || 兩尺布 2 Fuss Tuch kaufen
 || 破 —
 || 破了 zerrissen (in Fetzen)
 風 || vom Winde zerrissen

擲 Dän, Kugel -n w. schlagen
 „ Tän, schlagen; aus-, klopfen
 || — || — [fen, abstäuben]

撤 Tschä, entfernen, wegbringen; verwerfen
 || 兵 } die Truppen zurück-
 || 兵回 } ziehen
 || 下去 abräumen (Tisch)
 || 回 zurück- abberufen
 || 任 vom Amte —; absetzen
 || 開 } —, fortnehmen, abräumen
 || 去 } men (Tisch)
 || 了飯罷 trag die Speisen ab!
 || 席 das Mahl abtragen

撐, 撐 Tscheng, stossen; unterstützen; aufspannen
 || 不來 nicht beistehen können
 || 渡 übersetzen (eine Fähre mit der Stange), Ränke schmieden
 || 開傘 den Schirm aufspannen
 || 起來 aufrichten, stützen
 || 船 eine Barke mit Botshaken —

撞 Dschuang, begegnen, treffen, schlagen, an-, zusammen-
 || 鐘 läuten [menstossen
 || 見 unvermutet —
 || 鬼 dem Teufel —, (erschrecken)
 || 倒 umstossen [ken)
 || 騙 betrügen, täuschen
 || 遇 plötzlich —

撮 Tsuo, fassen, nehmen mit den Fingern; zusammen-
 raffen, aufheben, sammeln; eine Fingerspitze voll
 || 哄 verlocken, ködern
 || 合 vereinigen, versöhnen
 || 上轎 jem. in die Sänfte
 || 牛奶 melken [zwingen
 || 要 kurz zus. fassen; Auszug
 || 土 Erde zus. schaufeln [m

擅 Schän, voraussetzen; sich die Freiheit nehmen; selbständig handeln
 || 進 ohne Erlaubnis eintreten
 || 用 die Erlaubnis zum Gebrauch —

不敢 || 重事 in schwierigen Sachen nicht selbständig zu handeln wagen

撼 Hän, bewegen, erregen, er-
 || 搖 —, rütteln [schüttern
 || 動 —, umrühren

擗 Gän, ausdehnen
 擊 Dji, schlagen, stossen, in die Flucht schlagen

擊打 schlagen
 || 鼓 Trommel schlagen
 || 破 in die Flucht schlagen
 || 殺 totschiagen
 撿 Djän, binden, zurückhalten,
 || 束 — [durchsehen, sammeln
 || 察 besichtigen, prüfen
 || 柴 Reisisig sammeln
 || 起來 sammeln
 || 票的 Schaffner m
 擒 Tchín, ergreifen
 擎 Tchíng, er-, heben, hoch
 || 書 ein Buch halten [halten
 || 受 erfurchtsvoll in Empfang
 || 着 — [nehmen
 || 拳 die (Fäuste) Hände er-
 heben, (grüssen)
 持 || mit den Händen empor-
 || 起來 —, hochhalten [halten
 據 Djü, in Händen haben
 halten, beweisen, Doku-
 ment-e s, Zeugnis-se s
 || 守 —, (fest) halten, behalten
 || 你說 Ihrer Aussage gemäss
 憑 || Beweis -e m, Dokument
 搥 Kuä, reiben, tragen
 搗 Lee, zer-ab-reiben, ver-
 wischen
 || 顏色 Farbe —, verwischen
 搗 Lee, die Trommel schlagen
 || 鼓 —
 擄, 虜 Luo, gefangen nehmen;
 plündern, aus-berauben

擄人勒贖 — u. Lösegeld for-
 || 劫 stehlen, plündern [dern
 擘 Bee, brechen, zerreißen;
 || 碎 zerbröckeln [öffnen
 || 交情 Freundschaft —
 || 斷石筆 Griffel zerbrechen
 || 開口 den Mund öffnen
 || 開饅頭 Brot —
 擔 Dän, tragen, (zwei Lasten
 an einer Stange tragen)
 || 保 verantworten, bürgen
 || 當 ertragen, auf sich nehmen
 || 當不起 } untauglich sein,
 || 當不住 } nicht aushalten
 || 挑子 tragen [können
 || 水 Wasser tragen
 || 水的 Wasserträger m
 擋, 擋 Dang, widerstehen, ab-
 || 雨 Regen abhalten [halten
 || 駕 den Besuch nicht vor-
 || 住 ab-aufhalten [lassen
 || 路 den Weg versperren
 擇 Dschee, aus-wählen, ver-
 || 選 — [ziehen
 || 交 seine Genossen —
 || 好的 das Beste —
 || 吉日 } Glückstag — (heid)
 || 日子 }
 || 口 leckere Speisen —
 || 婿 Schwiegersohn —
 || 出來的 ausgesucht, sortiert
 隨你 || wähle nach Belieben!
 搥 Dschua, schlagen

搥鼓 dieTrommel—, trommeln
 || 門 an die Türe —, anklopfen

操 Tsau, ergreifen; festhalten;
 leiten; anwenden; einexer-
 zieren, drillen; einschränken

|| 兵 Truppen (Rekruten) ein-
 exerzieren

|| 兵器 zu den Waffen greifen

|| 刀 ein Messer —, zum
 Schwerte greifen

|| 練 (sich) üben, exerzieren;
 Disziplin w

|| 守 festhalten an; unerschüt-
 terliche Redlichkeit

|| 心 sich anstrengen; sich
 Sorge u. Mühe machen

|| 持 besorgen; für Recht u.
 Pflicht eintreten

|| 演 (sich)üben; einexerzieren;
 ausgedehnt

大 || Manöver s; Übung -en w

看 || die Truppenübung inspi-

體 || exerziern; turnen [zieren

擁 Yung, (sich) drängen, drük-
 ken; umarmen; pressen; zus.
 gedrängte, geschlossene
 Menge; verbergen

|| 倒 umgestossen (von der

|| 擠 das Gedränge [Menge)

|| „ sich zusammen —, im
 Gedränge sein

|| „ 不透 nicht (aus dem)
 durchs Gedränge können

擁抱 umarmen; —

|| 護 geleiten, beschützen

|| 面 das Gesicht verhüllen

|| 上前 sich vorwärts —

擤 Sing, sich (schnäuzen), die

|| 鼻子 — [Nase putzen

|| 抄 Nasenschleim, Rotz m

擬 I, entscheiden; feststellen,

|| 定 — [ver-gleichen

|| 斬 zur Enthauptung (ver-
 urteilen) verurteilt

|| 罪 eine Strafe bestimmen

|| 度 schätzen, urteilen

|| 議 zur Beratung vorlegen

擬 Ni, aufstellen, vorschlagen

|| 妥 festsetzen, bestimmen

擱 Go, stellen, setzen, legen,
 versäumen

|| 不住 nicht fest — können;
 nicht aufschieben können

|| 不下 etw. nicht niederlegen

|| 下 —, niederlegen [können

|| 在地下 auf die Erde —

|| 起來 aufheben, beiseite le-

|| 一邊 beiseite schaffen [gen

|| 淺 auffahren, scheitern,

|| 車了 festsitzen [stranden

擰 Ning, drehen, winden; aus-
 ringen; verwirren

|| 腳 sich denFuss verstauchen

|| 手 sich die Hand verstauch-

|| 壞了 verdrehen [chen, ver—

|| 出水來 Wasser ausringen

擡 Tä, tragen (zu mehreren an einer Stange); heben (見前抬字)

擣 Dau, schlagen (見前搗字)

擦 Tsa, abwischen, abtrocknen scheuern, reinigen; ab-, ein-, reiben; streichen

不乾淨 nicht rein —

不下來 können

粉 sich schminken

胭脂粉 u. pudern

乾淨 —, reinigen; scheuern

汗 sich den Schweiss —

下來 —; abreiben

一 —, abreiben

淚 die Tränen trocknen

臉 sich das Gesicht —

抹 reiben u. abwischen

聖油 (mit Öl) salben (k)

窗戶 die Fenster putzen

牙 sich die Zähne putzen

癢 juckende Stellen kratzen

油 Öl —; ölen

壓 Yä, pressen, einstecken

擠 Dsi, aus-pressen, drücken, drängen, sich hinein drän-

得慌 es eilig haben [gen

河 den Fluss versperren

路 „ Weg

死 totdrücken

出膿來 Eiter aus—

眼 mit den Augen blinzeln

擁擠 } sich gegenseitig
|| 擁不透 } stossen, sich durch-
|| 奶 melken [drängen

擾 Jau, belästigen; stören
|| 亂 Unruhe verursachen; den Frieden stören

擴 Kuo, vergrössern, vermehren, ausbreiten

大 —, vermehren

充 — ausbreiten, erfüllen

撵 Niän, vertreiben, verjagen,

得開 — können [fortjagen

不開 } nicht — können

不了 }

走了 fortgejagt, vertrieben

了他 jagt ihn fort!

車 den Wagen führen

出去 fortjagen, hinausjagen

擺 Bä, ausbreiten, ordnen

不下 } nicht — können (aus

不開 } Mangel an Raum)

大架子 sich mit etwas

闊 flott leben [brüsten

架子 auf grossem Fuss leben

陣 rüsten, in Schlacht-

ordnung aufstellen

桌子 den Tisch decken

子 Balancierstange w

渡的 Fährmann m

渡溝 Furt w

隊伍 Soldaten aufstellen

過去 über einen Fluss

渡 Fährer w [setzen

擺飯 Essen auftragen
 || 下 ordnen, bereiten
 || 開 in Ordnung bringen
 || 科 Aufwand machen
 || 上 aufstellen, ordnen
 || 設 schmücken, Schmuck m
 || 手 mit der Hand abwehren
 (abwehrende Handbe-
 wegung machen)
 || 台 Tisch decken, bedienen
 || 攤 auskramen, auf der Strasse
 || 台的 Diener m [verkaufen
 || 出來 auslegen
 || 宴 ein Festessen bereiten

攀 Pän, herabziehen; hinauf-
 klettern; ergreifen; mithin-
 einziehen, verwickeln; ein-
 || 累 verwickeln [laden
 || 不到 nicht erklettern,
 || 親 freien [erreichen können
 || 躋 kletten, ersteigen
 || 弓 den Bogen spannen
 || 留 zurückhalten (Gast)
 || 扯 verwickeln
 || 援 klettern, aufsteigen

擲 Dsche, werfen
 || 下 hinab —, verschenken
 (an Untergebene)
 || 回 (eine Bittschrift) zurück-
 || 還 zurückgeben [weisen
 || 骰子 Würfel —, würfeln
 || 傷 durch einen Wurf ver-
 || 去 — [wunden

擢 Huo, gestikulieren
 攏 Lung, an-ergreifen; halten;
 vereinigen, ordnen; sich
 || 敵 den Feind an— [nähern
 || 在袖理 in den Ärmel stek-
 || 頭 (sich) kämmen [ken
 || 髮 die Haare kämmen, ord-
 || 子 Kamm Kämme m [nen
 || 岸 sich dem Strande nähern
 走 || 來 sich nähern
 合 || 來 vereinigen
 合 || 算 addieren

攘 Jang, stehlen, entwenden;
 vertreiben; sich entfernen
 || 臂 die Ärmel aufstreifen
 攔 Län, ab-versperren; ab-
 auf-zurückhalten
 || 不住 nicht — können
 || 擋 —; abhalten von
 || 街 eine Strasse ab—
 || 住 —, auf-abhalten
 || 截 —; abschneiden
 || 截路 den Weg abschneiden,
 || 阻 —, aufhalten [—
 || 腰 die Lenden gürteln

攪 Tschän, ver-mischen; hel-
 || 雜 — [fen, stützen; ergänzen
 || 假 fälschen
 || 雜不純 gefälscht, nicht rein
 || 着 —; helfen
 || 嘴 jem. im Reden unterbre-
 || 扶 helfen; stützen [chen
 || 合 miteinander —

攬和 —; herzlich, gesellig
 || 起 aufheben, aufrichten
 把他 || 起來 heb ihn auf!

攝 Niä, ergreifen; ordnen; helfen, für einen andern die Geschäfte besorgen

|| 政王 Prinzregent -en m

攜 Hiä, führen (見前携字)

搯 Tsuän, anregen, verleiten; (weg)werfen

|| 掇 — zum Bösen

攪 Djau, aufregen, verwirren, beunruhigen. belästigen

|| 動 —, belästigen

|| 混 } Unruhe stiften
 || 亂 }

|| 鬧 Lärm, Spektakel machen

擺 Luo, spalten, wählen

攤 Tän, ausbreiten, austeilen, auslegen; entfalten; austeilen, verteilen

|| 子 (Schau-) Bude -n w

|| 子錢 Standgeld für Buden

|| 分 aus-, verteilen

|| 膏藥 ein Pflaster auflegen

|| 開 —, auslegen; entfalten

|| 場 auf der Tenne —

|| 錢 Geld verteilen; beisteuern

擺 || auskramen, eine Bude aufschlagen

收 || 子 einpacken, die Bude abrechen

攢 Dsuän, dicht zus., anhäufen

攔 Dang, abhalten (見前擋字)

攬 Län, an sich reißen, auf- || 取 — [häufen

攔 Nang, heftig stossen, durchbohren

|| 死他 ihn mit der Lanze durchbohren, töten

攔 Diä, falten, falzen

支 部

枝 Dche, Zweig, Stütze

|| 河 Nebenfluss m

|| 稍 die äussersten Zweiglein

|| 葉 Zweige u. Blätter

攴, 攴 部

攴, 攴 Puo, schlagen

攸 Yu, der Ort; dort wo; das was; wodurch, womit, weshalb!

收 Schou, erhalten, empfangen; einnehmen; ernten; ein-

|| 盡 alles — [schliessen

|| 畢 alles — habend.....

|| 兵 Truppen zurückziehen

|| 單 Quittung -en w.

|| 當頭 ein Pfand —

|| 監 (im Gefängnis), verhaften

|| 賬 Rechnung —

|| 莊稼 ernten

|| 集 sammeln, zus. legen

|| 租 Pacht —

收房 eine Konkubine nehmen
 || 放 Einnahmen u. Ausgaben
 || 工 mit der Arbeit aufhören
 || 下 — (abends)
 || 賄賂 sich bestechen lassen
 || 歛 ernten; einsammeln
 || 留 — u. behalten
 || 埋 anhäufen
 || 錨 den Anker lichten
 || 納 —
 || 票 Empfangschein m
 || 篷 Segel einziehen
 || 拾 ordnen, ausbessern
 || 拾人 jem. durchprügeln
 || 拾東西 Sachen ordnen
 || 生婆 Hebamme w
 || 稅單 Zollempfangschein m
 || 心 sich sammeln
 || 攤子 den Kram einpacken
 || 成 Ernte w
 || 藏 | — u. aufheben
 || 存 |
 || 取 sammeln

攷 Kau, Examen, alt
 改 Gä, (ver-)ändern, wechseln;
 verbessern, reformieren
 || 變 verwandeln, ver—
 || 大 vergrößern
 || 嫁 sich wieder verheiraten
 || 章程 Statuten ab—
 || 正 verbessern, berichtigen
 || 妝 die Mode —
 || 主意 seine Absicht —
 || 短 verkürzen

改方 viereckig machen
 || 方向 die (Richtung) Lage—
 || 規矩 die Regeln ab—
 || 過 sich bessern, bekehren
 || 過遷善 sein Leben —, sich
 || 更 — [bessern
 || 形 die Gestalt —
 || 好 verbessern
 || 壞 verderben
 || 換 —, ersetzen
 || 口 widerrufen
 || 良 verbessern
 || 毛病 seine Fehler ablegen
 || 惡遷善 sich bessern
 || 日再見 auf Wiedersehen!
 || 日子 den Termin —
 || 色 Farbe (—) wechseln
 || 小 verkleinern
 || 削 verbessern
 || 頭換面 sich verstellen
 || 常 eine Gewohnheit able-
 || 長 verlängern [gen
 || 容 die Miene ver—
 || 圓 abrunden

朝令夕 || unbeständig
 攻 Gung, angreifen, belagern;
 || 打 — [sich verlegen auf
 || 擊 belagern, bestürmen
 || 戰 Belagerung, Bestürmung
 || 書 fleissig lernen [w
 || 破 erstürmen, einnehmen
 || 破城 eine Stadt einnehmen
 || 城 eine Stadt —
 || 取 einnehmen

放 Fang, nach-loslassen, stel-
 || 給 leihen, geben [len, legen
 || 鞭 Feuerwerk abbrennen
 || 不得手 } nicht loslassen
 || 不下 } (entbehren) können
 || 膽 sich erdreisten, erkühnen
 || 蕩 liederlich, frivol, leicht-
 || 縱 gehen lassen, — [sinnig
 || 賑 Geld auf Zinsen legen
 || 風箏 Drachen steigen lassen
 || 光 schimmern, funkeln
 || 下 niederlegen, -stellen, -set-
 || 賑 unterstützen, helfen [zen
 || 花 Feuerwerk abbrennen
 || 火 Feuer anlegen, in Brand
 || 流 verbannen [stecken
 || 血 Aderlass m, zu Aderlassen
 || 學 Ferien machen, -haben;
 die Schule ist aus
 || 開 —, freilassen
 || 寬些 etw. —, milder sein
 || 炮 Kanone abfeuern
 || 逐 verbannen, ausweisen
 || 告 Gerichtstage (an denen
 zu klagen erlaubt ist)
 || 火鞭 Feuerwerk abbrennen
 || 爆竹 Feuerkörper abschieß-
 || 屁 furzen [sen, Petarden
 || 僻 leichtsinnig, liederlich
 || 赦 nachlassen, verzeihen
 || 生 leben lassen
 || 聲大哭 laut weinen, heulen
 || 肆 ausgelassen sein
 || 心 sich beruhigen

放心不下 sich nicht beruhig-
 || 鬆 —, lockern [gen können
 || 船 ein Schiff vom Stapel
 || 長 verlängern [lassen
 || 鎗 Gewehr abfeuern
 || 全大赦 einen vollkomme-
 nen Ablass verleihen
 政 Dscheng, regieren, ver-
 walten, die Regierung
 || 教 Ermahnung ans Volk
 || 令 Regierungsbefehl m
 || 事 Politisches, Politik w
 故 Gu, Ursache -n w, Grund
 Gründe m; alt; absichtlich;
 sterben
 || 交 alte Freundschaft
 || 舊 alten Datums, gut er-
 probt, alter Freund
 || 犯 mit Absicht (wohlüber-
 legt) fehlen
 || 國 Vaterland s
 || 鄉 Geburtsort m, Heimat w
 || 貨 alte Waren
 || 意的 absichtlich
 || 意的作 tun
 || 意的犯罪 mit Absicht
 || 人 die Alten pl. [sündigen
 || 里 Ursache; Heimat w
 || 了 gestorben, tot
 || 此 deshalb, deswegen.
 || 土 Vaterland, heimatlicher
 || 友 alter Freund [Boden
 明知 || 犯 mit Absicht (fehlen.)
 || 事 veraltet [sich vergehen

效 Hiau, nachahmen; (見前効字)

教 Djau, (be)lehren, Lehre -n w, Religion -en w. Sekte -n w. (veran)lassen

|| 不會 unfähig belehrt zu

|| 讀 —, unterrichten [werden

|| 官 Studiendirektor m

|| 化 be —, bekehren

|| 化百姓 das Volk be—

|| 皇 Papst m

|| 皇詔書 päpstliches Breve

|| 皇上諭 päpstliche Bulle

|| 皇欽差 päpstlicher Legat

|| 誨 unterrichten

|| 訓 —

|| 學 —, Schule halten

|| 練 (Truppen) einüben

|| 書 —, Schule halten

|| 師 Lehrer m

|| 他說話 lass ihn sprechen

|| 場 Manövergebiet -e s

|| 要理 Katechese halten

|| 友 Christ -en m

老兄請 || Bitte um Aufklärung
mit wem habe ich die Ehre

我還領他的 || 呢 ich sollte
mich noch von ihm belehen
lassen

儒釋道三 || die 3 Religionen;
Konfuzianismus, Buddhismus,
Taoismus m

救 Dju, (er)retten, befreien,

|| 拔 er — [helfen

救不到 nicht — können

|| 護 —, helfen

|| 火 Feuer löschen

|| 火 Feuer! Feuer!

|| 火的 Feuerwehrmann m

|| 火一機 Feuerspritze -n w

|| 苦 aus dem Elend —

|| 命 Leben —. Hülfe

|| 生船 Rettungsboot -e s

|| 世者 Heiland, Erlöser m

|| 生局 Lebensversicherung w

|| 贖 —, erlösen

敏 Min, lebhaft, flink; geistreich

|| 疾 | schnell, flink, —

|| 捷 |

|| 慧 einsichtsvoll; etwas leicht
erfassen

|| 慎 gewandt, sorgsam

敖 Ngau, sich ergötzen, stolz,
gross

敗 Bā, besiegt, beschädigen,
zerstören, verwelken

|| 北 eine Niederlage erleiden

|| 家 die Familie schädigen

|| 仗 | die Schlacht verlieren

|| 陣 | besiegt werden

|| 子 Verschwender m

|| 將 der —e Feldherr

|| 風俗 gute Sitten verderben

|| 興 die Fröhlichkeit verlieren

|| 壞 beschädigen

|| 事 eine Sache verderben

|| 尾 mit dem Schwanz wedeln

打一仗敗一仗 Schlag auf Schlag verlieren

敍 Sü, plaudern (見前叙字)

敕 Tsche, kais. Befehl, Mühe

敢 Gan, wagen, verwegen sein

|| 當 —. sich zumuten

|| 担 —, auf sich nehmen

|| 做 zu tun —

|| 行 zu (tun) gehen —

|| 看 zu sehen —

|| 聽 zu hören —

|| 怒不 || 言 zu zürnen aber nicht zu reden —

|| 爲 zu tun —

不 || 當 nicht —, sich für unwürdig halten

豈 || wie sollte ich es —

敝 Bi, abgenutzt, arm, gemein e

|| 族 meine Familie

|| 衣 Lumpen, — e Kleider pl.

|| 廬 mein arme Behausung

|| 處 mein Ort, mein Heim

|| 友 mein armer Freund

散 Sän, vereinzelt, zerstreut; das Pulver

|| 工 — e Arbeit

|| 押 ohne Ketten bewacht

|| 藥 Medizinpulver s

散 Sän, zerstreuen; entlassen,

|| 步 sich ergehen [auflösen

|| 放 (aus-) verteilen

|| 工 die Arbeiter entlassen

|| 學 die Schule schliessen

散會 die Versammlung auflösen

|| 了 zerstreut [lösen

|| 開 —, vertreiben; verteilen

|| 了罷 lass das sein!

|| 悶 die Traurigkeit vertreiben

|| 心 sich erholen [ben

敞 Tschang, erhöhte Fläche

敦 Tuin, | aufrichtig, ehrlich,

|| 厚 | grossmütig

敬 Djing, (ver-)ehren, auf-

|| 重 —, achten [merksam

|| 謹 ehrerbietig

|| 祖宗 die Ahnen ver—

|| 老 das Alter —

|| 領 mit Ehrfurcht annehmen

|| 愛 — u. lieben

|| 神 die Götzen ver—

|| 崇 —, anbeten

|| 畏 verehren

|| 恭 —, anbeten

|| 恭待 || 天主 Gott ver—, anbeten

|| 你不尊 || 阿 ich habe Sie nicht gut behandelt

敲 Tchau, schlagen; zerstoßen; klopfen, pöchen; tippen

|| 棒子 die Klapper —; klap-

|| 打 —, hämmern gegen [pern

|| 冰取水 das Eis zer— u. Wasser schöpfen

|| 鼓 die Trommel —, trom-

|| 鐘 läuten [meln

|| 門 anklopfen; an die Türe

|| 樂 den Takt — [pochen

敲碎 zerstossen, zerschlagen
 || **打打** wiederholt (ans Tor) pochen, klopfen
數 Schu, zählen
 || **不清** nicht — können, un-
 || **一** — [zählbar
 || **件** Gegenstände —
 || **珠** Gebetszähler (der Bonzen)
數 Schu, Zahl -en w; mehrere
 || **簿** Register, Rechnungsbuch
 || **目** —; Rechnung -en w [s
賬 || Schuld w, Rechnung
敷 Fu, ausbreiten, verteilen,
 || **佈** ausbreiten [genügend
 || **不** || genügt das?
 || **教** Belehrung verbreiten
 || **施** —
 || **衍** etw. oberflächlich tun
敵 Di, Feind -e m, Gegner m,
 gleich, ringen, wetteifern
 || **兵** feindliche Truppen
 || **不佳** nicht die Stange hal-
 || **戰** kämpfen [ten können
 || **擋** widerstehen
 || **國** feindliches Land
 || **惠** Dank erwidern
 || **樓** Zitadelle -n w
 || **手** Feind, Gegner m
 || **怨** sich rächen
整 Dscheng, ganz, herrichten,
 ordnen, ausbessern
 || **徑** der Durchmesser
 || **工** eine —e Tagesarbeit

整 一個月 einen ganzen Monat
 || **一天** einen —en Tag
 || **理** ausbessern, regeln
 || **套** das Ganze
 || **齊** herrichten, ordnen
 || **一天** den —en Tag
 || **一天** den —en Tag
斂 Liän, sammeln, eintreiben
斃 Bie, töten, sterben, (gewalt-
 sam)
 || **命** getötet, im Gefängnis
 || **死** —, vernichten [sterben
變 Biän, ändern, ver—, ver-
 wandeln, entwickeln
 || **蛋** eingemachte Eier
 || **戲法** Gaukelei -en w
 || **化** } verändern; verwandeln
 || **更** }
 || **臉** Gesicht verändern
 || **心** seine Absicht —
 || **成** werden

文部

文 Uen, schön, elegant, di-
 stinguirt; Schriftsprache;
 Literatur w; zivil Strich,
 Linie, Ader
 || **報** amtliche Depesche
 || **章** literarische Arbeit; Ab-
 handlung, Aufsatz-sätze
 || **字** Buchstabe, Charakter m
 || **籍** Bücher, Dokumente w
 || **話** hohe Sprache

文法 Regeln, Methode für schriftliche Arbeiten; literarischer Stil

|| 稿 } Kladde w, Entwurf m,
|| 章 } Konzept s

|| 官 Zivilbeamter

|| 人 Studierter

|| 理 Aufsatzstil; klassischer

|| 理好 guter Stil [Stil

|| 墨 Literatur w, Stil m

|| 廟 Konfuziustempel m

|| 明 gesittet, vornehm

|| 書 amtliche Depesche

|| 才 literarisches Talent

|| 彩 schön, dekorativ

|| 昌 Gott der Literatur

|| 武 Zivil.... u. Militär...

|| 雅 verfeinert, glatt

不 || unpoliert, rauh, roh, nicht

|| 約 Kontrakt m [fein

不 || 不武 ohne geistige u. körperliche Ausbildung: zu nichts nutz

假私 || steif, geziert

古 || antike Schrift

來 || der empfangene Brief

上下 || der Kontext

文 Uen, schmücken, schminken; beschönigen, ver-, ent-

|| 飾 —, beschönigen [stellen

斑 Bän, } gefleckt, gesprenkelt,

|| 點 } bunt e

|| 色 bunt, e. verschiedenfar-

|| 鳩 Turteltaube w [big e

斗 部

斗 Dou, Scheffel m

|| 柄把 Handhabe am —; Schwanz des gr. Bären

|| 大字 sehr gr. Charktere

|| 膽 ein — Mut, kühn

|| 秤 Mass u. Gewicht

料 Liau, be-denken; ab-schätzen; besorgen; messen; Material-ien s; buntes Glas

|| 珠 Glasperle-n w, Strasse-n

|| 貨 Glaswaren [w

|| 理 besorgen, anordnen

|| 力量 seine Kräfte (abschätzen)

|| 量 messen, taxieren

|| 木 Bauholz -hölzer s

|| 舖 Gras -oder Futterhandlung

|| 事 eine Sache leiten, besorgen

|| 事不到 eine Sache unterschätzen, nicht richtig beurteilen

|| 想 nachdenken, - an, sich vorstellen

|| 天地之高 den Abstand der Erde vom Himmel messen

不 || unbeachtet, nach u. nach

不自 || ich habe es nicht

才 || Talent -e s [beachtet

|| 材 Material -ien s

斛 Hu, ein Mass =10 Dou

斜 Siä, schief, schräg; quer

|| 瞪眼 schielen; scheel sein

|| 街 Seitenstrasse, Querstr.w

- 斜正 schief u. gerade
- || 着 „ , krumm
- || 對 schräg gegenüber
- || 風 Seitenwind m
- || 蓋的 schief gebaut
- || 過去 quer hinüber gehen
- || 橫 —; quer
- || 看 — anblicken
- || 楞 —, schräg; abgekantet
- || 面 schiefe Ebene
- || 視 schielen
- || 長 Diagonale -n w
- || 歪 schief
- || 紋布 Diagonalstoff m
- || 眼 scheele Augen
- 斟 Dschen, überlegen, ein-
- || 酌 — [schenken
- || 酒 Wein einschenken
- || 議 —
- || 滿了 giesse voll!

斤 部

- 斤, 劦 Djin, Pfund s, 604 gr.
- (zer) schneiden, Hackmesser s
- || 兩 — u. Lot, Gewicht -e s
- das —
- 斥 Tsche, verjagen, aus-ver-
- treiben; missbrauchen, ta-
- || 責 tadeln [deln; anzeigen
- || 逐 austreiben; fortschicken
- || 放 entlassen
- || 革 ab-entsetzen
- || 罵 beschimpfen, ausschelten
- || 退 entlassen, fortjagen

- 斧, 斤 Fu, Axt Äxte w. Beil -e s
- || 子 —
- || 削 ausschneiden, verbessern
- || 頭 Beil s
- || 把子 Beilstiel m
- 斫 Dschuo, hacken
- 斬 Dschän, ab-durch-zer-
- schneiden, enthaupten,
- köpfen
- || 絞 Enthauptung u. Er-
- hängung w
- || 監候 im Gefängnis die Enth.
- erwarten
- || 盡 vertilgen, vertreiben, aus-
- rotten
- || 罪 Todesstrafe w. Todes-
- verbrechen s
- || 一個犯人 einen Verbrecher
- enthaupten
- || 決 ohne Aufschub ent-
- haupten
- || 首 } enthaupten, köpfen
- || 頭 }
- 斯 Se, dieser, diese, dieses;
- sogleich, hierauf; gering
- || 時 jetzt, in dieser Zeit
- || 文 höflich, vornehm
- 職 || 祿薄 ein kleines Amt mit
- geringem Einkommen
- 新 Sin, neu; frisch; erneuern
- || 到的 —, kürzlich ange-
- || 加坡 Singapore [kommen
- || 教友 Neuchristen

新近 neulich, kürzlich, jüngst
 經 das Neue Testament
 飾 Laternenfest (15. I)
 舊 — u. alt [Neujahr
 法子 Neuerung w
 婦 Braut, junge Frau
 奉教 Neuchrist m
 禧 Prosit Neujahr!
 式 neue Mode
 異 — u. aussergewöhnlich,
 人 neue Braut [seltsam
 來的 —, frisch angekommen
 郎 neuer Bräutigam
 婦 die junge Braut
 事 Neuheit w
 手 Neuling -e, Anfänger m
 生的 neugeboren
 巧 neu u. schön, Neuheit in
 鮮 —, frisch [Mustern etc.
 奇 —, ausserordentlich, sel-
 陳 — und alt [ten
 春 neues Jahr; Frühlingsan-
 聞 Neuigkeit -en w [fang m
 樣子 neue Mode; neumo-
 聞紙 Zeitung -en w [disch
 新 Sin, Neon s
 斲 Dschuo, Axt w, Breitbeil
 s, hobeln
 斷 Duän, abschneiden, abtren-
 nen, unterbrechen, zerbre-
 chen, entscheiden urteilen,
 entschieden, durchaus
 不 keineswegs
 不肯 durchaus verweigern

斷不了 es kann nicht reissen,
 nicht — können
 不能 durchaus nicht können
 得定 das Urteil ist gefällt
 交 (die Verbindung) Freund-
 schaft brechen
 酒 dem Weine entsagen
 絕 aufgeben, verwerfen
 絃 bestimmt, ohne Zweifel
 紮 die Saiten zerreißen, (Tod
 乳 entwöhnen [der Frau)
 然 durchaus, bestimmt
 了 zerrissen, unterbrochen
 了氣 er ist tot
 孺 entwöhnen
 氣 verscheiden, sterben
 親 die Sponsalien auflösen
 獄 Verbrecher aburteilen
 不 的 unablässig, ohne Un-
 terbrechung, stets
 你依我 || nimm meine Ent-
 scheidung an

方 部

方 Fang, Quadrat -e s, Platz m
 viereckig, soeben
 便 bequem, vorteilhaft
 角 rechter Winkel
 角的 rechtwinklig
 丈 Bonzenvorsteher
 正 gerade, gut, korrekt
 甄 Backsteinplatte w
 法 Mittel -s, Ausweg m
 向 Richtung w

方向好 gut gelegen
 || **領** Schultertuch, Amikt, s.
 || **面** Quadratfläche w [(k.)
 || **纜** } soeben, jetzt
 || **且** }
 || **寸** das Herz. — zoll
 || **外** jenseits (ausserhalb) der
 || **可** ausführbar [Grenzen
 || **圓** viereckig, rund, ganz her-
大 || freigebig [um
藥 || **子** das Rezept
於 Yü, in, von, aus, nach, über;
 betreffen; Objektpräfix; wie;
 || **今** jetzt [als
 || **那時** wann? damals
 || **是日** an jenem Tage
 || **斯** (als)dann, damit, darin
 || **此** hier, in diesem, darin
不 || **求** || **人** nichts v. andern er-
 || **是** darauf, alsdann [bitten
施 Sche, geben, spenden; ge-
 wahren; aussetzen; ausdeh-
 nen, entfalten
 || **佈** Almosen spenden
 || **大惠** eine grosse Gunst
 (grossen Dienst) erweisen
 || **教** gratis unterrichten
 || **張** ausbreiten, entfalten
 || **澤於民** dem Volke Wohl-
 taten erweisen
 || **主** Spender, Geber - m
 || **濟** Almosen —
 || **飯廠** Platz, wo Almosen
 (Getreide) verteilt wird

施禮 Höflichkeiten erweisen
 || **恩的** Wohltäter m
 || **捨** Almosen —
 || **洗** die Taufe spenden (pr.)
 || **茶** Freitee m
 || **與** gewähren
 || **藥局** Armenapotheke -n
旂, 旗 Tchi, Fahne -n w; Ban-
 ner s; eine Division der
 Mandschuarmee
 || **裝** Mandschu-Frauentracht
 || **杆** Flaggenstange w,
 Ehrenmast m
 || **人** Mandschu m, Banner-
 || **號** Signalflagge w [leute pl
 || **幟** Flaggen u. Fahnen, Wim-
 || **子** —, Flagge -n w [pel
旅 Lü, Fremdling -e m; Rei-
 sender, Gast Gäste m; Men-
 || **行** reisen [ge w; viel
 || **衆** Menge w; alle
 || **客** Gast, Besuch, Geschäfts-
 || **寓** Herberge w [reisender
 || **舍** Herberge -n
 || **順口** Port - Arthur
旄 Mau, Yackschwanz m
 || **戈** eine Lanze mit —
旁 Pang, Seite -n w; neben, an;
 || **求** überall suchen [andere
 || **邊的人** die Anwesenden; der
 Nebenmann
 || **觀** zuschauen (als Unbetei-
 || **坐** an der — sitzen [ligter)

旁邊 neben; —; an der —
 || 事 eine andere Sache
 || 處 anderswo, nebenan
 在 || 邊跑 nebenherlaufen
 門 || 邊 neben der Türe
 不要 || 的 nichts anders wol-
 在 || 邊 nebenan [len
 旃 Pee, Banner-s, Wimpel-m
 || || flattern(d) wie ein —
 || 旗 — [im Winde
 旋 Siüän, (sich) drehen; sich
 umdrehen; umkehren; wir-
 beln, Wirbel ..., darauf
 || 得 || 失 wie gewonnen, so
 zerronnen (schnell)
 || 轉 um-, sich —
 || 風 Wirbelwind m
 || 風土 Wirbelsand m
 || 花 die Winde (Blume)
 || 輪 —
 || 紋 Spirale -n w
 || 窩 Wirbel, Strudel m
 || 暈 schwindelig
 旌 Dsing, Banner s, Zeichen
 geben, auszeichnen
 || 表 kaiserliche (Ehren-)Aus-
 zeichnung, für Beamte
 u. keusche Witwen
 || 旗 —, Fahne
 族 Dsu, Stamm, Stämme m,
 Familie -n w
 || 譜 —buch, —register
 || 弟 ein Jüngerer im —

族長 der Stammälteste, Stamm-
 || 兄 ein Älterer im — [halter m.
 || 中 im —, zum — gehörig
 || 人 der —esangehörige
 || 類 —, Rasse, Art w

旗 Tchi, Fahnen -n w, (見前
 旂 Fän, Fahne [旂字)

无, 无 部

无 U, ohne, nicht, kein
 || 疆 — Grenzen, keine Gren-
 zen haben
 || 咎 fehlerlos; — Fehler
 既 Dji, da ja, da doch, da nun
 || 然如此 | da es nun so ist, da.
 || 是這樣 | es sich so verhält.

日 部

日 Je, Sonne -n w; Tag -e m
 || 班 Sonnenfleck -en m
 || 本 Japan
 || 本人 Japaner m
 || 記簿 Tagebuch -bücher s
 || 久 lange, längst
 || 子 Tag -e m
 || 子久了 längst, seit langem
 || 短 die Tage werden kürzer
 || 費 die täglichen Ausgaben
 || 光 Sonnenstrahl -en m,
 Sonnenlicht, Tageslicht s
 || 晷 Sonnenuhr w
 || 後 später
 || || täglich, alle Tage

日課 Brevier- (gebet) s
 || 課經本 Brevier -e s (k)
 || 落 } die — geht unter; der
 || 暮 } Sonnenuntergang m
 || 輪 die Sonnenscheibe w
 || 蝕 Sonnenfinsternis -se w
 || 期 Datum (pl Daten s)
 || 長 die Tage werden länger,
 || 頭 — [nehmen zu
 || 出 die — geht auf; der Sonnen-
 aufgang
 || 用 tägliche Ausgaben; täg-
 licher Gebrauch
 || 月 — u. Mond; Tage u. Mo-
 || 夜 Tag u. Nacht [nate
 旦 Dän, Der Morgen, die Frühe
 旭 Hiü, Morgendämmerung
 w, hell
 旬 Süin, eine Periode v. 10
 Tagen; 10 Jahren; 7 Tagen;
 eine Dekade, ein Dezen-
 nium; weit in der Runde
 || 日 10 Tage
 上 || die erste Dekade des
 || 外 über 10 Tage [Monats
 中 || die 2te Dekade des Monats
 下 || die 3te Dekade des Mo-
 六 || 60 Jahre [nats
 四 || 齋 die 40tägige Fastenzeit
 旨 Dsche, Absicht-en w, Sinn
 m, schön, hübsch, erhaben
 || 意 —, Wille

早 Dsau, früh, in der Frühe,
 morgens, längst, zeitig, frü-
 || 点 etwas früher [her, vorher
 || 到了 früh angekommen
 || 知道 es längst wissen
 || 過去了 längst vorbei sein
 || 已 längst, früher
 || 已曉得 es längst gewusst
 || 課 Morgengebet s [haben
 || 上 —, in der Frühe
 || 睡晚起 — schlafen gehen
 u. spät aufstehen
 || 先 früher, ehemals
 || 起 —, in der Frühe, früh am
 || 起來 — aufstehen [Morgen
 氣起來 zeitig aufstehen
 || 晨 —, in der Frühe, morgens
 || 晚 früh oder spät, auf jedem
 || 些 etwas früher [Fall
 || 晚來 komm wieder, wenn
 || 飯 Frühstück s [du Zeit hast
 || 晚課 Morgen- u. Abendge-
 || 氣 —, zeitig [bet s
 || 有人說 man hat schon
 längst davon geredet
 還 || es ist noch —, noch Zeit
 || 朝 Morgen m [genug
 一清 || — morgens, in aller
 Frühe
 你想嚇我, 還 || du glaubst
 mich zu erschrecken, du
 täuschest dich
 你 || 不說呢 hättest du das
 doch eher gesagt!

旱 Hān, Trockenheit, Dürre w
 || 澇 — u. Überschwemmung
 || 路 Landweg m, zu Land [w
 || 天 —
 || 烟 Tabak m
 地 || 了 der Boden ist sehr
 大 || grosse — [trocken
 肝 Gān, Abend m
 昇 Shēng, aufsteigen, aufge-
 || 平 friedlich [hen
 昊 Hào, klarer Himmel
 || 天上帝 Herr des Himmels
 || 天 —, Sommer m. [(heid)
 昏 Huīn, Dämmerung w; dun-
 || 黑 dunkel [kel; betäubt
 || 過去 in Ohnmacht fallen
 || || 沈沈的天 trüber Himmel
 || 亂 verwirrt
 || 昧 dunkel, unverständlich
 || 迷 betäubt, ohnmächtig
 || 暗 finster
 || 夜 die Nacht
 易 I, leicht; ruhig, friedlich
 || 信 leichtgläubig
 便 || —, bequem
 輕 || —. verachten
 || 容 —
 易 I, verwandeln; Verwand-
 lung w
 || 經 das Buch der
 昆 Kuīn, der ältere Bruder;
 ähnlich, gleich; darauf, später

昆弟 | — u. jüngere Bruder:
 || 仲 | Brüder
 || 後 | die Nachkommen
 || 孫 |
 旻 Mīn, Mitleid, gütig
 明 Míng, hell, klar; verständig;
 verstehen; Licht s
 || 白 verständig, verstehen, klar
 || 日 morgen [einsehen
 || 白的 klar, verständlich
 || 辨 klar unterscheiden
 || 旦 | morgen früh
 || 朝 |
 || 知 verständig, weise, klug;
 || 礬 Alaun m [Weisheit w
 || 溝 (offene) Gosse, Rinne-n
 || 光 —; Licht s [w
 || 公 Herr; Geomant m
 || 衣 reines weisses Kleid
 || 朗 hell; deutlich (zu hören)
 || 亮 hell; glänzend
 || 的 klar; bewusst
 || 是 das ist klar, evident
 || 暗 — u. dunkel
 || 年 nächstes Jahr
 || 兒見 auf Wiedersehen bis
 || 眼 hellsehen [morgen
 || 說 klar, offen (reden), sagen
 || 星 heller Stern (Venus)
 || 堂 Audienzsaal m
 || 天 morgen, der morgige Tag
 || 察 klar erforschen
 || 朝 die Mingdynastie
 || 悟 der Verstand

明月 nächsten Monat
未有開 || **悟** noch nicht zum Gebrauch der Vernunft
 || **臉** klarer Beweis [gelangt
他心裏 || **白** er ist sehr verständig, gescheit
昂 Ngang, sich erheben; Stauen erregend
 || **貴** hoher Preis, den Preis erhöhen
 || || **氣像** pompöse Weise
昔 Si, einst, ehemals
 || **日** } —, früher
 || **時** }
 || **年** in vergangenen Jahren
今 || **不同** einst u. jetzt ist nicht
古 || —, vor alters [gleich
昌 Tschang, glänzend, herrlich, glorreich, reichlich, günstig, gut
 || **大** im Glanze steigen
 || **明** —, hell, prächtig
 || **盛** gedeihlich, glücklich, reichlich, grosse Nachkommenschaft haben
吉 || wohlauf, glücklich
光 || —, herrlich
旺 Uang, glänzend, herrlich, prächtig; gedeihlich, üppig
 || **地** günstiger Platz
 || **的** —, strahlend
 || **運** gut Glück
壯 || stark, gesund

發旺 kräftig, blühend
興 || Gedeihen s, Wohlfahrt w
火 || Feuerschein m
生意興 || das Geschäft blüht
是 Sche, sein; recht; ja
 || **罷** gut, recht so; nicht wahr?
 || **不** || nicht wahr?
 || **的** ja, jawohl
 || **非** ja u. nein; Recht u. Unrecht; Verleumdung
 || **非的人** Zänker m
 || **否** ist es so? ja oder nein?
 || **故** } deshalb, dadurch, damit
 || **以** }
 || **了** gut so, recht so!
 || || jawohl!
 || **誰** wer ist es?
映 Ying, glänzend, blendend
 || **照** —, leuchtend
 || **日** hellstrahlende Sonne
 || **眼** das blendet die Augen
日 || der Glanz der Sonne
昂 Mau, Siebengestirn s
昧 Mee, unklar, dunkel; geheim; verschwiegen
 || **旦** die Morgendämmerung
 || **谷** dunkles Tal
 || **良心** } undankbar sein; ge-
 || **心** } wissenlos
 || **爽** die Dämmerung
 || **死** dem Tode trotzen
星 Sing, Stern -e m; Funke(n) m; Lichtpunkt m
 || **眨眼** die Sterne funkeln

星光 der Glanz der Sterne,
Sternenhelle w
 || 河 die Milchstrasse
 || 士 Astronom -en; Astrolog
 || 像 Sternbild -er s [-en m
 || || die Sterne; sternig; zahl-
 || 斗 die Sterne [reich
 || || 點點 zerstreut; winzig
 || 宿 Sternbild s
 || 速 geschwind, schnell
 || 臺 Sternwarte -n w
 || 期 Hochzeitstag; Sonntag
 || 辰 die Himmelskörper, —
 || 圖 Sternkarte w
 || 文先生 Astronom, Astrolog
 || 夜 die Sternennacht
 || 眼 funkelnde Augen
 救 || der Rettungstern
 經 || Fixstern m
 行 || } Planet-en m
 遊 || }
 金 || Venus w
 火 || Mars m
 火 || 子 (Feuer-)Funke -n m
 木 || Jupiter m
 水 || Merkur m
 土 || Saturn m
 流 || Sternschnuppe -n w
 賊 || " ; Räuber m
 彗(尾) || } Komet -en m
 掃帚 || }
 昭 Dschau, hell, klar, kund-
 || 明 glänzend, — [tun
 || 彰 schön, glänzend, kundtun

昭陽宮 Palast der Kaiserin
 春 Tschuin, Frühling -e m,
Frühjahr -e s, Lenz -e m; an-
genehm; heiter; ausgelassen;
 || 間 im — [liederlich
 || 分 Frühlingstag und nacht-
gleiche w
 || 官 Beamter im Ministerium
 || 季 Frühlingszeit w [d. Riten
 || 夏秋冬 —, Sommer,
Herbst u. Winter
 || 花 Frühlingsblume w
 || 畫 obszönes Bild, Gemälde
 || 夢 Frühlingstraum; wun-
froh, heiter [derlich
 || 色 Frühlingsluft -lüfte w
 || 天 —stage, —, -(szeit)
 || 秋 — u. Herbst; Annalen
des Reiches Lu
 || 秋高 hohes Alter
 || 雨 Frühlingsregen m
 滿口 || 風 angenehme Rede
 滿面 || 生 || mit lächelndem
 新 || das neue Jahr [Antlitz
 青 || Lebensluz m
 青 || 多少 wie alt sind Sie?
 有 || 秋 schon alt, nicht mehr
jung sein
 昨 Dsuo, gestern
 || 者 vor einigen Tagen
 || 日 } —
 || 天 } —
 || 天晚上 gestern abend
 || 夜 vergangene Nacht

昱 Yü, Licht s, strahlen
曬 Schä, trocknen (an der Sonne), (sich) sonnen, (sich) von der Sonne bescheinen lassen
 || **不乾** nicht trocken sein;
 || **不透** „ — können
 || **乾** —; trocken sein
 || **黑了** von der Sonne (geschwärzt.) verbrannt
 || **一** || (sich) sonnen; —
 || **場** Platz zum — des Getreides etc.
晌 Schang, Mittag -e m
過 || **午** der Nachmittag;
 || **午** — [nachmittags
頭 || **午** der Vormittag; vormittags
時 Sche, Zeit -en w
 || **不來** falls keine Gelegen-
 || **道** Saison w [heit
 || **症** Epidemie -n w
 || **節** Zeiteinteilung, Zeitabschnitt m, Epoche w
 || **分** Moment m
 || **光** die Zeitverhältnisse
 || **憲書** Kalender m
 || **興** Mode -n w; zeitgemäss
 || **候** —, günstige —, Moment
 || **醫** berühmter Arzt
 || **衣** der Jahreszeit entsprechende Kleider, Saison-, Modekleider

時來 bei Gelegenheit
 || **令** Jahres—, Saison
 || || immer, beständig
 || || **刻刻** immer
 || **式** Mode -n w
 || **勢** die Zeitumstände
 || **常** stets, gewöhnlich, meistens
 || **表** Uhr -en w [stens
 || **辰** — von 2 Stunden
 || **樣** Mode -n w
 || **運** Glück s
不吉 || unbestimmt, zuweilen;
 || || glückliche Zeit [oft
即立 || } jetzt, augenblicklich,
 || || } sofort, sogleich
晃 Huang, schwanken; funkeln,
 || **盪** —, schaukeln [blenden
晉 Dsin, vorwärts, hemmen
晏 Yän, klarer Himmel; Ruhe w; Abend m; spät; heiter, hell, ruhig, mild, reizend, lieblich
晰, 皙 Dsche, klar, unterscheiden
晨 Tschen, Morgen m, früh,
 || **風** Morgenbrise w [hell
 || **昏** — u. Abend
 || **星** Morgenstern: Orion m
明 || morgen früh
晝 Dschou, der (helle) Tag,
 || **夜** — u. Nacht [der Mittag
 || **夜不息** Tag u. Nacht nicht ruhen

晚 Uän, Abend -e m; spät
 || 輩 die jüngere Generation
 || 間 —, am —; abends
 || 飯 Abendessen s
 || 霞 Abendrot s, Abendröte w
 || 課 Abendgebet s. (k)
 || 來的 spät(er) gekommen
 || 來一天 komm einen Tag
 || 了 (zu) spät [später!
 || 年 im vorgeschrittenen,
 späten Alter
 || 晌 } der (am) Abend; abends;
 || 上 } spät am —
 || 生 eine Generation jünger:
 || 起 spät aufstehen [ich
 || 田 eine zweite Ernte
 || 餐 } Abendmahl s
 || 宴 }
 不 || es ist nicht (zu) spät
 傍 || gegen Abend
 今 || diesen, heute —
 他來的 || er kam (zu) spät
 景 Djing, Aussicht, Ansicht
 -en w. klar
 || 緞 Umstand, Landschaft
 || 况 Umstand-stände m[-en w
 光 || Umstand, Verhältnis -se
 晷 Guee, Sonnenuhr w;
 Schatten; Zeit w
 晾 Liang, lüften, an der Luft
 || 開 —, ausbreiten [trocknen
 || 衣裳 Kleider —
 || 晒 — u. sonnen

普 Pu, überall; ganz, all; gross
 || 遍 sich — hin erstrecken;
 ausgedehnt
 || 天下 — unter dem Him-
 mel; das Reich, die
 ganze Welt
 || 通 allgemein; weit(—) ge-
 reist sein
 || 通學 allgemeine Bildung
 || 通學堂 Schule für All-
 gemeinbildung
 皙 Si, klar
 智 Dsche, Weisheit w. wissen,
 klug, pffifig
 || 德 Tugend der Klugheit
 || 慧 vollkommene —
 || 略 } Scharfsinn m, Geschick-
 || 謀 } licheit w
 || 勇 klug u. tapfer
 晶 Dsing, klar, glänzend,
 Kristall m
 晴 Tsing, heiterer Himmel
 nach dem Regen
 || 和 schönes u. mildes Wet-
 ter; angenehm; gnädig
 || 日 } ein schöner Tsg; —;
 || 天 } schönes klares Wetter
 求 || um schönes Wetter bitten
 要 || es (klärt) heitert sich auf
 暑 Schu, Sommerhitze w,
 Hundstage pl.
 || 伏 heisse Jahreszeit, Hoch-
 || 熱 heisse Zeit [sommer m

暑氣 heisse Luft
 || 天 Sommertage, Hundstage
 || 月 6ter Monat

暇 Hia, die Musse, freie Zeit
 || 日 ein Tag der —
 || 時 —

暗 Ngän, heimlich; dunkel
 || 地 unter der Hand, —
 || 計 geheimer Anschlag
 || 箭傷人 — (verwunden)
 || 中 heimlich [schaden
 || 訪 sich erkundigen
 || 溝 Abzugskanal m
 || 藍 Lasur m (blauer Stein)
 || 樓 Söller, Speicher m
 || 輪船 Unterseeboot-e s
 || 碼 Geheimzeichen s
 || 味 —
 || 謀 —, dunkler Plan
 || 傷人 hinterlistig(—)schaden
 || 想 (betrachten).nachdenken
 || 笑 heimlich lachen
 || 算 Ränke schmieden
 || 銷 Geheimschloss-schlösser
 || 偷盜 heimlich entwenden

暖, 煖 Nuän, warm, lau, mild
 || 和 warm [(e); erwärmen
 || 風 lauwarmer Wind
 || 和衣服 warme Kleider
 || 帽 Wintermütze -n w
 || 天 warmer, milder Tag
 || 天氣 warmes Wetter, milde
 Temperatur

暈 Hün, schwind(e)lig, be-
 täubt; Schwindel m, Betäu-
 bung w; Hof(um Sonne u.
 Mond); Nebeldünste pl.
 || 轎 } durch die Bewegun-
 || 車 } gen der Sänfte, des
 Wagens — werden

|| 過去 —, ohnmächtig, be-
 täubt werden

|| 海 } seekrank werden, sein
 || 船 }

|| 死復甦 aus der Ohnmacht
 wieder erwachen, zu sich

|| 氣 Nebeldunst m [kommen

月 || der Hof um den Mond,
 頭 || — [Korona w

暝 Ming, dunkel

暢 Tschang, fröhlich, lustig,
 munter, heiter, zufrieden,
 erheiternd, ergötzlich, klar

|| 達 klar(er Stil)

|| 快 —, heiter

|| 茂 üppige Vegetation

暮 Mu, der Abend; Sonnen-
 untergang m

|| 年 } Lebensabend m
 || 齒 }

|| 春 Frühlingsende s

朝 || Morgen u. —

暴 Bau, grausam, schädlich,

|| 躁 jähzornig e [auffällig e

|| 病 plötzliche Krankheit

|| 風 Orkan -e, SturmStürme m

暴戾 widerspenstig e
 || 怒 Jähzorn m
 || 雨 Platzregen m
 || 虐 tyrannisieren, Tyrannei
 誓 Dsän, kurze Zeit, vorläufig,
 zeitweilig, Augenblick m
 || 寄 vorläufig wohnen, logieren
 || 等 einen Augenblick warten
 || 住 vorläufig wohnen, sich
 einquartieren
 || 借 auf — leihen
 || 罰 die zeitliche Strafe
 || 歇 etwas ruhen
 || 候 — warten
 || 刻 auf, für —
 || 留 für — bewachen
 || 新 ganz neu
 || 停交戰 kurzer Waffenstill-
 || 時 auf — [stand
 || 且 einstweilen
 誓 Dsän, eine Spanne Zeit
 曉 Hiau, wissen; dämmern
 || 得 —
 || 得了 das weiss man
 || 日 Morgen (-Dämmerung w)
 || 明 verstehen; „ [m
 || 諭 zur Kenntnis bringen
 暨 Dji. und, erreichen
 曆, 歷, 歷 Li, Kalender m;
 Reihe (nfolge) w; ordnen;
 überlaufen (-treten); durch-
 || 書 — [machen; durchqueren
 || 法 die Gesetze übertreten

曆年多 eine Reihe von Jahren
 || 次 oft
 || 位 den Platz wechseln
 暹 Tiän, die aufgehende Sonne
 || 羅國 Siam
 曠 Kuang, verödet, verlassen;
 entfernt; leer; unverheiratet;
 Wüste, Einöde w; vergeuden
 || 職 {ein freier Posten; schlecht
 || 官 } verwaltetes Amt; ein
 nachlässiger Beamter
 || 夫 Witwer; Junggeselle m
 || 日 die Zeit vergeuden
 || 蕩 prahlen; prahlerisch
 || 野 Wüste -n, Einöde -n w

日 部

日 Yüo, sagen; heissen
 日子 || der Meister sagt....
 或 || jemand sagt
 答 || } antworten
 對 || }
 詩 || im Gedichte heisst es...
 曲 Tchü, krumm, gewunden,
 gebogen, (be) trügerisch,
 Melodie w, Winkelmass s
 || 背 buck(e)lig, Buckel m
 || 調 Melodie -n w
 || 直 — und gerade
 || 子 } Gesänge, Lieder pl
 || 詞 }
 || 行 krumme Wege gehen,
 unaufrichtig sein

曲心的 betrügerisch
 || || 彎彎 } sich winden;
 || 溜拐彎的 } schlängeln; ge-
 wunden, im Zickzack
 受委 || Schwierigkeiten h.;
 Quälereien pl, Bedrück-
 kung erdulden
 唱 || Lieder singen
 曳 Yä, ziehen (見前拽字)
 更 Geng, wechseln, ändern,
 mehr, Wache w, Kompara-
 || 加 noch mehr [tivpräfix
 || 變 —, verändern
 || 正 verbessern
 || 夫 Wächter m
 || 改 —, sich bessern
 || 改了 gebessert
 || 好 besser, um so besser
 || 換 —
 || 衣 die Kleider —
 || 衣所 Sakristei w
 || 樓 Wachturm m
 || 漏 Wasseruhr w
 || 名 den Namen ändern
 || 棚 Wächterhütte w
 那 || 加好 um so besser
 曷 Ho, wer? was? warum?
 wo? wann?
 || 用 wozu dient das?
 || 勝忻慰 wie sehr bin ich
 entzückt
 || 月 in welchem Monat?

書 Schu, Buch s; Brief -e m;
 || 本 — [schreiben
 || 班 Yamenschreiber m
 || 板 Druckplatte -n w
 || 背 der Rücken des Buches
 || 邊 der Schnitt des Buches
 || 獸子 } verknöchertes Ge-
 || 魚子 } lehrter, Bücherwurm
 || 經 die Annalen pl [m
 || 架子 Büchergestell, Bücher-
 || 札 Brief m [brett s
 || 法 Schönschreiben s
 || 房 Bibliothek; Schule w
 || 館 —
 || 櫃 Bücherschrank m
 || 香 Gelehrtenruf m
 || 史 Schreiber im Yamen
 || 面 Deckel m des Buches
 || 名 Titel eines Buches
 || 目 Index m, Inhaltsverzeich-
 || 皮 Einband-bände m [nis s
 || 篇 Blatt im Buche
 || 舖 Buchhandlung -en w
 || 上說 im — steht...
 || 生 ich, Schüler
 || 記 Schreiber m
 || 信 Brief -e m
 || 套 Bücherscheide w
 || 契 Kontrakt m; Memoran-
 || 啟 Briefe; Note w [dum s
 || 題 Text m; Thema s
 || 冊 Bücher im allgemeinen
 || 頁 Blatt im —
 || 魚子 Büchermilbe -n w

書院 Schule w, Kolleg s

曹 Tsau, Klasse w, Kollege m, (Pluralzeichen)

替 Ti, vertreten, anstatt, für, an... Stelle, anstelle; wechseln; unterbrechen, aussetzen; verschlimmern; besänftigen

|| 代 anstatt, anstelle

|| 代他 anstatt seiner, für ihn

|| 工 } substituieren; für einen

|| 手 } andern eine Arbeit tun

|| 換 —, substituieren; wechseln, tauschen

|| 換着 abwechselnd; sich gegenseitig abwechseln

|| 人作事 für einen andern

|| 人 einen — [tätig sein

|| 死鬼 der für einen andern die Todesstrafe erleidet

|| 他說 für ihn (anstatt seiner)

|| 他死 für ihn sterben [reden

|| 爲 wegen, anstatt

我 || 你去 ich gehe für dich

曾 Tseng, vermehren

|| 部 Zusatz m

|| 祖 Urgrossvater

|| 祖母 Urgrossmutter

|| 孫 Urenkel

曾 Tseng, vorbei, vorüber, vergangen; geschehen; aber, (als) dann, darauf schon, noch, indessen

曾記得 weisst du (das) noch?

|| 幾何日 erst vor einigen Ta-

|| 經 schon — [gen

|| 經說過 schon erwähnt, gerügt

|| 是不意 daran dachte ich nicht, (unerwartet)

|| 有人來 es ist schon jem. gekommen

那 || 有 wo ist das geschehen? (nirgends)

你 || 吃飯了麼 hast du schon

不 || } noch nicht [gegessen?

未 || } noch nicht [gegessen?

他還不 || 來 er wird sobald nicht zurückkommen

我未 || 去 ich bin noch nicht (gegangen), dagewesen

最 Dsnee, sehr, höchst, meist

|| 大 — gross, am grössten

|| 尊 geehrt

|| 高 — hoch

|| 好 — gut

|| 怕 — erschreckt

|| 相好 — (intim.) vertraut

|| 小的 — klein, die kleinsten

|| 初 zu allererst

會 Huee, können; sich versammeln; Versammlung, Gesellschaft -en w; Verein -e m; Augenblick -e m

|| 拜 Besuch machen

|| 不 || — Sie das?

會單 Wechsel m
 見 besuchen, treffen
 長 Vorsteher m
 主 Vorsitzender
 集 sich versammeln
 官 den Mandarin besuchen
 館 Klub m, Kasino s
 合 sich (versammeln), ver-
 貨的 Kaufmann m [einigen
 議 zur Beratung gehen
 試 Doktorexamen s
 浮水 schwimmen —
 首 } Vorstand -stände
 頭 }
 說話 reden —, beredt sein
 期 Zeit der Zusammenkunft
 同 sich vereinigen mit
 我不 || 吃烟 ich bin Nicht-
 做 (machen) — [raucher

月 部

月 Yüo, Mond -e m; Monat -e
 半 der 15te des Mts. (m
 餅 runde Kuchen
 大 Mt. mit 30 Tage
 小 Mt. mit 29 „
 底 am Ende des Mts.
 菊花 Monatsrose w
 經 Menstruation w
 份牌 (Abreiss-)Kalender m
 光 Mondschein m
 黑天 mondfreie, dunkle
 望 der Vollmond [Nacht
 下 unter dem —: bei Nacht

月弦 Mondviertel s
 朗 der Mondglanz m
 亮 —; Mondlicht s
 亮長 der — wächst
 亮縮 der — nimmt ab
 亮出來 der — geht auf
 亮落了 der — ist untergø-
 令 die Jahreszeiten [gangen
 輪 die Mondscheibe
 滿 der — ist voll; es ist Voll-
 牙 die Mondsichel [mond
 蝕 Mondfinsternis -se w
 事 } Menstruation w, Mo-
 水 } natsfluss m, monatl.
 Reinigung
 琴 mondformige Gitarre
 初 am Anfang des Mts.
 盈 } der Vollmond
 圓 }
 暈 die Korona, der Hof.
 (all)monatlich, jeden Mt.
 本 dieser Mt.
 下 nächsten Mt.
 上 } im vorigen Mt.
 前 }
 有 Yu, haben; sein; und, auch;
 es gibt, es ist(sind)vorhanden
 本事 Geschick(lichkeit) —
 病 krank sein
 的 es gibt welche, die
 罪 Schuld —, schuldig sein
 罪 || 罪 Verzeihung! Ent-
 schuldigung! Pardon!
 好久 es ist schon lange her

有限 begrenzt sein; wenige
 效驗 Folgen (Wirksamkeit, Effekt) —
 形 Gestalt —; sichtbar
 益 Vorteil —
 益的 vorteilhaft
 益處 „, nützlich
 一個月 es ist einen Mt. her
 一天 eines Tages
 人說 man sagt
 人緣 volkstümlich, populär
 理 recht —
 禮 } Anstand —
 禮貌 }
 利的 vorteilhaft
 力 } Kraft —
 力量 }
 臉 } Ansehen, Autorität —
 面子 }
 名無實 unbegründeter Ruf, leerer Schein
 能 fähig, mächtig sein
 我 verlass dich auf mich!
 脾氣 einen schlechten Charakter —
 時 zuweilen [rakter —
 偏情 parteiisch sein
 事 beschäftigt sein
 事沒事 mit oder ohne Grund
 室 verheiratet sein
 什麼事 was gibt es denn?
 才 Talent — [was ist los?
 身孕 schwanger sein
 守 Selbstbeherrschung w
 氣 böse, ärgerlich sein

有吃的穿的 Nahrung und Kleidung —
 錯 unrecht —; fehlerhaft
 味兒 schmackhaft; es (stinkt)
 用 brauchbar [riecht
 服 Fu, gehorchen, sich fügen, dienen, Kleid -er s. Trauer (-zeit) w. verschlucken
 制 Trauerzeremoniell s
 罪 Strafe erleiden
 法 dem Gesetze (—) sich
 毒 Gift nehmen [fügen
 苦 Mühsal (Strapazen) erdulden dem Befehle — [den
 命 Ende der Trauer
 滿事 dienen, aufwarten
 事的 Diener m
 水土 akklimatisiert, aus Klima gewöhnt sein
 氣 zufrieden sein, den Zorn unterdrücken
 從 sich unterwerfen, sich
 藥 Medizin einnehmen [fügen
 一藥 eine (Dosis) Medizin
 他不 || er fügt sich nicht, er lässt es nicht zu
 出了五 || ausserhalb der 5 Verwandtschaftsgrade, zur Trauer nicht verpflichtet sein
 朋 Pung, Freund -e m; sich
 友 Freund [verbinden mit
 比爲奸 sich verschwören
 黨 Komplott s, Bande -u w

狐朋狗黨 ruchlose Bande,
böse Gesellschaft

親 || Freunde u. Verwandte

朔 Schuo, der 1ste des Monates;

|| 日 — [nördlich

|| 方 die nördliche Gegend

|| 風凜凜 eisiger Nordwind

|| 望 — u. der 15te

|| 月 der 10te Monat

朕 Dschen, ich

|| 兆 Vorzeichen s

朗 Lang, glänzend, hell, klar;

|| 聲 helle Stimme [heiter

|| 照 —; leuchten; Hülfe erhal-

|| 耀 —, leuchtend [ten

天 || heiterer Himmel

望 Uang, hoffen, sich sehnen
nach, erwarten, anschauen;
nach; im Angesicht von

|| 不見 nicht sehen können;
ausser Sicht

|| 我做什麼 warum schaust
du mich an?

|| 德 die Tugend der Hoffnung

|| 見 sehen, erspähen

|| 復活 Karsamstag

|| 候 besuchen

|| 月 } der (15te.) Vollmond (der

|| 日 } Sonne gegenüber)

|| 日蓮 Sonnenblume

|| 六 bald 60 Jahre alt

|| 彌撒 der hl. Messe bei-

|| 樓 Aussichtsturm [wohnen

望你來帮忙 ich rechne auf
Ihre Hülfe

|| 想 sich sehnen nach

|| 臺 Auslug, Ausguck m

|| 橋 „, Kommandobrücke

|| 乞 bitten, ersuchen [w

|| 切 heftig verlangen, zu-

盼 || — [versichtlich —

|| 親 die Verwandten besuchen

民 || die Hoffnung des Vol-

|| 掛 besorgt sein um [kes

|| 絕 } die Hoffnung aufgeben,

|| 失 } verlieren

無所 || ohne alle Hoffnung

期 Tchi, die Frist, festgesetzte
Zeit; Epoche w; erwarten,
hoffen

|| 服 die Trauer eines Jahres

|| 逢 der 3te; 6te u. 9te jeden

以 || in der Hoffnung [Monats

|| 許 sehr wahrscheinlich,

hoffentlich ist es erlaubt

|| 滿了 — ist abgelaufen;

|| 滿 Verfallzeit w [fällig sein

|| 望 erwarten, hoffen

|| 月 der Zeitraum eines Monats

過 || fällig sein; — überschrei-

|| 日 Datum -ten s [ten

|| 示 || 入學 den Schulanfang

anzeigen

朝 Dschau, (Morgen-) Däm-
merung, der Morgen, früh
morgens

朝 Tschau, (Kaiser-) Hof m;
 Dynastie w; Aufwartung
 machen; gegen, nach
 || 拜 seine feierliche Aufwar-
 tung, Begrüssung machen;
 || 代 Dynastie w [anbeten
 || 拜聖體 Besuchung des hl.
 Sakramentes
 || 政 (Hof-) Politik w
 || 珠 Halskette der Beamten
 || 衣 Hofkleid s
 || 綱 Hofetikette w
 || 官 Hofbeamter m
 || 號 Name einer Dynastie
 || 靴 Hofstiefel
 || 賀 dem Kaiser gratulieren
 || 後 nach hinten; zurück!
 || 禮 Hofzeremonien
 || 冠 } Hofmütze w
 || 帽 }
 || 南 gegen, nach Süden (ge-
 der Hof [richtet]
 || 廷 nach vorn; vorwärts!
 || 前 }
 || 見 } kaiserlich (Kaiser-)
 || 天 } Audienz haben
 || 參 }
 || 天 den Himmel verehren
 || 臣 Hofbamber [heid.
 || 坐 || Audienz geben; — hal-
 || 上 || an den Hof gehen [ten
 || 朦 Mung, trüb, unklar; täu-
 || 混 —; Betrüger m [schen
 || 隴 „, Sand in die
 Augen streuen

朦人 täuschen, betrügen
 || 隴亮兒 Dämmerung w
 隴 Lang, Mond m

木部

木 Mu, Holz-Hölzer s; Baum m
 || 板 Brett -er s; Tafel -n w
 || 槿花 Eibisch m
 || 杖 Holzstab, Knüttel m
 || 匠活 Schreinerarbeit w
 || 匠 } Schreiner, Tischler, Zim-
 || 作 } mermann -leute m
 || 瓜 Quitte -n w
 || 工 Holzarbeiter m
 || 行 Holzhandlung -en w
 || 香 Osterluzei
 || 香花 weisse Rose
 || 蘭 eine Art Zimmetbaum
 || 立 unbeweglich stehen
 || 料 —, Bauholz s
 || 猫 Mausefalle -n w
 || 偶 Holzstatue -n, Holzfigur
 || 屑 Sägespäne pl [-en w
 || 偶人 Holzstatue -n; Tölpel
 || 炭 Holzkohle -n w [m
 || 兒 Schwamm; Schwämme m
 || 牌 Floss Flösse s [Pilz-e,
 || 盆 Holzschüssel -n w; Kübel
 || 片 Holzspan m
 || 星 Jupiter (Planet) m
 || 喬 Holzbrücke -n w
 || 器 Holzgerät -e s
 || 頭 —
 || 頭的 aus, von —, hölzern

木頭作的 aus Holz gemacht

|| 廠 Holzlager - s

|| 桶 Fass Fässer s

|| 魚 hölzerner Fisch

末 Muo, Ende -n s; Ziel -e s;

zu (guter) letzt; unbedeu-

tend; Pulver s; nicht mehr;

Negation, die Hauptspieler

|| 子 Pulver, Staub m

|| 後 in der Folge, endlich

|| 一子 der jüngste Sohn

|| 了 am —, endlich

|| 了的話 das letzte Wort;

Ultimatum s

|| 了 am —, endlich, zu-

|| 次 das letzte Mal [letzt

|| 了第二 der vorletzte

|| 年 das letzte Lebensjahr

|| 世 Zeit- u. Weltende; —

einer Person, einer Dy-

|| 尾 —, letzt [nastie

|| 尾一關 das letzte zu pas-

sierende Zollamt

本 || Wurzeln u. Zweige

本 || Sägespäne pl, Sägemehl s

本 || 一包 ein Päckchen Ar-

|| 藥 Medizinpulver s [senik

四 || die 4 Glieder (Extremitäten)

本 Ben, Wurzel -n w, Ur-

sprung, Anfang m, eigen,

mein, Kapital; n. p. f. Bücher

|| 當 eigentlich müssen

|| 地 Heimat w

本地人 der Eingeborne -n m

|| 罪 persönliche Sünde

|| 分 Pflicht -en w, Amt s

|| 府 ich (Präfekt)

|| 縣 ich (Unterpräfekt)

|| 國 Vaterland s

|| 來 eigentlich, adv.

|| 年 dieses Jahr

|| 事 Talent s, Fähigkeit -en w

|| 色 Naturfarbe w

|| 身 ich selbst, in Person

|| 性 Natur w, Familienname

|| 利 Kapital u. Zinsen [m

|| 性 || 體 Natur u. Substanz w

|| 堂 eigene Pfarrkirche w

|| 堂神父 der Ortspfarrer,

|| 錢 Kapital -ien s [Rektor

|| 朝 gegenwärtige Dynaste w

|| 戲 ein Theaterstück s

札 Dscha, Schreiben, Tod

未 Uee, nicht, noch nicht,

nicht h. nicht sein

|| 必 — wahrscheinlich

|| 定 unbestimmt, unsicher

|| 見 — bemerkt, gesehen h.

|| 知死活 — wissen, ob es tot

oder lebendig ist

|| 然 nichtso; das kann — sein

|| 可 unmöglich; unschicklich

|| 可知 man kann's — wis-

sen, es ist — gut, das man es

|| 有 das gibt's — weiss

|| 來 zukünftig; noch — da sein

|| 免 unvermeidlich

未時 1 bis 3 nachmittags
 || 詳 — ausführlich ausein-
 || 會 noch [andergesetzt
 || 成 unvollendet, — fertig
 || 娶親 vor seiner Heirat
 || 聞 noch — gehört h.
 || 月 der 6te Mt.

朽 Hiu, verfault; vergessen
 || 木 verfaultes Holz

朱 Dschu, Zinnober m, rot
 || 筆 rote Schrift, kaiserliche
 || 色 — rot [Unterschrift
 || 熹 berühmter chin. Gelehr-
 || 砂 — [ter (1130—1200)
 || 虫 Kochenille w

朶 Duo, Traube, (Frucht, Blu-
 me), (Blumen-) Knospe w

耳 || Ohr -ens [Ohrläppchen s

一 || 花 eine Blume

一花 || „ Blumenknospe

衫 Schän, Koniferen pl. zap-
 fentragend

|| 木 Nadelholz -hölzer

|| 樹 Fichte -n w

|| 松 „ , Tanne

杓 Schuo, Löffel m

束 Schu, binden; einschränken
 aufhören; Bündels

|| 帶 den Gürtel —

|| 金 Lehrergehalt s

|| 裝 einpacken

|| 縛 —

|| 禾 Garben —

束儀 Geschenk für Lehrer

|| 手 mit gebundenen Hän-

|| 網 — [den: hilflos

|| 脩 das Honorar für Lehrer

|| 結 || in Bündel zus —

一 || 禾 eine Garbe

一 || 柴 ein Bündel Brennholz

杏 Hing, Aprikose -n w; Man-

|| 黃 Ambrafarbe w [del -n w

|| 仁 Aprikosenkern m; Mandel

|| 林 Aprikosenwäldchen

|| 樹 Aprikosenbaum m

|| 月 der 2te Mt.

杆, 桿, 子 Gän, Stange -n w.

Pfahl Pfähle, Mast -en,
 Schaft m.

一 || 槍 Speer m, Lanze, Flinte

旗 || (子) Fahnen-, Ehren

桅 || Mastbaum

杠 Gang, Schaft Schäfte m

Tragstange w. Steg -e m

|| 子 Tragstange -n

|| 橋樑 Steg -e m, Brücke -n w

杞 Tchi, Weide w

李. 子 Li, Pflaume -n w

|| 樹 Pflaumenbaum m

杙 U, (Baum-) Stumpf Stümpfe

m; Stuhl; verkrüppelt

|| 櫪子 Stuhl ohne Lehne

杖 Tscha, gabelförmiger

|| 枝 — [Zweig; grosse Gabel

|| 子 Wegsperre w

|| 住路 den Weg versperren

杖 Dschang, Tragstange w,
Stock, Prügel m

|| 打 prügeln

|| 柳 Prügel u. Holzkragen

|| 責八十 80 Stockschläge

|| 責 Stockschläge [geben

杜 Du, versperren, zustopfen

|| 鷓 der Kuckuk

|| 花 die Azalie

|| 謝客 den Besucher nicht

|| 門 Tür — [vorlassen

|| 耳朶 Ohren zustopfen

材 Tsä, (Bau-) Material-ien s,
(Grund-) Stoff-e, Bestand-
teil-e m; Masse w

|| 質 natürliche Fähigkeit,
Befähigung

|| 料 —, Stoff, Bestandteil;
Charakterstärke w

不成 || unbrauchbar, unnütz

棺 || Sarg Särge m; (Toten-)

|| 木 Bauholz s [Bahre w

好身 || von schönem, kräf-
tigem Körperbau

五 || die 5 Elemente

藥 || Medizin w, Heilmittel s

村 Tsuin, Dorf s; Weiler m

|| 中 im Dorfe, "

|| 庄 —, Weiler

|| 夫 } Dorfbewohner m

|| 辱 beschimpfen, beleidigen

|| 舍 Dorfhütte w

材俗 bäuerisch, verbauern

|| 言 bäuerische Sprache

柿 Sche, Kakifeige -n w, Got-
tesbirne -n w

|| 餅 getrocknete —

|| 子樹 Kakibaum m

|| 霜 Kakizucker m

抗 Hang, schiffen

杓 Hiän, Schaufel w, Spaten m

果 Guo, Frucht m, Wirkung,
Folge -n w, wirklich

|| 然 in der Tat, wirklich

|| 寔 in der Tat, Fruchtkern

|| 敢 unternehmend [-e m

林 Lin, Wald m; Busch m;
Friedhof -höfe m

|| 蘭 Gardenie -n w

枚 Mee, Pflanzenstengel m;
Stamm m; Mundknebel

啣 || Mundknebel tragen

一 || 菓 eine Frucht

樹 — || ein Baum

錢五 || 5 Sapeken

杪 Mian, Ende, gering

杷 Pa, Rechen m, Harke -n w

|| 齒 Zinke -n w, Zahn Zähne

鐵 || eiserne Harke [m

板 Bän, Brett -er s, Platte -n,
Tafel -n w

|| 壁 bretteerne Scheidewand w

|| 橙 Bank w, Schemel m

|| 子 Brettchen s, Prügel-
stock -stöcke m

板櫃 hölzerne Kiste -n w
 牆 || Täfelung an der Wand
 杯, 盃 Bee, Becher m, Glas
 酒 || Weinglas s [Gläser s
 || 盤 Unterteller für Gläser
 枇 Pi, japanische Mispel -n w
 || 杷 —
 析 Si, spalten, entscheiden,
 teilen
 松 Sung, Nadelholz s, Koni-
 feren, Kiefer, Fichte, Tanne,
 Föhre w
 || 柏 — u. Zypresse -n w,
 Lebensbaum m
 || 柏節操 widerstandsfähig,
 || 針 Fichtennadel w [zäh, alt
 || 子 Fichtensamen; Fich-
 || 香 Harz s [tenzapfen m
 || 香油 Terpentinöl s
 || 花江 Sungarifluss m
 || 毛 Tannennadeln
 || 木 —, Fichtenholz
 || 鼠 Eichhörnchen s
 || 樹 Tanne, Fichte w
 || 林 Tannen-, Fichtenwald
 || 茨 Fichtennadeln
 || 油 Terpentinöl s
 枝 Dsche, Zweig m, Stütze w
 || 河 Nebenfluss m
 || 稍 die äussersten Zweiglein
 || 葉 Zweige u. Blätter
 枕 Dschen, Kopfkissen s
 || 套 — überzug m

枕邊言 Unterhaltung zwie-
 || 頭 — [schen Eheleuten
 耳 || — mit Ohrlöchern
 杼 Tschu, Weberschiffchen s
 杵 Tschu, Stössel
 東 Dung, Osten m, Frühling,
 Hausherr, Ehrenplatz
 || 北 Nordosten m
 || 風 Nordostwind
 || 邊 im —, östlich
 || 道 die Gastfreundlichkeit
 des Hausherrn
 || 家 der Hausherr
 || 方 die Ostgegend
 || 風 der Ostwind
 || 宮 die Kaiserin
 || 陵 Kaisergräber im — von
 || 南 (im) Südosten [Peking
 || 西 von — nach Westen,
 Sache w, Ding s
 || 西南北 die 4 Himmelsrich-
 || 洋人 Japaner [tungen
 || 洋 gr. Ozean, Japan
 || 洋車 Ricksha w
 枉 Uang, vergebens, umsonst;
 Unrecht leiden oder tun;
 Unterdrückung; gebogen
 || 居人世 unnütz auf der Welt
 || 做法 etw. — tun [leben
 || 然 —, unnütz [machen
 || 費 — aufwenden, ausgeben
 || 費心思 sich — abmühen

枉死鬼 die Seele eines un-
schuldigen dem Tode
Überlieferten

枵 Hiän, leer

染 Jän, färben; anstecken; sich
|| 布的 Färber m [zuziehen
|| 病 sich eine Krankheit
|| 布 Tuch — [zuziehen
|| 不上 nicht — können; keine
Farbe annehmen

|| 靛舖 Blaufärberei w

|| 坊 Färberei-en w

|| 了人的病 von andern an-
gesteckt sein

|| 污 beschmutzen, Leflecken

柔 Jou, biegsam; weich; zart;
schwach; biegen; streicheln

|| 軟弱 } —, schwach, zart

|| 順 willfährig, herablassend

|| 毛 zarte Wolle [sein

|| 遠人 sei gut gegen Fremde!

柑子 Gän, (kl. Apfelsine) Man-
darinchen s

枷 Gän, Kang, Halskragen m

|| 打 geschlagen u. zum Tragen
des — verurteilt

|| 號 Schrift am Kang

開 || den Kang abnehmen

抗 || den — tragen

上 || zum — verurteilen

架 Dja, Gerüst-e s. Gestell-e
s. Stütze-n w. Gerippe s;

十字 || Kreuz -es [widerstehen

|| 花 Blumenstütze w

|| 式 affectiertes Benehmen

書 || 子 Büchergestell

豎 || 子 ein Gerüst schlagen

拿大 || 子 vornehm tun

柬 Djan, wählen, verdichten,
Visitenkarte

|| 書 Zettel, Brief-e m

|| 帖 (rote) Visitenkarte -n w

椁 Dju, Sarg m, Bahre w

柯 Go, Zweig -e, Beilstiel -e m

執 || Heiratsvermittler m

代 || (—), Stiel abhauen

拐 Guä, Stab Stäbe e, Stock
Stöcke m

|| 棒 } —, Spazierstock m mit

|| 杖 } Handgriff

枯 Ku, dürr, trocken, verdorrt,
verwelkt: mager

|| 樹 durrer Baum

柳 Liu, Weide -n w

|| 木 Weidenholz s

|| 樹 —, Weidenbaum m

|| 絮 Weidenkätzchen s

|| 條 Weidenzweig m, rute -n

|| 葉桃 Oleander m [w

某 Mu, ein gewisser; solcher;

|| 家 ich [ich

|| 日 an dem u. dem Tage

某人 —, der u. der, Herr N. N.

|| 姓張名飛 — Dschang mit dem Zunamen Fi

|| 村理 in einem gewissen

|| 人 —, jemand [Dorfe

柰 Nä, (見前奈字)

栢 Bee, Cypresse -n w

|| 子 — nsamen m

|| 木 —nholz s

|| 樹 —nbaum m

柄 Bing, Griff, -em, Handhabe-n

查 Tscha, prüfen, untersuchen; erforschen; Floss s

|| 不出什麼 nichts entdecken

|| 街 die Strassen patrouillieren

|| 街的兵 Strassenpatrouille

|| 知 entdecken; ausforschen

|| 納 eine Untersuchung an-

|| 看 beobachten [stellen

|| 一件事 eine Sache —

|| 考良心 sein Gewissen

|| 考 — [erforschen

|| 明 aufklären, erforschen

|| 拿 nachspüren u. vorhaften

|| 案 eine Untersuchung, ein Verhör anstellen

|| 事官 Untersuchungskom-

|| 訊 untersuchen [missar

|| 収 — u. annehmen

|| 其真假 die (Echtheit) Wahrheit der Sache —

|| 出來 ausforschen, auf-, ent-

|| 察 —; ausforschen [decken

查清楚 gründlich —, unter-

|| 闕 aus-, erforschen [suchen

|| 問案情 einen Prozess —

|| 夜 Nachtwache halten

|| 夜官 ein Mandarin, der nachts die Runde macht

|| 驗 —, erforschen; revidieren; bestätigen

柴 Tschü, Brennmaterial -ien s, Brennholz s

|| 火薪 } —: Holz, Kohlen, Gras etc.

|| 炭

|| 捆 Reisigbündel s

|| 米 — u. Reis: Lebensmittel

劈 || —, Brennholz [pl

柵 Tschee, Palissade w, Pfahlgeländer s, Fensterstäbe

|| 欄 Gittertor s (in Strassen)

柱 Dschu, Säule -n w, Pfeiler

|| 脚 Sockel m [m, Stütze-n w

|| 頂石 Kapital -e s

|| 廊 Säulengang m

|| 樑 — u. Träger, Minister

一根 || 子 eine —

一行 || 子 eine Säulenreihe

椽 Tuo, grosser Balken; Träger m

|| 樑 grosser u. kleiner Balken

|| 頭彩畫 bemaltes Kopfende der Balken

柚 Yu, Pampelmuse (indische Zitrone) w

栓 Schüan, Pflock m, Holz-
 nagel m
 校 Djau, prüfen, vergleichen,
 durchsehen
 || 書 Bücher durchsehen
 校 Hiau, Schule -n w; Ein-
 friedigung für Pferde
 || 場 Pferdeplatz m, Einfriedi-
 || 人 Stallmeister m [gung
 鄉 || Dorfschule -n w
 核 Hä, Nuss Nüsse w; Kern,
 Stein; forschen, prüfen
 || 奪 den Tatbestand feststel-
 || 算 rechnen [len, verhören
 || 仁 Fruchtkern m
 || 桃 —
 || 桃仁 Nuskern -e m
 || 桃皮 Nusschale -n w
 || 桃樹 Nussbaum m
 || 桃鉗 Nussknacker m
 || 桃油 Nussöl s
 桓 Huän, Säule, mutig, betrübt
 根 Gen, Wurzel -n w, Ur-
 sprung m, Fundament -e s
 || 本 Ursprung, Quelle -n w
 || 底 Fundament s, Boden m,
 || 末 — u. Zweig [Grund m
 || 基 Fundament, Ursprung
 || 究 ergründen, erforschen
 || 脚 Fundament -e s
 || 子 Wurzel, Grund m
 || 兒 } Fundament s, Anfang
 || 梢 } m, Ende s

根由 } Ursache w, Ursprung m
 || 源 }
 一 || 草 ein Grashalm
 桀 Djä, vierteilen, Hühner-
 stange w, vorzüglich
 格 Gee, erreichen, ankommen,
 forschen, verbessern, Ge-
 setz s; Norm w, Linie w
 || 致 forschen
 || 致學 Naturwissenschaft w
 || 子板 Lineal -e s
 || 子紙 Linienblatt -blätter s
 || 式 Plan Pläne m, Muster s
 || 物 die Natur erforschen,
 || 子 Linie -n w [Physik w
 || 物學 Philosophie; Physik
 || 物學士 Philosoph -en m
 || 物大學 philosophische Fa-
 || 物家 Philosoph m [kultät
 || 殺勿論 alle ohne Unter-
 schied töten
 || 外 aussergewöhnlich
 || 外大 „ gross
 打 || 子 Linien ziehen
 框 Kuang, Rahmen m; Tür-
 chen am Kopfende des Sar-
 門 || Türrahmen m [ges
 像 || Bilderrahmen m
 桂 Guee, Zimmetbaum m
 || 花 Blüte des „
 || 皮 Zimmet m
 || 月 der Ste Mt.

栗 Li, Kastanie -n w
 || 色 braun, kastanienbraun
 || 樹 Kastanienbaum m

案 Ngän, Tisch -e m; Rechts-
 sache -n w, Prozess -e m
 || 件 Prozess -e m, Rechtsver-
 || 桌 langer Tisch [fahren
 || 子 Prozess, Rechtsfall m
 || 卷 (Archiv im Yamen) Pro-
 || 房 Archiv -e s [zessakten pi
 || 情 } Prozessumstand m
 || 由 }

栢 Bee, (見前栢字)

桑 Sang, Maulbeerbaum m
 || 棗 Maulbeere w
 || 皮紙 Papier von Maulbeer-
 || 及 Maulbeerbast m {bast m
 || 葚(椹)子 Maulbeere -en w
 || 樹 —
 || „ 葉子 Maulbeerblätter
 || „ 園 Maulbeerpflanzung w

栖,棲 Si, sich niederlassen,
 setzen; sitzen auf, verweilen
 || 流所 ein Unterkommen für
 Obdachlose
 || 身無所 } obdachlos sein,
 || 身無定 } keine feste Woh-
 || 止 verweilen, ruhen[nung h.
 || 樹 auf Bäumen sitzen (Vögel)
 || 所 } Hühnerstange w, Hüh-
 雞 ||) nerstall -ställe m

桃 Tan, Pfirsich -e m
 || 核 Pfirsichstein m

桃花 Pfirsichblüte w; (Fren-
 || 紅 Blassrot s [denmädchen)
 || 花運 das Los der Pfirsich-
 blüten, Hurenleben s
 || 仁 Pfirsichkern -e m
 || 李 Pfirsiche u. Pflaumen:
 || 樹 Pfirsichbaum [Schüler
 香 || Zitrone w
 命犯 || 花 das Schicksal
 machte sie zur Hure

含櫻核胡 } Kirsche -n w
 || }
 || } Nuss Nüsse w
 仙 || Feige -n w
 春 || Frühpfirsiche
 秋 || Spätpfirsiche

株 Dschu, Baumstamm m, n. p.
 für Bäume, Säulen etc.
 || 幹 ein —
 || 林 ein Wald

桌,棹 Dschuo, Tisch -e m
 || 子 —
 || 子底下 unter dem —
 || 子上 auf dem —
 || 椅 —e u. Stühle .
 || 面 Tischplatte w
 || 腿 Tischfüsse
 || 圍 Tischdecke w

條 Tiau, Zweig -e m; Schoss
 m; Streifen m; Abteilung
 Kapitel s, Paragraph m;
 || 盤 Präsentierbrett [Glieder s

條子 Papierstreifen, Zettel m
 || 規 Regel, Bestimmung w
 || 款 Klausel w; Abschnitt m;
 . Abhandlung w
 || 理 logisch; vernünftig
 || 例 Gesetz s; Verfügung w
 || 目 Index m; Liste w
 一 || 板橙 eine Bank
 有 || 有理 gut geregelt; rich-
 tig geordnet
 桐 Tung, Name für verschie-
 dene Bäume
 || 樹 Aleurites cordata
 || 子 Samen von Aleurites
 cordata
 || 油 Öl von Aleurites cor-
 data; Firnis m
 梧 || 樹 Storculi, platanifolia,
 Dryandra
 栽 Dsā, pflanzen, setzen, pfl-
 egen, unterrichten, fallen
 || 倒了 er ist gefallen
 || 種 — u. säen
 || 花 Blumen —
 || 培 — u. Erde anhäufeln;
 helfen, beschützen
 || 培人才 jemandes Anlagen
 || 上 — [ausbilden
 || 樹 Bäume —
 || 秧 Reis verpflanzen
 桅 Uee, Mast -en m, Mast-
 || 桿 — [baum
 || 頭旗 die Flagge

梳尾 die Spitze des —es
 大 || Haupt—
 堅 || } den — aufrichten
 起 || }
 三枝 || Dreimaster m
 梢 Schau, Zweiglein s, Zweig-
 spitze -n w; winzig, klein;
 || 子 Schiffer m [unbedeutend
 || 公 Steuermann, Lotse m
 || 末 letzte, geringste
 鞭 || Peitschenschnur w
 柳 || Weidenzweig m
 梳 Schu, Kamm Kämme m
 || 篦 grober u. feiner —
 || 粧 Damentoilette w
 || 頭 (sich) kämmen
 || 齒 —zähne
 梵 Fän, rein, (buddhistisch)
 械 Hiä, Waffen; hölzerne Fes-
 || 鬪 mit — kämpfen [seln
 || 器 Instrument -e s; —
 梟 Hiau, aufhängen (den Kopf
 eines Enthaupteten)
 || 雄 tapfer, wild, grausam
 || 鳥 Nachteule -n w
 || 首 der aufgehängte Kopf
 桿 Gän, (見前杆字)
 梗 Geng, Dornen; entgegen,
 abgekürzt
 梨 Li, Birne -n w
 || 樹 Birnbaum m
 || 園子弟 Schauspieler m

梁, 樑 Liang, Balken, Träger
 || 柱 —, u. Säulen [-m]

大 || } —, Tragbalken, Träger
 過 || }

梅 Mee, Pflaume -n w, Pflaumenbaum, Metargon s

|| 皮 die Rinde des Pflaumenbaumes

梧 U, Dryandra-Baum

|| 桐樹 —, Sterculia platani-

|| 桐子 Samen des — [folia

綁 Bang, Klapper -n w, (des
 打 || 子 klappern [Wächters

梭 Suo, Weberschiffchen s

|| 布 Baumwollstoff, Nankin

|| 巡 Wache halten, die Runde machen

梔 Dsche, gardenia florida

|| 子花 —, Gardenie -n w

梯 Ti, Leiter -n w; Treppe -n w, Stiege w

|| 檔 } Leitersprosse w: Trep-
 || 檣 } penstufe

|| 階 Stufe; Sprosse w; ein

|| 子 Leiter w [Mittel zu]

樓 || Treppe, Stiege w

天 || eine lange —

挺 Ting, Stab, Knüttel m;
 Stengel, Halm -e m

|| 立 gerade, vertikal

桶 Tung, Fass Fässer s; Tonne w, Kübel, Zuber, Zuber, Eimer m

桶梁 Henkel am chin. Eimer

酒 || Weinfass s

水 || Wassereimer m

梓 Dse, Katalpa, (Baum)

|| 宮 Kaisersarg m

|| 里 Heimat w(-sdorf s)

|| 樹 —

|| 匠人 Holzstecher m

森 Shen, Wald, m dunkel, kalt

椅子 I, Stuhl m, Lehnstuhl

|| 垫子 Stuhlkissen s

|| 靠子 Stuhllehne -n w

棘 Dji, Dornbusch m, rasch, kühn

|| 手 sich in Verlegenheiten stürzen

|| 刺 Dorn Dörner, Stachel -n m

|| 墙 Dornhecke -n w

棋, 碁 Schachspiel -e s

|| 子 Schachfigur -en w

|| 局 } Schachbrett mit auf-

|| 势 } gestellten Figuren

|| 盘 Schachbrett -er s

下 || schachspielen

一步 || ein Schachzug -züge m

那一步 || 起的好 das war

一盘 || ein — [ein guter Zug

他的 || 好的很 er spielt sehr

一套 || ein — [gut Schach

輸 || schachmatt sein

棄 Tehi, aufgehen, entsagen, verlassen, verwerfen

棄絕 —, verzichten auf, entsagen

|| 絕異端 heidnische, abergläubische Gebräuche —

|| 絕了 entsagt, aufgegeben haben

|| 絕世俗 der Welt entsagen

|| 官 ein Amt —, abdanken

|| 了 verlassen, verworfen h.

|| 了罷 gib's auf! wirf's weg!

|| 捨 entlassen, verlassen, ver-

|| 却 ver-wegwerfen [zichten

|| 世 die Welt verlassen

|| 邪歸正 sich bekehren

|| 信負約 die Treue brechen

|| 業 seinem Beruf —

自 || sich selbst —, wegwerfen

遺 || verlassen, im Stich lassen

棺 Guān, Sarg Särge m (der innere -)

|| 罩 Sargumhüllung, —

|| 材 — [Schmuck

棍 Guin, Stock, Stab m

|| 匪 Gauner, Lump -en m

|| 驅 prellen .

|| 徒 Gauner, Strolch m

棵, 顆 Kuo, Numeralpartikel für runde Gegenstände; Bäume, Perlen etc.

一 || 珠 eine Perle,

一 || 樹 ein Baum

關防 — || ein Siegel

楞 Leng, Kante -n w; Winkel m; Ecke -n w, Dachfirst w

楞角 —; Winkel m

別 || quer; krumm; unbequem

岡 || fest; streng

梨 Li, Birne -n w

|| 樹 Birnbaum -bäume m

|| 園弟子 Schauspieler m

棒 Bang, Prügel m, schlagen

|| 子 Mais m

|| 槌 Schlägel, Bläuel, m

楸 Pee, Dreschflegel m; schla-

五 || 子 Gallapfel -äpfel m [gen

棚 Pung, (Matten-) Zelt-e s;

|| 匠 Zeltmacher m [Stall m

棗 Di, Pflaumenbaum; einträchtig

棲 Si, ruhen (見前栖字)

棧 Dschän, Lagerhaus, Ma-

|| 房 — [gazin -e s

|| 貨 Waren lagern

椎, 槌 Tschuee, Hammer

Hämmer, Schägel m, Ramme(r) w

|| 鼓 die Trommel schlagen

鼓 || Trommelschlägel

棹 Dschuo, (見前桌字)

棟 Dung, } Giebelbalken, m

|| 樑 } Pfeiler, m (Stütze des Reiches)

棗 Dsau, chin. Dattel -n w,

|| 糖色 braun [Brustbeere w

|| 核 Dattelstein -e m

|| 仁 Dattelkern -e m

棗木梳 Kamm aus Dattelholz

|| 樹 Dattelbaum m

糖 || eingemachte Datteln

椒 Dsiau, Pfeffer m

|| 粉 gemahlener —

|| 樹 Pfefferbaum m

紅 ||

辣 || spanischer Pfeffer m

辛 ||

胡 || 麵 gemahlener —

花 || Cayenne —

胡 || 粒 Pfefferkorn s

楦 Hiiän, Leisten m

|| 鞋 die Schuhe über den

|| 頭 — [— schlagen

楷 Djiä, Modell -e s, Vorbild-er
s; nachahmen

|| 書 (offizielle) regelrechte
Schrift

|| 寫 leserlich schreiben

楷 Tehä, Modell -e s, Muster -s

强 || sehr regelmässig u. genau

筆甚端 || Ihre Handschrift

|| 模 — [ist sehr korrekt

極 Dji, sehr, Pol -e m

|| 大 sehr gross, grösste

|| 多 sehr viel, zahlreich

|| 妙 wunderbar

到 || 處 bis zum äussersten

至 || sehr, äusserst höchst,

北 || Nordpol m [möglichst

南 || Südpol

快樂至 || höchst genussreich

楣 Mee, (Tür-)Sturz m, Ober-
schwelle -n w

楠 Nän, [Name eines grossen

|| 木]Baumes, dessen har-
tes Holz zum Schiffsbau
etc gebr. wird

楔 Siä, Türpfosten m; Wach-
holder m; Pflock, Bolzen,
Nagel m

|| 子 Holzkeil -e m; Prolog m

椽 Tschuän, Dachsparren,
Sparren m

|| 料 Material für —

椿 Tschuin, Cedrela, Lebens-

|| 樹 — [baum m

|| 堂 Ihr Vater

大 || Ihr Vater

香 || Cedrela odorata

臭 || Ailantus glandulosa

楚 Tschu, dicht beholzt; in
Ordnung; klar; peinlich

苦 || Mühe w, Verdruss m;

辛 || Leid s; elend, unglück-

酸 || lich, verdriesslich

清 || klar, deutlich

楮 Tschu, Maulbeerbaum, Pa-
pier

楸 Tsin, Katalpabaum m

|| 樹 —

椶 Dsung, Palme -n w. Tra-
chycarpus excelsa

|| 色 dunkelbraun

|| 繩 Seil aus Palmfasern

椶樹 Palmbaum m
 || 牀 Bettstelle a. Palmfasern
 || 葉 Palmblatt, —blätter s
 楊 Yang, Pappel w; (Weide w); Zitterpappel, Espe w
 || 板子 Pappelbrett s; Armen-sarg m
 || 柳 Weide -n w; Weidenbaum m
 || 梅 (Sand-) Erdbeerbaum
 || 梅結毒 syphilitisch infiziert
 || 梅疔 Bubo, Leistenbeule w
 || 梅痘子 } syphilitisches Ge-
 || 梅瘡 } schwür
 || 樹 —, Pappelbaum m
 業 Yä, Beruf, Beschäftigung w, Gewerbe s; Verdienst s, Dienst(leistung w) m; gefährden; stark; schon
 || 等 wir Geschäftsleute
 || 經 schon
 || 經說過 bereits gesagt h.
 || 主 Eigentümer m
 || 已 schon
 || 已去了 er ist schon fort
 || 師 Vormund, Lehrer m
 榆 Yü, Ulme -n w
 || 皮 Ulmenbast m
 || 樹 —
 || 錢 Ulmensame m
 槐 Huä, Akazie -n w. (sophora
 || 樹 — [japonica)
 || 花 Akazienblüte -n w

槐子 Akaziensamen m (gelb Farbe)
 榦 Gän, Stamm m
 櫃 Gang, Tragbahre w, Kiste
 || 杆 Hebel m [w
 槁 Gau, trocken, wolk, faul e
 || 枯 verfault
 || 木 dürerer Baum
 || 魚 getrocknete Fische
 構 Gou, bauen, vereinigen
 || 成 ausbilden
 || 造 herstellen
 權 Djüo, Steg m, Steuer s
 || 商 beraten
 楯 Go, Joch s, Halsjoch
 || 拉子 Kummet s
 榴 Liu, Granatapfel m
 石 || 花 Blüte -n des Granat-
 石 || — [(apfel)baumes
 石 || 樹 Granat(apfel)baum m
 石 || 茶 Kamelie -n w
 槁 Ma, Pflöck m, Nagel Nägel m
 檯 U, Ebenholz s
 榜 Bang, Liste -n w, (derPromovierten) anschlagen
 || 樣 Beispiel -e, Modell -e s
 榻 Ta, Lager s, Bett -en s
 上 || zu Bett gehen
 槌 Tschuee, (見前椎字)
 槍 Tsiang, Lanze, Pike w. Speer, Spiess m

槍斃 mit der — töten
 || 尖 Lanzenspitze w
 || 鑽 das dickere Ende der—
 || 手 der ein Examen für einen
 andern macht
 || 桿 Lanzenschaft m
 || 頭 Lanzenspitze w

榮 Yung, Ruhm m, Ehre -n
 w, Glanz Zier(de) w; blüh-
 end, gedeihlich
 || 光 —, Ehre, Glanz; rühm-
 lich, glänzend
 || 行 Ihre Reise (höfl.)
 || 華 Glanz; glänzend, ruhm-
 || 辱 Ehre u. Schande [voll
 || 華富貴 Glanz, Reichtum,
 || 耀 glänzend [Ehren

樊 Fän, Zaun, Käfig m

概, 槩 Gä, gesamt, im allgemei-
 nen; nivellieren, gleichmachen
 || 不准行 es ist (absolut ver-
 boten) niemandem erlaubt
 || 准行 es ist überall erlaubt
 || 同 alle sind gleich
 大 || im allgemeinen, mei-
 stens, wahrscheinlich
 大 || 這樣 } im allgemeinen
 大 || 如此 } ist es so
 || 是這樣 }
 一 || 這樣 } alle sind so
 一 || 如此 }

榔 Guo, Sarg (äusserer)

樓 Lou, Stock(werk -e s) m;
 mehrstöckiges Haus; Turm

|| 房 —, Haus [Türme m
 || 閣 Zimmer oben
 || 下 Erdgeschoss -e s; unten
 || 上 oben (im —)
 上 || || mehrstöckiges Haus;
 || 臺 Terrasse -n w
 || 梯 Treppe -n w
 幾層 || wieviel —? mehr-
 stöckiges Haus
 二層 || zwei —, zweistöckig

樑 Liang, Balken m, Träger m

|| 柱 — u. Säulen
 大 || } —, Tragbalken, Träger
 過 || }

樂 Luo, Freunde -n w, Vergnü-
 || 得很 erfreut; entzückt[gen s
 || 昇平 Glück u. Frieden ge-
 || 極了 hocheerfreut [niessen

樂 Yüo, Musik w
 || 部 Musikbüro (in Peking)
 || 官 Musikdirektor m
 || 人 Musiker m
 || 器 Musikinstrument -e s

模 Mu, Modell -e s; Form -en
 w; Matrize -n, Schablone -n

|| 子 —, Form w [w
 || 楷 } —; Form, Regel w
 || 範 }
 || 做 —, Form, Art w, Muster s
 || 樣 —; die Art u. Weise; Stil;
 Gesichtsausdruck m

大模大樣 im grossen Stil,
grossartig

粧 || 作樣 sich den Anschein
geben, sich verstellen

怪 || 怪樣 eine sonderbare Art,
Manier

標 Biau, Zeichen, Signal -e s,
veröffentlichen, schön

|| 榜 Liste der Graduierten
(anschlagen) veröffent-

|| 記 Zeichen s [lichen

|| 緻 schön, reizend e

|| 名 veröffentlichen

|| 旗 Fahne -n w, (Zeichen)

|| 籤 offizieller Auftrag

|| 槍 Lanze -n w

|| 文書 Brief versiegeln

合他 || || es mit jem. aufneh-

|| 樣 Beispiels [men

樟 Dschang, Kampfer m

|| 腦 Kampfer m

椿 Dschuang, Pfahl Pfähle m

|| 子 —, Form

一 || 事 eine Sache

樞 Tschu, Türangel -n w;
Achse w; Zentrum s; fun-
damental

槽 Tsau, Krippe -n w. (Futter-)
Trog m; Brennerei -en w

|| 坊 Brennerei

|| 蒙瞞 Versteck spielen

|| 上 am Trog; im Stalle

當 || 兒的 Stallknecht -e m

酒槽 Bottich m, Kufe w

漏 || Regenfang m, Kufe w

馬 || —, Trog Tröge m

跳 || seinen Herrn, Meister

水 || Wasserkufe w [wecheln

樣 Yang, Muster, Modell -e s;
Form w, Stil -e m; Sorte w,

|| 子 — [die Art u. Weise

|| 子很好 — es ist ausgezeich-

|| 子合式 — es passt [net

|| 法 Art und Weise

|| 兒 —, Probestück s

|| 式 —, Form -en w

|| || von allen Sorten

|| || 都有 von allen Sorten
vorhanden sein

不是 || 子 das ist keine Art
(und Weise)

一 || 子 } der- die- dasselbe,
一個 = 子 } -nämliche

有 || 兒 flott, fein, modisch

樹 Schu, Baum m; aufrichten;

|| 本 Baumstumpf m [säen

|| 德 Tugend befestigen

|| 膠 Baumwachs s, Gummi,

|| 杈 Gabel w [Kautschuk s

|| 汁 Baumsaft m

|| 枝 Zweig -e Ast Äste m

|| 椿 } Baumstrunk -strünke m
|| 墩 }

|| 根 Baumwurzel -n m

|| 立 errichten; pflanzen

|| 林 Wald Wälder m

|| 皮 Baumrinde w, Bast m

樹屏 einen Schutzschirm auf-
 木 Bäume pl [stellen
 稍 Zweigspitze w
 身 Baumstamm -stämme m
 秧子 Pflänzling -e m
 葉 Baumblatt s
 陰 Baumschatten m

橫 Hung, quer, horizontal;
 unrecht, konträr

行 } tyrannisch, ge-

行霸道 } walttätig

道 Querweg -e m

着 quer, querüber

着過去 quer hinübergehen

笛 Querpfeife w

放着 — hinlegen

過去 kreuzen

梁 Querbalken m

逆 albern; konträr, ungerecht

三豎四的 kreuz u. quer

豎 horizontal u. vertikal

事 Widerwärtigkeit -en w

截 Querschnitt m

亡惡死 eines bösen Todes

線 Querlinie w [sterben,

橄 Gän, chinesische Olive

機 Dji, Maschine -n w, Ge-
 werbe s, Gelegenheit w

房 Weberei -en w

關 Motor -en m

械 geistvolles Verfahren

會 Gelegenheit -en w

密 geheimer Ursprung

機密事 geheime Sache

謀 Kunstwerk -e s

器 —, Mechanismus m

器房 Machinenschlosserei

-en, Fabrik -en w

務 Staatsrat -räte m

橋 Tchau, Brücke -n w

砧 } Brückenpfeiler m

空 } Brückenbogen m

欄杆 Brückengeländer s

梁 Brückenbalken m; Steg-

板 } Steg -e m [-e m

虹 } der Regenbogen

一道 } eine Brücke

五洞 } eine Brücke mit 5

五眼 } Bogen

橘 Djü, Apfelsine -n w

酒 Apfelsinenwein m

皮 Apfelsinenschale -n w

樸 Pu, einfach

橡 Siang, Eiche -n w, Ka-
 stanieneiche (quercus sinensis)

子 —; Eichel -n w

木 Eichenholz s

樹 —, Eichbaum

椀子 Eichel

樵 Tsiau, Brennholz s; Holz

夫 Holzhauer m [hauen

薪 — sammeln

標 Lin, (kleiner Balken)

棒 —

條子 —, Dachpfette -n w

檀 Tān, Sandel (-holz s)
 || 板 Kastagnette -n w
 || 香爐 Weihrauchfass s
 || 香山 Hawaii, die Sandwischinseln
 紫 || 木 dunkelrotes Sandel-
 || 香木 } Sandelholz [holz
 || 木 }
 檣 Dang, Sprosse w
 檣 Tsing, Mast m
 檻 Hiän, Gitter s, Käfig -e m
 || 車 Gefängniswagen m
 || 囚 ein Gefangener im Käfig
 縶, 績 Tching, Jute w
 || 麻 —, Samtpappel, eine Hanfart
 櫃 Guee, Kiste -n, Lade, Theke
 立 || kleiner Schrank [w
 抽頭 || Kommode -n w
 檳 Bin, Arekanuss w, Betel m
 || 榔 Penang; Betel
 櫂 Dschan, Ruder
 橙 Deng, Bank w, Schemel m
 一條 || 子 eine —
 櫓 Lu, Ruder s, Turm, Schild m
 櫃 Du, Kästchen s, Schachtel w
 櫛 Ping, Apfel m, Obst s
 || 菓 —
 觀 Tschen, Sarg m
 櫻 Ying, Kirsche -n w
 || 桃酒 Kirschbranntwein m,
 || 桃 — [-wasser s

|| 桃口 rote Lippen, Kirschen-
 || 桃樹 Kirschbaum m [mund
 || 唇 kirschrote Lippen
 欄 Län, Geländer s, Brüstung w
 || 杆 Geländer, Zaun Zäune, Brüstung w
 橋, 櫃 Lin, Gitter s, Quergitter
 花 || 子門 Gittertüre -n, Gitter-
 鐵 || 子 Eisengitter s [tor -e s
 窗戶 || 子 chin. Fensterrahmen m Fenstergitter s
 權 Tchüän, Autorität w, (Voll-) Macht w, Gewicht -e s, wägen
 || 辦 unter dem Druck der Verhältnisse handeln
 || 柄 —, Jurisdiktion, Befugnis; Macht w
 || 柄單 Vollmacht (schriftliche)
 || 變 nach eigenem Gutdünken (nicht gewohnheitsgemäss) handeln; frei, milde auslegen
 || 在他手裡 er hat die (—), Macht (in seiner Hand)
 || 杖 Bischofsstab, Hirtenstab
 || 量 Gewicht u. Mass s [m
 || 衡 wägen, wiegen; berat (schag)en
 || 力 } —, Machtbefugnis w
 || 能 }
 || 輕重 das Gewicht abschätzen
 || 勢 —, Einfluss, Macht [zen

德國利權 Deutschlands Macht
u. Einfluss

全 || 大臣 ein bevollmächtigter
Gesandter; ein Bevollmächtigter

欖 Dang, Sprosse

欖 Län, chinesische Olive-n

欖 || 子 — [w

鹹 || eingemachte —

鬱, 鬱 Yü, melancholisch, traurig;
dicht belaubt, Prunus japonica

|| 結 Melancholie w

|| 氣 Melancholie; Ängstlich-

|| 悶 —, traurig [keit w

欠 部

欠 Tchän, fehlen; er-, mangeln;
entbehren; schulden; schuldig sein;
gähnen

|| 債 } Geld schulden, Schul-

|| 賬 } den haben

|| 賬的 Schuldner m

|| 主 } Gläubiger m

|| 學 習 es fehlt ihm an Kenntnis
u. Übung

|| 功 es an Fleiss — lassen,
an Fleiss —

|| 伸 gähnen u. sich recken

|| 少 } fehlen, mangeln; man-

|| 缺 } gelhaft sein; ein Defi-

|| 錢 Geld schulden [zit h.

欠安 } unwohl sein, sich un-

|| 爽 } wohl fühlen

|| 字 兒 壓 人 頭 das Wort
„Schulden“ beugt das

打 || gähnen {Haupt

次 Tse, der Zweite, nächste,
folgende; geringer; Mal s;
Zwischenraum m

|| 等 2te Qualität w

|| 第 } Ordnung, Anordnung

|| 序 } Reihenfolge w

|| 早 morgen früh

|| 子 der 2te Sohn

|| 日 der nächste, folgende Tag

|| 年 das nächste, folgende Jahr

|| 於 der erste nach . . .

不 || nicht in (ausser) der Reihe

不 造 || } unordentlich; flüchtig,

草 依 || } unregelmässig

依 || aufeinanderfolgend; ord-

一 || einmal [nungsgemäss

頭 此 || das erste Mal

欣 || diesmal

欣 Hin, Freude -n w, Vergnügen
s; sich freuen; lachen

|| 逢 — des Wiedersehens

|| 喜 sich freuen; entzückt

|| 然 froh, zufrieden

|| 慕 } — u. Bewunderung

|| 羨 } sich freuen; hocheifrig

欸, 款 Kuän, aufrichtig ankommen,
erreichen, Sorte, Artikel, Summe

款待 gut bewirten, behandeln
 || 待客 den Gast gut bewirten
 || 項 ein Posten, Summe w
 || 式 Muster, Probestück s
 || 曲 geplagt
 一 || 事 eine Sache

欲 Yü, wünschen, begehren;
 || 待 ungeschlüssig [hoffen;
 || 富 Reichtum erstreben
 || 乾 bald trocken
 || 圖 erstreben
 || 要 —, ich möchte

嗽 Sehn, einsaugen; ausspülen
 (見前唻字)

欺 Tchi, betrügen, täuschen;
 bedrücken; beleidigen, be-
 schimpfen; lächerlich ma-
 || 詐 —, beschwindeln [chen
 || 負人 Leute bedrücken, prel-
 || 哄 täuschen, belügen [len
 || 凌 beschimpfen, verspotten
 || 瞞 verachten
 || 騙 —, beschwindeln
 || 笑 lächerlich machen
 || 心 arglistig
 || 侮 verspotten, beschimpfen
 || 我太甚 er betrügt (belei-
 digt) mich allzusehr

欽 Tchin, Respekt einflößen;
 ehrfurchtsvoll; vom Kaiser,
 kaiserlich
 || 点 vom Kaiser bezeichnet
 (für die Akademie)

欽召 Aufforderung vom Kaiser
 || 奉 mit Hochachtung emp-
 || 敬 hochachten [fangen
 || 命 durch kaiserlichen Befehl
 || 派 vom Kaiser bevollmäch-
 || 此 Achtet das hoch! [tigt
 || 差 } vom Kaiser ge-
 || 差大臣 } sandt. ein Ge-
 sandter, Minister m
 || 差衙門 Gesandtschaftsge-
 bäude s
 || 崇 hochachten, verehren
 || 崇天主 Gott verehren, an-
 boten
 || 賜 vom Kaiser verliehen

歎 Dschui, schwelgen
 飲 Scha, trinken, Schwur m
 歇 Hiä, (sich-)ausruhen; rasten
 || 店 Herberge -n w
 || 止 } rasten, Halt machen
 || 住 }
 || 工 von der Arbeit —
 || 夏 Sommerferien pl
 || 一宿 eine Nacht —
 || 手 —; verzichten auf; ab-
 || — [lassen von
 || 業 Bankrott m

歡 Hin, freuen, gern haben
 歌 Go, Lied -er s, singen
 || 笑 } singen u. lachen
 || 誦 }
 || 曲 } Lieder singen
 || 唱 }

歌本 Liederbuch s
 || 舞 singen u. tanzen
 || 謠 Liederbüchlein s
 聖誕 || Weihnachtlied s
 歉 Tehän, Mangel m
 歐 Ngou, sich erbrechen
 (見前嘔字)
 歎 Tàn, seufzen (見前嘆字)
 歛 Liän, an-aufhäufen; sammeln; ernten; verbergen
 || 跡 sich verbergen
 || 足 ausbleiben, sich zurück-
 || 錢 Geld auf— [ziehen
 || 手 die Hand zurückziehen,
 || 藏 — [ablassen
 歟 Yü, Endpartikel der Frage,
 der Überraschung, des
 嗟 || ach! oh weh! [Zweifels
 歡 Dschuo, schwelgen
 歡 Huän, sich freuen; Freude
 || 喜的 freudig [w; froh sein
 || 喜 —, Freude haben an
 || 欣 } —, die Freude
 || 樂 }
 || 心 } ein frohes Herz; das
 || 暢 } Herz erfreuen
 || 悅 —, sich ergötzen an

止 部

止 Dsche, auf-ein-halten, auf-
 hören, stehen bleiben, ver-
 bieten, Anstand m
 || 步 stehen bleiben

止不住 nicht — können
 || 不住笑 in einem fort lachen,
 das Lachen nicht — können
 || 住疼 Schmerz(en) lindern
 || 住 } aufhören, abstehen von
 || 息 }
 || 息疼 Schmerzen lindern
 || 工 mit der Arbeit aufhören
 || 渴 Durst stillen
 || 留 zurückbehalten
 || 怒 beruhigen, besänftigen
 || 疼的藥 Linderungsmittel s
 不 || 一斤 nur 1 Pfd
 正 Dscheng, gerade, recht,
 richtig, rechtmässig e, der
 erste, verbessern
 || 當 — wie es sein soll, ganz
 || 法 Todesstrafe w [richtig
 || 當年 in der Blüte des Le-
 bens, im besten Mannesalter
 || 道 —r Weg, rechter Weg,
 wahre Lehre
 || 道走 auf dem rechten We-
 || 直 —, richtig [ge gehen
 || 經 ehrbar, gut gesittet
 || 在 —, — als, — während
 || 在喫飯 —beim Essen
 || 直無私 —, selbstlos
 || —, genau
 || 字 regelmässige Charaktere
 || 宗 das Haupt, der erste
 || 對 ganz richtig
 || 房 das erste Zimmer, die
 rechtmässige Frau

正副 der Rechtmüssige u. sein
Stellvertreter

|| 夫 || 妻 rechtmässige Ehe-

|| 合式 -- passend [leute

|| 好 so ist es -- gut, recht so

|| 意 richtiger Sinn

|| 人 ein tadelloser Mensch

|| 心 die Herzen bilden

|| 科 gewöhnliche Examina

|| 理 richtige (Prinzipien)

Grundsätze pl

|| 卯 6 Uhr morgens

|| 面 rechte Seite (von Tuch)

|| 明 richtig u. klar

|| 事 die laufenden Geschäfte

|| 是 das ist es ja, das ist --

|| 是他 -- er ist es

|| 是時候 es ist -- (die rechte)

|| 色 ernste Haltung [Zeit

|| 使 der erste Abgesandte

|| 說 -- beim Sprechen

|| 堂 der erste Beamte des

|| 午 Mittag m [Kreises

|| 途 rechter Weg, rechte Lehre

|| 寢 Schlafzimmer s

|| 位 die erste Würde, Stelle

|| 要 -- im Begriff zu

|| 月 der 1ste Monat

先 || 自己, 後 || 他人 erst bil-
de dich selbst, dann andere

這是 || 明公道 das ist offen-

端 || bescheiden sein [bar recht

此 Tse, dieser, diese, die(ses)

|| 等 diese Klasse, Sorte, Art

此後 künftig(hin), hinfort, von

|| 地 -- Ort, hier [nun an

|| 人 diese Person

|| 刻 } jetzt, in diesem Augen-

|| 時 } blick, gegenwärtig

|| 世 } dieses Leben

|| 生 }

|| 處 -- Ort, hier

|| 物 diese Sache

|| 外 ausser(dem;) diesem

步 Bu, Schritt -e m, Zwecke

|| 道 Fussweg, Bürgersteig m

|| 軍 Infanterie. w

|| 兵 Fusssoldat, Infanterist

|| 下 zu Fuss, adv. [-eu m

|| 的 Fussgänger m

|| 弓 Mass von 5 Fuss

|| 輦 kaiserliche Sänfte w

|| 頭 an Ort u. Stelle, Ziel

歧 Tchi, gabelförmig; ab-
weichend

|| 異 widerstreitend, ab-
weichend, verschieden

|| 路 Gabelung, Teilung des

|| 誤 Irrtum m [Weges

武 U, Militär militärisch, krie-
gerisch, gewaltsam

|| 備學堂 --, Kriegsschule w

|| 備院 kaiserliches Arsenal

Zeughaus; Rüst-

Waffenkammer w

|| 且 Akrobat-en m; Knaben

mit Frauenrollen

武本事 militärische Tüchtig-
 宜 Militärmandarin [keit
 學 } der das erste Militär-
 秀才 } examen bestanden hat
 火 ein gewaltiges Feuer
 藝 Kriegskunst w
 夷茶 Fudjān Tee
 考 Militärexamen s
 庙 Tempel des Kriegsgottes
 士 Henker m
 器 Waffen pl.

歪 Uä, schief, schräg, krumm,
 geneigt, verkehrt
 柄傘 Schirm mit geboge-
 nem Griff
 脖子 den Kopf schief halten,
 頭 tragen
 正 —, geneigt u. gerade,
 嘴 schiefer Mund [vertikal
 了 schief geneigt; sich neigen
 心的 verdorben (es Herz)
 坐 krumm sitzen
 東 || 西倒 hin u. her wanken
 船 || 了 das Schiff neigt sich
 (hängt) auf eine Seite.

醒 Schee, rauh

歲 Snee, Jahr -e s; das Alter
 底 Jahresschluss m
 豐 ein fruchtbares —
 凶 ein schlimmes —
 口 Alter der Pferde
 首 Jahresanfang m
 數 Alter s

歲星 Jupiter m (Planet)
 成 Jahresernte w
 晚 Jahresschluss m
 有幾 || wie alt bist du
 八 || 8 Jahre
 新 || Neujahr s
 年 || Alter s
 萬 || der Kaiser
 歷, 歷 Li, (見前曆字)
 歸 Guee, zurückkehren; zu-
 rück-übergeben, gehören,
 münden
 家 nach Hause —, heim-
 kehren; sterben
 正 sich (bessern,) bekehren
 正道 auf den rechten Weg—
 法 Teilung, Division w
 服 sich unterwerfen
 官 konfiszieren
 還 zurückgeben, -erstatten
 老 abdanken (aus Alters-
 來 — [schwäche)
 寧 die Eltern besuchen
 天 sterben (Kaiser)
 處 —, heimkehren
 位 auf euere Plätze
 於德 auf den Weg der
 Tugend —

歹 部

歹 Dä, schlecht, lasterhaft
 死 Se, sterben, tot; töten
 必歸土 nach dem Tode
 zerfällt der Leib in Staub

死不了 er stirbt noch nicht
 || 的不明 — ohne bekannte
 || 海 das tote Meer [Ursache
 || 的明白 bei vollem Bewusst-
 || 的平安 ruhig — [sein —
 || 的糊塗 im Delirium —
 || 結 ein fester Knoten
 || 戰 bis zum Tode kämpfen
 || 症 tödliche Krankheit
 || 罪 Todesstrafe, Todsünde
 || 過的人 die Verstorbenen,
 || 刑 Todesstrafe w [die Toten
 || 後 nach dem Tode
 || 後的事 das Jenseits
 || 灰 kalte Asche
 || 活 tot u. lebendig
 || 日 Todestag m
 || 人 ein Toter
 || 了 || 了 mit dem Tode ist
 || 了 er ist tot [alles aus
 || 路 ein gefahrvoller Weg
 || 麪餅 ungesäuertes Brot
 || 拏着 hartnäckig beharren
 || auf, fest bleiben
 || 喪 —, Begräbnis s
 || 傷 tödliche Wunde
 || 屍 Leiche -n w
 || 生有命 Leben und Tod
 || hängen vom Schicksal ab(heid)
 || 守 bis zum Tode halten
 || 樹 durrer Baum
 || 心 starrsinnig; sein Vor-
 || haben aufgeben
 || 水 stehendes Wasser

死心嗒氣 jeden Gedanken
 daran aufgeben
 || 心眼兒 starr, hartnäckig
 || 性 unbeugsamer Charakter
 || 胎 Totgeburt w
 || 契 unauflöslicher Kontrakt
 || 窗戶 ein Fenster, das nicht
 geöffnet werden kann
 || 物 lebloses Ding
 || 樣 schablonenhaft; unbe-
 holfen, steif, ohne
 || 亡 Tod m [Energie, wie tot
 病 || an einer Krankheit —
 不得 || er stirbt nicht daran
 只 || 得一回 man stirbt nur
 einmal
 我 || 也不去 ich gehe nicht
 u. koste es das Leben
 殆 Dä, gefährlich e, Gefahr -en
 w, fast, beinahe, vielleicht
 || 盡 fast erschöpft
 殂 Dsu, sterben
 殃 Yang, Unglück s, Missge-
 || 禍 — [schick s
 || 害 schaden, verletzen
 殊 Schu, verschieden, nicht
 gleich; töten; durchaus
 || 不得知 durchaus wissen
 || 戰 im Kampfe töten [können
 || 異 sehr —
 殉, 殉 Siün, verlangen, ge-
 lüsten nach; mitsterben,
 mitbegraben; opfern

殉葬 lebendig mitbegraben werden
 || 國 sich fürs Vaterland opfern
 || 名 nach Ruhm dürsten
 || 利 nach Gewinn streben
 || 難 freiwillig sterben
 || 求 —, trachten nach
 殘 Tsän, be-, schädigen, schaden an; zerstören, vernichten unterdrücken; schadhaft; grausam; (Boden-) Satz m
 || 暴 barbarisch, grausam
 || 燈 eine erlöschende Lampe
 || 疾 verstümmelt, verkrüppelt
 || 廢傢伙 schlechte, schadhafte Werkzeuge
 || 飯 Speisereste pl.
 || 害 be —, schaden
 || 花 verwelkte Blume (Frau)
 || 壞 be —, zerstören
 || 忍 grausam, unbarmherzig
 || 生 Lebensabend m
 || 雪 Frühlings-, Spätschnee
 || 缺 unvollständig
 || 虐 grausam, barbarisch
 || 月如弓 der abnehmende Mond gleicht einem
 酒 || Weinsatz m [Bogen
 手足相 || Brüder schaden sich
 凶 || böse; verrucht [gegenseitig
 殛 Dji, Exil s; Tod m
 殞 Yüin, sterben; zu Grunde gehen, umkommen, einge-
 || 滅 umkommen [hen, fallen

殞命 umkommen, —
 全家 || 滅 die ganze Familie ist umgekommen
 殤 Schang, jung sterben
 殫 Dsau, verbraucht, Tod
 殮 Liän, die Leiche ankleiden, bereiten
 || 布 Leichentuch -tücher s
 || 葬 } beerdigen, begraben
 || 埋 }
 入 || } einsargen
 成 || }
 殯 Bin, Begräbnis -se s, begra-
 || 葬 beerdigen [ben
 || 殮 den Leichnam fürs — vorbereiten
 出 || Begräbnis, beerdigen
 殲 Dsian, vertilgen

爻 部

爻 Schu, Lanze -n w
 段 Duän, Stück -e s, (Sektion) Abschnitt m, Teil m, Partiew, Paragraph -en m
 || 末 das Ende eines Abschnittes
 殺 Scha, töten, morden; schlachten
 || 猪 Schweine schlachten
 || 猪的 Schlächter m
 || 害 niedermetzeln, mas-
 || 盡 —, vernichten [sakrieren
 || 人的藥 tötliches Gift

殺戮 morden, niedermachen
 || 牛場 Schlachthof-höfe m,
 Schlachthaus s
 || 傷 tödlich verwunden
 || 死 —, ermorden
 || 氣 heftiger Charakter; mör-
 derisches Klima; tödliche Gase
 || 場 Richtplatz m, Richtstätte
 || 退 in die Flucht schlagen
 || 手 Henker m [zersprengen
 殷 Yin, zahlreich, reichlich,
 vollauf, blühend; gross; re-
 geln, bestimmen; Mitte
 || 富 reich, begütert
 || 戶 blühende Familie
 || 實 reich, vermögend
 || 盛 reichlich, vollauf, blühend
 || 勤 fleissig
 殺 Jau, Opferfleisch s, ver-
 mischt
 殼, 壳 Ko, (tchiüo) Kapsel -n
 w, Muschel w., Schild-
 platt s
 表 || Uhrgehäuse s, Uhrkapsel
 書 || 子 Buchscheide -n, Map-
 pe -n w
 毀 Huee, zer-brechen; verder-
 ben, zerstören; verleumden
 || 謗 verleumden
 || 壞 —; verderben
 || 傷 verwunden
 殿 Diän, Palast Paläste m
 || 下 der mutmassliche Erbe

殿試 das Examen für die
 Akademie (Hänlin)
 宮 || Kaiserpalast m
 毅 I, furchtlos
 || 力 standhaft, hartnäckig
 毆 Ngou, (sich-)schlagen; sich
 zanken, streiten
 || 斃 erschlagen
 || 打 —; boxen
 || 傷 wundschlagen
 || 死 tot—, erschlagen

毋 部

毋 U, nicht (verbietend)
 || 必 es darf durchaus nicht sein
 || 不敬 seid immer achtsam,
 gewissenhaft!
 || 爲 handle, sei nicht wie ...
 || 違 seid nicht ungehorsam!
 || 違此示 hütet euch diese
 Bekanntmachung zu
 missachten!
 母 Mu, Mutter; weiblich
 || 丁香 Gewürznägelchen s.
 || 舅 Onkel -m [(-näglein)
 || 教 die mütterliche Erziehung
 || 鷄 Huhn Hühner s
 || 子 — u. Sohn; Weibchen,
 Kapital u. Zinsen
 || 狗 Hündin -en w
 || 戶 Kaiserin -nen w
 || 姨 Tante -n w
 || 女 — u. Tochter

母慈 mütterliche Zärtlichkeit
 || 猪 Mutterschwein -e s, Sau
 || 親 — [Säue w

每 Mee, jeder pl. alle
 || 點鐘 jede Stunde, stündlich
 || 日 jeden Tag, alle Tage,
 || 人 —, alle [täglich
 || 年 jedes Jahr, alle Jahre,
 || 時 zu — Zeit [(all) jährlich
 || 天幾次 wie oft jeden Tag?
 " " täglich?

|| 常 beständig, immer
 || 次 jedesmal
 || 月 jeden Monat, monatlich

毒 Du, Gift -e s. vergiften, has-
 || 打 durchbleuen [sen
 || 害 grosses Unrecht tun
 || 恨 verwünschen
 || 口 giftige, böse Zunge
 || 死 vergiften
 || 心 hasserfülltes Herz
 || 蛇 giftige Schlange
 || 手 schlechter Mensch
 || 氣 giftige Gase
 || 虫 giftiges Insekt
 || 瘡 Krebs m, (-gewächs)
 || 牙 Giftzahn m
 || 言 böse, giftige Worte
 || 藥 Gift s

比 部

比 Bi, vergleichen, wie, als
 || || mit einander —

比不得 schlechter als, nicht
 || 不過 so gut als, es hält den
 || 不上 Vergleich nicht aus

|| 校 vergleichen, ordnen
 || 方 (zum)Beispiel s Vergleich
 || 對 zusammenpassen [-e m
 || 如 wenn, gesetzt dass, zum
 || 國 Belgien [Beispiel
 || 例 vergleichen, Proportion
 || 一 || vergleichen [-en w
 || 喻 Vergleich m, Metapher w
 一天 || 一天 von Tag zu Tag
 這個 || 那個好 dies ist besser
 als jenes
 這不 || 那好 dieses ist nicht
 so gut wie jenes

毛 部

毛 Man, Haar -e s, Borste -n
 w; Wolle w; Flaum m, Feder
 || 病 Fehler m; Laster s;
 Krankheit -en w
 || 布 Gangan(g) m, (Baumwoll-
 || 担 Wedel m [stoff)
 || 骨竦然 erschrocken sein,
 die Haare stehen ihm vor
 || 髮 — [Schrecken zu Berge
 || 孩 ein noch nicht rasiertes
 || 管 Federkiel -e m [Kind
 || 孔 Pore -n w
 || 驢 junger Esel
 || 毯 Teppich -e m
 || 蟲 Raupe -n w
 || 雨 feiner Regen

毛錢 (leichte) schlechte Sa-

|| 眼 Pore -n w [peken

一 || 輕 federleicht

二 || 2farbig; Graukopf m

氈, 毡 Dschän, Filz -e m

|| 鞋 Filzschuhe pl.

|| 毯 „, Teppich -e m

|| 帽 Filzhut m (Filzdecke w

|| 襪子 Filzstrümpfe pl.

絨 Jung, Filz m

|| 毡 Filzdecke w

|| 鞋 Filzschuhe w

|| 帽 Filzmütze w; Filzhut m

毫 Hau, $\frac{1}{10000}$ Taël; Flaum

|| 釐 ein Nichts [m

|| 末事 Kleinigkeit -en w

|| 不爭論 mit keiner Silbe

一 || ein Bischen [zanken

毬 Tchu, Ball m; Ballon m

|| 場 Spielplatz für Ballspiele

打 || Ball spielen

踢 || Fußball spielen

線 || Knoten, Knopf m

繡 || 花 Hortensie w

雪 || 花 Schneeball, Viburnum

雪 || Schneeball m [opulus

洋繡 || 花 Geranie -n w

毯 Tän, Teppich -e m; grobe

Decke

毯 Schu, Teppich Decke -n w

氈 Jung, Flaum m, Daune -n

|| 鷄 Küchlein s

氈毛 —; leichter Pelz

氈 Dschän, (見前毡字)

氈 Jang, Watte w

氏 部

氏 Sche, Familie -n w, Fami-
lienzweig -e m; Name -n m

|| 族 aus der und der —

陸門李 || Frau Lu, geborne Li

陸 || 祠堂 der Tempel der — Lu

該 || die Genannte, Betreffende

民 Min, Volk Völker s, Bevöl-
kerung, Nation w

|| 間 im Volke

|| 間的 aus dem Volke

|| 丁 das Volk

|| 政 Volksregierung

|| 主國 Republik -en w

|| 會 Volksversammlung w

|| 人 —; ein Mann aus dem —

|| 力 Volkskraft -e w

|| 所愛的 volkstümlich

氏 Di, bis, Basis, w

气 部

气 Tchi, Luft w

氛 Fen, Dunst m, verpestend

|| 氣 Dunst, Ausdünstung

氣 Tchi, Luft w; Dampf; Duft;

Dunst m; Gas s; Atem m;

Lebenskraft; Gefühl, Tem-

perament s; Fluidum s

氣不足 nicht genug Kraft h.
 不過 sich (seinen Zorn)
 nicht beherrschen können
 不消 sich nicht besänftigen
 燈 Gaslampe w [können
 得 erzürnt, erregt sein
 得着急 } vor Zorn ausser
 得發昏 } sich sein
 得成病 vor Zorn krank
 werden
 質 Natur w, Charakter m,
 Temperament s, Anlage w
 壯 Kraft, Stärke w; stark
 盡 } erschöpft, leblos
 絕 }
 恨 Zorn m, Erregtheit, Hass
 度 Norm w, Zustand m [m
 血 Konstitution, Tempera-
 酒 Champagner m [ent s
 候 die 24 Jahreseinteilun-
 gen (zu je 15 Tagen)
 力 (Dampf-) Kraft, Energie,
 Geschwindigkeit (des
 Dampfes)
 了個半死 sich halbtot är-
 緊 Kehlkopf m [gerñ
 迷了 vor Erregtheit verwirrt
 像 Gestalt w [sein
 勢 Kraft, Energie w
 色 Gesichtsfarbe w, Aus-
 促 atemlos [sehen s
 水 kohlen-saures Wasser
 死 sich tot ärgern
 死人 jem. tot ärgern

氣息 aushauchen, sterben
 性 Gemütsart w, Temper-
 球 Ball m [ament s
 味 Geschmack m
 運 Glück s, Wohlfahrt w
 運 } persönliches Glück
 表 Manometer, Druckmesser
 柄 Kolben m [m
 鼓 Dampfzylinder m
 箱 Kondensator m
 筒 Dampfkessel m; Dampf-
 螺 Nebelhorn s [pfeife w
 放 }
 筆 }
 文 } Schreibweise w, Stil m
 地 }
 電 } Elektrizität, elektrischer
 管 } Dampfrohr s [Strom
 着 } in Zorn, Wut sein; wü-
 tend, zornig sein
 節 } die 24 Jahreseinteilungen
 精 } Leben s, Kraft, Energie w
 毒 } giftige Gase, Miasma -men
 斷 } den Atem unterbrechen,
 nicht mehr atmen, sterben
 伏 } den Atem anhalten
 瘋 } Wahnsinn m, Tollwut w
 好 }
 福 } Glück s [Aussehen
 香 } Duft, Wohlgeruch m
 和 } Eintracht w, Gemütlich-
 一口 } ein Atemzug [keit w
 熱 } Hitze w

火氣 || Hitze w, Fieberhitze,
 煤 || Kohlengas s [Zorn m
 義 || Patriotismus m, Gerech-
 瑞 || günstige Einflüsse, Glück
 口 || Sprache w, Urteil s, An-
 力 || Energie, Kraft w
 靈 || Geist, Verstand m, gei-
 霧 || muffiger Geruch
 二 || die zwei Kräfte yang u.
 濕 || die Feuchtigkeit der
 涼 || kühle Luft [Atmosphäre
 生 || (sich er-)zürnen, böse, zor-
 性 || Ungeduld [nig werden
 水 || Wasserdunst, -dampf m
 習 || Gewohnheit, Habitus m,
 腥 || Natur, Anlage w
 怒 || ekelhafter, moderiger Ge-
 他 || Zorn m, Wut w [ruch
 有 || er ist erzürnt, unzu-
 淘 || frieden
 天 || zum Zorne reizen; mut-
 土 || willig, böswillig
 同 || Wetter s, Temperatur w
 出 || die Ausdünstung des Bo-
 出 || dens, Miasma s
 出 || gleichen Geistes, Sinnes,
 出 || Ursprungs sein
 出 || seinem Zorn Luft machen,
 出 || sich rächen, ausatmen

喘氣 || atmen, Atem schöpfen,
 臭 || Gestank m [holen
 五 || die 5 Kräfte, Elemente:
 有 || Regen, Sonne (nschein),
 志 || Wärme, Kälte, Wind
 霧 || Energie, Entschlos-
 語 || Nebel m [senheit h.
 有 || Sinn, Inhalt m
 度 || rechtschaffen, ehren-
 冤 || wert sein
 氣 || Gefühle der Rache
 氳 || Yüin, Fruchtbarkeit w;
 氳 || — [Schicksal s

水, 氵 部

水 || Schui, das Wasser
 表 || Wasseruhr w
 兵 || Marinesoldat -en m
 波 || Welle -n w
 道 || Wasserstrasse w
 膠 || Leim m
 鷄 || Wasserhuhn s
 鷄兒 || Blässhühnchen s
 軍 || Marine w
 軍官 || Marineoffizier m
 脚 || Fährgeld s
 災 || Überschwemmung w,
 災 || Wasserschaden m
 閘 || Schleuse -n w
 戰 || Wasserschlacht w
 漲 || das — steigt
 腫 || Wassersucht w
 賊 || Seeräuber m
 晶 || Bergkristall -e m

水晶眼鏡 eine Brille von
 紅 hellrot [Bergkristall
 粉花 mirabilis jalapa
 夫 Wasserträger m
 缸 Wasserbehälter m
 溝 (Abzugs-)Graben m
 滾 sieden, Aufwallen; —
 老鶯 Kormoran -e m [siedet
 痕 Gekräusel s, kleine Wel-
 壺 Wasserkanne w [len
 坑 Graben m, Pfütze w
 雷 (See-)Mine -n w
 流 Strömung -en w
 路 Wasser-, Seeweg m
 路 Seereise w
 陸 zu — u. zu Land
 陸平安 glückliche Reise!
 龍 Pumpe -n w
 面 Wasserfläche w, Wasser-
 落 das — fällt [spiegel m
 磨 Wassermühle w
 沫子 Schaum m
 牛 Wasserbüffel m
 泡 Wasserblase w
 盆 Wasserbecken s
 瓢 Wasserschöpfer m
 瓶 Wasserflasche, Karaffe w
 管 Wassereimer m, Kanne w
 師 Marine w
 師官 Marineoffizier -e m
 師提督 Admiral -e m
 手 Matrose -n m
 仙花 Narzisse -n w
 星 Merkur (Planet) m

水性人 ein nachgiebiger
 懶 Fischotter m | Mensch
 苔 Wasseralge -n w
 灘 starkes Gefälle, Strom-
 schnelle -n w
 塘 Wasserbassin s
 氣 Wasserdampf m
 車 Schöpfrad s
 池 (Fisch) Teich -e m
 消了 das — ist gefallen
 鎗 Wasserspritze w
 土 Klima s
 土不服 das Klima be-
 kommt mir nicht
 筒 Wasserleitung w
 鶉 wilde Ente w
 烟袋 Wasserpfeife -n w
 銀 Quecksilber s
 永 Yung, ewig, immerwäh-
 rend, für immer, lange; weit,
 不許 es nie erlauben [fern
 不回來 nie zurückkehren
 不說 es nie sagen
 禁 für immer verboten
 晝 lange Sommertage
 福 die ewige Glückseligkeit
 世 lebenslänglich, das ganze
 Leben hindurch
 享真福 — das wahre Glück
 常 immerwährend [geniessen
 遠 " , —
 遠真福 das ewige u. wahre
 遠不死 unsterblich [Glück
 遠的苦 die ewige Pein

永久 für immer, —
 || 遠充軍 lebenslängliche
 Verbannung
 汎 Fän, unbeständig, weit
 汎 Pa, Wagengeräusch s;
 Wellenschlag m; plumps
 求 Tchu, bitten, ersuchen, an-
 erflehen; trachten nach, er-
 streben; suchen
 || 不得 durch — nicht er-
 langen können
 || 之不得 er suchte sie u.
 fand sie nicht; ich wünschte
 nur ich könnte
 || 救 sich verwenden für; um
 || 福 um Glück — [Hülfe bitten
 || 子 um Kindersegen —
 || 功名 nach Ehren, Aus-
 zeichnung streben
 || 婚 } um ein Mädchen an-
 || 親 } halten; ein Mädchen zur
 Ehe begehren
 || 一件事 um eine Gefällig-
 keit bitten
 || 饒 um Verzeihung —
 || 人 jemand(en) ersuchen
 || 寬免 um Verzeihung —;
 um Dispens —
 || 利 Gewinn suchen
 || 領洗 um die Taufe —
 || 哀矜 um Almosen —
 || 恩典 um eine Gunst —

求神 } die Götzen, den Him-
 || 天 } mel — (heid)
 || 嗣 um Kindersegen, Erben —
 || 天主 Gott bitten, zu Gott
 || 財 um Reichtum — [beten
 || 晴 um schönes, heiteres
 || 籤 losen [Wetter —
 || 請 um eine Gefälligkeit —
 || 雨 um Regen —
 懇 || inständig bitten
 哀 || unter Tränen —; anflehen
 有 || 必應 Wer bittet, der
 empfängt
 同氣相 || Gleich und gleich
 gesellt sich gern
 汁 Dsche, Saft m, Sauce -n w
 || 漿 —, Sauce
 || 水 Saft Säfte m
 汎 Fän, unsicher, weit
 汗 Hän, Schweiss m
 || 巾 Schweißstuch -tücher s
 || 褂 Schweißjacke -n w,
 Hemd -en s
 || 毛孔 (Schweiss-)Pore -n w
 || 衫 Schweißjacke w
 發 || } schwitzen
 出 || }
 汝 Ju, Sie, Ihr
 江 Djang, Strom, Fluss m
 || 湖 Flüsse u. Seen
 || 口 Mündung -en w des —
 || 山 das Reich
 || 心 mitten im —

汗, 汚 U, schmutzig, unrein, unsauber, unlauter, unflätig; gemein; schlecht; besudeln; herabsetzen

|| 濁 besudelt, ekelhaft, —

|| 辱 gröblich (beschimpfen),

|| 穢 —, besudeln [beleidigen]

|| 吏 habsüchtiger Beamter

|| 名 sich selbst entehren, seinen guten Ruf beflecken

|| 塗 besudeln, beschmutzen, verunreinigen

汛 Sin, Militärposten m; bewachen; beschützen

|| 地 —; die Gegend beschützen

|| 官 Beamter der Territorialpolizei

|| 城 eine Stadt bewachen

池 Tsche, Teich -e m, Behälter m, Becken s, Graben m

|| 子 —; das Parterre im The-

|| 水 Teichwasser s [ater

|| 塘 —, Weiher m

溝 || grosser Wassergraben

水 || —

城 || Stadtgraben m

魚 || Fischteich m

沙, 砂 Scha, Sand, Kies m

|| 鷄 Feldhuhn -hühner

|| 紙 Glaspapier s

|| 瓜 körnige Melone

|| 子 der Schrot, Schrotkörner pl, der Hagel

沙罐 } Topf aus Steingut

|| 鍋 }

|| 仁 Kardamom s. (Gewürz)

|| 坑 Sandgrube -n w

|| 梨 eine Birnensorte

|| 粒 Sandkorn -körner s

|| 淋 Grieskrankheit w

|| 門 Buddhismus m

|| 漠 die Wüste Gobi

|| 泥 sandige Erde

|| 石 Sandstein m

|| 灘 Sandbank w; sandiges

|| 漏 Filter m [Ufer; Wüste

|| 糖 gemahlener Zucker

汲 Dji, Wasser schöpfen

|| || stete Austrengung, rastlos arbeiten

|| || 於富貴 auf Reichtum u. Ehre stets bedacht

|| 水 Wasser schöpfen

|| 水桶 Brunneneimer m

決 Djüo, entscheiden, urteilen

|| 不 sicher nicht [sicher

|| 不寬貸 auf keine Nachsicht zu hoffen haben

|| 不食言 sicher Wort halten

|| 不去 ich werde sicher nicht

|| 斷 — [gehen

|| 定 ganz bestimmt, sicher

|| 意 bestimmen, feste Absicht

|| 然 bestimmt, absolut

|| 要 absolut wollen

沐 Mu, sich waschen, baden; eingetaucht in

|| 恩 mit Wohltaten überhäuft werden

|| 手 sich die Hände —

|| 浴 —. sich baden; erneuern

休 || sich ruhen und baden

沒 Mu, nicht; kein; sterben, verschwinden

|| 不了 es kann nicht fehlen

|| 得 unmöglich; das kann nicht sein

|| 法子 } kein Mittel, keinen
|| 路 } Ausweg haben

|| 奈何 }
|| 事 keine Schwierigkeiten, Unannehmlichkeiten h.

|| 有 — haben, — sein, —

|| 影兒 keine Spur [existieren]

|| 有不好 nichts Schlimmes

|| 有不是 keine Schuld h., unschuldig sein

|| 有吃的 nichts zu essen h.

|| 藥 Myrrhe w

沛 Pee, plötzlich, schnell; strömend; reichlich

|| 然自大 stolz, hochfahrend

|| 然下雨 reichlicher (strömender) Regen

沉 Tschen, sinken, untergehen; versenken; untertauchen; tief; dunkel (farbig); schwer; sehr

沉底 auf den Boden —

|| 在水裡 im Wasser untergehen, untersinken, untertauchen

|| 重 sehr schwer; wichtig; streng, ernst

|| 下去 untersinken, untertauchen

|| 醉 schwerbetrunken [chen]

|| 思 tief nachdenken, sich vertiefen in

|| 船 gesunkenes Schiff, Wrack s

冲 Tschung, (見前冲字)

沌 Duin, wüst, durcheinander

沔 Tsi, aufgiessen

汪 Uang, grosse Wasserfläche; weit, ausgedehnt

|| 洋 } der Ozean, das

|| 洋大海 } offene Meer

眼淚 || || einen Strom von Tränen vergiessen

法 Fa, Gesetz -e s Mittel s

|| 制 — [Methode -n w]

|| 部 Strafkammer w

|| 政 Rechtswissenschaft w

|| 政科 die juristische Fakultät

|| 政學堂 Schule für Rechts-

|| 命 Weisung [wissenschaft]

|| 子 Mittel, Methode -n w

|| 則 } Regel w, Modell s. Me-

|| 度 } thode w

|| 國 Frankreich

|| 國人 Franzose -n m

法蘭 Email s. Glasur w
 令 Befehl m
 律 —. Satzung -en w
 名 Bonzenname m
 式 Plan Pläne m
 帖 Schreibvorlage w
 器 Musikinstrument s
 場 Richtplatz -plätze m
 網 Fallstrick des —es
 辦 Methode w, Verfahren s
 兵 Kriegskunst w
 講 Erklärung w
 教 Lehrmethode w
 軍 militärische Disziplin
 Kriegsartikel pl.
 變 Deklination w
 家 häusliche Ordnung
 走 Gang m
 蓋 Baustil m
 過 Haushalt m
 刑 Folter w
 說 Redeweise w
 寫 Schreibweise w
 算 Rechenmethode w
 泛 Fän, treiben, schwimmen
 常 gebräuchlich, gewöhnlich
 舟 schiffen [allgemein
 言 allgemeine (unbestimmte)
 Worte
 沸 Fu, sieden, kochen
 水 siedendes Wasser
 湯 kochende Suppe

河 Ho, Fluss m
 邊 Flussufer s
 道 Flusslauf m
 堤 Flusssdamm; Deich -e m
 馬 Flusspferd -e s
 岸 } Flussufer s
 涯 }
 身 Flussbett -e s
 水 Flusswasser s
 岔 Flussarm m
 小 Bach Bäche -e m
 泓 Hung, tief, klar
 泣 Tchi, weinen
 血 (Blut —) bitterlich —
 哭 — [bitten
 涕 Tränen vergiessen,
 heftig —
 沽 Gu, verkaufen; kaufen, ein-
 schränken
 酒 mit Wein handeln
 名 nach Lob haschen
 沫 Muo, Schaum m; Speichel m
 噴 } ausspeien, ausspuk-
 吐唾 } ken
 泥, Ni, Mörtel; Schlamm;
 (見前坭字) Schmutz,
 Kot, Dreck m, bewer-
 fen, verschmieren, ver-
 putzen
 板 (Mauer-)Kelle -n w
 壁 Lehmmauer -n w
 兜子 Mörtelsäckchen s

泥水 —, Schlamm m
 || 水匠 Maurer m
 || 塑 Lehmform -en w, Modell
 || 土 —, Schmutz m [aus Lehm
 || 墻 eine Mauer verputzen
 || 瓦匠 Maurer m

 派 Pā, beauftragen, abordnen,
 ernennen; schicken auf
 einen Posten; ver-zertei-
 len; Flussarm -e m
 || 班 in Klassen abteilen
 || 別 verteilen; sich verzweigen
 || 撥 die Arbeit (anweisen).
 verteilen; versetzen; Trup-
 pen entsenden
 || 脚差 die Rollen verteilen
 || 分 anweisen; sich verzwei-
 || 着 — gen
 || 差 ernennen,
 || 委員 einen Kommissar
 || 去 —, absenden [absenden
 支 || Familienzweig -e m
 正 || aus guter Familie; gut

 泡 Pau, eintauchen; einwei-
 chen; aufgiessen; Blase -n w
 || 在水裡 ins Wasser —; auf-
 weichen
 || 酒 Schnaps aufgiessen; in
 Schnaps ansetzen
 || 一壺茶 Tee (aufgiessen)
 ansetzen
 || 開水 heisses Wasser auf-
 || 兒 Blase -n w [giessen

泡一瓶酒 eine Flasche Wein
 ins Wasser stellen
 脚上磨 || sich Blasen laufen
 手下起 || Blasen in die Hand
 尿管 || Harnblase w [bekommen
 水 || Wasserblase -n w
 波 Buo, aufgeregt, Welle -n,
 Woge -n w
 || 彈子台 Billard -e s
 || 彈子 Billardkugel -n w
 || 瀾 Wellenschlag -schläge m
 streitsüchtig e
 || 浪 Welle, Woge w
 || 蘿菓 Ananas w
 打 || 彈子 Billard spielen
 || 斯國 Persien s
 泄 Siä, entweichen, sich ver-
 flüchtigen, durchsickern
 || (..)痢 Dysenterie w
 || 露 durchsickern: ein Ge-
 heimnis enthüllen
 || 瀉 —, durchsickern
 泰 Tä, glücklich, günstig; hoch
 erhaben; ausgedehnt; freigebig
 || 風 Sturm, Orkan -e m, Taifun
 || 平 vollständige Ruhe, Frie-
 || 平人 friedfertiger Mann [den
 || 適 vortrefflich, wohl auf sein
 || 西國 europäische Länder
 || 運 glückliches Los, Glück s
 沾 Dschän, an-be-feuchten,
 eintauchen, tränken, an-
 stecken

沾病 angesteckt werden, sich eine Krankheit zuziehen

光 am Glanz eines andern teilhaben d. h. Wohltaten empfangen; Vorteil durch ihn haben. Danke sehr!

了汗 von Schweiss durchtränkt [nässt

染 angesteckt, befleckt

恩 Wohltat empfangen

泥 mit Kot beschmutzt

濕 feucht, nass werden

世俗 am Irdischen hängen

汚 besudelt, beschmutzt werden

雨 vom Regen durchnässt werden

治 Dsche, heilen, behandeln,

病 — [leiten, regieren

不好 nicht gut geheilt,

不了 unheilbar e

家 Familie leiten

罪 strafen

國 ein Reich regieren

好了 geheilt sein, gesund

理 verwalten, Ordnung

好 — [herstellen

亂 Ruhe herstellen

獄 Verbrecher aburteilen

注 Dschu, fließen, aufmerken, notieren

泉 Tsiüän, Quelle -n w; Quell

井 — u. Brunnen [-en m

泉水 Quellwasser s

池 }
眼 } eine (Wasser-) Quelle
源 }

沿 Yän, folgen dem Lauf, gehen, entlang; übergeben, überliefern; fortsetzen, -fahren

邊 Rand m, Bord, Saum m

海 der Küste entlang

河 den Fluss " ; längs dem Flusse

路 } den (an dem) Weg entlang

途 } lang; unterwegs sein

城 an der Stadtmauer entlang

相 || 未改 unverändert über-

相 || überliefern [liefern

風俗相 || die Sitten werden überliefert

油 Yu, Öl -e, Fett -e s; Schmiere w; Essenz -en w; ein -ölen; anstreichen

包 Ölverpackung w

布 Öltuch, Wachstuch s

脚 Ölsatz m

榨 Ölpresse w

渣鬼 Ölgebäck s

紙 Ölpapier s

燭 } Kerze -n w
蠟 }

煎的 in Öl gebacken

嘴滑舌 öliger Mund u. glatte Zunge: geschwätzig

坊 Ölmühle w

油罐 Öltopf m
 || 畫 Ölgemälde s
 || 麻子 Leinsamen m
 || 面 Tragödienspieler m
 || 泥 Fettschmutz m
 || 頭粉面 parfümierte u. geschminkte: Hure
 || 車 den Wagen anstreichen;
 || 羹 Ölbehälter m [(schmieren)
 || 窗戶 das Fenster an-
 || 灰 Kitt m [streichen, ölen
 || 漆 Öl- u. Lackanstrich m
 || 漆匠 Anstreicher u. Lak-
 || 張 Ölmühlsteine [kierer m
 天 || 然作雲 der Himmel bewölkt sich
 洪 Hung, weit, gross; über-
 || 福 grosses Glück [schwemmen
 || 大 —, unermesslich
 || 寬 sehr freigebig
 || 水 Hochwassers; Sündflut w
 活 Huo, leben; lebend(ig); be-
 || 板 Typen pl. [lebt
 || 不了 nicht — können
 || 不常 nicht lange —
 || 的 lebendig; beweglich
 || 計 Existenzmittel, Amt s
 || 字 Zeitwort s; Typen
 || 動 tätig; beweglich, drehbar; sich (regen u.) bewegen
 || 扣 Schleife -n, Schlinge -n
 || 了 —, gelebt [w
 || 埋 lebendig begraben
 || 命 das Leben, (—geben)

活燒死 lebendig verbrennen
 || 像 lebendes Bild
 || 水 fliessendes Wasser
 || 契 auflösbarer Vertrag
 說 || 動話 sich (unbestimmt,) zweideutig ausdrücken
 灑, 洒 Sa, sprengen, be-, ausgiessen, werfen
 || 金 mit Gold sprenkeln
 || 豆虫 eine Heuschreckenart
 || 聖水 Weihwasser —
 || 刷子 Spreng-, Weihwedel
 || 水 Wasser —, ausgiessen
 || 水掃地 } Wasser — und
 || 掃 } kehren
 洗 Si, waschen; reinigen; ba-
 || 脚 (sich) die Füsse — (den
 || 不乾淨 nicht rein —
 || 不下來 nicht aus — kön-
 || 澡 baden [nen (Flecken etc.)
 || 澡盆 Badewanne w
 || 澡堂 Badeanstalt w
 || 衣裳 die Kleider —, die Wäsche besorgen
 || 一個澡 ein Bad nehmen
 || 禮 die Taufzeremonien
 || 臉 sich —, sich das Gesicht
 || 臉盆 Waschbecken s [—
 || 身子 sich abwaschen
 || 心 (das Herz —) sich er-
 || 刷 — u. bürsten [neuern
 || 冤 (sich für) eine Beleidigung rächen

洩 Siä, durchsickern, verlaufen; abfliessen

|| 忿 gehässig werden

|| 漏 —, rinnen; rüchbar werden

|| 氣 verdunsten, sich verflüchtigen

洲 Dschou, Insel w, Weltteil -e m

|| 田 angeschwemmtes Land

五大 || die fünf Weltteile, Erdteile

洞 Dung, Grotte -n w. Höhle -n w. Loch s, verstehen

|| 穴 die Höhle

|| 房 das Brautgemach

|| 兒 —

|| 察 gründlich erforschen

|| „ „, tief, aufrichtig

津 Dsin, Furt w. Zusammenfluss, Speichel, Baumsaft m, reichlich

洋 Yang, Ozean -e m, See -n w, Meer -e s; gross, ausgedehnt; ausländisch, eu-

|| 線 Garn s [ropäisch]

|| 布 europäische Baumwoll-

|| 海 —, Meer [stoffe

|| 縐 europäische Gaze; Krepp

|| 行 ausländische Firma [m

|| 火 Zünd-, Streichhölzer

|| 貨 ausländische Ware

|| 人 Europäer m

|| 片 Guckkasten m, Panora-

|| 面 —, Meer [ma s

洋柿子 Tomate w

|| 繡球 Geranie, Pelargonie w

|| 錢 ausländisches Gold; mexikanischer Dollar

|| 鎗頭 Bajonett -e s

|| 務 die Angelegenheiten der

|| 鎗 Flinte w [Europäer

|| 務局 Büro für „

|| 文 europäische Schrift

|| „ „ ausgedehnt, verbreitet

|| 油 Petroleum s [sein

|| 藥 Opium s

東 || Ostsee w; Japan

出 || ins Ausland reisen

外 || Ausland s

涉 Schä, waten (durch einen Fluss); durcheilen; Bezie-

|| 險 Gefahr laufen [hung w

|| 世 erfahren sein; die Welt kennen

|| 水 durchs Wasser —

干 || Beziehung; Folge w

浮 Fou, schwimmen

海 Hä, Meer -e s

|| 邦 Seemacht w

|| 邊 } Küste -n w, Strand m,

|| 濱 } Gestade s

|| 帶 essbares Seegras

|| 島 Insel w

|| 盜 Seeräuber m

|| 地 Meeresgrund m

|| 角 Kap s

|| 角天涯 Horizont m

海軍 Marine. Flotte -n w
 || 軍提督 Admiral -e m
 || 軍衙門 Admiralität w
 || 戰 Seegefecht -e s
 || 豬 Meerschwein -e s
 || 賊 Kaper
 || 風 Seebrise -n w
 || 狗 Seehund -e m, Robbe -n
 || 關 Seezollamt s [w
 || 光 Meerleuchten s
 || 峽 Meerenge w
 || 口 Hafen Häfen m
 || 里 Seemeile -n w
 || 流 Meeresströmung -en w
 || 螺 Seemuschel -n w
 || 馬 Walross -e s
 || 岸 steile (Meeres-)Küste w
 || 市 Meeresspiegelung
 || 參 Seegurke -n, Seewalzen
 || 神 Meergöttin w [w
 || 水 Meerwasser s
 || 獺 Seeotter, Fischotter m
 || 棠 wilder Apfelbaum
 || 潮 die Gezeiten pl
 || 船 Seeschiff -e s. Ozeandam-
 || 菜 Algen pl [pfer m
 || 葱 Meerzwiebel -n m
 || 牙會 Haager Friedenskon-
 || 下 die Ebbe w [ferenz w
 || 上 Flut
 || 腮 Meerenge -n w
 || 妖 Meerungeheuer -s
 || 鹽 Meersalz s
 || 魚 Seefisch -e m

海灣 Meerbusen, Golf e m
 洽 Hän, aufgeweichter Bo-
 den; einsinken
 || 脚 einsinken, im — stecken
 bleiben
 路 || 得狠 der Weg ist sehr
 schmutzig
 浩 Hau, weit, gross
 || 大 —, ausgedehnt
 || 氣 grossmütig
 浣 Huän, waschen; Dekade
 涓 Djüän, Bach m. klar
 || 水 klares Bachwasser
 浪 Lang, Welle, Woge -n, w;
 verschwenderisch
 || 蕩 leichtlebig, (den Lastern
 波 || — [fröhnen)
 || 子 Verschwender m
 || 費 verschwenden
 || 頭 —, Wellenkopf -köpfe m
 || 用 vergeuden
 流 Liu, fließen, strömen; um-
 herziehen; Strömung w, Art,
 Klasse; Verbannung w
 || 白 sexuelle Pollution
 || 蕩 umherschweifen
 || 轉 umfliessen; umgehen; wei-
 tergeben, weiter mitteilen
 || 子 Trichter m; Strömung w
 || 精 sexuelle Pollution
 || 下來 ab-herab-fließen
 || 血 sein Blut vergiessen; ver-
 || 涎 herumspazieren [bluten

流淚 Tränen vergiessen
 || 連 hin u. herlaufen, um-
 || 言 Gerücht -e s [herstreifen
 || 落 umherirren, heimatlos
 || 漫 zügellos [sein
 || 民 umherziehendes Volk
 || 沙 Düdensand, Flugsand m
 || 水 fließendes Wasser
 || 星 Sternschnuppe -n w
 || 傳 im Umlauf setzen, aus-
 || 罪 Verbannung w [streuen
 || 徒 } verbannt, Verbannter m
 || 囚 }
 || 寓 flüchtiger Aufenthalt
 洩 Mee, beflecken, fließen
 浦 Pu, Flussufer s
 消 Siau, schmelzen; auflösen;
 verdauen; vermindern; zer-
 streuen; nötig sein
 || 折 (das Vermögen) ver-
 || 減 vermindern [schwenden
 || 長 abnehmen u. wachsen
 || 腫 eine Anschwellung zu-
 rückdrängen
 || 費 vergeuden; verbrauchen
 || 化 —; auftauen; auflösen;
 verdauen
 || 化不動 } nicht (—) verdauen
 || 化不開 } können, schlechte
 Verdauung h
 || 路 Markt m; Nachfrage nach
 || 貨 Waren absetzen [Waren
 || 滅 gänzlich vernichten

消滅異端 den Aberglauben
 ausrotten
 || 散 zerstreuen; vertreiben
 (durch Medizin)
 || 食 Speise verdauen
 || 息 Gerüchte; Neuigkeiten
 || 氣 den Zorn besänftigen
 || 停 eine Weile warten
 || 場 Markt, Absatz m
 || 愁 die Traurigkeit vertrei-
 || 除 abschaffen [ben
 不 || 兄長掛念 Sie brauchen
 nicht besorgt zu sein
 || 花 die Ausgaben, Auslagen
 涎 Siän, Speichel m, Seiber,
 Geifer m
 || 衣 Vorläppchen s, Kinder-
 || 沫 — [serviette w
 || 痰 — u. Auswurf m
 龍 || } Drachenspeichel,
 龍 || 香 } Bernstein m
 口 || der wässrige Mund
 浙 Dschu, Eigennamen, waschen
 涕 Ti, Tränen pl; weinen,
 schluchzen
 || 哭 weinen, schluchzen
 || 泣 weinen, Tränen ver-
 || 鼻 Nasenschleim m [giessen
 浸 Dsin, durchnässen, durch-
 dringen, überschwemmen,
 || 透 durchnässen [taufen (Bap.)
 || 在水裡 eintauchen
 浴 Yü, (sich) baden

浴盆 Badewanne w
 || 室 Badezimmer s
 || 身 sich —; ein Bad nehmen
 || 塘 Badeanstalt w

深 Shen, tief; sehr
 || 久 sehr lange
 || 好 sehr gut
 || 學 gelehrt
 || 厚 — (Wissen); sehr intim
 || 妙 wunderbar [mit
 || 奧 dunkel, schwierig
 || 恩 grosse Wohltat
 || 水 —es Wasser
 || 信 fester Glaube
 || 淺 — u. seicht
 || 通 gründlich verstehen
 || 微 schwierig, dunkel
 || 問 ausfragen
 || 顏色 dunkle Farbe
 || 淵 Abgrund m

涮 Schuān, spülen, reinigen
 || 罐子 den Topf —
 || 瓶子 Flaschen —
 || 碗 Tassen —

淳 Schuīn, rein, aufrichtig

淑 Schu, rein; tugendhaft
 || 德 Frauentugend w
 || 女 eine tugendhafte Frau
 || 秀 bescheiden
 || 氣 reine Luft, schönes Wetter
 || 惹 tugend- u. lasterhaft
 || 問 gerecht im Urteil
 不 || böse; der Tod e

涵 Hān, stehendes Wasser,
 enthalten; ertragen
 || 量 } nachsichtig, gütig be-
 || 養 } handeln
 || 容 gütig, nachsichtig

涸 Ho, austrocknen
 淮 Hua, Eigenname
 混 Huīn, trüb
 涯 Yā, Ufer s, der Strand, Kü-
 ste -n w, Gestade s; Land
 || 溪 — [s; Grenze w
 海 || Meeresstrand, -küste, -ufer
 河 || Flussufer s
 上 || ans Land gehen
 水 || —
 天 || Horizont m
 無 || grenzenlos

液 I, Säfte
 淫 Yin, obszön (見前淫字)
 淚 Lee, Träne-n w; Tropfen m
 || 珠珠滴滴 die Tränen fließ-
 || 下 id. weinen [sen
 || 如雨 einen Strom von Trä-
 || 珠 — [nen vergiessen

涼 Liang, kalt (見前涼字)

淋 Lin, benetzen, befeuchten;
 triefen, tropfen
 || 症 Grieskrankheit (Stein)
 || 一 || durchnässt sein
 || 瀝 triefen, benetzt
 || || triefen, tröpfeln
 || || 的 tropfweise
 || 溼 (vom Regen) durchnässt

淋透了 durchnässt
 || 雨 regnen; vom Regen durchnässt sein
 淡 Dän, fad, geschmacklos,
 || 紅 blassrot [blass
 || 薄 fad, geschmacklos, knau-
 || 氣 Stickstoff m [serig
 茶 || Der Tee ist fade
 顏色 || Die Farbe ist verblichen
 淌 Tang, ab-, fließen; Welle
 Woge w
 || 溝 Abflussgraben m, Rin-
 ne, Gosse w
 || 汗 von Schweiss triefen
 || 水 fließendes Wasser
 || 出水來 lecken, leck sein
 || 眼淚 Tränen vergiessen
 淘 Tau, aus-, reinigen, wa-
 schen (im Sieb)
 || 井 einen Brunnen —
 || 乾淨 —, rein auswaschen
 || 米 Reis waschen
 || 沙 Sand durchsieben
 || 氣 mutwillig, ungestüm;
 böswillig; Erregung
 || 油 entfetten, vom Fett —
 淀 Diän, Morast, Sumpf m
 添 Tiän, hinzufügen, hinzutun;
 vermehren, vergrößern
 || 筆 die Feder eintunken,
 || 價 den Preis erhöhen [füllen
 || 房 sich wieder verheiraten

添丁 } die Bevölkerung ver-
 || 人口 } mehren (durch Gebur-
 || 些兒 etwas — [ten)
 || 補 das Fehlende —; vollen-
 || 一 || vermehren, — [den
 || 財 seinen Reichtum ver-
 grössern; reicher werden
 淒 Tsi, Kälte w; kalt; frieren
 || 冷 } strenge —; einsam,
 || 涼 } verlassen, traurig
 淺 Tsiän, seicht, untief; ober-
 flächlich; kurz; gemein; hell
 || 薄 gemein, gering [(-farbig)
 || 見 wenig Erfahrung haben
 || 近之徒 ein oberflächlicher
 || 近 oberflächlich [Schüler
 || 知 es nur oberflächlich
 || 黃 hellgelb [wissen
 || 住了 aufgefahren (Schiff)
 || 衷 oberflächlicher Geist;
 || 藍 hellblau [leichtfertig
 || 學 geringes, seichtes Wissen
 || 花 Halbrelië s
 || 陋 gemein, niedrig
 || 毛 hurzhaarig
 || 深 seicht u. tief; Tiefe w
 || 水 seichtes Wasser
 || 處 seichte Stelle
 || 顏色 helle Farbe
 摸不着深 || die Tiefe nicht
 ergründen können
 淨 Dsing, rein (見前淨字)

清 Tsing, (wasser) klar, rein; durchsichtig, hell; ehrlich, rechtschaffen; reinigen, ins Reine bringen

|| 白 klar, verständlich

|| 淡 rein; leicht; arm; ohne

|| 濁 klar u. trüb [Körper

|| 道 den Weg (zum Grabe)

|| 潔 rein, mackellos [reinigen

|| 賬 eine Rechnung beglei-

chen; ins Reine bringen

|| 字 Mandchuschrift w

|| 淨 —; unbefleckt, rein

|| 靜 einsam, ruhig, geräusch-

|| 風 frischer Wind [los

|| 風徐來 es wehte ein fri-

scher Wind

|| 官 redlicher, unbestech-

licher Beamter

|| 閒 ruhig, mit Musse

|| 話 Mandchusprache w

|| 和 klar (Wetter)

|| 和月 der 4te Monat

|| 涼 —; kühl, frisch

|| 明 reiner Glanz: chin. Fest

|| 泉 klare Quelle 5, IV

|| 爽 —; heiter; wohlauf

|| 水 klares, reines Wasser

|| 心 reines Herz; sein Herz

reinigen, Sie (höfl)

|| 秀 } elegant, zierlich, an-

|| 俊 } mutig, hold

|| 朝 die Tsingdynastie

|| 晨 (bei) Tagesanbruch m

|| 楚 —, deutlich; sichtbar; bestimmt (Rechnung etc.)

|| 文 Mandschuliteratur w

|| 雅 schön, fein, zierlich ver-

|| 夜 zur Nachtzeit [feinert

淹 Yän, einweichen; überschwemmen; aufschieben, verzögern

|| 敗 durch Wasser verdorben; im Wasser zugrunde ge-

|| 了 überschwemmt [hen

|| 久 lange verzögert

|| 留 lange verbleiben

|| 溺 } ertrinken; (sich-)erträn-

|| 死 } ken, ersäufen

|| 死了 er ist ertrunken

淤 Yü, verschlammen; An-

|| 漲 — [schlemmung

|| 濁 schlammig, trüb

泥 || 了河 der Fluss ist verschlammt

淵 Yüän, tief; Abgrund -gründe

|| 博 —; gelehrt [m

|| 深 —

漚 Schuin, rein

渾 Huin, Rauschen s (des Wassers); trüb, schmutzig;

|| 雜 trüb, vermischt [ganz

|| 濁 trüb, schlammig

|| 名 Spitzname m

|| 身 am ganzen Körper

|| 身疼 am ganzen Körper Schmerzen haben

湖 Hu, See -n m
 || 邊 Seeufer s
 || 口 die Einfahrt in den —
 五 || 四海皆兄弟 zwischen
 den 5 Seen u. den 4
 Meeren (China; die Welt)
 sind alle Brüder

漚 Yin, eintauchen

港 Djang, Lagune -n w, Ha-
 || 口 Ankerplatz m (fen m
 || 脚 (Fluss-) Mündung -en w
 香 || Honkong

減 Djän, vermindern, abzie-
 hen, einschränken (見前
 減字)

準 Tehü, Kanal; er

渴 Ko, dürsten, der Durst; sich
 || 的慌 durstig sein [sehnen
 || 想 sich sehnen
 || 想得狠 ich habe mich sehr
 nach Ihnen geseht

渺 Miau, gross; unermesslich
 dunkel

|| 茫 —; konfus, dunkel
 || 的事 in Dunkel Gehültes
 || —; dunkel, unbestimmt

滑 Huin, trüb (見混字)

湘 Siang, kochen

湯 Tang, Suppe -n w, heisse
 Brühe, brühen, er-, wärmen,

|| 圓 Klösse pl. [in Oel kochen

|| 餅 (flacher) Kloss m

|| 肉 Suppenfleisch s

湯杓 Suppenlöffel m

肉 || Fleischsuppe w

渣 Dscha, Überbleibsel s
 Träger, Satz m

|| —, Treber, Satz m

湛 Dschän, eingetaucht, ruhig,

渚 Dsche, Eiland s [sehr

渡 Du, Fähre w. übersetzen

|| 過 } über den Fluss setzen

|| 河 }

|| 船 —

封 || Überfahrt verbieten

開 || „ wieder erlauben

測 Tschee, loten; messen; ab-
 schätzen; eragründen

|| 字 wahrsagen, Karten
 schlagen

|| 度 messen, ab-schätzen

|| 量 —; einen Plan auf-
 nehmen

湊 Tson, vereinigen, sammeln,
 zus. bringen; treiben, drängen
 in; stossen, treffen auf; sich er-
 eignen; vorkommen, begegnen

|| 不出 die Summe nicht auf-
 bringen, können

|| 在一塊 } sich —; zus. kom-

|| 在一處 } men; sich zus.

ziehen auf einen Platz

|| 緊 } —; sammeln; aufhäufen

|| 合 }

|| 分子 eine Sammlung ver-
 anstalten; Beiträge sammeln

湊個熱門 } sich belustigen;
 || 個趣兒 } Spass machen
 || 過來 anschliessen, zustimmen
 || 巧 den richtigen Augenblick treffen, das trifft sich gut. glücklicherweise
 涓 Uee, Eigennamen
 溫 Uen, warm, lau, lauwarm; mild, sanft, leutselig; auf-, er-wärmen; auffrischen
 || 服 warme Medizin nehmen
 || 風 lauwarme Brise
 || 和 —, lauwarm; leutselig, heiter
 || 厚 } leutselig, freundlich,
 || 柔 } willig, willfährig,
 || 良 } sanft, mild
 || 開水 abgekochtes, warmes
 || 煖 — [Wasser
 || 書 die Bücher repetieren
 || 熱了 wieder auswendig
 || 語 sanfte Worte [gelernt h
 || 水 lauwarmes Wasser
 || 習 wiederholen, repetieren
 || 泉 warme Quelle
 游 Yu, schwimmen, treiben auf dem Wasser
 湧 Yung, schnell fliesen; anschwellen
 || 流 —; murmeln, rauschen
 || 出來 hervorsprudeln, -quellen

湧泉 } sprudelnde, murmelnde
 || 源 } Quelle
 溼, 濕 Sche, nass, durchnässt,
 || 地 feuchter Boden [feucht
 || 潤 an-befeuchten; begün-
 || || benetzen [stigen
 || 了 —, feucht (geworden)
 || 氣 Nässe, Feuchtigkeit w
 || 透 durchnässen
 || 透了 durchnäss, durchnässt
 滑 Hua, glatt e; ausgleiten
 || 倒 ausgleiten u. fallen
 || 嘴 glatte Sprache; beredt
 || 棍 Stutzer, Gauner
 || 利 —; Lump m, Gauner m
 || 流 —
 || 澁 — u. rauh
 || 舌 —e Zunge; schön reden
 || 石 Speckstein m
 || 車 Rolle -n w, Flaschen-
 || 出離 ausgleiten [zug m
 一步 — || bei jedem Schritt
 口 || lügen [ausgleiten
 滙 Huee, Zusammenfluss m
 溢 I, übertreten
 溝 Gou, Graben m; Rinne, Gosse w
 || 池 Stadtgraben, —
 || 沿 Rand eines — s
 溪 Tchi, Giessbach -bäche m
 溜 Liu, fliesen; Strömung w; Streifen m, Reihe w

一溜房子 eine Häuserreihe
 一 || 煙 ein Rauchstreifen
 入 || in die Strömung geraten
 滅 Miä, auslöschen; zerstören;
 vernichten, tilgen
 || 不了 nicht — können
 || 得了 — können
 || 德作威 die gute Gesinnung
 ersticken u. grausam
 || 火 das Feuer — [handeln
 || 絕 vertilgen, ausrotten
 || 族 eine Familie „
 || 國 ein Reich zerstören
 || 異端 den(Un-)Aberglauben
 || 息 auslöschen [ausrotten
 || 亡 tot, vernichtet
 溺 Ni, ertränken; versinken in
 || 酒 dem Wein ergeben sein
 || 鬼 der Geist des Ertrun-
 || 愛 wahnsinnig lieben[kenen
 || 女 kleine Mädchen —
 || 水 sich ins Wasser stürzen
 || 死 sich ertränken
 溥 Pu, gross, weit; allgemein;
 überall
 || 遍 sich weit hin erstrecken
 || 博如天 gross wie der
 Himmel
 溯 Su, wieder, gegen, entgegen
 溷 Huin, Schmutz, Unrat m;
 Schweinestall, Abort m
 湯 Ta, feucht, nass

滔 Tau, Hochwasser s; Giess-
 || 風 der Ostwind [bach m
 || 濫 austreten, überfluten
 || 水流 —, die steigenden
 Wasserfluten
 白浪 || 天 die Wogen s pritzen
 gegen den Himmel
 洑水 || || die Wasser des
 洑 brausen
 準 Dschuin, Libelle, Was ser
 wage -n w
 滌 Di, reinigen
 滋 Dse, vermehren, bereichern,
 befeuchten, schmackhaft
 || 補 das Fehlende ersetzen
 || 繁 hervorbringen, —
 || 潤 nähren, bereichern, be-
 || 生 erzeugen, — [feuchten
 || 味 Geschmack m
 滓 Dse, Satz, Schmutz, Fehler m
 源 Yüän, Wasserquelle -n w,
 || 泉 — [gebr. für 原
 溴 Sin, Brom s
 滲 Schen, fliessen
 漢 Hän, China, Chinese -n m,
 || 子 ein Chinese [chinesisch
 || 兵 chinesische Truppen
 || 江 ein Nebenfluss des Yang-
 || 人 ein Chinese [dse
 || 軍 das chinesische Heer
 || 室 } die Händynastie
 || 朝 }
 滸 Hu, Ufer s

滾 Guin, sieden, kochen, wälzen, reissend fliesen, sich

|| 來 purzeln [wälzen

|| 熱 siedend heiss

|| 開 —

|| 水 siedendes Wasser

|| 去罷 pack dich!

漏 Lou, durchsickern (lassen), lecken; leck sein; veröffentlichten; bekannt (offenbar) werden; Wasseruhr

|| 不 || ist es leck?

|| 風 den Wind durchlassen; bekannt werden

|| 下 herabtröpfeln, -fliesen

|| 了 ausgelaufen sein

|| 命 sein Leben retten (durch

|| 稅 schmuggeln [Flucht)

|| 手 entwischen lassen

|| 水 —; Dachrinne, -traufe w

|| 勺 Schaumlöffel m

|| 天 ein Loch im Dach

|| 出來 herausfliesen; offen-

|| 子 Trichter m [bar werden

|| 網 entwischen (aus dem Netz, Kerker)

保不 || für Dichtigkeit garantieren

房子 || das Dach ist nicht (wasser) dicht, das Dach lässt den Regen durch

刻 || Wasseruhr -en w

洩 || eine geheime Sache ver-

沙 || Sanduhr [öffentlichen

滷 Lu, gesalzen; brackig; bitter
|| 笋 gesalzene Bambussprossen

滿 Män, voll; füllen; beenden, zu Ende führen, ganz

|| 不了心 das Herz nicht befriedigen, sättigen

|| 地 das (freie) ganze Feld

|| 地裡 auf (freiem) dem ganzen Felde

|| 服 Ende der Trauerzeit

|| 福 vollkommenes Glück, voll Glück

|| 工 die Arbeit zu Ende füh-

|| 洲 die Mandchurei [ren

|| 漢 Mandchu u. Chinesen

|| 意 befriedigen; seinen Wunsch erfüllen

|| 日 Ablauf des Termins

|| 口糊說 dreist drauflos schwätzen

|| 了 —, erfüllt, beendet

|| 了師 die Lehrzeit vollendet

|| 流 voll (stark) fliesen [h.

|| 師 seine Lehrzeit beenden

|| 世界 auf der ganzen Welt

|| 身 der (am) ganze(n) Körper

|| 四規 seine Ostern halten (k)

|| 心 aus ganzem Herzen; befriedigen

|| 他的意 } ihn befriedigen,

|| 他的心 } seinen Wunsch erfüllen

|| 天 der ganze Himmel

|| 願 ganz befriedigt sein

滿天有星 der Himmel ist voll
Sterne; es ist Sternenhimmel
沒有 || 一個月 es ist kein
ganzer Monat

漱 Sou, husten (見前嗽字)

漫 Män, Überschwemmung w;
gross; unordentlich; unzüchtig

|| 水 —; stehendes (überall)
Wasser

|| 說 unvernünftig reden

漠 Muo, Sandebene w, (Sand-)
Wüste -n w, gleichgültig,

沙 || die Wüste „Gobi“ [sorglos

漚 Ngou, einweichen

|| 蔴 Hanf —

漂 Pian, schwimmen, treiben;

|| 白 bleichen [bleichen

|| 布 Tuch, Wäsche bleichen

|| 海 die Meere durchfahren

|| 來 || 去 hin u. her —, treiben

|| 母 Wäscherin, Bleicherin

|| 亮 bleichen [-nen w

|| 水 auf dem Wasser treiben

|| 上來 } (nach) oben —, trei-

|| 起來 } ben; auftauchen

|| 洋布 Kattun m, Kaliko s

|| 洋過海 die Meere durch-

|| 着 —, treiben [schiffen

浮 || Schwimmboje -n w, Ret-

|| 亮 bleichen [tungsboje

漲 Dschang, anschwellen,

überschwemmen, sich aus-

|| 發 —, steigen [breiten

漲價 (Preis-)Kurs -e m

|| 滿了 (das Wasser) ist bis
zum Rand gestiegen

|| 破了 zerplatzt (durch Was-
ser- oder Eisdruck)

|| 起 steigen, — (Wasser)

|| 朝 Flut

滯 Dsche, verstopfen, hindern

|| 病 Verstopfung w

|| 住 verstopft, verhindert

|| 積 aufhäufen

滴 Di, Tropfen m, träufeln,

|| 下 triefen [triefen

|| 打 || 打 tröpfeln, tropfen

|| 漏 tröpfeln,

|| 水 „, Dachtraufe w

|| 水成漕 steter Tropfen
höht den Stein

一 || 水 ein — Wasser

一滴一滴的 tropfenweise

漕 Tsau, Transport m, (zu
Wasser); Kanal -näle m;
Wasserleitung w

|| 標 Schutztruppen beim Ge-
treidetransport

|| 官 Beamte beim Getreide-

|| 糧 Tributreis m [transport

|| 河 Kaiserkanal m

|| 運總督 Direktor des Ge-

|| „ — [treidetransports

|| 船 Getreideschiff -e s

截 || Tributgetreide in Hun-
gergegenden verteilen

漆 Tsi, Lack m; (Lack-)Firnis
m; lackieren

|| 黑 schwarz lackieren

|| 貨 } Lackware -n w

|| 器 }
|| 樹 Lackbaum (Rhus vernicifera)

|| 青 dunkelgrün (lackieren)

|| 車 einen Wagen lackieren

上 || } lackieren, firnissen; an-

油 || } streichen

油 || 匠 Anstreicher m

漿 Dsiang, steife Flüssigkeit
(aus Reis), stärken, steifen

|| 粉 Stärkemehl s

|| 水 Stärke w

|| 洗 waschen u. steifen

漸 Dsiän, nach u. nach, allmäh-

|| 的 —, allmählich [lich

|| 化 — schmelzen

|| 長大 — heranwachsen

溼 Ua, Sumpf, Tiefland s

演 Yän, einüben (sich-) üben,
ausüben, betreiben; spielen

|| 隊 Truppen —

|| 戲 eine Vorstellung —, geben

|| 戲酬神 zu Ehren der Götter

|| 唱 Gesang — [spielen

|| 習 (sich-) üben; ausüben

|| 鎗 Schiessübungen machen

|| 武 militärische Übungen

|| 兵 Soldaten — [machen

|| 說 reden; Ansprache w

漁 Yü, fischen; Hand anlegen,

|| 夫 Fischer m [ergreifen

|| 婦 Fischerin -nen w

|| 利 gewinnsüchtig

|| 船 Fischerboot -e s

|| 樵耕讀 Fischer, Holzhauer,
Bauer u. Gelehrter

|| 童 Fischerknabe m

濼 Schau, Regen m

澀 } Schee, holperig

潤 Juin, anfeuchten, benetzen;
schmücken; bereichern

|| 筆 den Pinsel —, die Feder
eintunken; für Schreiben

|| 澤 —, befeuchten [zahlen
|| 色 anstreichen, mit Farbe
überziehen

|| 雨 vom Regen durchnässt,
aufgeweicht

富 || 屋 } Reichtum ziert das
德 || 身 } Haus, Tugend den
Menschen

澆 Djau, bewässern, begiessen

|| 灌 —, besprengen

|| 花 Blumen —

|| 水 —

潔 Diä, rein, keusch, klar

|| 淨 sittlich —, Keuschheit w

|| 心 reines Herz

澗 Djän, Giessbach m

|| 溝 Schlucht, Klamm -en w

|| 水 Wasser eines —

潦 Lau, Überschwemmung w
 || 旱 — u. Trockenheit
 潑 Pno, aus-, begiessen; aus-,
 verschütten, vergeuden;
 stören, aufregen
 || 地下 auf die Erde giessen
 || 墨 klecksen, Kleckse machen
 || 水 Wasser ausgiessen, ver-
 schütten
 || 水難收 Geschehenes kann
 man nicht ungeschehen
 machen
 || 天 || 地 Himmel u. Erde
 刁 || verkehrt, böse {trotzen
 一 || ein (Regen-)Guss -Güsse
 || 婦 Furie -n, Megäre w [in
 潮 Tschau, die Gezeiten pl.
 || 漲 es ist Flut [feucht
 || 長 die Flut steigt, tritt ein
 || 壞 durch Feuchtigkeit ver-
 || 乾 feucht u. trocken {dorben
 || 落 } die Flut fällt, tritt zu-
 || 退 } rück; es tritt Ebbe ein
 || 落了 es ist Ebbe
 || 滿時 { bei höchstem Wasser-
 || 平 } stand; bei Flut
 || 氣 feuchte Luft; Feuchtig-
 keit; Erdausdünstung;
 || 腦 Kampfer m [unrein
 下 || Ebbe w
 上 || Flut w
 澈 Tschee, klar, rein; gänzlich
 澄 Deng, (ab)klären
 || 酒 Wein

澄水 Wasser (ab)klären
 || 清 klären, läutern
 澄 Tscheng, klar, hell, durch-
 sichtig; klären
 || 清 —, durchsichtig
 潛 Tsiän, unter Wasser; zu-
 rückgezogen; heimlich
 || 住 in der Zurückgezogenheit
 || 行水中 — gehen [leben
 || 入 heimlich eintreten
 || 身聽 heimlich lauschen
 || 修 in der Verborgenheit
 leben u. Tugend üben
 || 逃 entfliehen; sich verbergen
 濇, 澀 Schee, holperig, bitter;
 schwierig; unangenehm
 || 肚 Magenverstopfung w
 || 味 bitterer Geschmack m
 || 藥 bittere Medizin
 激 Dji, reizen, Flut -en Über-
 schwemmung w
 || 發 } reizen, aufstacheln
 || 勵 }
 || 烈 —, erbittern
 || 怒 zum Zorne reizen
 || 切 durch Übertreibung -en w
 || 勸 aufmuntern [anstossen
 澳 Ngau, Bucht w; steile
 || 門 Makao [Küste w
 濃 Nung, dickflüssig, steif; (im
 Gegensatz zu 稀) dick,
 dicht, dunkel (farbig); aus-
 || 綠 dunkelgrün [gezeichnet

濃淡 — u. fad; dunkel- u.
 || 稀 — u. dünnflüssig [hellfarbig
 || 墨 — e Tusche, Tinte w
 || 睡 tiefer (fester) Schlaf
 || 發 interessante Unterhal-
 || 茶 starker Tee [tung
 || 湯 fette, kräftige Suppe
 || 煙 starker Tabak
 || 雨 —, dichter Regen

澆 Ta, ausgleiten

澤 Dschee, Marsch w, Sumpf,
 See -n m, einsaugen, be-
 feuchten, feucht, fruchtbar
 machen, gut sein gegen

|| 民 das Volk gut behandeln
 || 恩 Gunst w, Wohlwollen s
 || 田 morastiger Boden

濁 Dschuo, schlammig, dumm,
 || 痰 der Rotz [Schlamm m
 || 氣 ausser sich vor Zorn
 || 物 Blödsinn m

潔 Tsän, hell, rein

濱 Bin, Strand m

澡 Tsau, (sich) baden

|| 盆 Badewanne -n w

|| 水 Badewasser s

|| 塘 Badezimmer s, Badean-

洗 || — [stalt w

濕, 溼 Sche, nass, durchnässt,

|| 地 feuchter Boden [feucht

|| 潤 an — befeuchten; be-

|| || benetzen [günstigen

|| 了 —, feucht (geworden)

濕氣 Nässe, Feuchtigkeit w

|| 透 durchnässen

|| 透了 durchnass, durchnässt

濠 Hau, Graben m

濫 Län, austreten, überschwem-
 men; überschreiten; zu viel;
 Übertreibung -en w

|| 刑 das Strafmass überschrei-

|| 寫 hinkritzeln [ten

|| 事 Sache ohne Wichtigkeit

|| 取 zu viel nehmen

|| 用 zu viel gebrauchen

濛 Mung, Nebel m, feiner Regen

滓 Ning, Schmutz m, unrein

|| 泥 —

濤 Tau, Woge w

濯 Dschuo, wachsen, glänzen d

濟 Tsi, helfen, über den Fluss

|| 貧 den Armen — [setzen

|| 涉 über den Fluss setzen

瀉 Siä, abführen; abfließen,

Durchfall h. Dysenterie w

|| 肚 Durchfall haben

|| 火 die Fieberhitze dämpfen

|| 水 Wasser ablassen (Schleu-

|| 湯 Durchfall m [se)

|| 土 unfruchtbares Land

|| 吐 Durchfall u. Erbrechen

|| 藥 Abführmittel s

崩 || abbröckeln. (Flussufer)

瀆 Du, Kanal, belästigen, be-
 sudeln

濺 Tsiän, bespritzen, bespren-
gen, beschmutzen

|| 泥 mit Kot —

|| 水 mit Wasser —

瀝 Li, Tropfen m

瀕 Bin, Strand m

瀾 Län, Woge, Schlagwelle w

澄 Teng, trocknen

灑 Mi, überschwemmt

灌 Guän, eingiessen; münden;
dicht; offen

|| 酒 Wein —, einschenken,
zum Trinken nötigen

|| 緊 dicht zus. strömen

|| 醉 betrunken machen

|| 花 Blumen begiessen

|| 水 bewässern; Wasser in

|| 滿 füllen [Fleisch einblasen

|| 田 das Feld bewässern

|| 油 Oel —

|| 藥 Medizin eingeben

灘 Tän, Sandbank -bänke w;
der Strand; Stromschnelle -n

|| 師 der Lotse für Strom-

沙 || — [schnellen

泥 || eine seichte Stelle

駛上 || auf eine — auflaufen

灑 Dsän, (mit Kot) bespritzen

|| 火星 Funken (sprühen)
schleudern

|| 了 — 點泥 man hat mich
mit Kot bespritzt

灑, 馬 Schuän, ein Pferd
waschen u. bürsten

灑 Nang, schmutzig, trüb

灣 Uän, Ufereinbuchtung -en,
Bucht w, (Meer-)Busen,
Golf m, Ankergrund m

|| 着 Anker werfen

|| 一 || 船 vor Anker gehen;

海 || Meerbusen m [anlegen

河 || — eines Flusses

砂 || versandete Bucht

火 部

火 Huo, Feuer s; — sbrunst w

|| 把 (Brand-) Fackel -n w

|| 鏡 Brennglas -gläser s

|| 災 Brandschaden m

|| 葬 Feuerbestattung w

|| 紙 Fidibus -se m

|| 着 das — brennt, — geht an

|| 焚 — anlegen, verbrennen

|| 管 Feuerzeug (Stein u. Stahl)

|| 光 Flamme -n w, Feuer-

|| 化 schmelzen [schein m

|| 險 Feuersgefahr w

|| 會 Feuerwehr w

|| 會首 „ hauptmann

|| 絨 Feuerschwamm m

|| 筷子 Feuerzange -n w

|| 力 die Macht des Feuers

|| 鑣 Feuerstahl m

|| 煉 Feuerprobe w

|| 爐 Ofen m

火輪車 Lokomotive -n w
 (Lokomobile -n w)
 || 輪船 Dampfer m
 || 炮 Feuerwaffe -n w
 || 盆 Feuerbecken -s
 || 山 feuerspeiender Berg,
 || 煙 Tabak m [Vulkan -e m
 || 上澆油 Oel ins — giessen,
 die Leidenschaften erregen
 || 燒 verbrennen; Brötchen s
 || 食 gekochte Speisen
 || 星 Funke -n m; Bars m
 || 性 feurige Natur
 || 鉗子 Feuerzange -n w
 || 器 Feuerwaffe -n w
 || 氣 (Fieber-)Hitze w, Zorn m
 || 頭軍 Koch Köche m
 || 車頭 Lokomotive -n w
 || 柴 Zünd-, Streichholz -hölzer
 || 虫 Johannismwürmchen s [s
 || 漆 Siegellack m
 || 腿 geräucherter Schinken
 || 藥 (Schiess-)Pulver s
 || 石 Feuerstein -e m
 灰 Huee, Asche w; Staub m;
 || 色 aschfarben [Kalk m
 || 鼠 Eichhörnchen s
 || 鼠皮 Eichhörnchenfell s
 || 水 Tünche w
 || 線 Schnur (der Zimmerleute
 || 心 verzweifeln
 || 塵 } Staub m
 || 土 }
 || 窰 Kalkofen m

石灰 Kalk m
 烟 || (Kien-)Russ m
 災 Dsā, Unglück s, schädlich,
 || 難的 unheilvoll [gefährlich
 || 病 gefährliche Krankheit
 || 害 } —, Elend, Wider-
 || 禍 } wärtigkeit
 || 難 }
 幸 || 樂禍 sich über das Un-
 glück eines andern freuen
 灶, 竈 Dsau, (Koch-)Herd -e m
 || 鷄 } Grille -n w. Heimchen s
 || 馬 }
 || 君 } Herdgötze -n m
 || 神 }
 || 火坑 —. Feuerherd m
 || 廚 Küche -n w
 || 頭 Küchenherd, Koch m
 炕 Kang, gemauertes Bett; am
 Feuer trocknen, braten
 || 旱 Trockenheit w
 || 火 } am Feuer trocknen,
 || 一 || } erwärmen
 || 糜 Brot rösten
 || 熟了 gar geröstet
 || 床 —
 炒 Tschau, braten, rösten
 || 咖啡豆 Kaffeebohnen
 || 瓢 } Bratpfanne w [brennen
 || 鍋 }
 || 糊了 gebraten, geröstet
 || 肉 Fleisch —
 || 栗子 Kastanien —

炒杓 kleine Bratpfanne
 || 茶 Tee rösten, dörren
 炊 Tschuee, dämpfen, kochen
 (mit Dampf)
 || 餅 Kuchen backen
 || 米飯 Reis —, kochen
 炎 Yän, flammen, flackern,
 lodern, aufleuchten; heiss,
 glänzend
 || 風 heisser Wind, Glutwind
 || 熱 glühendheiss, brennend
 || 上 auflackern
 || 天 heisse Zeit
 火 || Feuerflamme, Lohe w
 炮 Pau, rösten, braten; Kanone
 || 肉 Fleisch — [w
 炳 Bing, klar, glänzend e
 炭 Tan, Holzkohle -n w; Kohle
 || 渣 Kohlenstaub, Grus m
 || 質 Kohlenstoff m
 || 磚 Presskohle, Brikett s
 || 灰 Kohlenasche w
 || 火 Kohlenfeuer s
 || 氣 Kohlengas s
 || 輕 Kohlenwasserstoff m
 || 窰 Kohlengrube w
 木 || —
 煤 || } Steinkohle w
 石 || }
 炸 Dscha, Späne pl
 炷 Dschu, Kerze, Stäbchen
 点, 點 Diän, ein wenig, Punkt

-e, Chrschlag m, Kopfnicken
 anzünden, bezeichnen
 || 不着 nicht anzünden kön-
 || 燈 Lampe anzünden [nen
 || 火 Feuer " "
 || 鐘 Uhr, Stunde w
 || 子馬 Apfelschimmel m
 || 戲 Theaterstück aussuchen
 || 名 Appell m, Namen no-
 || 數 Zahl notieren [tieren
 || 手 mit der Hand winken
 || 心 Erfrischung w, Nach-
 一 || etwas [tisch m
 || 頭 mit dem Kopfe nicken
 半 || halbzwei (Uhr)
 || 兒 ein Punkt, —
 炆 Tung, leuchten, flammen
 || 紅 feuerrot, glühend
 烘 Hung, am Feuer trocknen;
 || 烤 — [rösten
 || 彎 am Feuer gebogen
 烤, 燻 Kau, (sich) wärmen;
 || 餅 Kuchen backen
 || 雞 ein Huhn braten
 || 焦了 dörren, rösten
 || 火 sich wärmen
 || 肉 Fleisch braten
 || || sich —
 || 手 sich die Hände —
 烈 Liä, brennend; heftig; be-
 rühmt; tugendhaft, heroisch,
 majestätisch
 || 志 Entschluss m

灰婦 tugendhafte Frau; keusche
 || 風 heftiger Wind. [Witwe
 || 女 keusche (Jungfrau) Wit-
 || 士 Helden m [we
 || 性 energischer (heftiger)
 || 猛 wild, grausam [Charakter
 烙 Luo, bügeln; backen, braten;
 brennen
 || 餅 Kuchen (backen) m
 || 焦了 } gebacken; verbrannt;
 || 糊了 } ausgetrocknet
 || 衣裳 Kleider (Wäsche)
 || 鐵 Bügeleisen s [bügeln
 || 印 Zeichen (Stempel) ein-
 brennen
 烏 U, schwarz; Rabe -n m
 || 鷄 schwarzes Huhn
 || 緞 schwarze Atlasseide
 || 髮藥 Haarfärbemittel s
 || 黑 kohl (-raben-) schwarz,
 pechschwarz; finster,
 || 麥 Buchweizen m [dunkel
 || 木 Ebenholz s
 || 紗 schwarzer Krepp
 || 雀 Schwalbe -n w
 || 鴉 Rabe m; Krähe w
 || 雲 schwarze, dunkle Wolke
 蒸 Dscheng, ab-dämpfen,
 destillieren, Wasserdampf
 || 籠 Korb zum — [-dämpfe m
 || 酒 Branntwein bereiten
 || 酒店 Schnapsbrennerei w
 || 飯 Reis —, kochen
 || 饅 Brot —, backen

蒸熟了 es ist gar

|| Dsä, Unheil s

烟, 煙, 菸 Yän, Rauch m,
Tabak m, Opium s; Nebel,

|| 袋 Pfeife -n w [Dunst m

|| 包 } Tabaksbeutel m

|| 荷包 } Tabaksack m

|| 袋嘴 Pfeifenspitze w, Mund-

|| 袋杆 Pfeifenrohr -es [stück s

|| 袋鍋 Pfeifenkopf m

|| 捲 Zigarre -n w

|| 館 Opiumkneipe w

|| 霞 Morgen - u. Abendrot;

|| 盒 Tabakdose w [Dunst

|| 戶 die Bevölkerung

|| 戶多 grosse "

|| 戶稠密 dichte "

|| 花浪子 Wüstling m

|| 火 Feuerwerk s

|| 煤 Asphaltkohle w

|| 絲 präparierter Tabak

|| 鎗 Opiumpfeife w

|| 筒 Schornstein m; Ofenrohr

|| 土 Opium s [s; Pfeife w

|| 霧 Nebel, Dunst Dünste m

|| 葉 Tabakblätter pl

|| 癮 Opiumsucht w

|| 雲 Nebel, Dunst m

烹 Pung, im Wasser kochen

|| 調 würzen

焉 Jän, wie?, weshalb,
warum?, wo?

|| 知 wie sollte man wissen?

焉敢 wie sollte man es wagen?
 能 wie sollte man es kön-
 焚 Fen, verbrennen [nen?
 紙 Papier für Verstorbene
 香 Weihrauch — [—
 化 Papier für Verstorbene
 燒 verbrennen
 然 Jān, ja; so; aber; (Adver-
 也 so [bialpartikel)
 否 ja oder nein
 後 dann, darauf; in Zukunft
 則 folglich
 而 aber, dennoch
 無 U, ohne; nicht; nichts(haben)
 比 — Vergleich; nicht zu
 底 bodenlos [vergleichen mit
 價 unschätzbar
 比的 } unvergleichlich
 比可比 }
 邊 grenzenlos
 價之寶 sehr wertvoller
 根底 — Fundament [Schatz
 極 — Grenzen, unbegrenzt,
 罪 schuldlos [schrakenlos
 知 — Kenntnisse; dumm
 盡 休 endlos
 端 unrichtig, unpassend, un-
 法 mittellos [regelmässig
 非 sicherlich, wirklich; nicht
 話說 sprachlos sein [wahr?
 非是他 das kann er nur
 故 — Grund, grundlos [sein
 妨 — Folge, — Hindernis

無量 } — Grenzen, unbegrenzt;
 限 } unendlich
 形 — Gestalt, unsichtbar
 形 像 — Körper, unsicht-
 花 blütenlos [bar; geistig
 花菓 Feige-n w
 意 sinnlos, unsinnig
 疑 — Zweifel, zweifelsohne
 益 nutzlos, — Nutzen
 依靠的 — Stütze
 可奈何 } — Mittel, Ausweg;
 奈何 } unvermeidlich;
 奈何 } dem nicht abzu-
 理 Unrecht h. [helfen ist
 賴子 } heimatlos; Vagabund,
 來由 } Taugenichts m
 禮 — Anstand; unanständig
 量 — Mass u. Schranken
 論 — Unterschied, gleich-
 聊 — Stütze [viel ob...
 論遠近 gleichviel ob weit
 oder nah; Unterschiede,
 名 namenlos [der Entfernung
 能 machtlos, unfähig; Un-
 二鬼 Vagabund [vermögen s.
 憑 據 — Grund; — Be-
 數 unzählig [weis, grunglos
 事 — Beschäftigung; un-
 gestört, ruhig; sorglos
 事生事 wegen jeder Klei-
 nigkeit Lärm schlagen
 始 終 — Anfang u. Ende,
 色 farblos [unendlich, ewig
 名指 Ringfinger m

無所不在 allgegenwärtig
 || 所不知 allwissend
 || 所不能 allmächtig
 || 所不敢 } zu allem fähig; ein
 || 所不爲 } Lump
 || 窮 || 盡 endlos, ewig
 || 錯 genau, exakt, richtig, feh-
 || 差 — Irrtum [ferlos
 || 味兒 geschmacklos; geruch-
 || 涯 uferlos, grenzenlos [los
 || 言可言 unnennbar, unaus-
 || 恥 schamlos [sprechlich
 || 有此事 so was gibt's nicht
 || 緣 || 故 — Grund u. Ur-
 || 緣 — Grund [sache
 || 用 unnütz, unbrauchbar

焙 Bee, am Feuer trocknen,
 || 烟了 geröstet [rösten
 || 乾 getrocknet e
 || 茶 Thee rösten

爍 Dscha, braten

焦, 焦 Dsian, angebrannt, ver-
 dorben; brennen, traurig

|| 燥 trocken, langweilig,
 || 煤糕 Kuchen [ängstlich
 || 乾的 sehr trocken
 || 黃 goldgelb
 || 炭 Koks m, entschwefelte
 || 心 traurig, trostlos [Kohle

熨 Yüin, bügeln, plätten

|| 斗 } das Bügel-, Plätteisen
 || 鐵 }
 || 衣裳 Kleider, Wäsche —

焰, 燄 Yän, Flamme -n w,
 Licht s, glänzend, leuchtend

|| 火 Feuer machen; —

烈 || knisternde, lodernde —

煞 Scha, töten, unheilvoll,
 Schluss m

煩 Fän, langweilen, belästi-
 gen, stören, Störung

|| 駕 Ich störe (deinen Wagen),
 entschuldige!

|| 交 bitte, übergib das...

|| 擾 —, belästigen

|| 勞 bitte, entschuldigen Sie!

|| 勞你 ich danke

|| 累 Schwierigkeiten bereiten

|| 悶 gelangweilt, bekümmert

|| 惱 belästigen

熙 Hi, blühend

|| 朝 die Tsingdynastie

煌 Huang, glänzen

煦 Hiü, Hitze, hegen, helfen

煏 Hu, erhitzen

煉 Liän, läutern, reinigen; ko-

|| — [chen, sieden

|| 葯 Medizin kochen

熬 || kochen, sieden

煤 Mee, Steinkohle -n w

|| 礦 Kohlenbergwerk -e s,

|| 炭 — [Zeche -n w

|| 氣 Kohlengas -e s

|| 烟 Kohlenrauch m

|| 窰 Kohlengrube -n w

|| 油 Petroleum, Steinöl s

煤油燈 Petroleumlampe w
|| 油爐子 Petroleumofen; Pe-
troleumkocher m

煖 Nuän, warm, lau, mild(e);
erwärmen (見前暖字)

燴 Dscha, braten

照 Dschau, gemäss, nach,
achthaben auf, schauen, be-
erleuchten, zurückstrahlen,
photographieren, Pass Pässe
m, Erlaubnisschein -e m

|| 壁墻 Ehrenmauer w

|| 鏡子 in den Spiegel schauen

|| 顧 beachten, besorgen, über-

|| 營 wie früher [wachen

|| 管 verwalten, besorgen

|| 公 nach Gerechtigkeit

|| 會 Mitteilung machen, amt-

|| 着 — [licher Verkehr

|| 一 || leuchten, schauen (in
den Spiegel)

|| 日葵 die Sonnenblume

|| 禮 schicklich, anständig

|| 理辨 nach Recht u. Ge-
rechtigkeit besorgen

|| 亮 Licht werfen auf, beleuch-

|| 例 nach dem Gesetz [ten

|| 你說 — deiner Aussage

|| 時價 dem Kurs gemäss

|| 像 photographieren

|| 像的 Photograph -en m

|| 像盒子 Photographenap-

|| 看 überwachen [parat -e m

|| 常 wie (immer) gewöhnlich

照像的法子 } die Photogra-

|| 的像 } phie

|| 前頭一樣 } wie vorher

|| 前樣 nach (Vorlage) Muster

|| 樣做樣 } nachmachen,

|| 樣 } imitieren

|| 應 Sorge tragen für

煮 Dschu, kochen

|| 飯 (Reis) Essen — (bereiten)

|| 海為鹽 durch — des Meer-
wassers Salz gewinnen

|| 好了 gar gekocht

|| 肉 Fleisch —

|| 爛 zu gar gekocht

|| 熟了 gar gekocht

|| 透了 durchgekocht, gar

煎 Dsiän, backen, braten,

|| 火 — [schmoren, gequellt

|| 餅 Kuchen (—)

|| 心 ängstlich, gequält

|| 茶 Tee rösten

|| 炒 —

|| 藥 Medizin kochen

煙 Yen, (見前烟字)

煽 Schän, flammen, flackern,
lodern, verwirren

|| 火 Feuer anfachen

|| 惑 verwirren, täuschen

|| 惑人心 den Argwohn der
Leute erregen

熊 Hiung, Bär -en m

|| 胆 Bären-galle (Medizin)

熊掌 Barentatze -n w
 狗 || —
 熏 Hiün, der Rauch; räuchern;
 || 蒸 Dunst m [ersticken
 || 風 feuchter Südwind
 || 香 desinfizieren mit Kräu-
 tern), räuchern
 || 肉 Rauchfleisch s; Fleisch
 || 死 ersticken [räuchern
 焯 Kan, wärmen
 熄 Si, auslöschen, vertilgen
 || 滅 —; aus -vertilgen
 燈要 || 了 die Lampe will aus-
 || 燈 die Lampe — [gehen
 熒 Yung, leuchten
 熟 Sehu, gar (gekocht); reif;
 || 了 —; reif [bekannt
 || 蛋 gesottene Eier
 || 地方 bekannte Gegend
 || 計 reifer Plan
 || 飯 gar gekochtes Essen
 || 菓子 reifes Obst
 || 人 ein Bekannter
 || 皮 (gegerbtes) Leder
 || 識 erfahren in, bekannt mit
 || 手 erfahren, tüchtig
 || 鐵 Schmiedeeisen s
 || 成 reifen
 || 藥 präparierte Medizin
 學 || 了 gut gelernt haben
 一年一 || jährlich eine Reife
 熱 Jä, heiss, eifrig
 || 河 Jehol, Sommerpalast m

熱鬧 Spektakel m, Leben, Lust-
 || 水 heisses Wasser [barkeit
 || 死了 vor Hitze gestorben
 || 心 Eifer m, Frömmigkeit,
 || 氣 Hitze w [fromm
 || 天 heisse Zeit, Sommer m
 || 腸 Wohlwollen s, gewogen
 || 病 Fieber s [sein
 好 || 鬧 grosses Fest, es geht
 lustig her
 熬 Ngau, kochen, schmoren;
 ertragen; wachen
 || 不住 nicht ertragen könn-
 en; unerträglich
 || 煎 — u. braten
 || 酒 Schnaps brennen
 || 夜 (裏) wachen
 || 刑不過 die Folter nicht aus-
 || 湯 Suppe — [halten können
 || 鹽 Salz gewinnen (durch
 Verdampfung)
 || 藥 Medizin —
 焗 Ngou, braten
 熨 Jün, (見前尉字)
 標 Ju, Brandopfer s
 燒 Schau, verbrennen, versen-
 gen; kochen; braten
 || 餅 runde flache Brote
 || 病 Fieber s
 || 不着 } das verbrennt nicht
 || 不了 } unverbrennbar
 || 紙 Papier — (heid)
 || 磚 Ziegelbrenner
 || 酒 Schnaps, Branntwein m

燒香 Weihrauch —
 || 化 } vom Feuer verzehrt, zu
 || 灰 } Asche —
 || 紅 glühend machen
 || 火 Feuer anmachen, anzün-
 || 糊了 angebrannt [den
 || 水 Wasser kochen
 || 死 lebendig —
 || 茶 Tee kochen
 || 成灰 zu Asche —
 || 成炭 Kohlen brennen
 || 瓦 Dachziegel „
 || 窰 den Ziegelofen heizen
 渾身發 || am ganzen Kör-
 per grosse Hitze haben
 濕棉花發 || feuchte Baum-
 wolle wird heiss
 熹 Hi, heiss, Ruhm m
 燃 Jän, anzünden, verbrennen
 || 燭 eine Kerze —
 || 火 Feuer —
 燎 Liau, Laterne -n w (im Pa-
 lastof); anzünden, brennen
 燎 Liau, Feuersbrunst w
 燙 Tang, in heisses Wasser
 tauchen, wärmen, ab-ver-,
 brühen, plätten, bügeln
 || 雞 ein Huhn —, abbrühen
 || 嘴 sich den Mund verbren-
 || 熱 kochend heiss [nen
 || 猪 ein Schwein abbrühen
 || 衣裳 Kleider (Wäsche) bü-
 || 斗 Bügeleisen s [geln

燙了飽兒 sich verbrühen;
 Brandblase w
 || 手 sich die Hand verbrühen,
 || 蛋 Eier kochen [verbrennen
 || 手摸不得 das verbrüht die
 Hand; man kann es nicht
 berühren
 || 茶水 heisses Teewasser
 把酒 || — || wärme den
 Wein etwas an
 燈 Deng, Lampe -n w
 || 盞碗 kl. Öllampe w
 || 罩子 Lampenglocke -en w
 Lampenzylinder m
 || 籠 Laterne -n w
 || 撚子 } Lampendocht -e m
 || 心草 }
 一盞 || eine Lampe
 燉 Tuin, dämpfen, aufwärmen
 || 酒 Wein aufwärmen
 || 肉 Fleisch —, kochen
 || 茶 Tee aufwärmen
 || 芋頭 Kartoffeln —
 焦 Dsiau, verbrannt (見前
 焦字)
 燄 Jän, Flamme (見前燄字)
 燕 Jän, (Mauer-)Schwalb -en
 w; Mahl s; festlich bewir-
 ten; beruhigen, befriedigen,
 || 子 — [ergötzen
 || 窩 (essbare-) Schwalbenne-
 || 饗 Festmahl s [ster
 || 語 Schwalbengezwitscher,
 Weibergeschwätz s

燕安 Ruhe w; friedlich
 燬 Huee, ver-brennen, grosses Feuer
 || 焚 anstecken, Feuer anlegen
 營 Ying, (Soldaten-, Feld-) Lager s; sich beschäftigen mit; einen Plan ersinnen, Grenzen festlegen; bauen
 || 兵 Soldaten
 || 造 bauen, errichten
 || 寨 —
 || 房 —, Quartier -e s
 || 謀 (einen Plan) entwerfen,
 || 盤 — [projektieren
 || 生 } Beruf m, Gewerbe,
 || 業 } Geschäft s
 || 汎 Militärstation w
 || 伍 die Abteilung; die Armee
 || 衛 Garnison -en w
 札 || ein — aufschlagen
 入 || } sich anwerben lassen
 投 || }
 燥 Sau, trocknen, getrocknet;
 || 熱 drückend heiss [trocknen
 || 烈 glühend heiss; zornentbrannt
 燿 Dschuo, anzünden, brennen
 || 了 es brennt, es ist ange-
 || 火 Feuer — [gangen
 燭 Dschu, (Kerzen-) Licht -er s, Fackel -n w, erhellen,
 || 照 erhellen [leuchten
 || 剪 Lichtschere -n w
 || 光 Kerzenlicht s

燭花 Lichtschnuppe w
 || 台 (Kerzen-) Leuchter m
 蠟 || Kerze -n w
 花 || Hochzeitskerze w
 燦 Tsän, schimmernd, glitzernd; prächtig
 || 爛 —, glänzend, leuchtend
 || || glitzernd, funkelnd
 焯 Kau, wärmen (見前烤字)
 燼 Dsin, Asche w, Überbleibsel s
 || 餘 Rest -e m, Überbleibsel s
 燐 Lin, Phosphor m
 爐 Lu, Ofen Öfen m; Schmelzhütte -n w, Hochofen m
 || 灶 Kochherd -e m
 || 房 Hoch—, Eisengiesserei
 || 子 — [-en w
 || 坑 Aschenloch s
 爛 Län, verfault, faul; zerrissen;
 || 醉 total betrunken
 || 衣服 zerrissene Kleider
 || 肉 weich gekochtes Fleisch
 || 了 —; abgenutzt
 || 泥 (zu) Brei m
 || 瘡 Eiterbeule -n w
 || 眼邊 triefäugig
 || 眼 Triefauge s
 爨 Tsuän, kochen; Kochherd
 || 飯 — [m, speisen
 分 || } getrennt speisen
 各 || }
 同 || zusammen —, speisen

爪, 爪 部

爪 Dschau, Kralle -n w, Klaue -n w, Tatze w, kratzen

爬 Pa, kratzen, schaben; striegeln; klettern

|| 子 der Striegel m

|| 行 sich schleppen, kriechen

|| 上 auf Händen u. Füßen emporkriechen

|| 手 sich die Hände zer-

|| 起來 sich emporarbeiten, sich aufrichten

|| 癢 sich -, jucken

爭 Dscheng, streiten, disputieren

|| 家產 sich ums Erbe -

|| 鬥 - u. zanken

|| 奪 sich bemächtigen (Gen.)

|| 嘴 } -, disputieren, zanken

|| 口氣 } ken

|| 論 disputieren

|| 賣 um die Wette verkaufen

|| 鬧起來 zu - anfangen

|| 訟 -, prozessieren

|| 氣 Energie w

|| 吵 sich zanken

爰 Yuän, also, folglich; alsdann; denn; in; anziehen, zögern; wechseln

|| 既 alsdann, darauf

|| 書 Aufzeichnung wichtiger Kriminalfälle

|| langsam, vorsichtig

爲 Uee, sein; tun, handeln, machen, verursachen

|| 禁 verboten

|| 父母的 die Eltern

|| 官的 die Beamten

|| 人 ein Mensch -; als Mensch

|| 學 studieren [handeln

|| 善 Gutes tun; gut -

|| 頭的 der Führer, Leiter, das

何 || was ist...? [Haupt

所 || die Tat, Handlung

我不 || ich tue es nicht

爲 Uee, für, weil, halben, we-

|| 得 damit, auf dass; um [gen

|| 的是 weil; um, damit

|| 己 für sich; seinetwegen

|| 這個 deshalb

|| 這個緣故 aus diesem Grund

|| 着 wegen, weil [de; deshalb

|| 何 } warum, weshalb,

|| 什麼 } weswegen

|| 一件小事 wegen einer

|| 人 für jemand [Kleinigkeit

|| 利 des Gewinnes wegen

|| 他 für ihn, seinetwegen

|| 頭 (Beweg-)Grund m

因 || weil (Motiv -e s, Ziel s)

爵 Dsiüo, (Spatz m); Becher, Kelch -e m, (früher in Voggelform) Rang m, Würde

-n w, Adel m, das Lehen

|| 位 Rang, Würde, Stellung w

|| 小位大 kleines Lehen grosse

|| 杯 Becher m [Würde

爵祿 Gehalt für Beamte

父 部

父 Fu, Vater Väter m

|| 子 — u. Sohn

|| 命 des Vaters Befehl

|| 母 die Eltern

|| 親 Vater

爸 Ba, Vater, Greis -e m

|| —, Papa m

爹 Diä, Vater, Papa m

|| 娘 Vater u. Mutter

爺 Yä, Vater m; Herr m (höfl.)

|| 們 } Männer pl

|| 們兒 }

|| 兒兩 — u. Sohn (Frauen)

|| 娘 — u. Mutter

|| — Grossvater; —

老天 || Gott (heid.)

二 || Titel für Bürodienner etc.

少 || junger Herr; Mandarin-

老 || Herr [sohn

爻 部

爻 Hian, verschlingen, ver-
ändern

爽 Schuang, lebhaft, munter;
fehlen, irren; erhellen; klar

|| 德 ausgezeichnete Tugend

|| 的 flink, geweckt

|| 快 —, munter, gesund

|| 利 flink, gewandt

|| 失 verlieren; fehlen

|| 神 gesund u. munter

爽手 flinke Hände

|| 約 } untreu, wortbrüchig

|| 言 }

|| 氣 Wohlbefinden s

身上不 || 快 sich (unwohl)

|| 心 aufrichtig [beengt fühlen

心裡不 || 快 nicht gut aufge-

|| 當 —, munter [legt sein

爾 Oel, du, Sie; Endpartikel

|| 等 ihr, Sie pl

|| 來 bis jetzt

|| 我 — u. ich

不 || wenn nicht, sonst

自 || von selbst, natürlich

月 部

月 Bän, Lehne w

月 Tsiang, Lehne w

牀 Tschuang, Bett s (見前
床字)

牆 Tsiang, Wand w (見前
牆字)

片 部

片 Piän, Karte -n w; Blatt s;
Platte, Scheibe w; Stück s

|| 紙 } (Visiten-)Karte -n w

|| 子 }

|| 函 Bemerkung auf einer

|| 石 Schiefer(-stein) m [Karte

|| 肉 Fleisch in Scheiben ge-

|| 言 wenige Worte [schnitten

|| 刻時 } ein Augenblick -e m

片片的 in Streifen, Scheiben
 一 || ein Stück, Teil, aus einem Stück; ganz
 一 || 離別心 ganz traurig des Scheidens wegen
 一 || 好心 ein durch u. durch gutes (goldenes) Herz
 一 || 花飛 ein Blumenblatt fliegt davon

版 Bän, Brett, Platte w
 || 籍 Steuerregister s
 || 圖 Plan Pläne m, Karte -n w

牌 Pā, Täfelchen s; Schild s; Geschäftsmarke w; Erlaubnisschein m; Ausweisung w; Medaille w

|| 榜 Anschlag, Zettel m
 || 匾 —; Aushängeschild -er s
 || 照 Auftrag m; Ermächtigung
 || 子 —; Marke, Etikette -n w
 || 坊 } Ehrenbogen m, -pforte
 || 樓 } -n w, Triumphbogen
 || 示 Anzeige -n w
 || 位 — mit dem Namen eines Verstorbenen, Seelentäfelchen

打 || } Karten spielen
 鬪 || }
 招 || Ladenschild -er s
 火 || } Verhaftungsbefehl m
 票 || }
 門 || — mit den Namen der Familienmitglieder

骨 || Domino(spiel) s
 功 || Verdienstmedaille w

腰牌 Ausweis m, Ermächtigung
 聖 || Medaille -n w [gung w

牋, 箋 Dsiän, (Brief-)Papier,
 || 紙 — [Brief, Schriftstück s
 || 扇 Papierfächer m, Eltern pl
 || 札 ein Brief

牒 Diä, Schreibtafel -n w, Dokument -e s
 || 文 offizielle Depesche

榜 Bang, Plakat -e s

牕, 窗 Tschuang, Fenster s
 || 簾 Fensterladen m

|| 帳子 Vorhang -hänge m
 || 紙 Fensterpapier

|| 下 unter dem —: beim Stuh
 || 兄弟 Mitschüler m [dium

|| 戶 —
 || 圍 Fensterrahmen m

|| 課 Fensterarbeit: Studium
 || 簾 Fenstervorhang m, Rulo s

|| 樞 Oberschwelle am — :
 || 門 — [Fensterstäbe

|| 紗 Fliegennetz am —
 || 臺 Fensterbank -bänke w

|| 眼 Zug-, Luftloch über dem
 || 友 } Mitschüler m [—

同 || }
 牘 Du, Schreibtafel; Tabelle w

牖 Yu, Fenster, leiten

牙 部

牙 Ya, Zahn Zähne m; gezähnt, zackig; Elfenbein s

牙札 Zahnstocher m
 || 匠 Elfenbeinarbeiter m
 || 疽 Zahngeschwür s
 || 骨 } Kinnlade w, Kinnbak-
 || 關 } ken, Kiefer m
 || 關緊閉 Trismus: Mund-
 klemme, Mund-, Maul-
 sperre w, Kinnbacken-
 || 花 Zahnfleisch s [krampf m
 || 黃 Gemsfarbe w
 || 灰 } Zahnpulver s
 || 粉 }
 || 肉 Zahnfleisch, Gaumen m
 || 人 Makler m
 || 科 Zahnheilkunde w
 || 牌 Dominostein m
 || 婆 Maklerin -nen w
 || 扇 Elfenbeinfächer m
 || 色 verblichen
 || 刷子 Zahnbürste w
 || 疼 Zahnweh s, Zahnschmer-
 || 車 Kiefer m [zen pl
 || 齒 die Zähne
 || 牀 Zahnfleisch s
 || 虫 Zahnwurm m
 || 簽 Zahnstocher m
 倒 || stumpfe — (von sauern
 虫 || hohler — [Speisen)
 門 || Schneidezähne
 槽 || Mahlzähne

牛 牛 部

牛, 牛 Niu, Ochs -en; Kuh
 || 痘 Kuhpocken pl [Kühe w

牛筋 Ochsensehne -n w
 || 角 Ochsenhorn -hörner s
 || 災 Rinderpest w
 || 糞 Kuhmist, Kuhfladen m
 || 黃 Bezoar(stein) m, Ma-
 genkrankheit bei Tieren
 || 尾 Kuhschwanz -schwänze
 || 肉 Rindfleisch s [m
 || 郎 Kuhhirt -en m
 || 鳴 — brüllt; das Gebrüll
 || 奶 Kuhmilch w
 || 奶餅 Käse m
 || 奶皮 Sahne w, Rahm m
 || 棚 Kuhstall -ställe m
 || 油 Talg m, Unschlitt, Fett s
 母 || }
 牝 || } Kuh Kühe w
 犝 || }
 犠 || } Stier -e m
 小 || Kalb, Kälber, Rind -er s
 牟 Mu, brüllen; erlangen; fort-
 nehmen; überschreiten
 牝 Pin, Muttertier -e s, Mut-
 || 鷄 Huhn s [ter., weiblich
 || 鷄司晨 das Huhn gackert
 in der Früh; die Frau
 ist Herrin im Hause
 || 馬 Stute -n w
 || 牡 weiblich u. männlich
 || 羊 Mutterschaf -e s
 犏 Kou, Zugtier s
 牢 Lau, Kerker m, Gefängnis s
 || 堅 —

牢記 im Gedächtnis behalten
 固 stark, fest
 籠 —; in die Falle locken
 頭 Kerkermeister m
 獄 —

牡 Mu, männlich(es Tier)
 丹花 Päonie -n, Pfingstrose
 馬 Hengst -e m [w
 麻 —er Hanf
 牝 — u. weibliches Tier
 齒 Mahlzahn m
 羊 Widder m

牧 Mu, Hirt -en, Schäfer m;
 牛 Kühe hüten [hüten; weiden
 馬 Pferde hüten
 師 protestantischer Prediger,
 養 ernähren [Pastor -en m
 豎 —, Knecht -e m
 司 Wächter, Aufseher m
 場 Weide (platz -plätze m)
 童 —, Hirtenknabe -n m
 羊 Schafe hüten

物 U, Ding -e s; Sein s; Stoff m
 件 —, Gegenstand m
 化 Stoffwechsel: Tod m
 類 die Arten der Dinge;
 凡 alle Dinge [Kategorie w
 料 Stoff, Material -ien s
 色 Stoff, u. Farbe: ausfor-
 食 Essbares s [schen
 產 Naturerzeugnisse pl
 萬 alle Dinge; d. ganz. Schöp-
 理學 Physik w [fung; Natur

貨物 Waren, Güter pl
 牲 Scheng, Tier -e s; Opfer-
 口 —, Haustier s [tier s
 抵 Di, schlagen
 特 Tä, besonders, speziell; ab-
 sichtlich; einzig, allein;
 hervorragend
 旨 ein spezieller Erlass
 薦 jem. speziell empfehlen
 (für einen Posten)
 意 besondere Absicht; ab-
 sichtlich
 意做的 mit Absicht tun (ge-
 遣 speziell gesandt [tan h.)
 來 absichtlich kommen
 來見你 ich bin einzig des-
 halb gekommen, dich zu
 的 —, speziell [besuchen
 別火車 Sonderzug m
 來幫忙 in der Absicht kom-
 men auszuhelfen
 立 sich auszeichnen; her-
 爲的 absichtlich [vorragen
 示 spezielle Bekanntma-
 新 die neue Frau [chung
 授 speziell ernannt (für einen
 我 mein Mann [Posten)
 此 besonders deswegen
 爲 besonders deshalb, weil,
 別 sonder, sonderbar (wegen
 爲這個 —, gerade deshalb
 牽 Tchän, führen (an der Leine);
 (見前擇字)

犁 Li, Pflug Pflüge m; pflügen,

|| 耙 — [ackern

|| 柄 Pflugsterze w

|| 刀 Pflugmesser, Sech -e s

|| 地 pflügen; Ackerland s

|| 杖 Pflugsterze w

|| 子 —, Pflugschar -en w

|| 田 pflügen

|| 圓 Pfluggrendel(-baum) m

|| 頭 Pflugschar w

犀 Si, Rhinoceros -se, Nashorn

|| 角 Horn des — [-e, s

|| 部 Kriegsministerium s

|| 黃丸 — Pillen (aus dem

|| 牛 — [Horn des —

|| 牛皮 Rhinocerosleder s

犒 Kau, Belohnung -en w

|| 勞 —, Trinkgeld s

|| 賞 —

犢 Du, Kalb s

犧 Yi, Opfer (-tier)

|| 牲 — darbringen

犬 部

犬 Tchuän, Hund -e m

|| 子 ein kleiner —; mein Sohn

|| 吠 der Hund bellt

|| 守夜 der Hund wacht, ist

|| 屬 Hundart w [wachsam

|| 窩 Hundehütte w

我屬 || ich bin im Zeichen
des Hundes geboren

犯 Fän, übertreten, verletzen,

|| 疑 argwöhnen | Verbrechen s

犯斬罪 ein Todesverbrechen
begehen; des Todes schul-

|| 禁 ein Gebot — [dig sein

|| 罪 sündigen, ein Verbrechen

|| 法 die Gesetze — [begehen

|| 罰 sich eine Strafe zuziehen;

ein Verbrechen begehen

|| 人一名 ein Verbrecher

|| 例律 } die Gesetze —

|| 上 die Vorgesetzten be-

|| 規矩 Regel — [leidigen

|| 十戒 die 10 Gebote Gottes —

|| 私 schmuggeln, Schleich-
handel treiben

|| 夜 die Nachtruhe stören

狂 Kuang, toll, wütend, verückt;
wahnsinnig, anmassend,
stolz; hässlich

|| 病 Tobsucht w

|| 蕩 sich brüsten

|| 躁 überspannt,

|| 風 Windstoss -stösse m, Un-

|| 傲 anmassend, stolz [wetter

|| 士 Pedant -en m

|| 氣 Hochmut, Stolz m

|| 犬 toller Hund

|| 徒 Wüstling -e m

|| 言 (freche) unsinnige Worte

|| 妄 hochmütig

狀 Dschuang, Form -en w,
Aussehen s. äussere Erschei-
nung, anklagen

|| 師 chin. Advokat

狀子 } die Anklage
 || 詞 }
 || 辭 Adverb-ien s. Umstands-
 || 貌 —, Miene -n w [worts
 狄 Di, nördlichen Barbaren pl.
 || 國 das Land der Barbaren
 狐 Hu, Fuchs m
 || 疑 argwöhnisch
 || 狸 —
 || 媚 listig, verführerisch
 || 裘 Fuchspelz -e m
 狗 Gou, Hund -e m
 || 把勢 Hundezüchter m
 || 蚤 Hundsfloh
 || 熊 Bär -en m
 || 皮 Hundefell
 || 屁 Unsinn m
 || 窩 Hundshütte w
 || 咬 der — beisst; Hundebiss
 || 咬的 vom — gebissen [m
 || 腿子 Hundsfott m
 狩 Schon, jagen, inspizieren
 狡 Djau, verschmitzt, boshaft
 || 猾 —, schurkisch
 || 毛 boshaft; Zänker m
 狷 Siüjn, (見前殉字)
 狹 Hia, eng, schmal, beschränkt
 || 小 —, klein
 || 道 Pfad -e m, schmaler Weg
 || 窄 —
 狼 Lang, Wolf Wölfe m; grau-
 || 猛 grausam [sam
 || 虎 — u. Tiger m; grausam

猜人 jem. begaunern, prellen
 || 心 grausam
 || 烟 Feuersignal s, Fackel
 || 貧 gierig [des Aufruhrs
 狸 Li, Fuchs m; Wildkatze w
 狐 || Fuchs Füchse m
 野 || 子 Wildkatze -n w
 猛 Mung, böse, wild, grausam;
 || 狗 böser Hund [unbändig
 || 處 grausamer Tiger
 || 然 plötzlich, jäh
 || 人 grausamer Mensch
 || 烈 brutal; tapfer
 || 獸 wildes Tier
 || 勇 tapfer
 猖 Tschang, eine fliehende
 Viehheerde
 || 狂 toll, ausgelassen, wütend,
 rasend, aufrührerisch
 猜 Tsä, er-, raten; vermuten,
 [annehmen
 || 不着 } nicht er— können
 || 不破 }
 || 準 } richtig erraten; vermu-
 || 中 } ten
 || 着 }
 || 度 vermuten, mutmassen
 || 嫌 argwöhnen; argwöhnisch
 || 思 vermuten [sein gegen
 猜疑 vermuten, ahnen
 || 一 || erraten; annehmen
 || 謎 } ein Rätsel lösen
 || 開謎 }
 || 心機 Gedanken er—, lesen

狼想 } erraten; vermuten, sich
 || 尋 } denken

|| 拳 } knobeln, Fingerspiel s
 || 枚 }

人心難 || die Gedanken der Menschen sind schwer zu er—

猝 Tsu, plötzlich, schleunigst,
 忙忙 || || in Eile [dringend
 || 然 —, unerwartet

猴 Hou, Affe -n m

|| 子 —

|| 兒似的 affenartig

|| 快 flink, gewandt

|| 像 affenartig, wie ein —

獻 Hiän, darbringen, opfern;

|| 給 —, geben [mitteilen

|| 祭 Opfer —

|| 功 über Verdienste berich-

|| 儀 Opfergabe -n w [ten

|| 禮 Geschenke —

|| 謀 Rat erteilen

|| 壽 langes Leben wünschen

|| 上 —, geben

|| 書 einen Brief überreichen

|| 茶 Thee anbieten

|| 醜 Schandtaten veröffentli-

|| 于 —. anbieten [chen

貓, 貓 Man, Katze -n w

|| 洞兒 Katzenloch s

|| 發威 die — faucht

|| 兒頭 Baumkauz m

|| 頭鷹 Nachteule -n w

貓兒眼 Katzenauge -n s. Eu-
 phorie, Wolfsmilch w

|| 皮 Katzenfell -e s

猩 Sing, Orang Utang

|| 紅熱 Masern pl

猪, 豬 Dschu, Schwein -e s,
 Sau Säue u. -en w

|| 圈 Schweinestall m

|| 蟻地 das — wühlt

|| 肉 Schweinefleisch s

|| 毛 Schweinsborsten

|| 槽 Schweinetrog -tröge m

|| 窩 Schweinestall m

|| 油 Schweinefett s

小 || Ferkel s

斃 Bi, unter-, vergehen, ver-
 braucht

獨 Du, allein, nur, einsam, kir-

|| 子 einziger Sohn [derlos

|| || 的 nur, ohne Geschwi-

|| 自 selbst [ster, —

|| 害 Egoist, Selbstsüchtiger

|| 坐 — sitzen

|| 人 Egoist, ein einziger

|| 立 — stehen, unabhängig,

republikanisch sein

|| 是 — sein

|| 處 — leben

猶, 猷 Yu, unentschieden; ähn-
 lich, gleich wie, so wie;
 indessen, selbst, noch;
 planen, überlegen

|| 子 wie ein Sohn; Enkel

猶然 | als ob, genau so wie,
 如若 | gerade so wie
 可 | das geht noch an
 且 | noch mehr, ferner
 言 | wie man sagt, Metapher
 有 | ausserdem, ferner
 豫 | —, unschlüssig; argwöh-

獅 | Sche, Löwe -n m [nisch
 吼 | das Gebrüll des Löwen
 羔 | junger —
 牝 | Löwin -nen w
 石 | Steinlöwe m

猾 | Hua, beunruhigen, treulos
 獸 | Ngä, einfältig
 獄 | Yü, Gefängnis -se s, Kerker
 m; Gerichtsverfahren s;
 牢 | — [Streit, Prozess m
 中 | im —
 卒 | Gefängniswächter, Ker-
 吏 | kermeister
 官 | Gefängnisbeamter

坐 | im — sitzen
 訟 | Prozess m
 猿 | Yuän, Affe m
 猴 | —

獲 | Huo, fangen, ergreifen; er-
 住 | —, ergreifen [halten
 賊 | Räuber (Diebe) —
 罪 | Strafe erhalten, ein Ver-
 brechen begehen
 罪於天 | den Himmal be-
 leidigen

獲利 | sich Gewinn sichern
 恩 | Wohltaten erhalten
 獵 | Liä, jagen, erjagen; suchen,
 verfolgen
 德 | der Tugend folgen
 戶 | Jäger -m
 獸 | —, wilde Tiere er—
 獸 | Schou, Tier -e s (wildes),
 部 | Tierreich [Bestie -n w
 醫 | Tierarzt -ärzte, Veterinär
 類 | das Tierreich [-e m
 馬 | wildes Pferd
 畜 | Tiere, Bestien pl.

獺 | Ta, Fischotter -n m
 海 | Seehund m, Robben w
 山 | Biber m
 水 | —
 水 | 皮 Fischotterpelz m
 獾 | Huän, Dachs -e m
 及 | 褥子 Unterdecke von
 皮 | Dachspelz m [Dachspelz

玉 部

玉, 玉 | Yü, Nephrit -e m, Jade;
 Edelstein; schön, kost-
 杯 | Nephrittasse w[bar; Ihr
 帶 | Edelsteingürtel m
 簪 | 花 Lilie -n w
 展 | zu öffnen v. H. N. (Ad
 針 | weisse Lilie [resse,
 貞 | rein wie —; Ligusterart
 鐲 | Nephritarmband s
 嘴 | Nephritspitze w'
 蘭 | Magnolie -n w

玉米 Mais m
面 hübsches Gesicht
女 Ihre Tochter
珮 Gürtelgehänge aus —
石 —, Edelstein
食 kostbare Speisen; kaiserliche (Speisen.) Einkünfte
璽 kaiserliches Siegel
堂 „ Kolleg
器 Nephritwaren
成 vollenden
王 Uang, König -e m; Prinz
佐 Minister m [-en m.
大臣 Prinz u. Minister des „Dsungliyamen“
爵 der Rang eines Prinzen
妃 Konkubine des Prinzen
府 königliches Palais
公 Prinzen u. Herzöge: der
瓜 Gurke -n w [hohe Adel
侯 Prinzen u. Marquis: hohe
法 Landesgesetze [Adel
化 zivilisatorischer Einfluss einer guten Regierung
孫 die Nachkommen eines
世子 Prinzensohn [Prinzen
位 Königswürde w, Königs-
 thron m
爺 kaiserliche, königliche
 Hoheit
法親 Gesetzeskönig, Buddha
 Onkel, Brüder u. Vettern
 des Kaisers. Prinzen 1sten
 u. 2ten Grades

玎 Ding, Geklingel s
玖 Dju, Rauchquarz m
玫 Mee, roter Edelstein
瑰經 Rosenkranzgebet s
瑰會 Rosenkranzbrüder-
瑰花 rote Rose [schaft w
瑰露 Rosenlikör m
瑰油 Rosenöl s
瑰月 Rosenkranzmonat
玩 Uän, spielen; tändeln; sich
 ergötzen, amüsieren; hand-
 haben; probieren
景 eine Aussicht geniessen
戲弄 —, tändeln mit, sich
耍 amüsieren
戲法 Gaukelei w, Taschen-
把戲 gaukeln [spiel s
藝 ein Handwerk betreiben
意見 Spiel(-zeug) s, Un-
 terhaltung, Zeitver-
 treib m, Tändelei w
意見書 Unterhaltungs-
把戲的 Gaukler m [bücher
笑 scherzen, spassen, schä-
器 Spiel(-sachen pl.) s [kern
味 den Geschmack probieren
古 || selten, rar, antik, alt
珊 Schän, Koralle -n w
瑚珠 —, Korallenperle -n w
瑚頂子 1ster u. 2ter Knopf
瑚 — [(Grad)
珀 Pee, Bernstein, Ambra m
末 Ambrapulver

珀琥 der Bernstein

玻 Buo, das Glas

|| 璃 das Glas; gläsern

|| 壺杯 Trinkglas -gläser s

|| 璃罩 Glasglocke -n w

|| 璃匠 Glasbläser m

|| 璃做的 gläsern, aus Glas ge-

|| 璃窯 Glashütte -n w [macht

|| 璃片 Glasscheibe -n w

|| 璃瓶 (Glas-)Flasche -n w

玷 Diän, Makel, Fehler m

|| 缺 Fehler

珪 Guee, Täfelchen s

班 Bän, Klasse -n w, Abtei-

|| 分 verteilen [lung -en w

|| 子 Truppe w, Bande

一 || 戲 Schauspielertruppe w

|| 吹手 Musikkapelle w

下 || d. Unterricht beendigen

上 || den " beginnen

珮 Pee, Schmucksachen

|| 環 — für Frauen

珠 Dschu, Perle -n w, kostbar

|| 寶 Pretiosen pl

|| 子 —

現 Hiän, hervortreten, in die

Augen fallen, erscheinen ;

sichtbar;jetzig,gegenwärtig

今 } jetzt, gegenwärtig

在 } " " " " " " " " " "

時 die Gegenwart, " " " " " " " " " "

成的 fertig, bereit

成的衣服 fertige Kleider

現錢 } bares Geld

|| 銀 } " " " " " " " " " "

球 Tehu, Kugel -n w

|| 式 sphärisch, kugelförmig

地 || die Erde, Erdkugel; Glo-

手 || } hohle, eiserne Kugeln

|| 鐵 || } " " " " " " " " " "

理 Li, Recht -e s; Vernunft w;

Prinzip -ien s; Lehre -n w;

ordnen; regieren

|| 家 das Haus leiten

|| 當 } recht, schicklich, not-

|| 合 } wendig

|| 應 } " " " " " " " " " "

|| 髮 das Haar ordnen

|| 會 beachten, aufpassen

|| 亂 Ordnung u. Unruhe

|| 虧 } unrecht, nicht mit —

|| 偏 } " " " " " " " " " "

他不 || 我 er lässt mich links

有 || recht haben [liegen

|| 論 urteilen; mit —

琉 Liu, Edelstein -e m

|| 璃 Glas s; Glasur w; Email s;

" Strass m

|| 的 gläsern, glasiert e

|| 珠 Glasperle -n w

|| 瓦 glasierte Dachziegel pl

珐 Fa, Email s

琥 Hu, Bernstein -e m

|| 珀 —

|| 珀珠 Bernsteinperle -n w

|| 珀色 bernsteinfarben

琴 Tchin, Laute, Leier w.
(mit 7 Saiten)

|| 瑟之絃 die Saiten; die
Harmonie zwischen
Eheleuten; Ehe w
|| 瑟調和 eheliches Glück
(Harmonie)

風 || Harmonium -ien s
打風 || „ spielen
胡 || chin. kleine Violine
雙 || acht eckige Gitarre w
[(mit 4 Saiten)]

彈 || } die Laute spielen
撫 || }
洋 || Zither w; Klavier, Piano s
月 || rundbauchige Gitarre
筒 || Orgel w [(mit 4 Saiten)]

琶 Pa, Gitarre -n w
琢 Dschuo, polieren, (Edel-
steine) schleifen
|| 工 Schleifer, Steinschnei-
|| 磨 — [der m]

瑞 Juee, glückverheissend,
günstig, gutes Vorzeichen s
|| 典 Schweden
|| 色 hübsche Farbe
|| 氣 Glück s

瑚 Hu, Koralle w
瑛 Ying, Krystallglanz m
璫 Nau, Achat m, Karneol m
|| 威國 Norwegen
瑪 || —
瑜 Yü, Perle (-nglanz m) w;

Edelstein; Vortrefflichkeit w

瑯 Lang, Edelstein

瑪 Ma, Karneol, Achat m

|| 璫 Achat -e m

|| 珠 Achatperlenschnur w

璞 Puo, Edelstein -schnüre

璊 Suo, Bruchstücke pl; klein,
geringfügig; verächtlich;
ärgerlich

|| 事 eine geringfügige Sache

|| 碎 } klein, gering; ärgerlich
|| 些 }

|| 小 klein, verächtlich

|| 聞 Gerücht; Geschwätz s

繁 || ärgerlich, verdriesslich

璋 Dschang, Zepter s

環 Huän, Ring -e m; Arm-
spange -n w, Armband-bänder
s, Armring -e m; umgeben

|| 抱 umarmen

|| 繞 umgeben

|| 珮 Damengürtel m

|| 視 umherschauen

璧 Bi, Kame

璫 Dang, Anhänge

璽 Si, Siegel s

璵 ,Tchung, rotgeädertes
Stein; schön; ausgezeichnet

|| 州 die Insel „Hänän“ sogen.
vom roten Marmor)

|| 獎 schmackhaft, köstlich,

|| 花 Hortensie w [lecker

|| 玉 eine Art Nephrit

璿 Li, Glas

玄 部

玄 Hiiän, tief, dunkel, geheim-

|| 精石 Kalzit m [nisvoll

|| 理 Geheimlehre -n w

|| 獸 still betrachtend

|| 妙 geheimnisvoll

|| 明粉 Natriumsulfat, Glau-

|| 孫 Urenkel n (bersalz s

妙 Miau, wunderbar

茲 Dse, schmutzig, hier

率 Lü, rechnen, zahlen; Grenze
-n w. Glied s

|| 法 Rechenmethode w

中 || Mittelglied s (einer Pro-

起 || Vorderglied s portion)

外 || die äussern Glieder

率 Schuä, führen, leiten; fol-
gen; im allgemeinen; mei-

|| 兵 Truppen — [stens; grob

|| 真 der Wahrheit folgen,
die Wahrheit sagen

|| 衆 den Mob anführen

|| 作 die Initiative ergreifen

|| 性 seiner Neigung folgen;

|| 領 — [willkürlich

|| 常 meistens, i. allgemeinen

|| 從 folgen

|| 同 „, mit jem. halten

|| 由舊章 der alten Regel

|| 爾 plötzlich [folgen

表 || Führer, Vorbild zur

|| 然 hastig, eilig [Nachfolge

率先 vorauf marschieren

|| 以此爲 || Nimm dies zum

|| 師 Truppen — [Muster!

瓜 部

瓜 Gua, Melone -n w, Gurke
-n w Kürbis -se m

|| 子兒 Melonenkern -e m

|| 子臉 breites Gesicht

|| 皮 Melonenschale -n w

北 || Flaschenkürbis

東 || Kürbis -se m

南 || Gurke -n w

西 || Wassermelone w

瓠 || Apfelkürbis m

黃 || gelbe —, Gurke

絲 || Schlangemelone

甜 || Süßmelone

菜 || } Gurke -n w

胞 || }

瓠 Hu, Kalebasse w

瓢 Piau, Kalebasse

瓣 Ben, Schale w, Blatt s

瓢 Jang, (Frucht-)Fleisch s;

瓜 || — der Melone [Knorpel m

瓦 部

瓦 Ua, Dachziegel m, Dachpfan-
ne w; Töpferware w

|| 磚 — u. Ziegelsteine

|| 匠 Mauerer m

|| 房 Haus mit — gedeckt

|| 罐 irdener Krug

|| 盆 irdene Schüssel

瓦桁 } eine Reihe —
 || 隴 }
 || 片 Dachziegelscherbe w
 || 苔 Dachmoos s
 || 器 Töpferware w
 || 廠 Ziegelei -en w
 || 窰 Ziegelofen -öfen m
 板 || flache —; Biberschwänze
 單 ||) einfache — (Hohlseite
 仰 ||) nach oben)
 合 || doppelt gelegte —
 琉璃 || glasierte —
 筒 || Hohlziegel
 瓶 Ping, Flasche -n w; Krug
 Krüge m; Vase -n w
 || 榫子 } (Kork-, Flaschen-)
 || 塞 } Stöpsel m
 酒 || Weinflasche w
 花 || Blumenvase w
 甄 Dschen, formen, auswählen
 甌 Ngou, Tasse, Bowle w
 甌, 磚 Dschuän, Backstein,
 || 頭 — [Ziegelstein -e m
 || 地 — boden m
 || 墻 — mauer m
 甌瓦 — u. Dachziegel
 || 窰 Ziegelei w, Ziegelofen m
 甌 Dseng, Topf m, (eine irdene
 . Reihe zum Reis Abdämpfen)
 || 爨 im — kochen
 甕 Ung, grosser irdener Be-
 hälter; Kufe w
 || 洞兒 das Torgewölbe

甕缸 Wasser-, Weinkufe w
 || 城 d. halbkreisförmige äus-
 sere Einfassung eines —

甘 部

甘 Gän, süss, gern, gelegen,
 || 苦 — u. bitter [günstig
 || 蔗 Zuckerrohr s
 || 露 wohltuender Tau
 || 心 gern(e)
 || 心受苦 gern, freiwillig lei-
 || 甜 — [den
 || 心 情 願 gern, freiwillig
 || 草 Süssholz s
 || 草 水 Süssholzthee
 || 飴 Zucker, Leckereien
 || 願 freiwillig, gern
 甚 Schen, sehr; was? wer?
 || 大 — gross, kolossal
 || 多 — viel, in Menge
 || 好 gut, ausgezeichnet
 || 麼 was?
 || 麼 人 wer?
 || 遠 — weit
 甜 Tiän, süss
 || 不甜 ist es süss?
 || 酒 Süsswein m
 || 瓜 Süssmelone, Zuckermelone
 || 如蜜 honigsüß [lone w
 || 苦 süß, sauer; Süßes und
 甘 || — Bitteres (im Leben)
 || 酸苦辣 süß, sauer, bitter.
 herb: des Lebens Wech-
 || 水 Süsswasser s [selfälte

甜睡 süsser Schlaf
 頭兒 Köder m; (Ver-) Lok-
 脆 süss u. knusperig [kung w
 味 —, süsser Geschmack;
 香 — [Süssigkeit w
 言 } süsse Reden;
 言蜜語 } Schmeicheleien pl
 半不 süsslich
 嘴心苦 gleisnerisch, heuch-
 lerisch, unaufrichtig
 睡の香 || ruhig schlafen

生 部

生 Scheng, gebären, erzeugen;
 geboren werden; leben;
 wachsen; unreif, roh; wild
 子 ein Kind — [ungezähmt
 病 krank werden
 得好看 schön gewachsen
 的 grün, roh; wild [sein
 計 Selbsterhaltungstrieb m
 薑 grüner Ingwer
 長 geboren werden (her-
 vorbringen u. wachsen)
 活 leben; sein Leben fristen
 字 ein unbekannter Charak-
 魂 vegetative Seele [ter
 墳 ein zu Lebzeiten sich
 bereitetes Grab
 菓子 (grünes) unreifes Obst
 下來 —; erzeugen
 意 Gewerbe, Handel m, Ge-
 日 Geburtstag m [schäft m
 來的 von Geburt an

生理 Gewerbe s, Handel m
 靈 Leben s, die lebenden We-
 人 ein Unbekannter [ser
 馬 wildes (nicht abgerich-
 命 Leben s [tetes) Pferd
 面 ein unbekanntes Gesicht
 事 (es entstehen) Schwie-
 rigkeiten machen
 世 zur Welt kommen
 手疎 } ungeschickt sein
 熟 grün u. reif; roh u. gar; wild
 死 Leben u. Tod [u. zahm
 死不聽 auf — u. Tod, sich wi-
 息 hervorbringen [dersetzen
 氣 sich er-, zürnen, in Zorn
 辰 Geburtstag m [geraten
 擒 lebendig fangen
 成啞吧 von Geburt an
 出 hervorbringen [stumm
 瘡 es (wächst) bildet sich ein
 外 überspannt [Geschwür
 鐵磚 Gusseisen, Eisenglanz
 菜 Salat m; ungekochte Ge-
 銅 Kupfererz s [Gemüse
 生員 Graduierte 1sten Grades
 員 未präparierte Medika-
 財 reich werden [mente
 一回 || 二回熟 erst unge-
 schickt, dann geschickt
 鐵 (Roh-) Gusseisen s
 養死葬 im Leben ernähren,
 nach dem Tode begra-
 ben. (Kindespflicht)

產 Tschän, hervorbringen, erzeugen, gebären; Erzeugnisse; Güter pl; Erbschaft,

|| 生 gebären [Vermögen s

|| 房 Geburtszimmer s

|| 婦 Wöchnerin -nen w

|| 後病 Geburtsnachwehen

|| 戶) die Vagina, Mutter-

|| 門) scheide

|| 業 Vermögen s

本 || Naturprodukte pl

地 || Bodenerzeugnisse pl

家 || Familiengut -güter s

分家 || das Vermögen, die

Erbschaft teilen

扶 || Geburtshilfe leisten;

en-tbinden

|| 科 Geburtshilfe w

難 || schwere Geburt; schwie-

生 || gebären [rige Arbeit

小 || Fehlgeburt w, Abortus m

土 || Landesprodukt -e s

甥 Scheng, Nefte -n m (Schwe-

|| 女 Nichte -n w [sterkind

外 || —

甦, 蘇 Su, aufleben, sich auf-

raffen; aufhören, ruhen

|| 軟 energielos, schwach;

apathisch

|| 轉 —, erwachen, wie-

|| 醒 || der zu Bewusst-

|| 醒 || sein kommen,

|| 醒 || 過來 || wieder zu sich k

|| 醒 || 了 ||

|| 復 || wieder —, auferstehen

用 部

用 Yung, ge-, brauchen, be-

nutzen, benützen, anwen-

den, sich einer Sache be-

dienen; brauchbar, nützlich,

dienlich; Ausgaben; mit, ver-

|| 刀 mit dem Messer [mittels

|| 不 得 } nicht — können; un-

|| 不 中 } brauchbar

|| 不 着 }

|| 不 慣 an dessen Gebrauch

nicht gewöhnt sein

|| 不 了 nicht alles ver — auf

— können

|| 得 brauchbar, dienlich; —

|| 勁 sich anstrengen [können

|| 飯 eine Mahlzeit nehmen

|| 費 } Auslagen, -gaben

|| 項 }

|| 工 schwer, hart arbeiten

|| 功 fleissig sein; Anstrengun-

|| 冒 || missbrauchen [gen machen

|| 力 攻 城 Anstrengungen ma-

chen die Stadt zu stürmen

|| 心 aufmerksam sein; sich be-

|| 了 ge-, verbraucht [fleissigen

|| 頭 } Nützlichkeit, Erspriess-

|| 處 } lichkeit w, Nutzen m

|| 錢 Geld —, ausgeben; Aus-

lage, Gebühren

|| 完 了 || aufgebraucht h., sein

|| 不 中 || } unbrauchbar, unnütz

|| 無 ||

|| 不 會 || 錢 unnütz Geld aus-

用力 Kraft anwenden
 冒 || 天主的恩 die Wohltaten Gottes missbrauchen
 甫 Tu, soeben, gross, viel anfangen, Vorname m
 || 到 — ankommen
 甬 Tung, Gässchen s; Weg; hervorspriessen; Mass=10 斗
 || 道 (路) Weg [dou
 寧, 寧 Ning, Ruhe w; lieber wollen, vorziehen
 || 靜 —; Friede m
 || 可不作 es wäre besser es nicht zu tun
 || 死不去 lieber sterben als gehen
 || 願 ich möchte (gern) lieber...

田部

田 Tiän, Feld -er s; (Acker-)
 || 地 — [Land s, liegende Güter
 || 鷄 Frosch Frösche m
 || 家 Ackermann, Landwirt m
 || 宅 Haus u. Hof
 || 庄 Hof Höfe m, Meierei w
 || 功 Feldarbeit w [Pachtguts
 || 租 Pacht (-geld s.) w
 || 祖 der Vater des Ackerbaues (Schen nung 神農)
 || 賊 Grundsteuer w
 || 戶 Pächter m
 || 戶籍 Kataster m
 || 舍 Bauernhof m, Pachtgut s

田禾 Feldfrucht w, Getreide
 || 鼠 jagen [s (auf dem Felde)
 || 苗 Saat -en w
 || 舅 Maulwurf -würfe m
 申 Shen, berichten, informieren; wiederholen
 || 刻 } 3-5 Uhr nachmit-
 || 時 } tags
 || 命 Befehl erteilen
 || 示 veröffentlichen
 || 信 mitteilen, Mitteilung
 || 月 der 9te Monat [machen
 || 文 Bericht nach oben
 甲 Dja, Kürasse m
 由 Yu, Ursache, Quelle w, Ursprung, Grund m; aus, durch, mit; folgen; beliebig
 || 各人便 nach jedermanns Belieben
 || 你便 nach Ihrem Belieben
 || 他 das hängt von ihm ab
 || 他去作 lass ihn gehen u. es
 || 頭 —, Quelle, Ursprung [tun
 || 天不 || 人 das hängt vom Himmel, nicht vom Menschen
 || 此 daraus, damit, dadurch [ab
 || 此門進 geh durch diese Türe
 不 || 的 widerwillig, ungern
 不 || 正道 nicht dem rechten Wege folgen
 不知其 || ich kann es mir nicht erklären
 沒有來 || kein Grund dafür

男 Nän, männlich; Mann; Sohn;
 子 Knabe -n m [Baron -e m
 爵 Baron -e m
 婦 Männer u. Frauen
 風 Sodomie, Päderastie w
 人 Mann Männer m
 女 Mann u. Frau; Gatte u.
 色 Sodomie w [Gattin
 兒 Knabe, Sohn Söhne m
 宜 草 Taglilie w
 界 Bi, geben
 界 Djä, Grenze -n w, Lineal-e s
 限 —
 上 an der —
 石 Grenzstein -e m
 尺 Lineal -e s
 畏 Uee, (sich) fürchten, scheuen
 敬 heilige Scheu, Ehrfurcht
 惡 — u. verabscheuen [b. vor
 懼 —, erschrocken sein
 怕 —, grosse Angst, Furcht
 畜 Hiü, auf- grossziehen; er-
 nähren, unterhalten
 德 Tugend (pflegen) üben
 積 aufspeichern, lagern
 馬 ein Pferd —
 妻子 Frau u. Kind ernähren
 養 —, ernähren
 畜 Tschu, Haustier -e s; ernäh-
 ren, füttern, aufziehen,
 德 die Tugend üben [pflegen
 類 die Haustiere pl.; das
 生 Vieh

畜妻子 Frau u. Kinder er-
 nähren
 養 ernähren; aufziehen
 六 die 6 Haustiere: Ochs,
 Schaf, Pferd, Hund,
 Schwein u. Geflügel
 你這個 生 du unvernünftiger,
 roher Mensch!
 留 Liu, behalten; zurück —;
 über-, zurück-lassen
 別 Abschiedsandenken s
 辮子 den Zopf wachsen
 賓 den Gast zurück—[lassen
 兵 die Truppen im Lager —
 不住他 ihn nicht auf-
 zurückhalten können
 得住 zurückhalten können
 得步 bitte, begleiten Sie mich
 住 } —, zurücklassen [nicht!
 着 }
 存心 behalte, vergiss nicht!
 飯 vergiss das Essen nicht!
 下 —; übrig lassen; aufbe-
 宿 beherbergen [wahren
 鬚子 den Bart stehen lassen
 遺 hinterlassen, vermachen
 意 achtgeben, aufpassen
 客 den Gast—, beherbergen
 名 Nachruhm; einen Namen
 hinterlassen
 命 jem. das Leben schen-
 ken, begnadigen
 心辦事 vorsichtig zu Wer-
 ke gehen

留神 } aufmerksam, vorsichtig;
 || 心 } achtgeben, aufpassen;
 Vorsicht!

|| 頭髮 die Haare stehen lassen
 不 || halten Sie mich nicht
 zurück!

畝 Mu, ein Morgen = 6,97 Ar =
 240 bu 步 im Quadrat

|| 丘 terrassenförmiger Hügel
 一 || 地 — Land [mit Ackerland

異 I, verschieden; seltsam
 || 邦 fremdes (Land) Volk

|| 端 abergläubische Gebräuche,
 falsche Lehre

|| 端教 Häresie -n, Sekte -n w
 || 端人 Heide -n; Häretiker m

|| 鄉 ein anderes Dorf
 || 能 seltene Tüchtigkeit

|| 心 Abneigung w
 || 星 Meteor -e m

|| 姓 —e Namen
 || 奇 seltsam, erstaunlich

|| 常 aussergewöhnlich
 || 域 anderes Land

畦 Tehi, 50 Morgen Land;
 || 子 das Beet [Beet -e s

一 || 菜 ein Beet Gemüse
 || 花 das Blumenbeet

畧, 略 Luo, Liau. wenig, ein
 wenig, kurz gefasst; Abriss,
 Auszug; Plan m, Methode
 w; abgrenzen; sich bemäch-
 tigen, kurz erklären

知 wenig wissen

畧多 ein wenig (etwas)

|| 說 abgekürzt

|| 取 etwas nehmen, wählen
 || 求 versuchen

|| 成 nachlässig gemacht
 || 同 ähnlich sein, gleich

|| 有 nur ein wenig
 || 用 — brauchen

大 || kurz, summarisch
 方 || Mittel s, List w

說一個大 || es kurz (fassen),
 忽 || vernachlässigen [sagen

畢 Bi, beendigen, beschliessen,
 || 竟 endlich [Schluss m

|| 業 Schlussexamen machen

番 Fän, Umdrehung w, Mal s,
 || 僧 Lama [Barbar m

|| 邦 unzivilisiertes Land
 || 役 Polizist m

|| 人 Barbar -en
 || 銀 mexikanischer Dollar

今 || diesmal

畫 Hua, malen; zeichnen; Ge-
 mälde s, Bild -er s

|| 匠 Maler m

|| 符 einen Zauberzettel schrei-
 || 像 Bilder — [ben

|| 符念咒 einen Zauberzettel
 schreiben u. abbeten

|| 工 } Kunstmaler m
 || 工的 }
 || 一 einen Strick machen
 || 押 unterzeichnen

畫 十字 das hl. Kreuzzeichen

|| 師 Maler m [machen

|| 堂 Gemäldegalerie w; Empfangssaal m

當 Dang, müssen, geziemen, ertragen, sein, jetzt, zur Zeit

|| 兵 Soldat sein

|| 不起 nicht würdig sein

|| 家 Hausherr -n m

|| 間 (da) zwischen

|| 今 jetzig, jetzt

|| 中 in der Mitte, zwischen

|| 做 fungieren als, sein

|| 下 jetzt

|| 日 heute

|| 面 in Gegenwart, vor

|| 年 dieses Jahr

|| 時 jetzt, damals

|| 時的 jetzig, zeitig e

|| 時的人 Zeitgenosse -n m

|| 堂 vor Gericht

|| 初 im Anfang, anfangs, da-

|| 差 Beamte -n m [mals

當 Dang, verpfänden, behan-

|| 鋪 Pfandhaus [denn als, recht

|| 真的 als wahr gelten

|| 衣裳 Kleider verpfänden

|| 兒子 als Sohn behandeln

|| 票 Pfandschein -e m

|| 約 Hypothek -n w, Vertrag

|| 頭 Pfand Pfänder s [m

上 || sich betören lassen, betrogen werden, in die Falle

|| 店 Pfandhaus s [gehen

我上了他的當 ich habe mich von ihm betören lassen

畿 Tchi, kaiserliches Land

疆 Djang, Grenze -n w

|| 界 }
|| 土 }
|| 域 } —

曠 Tschou, bebautes Land; wer? Art w

疊, 叠 Diä, falten, falzen

|| 紙 Papier —, falzen

|| 衣裳 Kleider falten

|| 三層 3fach —

|| 次 oft; häufig

疋 部

疋 Pi, das Stück s

— || 布 ein Stück Tuch

— || 綢子 ein Stück Seide

疎, 疏 Schu, entfernt, nachlässig, roh.

|| 親 —e u. nahe Verwandte; diese kalt behandeln

|| 遠親戚 sehr — e Verwandte

疑 I, argwöhnen, argwöhnisch; zweifeln

|| 惑 —, misstrauen; Argwohn, Zweifel m

|| 心 argwöhnisch; Misstrauen s

疒 部

疒 Dsi, Krankheit -en w

疔 Ding, venerisches Ge-

|| 瘡 Syphilis w [schwür

疝, 氣 Schän, Bruch Brüche m; Hodenanschwellung

疔 Go, Pustel -n w

|| 瘡 —

疫 I, Epidemie -n, Seuche w

|| 病 —, ansteckende Krankheit

|| 氣 giftige, ansteckende Dünste

疥 Djä, Krätze, Räude w

|| 膿 Eiter m

|| 癬 Flechten pl w

|| 藥 Krätzsalbe w

疤 Ba, Narbe -n, Wundkruste

|| 拉 —, Ast im Holze [w

|| 臉 narbiges Gesicht

疳 Gän, Kinderkrankheit w

|| 瘡 venerisches Geschwür

痲 Dja, Kruste w

疱 Pan, Pustel, Beule w

疔 Pee, verstopft

疲 Pi, ermüdet, müde, er-

|| 倦 —, matt [schöpft

|| 疾 äusserste Erschöpfung

|| 乏 —

|| 緩 träge, schleppend

|| 困 —, erschöpft

|| 馬 überangestregtes Pferd

|| 玩 unachtsam

病 Bing, Krankheit -en w, krank sein

|| 的很 schwer krank sein

病着人 die Krankheit steckt an

|| 重了 die Krankheit hat sich verschlimmert

|| 輕了 die Krankheit hat nachgelassen

|| 好了 die Krankheit ist (gewichen) vorüber

|| 根 Keim der —, Krankheits-

|| 院 Krankenhaus s[erreger m

疹 Dschen, Masern pl, Ausschlag -schläge m

出 || 子 die Masern haben

症 Dscheng, Krankheit -en w, Suffix für —

疼 Teng, Schmerz -en m; Schmerz empfinden; schmerzen; weh(e) tun; innig lieben

|| 不 || hast du Schmerzen? tut es weh?

|| 得狠 es tut sehr weh; es schmerzt sehr

|| 顧 liebevoll sein gegen

|| 愛兒女 } die Kinder innig,

|| 兒女 } herzlich lieben

|| 愛 sehr, innig lieben; gern h.

|| 死 vor Schmerz, Gram ster-

|| 痛 — [ben

怪 || 的 sehr schmerzlich

不 || schmerzlos

不 見 || gefühllos; des andern — nicht fühlen

不 覺 || es tut nicht weh; ich habe keine Schmerzen

叫人疼 das macht einen trau-
 心 || Herzeleid s [rig gestimmt
 止 || 的 schmerzlindernd,
 schmerzstillend
 頭 || Kopfschmerzen pl, Kopf-
 牙 || Zahnschmerzen [weh s
 痲子 Fee dse, Hitzpocke -n w
 疵 Tse, Fehler m; Gebrechen
 s; Fleck(en) m, Muttermal s
 || 病 } —, Gebrechen; Makel
 || 環 } m, Muttermal
 疾 Dsi, Krankheit -en, Eile w
 || 病 —
 || 忙 hastig, eilig, reizbar
 || 首 Kopfschmerzen haben
 || 速 in Eile, schnell
 || 怨 Groll haben
 疽 Dsiü, Pestbeule w, Anthrax
 m, tiefes Geschwür
 || 癰 Geschwür -e s
 痕 Hen, Narbe -n w
 || 跡 —, Spur -en w
 痔 Dsche, Hämorrhoiden pl
 || 漏 blutende —
 || 瘡 —
 痊 Tsinän, geheilt, wieder-
 hergestellt
 || 瘳 genesend, sich erholen
 || 病 von der Krankheit —
 痒 Yang, Geschwür s, Wunde w
 痒癢 jucken; kitzeln
 || || es juckt, kitzelt mich;
 kitzlich sein

痒 || 得很 es juckt sehr; star-
 kes Jucken haben
 痧 Schä, die Cholera; Cholerine
 || 症 —
 || 氣丸 Cholerapille -n w
 痢 Li, Diarrhöe, Dysenterie w
 || 疾 —
 痞 Pi, Verstopfung w; Ma-
 || 症 } [genleiden s
 || 塊 } Magenblähung w
 || 滿 }
 || 積 —, Mangel an Verdauung
 痠 Suän, Reißen in den Glied-
 || 疼 } — v. Müdigkeit [dern
 || 痛 }
 骨 || rheumatische Schmerzen
 走得腿 || ich habe mich
 müde gelaufen
 痘子 Dou dse, (Pocke -n w
 || 疹 —
 || 汁 Pockeneiter m
 || 神 Pockengöttin w
 || 瘡 Pockengeschwür s
 牛 || Rinderpocken pl
 一科痘子 eine Pocke
 水 || 子 Wasserpocken
 他生 || 子 er hat die Pocken
 痛 Tung, Schmerz -en m:
 schmerzvoll, schmerzhaft,
 || 哉 ach! o weh! [schlimm; sehr
 || 打 hart, grausam schlagen
 || 得很 sehr schmerzhaft
 || 恨 unversöhnlicher Hass

痛悔 bereuen; Reue, Zerknirschung w

|| 悔經 das Reuegebet

|| 哭 bitterlich weinen

|| 快 höchste Freude; freimütig, offen

|| 難忍 sehr schwer zu ertragen

|| 苦 der Reueschmerz [gen

|| 心切齒 vor (Wut — mit den Zähnen knirschen

忍 || — ertragen, ausstehen

癩 Ta, (Kopf-)Grind m, Schorf m; kahler u. krätziger Kopf

|| 瘡 —; Kopfgeschwür s

癱 Mä, die Lähmung; Pocken

|| 症 Röteln, Masern pl

|| 子 Pockennarbe -n w

|| 瘋 Aussatz m

|| 木 —; Krampf m

痰 Tān, Speichel, Auswurf m; Schleim, Geifer m

|| 罐 } Spucknapf -näpfe

|| 盒 } röcheln

|| 響 涎 —

|| 嗽 Schleimhusten

|| 氣喘 } Asthma s

|| 喘 壅 } Todesröcheln s

嗽吐 || } Schleim auswerfen

痴癡 Tsche, blödsinnig, stumpfsinnig, albern, kindisch; sinnlich, wollüstig

痴病 Blödsinn, Stumpfsinn m

|| 獸 —, tölpelhaft, albern

|| 子 einfältiger Tropf

|| 人 Einfaltspinsel, Dumm-

|| 情子 Wüstling-e m [kopf m

|| 人說夢 Grille w, Hirnge-spinst -e s

瘖, 啞 Ya, stumm; heiser

|| 吧 } —, ein Stummer

|| 子 } die Stummheit w

|| 症 口無言 --, verdriesslich

|| 了喉嚨 } heiser sein; nicht

|| 了嗓子 } bei Stimme sein

吃 || 吧虧 Unrecht leiden aus Mangel an Selbstverteidigung

吃了酒 || 了口 mit Wein traktiert, schweigt man

|| 口 — [(aus Rücksicht)

有一點 || etwas heiser sein

瘀 Yü, geronnenes, verdorbenes Blut.

|| 肉 brandiges, faules Fleisch

瘋 Fung, Wahnsinn m, Läh-

|| 子 Narr, Idiot m [mung w

|| 病 (Irrsinn) —, Lähmung

|| 癲 verrückt, Narr -en, Ver-

|| 狂 tobsüchtig [rückter m

|| 狗咬的 vom tollen Hund

|| 氣 Tollwut w [gebissen

|| 癱 die Lähmung

他 || 了 er ist übergeschnappt

醫 || 院 die Irrenanstalt

癩 Huo, Warze -n w
 瘖 Yin, stumm
 瘰 Tsiu, einschrumpfen
 瘵 Yü, genesen, sich erholen
 瘞 I, begraben
 瘤 Liu, Beule -n, Geschwulst w
 瘧 Yüo, Malaria w, -fieber s
 || 病 —
 || 疾 —
 發 || 子 das Wechselfieber h.
 癩 Bän, Wunde -n, Narbe -n w
 || 痕 Maser -n w, maserig
 瘦 Schou, mager sein; abmagern; dürr, eng
 || 地 magerer Boden
 || 貨 Waren, die keinen Gewinn bringen
 || 小 —, schwach, siech
 || 影 spindeldürr (— wie ein Schatten)
 衣裳太 || das Kleid ist zu eng
 疹 Da, Pustel -n w
 瘡 Tschuang, Geschwür -e s; Beule w
 || 疤 } Wundkruste, Narbe w,
 || 癩 } Schorf m
 || 症 (Blut-) —, Beule w
 || 封了口 das — ist wieder zu
 || 口 die Öffnung des —es
 || 瘤 } das — eitert, eiterndes
 || 瘡 } Geschwür
 || 破了 das — ist aufgegangen

長瘡 } es bildet sich ein —
 生瘡 ||
 痛 || die Hämorrhoiden pl.
 瘟 Uen, Epidemie -n w, Pest w, ansteckende Krankheit
 || 病死的 an der Pest gestorben
 || 病 — [storben
 || 災 } —, Pest, ansteckende
 || 症 } Krankheit
 || 疫 }
 || 氣 Malaria; Ansteckung w
 解 || die — unterdrücken
 牛 || Rinderpest w
 染(着) || angesteckt werden
 癘 Tchuo, hinken, lahm gehen, lahm, verkrüppelt sein
 || 子 ein Lahmer
 || 腿 —, lahm sein
 胎裏 || von Geburt lahm,
 || 了 — [Lahmgeborner
 痛 Lou, Hämorrhoiden
 瘰 Luo, Skrofel -n, Drüse -n w
 || 癩 —
 瘴 Dschang, Malaria w
 瘴 Tschou, geneilt; schaden
 瘵 Huang, Gelbsucht w
 || 病 } die Gelbsucht
 || 症 }
 癆 Lau, Schwindsucht w
 || 病 Lungenschwindsucht
 || 症 —; Blutarmut w
 || 瘵 —

療 Liau, heilen, behandeln

|| 病 eine Krankheit „

|| 飢 den Hunger stillen

|| 治 —

|| 愈 geheilt

瀉 Siä, Durchfall m

癖 Pi, Verdauungsbeschwerde
Magenschwäche w

|| 病 { —, Heisshunger infolge

|| 性 } schlechter Verdauung

癯 Biä, ausgetrocknet, ein-
geschrumpft

|| 嘴子 ein Zahnloser

癡 Tsche, blödsinnig (見前
痴字)

癩 Dsiä, Pustel w, kleines Ge-
schwürchen

癢 Hang, jucken (見前痒字)

癘 Ho Cholera w

|| 亂病 } Cholera

|| 亂瘧 }

癩 Lā, Hauptkrankheit -en w;
Aussatz, Lepra m; Räude w

|| 病 —, Lepra m

|| 蝦蟆 Kröte -n w

|| 癬 Flechte -n m

|| 瘡 Aussatz m

長 || den „ haben

長 || 的 der Aussätzige

癩 Li, Skrofel -n w, skrofulös

癩 || 症 —

癩 Su, Knochenfrass m, faul

|| 了 (die Knochen) sind ange-
fressen

癮 Yin, das Bedürfnis, die
Sucht, Begierde

|| 疹 Ausschlag am Körper

|| 大了熬不住 — ist zu stark,
ich kann es nicht aushalten

|| 來了 }

犯 || } — zu rauchen h.

起 || } dem Opium ergeben

上 || } sein. die Opiumsucht h.

有 || } sich die Opiumsucht ab-

戒 || die Trunksucht [gewöhnen

酒 || — ist vorüber, befrie-

過 || — nach Tee [digt

茶 || die Opiumsucht

菸 || die Opiumsucht

癬 Siän, Flechte -n w, Haut-

|| 瘡 — [krankheit w

生 || die Flechten bekommen

癰 Yung, Geschwür s

|| 瘡 Krebs m (-geschwür)

|| 疽 —

背 || Karfunkel m

癱 Tān, Lähmung w; gelähmt

|| 病 } — [sein

|| 癱 } —

|| 子 ein Gelähmter, Gicht-

瘋 || — [brüchiger

|| 手 eine gelähmte Hand h.

|| 手 || 脚 Krüppel m

癲 Diän, Wahnsinn, m

|| 症 Narrheit w

|| 瘋 } närrisch, verrückt

|| 狂 } toller Hund

火部

火 Buo, schreiten
 癸 Guee, Zykluscharakter
 登 Deng, steigen, sich erheben,
 || 榜 | Würde, Auszeichnung w,
 || 料 | erlangen
 || 殿 | sich zum Audienzsaal
 || 基 | [begeben (Kaiser)
 || 極 | d. Thron besteigen
 || 龍位 | Thronbesteigung w
 || 位 |
 || 高 | emporsteigen, (9|IX. heid.
 || 岸 | ans Land steigen [Fest)
 || 山 | Berg besteigen
 || 程 | auf Reisen gehen
 || 天 | zum Himmel auffahren
 發 Fa, schicken, senden, ent-
 wickeln, werden, sein, ver-
 teilen, öffnen, veröffentlichen
 || 梆 | trommeln, wachen
 || 榜 | Examenresultat veröffent-
 || 白 | weiss sein [lichen
 || 笨 | dumm, ungeschickt sein
 || 膘 | fett werden, wohlgenährt
 || 慫 | halsstarrig sein [sein
 || 兵 | Soldaten schicken
 || 達 | sich durchdrängen
 || 大話 | grosse Worte machen
 || 大水 | Hochwasser w
 || 𡗗 | stupid sein
 || 單 | Schriftstück ausstellen
 || 家 | reich werden
 || 醞 | säuern

發驕傲 stolz sein
 || 急 es eilig haben
 || 鋸 Säge schärfen
 || 抖 frösteln
 || 燥 ungeduldig werden
 || 長 wachsen
 || 脹 sich aufblähen
 || 紫 violett sein
 || 作 rückfällig werden
 || 煩 Langweile haben
 || 奮 Anstrengungen machen,
 || 現 erscheinen [heftig werden
 || 奮用力 all seine Kräfte
 || 汗 schwitzen [anstrengen
 || 忿怒 zornig werden
 || 福 Glück haben, dick werden
 || 瘋 mondsüchtig, verrückt
 || 乾 trocken sein
 || 官價 Yamentaxe zahlen
 || 光 Licht verbreiten, scheinen
 || 黑 schwarz sein [leuchten
 || 行 engros verkaufen
 || 虛 körperlich schwach sein,
 grosse Worte sprechen
 || 兇 sich heftig zeigen
 || 慌 sich überstürzen, aufge-
 || 香 duften [regt, bestürzt sein
 || 黃 gelb sein
 || 糊塗 kindisch werden
 || 回 zurücksenden
 || 昏 in Ohnmacht fallen
 || 紅 rot sein [betäubt sein
 || 火 zornentbraunt; Feuer
 || 熱 heiss sein [sprühen

發貨 Waren versenden
 客 viel besucht
 狂 anmassend
 藍 himmelblau
 懶惰 träge sein
 纍 müde sein
 利害 strenge sein
 凉 kalt sein
 亮 hell, klar
 冷 Kälte empfinden, frieren
 熱 Wechselfieber haben
 緣 grün sein
 亂 verwirrt werden
 落 (bestimmen) verordnen
 賣 verkaufen
 霉 schimmelig werden
 悶 traurig, beengt, neugierig
 明 hell werden [sein
 麵 gesäuert, Sauerteig m
 命 einen Befehl erteilen
 怒 sich erzürnen
 愛德 Akte der Liebe er-
 悞 eigensinnig [wecken
 胖 dick, beleibt sein
 脾氣 launisch werden
 喪 Begräbnis halten
 燒 Fieberhitze haben
 身 alt werden; aus der Ver-
 borgenheit treten
 誓 schwören
 生 grünen, grün werden
 信德 einen Akt des Glau-
 送 begleiten [bens erwecken
 酸 sauer (werden) sein

發怯 ängstlich sein
 謙遜 demütig sein
 起 hervorbringen
 氣 sich erzürnen
 圈 einen Kreis ziehen, einen
 Bogen schlagen
 甜 süß sein
 條 (Uhr-) Feder -n w
 財 reich werden
 潮 feucht sein
 愁 traurig sein
 臭 stinken
 出 versenden, expedieren
 出來 hervorbringen
 喘 Atemnot haben
 簽 dringenden Haftbefehl
 青 grün werden [erlassen
 痛悔 Reue erwecken, bereu-
 物 aufregende Speisen [en
 威 sein Ansehen wahren;
 würdevoll; fauchen
 芽 ausschlagen, Knospen
 硬 hart sein [treiben
 嚴 seine Würde zeigen
 願 Gelübde machen
 暈 schwindelig
 瘧子 (Wechsel-)Fieber h.
 酒 了 der Wein hat gegohren

白 部

白 Bee, weiss, klar, umsonst,
 布 Linnen s [gewöhnlich
 的 vergeblich
 丹 Bleiweiss s

白丁 Alltagsmensch m
 || 礬 Alaun m
 || 費錢 unnütze Ausgaben pl
 || 粉 Tünche w
 || 日 Tag (am Tage)
 || 蓮 weisse Seerose -n w
 || 蓮教 Sekte der weissen
 || 菜 Kohl m [Seerose w
 || 露 chin. Fest (8. Sept.)
 || 麵 Weizenmehl s
 || 事 Begräbnis s
 || 石 Adular, Feldspat m
 || 色 weisse Farbe -n w
 || 說 umsonst sprechen
 || 水 nur Wasser (nicht ge-
 || 吃 umsonst essen [misch])
 || 天 Tag m, am Tage
 || 鐵 Weissblech s
 || 銅 Packfong, Neusilber s,
 || 鉛 Zink s [Weisskupfer s
 百 Bee, 100, alle
 || 倍 100 mal
 || 摠 Unterleutnant - s m
 || 發 || 中 treffen, erfolgreich,
 immer Glück haben
 || 官 alle Beamten
 || 合 Lilie -n w
 || 姓 Volk Völker s
 || 家姓 100 Familiennamen
 || 樣 alle Sorten
 皂, 皂 Dsau, schwarz, Hä-
 || 青 schwarz [scher m
 || 班 Häscher, Henkersknecht
 || 布 schwarzer Stoff [-e m

皂隸 Häscher
 || 衣 schwarze Kleider
 的 Di, klar, wahr, (Genitiv-
 u. Partizipform)
 他 || 馬走 || 快 sein Pferd
 läuft schnell
 唱 || 唱, 跳 || 跳 die einen sin-
 gen, die andern tanzen
 皇 Huang, Kaiser m; kaiser-
 || 帝 — [lich, erhaben
 || 妣 verstorbene Mutter des
 || 族 die Kaiserfamilie [-s
 || 宮 Kaiserpalast m
 || 后 Kaiserin -nen w
 || 仁 kaiserliche Gunst
 || 考 der verstorbene Vater
 || 上 — [des Kaisers
 || 歷 Kalender m
 || 陵 Kaisergrab s
 || 太子 Kronprinz -en m
 || 太后 Kaiserin Mutter
 || 天 der erhabene Himmel
 || 庭 Kaiserpalast m
 || 朝 der kaiserliche Hof
 || 清 die Tsingdynastie
 || 城 Kaiserstadt -städte w
 皆 Djä, alle (nachgesetzt)
 皓 Hau, weit, glänzend
 || 魄 der Mond

皮 部

皮 Pi, Haut Häute w, Fell -e
 s; Pelz -e m; Leder s; Rinde w
 || 包 Verpackung w

皮包骨 er hat nur — u. Kno-
 || 帶 Ledergürtel m [chen
 || 袋 Ledertasche -n w
 || 蛋 in Kalk eingelegte Eier
 || 膠 der Leim
 || 子 Leder s; Pelz -e m
 || 匠 Gerber m; Schuster m
 || 鞋 Lederschuh -e m
 || 靴子 Lederstiefel m
 || 貨 Pelzwaren, Pelzwerk s
 || 衣 Pelzkleider
 || 褥子 Unterbett s, aus Pelz
 || 領子 Pelzkragen m
 || 馬褂 Pelzjacke -n w
 || 帽 Pelzmütze -n w
 || 襖 Pelzrock -röcke m
 || 囊 Ranzen m
 || 手套 Glacehandschuhe pl
 || 箱子 Lederkoffer m
 || 袖 Ärmelaufschläge aus Pelz
 || 毯 Pelzteppich -e m
 || 條 Lederriemen m
 剥 || die — abziehen
 香 || Juchtenleder s
 牛 || Rindsleder, Kuhhaut
 樹 || Baumrinde w
 熟 || ungegerbtes Leder
 生 || gegerbtes Leder
 熟 || 匠 Gerber m
 匏 Pau, Blase -n w
 鼓 Gu, Trommel -n w
 皺 Dschou, Runzel -n w,
 Furchen, Falte -n w, runzeln
 皮 runzelig

皺眉 (Augenbraue) die Stirne
 || 紋 — [runzeln
 面皮 || runzeliges Gesicht

皿 部

皿 Ming, Gefäss -e s
 盂 Yü, grosse Tasse, Schale,
 Bowle w, Napf Nöpfe m
 盍 Ho, weshalb nicht? warum
 nicht?
 盈 Ying, (über-)voll(-auf), reich-
 lich; füllen; überschreiten;
 || 豐 —, reichlich [Übermass s
 || 虛 — u. leer; reichlich u.
 unzureichend; Gewinn u.
 || 益 —, überreichlich [Verlust
 || 虧 Übermass(-fluss) u. Man-
 || 餘 Überschuss m [gel
 || 滿 —, übervoll; selbstzu-
 frieden
 盃, 杯 Bee, Becher m, Glas s
 || 盤 Unterteller für Gläser
 酒 || Weinglas s
 一 || 酒 ein Glas Wein
 盆 Pen, Becken s; Gefäss -e s,
 Schale -n w, Kübel m, Zu-
 ber m Wanne -n w
 盅 Dschung, Tasse -n w (mit
 Deckel); Schüsselchen s,
 Schale w, Becher m
 酒 || Weinschälchen s; Wein-
 茶 || Teetässchen [becher
 一 || 茶 eine — Tee
 湯 || Suppenschüsselchen

益 I, Nutzen, Vorteil -e, Profit
 || 處 — [m; vermehren
 || 加 vermehren
 || 進 Fortschritte machen
 || 多 reichlich
 || 友 vorteilhafter Freund

盃 Uän, Tasse -n w

盛 Scheng, Überfluss m; üppig;
 || 京 Mukden [vortrefflich
 || 大 sehr gross
 || 饌 gute Tafel, Gastmahl s
 || 典 | hohe, grosse Gunst
 || 恩 |
 || 行 vorherrschen
 || 世 Zeit des Überflusses
 || 衰 — u. Not; Neige w
 || 業 günstig, blühend

盛 Tscheng, enthalten, fassen;

|| 酒 Wein enthalten [füllen
 || 不住話 ein Geheimnis nicht
 || bewahren können
 || 不滿 nicht füllen können
 || 不起來 nicht fassen können
 || 在箱裡 packe es in die
 || 滿 (an) füllen [Kiste
 || 滿了 voll, gefüllt sein

盒 Ho, Schachtel -n w, Kist-
 || chen s

|| 蓋兒 Schachteldeckel m

盃 Kuee, Schale -n w, Unter-
 || satz m; Helm -e m

|| 甲 Helm u. Kürass m

|| 頭 Helm -e m

盔纓 Helmbusch m

盜 Dau, | Räuber m, Bandit

|| 賊 | -en m

|| 賣 fremdes Gut verkaufen

|| 物 geraubte Sachen pl

盟 Mung, feierlicher Eid, einen
 || Bund schliessen

|| 國 Bundesstaat -en m

|| 兄弟 Bundesbruder m

|| 力 sich ganz hingeben

|| 誓 —, mit einem Eid be-
 || kräftigen

|| 心 | hingebende Gesinnung,

|| 情 | grosser Eifer

|| 約 Übereinkunft w, Ver-
 || trag m

盞 Dschän, Schale -n, Tasse

一 || 燈 ein Lampe [-n w

燈 || Ölbehälter einer Lampe

監 Djän, überwachen, leiten,
 || prüfen, Gefängnis -se s

|| 禁 ins Gefängnis werfen, ein-

|| 工 Aufseher m [kerkern

|| 督 Studieninspektor -en m

|| 生 Bakkalaureus mit ge-

|| 守 — [kauftem Grad

|| 察 prüfen, amtlich besich-

|| 牢獄 Kerker m [tügen

盡 Dsin, erschöpft, zu Ende,
 || der Letzte, das Äusserste

|| 忠 sehr treu [erschöpfen

|| 本分 seine Pflicht erfüllen

|| 自不來 gar nicht kommen

盡人事 seine Pflicht erfüllen

力 alle Kräfte anstrengen

力的 aus allen Kräften

美 } ausgezeichnet

善 }
心 aus ganzem Herzen

頭 das äusserste Ende

情 mit grossem Wohlwollen

說不 || nicht sagen können

謝不 || nicht genug danken

孝 pietätvoll [können

盤 Pän, Schüssel -n w, Teller m; Platte -n w; aufwickeln;

子 — [ausforschen

辮子 den Zopf aufwickeln

子碗 — u. Tassen

槓子 turnen (am Reck)

古 der (chinesische Adam) erste Mensch

費 Reisegeld s

香 spiralförmiges Weihrauchstäbchen

繞 } sich ringeln (wie eine Schlang)

上 aufwickeln

繩子 ein Seil aufwickeln

算 nach-, bedenken

問 aus-fragen

查 nachforschen, untersn-

查纏 } Reisegeld s [chen 錢 }

盥 Gnän, Hände waschen

爐 Lu, Kohlenbecken s, Ofen m

盪 Tang, bewegen; aufregen; widerstehen; reinigen; Badewanne w

子車 starker Gebirgswagen

風冒雪 dem Sturm u. Schnee

盤 Badewanne w [trotzen

意平心 sich beruhigen

船 ein Schiff fortbewegen

外 aus dem Rummel sein

打子 mit Kreide eine Linie

跳 umherspringen [ziehen

滌 ausspülen, reinigen

震 stutzen, erschrecken

部 目

目 Mu, Auge -n s; Chef; Index

下 jetzt, heutzutage [m

中無人 hochmütig, stolz

昏 trüber Blick

力 Sehkraft w

錄 Index, Sachregister m

今 jetzt [Inhaltsverzeichnis s

前 vor den Augen: jetzt

盲 Meng, blind

直 Dsche, gerade, recht, gerecht, aufrichtig

道 gerader Weg

角 rechter Winkel

話 aufrichtige Sprache,

正 — u. genau [Worte

省 Scheng, Provinz -en w; sparen; vermindern

儉 Sparsamkeit w

省費 die Auslagen verringern
 下 (er-)sparen
 會 Provinzialhauptstadt w
 力 Kraft sparen
 事兒 weniger beschwerlich
 寫的字 abgekürzte Cha-
 便 erleichtern [raktere
 喫儉用 sparsam leben
 城 Provinzialhauptstadt
 錢 sparen; sparsam
 用 wenig benutzen
 看 Kän, sehen, an-schauen,
 betrachten; besuchen
 病 Arzt sein; heilen; einen
 Kranken behandeln
 病人 einen Kranken besu-
 病的 Arzt Ärzte m [chen
 不得 unsichtbar sein
 不見 nicht — können
 不出來 nicht bemerken;
 das sieht man nicht
 得見 — können, sichtbar
 機會 bei Gelegenheit, gele-
 重 hochachten [gentlich
 卷子 das Examen über-
 管 überwachen [wachen
 光景 je nach Gelegenheit
 過了 gesehen haben
 戲 dem Theater beiwohnen;
 das Theater besuchen
 花 die Blumen anschauen
 熱鬧 dem Leben u. Treiben
 (Spielen, Festen, Lust-
 barkeiten etc.)zuschauen

看門 die Türe hüten, das Tor
 見 —, bemerken [bewachen
 門的 Pförtner m; Türhüter,
 得 behandeln [Torwächter
 面子 Rücksicht nehmen auf
 你的面子 mit Rücksicht
 auf (dich) Sie
 明白 klar (ein)sehen, ver-
 脉 den Puls fühlen [stehen
 破 gründlich zu—, auf den
 透 durchschauen [Grund —
 守 hüten, be-überwachen
 手紋 Chiromant(ie w) m
 相 nach dem Gesicht deuten
 他來不來 schauen wir ob er
 書 lesen, studieren [kommt
 起來 —; daraus sieht man
 輕 verachten, geringschätzen
 透人的心 die Herzen durch-
 一 —, schauen [schauen
 押 (die Gefangenen)überwa-
 顧 Sorge tragen für [chen
 夜 Nachtwache halten
 眉 Mee, Augenbraue -n w
 毛 —
 壽 buschige —; Zeichen für
 頭 — [langes Leben
 清目秀 schön, elegant
 眼 — u. Augen
 盼,盼 Pän, heftig verlangen;
 betrachten
 望 —, hoffen; die Hoffnung
 很有 || 望 } grosse Hoffnung
 大有 || 望 } h., voll Hoff. sein

盼望天堂 auf d. Himmel hoffen
 沒有 || 望 keine Hoffnung h.,
 hoffnungslos sein

相 Siang, gegenseitig, wech-
 || 向 gegenüber [selseitig

|| 幫 (sich 二) helfen, unter-
 || 比 vergleichen [stützen

|| 幫人 jemandem helfen; das
 || 報 vergelten [Gesinde

|| 別 sich trennen
 || 並 (sich) vereinigen mit; in

Verbindung stehen, kor-
 respondieren

|| 打 || 罵 sich schlagen u.
 || 打 sich schlagen [schimpfen

|| 待 — behandeln, betragen
 || 當 passend, schicklich, gut

|| 見 (sich) begegnen; eine
 Zus. -kunft haben

|| 交 austauschen; Verkehr
 haben mit; Freundschaft

|| 交多年 alte Freunde sein
 || 繼 nach einander

|| 近 nahe, in der Nähe
 || 爭 wetteifern mit; zanken

|| 對 —; übereinstimmen; pas-
 || 接 — empfangen [sen

|| 反 zuwider, umgekehrt; das
 gerade Gegenteil

|| 符 übereinstimmen; ent-
 || 逢 sich begegnen [sprechen

|| 隔 getrennt sein
 || 隔一日 einTag Unterschied
 || 候 erwarten

相好 } Freund sein, Be-
 || 好朋友 } kanntschaft h.

|| 形 Figur w; vergleichen
 || 厚 Freund, Vertraute m

|| 宜 angemessen; vorteilhaft
 || 離 getrennt sein von; für

|| 連 verbinden [sich
 || 連字 zusammenhängende

Buchstaben: Rede w
 || 愛 sich (lieben) gern haben

|| 安 gutes Einverständnis
 || 陪 sich — Gesellschaft lei-

|| 似 ähnlich, gleich [sten
 || 商 sich beraten mit, überle-

|| 談 sich unterhalten [gen
 || 信 glauben, vertrauen

|| 契 Freundschaft w
 || 求 bitten, ersuchen

|| 參 sich beraten
 || 傳 überliefern, melden

|| 次 der Reihe nach
 || 親 verwandt sein

|| 親 || 愛 sich — lieben
 || 同 gleich, identisch

|| 應 verpflichtet sein; ange-
 messen sein

|| 託 anvertrauen
 || 迎 (sich) begegnen —;

|| 遇 Freund, Bekanntschaft
 || 與

|| 遠 weit entfernt sein
 不 || 干 das macht nichts

不與他 || 干 das geht ihn
 nichts an

相 Siang, anschauen, betrachten; beurteilen; helfen, leiten; Assistent, Minister m
 || 度 berechnen, erwägen, Mass
 || 公 Herr -en m [nehmen
 || 法 die Kunst der Physionomik
 || 貌 der Gesichtsausdruck, Physionomie w
 || 面的 Physionom m
 || 面法 } die Kunst der Physionomik
 || 面學 }
 || 聲 die Mimik
 || 臣 Staatsminister m
 || 爺 Staatsminister
 宰 || Ministerpräsident m
 實 || die Wirklichkeit
 看 || Physionomik treiben
 眈 Dän, Lüsternheit w, Vergnügen s. gebr f. 耽 u. 耽
 眩 Hiüän, Augenschwäche w, optische Täuschung; (sich) täuschen
 || 觀 die Zuschauer täuschen
 || 花 kurzsichtig, trübe Augen h.
 || 目 Schwindel m; (Ver-)Blendung
 || 世 die Welt täuschen
 昧 Mee, trüb
 眠 Miän, schlafen
 眨 Dscha, blinzeln, mit den Augen —
 || 顧眼 } mit den Augen —
 || 眼 }
 一 || 眼的工夫 ein Augenblick
 一 || 眼 ein Augenblick m

真 Dschen, wahr, echt, aufrichtig, wirklich, rein
 || 道 die wahre Lehre
 || 的 sehr —, wahrhaftig,
 || 正 echt, gediegen [wahrlich
 || 假 wahr u. falsch
 || 金 echtes, reines Gold
 || 福 wahres Glück
 || 福八端 die 8 Seligkeiten (k)
 || 福聖人 selig gesprochen,
 || 好 wirklich gut [Seliger (k)
 || 話 Wahrheit -en w
 || 貨 echte, reine Ware
 || 可以 das geht wirklich
 || 事 ernste Sache
 || 是 wirklich, in der Tat
 || 心 aufrichtig, aufrichtigen
 || 實 aufrichtig [Herzens sein
 || 銀 reines, echtes Silber
 || 容貌 getreues Abbild
 他信以為爲 || er nimmt die Sache ernst
 眷 Djüän, lieben, beschirmen, Familie, die Verwandten, in Liebe gedenken
 || 族 die Verwandten
 || 顧 grosse Liebe haben zu
 || 戀 } in Liebe gedenken
 || 念 }
 || 親 die Verwandten
 寶 || Ihre Gemahlin u. Kinder
 家 || Frau u. Kinder
 眶 Kuang, Augenhöhle -n w

眸 Mou, Pupille -n w, Augen-

眯 Mi, trüb, Alp m [stern m

眇 Tsche, Augenbutter w

眾, 衆 Dchung, alle, die Mehr-

多 viele [heit, Menge w

兄弟 — Brüder

人曉得 — wissen es

位 — Herrn

出不得 || nicht öffentlich er-

人 — [scheinen können

眼 Yän, Auge -n s; Loch s

不正氣 einen scheuen Blick

中 im Auge [haben

波 der Strahl des Auges;

角 Augenwinkel m [Blick m

鏡 Brille w; Augenglas

珠 Augapfel m [-gläser s

鏡套 Brillenscheide w

罩子 Augenschirm -e m

中之人 die uns gefallen

中無人 frech, anmassend

睛 —, die Augen

睛珠 Augapfel; Pupille w

睛太高 sehr frech

最尖 } scharfe Augen h.;

毒 } scharfsichtig

下 jetzt, augenblicklich, zur

光 Augenlicht s [Zeit

花了 trübe Augen h.; weit-

看 man sieht [sichtig

紅 rote Augen: neidisch

看見 sehen; sichtbar

眼看不見 nicht sehen kön-
nen; unsichtbar

|| 眶 Augenhöhle w

|| 睚大 hochmütig

|| 科 Augenheilkunde w

|| 科先生 Augenarzt m

|| 科院 Augenheilanstalt w

|| 淚 Träne -n w

|| 力 Sehkraft w, Scharfblick

|| 力高 Kennerblick h.

|| 毛 Augenwimper -n w

|| 眉 Augenbraue -n w

|| 目 Auge -n s

|| 皮 Augenlid -er s

|| 皮子薄 begierig, lüstern

|| 熱 das — ist dran gewöhnt

|| 疼 } kranke, schlimme Au-

|| 痛 } gen haben

|| 眇 kranke u. trübe Augen h.

|| 前 } vor den Augen; in

|| 目前 } Gegenwart; jetzig, ge-

|| 藥 Augenarznei w [wöhnlich

一隻 || ein Auge

一個 || 的 einäugig

一 || 井 ein Brunnen

打一個 || 兒 ein Loch machen

|| 害火 || } Augenentzündung (h.)

親 || 見了 ich habe es mit ei-
genen Augen gesehen

瞌 Kuin, schlummern, ein-

|| 覺 schlafen [schlafen

|| 的慌 schläfrig sein, Schlaf h.

|| 了 Schlaf h., schläfrig sein

着, 著 Dschuo, lassen, verordnen, kleiden, auflegen, hinzutun, gebrauchen, errichten

|| 急 hastig, unruhig, sich über-

|| 力 Kraft entfalten [stürzen

|| 驚 erschreckt, aufgeregt

|| 人去 lass jemand gehen!

|| 冷 verfügen, befehlen

|| 落 ein Ende haben, endlich

|| 忙 eilig, schleunigst

|| 實 wahrhaftig, wirklich, fest

不要 || 急 keine Überstürzung

睡 Schui, schlafen

|| 不着 } nicht — können

|| 不着覺 }

|| 不合眼 mit offenen Augen —

|| 不寧 nicht ruhig —

|| 着了 (fest) schlafen; er

|| 覺 — [schläft

|| 酣了 fest —

|| 了 geschlafen haben

|| 夢 Traum Träume m; träu-

|| 夢中 im Traum [men

|| 晌覺 ein Mittagsschläfchen

說 || 語 laut träumen [halten

|| 醒 auf- erwachen, wach

深 || tiefer Schlaf [werden

引 || 藥 Schlafmittel s

睦 Leng, anstarren, anstieren

|| 眼 —, starr auf etwas

|| 瞪 — [blicken

睦 Mu, friedlich, freundlich, herzlich, verträglich

睦和 —, verträglich; sich ver-

|| 鄰 —er Nachbar [tragen

|| 親 anhänglich sein

睜 Dscheng, die Augen öffnen

|| 着一隻眼 ein Auge offen

halten, wachsam sein

|| 開眼 —

督 Du, überwachen, leiten,

verwalten, mahnen, strafen

|| 辦 leiten, Generaldirektor

|| 兵 Truppen führen

|| 撫 Generalgouverneur u.

Gouverneur m

|| 工 eine Arbeit —

|| 過 einen Fehler rügen

|| 理 ordnen, regeln

|| 糧道 Steuerkommissar -e m

|| 率 —, führen

|| 堂 Generalgouverneur m

|| 軍 Militärgouverneur

監 || Direktor -en m

睬 Tsä, be-grüssen; beachten

不睬不 || nicht beachten,

unbeachtet lassen

不要 || 他 schenke ihm keine

Aufmerksamkeit!

睛 Dsing, Augenstern m

睿 Yuee, klug, schlau

睇 Tsou, anblicken; anstarren;

aufmerksam betrachten

|| 不見 ich kann es nicht

|| 着 — [sehen

眼 || 着 —, starrer Blick

耽着字念書 schau beim
Lesen auf die Wörter!

睹 Du, anstarren, scharf beob-
achten

瞎 Hia, blind; unwissend

|| 子 ein Blinder

|| 子摩魚 Blindekuh spielen

|| 姑 blinde Sängerin

|| 胡鬧 Unsinn machen

|| 話 Lügen

|| 說 Unsinn reden

|| 一眼 einäugig sein, auf

|| 眼 — sein [einem Auge —

|| 瞌 } Ko, fest schlafen vor

|| 睡 } Müdigkeit

瞑 Ming, Augen schliessen

瞋 Tschen, wild, zornig

|| 怒 (umher) blicken

瞞 Män, verheimlichen, ver-
hehlen; sich verstellen; täu-

|| 罪 seine Sünden — [sehen

|| 不過 nicht täuschen können

|| 不過天主 man kann Gott
nicht täuschen

|| 得過 täuschen können

|| 着 —, verhehlen; hinterge-

|| 歲數 sein Alter — [hen

|| 過 } täuschen, hintergehen

|| 哄 } täuschen, überlisten

|| 騙 } täuschen, überlisten

|| 上不 || 下 vor den Vorge-
setzten nicht vor den

Untergebenen etwas —

瞞心昧己的話 heuchlerische

|| 昧 —, verhehlen [Worte

|| 藏 etwas — (schuldbar)

我不 || 你說 ich will dir
nicht — dass

瞰 Sa, anblicken

瞪 Deng, anstarren

瞳 Tung, Pupille w, Augapfel

|| 仁 — [m, Augenstern m

|| 人 das eigene Spiegelbild
im Auge eines andern

瞧 Tsiau, sehen, anblicken,
einen Blick werfen auf

|| 病 die Diagnose stellen

|| 不見 es nicht — können

|| 不上 } sich wenig daraus

|| 不起 } machen; verachten,

|| 見 sehen [verschmähen

|| 見麼 hast du es gesehen?

|| 過了 ich habe es gesehen

|| 一 || schau einmal!

|| 看 sehen, anschauen

|| 客 Besuche machen

|| 門脉 Patienten empfangen

|| 得見 es — können [(Arzt)

|| 破了 } durchschaut, ent-

|| 透了 } deckt haben

|| || —; besuchen

試試 || versuche es einmal!

瞽(子) Gu (dse), blind

|| 叟 —er Greis

瞻 Dschän, be- hoch- achten,
schauen auf

|| 禮 Festtag, Feiertag m

瞻望 betrachten, sich sehnen
 || 禮單 Kalender m [nach
 || 仰 mit Hochachtung be-
 騷 Tschou, fixieren [trachten
 矇 Mung, trüber Blick schwar-
 zer Star; blind; unwissend
 || 瞎貌 Blindekuh spielen

矛 部

矛 Mou, Lanze -n w
 矜 Djing, Mitleid haben mit,
 schonen, sich rühmen, fest,
 || 誇 sich rühmen [kräftig
 || 憐 } —, sich jemandes er-
 || 憫 } barmen
 || 尙 bewundern, schätzen
 || 式 „ , ehren

矢 部

矢 Dsche, Pfeil -e m
 || 直 (pfeil) gerade
 || 志 schwören
 || 口 schwören, geloben
 矣 I, ein Schlusswort: „das
 知 Dsche, wissen [ist alles“
 || 不准 } nicht sicher (mit Be-
 || 不清 } stimmtheit) wissen
 我怎麼 || 道 wie soll ich das
 || 道 — [wissen?
 || 己 || 彼 } sehr intime
 || 己朋友 } Freunde
 || 覺 —, merken
 || 州 Bezirksmandarin
 || 足 zufrieden sein

知府 Bezirksbeamter
 || 縣 Kreisbeamter
 || 會 offizielle Depesche
 || 心 intime Freunde
 || 心話 intime Worte
 || 羞 sich schämen
 矩 Djü, Winkelmass -e s, Re-
 || 模 Modell -e s [gel-n w
 規 || —, Regel
 短 Duän, kurz, ungenügend,
 || 的 — [fehlerhaft
 || 不多 es ist nicht viel zu —
 || 刀 } Dolch -e m
 || 劍 }
 || 見 wenig Erfahrung, Selbst-
 || 點兒 etwas — [mord m
 || 工 Tagelöhner m
 || 行 Fehler, Mangel, (im Han-
 || 人 Zwerg -e m [deln) m
 || 禮 es war unhöflich von mir
 || 了 多少 wieviel ist es zu
 || 了 zu — [—
 || 了 一尺 einen Fuss zu —
 || 路的 Wegelagerer m
 || 命 ein —es Leben
 || 少 ungenügend
 || 長 — u. lang
 || 處 Fehler, Mangel m
 || 情 undankbar
 尋 || 見 Selbstmordversuch m
 矮 Yä, niedrig, klein
 || 子 } Zwerg -e m
 || 人 }

矮得很 sehr —
 || 凳子 Bänkchen s
 || 椅子 Stühlchen
 || 屋子 niedriges Zimmer
 房子 || 了 das Haus ist zu —
 矯 Djau, verbessern s; ver-
 stellen, stark erheben

石 部

石 Sche, Stein -e m
 || 板 Schiefertafel -n w
 || 碑 Denkstein m
 || 筆 Griffel m
 || 級 Steinstufe -n w
 || 柱 Steinsäule -n w
 || 匠 Steinmetz -en m, Stein-
 || 膏 Gyps m [hauer m
 || 井 Steinbruch -brüche m
 || 堆 Steinhaufen m
 || 缸 Steintopf, Steinkrug m
 || 灰 Kalk m
 || 衣 Moos -e s; Flechte -n w
 || 人 Steinstatue -n w
 || 欄杆 Steingeländer s
 || 淋 Steinkrankheit w
 || 榴 (Granate -n w,) Granat-
 || 灘 Riff -e s [apfel -äpfel
 || 路 (Stein-) Pflaster s
 || 女 unfruchtbare, sterile
 || 片 Steinplatte w [Frau
 || 獅子 Steinlöwe -n m
 || 苔 Moos s, Flechten pl.
 || 炭 Anthrazit m, Glanzkohle
 || 壇 steinerner Altar

石頭 —
 || 頭的 steinern
 || 頭子 Kieselstein m
 || 槽 Steintrog -tröge m
 || 鹽 Steinsalz s
 || 油 Petroleum s
 石 Dän, = 10 斗; Mass für
 砂 Si, Silicium s [Getreide
 砂, 沙 Scha, Sand, Kies m
 || 鷄 Feldhuhn -hühner s
 || 紙 Glaspapier s
 || 瓜 körnige Melone
 || 子 der Schrot, Schrotkörner
 || 漏 Filter m [pl. m, Hagel
 || 罐 } Topf aus Steingut
 || 鍋 }
 || 仁 Kardamom s. (Gewürz)
 || 坑 Sandgrube -n w
 || 梨 eine Birnensorte
 || 粒 Sandkorn -körner s
 || 淋 Grieskrankheit w
 || 門 Buddhismus w
 || 漠 die Wüste Gobi
 || 泥 sandige Erde
 || 石 Sandstein m
 || 灘 Sandbank -bänke w.; san-
 diges Ufer; Wüste w
 || 糖 gemahlener Zucker
 砍 Kän, fällen, abhauen; köp-
 || 得動 — können [fen
 || 不動 nicht — können
 || 肩子 Weste -n w
 || 下來 abhauen

砍伐樹 Bäume —
 || 腦袋 köpfen, enthaupten
 || 樹 einen Baum —
 || 死 totschlagen; köpfen
 || 他一刀 ihm einen (Stich)
 Hieb versetzen
 砒 Pi, weisses Arsenik
 || 毒(信) —
 || 霜 —
 砌 Tsi, Steinstufe w; mit Stei-
 nen aufführen, pflastern,
 || 階 — [belegen
 || 井 einen Brunnen ausmauern
 || 墳 ein Grab ausmauern
 || 牆 eine Mauer aufführen
 研 Yän, mahlen, zerreiben, pul-
 || 細 fein zer — [verisieren
 || 究 genau untersuchen
 || 墨 Tusche anreiben
 || 末 —, pulverisieren
 || 磨 auf der Mühle —
 || 船 (Arznei-) Mörser m
 || 爲末 zu Pulver —; pulveri-
 || 藥 Arzneien — [sieren
 砲, 礮 Pau, Kanone -n w Ge-
 schütz -e; Gewehr -e s
 || 彈 } Geschoss -e, (Ka-
 || 子兒 } nonen-) Kugel -n w
 || 漲 } Feuerkörper m, Petar-
 || 竹 } de -n w
 || 兒 Zündhütchen s
 || 聲 Kanonendonner m
 || 臺 Batterie -n, Festung w

砲車 Lafette -n m
 || 船 Kanonenboot -e s
 造 || 場 Kanonengiesserei, Ge-
 大 || — [wehrfabrik -en w
 放 || } eine — abfeuern;
 開 || } schiessen
 開一 || (Kanonen-) Schuss
 -schüsse m
 盒子 || Mauserpistole -n w
 一架 || } eine Kanone, ein
 一尊 || } Geschütz, (eine Wurf-
 一口 || } maschine)
 一位 || }
 破 Puo, zerbrechen; zerreißen;
 auftrennen; auflösen; ver-
 ursachen; einnehmen
 || 敗 ruinieren (Personen,
 Familien etc.)
 || 不了 nicht — können; das
 || 戒 Fasten brechen [hält
 || 地獄 die Hölle (öffnen) er-
 brechen (heid)
 || 家 seine Familie ruinieren
 || 計 Lunte (den Braten) rie-
 chen, den Anschlag ent-
 || 房子 Ruine -n w [decken
 || 陣 die Schlachtlinie durch-
 brechen, siegen
 || 費了你 ich habe Sie be-
 lästigt: danke!
 || 腹 sich aussprechen, be-
 || 壞 zerstören [kennen
 || 衣裳 zerissene Kleider; Klei-
 der zerreißen

破口 ausplaudern; scherzen;
 || 爛 zerrissen [beleidigen]
 || 了 zerstört, zerrissen
 || 謎兒 Rätsel lösen
 || 說 alles klar sagen
 || 碎 in Stücke —
 || 城 eine Stadt einnehmen
 這謎猜不 || dieses Rätsel ist
 || 船 Wrack s [unlösbar]
 事情要說 || die Sache muss
 genau erläutert werden
 砦 Dschä, Palissade w
 砵 Bu, Bor s
 砵 Tuo, Wagengewicht -e s;
 Steinwalze w; Senkblei s
 || 秤 —
 砵 Schen, Arsen s
 砵 Si, Selen s
 砵 Dsa, zerstampfen
 砵 Hang, Ramme w
 打 || (das Fundament) fest-
 stampfen
 砵 Dschu, Zinnober, ausrotten
 || 筆 Unterschrift des Kaisers
 || 砂 —
 || 色 zinnoberrot
 研 Yän, mahlen (見前研字)
 硬 Ying, unnachgiebig, hart-
 || 頸 hartnäckig, stolz [näckig]
 || 進 mit Gewalt eindringen,
 einbrechen
 || 軟 — u. weich; stark u.
 schwach

硬留 mit Gewalt zurückhalten
 || 煤 Hartkohle w, Anthrazit
 || 木 hartes, festes Holz
 || 心的 hartherzig, eigensin-
 || 心 hartes Herz [nig]
 || 出 sich den Ausgang er-
 zwingen
 || 搶 mit Gewalt nehmen
 硫 Liu, Schwefel m
 || 精水 } Schwefeläther m
 || 精氣 }
 || 磺 —
 || „ 麵 } gemahlene Schme-
 || „ 末 } felblüte w
 || „ 霜 }
 || „ 色 } schwefelgelb
 || „ 水 }
 || „ 鐵 } Schwefelsäure w
 || 酸 }
 || 磺輕氣 Schwefelwasserstoff
 砵 Mang, Salpeter m, Soda w
 硝 Sian, Salpeter m; gerben
 || 磺 —
 || 皮 Leder gerben
 || 強水 Salpetersäure w
 || 廠 Salpeterfabrik w
 || 土 salpeterhaltige Erde
 || 朴 Glaubersalz, Salpetersul-
 || 石 unreiner — [fat s]
 硯 Yän, Tuschstein -e m
 || 水盒 Tuschwassernapf m
 || 臺 —
 || 臺盒 Tuschsteinetui s

- 硯池 Wasserrinne auf dem—
 || 友 Mitschüler m
 碌 Lu, grüner Jaspis; steinig,
 steinicht; schwierig, be-
 schränkt
 || || steinicht; schwierig; be-
 schäftigt, beschränkt
 碍, 礙 Ngä, hindern, hinderlich
 sein; versperren; schaden
 || 不着 nicht—; das schadet
 nichts, ist nicht hinderlich
 || 道 den Weg versperren
 || 着 im Wege stehen; —
 || 路 den Weg versperren
 || 你何干 was schadet es dir?
 || 事 —, hinderlich, schaden
 不 || } das schadet nichts
 不 || 事 }
 妨 || Hindernis s; hinderlich
 碑 Bee, Denkstein -e m
 || 樓 Säulenhalle mit Inschrif-
 || 記 Denkstein -e m [ten
 || 文 Inschrift eines Denkstei-
 nes
 碰 Pung, (sich) stossen an; zus.
 stossen mit (見前碰字)
 礮 Diän, Jod s
 礪 Pung, Borax s
 碎 Suee, Bruchstücke pl; kleine
 Stücke; Scherben; zerbrochen
 || 嘴子 Plaudertasche w
 || 磁 Porzellan mit gerissener
 || 了 zerkleinert [Glasure
- 碎銀子 kleine Silberstücke
 打 || zerkleinern; zerbrechen
 零 || bruchstückweise; ge-
 破 || zerbrechen [mischt
 確 Duee, Stössel m, Mörser-
 || 頭 — [keule, Stampfe w
 || 搗 (Getreide) zerstampfen
 || 臼 — u. Mörser (aus Stein)
 || 房 Stampfe w
 水 || Wasserstampfe
 碗 Uän, Tasse -n, Schale -n w
 w; Napf m
 || 盞杯盤 } Tassen, Schalen,
 || 盞碟子 } Gläser, Schüsseln;
 Tafel-(Tisch)-geschirr s
 碩 Sche, gross, schön
 碣 Djä, Gedenktafel -n w
 || 牌 Steintafel -n w
 || 石 Granitstein -e m
 碧 Bi, Nephrit m (grün, blau)
 || 落 blauer Himmel
 || 綠 Nephritgrün
 || 色 grünlichblau
 碚 Ti, Tellur s
 碟, 子 Djä, Teller m, Unter-
 tasse -n w
 確 Tschüo, wirklich, wahrlich,
 tatsächlich, in der Tat, sicher
 || 的 —, wahrhaftig [(lich); solid
 || 據 positiver Beweis
 || 真 wirklich wahr
 || 然 —, sicherlich, tatsächlich
 || 家 wahrhaftig, in der Tat

確情 die wahren, wirklichen
 Umstände; der richtige
 || 知 es—wissen [Sachverhalt
 磕 Ko, schlagen; verbeugen;
 ausklopfen
 || 頭 sich knien u. tief ver-
 beugen
 || 烟袋 die Pfeife ausklopfen
 給他 || 頭 ihm „Kotou“ machen
 磊 Lee, Steinhaufen m
 || 落 hervorragend, ausge-
 zeichnet
 || 落之奇才 hervorragendes
 Talent
 碼 Ma, Gewicht -e s; Ziffer -n
 || 頭 Hafen Häfen m |w
 || 字 Ziffer w; Marke -n w
 打 || 字 markieren
 打上 || 字 markieren, bezeich-
 || 子 — [nen
 碾 Niän, Stirnwalze -n w Mör-
 || 房 Schälühle -n w [ser m
 || 架子 das Gestell für die —
 || 米 Reis, Hirse schälen
 || 盤 die Steinplatte, worauf
 die — sich dreht
 藥 || 子 (Rad-)Mörser m
 磁 Tse, Porzellan s; Magnet -e
 || 缸 Porzellangefäß s [m
 || 壺 Porzellantopf m
 || 盤 Porzellanschüssel w
 || 瓶 Porzellanvase w
 || 石 Magnet m

磁石吸鐵 Magnet zieht Eisen
 || 器 —, -waren [an
 磋 Tsuo, glätten, verbessern
 磬 Tching, ein Musikinstru-
 ment aus Stein
 磨 Muo, reiben; polieren glät-
 ten; mahlen
 || 刀 ein Messer schleifen, ab-
 || 刀石 Wetzstein -e m [ziehen
 || 刀的 Scherenschleifer
 || 煩 belästigen, langweilen
 || 光 polieren; scheuern, blank
 || 粉 Polierpulver s [—
 || 快 schärfen, schleifen, ab-
 || 利 schärfen [ziehen
 || 厲 schärfen; in Zucht hal-
 ten; verbessern
 || 鍊 sich üben, vervollkomm-
 nen; verbessern
 || 麪 Mehl mahlen
 || 難 Widerwärtigkeiten, Lei-
 || 墨 Tusche — [den pl
 || 平 polieren, glätten
 || 上 aufstreichen; ein —
 || 石 Schleifstein, Wetzstein -e
 || 石頭 Steine polieren [m
 || 一工 Schleifer, Polierer
 || 牙 lästig, ermüdend (wobei
 man viel reden muss)
 人不 || 不成道 nur durch
 Leiden gelangt man zur
 Vollkommenheit
 千 || 百難 unähliche Wider-
 wärtigkeiten und Leiden

磨 Muo, Mühle w
 || 房 —
 || 盤 Mühlisch m
 || 石 } Mühlstein -e m
 || 碁 }
 整 || den Mühlstein -e schärfen
 風 || Windmühle w
 拐 || Handmühle w
 一盤 || eine Mühle
 拉 || die — ziehen
 水 || Wassermühle w
 氣 || Dampfmühle w
 推 || die — ziehen
 礮 Tschen, sandig
 磚, 甄 Tschuän, Backstein,
 || 頭 — [Ziegelstein -e m
 || 地 — boden m
 || 牆 — mauer m
 || 瓦 — u. Dachziegel
 || 窰 Ziegelei w, Ziegelofen m
 礦 Kuang, Schwefel m
 磯 Dji, Klippe w
 磽 Tchae, steinig
 磴 Deng, Böschung, Stufe w
 碯 Ti, Titan s
 礙 Ngä, hindern (見前碍字)
 礮 Pan, Kanone (見前砲字)
 礬 Fän, Alaun m
 || 石 Alaunschiefer m
 礦, 鑛 Guug, Erz -e s; Mine
 || 灰 Kalk m [-n w
 || 丁 Bergmann, Bergleute m
 || 民 Grubenarbeiter m

礦井 Grube -n w, Schacht
 || 苗 Erz -e s [Schächte m
 鐵 || Eisenbergwerk -e s
 鐵 || 苗 Eisenerz -e s
 銅 || Kupfermine w
 礬 Schuang, Arsenik s

示, 示 部

示 Sche, erklären; bekannt
 machen, kund tun; melden,
 mitteilen; zeigen; Erlass m
 || 知 bekannt machen
 || 衆 veröffentlichen
 || 下 befehlen; Befehl -e m
 || 明 mitteilen
 禮, 禮 Li, Zeremonie -n w;
 Höflichkeit, Etikette w, Ge-
 || 拜一 Montag [schenk -e s
 || 拜 anbeten; Anbetung; Wo-
 || 拜日 Sonntag -e m [che -n w
 || 拜幾 welcher Wochentag?
 || 拜寺 Moschee -n w
 || 拜堂 protestantische Kirche
 || 拜三 Mittwoch
 || 部 das Ministerium der Ri-
 ten, Kultusministerium
 || 單 } Liste der überbrachten
 || 帖 } Geschenke
 || 記 Buch der Riten
 || 節 Zeremonie -n w
 || 法 Höflichkeit -en w
 || 儀 Zeremonie w
 || 義 Anstand m

禮讓 gefällig, höflich
 || 貌 Höflichkeit w
 || 生 Anstandslehrer m
 || 錢 Trinkgeld -er s
 || 物 Geschenk -e s
 || 樂 Ritualmusik w
 社 Schā, Opfer s, Ortsgottheit
 一 || ein Bezirk [w, Bezirk-e m
 || 長 Bezirksvorsteher (Friedensvermittler) m
 || 日 Opfertag m
 || 壇 Altar Altäre m (heid.)
 禱 Tchi, gross, viel
 祀 Se, opfern; Totenopfer s
 || 祖 den Ahnen —
 || 上帝 dem Allerhöchsten —
 || 神 den Göttern (Geistern) —
 || 先人 den Ahnen Opfer dar-
 祭 || — [bringen
 望 || Bergen u. Strömen —
 祉 Dsche, Glück s, Gunst des Himmels, freuen
 祈 Tchi, beten, bitten, flehen; opfern; Menge w
 || 禱 —; Gebet -e s
 || 福 um Glück bitten
 || 賜 bitten gnädig zu verleihen
 || 求 bitten, Gebet s [hen
 || 求天主 Gott bitten
 || 雨 um Regen bitten
 祇 Tchi, Erdgeister, zufrieden, gross
 神 Schen, Geist-er m; Götze-n m; geistlich, geistig

神道 das geistige Leben
 || 父 Priester m, Geistlicher, geistlicher Vater; Missionar
 || 鬼 Geister u. Teufel [-e m(k)
 || 功 Beichte -n w (k)
 || 功架子 Beichtstuhl m
 || 號 sakramentaler Charakter
 || 人 Geister (Engel) u. Men-
 || 魂 geistige Seele [schen
 || 靈 geistig; Seele w
 || 領聖體 geistig kommuni-
 || 糧 geistige Nahrung [zieren
 || 明 die Erkenntnis, Einsicht
 || 恩 geistige Wohltat; Gnade
 || 牌 Ahnentafel -n w [w
 || 師 geistlicher Leiter m
 || 仙 Genius, Genien m
 || 像 Götzenbild -er s.
 || 氣 Begeisterung w, Feuer s
 || 體 geistiges Wesen, geistige Substanz w
 || 味 geistiger (Geschmack) Genuss (beim Lesen etc.)
 || 藥 (wunderbare) vorzügliche
 || 位 geistige Würde [Medizin
 定 || den Geist auf etw. richten
 精 || Energie, Tatkraft w
 費力勞 || alle seine Kräfte
 祐 Hu, das Glück [anstrengen
 || 福 —; Gunst w
 || 佑 —; Protektion w
 祕 Mi, verbergen, geheim
 祟 Tuee, Unheil, Gespenst s
 柴 Tschā, Brandopfer s

祇 Dsche, ehren, pflegen
 祝 Dschu, bitten, anrufen;
 Glück wünschen, Dank sagen
 || 禱 } beten, bitten (heid.)
 || 告 }
 || 福 um Glück —, Glück wün-
 || 讚 loben, preisen [schen
 || 壽 zum Geburtstag gratulie-
 || 宗 die Ahnen anrufen [ren
 || 文 (liturgisches (Gebet-e (k)
 祠 Tse, Opfern; Opfer dar-
 bringen, die Ahnen ehren
 || 堂 Ahnenhalle w
 祖 Dsu, die Ahnen pl, Gross-
 vater, Ursprung m
 || 宗 —, der Stammvater
 || 父 Grossvater m
 || 父母 die Grosseltern
 || 姑 die Grosstante w
 || 廟 Ahnentempel m
 || 母 Grossmutter w
 || 上 Vorfahr -en m
 || 先 —
 祐 Yu, Hülfe vom Himmel
 票 Piau, Banknote -n w, Geld-
 schein -e m, Papier- (Ein-
 tritts-, Fahr-)geld s, Karte
 || 板 Druckplatte für — [-n w
 || 局 } Bank -en w
 || 號 }
 || 期 Verfallzeit der —
 車 || Fahrkarte -n w
 出 || 子 Verhaftungsbefehl er-
 錢 || 子 Geldschein — [lassen

祥 Siang, Glück s; gutes
 Vorzeichen
 || 瑞 } glückverheissend; glück-
 吉 || } lieb
 不 || 之兆 kein gutes Vor-
 zeichen
 祭 Dsi, Opfer s, opfern, Opfer
 darbringen
 || 奠 Trankopfer darbringen
 || 獻 opfern [(heid)
 || 主 Zeremonienmeister(heid)
 || 巾 Kopfbedeckung beim —
 || 祖 den Ahnen opfern
 || 獻天主 Gott opfern (k)
 || 衣 die kirchlichen Ge-
 || 品 Opfertgabe -n w [wänder
 || 掃 opfern u. kehren (auf
 || 食 Speiseopfer [清明)
 || 神 den Geistern opfern(heid)
 || 祀 opfern (heid)
 || 臺 Altar Altäre m
 || 器 Opfergefässe (heid)
 || 天 dem Himmel opfern
 || 場 Opferstätte (im Freien)
 || 文 Opfergebet (heid)
 祺 Tsehi, Glück s, günstig
 禁 Djin, verbieten, untersagen,
 (ver)hindern
 || 兵 Kaisergarde w
 || 不住 nicht verhindern kön-
 || 地 verbotenes Gebiet [nen
 || 忌 abergläubische Furcht,
 sich enthalten von
 || 止 —, untersagen

禁嘴 Diät halten, sich abtöten
 || **貨** Konterbande, Schmug-
 || **令** Verbot -e s [gelware w
 || **路** verbotener Weg
 || **屠** Verbot zu schlachten,
 offizielles Fasten
 || **約** Anzeigen eines Verbotes
祿 Lu, Glück, Gehalt Gehälter
 s; Besoldung w
不 || kein Gehalt mehr be-
 ziehen: tot sein
爵 || Würde u. Gehalt
福 || **壽喜** —, Reichtum m,
 hohes Alter, Freude w
稟 Bing, Bericht erstatten
 (nach oben). Bittschrift
 einreichen
 || **報** den Vorgesetzten infor-
 || **假** um Urlaub bitten [mieren
 || **道** anzeigen, informieren
 || **見** sich zum Vorgesetzten
 hegeben
 || **告** schriftliche Anklage
 || **命** Information erbitten
 || **明** klaren Bericht erstatten
 || **帖** Bericht m, Bittschrift w
福 Fu, das Glück
 || **自天來** — kommt vom
 || **氣** — [Himmel
 || **分** (vom Himmel verlie-
 hener) Glücksanteil
 || **人** glücklicher Mensch
 || **履** } Reichtum und Glück
 || **祿** }

福祿壽 } Glück u. langes Leben
 || **壽** }
 || **音** Evangelium s
 || **音堂** protest. Kirche
禍 Huo, Unglück s; Unheil,
 || **患** — [Leid, Weh, Elend s
 || **福** — u. Glück
 || **根** die Quelle des -e s
 || **害** Schaden, Nachteil m
 || **孽** — (verschuldetes)
禎 Dscheng, günstiges An-
 zeichen
 || **祥** —, glückverheissend
禘 Di, Opfer s
禦 Yü, sich widersetzen; wi-
 derstehen; aufhalten; ver-
 hindern, Gegner m
 || **止** ab-, aufhalten, verhindern
禪 Dschän, Beschauung, Be-
 trachtung (der Buddhisten)
 || **經** buddhistische Bücher
 || **法** Regeln der —
 || **林** } buddhistische Pagode
 || **廟** }
坐 || der — obliegen; Zustand
 der Abstraktion
禧 Hi, fröhliches Ereignis, Fest;
 || **事** — [glücklich
 || **賀** Glück wünschen
 || **慶** freudig, geneigt, glücklich
禮 Schän, Opfer (-platz), op-
 fern, einsetzen
禮 Li, Zeremonie (見前礼字)

- 禱 Dau, bitten
- || 祝 — (heid)
- || 壽 — (heid)
- || 文 Litanei -en w (k)

内 部

- 尙 Jou, (Fuss-) Spur der Tiere
- 禹 Yü, Eigennamen m
- 禽 Tchin, die Vögel pl
- || 獸 Vögel u. Tiere; alle Tiere

禾 部

- 禾 Huo, das Getreide (in den
- || 稼 Ernte -n w [Ähren
- || 苗 Saat -en w
- || 熟 — ist reif
- || 黍 Hirse w
- || 穗 Ähre -n w

- 私 Se, privat, eigen, selbstisch; egoistisch; willkürlich; heimlich; verboten
- || 弊 Korruption, Bestechung
- || 地 im geheimen, unter der
- || 的 —, eige [Hand
- || 宅 Privatwohnung (eines
- || 販 schmuggeln [Beamten)
- || 自 privatim, für sich, heim-
- || 債 Privatschuld w [lich
- || 自過卡 sich durchschmug-
- || 子 uneheliches Kind [geln
- || 訪 sich im geheimen erkun-
- || 會 Privatbesuch m [digen
- || 下裡作事 etw. im gehei-
- || 恩 Privileg -ien s [men tun

- 私下 im geheimen, privatim
- || 合 unerlaubtes Verhältnis; im stillen beilegen
- || 貨 Konterbande, Schmuggelware w, Schleichhan-
- || 事 Privatsache w [del m
- || 意 egoistische Absicht
- || 念 still für sich beten
- || 判審 das besondere Gericht
- || 受 ohne Erlaubnis annehmen
- || 說 im geheimen sagen
- || 逃 sich drücken; heimlich
- || 心 Egoismus m [fliehen
- || 情 Privatgefühle, keinen Gehmeinsinn h
- || 通 unerlaubter Geschlechts-
- || 鹽 Schmuggelsalz [verkehr
- || 衙 Privatzimmer im Yamen
- || 慾 verkehrte Neigung, Begierlichkeit w
- || 願 Privatgelübde s
- || 運進口 sich in den Hafen schmuggeln
- 把 || 貨入官 Konterbande konfiszieren
- 秀 Siu, blühend; schön; tüchtig, ausgezeichnet; verfeinert; Korn in die Ähren steigend
- || 麗 elegant, schön
- || 流 elegant, verfeinert
- || 茂 üppig, —
- || 美 hübsch, schön
- || 士 Bakkalaureus m
- || 色 schönes Aeussere

秀穗 Aehre -n w
 || 氣 Talent -e s; feine Manieren; günstige Einflüsse
 || 才 Bakkalaureus
 秃 Tu, kahl, entblösst
 || 筆 Pinsel ohne Spitze; stumm
 || 子 Kahlkopf m [pfe Feder
 || 尖 stumpfe Spitze; abgestumpft
 || 髮 } —; Kahlköpfigkeit;
 || 頭 } Kahlkopf
 || 馱 enthaarter Esel; Bonze
 || 尼和尚 rasierte Bonzinnen u. Bonzen
 稈 Gän, Stroh s
 秉 Bing, fassen, ergreifen
 || 公 gerecht, billig e
 秬 Siän, Reis m (gewöhnlicher Hochlandreis)
 || 米 — (nicht klebriger)
 科 Kuo, Examen s; Beruf m; Grad m, Klasse, Abteilung w
 || 第 } Graduierte des 2ten u.
 || 甲 } 3ten Grades
 || 舉 } Provinzialexamina pl
 || 考 }
 || 條 Bestimmungen für die
 || 房 Yamenbüro s [Examina
 || 場 Examenhalle w
 內 || Medizin, (innere) Heil-
 外 || die Chirurgie [kunde
 外 || 先生 Chirurg -en m
 內外兩 || Medizin u. Chirurgie
 他是內 || er ist Arzt [gie

秕, 粃 Pi, Getreidekörner pl (unreife; oder leere, taube); schlecht, schädlich
 || 子 taube (leere) —
 || 糠 Spreu w; Abfall, Abfälle m; lästig, ärgerlich; wertlos
 秋 Tsiu, Herbst m
 || 祭 Herbstopfer am Familiengrabe
 || 季 — [liengrabe
 || 分 Herbsttag und nacht gleiche w (24 Sept); Mitte —
 || 後 Spätjahr s, Spätherbst; Zeit der Hinrichtungen
 || 禾 } Herbsternste w
 || 収 }
 || 扇 Herbstfächer m
 || 氣 Herbstwetter s
 || 天 —; herbstlich
 || 審 Herbstgericht
 立 || Herbstanfang
 麥 || Weizenernte; 4ter Mt.
 秩 Dsche, Grad m, bestimmen
 秫 Schu, Mohrhirse w, Sorgho s
 || 稽 Sorghostengel m, Kauliangstroh s
 秤 Dscheng, (Schnell-) Wage (römische) w
 || 高 das Gewicht ist zu schwer
 || 杆 Wagebalken m
 || 勾子 der Wagehaken
 || 平斗滿 richtiges Gewicht u. voller Mass; redlicher Kaufmann
 || 平了 das Gewicht ist echt

秤星子 die Punkte auf dem Wagebalken

|| 錘 } Gewicht-e s. Gewicht-

|| 鈿 } stein m

矮 || das Gewicht ist zu leicht

秦 Tsín, Reis, (Eigennamen)

租 Dsu, pachten, mieten

|| 地 Feld pachten

|| 價 Pachtzins m

|| 子 Pacht, Miete w

|| 房子 ein Haus mieten

|| 賃 —, u. ver —

|| 契 Pachtvertrag -e, Pachtvertrag -verträge m

|| 錢 } Pacht, Miete w

|| 銀 }

|| 出 verpachten

|| 約 Pacht- u. Mietsvertrag

讓 || die Pacht ermässigen [m

收 || 喫飯 von Renten leben

秧 Yang, Pflanzling -e, Setzling, Schössling -e Spross

|| 苗 Getreidesprossen [-en

|| 子 —; Sohn eines Reichen

|| 田 Reispflanzung (mit — zum Verpflanzen)

移 I, versetzen, den Platz wechseln; verändern; schicken

|| 病 eine Krankheit übertragen

|| 居 die Residenz verlegen,

|| 樹 Blume —, [umziehen

|| 咨 Geschäftsbriefe schicken

|| 花 Blumen — [ken

|| 書 Briefe schicken

移徒 —

|| 遷 —

|| 文 Briefe senden

稜 Duo, (Getreide-) Haufen, Schober m

磚 || ein Steinhaufen

柴火 || ein Haufen Brennholz

稍 Schan, ein wenig, klein; vermindern, verringern

|| 待 — warten

|| 好 — besser, leidlich

|| 暇 etwas freie Zeit

|| 緩 — aufschieben

|| 可 — besser, erträglich

|| 平 ziemlich eben

|| || nach u. nach, allmählich

|| 事 eine Kleinigkeit

|| 爲好一些 es ist — besser

比去年 || 可 es ist — besser als voriges Jahr

稅 Schui, Zoll Zölle m, Steuer -n

|| 關 Zollsperrung w [w

|| 單 Zollschein m; Transit-

|| 則 Zolltarif -em [schein m

|| 局子 Zollamt -ämter s

|| 館 Zollamt s

|| 餉 Zolleinnahme w

|| 票 Zollschein m

|| 契 abgestempelter (schriftlicher) Kaufvertrag

|| 務 Zollangelegenheiten pl.

報納 || verzollen lassen, Zoll

上 || entrichten

稅務司 Zollbeamter
 正 || volle Taxe, (erheben)
 該納 || 的貨 zollpflichtige
 不用納 || zollfrei | Ware
 稀 Hi, dünn, flüssig
 || 飯 (Reis-) Suppe -n w
 || 少 wenig, selten
 || 疏 dünn gesät
 稈 Gan, Stroh s
 稞, 米 Geng, nicht klebriger
 Reis
 程 Tsheng, reisen; Reise w,
 Weg m., Grenze w, Muster s
 || 式 (Arbeits-) Muster s
 || 途 | Reise w, Weg m
 路 || |
 章 || Reglement s, Statuten pl.
 工 || Werk s, Arbeit w
 稔 Yen, Ernte w, Jahr s, ge-
 稜 Leng, Kante w [wöhnt
 稟 Bin, verteilen, unterstützen,
 erhalten, berichten
 稗 Bā, Heuchler m, Unkraut s
 wenig, gering
 租 Dsche, frühreif
 稠 Tschou, dicht; dick; dick-
 flüssig, steif
 || 密 dicht gedrängt. --
 || 雲 dicht bewölkt, wolkig
 人烟 || 密 dichte Bevölkerung
 稽 Djä, Stengel m, Stroh s
 稱 Tscheng, (be) nennen; beti-
 teln; rufen; loben, ehren;
 wägen; sich verstellen

稱病 sich krank stellen
 || 讚 } loben, bewundern
 || 美 }
 || 呼 —, betiteln, rufen
 || 貨 Waren wägen
 || 一 || wägen, wiegen
 怎麼 || 呼他 wie betitelt man
 || 人 die Leute loben [ihn?
 稱 Tscheng, entsprechend,
 angemessen, passend; Gar-
 nitur w, Wage
 || 意 } ganz nach Wunsch,
 || 心 } meinem Wunsche ent-
 sprechend
 || 人意 den Ansichten der Leute
 (sich anpassen entspre-
 chend
 過 || wägen, wiegen [chend
 不相 || nicht übereinstimmend
 衣不 || 身 die Kleider passen
 一 || 衣服 ein Anzug [nicht
 一把 || eine Schnellwage
 種 Dschung, Same(n) m,
 Sorte -n Art -en, w
 || 類 Sorte, Art w
 || 粒 —nkorn s
 || 樣 Muster s, Patron -e m
 || || jede Art. alle Arten
 || || 不合 alles misslingt
 種 Dschung, säen, pflanzen,
 ziehen, an- be-bauen
 || 地 } säen, den Acker (das
 || 莊稼 } Feld) bestellen (be-
 || 莊田 } bauen)
 || 田地 }

種花 Blumen pflanzen
 || 花花 } impfen, die Pocken-
 || 痘子 } impfung
 || 牛痘 }
 || 園子 den Garten bepflanzen
 稿 Gau, Stroh s, Entwurf, Kor-
 rekturbogen m
 || 子 Entwurf m, Kladde w
 || 案 Urkunden; Archiv-e s,
 || 房 Archiv-e s [Archivar m
 || 書 } Entwurf m, Konzept s,
 草 || } Kladde w
 稼 Dja, säen
 穀 Gu, Getreide, Korn s; gut;
 || 子 Hirse w [glücklich
 || 祿 Besoldung w, Einkom-
 || 善 gut, ausgezeichnet [men s
 || 倉 grosser Getreidekorb
 || 草 (Hirsen-) Stroh s
 || 茅 Reissprossen pl.
 || 雨 Getreidereggen m (20.Ap.)
 稻 } Dau, Reis m, (in der
 || 米 } Ähre)
 || 糠 } Reisspelze w
 || 皮 }
 || 草 Reisstroh s
 吃 || 草 Du Esel!
 稷 Dsi, Hirse w; Schutzgeist
 糠, 糠 Kang, Spreu w:
 schlecht, gering, dürftig; sorglos
 稽 Dji, untersuchen, kontrol-
 lieren, sich neigen
 || 考 prüfen, nachforschen

稽顙 } sich zur (die Stirne auf
 || 首 } die) Erde eigen
 || 察 nachforschen
 穆 Mu, feierlich, ernst; ehr-
 furchtsvoll
 || 罕默德 Muhammed
 蘇, 甦 Su, aufleben, sich auf-
 raffern; aufhören, ruhen
 || 軟 energielos, schwach;
 apathisch
 || 轉 } —, erwachen,
 || 醒 } wieder zu Be-
 || 醒過來 } wusstsein kom-
 || 醒了 } men, wieder zu
 || 今香 Storax m [sich k.
 || 復 wieder —, auferstehen
 || 子 } Perilla ocymoides
 || 蔴 } Hanfart, Vogelsamen
 || 子油 Öl aus Perilla ocymoi-
 || 合油 flüssiger Storax [des
 || 木 Kampescheholz; Sapan-
 holz
 積 Dsi, an- auf-häufen, sam-
 || 磊 — [meln
 || 年 viele Jahre
 || 財 Reichtum sammeln
 稽 Schee, ernten; die Ernte
 (einheimsen)
 稼 || säen u. —; Landwirt
 schaft betreiben
 穢 Huee, schmutzig, unsittlich
 || 德 schlechte Sitte
 || 氣 giftige Gase
 || 污 —, ungeziemend

穢物 —e Gegenstände
 穫 Huo, ernten
 穩 Uen, fest, sicher, standhaft
 || 當 }
 || 住 } ruhig, sicher, fest
 || 妥 }
 || 重 gesetzt, bedächtig
 zurückhaltend, würdevoll
 || 婆 Hebamme w
 || 睡 fest, ruhig schlafen
 塾 || feststellen (z. B. Tisch)
 站 || feststehen, standhalten
 妥 || ruhig, fest, sicher
 穰 Yang, reichlich

穴 部

穴 Hiüo, Loch Löcher s,
 Höhle w, Bau m
 || 道 Grab s; unterirdischer
 抓 || Fuchsbau m [Gang
 || 居 in Höhlen wohnen
 || 藏 sich in Höhlen verbergen;
 Schlupfwinkel m
 究 Dju, prüfen, endlich,
 || 竟 endlich [schliesslich
 || 辦 Untersuchung anstellen
 u. besorgen
 || 察 —, nachforschen
 || 問 —(aus-)fragen
 穹 Tchung, hoch, erhaben;
 ausgedehnt; zustopfen
 || 窒熏鼠 die Löcher zustopfen
 u. Mäuse ausräuchern

穹蒼 das Himmelsgewölbe;
 || 窿 —, erhaben [Himmel m
 空 Kung, leer; hohl; ausleeren
 || 地 unbebautes Feld
 || 中 im leeren Raume, in der
 || 子 einfältiger Tropf [Luft
 || 肚子 leerer Magen
 || 放着 —; unnütz, wertlos
 || 過一生 } sein Leben unnütz
 || 過日月 } verbringen
 || 口 stumm, ohne Beweise
 || 虛 —, ausgeleert [sein
 || 馬 unbenutztes Pferd
 || 身 unbeschäftigt, aufmerksam
 || 手 mit leeren Händen; un-
 || 了 — [bewaffnet
 || 心 mit leerem Herzen; hohl
 || 心齋 nüchtern
 || 談 eitles Geschwätz
 || 拳 mit leeren Händen, arm
 || 言 gehaltlose Worte
 || 屋 leerstehendes, unbewoh-
 || 山 kahler Berg [tes Haus
 空 Kung, Musse w; (Zwischen-)
 Zeit w; Zwischenraum m
 || 子 Gelegenheit; freier Raum
 || 兒 —, freie Zeit [im Buche
 || 開寫 beim Schreiben einen
 freien Raum lassen
 沒有 || keine freie Zeit h.
 穿 Tschuän, anziehen; durch-
 bohren; einfädeln
 || 戴 was man an u. auf hat:
 Anzug, Kostüm

穿不上 nicht — können
 || 得體面 prächtig gekleidet
 || 針 eine Nadel einfädeln
 || 珠子 Perlen aufreihen, ein-
 || 的好 gut gekleidet [fädeln
 || 井 einen Brunnen graben
 || 枋 Säulentraverse w
 || 房入戶 freien Zutritt (Ein-
 u. Ausgang) haben
 || 鞋 Schuhe —, tragen
 || 孝 Trauer anlegen
 || 靴 Stiefel —, tragen
 || 衣鏡 Toilettenspiegel m
 || 衣服 sich ankleiden; Klei-
 der —, tragen
 || 牛鼻子 die Nase eines
 Ochsen durchbohren
 || 耳朵 die Ohren (für Ringe)
 durchbohren
 || 山甲 Ameisenbär m, ver-
 || 皮貨 Pelze tragen [schmitzt
 || 上 (sich) —, ankleiden
 || 透 durchdringen, ergründen
 || 插衙門 stets im Yamen zu
 tun h.; in Yamensachen
 erfahren sein
 || 錢 Sapeken einfädeln, auf-
 || 換 Vertraulichkeit [reihen
 || 眼 die Augen ausstechen
 突 Tu, plötzlich, jäh; hervor-
 brechen, -stürzen; sich stürzen
 auf; verletzen; verhöhnen
 || 而 } —, jäh, unverhofft
 || 然 }

突然來的 —, unerwartet ge-
 kommen
 || 的 tick tack; (Herz-)Klop-
 || 出 hervortreten (Augen) [fen
 窄 Dschee, eng, schmal, dürf-
 || 狹 —, beschränkt [tig
 || 緊 —, eingeengt, anschlies-
 || 把 eng [send
 || 小 eng, nicht geräumig
 窈 Yau, zurückgezogen
 窒 Dsche, ver-zustopfen
 || 碍 versperren
 窗 Tschuang, Fenster -s (見
 前 牕 字)
 窖 Djau, Loch Löcher s. Grube
 w, Keller m, Graben [-n w
 冰 || Eiskeller m
 酒 || Weinkeller m
 窘 Djün, unglücklich, arm, in
 || 迫 belästigen [Not sein
 || 急 in grösster Not sein
 窟 Ku, Loch Löcher s, Höhle -n
 || 窿 —, Höhle [w
 || 穴 —, Höhle; ein — graben
 || 室 Höhlenwohnung w
 窖 Yin, Keller m
 窪 Ua, Wasserpfütze w, Pfuhl,
 Sumpf Sümpfe m, Moor s
 || 地 } Tiefland s, Moor, Bruch s
 || 子 }
 窩 Uo, Nest -er s, Lager s;
 Höhle, Aushöhlung w,
 Schlupfinkel m; beschützen,
 verhehlen; biegen

窩家 } Hehler m
 || 主 }
 || 賊 Räuber-nest, -höhle,
 Schlupfwinkel m
 || 子 —, Lager s
 || 過來 ein-, umbiegen
 || 舖 } Baracke, Hütte w
 || 棚 }
 || 藏 verhehlen, gestohlene
 Sachen verbergen
 || 娼 Hurenhaus s
 || 巢 —; Schlupfwinkel
 路肢 || Armhöhle w
 一 || 蜂 der Bienenstock
 一年一 || jährlich eine Brut
 窰 Yü, Loch (in der Mauer),
 Pfortchen, Fensterchen s
 窮 Tchung, arm; verarmen; er-
 schöpft; zu Grunde gerich-
 擺 || bettelstolz [tet; Ende
 || 家 eine arme (verarmte) Fa-
 milie
 || 極 } in grösster Armut
 || 急了 } und Not sein
 || 究 gründlich erforschen
 || 人 ein Armer; arme Leute
 || 苦 Armut w; Not w; ver-
 armt, mittellos
 || 困 hilflos, in Not u. Elend
 || 乏 sehr arm sein [sein
 || 命鬼 ein armer Teufel,
 Schlucker
 || 酸子 armer Knoblauch,
 貧 || — [bettelstolz sein

無窮盡 unerschöpflich unend-
 世界 || 盡 das Weltende [lich
 窰 Yau, Ziegelofen m, Ziege-
 lei; Topffabrik w, Bordell s
 || 匠 Töpfer, Ziegelbrenner m
 || 工 Töpferarbeit w
 || 貨 Töpfergut s, -ware w
 逛 || 子 das Bordell besuchen
 瓦 || —
 窺 Kuee, ausspähen; verstoh-
 || 看 } [len blicken
 || 見 } —, ausforschen
 || 視 }
 || 探 } —, ausspionieren, aus-
 || 伺 } kundschaften
 窰 Kuän, Fuge w, leer
 窿 Lung, hohl, gewölbt
 窳 Tchau, Loch s
 竄 Tsuän, sich einwühlen in
 die Erde; kriechen in ein
 Loch; verstohlen; ändern
 || 逸 fliehen
 逃 || fliehen u. sich verbergen
 竇 Dou, Loch s, Tür w
 竈 Dsau, Herd (見前灶字)
 竊 Tsiä, verstohlen; stehlen,
 entwenden (in Bittschriften
 || 窺 — anblicken [gebr)
 || 盜 stehlen; Dieb; Diebstahl
 || 身 ich (Mann) [m
 || 氏 ich (Frau)
 || 取 — entwenden, stehlen

臣竊 ich (chin. Beamter an den
 || 笑 — lachen [Kaiser)
 || 位 sich eine Stelle, einen
 || 民 ich, wir [Platz aneignen
 || 魚 Fische einkaufen

立 部

立 Li, stehen, aufrecht —; auf-
 richten; ein-errichten, grün-
 den; aufstellen, bestimmen;
 || 住 ein-, errichten [gleich
 || 表 樣 ein Beispiel geben
 || 定 einsetzen, anordnen
 || 家 ein Heim gründen, sich
 || 繼 adoptieren [einrichten
 || 見 Sie werden es sofort sehen
 || 志 einen Entschluss fassen
 || 冬 Wintersanfang (7. Nov.)
 || 法 Gesetze (machen,) geben
 || 分 數 eine Teilungsurkunde
 || 即 gleich, sofort [ausstellen
 || 功 sich Verdienste erwer-
 || 國 ein Reich gründen [ben
 || 夏 Sommersanfang (5. Mai,)
 || 合 同 einen Vertrag schlies-
 || 下 errichten, gründen [sen
 || 婚 書 einen Heiratsvertrag
 || 時 sogleich [schliessen
 || 名 sich (einen Namen) Ruf
 || 刻 sofort, gleich [erwerben
 || 時 就 來 ich komme gleich
 || 心 sich entschliessen zu
 || 起 來 aufrichten, aufstellen,
 || 止 stehen bleiben [auf —

立券 ein Abkommen treffen
 || 春 Frühlingsanfang (5. Feb.)
 || 秋 Herbstanfang (7. Aug.)
 || 業 sich ein Vermögen er-
 || 德 行 Tugend üben [werben
 || 約 einen Vertrag schliessen
 奇, 奇 Tchi, aussergewöhnlich,
 ausserordentlich; wun-
 derbar; selten, rar
 || 計 geschickter (schlauer)
 Plan
 || 怪 ungewöhnlich, seltsam,
 geheimnisvoll
 || 怪 事 eine sonderbare Sache
 || 功 ausserordentliches Ver-
 || 貨 seltene Ware [dienst
 || 花 wunderschöne Blumen
 || 異 —, selten, ungewöhnlich
 || 妙 法 子 ausgezeichnetes
 || 妙 wunderbar [Mittel
 || 事 etwas Aussergewöhn-
 liches, Seltenes
 || 書 ein seltenes Buch
 || 邪 unheimlich, nicht ge-
 heuer, unsicher
 || 巧 geistreich, genial; seltsam
 出 || —, ungewöhnlich, stau-
 || 才 — es Talent [nenerregend
 奇 Dji, ungerade (見前奇字)
 竝 Bing, zus., zugleich
 站 Dschän, stehen, aufrecht-
 stehen, stehen bleiben, Hal-
 testelle, Station -en w
 || 木 籠 im Käfig- (Strafe)

站道} Haltestelle für Fuhr-
 || 路} lente
 || 住} aufrecht stehen, stehen
 || 着} bleiben
 || 崗的 Schutzmann m, Stras-
 senpolizei w
 || 立 } ruhig stehen blei-
 || 立不動} ben
 || 台 Auftritt m, Stufe w
 || 堂 Polizisten pl, Gericht-
 || 起來 aufstehen [saal m
 竟 Djing, Ende s, Schluss m,
 endlich, nur
 || 不知 nun weiss ich es
 doch nicht
 || 不是 nun ist es doch nicht so
 章 Dschang, schriftliche Ar-
 beit, Abschnitt -e m, Kapitel
 s, Ordnung w, veröffentlichen
 || 句 Abschnitt, Paragraph-en
 || 法 Stil m [m
 || 程 Statuten pl
 竦 Sung, fürchten, besorgt sein;
 erregen, anregen; erheben
 || 動 erregt, erschrocken sein
 || 意 besorgt, bange sein
 || 然 } erschrocken sein
 || 立 }
 || 善 zum Guten anregen
 毛髮 || 然 die Haare standen
 ihm vor Angst zu Berge
 童 Tung, Knabe -n, Junge -n
 m; Mädchen s, Jungfrau w
 || 便 Knabenurin (Medizin)

童僕 Diener m
 || 貞 Jungfrau -en w
 || 子癆 Schwäche, Schwind-
 || 子 — [sucht w
 || 男兒 } Knabe
 || 年 Knabenjahre, -Zeit
 || 奴 junger Sklave, Diener
 || 生 Kandidat für Bakkalaureat
 || 叟無欺 hier betrübt man
 weder Kinder noch Greise
 (auf Ladenschilden)
 || 謠 Kindergesänge auf den
 || 牛 Kälbchen s [Strassen
 || 女 Mädchen s
 豎, 豎 Schu, senkrecht, auf-
 recht, vertikal; aufrichten,
 || 直 — [Diener
 || 碑 Denkstein setzen
 || 柱 eine Säule aufrichten
 || 着 —
 || 子 stupider Bursche
 || 立 } aufrichten, aufstellen
 || 起 }
 || 歪了 schief aufgestellt
 竭 Djä, erschöpfen, aufs äuser-
 || 盡 aufs äuserste — [ste
 || 力 seine Kräfte —
 端 Duän, richtig, schicklich
 ordentlich, ordnen, Anfang
 Ende, Grund, n. p. für Sätze
 || 莊 ernst, würdevoll [Lehre etc
 || 正 —, ernst, bescheiden,
 Bescheidenheit w

端飯 Essen auftragen
 || 方 schicklich, bescheiden
 || 人正士 ein Mann v. guten
 || 菜 Essen auftragen [Sitten
 || 肅 bescheiden, gesetzt
 || 午 } Sommersonnenwen-
 || 陽節 } de, Drachenfest
 || 容 ernste Haltung
 || 月 der 5te Monat
 一 || 道理 Glaubensartikel
 眞福八 || die 8 Seligkeiten
 競 Djing, wetteifern, streiten,
 stark, schnell

竹 部

竹 Dschu, Bambus
 || 布 chin. Baumwollstoff
 || 紙 —papier
 || 節 —glied s, —knoten m
 || 箭 —pfeil m
 || 杆 —stange -n w
 || 花 —blüte -n w
 || 簾子 Vorhang aus —
 || 林 —wäldchen
 || 篾子 —lättchen s
 || 笋 —sprosse -n w, (essbar)
 || 器 Möbel oder Geräte aus —
 || 筒 —röhre w
 竺 Dschu, Bambus, Indien
 竿 Gän, Stange, Mast
 笄 Dji, Haarnadel, heiratsfähig
 笑 Siau, lachen; verlachen,
 || 話 verlachen [scherzen
 || 柄 ein Grund zu —

笑哈哈 laut —
 || 一聲 laut auflachen
 || 人 Leute verlachen
 || 口 mit lachendem Munde
 || 臉 } mit lächelndem Antlitz
 || 面 }
 || 傻子 dumm —
 || 說 Witze machen; scherzen
 || 他 über ihn —, ihn verlachen
 || 談 scherzen u. —; lustige
 Unterhaltung
 || 頭 Grund, Gegenstand zum
 || 容 heitere Miene [—
 冷 || hämisch —
 暗 || sich ins Fäustchen —
 偷 || heimlich —
 恥 || bespötteln; lächerlich ma-
 培 || mitlachen [chen
 笋, 筍 Siün, essbare Bam-
 bussprossen
 笙 Dcheng, Flöte -n, Pfeife -n
 || 簫 — u. Flageolett s [w
 符 Fu, Siegel s, Zauber, (-mit-
 || 合 versöhnen [tel) Amulett s
 || 板 die Plombe (an Waren)
 Geschäftsmarke
 || 信 Beglaubigungsschreiben
 || 印 2teiliges — [s
 笨 Ben, plump, beschränkt,
 || 得很 sehr — [grob
 || 人 beschränkter Mensch
 || 馬 plumpe Pferd
 筴 Tsche, Bambusstab m,
 schlagen mit dem —

笞杖 leichter u. schwerer —
(Prügelstrafe)

|| 責 mit Bambushieben be-
strafen

|| 五十 50 Bambushiebe ap-
plizieren

第 Di, Grad -e m, Ordnung -en

|| 一 der erste, der beste [w

笛 Di, Flöte -n w

笞 Dian, Besen m

|| 箒 —

|| 箒星 Komet -en m

筏 Fa, Floss s

笄 Dji, Haarnadel w, heirats-
fähig

筋 Djin, Nerv -en m, Sehne -n w

|| 犬 muskulös e, Muskel -n m

|| 骨 — u. Knochen, Ver-

|| 力 Körperkraft w [wandte pl

|| 骨疼 Rheumatismus m

筐 Kuang, Korb Körbe m

筆 Bi, Pinsel m, Feder -n
w, Schrift -en w

|| 架 Gestell für Pinsel s

|| 跡 Handschrift -en w

|| 尖兒 Pinselspitze m

|| 法 Schreibweise w

|| 桿 Federhalter m

|| 力 feste Schrift

|| 墨 Pinsel und Tusche

|| 算 schriftliches Rechnen

|| 筒 Pinselbehälter m

一 || ein —; ein Pinselstrich

答 Da, antworten, Antwort -en

|| 拜 Besuch erwidern [w

|| 報 belohnen

|| 禮 Gegengeschenk -e s

|| 書 Brief beantworten

|| 應 antworten, zustimmen

筍 Süin, Bambus (見前筍字)

等 Deng, warten, Sorte -n w,
Grad -e, Rang m, Plural-

|| 待 —, abwarten [form

|| 不得 nicht — können

|| 一會兒 warte einen Au-

|| 一 || warte! [genblick

|| || und s. w

|| 閒 gewöhnlich

|| 候 jem. erwarten

|| 他來 warte! bis er kommt!

筒, 筍 Tung, Röhre -n w, Rohr-

|| 子 — [-e s, Leitung; Pfeife w

|| 筆 Pinselbehälter m

|| 號 Trompete w

水 || Wasserrohr s, Wasserlei-

烟 || Ofenrohr s [tung w

策 Tschee, Bambustäfelchen s;
Buch s; Plan, Entwurf m;
Kriegslist, Frage w; Reitpei-

|| 勵 drängen, treiben [tsche w

|| 論 Frage w, Thema s

|| 馬 ein Pferd peitschen

|| 書 Schriftstück, Beglaubig-
ungschreiben

筓 Tsüan, Falle w

筓 Schau, Eimer m; Korb m

筲水 —, Wassereimer
 筮 Sche, Iosen
 筴 Knä, Essstäbchen -s
 || 籠子 Futteral für —
 算 Suän, aus-, be-, rechnen; ab-
 schätzen; zählen, gelten
 || 不得 } nicht — können
 || 不上 } (unfähig dazu)
 || 不上來 }
 || 不對 nicht richtig —
 || 不了 nicht — können
 || 不了人 er gilt nicht als
 || 卦 wahrsagen [Mensch
 || 不 || gilt es oder nicht?
 || 不清 nicht genau — (kön-
 || 學 das Rechnen [nen
 || 得起 mag geschätzt werden
 || 計 ersinnen; projektieren
 || 計人 ihm zu schaden trach-
 || 賬的 Rechnungsführer [ten
 || 賬 Rechnung (machen) auf-
 || 一 || — [stellen
 || 着我 ich zähle auch mit, bin
 || 來 || 去 hin u. her — [dabei
 || 法卦 Wahrsager Karten-
 || 明 genau — [schläger m
 || 了 es gilt; es genügt
 || 命的 Wahrsager m
 || 盤 Rechenbrett s, Abakus m
 || 是好人 als ein guter Mensch
 || 命 wahrsagen [gelten
 || 甚麼 was soll das? bedeu-
 || 除 abzählen [tungslös
 || 起來 (zus-)zählen

算手 } Rechnungsführer m
 || 書 }
 不上 || das kommt nicht in
 Betracht; dabei kommt
 nichts heraus
 不由人 || das entzieht sich der
 menschlichen Berech-
 合 || zus rechnen [nung
 打 || be —; schätzen; beab-
 sichtigen; dafürhalten
 打 || 盤 auf dem Abakus —
 好打 || eine famose Berech-
 妙 || } [nung
 神 || } ein wunderbarer Plan
 價錢太少不上 X bei diesem
 niedrigen Preis ist kein
 Gewinn
 他的話不上 || seine Worte
 fallen nicht ins Gewicht
 無 || unzählig, unzählbar
 我打 || 不去 ich denke nicht
 筴, 箸 Dschu, Essstäbchen -s
 筮 Yän, Matte -u w, (aus Bam-
 bus zum Sitzen) daher: (Gast)
 Mahl Mähler s
 || 席 }
 || 宴 } Gastmahl, Festessen s
 箕 Dji, Sieb -e s Wanne -n m
 箝 Tchän, Gebiss s, Knebel
 m, Zange w
 箇 Go, Stück (見前個, 个字)
 管 Guän, verwalten; Röhre -n
 w, Flageolet s

管家的 Hausmeister m
 || 保 garantieren, verbürgen für, gewährleisten
 || 賬 buchführen
 || 賬的 Buchführer, Kassierer
 || 下 abhängig sein von [m
 || 轄 —, regieren
 || 理 leiten, regieren
 || 理百姓 das Volk regieren
 || 禮節的 Zeremonienmeister
 || 領 führen, leiten
 || 事 —, etw. berorgen
 || 事的 Hausmeister, Inten-
 || 教 erziehen [dant-en m
 || 束 kemmen, tadeln
 各 || jeder Sorge für sich
 歸誰 || wer sorgt dafür
 沒人 || keiner sorgt dafür
 箍 Gu, Reif-en, Ring-e m
 Band s
 || 嘴 Maulkorb -körbe m, Taise
 || 木桶 ein Fass bereifen [-n w
 篦 Bi, Kamm Kämmen m
 箔 Buo, Gitter s, Hürde w,
 筍 Dscha, stechen
 箏 Dscheng, Leier mit 12 Saiten
 風 || Drachen, Windvogel -vö-
 放風 || „ steigen lassen [gel m
 帚, 帚 Dschou, Besen m
 箋 Dsiän, (Brief) Papier, Brief,
 Schriftstück (見前牋字)
 範 Fän, Gesetz s; Regel w
 Muster Vorbild s
 模 || Form w, Muster s

範常 stete Gewohnheit
 篇 Piän, Blatt Blätter s (im
 Buche;) Probearbeit w,
 Komposition w
 一 || 文章 ein Aufsatz -sätze
 箱 Siang, Kiste -n w, Koffer m
 || 蓋 Kistendeckel m
 || 櫃 Kisten u. Schränke
 || 鎖 Kistenschloss s
 箴 Dschen, Nadel n, Sonde w,
 warnen, ermahnen
 || 言 Rat m, Ermahnung w
 石 || Stechnadel des Chirurgen
 篆 Dschuän, } alte Schrift auf
 字 } Siegeln, Siegel-
 schrift m
 箸 Dschu, Esstäbchen s
 築 Dschu, fest-stampfen, grün-
 den, errichten, banen
 || 室 ein Haus bauen
 || 壇 einen Altar errichten
 || 墻 eine Mauer auführen
 節 Dsiä, mässig, keusch, Mäs-
 sigung w, Mass s, Glied -er
 s, (Baumbus-)Knoten m,
 Fest-e, Ereignis -se s, Pa-
 ragraph, Vers m
 || 儉 — u. sparsam
 || 子 der Knoten im Holz
 || 孝 keusch u. fromm
 || 婦 keusche Gattin
 || 候 }
 || 氣 } Jahres-einteilung w, (24)

節義 keusche Witwe
 || 烈 keusch, beständig
 || 母 Paragraph -en m
 || 衰 — trauern
 || 女 keusche Frau
 || 省 — u. sparsam
 || 性 die Natur mässigen
 || 飲食 mässig sein im Essen
 || 用 — brauchen [u. Trinken
 一 || } ein Glied
 一骨 || }
 箭 Dsiän, Pfeil -e m, Bolzen m
 || 袋 Köcher m
 || 擋子 Schiessscheibe s
 || 直的 geradeaus
 || 豬 Stachelschwein -e s
 || 壺 Köcher m
 || 袖 enge Aermel
 步 || stehend schiessen
 馬 || vom Pferd „
 中了一 || vom — getroffen
 篩 Schā, Sieb -e s; sieben
 || 一 || sieben
 篙 Gau, Stange, Ruderstange w
 || 棹 — u. Ruder
 篡 Tsän, sich empören, aufleh-
 || 逆 — [nen gegen
 || 位 sich des Thrones be-
 mächtigen
 篤 Du, fest, aufrichtig, ernst,
 grossmütig, befestigen
 || 志 fest entschlossen sein
 || 行 sich ganz verlegen auf
 || 學 mit Ernst studieren

篤厚 —, aufrichtig, ehrlich
 || 實 frei u. aufrichtig, wahr
 || 信 aufrichtig, ernst
 篋 Lou, Korb Körbe m
 油 || Ölkorb
 箒 Miä, Bambuslättchen, Bam-
 busstäbchen s; klein
 || 纏 ein Seil aus —
 || 籃子 Bambuskorb m
 || 簾子 ein Vorhang aus —
 || 蓆 Bambusmatte -n w
 || 車 Wagen mit Schutzdach
 || 匠 Korbflechter m [aus —
 篷 Pung, Segel -s; Schutzdach
 || 布 Segeltuch s [s
 || 帆 „ „ —
 || 繩 Takelwerk s
 || 船 Segelschiff -e s
 || 桅 Mast -en, Mastbaum m
 簇 Tsu, Bambus m, Menge w
 簧 Hang, Züngelchen, Stimm-
 band s
 簡 Djän, Schriftstück -e s; ord-
 nen, abkürzen, kurz u.
 bündig, wählen, prüfen,
 nachlässig, unhöflich
 || 便 bequem, einfach
 || 明 klar, deutlich
 || 慢 rücksichtslos, unanstän-
 || 直 direkt, gerade [dig e
 簫 Siau, Flöte -n w
 排 || — mit 10—16 Pfeifen
 吹 || Flöte spielen

簞 Dän, Korb m
 簪 Dsän, Haarnadel -n w ins
 Haar stecken
 || 花 Blumen ins Haar stek-
 || 環 Kopfschmuck m [ken
 簾(子) Liän, Vorhang-hänge
 || 內 hinter dem —; geheim
 || 外 öffentlich
 簿 Bu, Register, Notizbuch s
 || 賬 Rechnungsbuch
 || 冊子 Register, Notizbuch
 簸 Buo, Wanne -n w
 || 箕 Kehrichtschaufel -n w
 簽, 籤 Tsiän, Bambusstäbchen
 s, Los s; Haftbefehl m
 || 票 Verhaftungsbefehl m
 火 || dringender „
 簷 Yän, Dachvorsprung m,
 Dachtraufe w
 || 下 unter dem —
 房 || } —, Veranda w
 厦 || }
 籃 Län, Korb Körbe m
 || 筐 Körbe jeder Sorte
 籌 Tsou, berechnen; überlegen,
 || 辦 } [Kerbholz s
 || 畫 } erwägen, anordnen, pro-
 || 議 } jektieren, erdenken, er-
 || 商 } sinnen
 || 計 } —, rechnen, zählen
 || 算 }
 策 || Plan, Entwurf, Projekt
 || 竹 Kerbholz aus Bambus

籍 Dsi, Kodex m, Register s,
 Kataster m
 籠 Lung, Käfig -e m; Korb m
 籐, 藤 Teng, Kletterpflanze -n
 w, Schlingpflanze, Liane
 -n w; spanisches Rohr,
 || 棍 Gummigutt s [Rotang
 || 鞭杆 Rohrpeitschenstiel -e
 || 子 spanisches Rohr [m
 || 黃 Rohrstock -stöcke m
 || 椅子 Rohrstuhl -stühle m
 || 肉 gespaltenes Rohr
 || 牌 Rohrschild -e m
 || 器 Rohrmöbel
 || 條 gespaltenes Rohr
 || 床 Rohrbett -en s

籤 Tsiän, Stäbchen (見前
 簽字)

簫 Yüo, Flöte, Schlüssel w
 籬 Li, Zaun Zäune m, Bam-
 || 笆 — [buszaun

籬 Luo, Wanne -n w wannen,
 Korb Körbe m

筐 || Futterkorb m

籲 Yüo, anrufen

米 部

米 Mi, Reis m; Hirse m
 || 粥 Reissuppe -n w
 || 飯 Reisspeise -n w
 || 粉 Reismehl s
 || 糠 Reisspreu w
 || 糧 Abgaben in —; Nahrung
 || 麵 Reismehl s

- 米湯 Reissuppe w
 || 船 Reisschiff -e s
 大 || —
 小 || Hirse w
 淘 || Reis waschen
 糲 Schen Grütze w
 紗 Scha, grob (körnig)
 || 糖 Farinzucker m
 粉 Fen, Puder m, Schminke
 || 筆 Kreide w [w, Mehl s
 || 白 weissen, schminken
 || 壁 eine Wand weissen
 || 裝兒 Toilette w
 || 紅 rosarot
 || 麪子 —, Mehl
 || 飾 anstreichen, färben,
 schmücken, Fehler be-
 || 團 Kuchen m [mänteln
 || 線 Kreide und Mass. (des
 || 碎 zermahlen [Schneiders)
 || 條 Fadennudeln, pl.
 || 牆 die Wand weissen
 土 || Tünche, Kreide w
 粒 Li, Korn Körner s
 一 || 米 ein Reiskorn
 一 || 沙 ein Sandkorn
 粘,黏 Niän, (dschän) leimen,
 zukleben; Leim m, klebrig
 || 補 falsch geschriebene
 Charaktere überkleben
 || 脚 Hemmschuh -e m
 || 住 festkleben
 || 柱子 Leimrute -n w
 || 糊 klebrig
- 粘糊的 sehr klebrig
 || 米 klebriger Reis
 || 虫 Schnecke -n w
 粗 Tsu, grob, dick, schlicht,
 einfach; rauh, roh, gemein,
 ungestüm
 || 笨 plump, unbeholfen, unge-
 || 布 grobes Tuch, [schliffen
 || 脖子 dicker Nacken
 || 大 zu gross, zu dick
 || 知 oberflächliche Kenntniss h.
 || 風暴雨 plötzlicher Regen-
 || 魯人 Grobian m [sturm
 || 夏布 grober Sommerstoff
 || 話 rohe (obszöne) Sprache
 || 活 grobe, schwere Arbeit
 || 糲飯 grobkörniger Reis
 || 陋 hässlich(es Aeussere);
 || 魯 roh, gemein [ärmlich
 || 米 grobkörniger, minder-
 wertiger Reis
 || 俗 gewöhnlich, —, unge-
 || 生活 grobe Arbeit [bildet
 || 手笨脚的 ungeschickt,
 || 絲的 grobfaserig [linkisch
 || 細 grob u fein: Qualität w
 || 線 grober, dicker Faden
 || 心 hartherzig, heftig, unge-
 || 噪子 grobe Stimme [stüm
 || 心浮氣 fahrlässig u; flat-
 terhaft
 || 茶淡飯 schlechte, einfache
 || 蠢 — [Nahrung
 || 營生 grobe Beschäftigung

粗粗的 oberflächlich, flüchtig,
 || 野 —, ungehobelt [sorglos

粟 Su, Getreide s

|| 殼 Mohnkapsel w; Kaff' s

|| 米 indisches — Zea mays

|| 脫 enthülstes — frugales

|| 磬 Mohn m [Mahl

粥 Dschou, Suppe w, (Reis-)

騰八 || — am 8. XII. [Brei m

|| 廠 ein Schuppen, worin an
 die Armen — ausgeteilt wird

粧, 妝 Dschuang, (sich)

schmücken, Schmuck,
 Putz m, Toilette w, sich
 verstellen

|| 扮 Kostüm -e s, ankleiden, —

|| 病 sich krank stellen

|| 不知道 sich stellen, als
 wisse man es nicht

|| 点 —, (ein. Anstrich geben)

|| 假 sich verstellen, glauben
 machen

|| 着哭 Tränen heucheln

|| 匣 Toilettenartikel m

|| 奩 Brautaustattung, Aus-
 steuer w

|| 飾 } sich schminken, sich —,

|| 修 } sich putzen

|| 腔 im Fistelton singen,
 affektiert

粵 Yüo, Initialpartikel

|| 東 Prov. Kuang-dung

|| 西 „ „ -si

粳 Geng, } nicht klebriger
 米 } Reis

糧, 粮 Liang, Getreide s; Le-
 bensmittel, Brot s; Sold m;
 Abgabe -n, Steuer w

|| 集 } Getreidemarkt -märkte

|| 市 } Steueramt -ämter s

|| 房 } das Getreide

|| 食 } 不穀吃的 — genügt
 nicht zum Lebensunter-

|| 食 } 貴 — ist teuer [halt

|| 食 } 船 Getreideschiff -e s

|| 食 } 行 Getreidegeschäft -e s

|| 草 Futter s

乾 || Brot -e s

錢 || Steuer -n w

梁 Liang, Vogelhirse w

|| Sorgho m

高 Tsän, Reis, rein

精 Tsing, Essenz -en, w, Geist,
 Samen (tierischer), begei-
 stert, klug, erfahren, sehr,

|| 淡 sehr fad [genau

|| 緻 sehr schön, nett

|| 壯 stark, gesund

|| 忠 treu

|| 短 sehr kurz

|| 光 nackt, mittellos

|| 工 geschickter Arbeiter

|| 力 Energie, Kraft w

|| 力 } 衰 schwach, hinfällig

|| 露 ätherisch, geistig, ein

|| 密 kompakt, fest [Geist

精妙 wunderbar
 || 明 geschickt, prächtig
 || 明強幹 fähig, gewandt
 || 神 Energie, Gesundheit,
 Geistesfrische w
 || 熟 bekannt (vertraut) sein
 || 爽 lebhaft energisch [mit
 || 細 fein, dünn
 || 修 Bekenner m, (k)
 || 巧 geschickt, fähig
 || 氣 Leben, Energie, Gesund-
 || 粗 fein u. grob [heit w
 || 通 erfahren sein in
 || 微 fein, zart
 他手藝不 || er ist im Hand-
 werk nicht erfahren
 糉, 粽 Dsung, dreieckige Reis-
 klösse
 糊 Hu, der Leim, der Kleister;
 leimen, kleistern; leimig,
 || 牆 tapezieren [klebrig; dumm
 || 攪 sich einmischen
 || 塗 dumm; kopflos, verwirrt
 || 縫 Ritzen verkleben
 || 說 Unsinn reden
 || 思亂想 verwirrt sein
 || 窗 Fenster verkleben
 糶 Jou, Gemisch s
 糕 Gau, } Kuchen m, Backwerk
 || 餅 } [s
 糶 Tchu, geröstetes Getreide
 糖, 糖 Tang, Zucker m
 || 包 Zuckerballen m

糖餅 überzuckertes Gebäck
 || 薑 eingemachter Ingwer
 || 坑 Zuckersiederei w
 || 人兒 Zuckermännchen s
 || 罐子 Zuckerdose w
 || 菓子 eingemachte Früchte
 || 食 Zuckerwerk s
 || 霜 Mehlzucker
 || 水 Zuckerwasser s
 白 || weisser —
 冰 || Kandiszucker
 紅 || roter —
 沙 || gemahlener, körniger —
 糞 Fen, Dünger, Dung, Mist
 || 坑 Düngergrube w [m
 || 門 After m
 || 田的 Feld düngen
 || 草 Kehricht m
 || 土 —
 || 桶 Abflussrohr s
 糠, 糠 Kang, Spreu w; schlecht
 gering, dürftig; sorglos
 糶 Djang, Kleister m
 || 衣裳 Wäsche stärken
 糜 Mi, Reisbrei m; Schaum m;
 || 粥 — [gänzlich
 || 爛 unterdrücken; vernichten;
 zerstören
 || 滅 vernichten; verwischen
 糟 Dsau, Hefe -n w, Treber pl.,
 || 朽 verkauft, brandig [Satz m
 || 糖 — u. (Kleie) Spreu, Frau
 eines Armen

糴錢 schmutziger Erwerb
 酒 || 鼻 Schnapsnase w
 糴 Tsau, unrein(er Reis)
 糧 Liang, Getreide (見前)
 糯 Nuo, klebriger Reis [糧字]
 || 米酒 Reiswein m
 糶 Li, Korn s, grob
 糶 Di, Getreide kaufen
 || 糧食 " "
 || 糶 mit Getreide handeln
 糶 Tian, Getreide verkaufen
 || 糧食 " "
 || 米 Reis verkaufen

糸部

糸 Mi, Seidenfaden m
 系 Hi, verbinden
 糾 Dju, binden, untersuchen,
 紅 Hung, rot [leiten
 || 寶石 Rubin -e m
 || 丹 Mennig m
 || 紫 bräunlich
 || 海 das rote Meer
 || 花 Safran m
 || 衣主教 Kardinal-näle m
 || 蘿蔔 Radieschen s; Karotte-
 || 日 Glückstag m [-n w
 || 馬 Fuchs Füchse m
 || 木 Kampescheholz s
 || 牌 Zollschein -e m; Signals
 || 事 Hochzeit, Heirat -en w
 || 色 rote Farbe
 || 書 Heiratskontrakt m

紅契 eingetragener Kontrakt
 || 土 Ton m
 || 銅 Kupfer s
 紉 Jen, einfädeln, einflechten
 紀 Dji, aufzeichnen; Annalen
 || 錄 — [pl
 || 事 Notiz nehmen (von etw.)
 紉 Ho, 縫 Knoten m, Knopf m
 紉 Dschou, Schwanzriemen;
 Tyrann m
 約 Yüo, Kontrakt -e, Vertrag
 -träge m, Bündnis -se s;
 binden, gebunden sein an,
 einschränken; haushälter-
 isch, knapp, kurz; wichtig
 || 單 schriftlicher —
 || 價 den Preis festsetzen; sich
 über den Lohn einigen
 || 會 eine Zusammenkunft ver-
 || 歛 Vertragsklausel [einbaren
 || 畧 } beinahe; sehr wahr-
 || 摸 } scheinlich
 || 盟 } eidlicher —
 || 誓 }
 || 束 in Schranken halten
 || 信 sich binden, Treue ver-
 sprechen; Verpflichtung,
 Versprechen s
 || 期 einen Termin festsetzen
 vereinbarter Termin
 || 契 —, Übereinkunft, Ab-
 背 || den —brechen [machung
 || 條 Vertragsklausel; Verein-
 退 || den —auflösen [barung

約言 Auszug, Abriss m, kurze Übersicht; kurz gefasst
大 || im allgemeinen, meistens; sehr wahrscheinlich, so weit man urteilen kann
儉 || sparsam, haushälterisch
立 || einen — schliessen
紗 Scha, Gaze w, Krepp m
 || **燈** Laterne aus Krepp
 || **衣** Kreppkleider, Sommer-
 || **羅** — [kleider
 || **窻** Fenster aus—, Fliegen-
縐 || dichte — [fenster
純 Schuin, rein (ungemischt),
 || **的** —, einfach [aufrichtig
 || **白** reines Weiss
 || **忠** treu ergeben
 || **孝** aufrichtig, kindlich
 || **厚** aufrichtig, edel
 || **一** aufrichtig, bieder
 || **一不二** —, ohne Beimi-
 || **色** einfarbig [schung
 || **一不雜** einfarbig; redliche
 || **砂** reiner Sand [Absicht
 || **品人** von edlem Charakter
 || **粹** —, gut, schön
 || **全** —, fleckenlos
紓 Schu, nachlassen
紡 Fang, spinnen, drehen, spu-
 || **織** — u. weben [len
 || **績** (spinnen) umspulen
 || **棉花** Baumwolle —
 || **線** spinnen
 || **車** Spinnrad -räder s

紛 Fen, zahlreich
 || **亂** durcheinander, verwor-
 || **紘** —, endlos [ren
級 Dji, Reihe -n, Serie -n w,
 Grad -e m
階 || Stiege -n, Stufe -n w, Grad
納 Na, be-zahlen; einführen;
 zulassen; empfangen
 || **諫** Vorstellungen machen
 || **福** sei glücklich!
 || **貢** Tribut —
 || **降** sich unterwerfen
 || **餉** Abgaben --
 || **涼** die frische Luft geniessen
 || **糧** die Steuern —
 || **錢** Geld —; Geld empfangen
素 Su, einfach, schlicht, ge-
 wöhnlich, schmucklos,
 weiss; leer; bisher, sonst
 || **不安分** er führt sich nicht
 gut auf
 || **不相識** wir kennen uns
 || **白布** weisses Shirting [nicht
 || **珠** die Gebetsschnur der
 || **淨** —, schmucklos [Bonzen
 || **裝** einfache Tracht, schlicht
 || **髮** weisses Haar [gekleidet
 || **飯** Gemüse, Speise (ohne
 || **行** früher, sonst [Fleisch)
 || **服** Halbtrauer (-Kleider) w
 || **日** alltäglich, gewöhnlich
 || **來** ursprünglich, bisheran
 || **紗** weisser, einfacher Krepp
 || **識** sehr bekannt mit

素手 leere Hände, unbewaffnet
 || 絲 weisse Seide [hüllos,
 || 性 gewöhnliche Disposition
 einer Person
 || 常 (für) gewöhnlich, mei-
 stens, gewohnheitsmässig
 || 菜 Gemüse (ohne Fleisch)
 喫 || Gemüse essen, Vegetarier
 || 席 magere Kost [m
 寒 || 家風 eine einfache, fru-
 gale Lebensweise
 索 Suo, Strick -e m, Leine w,
 Seil s; Bindfaden m; bin-
 den; fordern; erpressen; aus-
 forschen
 || 賬 eine Schuld eintreiben
 || 結 }
 || 連 } zus. verbunden
 || 費 erpressen, (squiesen)
 || 命 das Leben fordern
 || 賠 (Schaden-)Ersatz verlan-
 || 討 fordern, erpressen [gen
 || 欠 Schulden eintreiben
 三股 || 子 dreidrähtiger Strick
 紙 Dsche, Papier s
 || 筆 Feder u. —
 || 花 Papierblumen
 || 墨筆硯 Schreibmaterial -ien
 || 牌 Spielkarte -n w [s
 || 錢 Papiergeld, (heid)
 紋 Uen, Falte -n w, Runzel -n
 w, Linie, (Holz-, Stein-)
 Ader w, Riss -e m, Figur
 羅 || — [(auf Gewebe)

紋理 Linie in der Hand
 || 水 die Differenz im Schwan-
 ken des Silberkurses
 || 銀 reines Silber
 花 || Figuren, Muster (im Ge-
 縐 || Runzel [webe)
 裂 || reissen, springen, einen
 Sprung, Riss bekommen
 水波 || Wellenkräuselung w
 紊 Uen, Unordnung
 紜 Yüin, verwirrt, verworren,
 bunt durcheinander, drun-
 ter u. drüber
 紛 || —, verworren, in Unor-
 nung
 紹 Schau, nachfolgen, fortfüh-
 ren, erben; verbinden; hel-
 || 賓 Gäste bewirten [fen
 || 介 Diener m
 || 繼 —, aufrechthalten
 || 位 auf dem Throne folgen
 紳 Schen, (um-)gürten, Gür-
 tel m
 || 董 } angesehenener Bürger, No-
 || 士 } tabeln pl, Patrizier m
 絃 Hiän, Saite -n w eines In-
 strumentes
 || 子 Laute -n, Leier -n w
 累 Lee, binden; Strick m; un-
 terbrochen; hindern, auf-
 halten; verwickeln, mit
 hineinziehen; Hindernis s;
 || 及 verwickeln [ermüden

累得很 sehr ermüdet: ermü-
 || 年 die Reihe der Jahre [dend
 || 事 vielfältige Angelegenheiten; Verwirrung hinein-
 || 次 oft, häufig [bringen
 || 世 die Reihe der Genera-
 || 死 zu ermüdet [tionen
 || 死人 das ermüdet sehr
 世 || die weltlichen (Schwierigkeiten) Sorgen
 絆 Bän, Fussfessel -n m
 || 倒 straukeln, fallen
 || 跟頭 straukeln
 脚 || —
 細 Si, dünn; fein; genau; ge-
 || 布 feines Gewebe [ring
 || 講 weitläufig, genau erklä-
 || 究 genau prüfen [ren
 || 狗 Windhund m
 || 行 die kleinsten Handlung-
 || 軟 schwach u. zart [gen
 || 看 genau zusehen
 || 蜜 winzig, zart
 || 絲 reine Seide
 || 絲銀 gediegenes Silber
 || 的 genau, bis ins kleinste
 || 的做 genau tun
 || 的看 genau zusehen
 || 思想 } genau nachdenken
 || 心 mit der grössten Aufmerk-
 || 線 dünner Zwirn [samkeit
 || 省察 sein Gewissen genau
 || 微 —, fein, ich [erforschen

細察 bis ins kleinste nachfor-
 || 切 dünn schneiden [schen
 || 粗 — u. dick, fein u. grob
 || 問 genau nachfragen
 || 雨 Staubregen m
 || 樂 zarte Musik
 紮 Dscha, festbinden, in Bün-
 || 腰 umgürten [del binden
 || 綁 zusammenbinden
 || 巾 Kindermütze w
 || 脚 Füsse binden
 || 帳 Vorhang aufbinden
 || 固 ausbessern, herrichten
 一 || 花 ein Blumenstrauss m
 || 腰帶 Gürtel m [Bukett s
 紬, 綢 Tschou, Seide w, Sei-
 denstoff -e m; seiden
 || 緞 —, Atlasseide, Satin,
 || 紗 — u. Krepp [Damast m
 || 褂 seidener Rock
 終 Dschung, Ende s, der Tod,
 stets, ganz, letzte, dauern
 || 久 lange, endlich
 || 究 endlich
 || 傅 letzte Ölung
 || 向 Endziel s
 || 日 den ganzen Tag
 || 始 stets
 || 世 } das ganze Leben
 || 身 }
 || 身苦 ein Leben voll Leiden
 || 身大願 die ewigen Gelübde
 || 生 das ganze Leben

紫 Dse, violett, Purpur, dunkelbraun, kaiserlich
 || 禁城 verbotene Kaiserstadt (in Peking)
 || 花布 Nanking (Stoff)
 || 臉 von der Sonne gebräuntes Gesicht
 || 茉莉 die Jalape (Mirabilis)
 || 糖 brauner Zucker [jalapa)
 || 塞 die grosse Mauer
 || 色 —, dunkelbraun
 || 檀 rotes Sandelholz
 || 宸 Palast, der kais. Hof
 組 Dsu, seidene Binde, Schnurw, Gürtel m, Siegelband, Amt s, binden
 || 甲 Panzer (aus Seidenschnüren)
 || 織 weben; gründen, bilden
 解 || abdanken
 絨 Jung, Sammet m; Flock-
 灰 || — [seide w; Flanell m
 || 鞋 Samtschuhe
 || 靴子 Samstiefel
 || 花樹 Mimose w
 給 Dji, geben, für
 || 他罷 gib ihm, ihr
 借 || 我罷 leihe mir!
 絳 Djau Karmesin s
 || 工 Färber m
 || 色 Karmesinfarbe w
 絞 jan, drehen, erdrosseln, binden, einwickeln

絞緊 festbinden
 || 樁 Galgen m, Schafott s
 || 罪 erhängt werden
 || 刑 die Strafe der Erdrosselung
 || 縊 sich erhängen [selung w
 || 繩子 einen Strick —
 || 死 erdrosseln
 結 Djä, binden, knüpfen, schliessen; fest, Knoten m
 || 巴 stottern
 || 巴子 } Stotterer m
 || 巴嘴 }
 || 黨 sich verbünden
 || 交 Freundschaft schliessen
 || 菓子 Früchte tragen
 || 髮 Haare aufbinden, Prozess
 || 賬 abrechnen [abschliessen
 || 實 fest, dauerhaft
 || 親 heiraten
 || 仇 } sich Feindschaft zuziehen, sich verfeinden
 || 怨 }
 || 約 Bund schliessen
 || 約之櫃 die Bundeslade w
 絡 Luo, Flockseide w; abhaspeln; verknüpfen; an sich reissen; Band s; Netz s; ver-
 || 子 Haspel m [bunden
 || 繹 } ununterbrochene
 || 繹不絕 } Reihenfolge
 || 馬首 ein Pferd zäumen
 || 絲 abhaspeln
 絲 Se, Rohseide w; Faden Fäden m; Faser-n w; Draht m
 || 帶 Seidenband -bänder s

絲瓜 Schlangenkürbis -se m
 || 毫 ein bisschen
 || 毫不礙 das hindert nicht im
 || 子 Faser w [geringsten
 || 毫不錯 nicht der geringste
 || 銅 Kupferdraht [Fehler
 || 毫我都不要 ich will gar
 nichts davon haben
 || 羅 Krepp m, Gaze w
 || 線 Seidenfaden m
 || 音 Streichinstrument s
 絮 Siü, Flockseide, Watte w;
 wollig; wattieren
 || 被子 Steppdecke w; eine
 Decke wattieren
 || 的薄 dünn wattiert
 || 花 Rohbaumwolle w
 || 衣裳 ein Kleid wattieren
 || 叨叨 plaudern, schwät-
 [zen; langweilig
 || 毳子 }
 || 棉子 } wattieren, füttern,
 || 棉花 } polstern
 || 上 }
 柳 || Weidenkätzchen s
 破 || —; Ausschussbaumwolle
 條 Tau, seidene Schnur
 統 Tung, Chef-s m; das Ganze;
 Anfang, Ursprung m; leiten
 || 兵 Truppen an-führen
 || 共 das Generalkommando
 haben über
 || 領 die Generalleitung h.,
 Mandschukommandant m
 || 領兵 Truppen führen

統同 zus. vereinigen, zus. stel-
 || 帥 Oberbefehlshaber m [len
 || 萬人 das ganze Volk regie-
 一 || 碑 ein Denkstein [ren
 總 || das Ganze leiten; Kom-
 mandant; Präsident einer
 Republik
 一 || ganz, insgesamt, zusam-
 men
 絕 Dsiüo, (unter-)brechen ab-
 schneiden, beenden, fehlen,
 übertreffen, sehr
 || 頂 höchste Spitze
 || 交 Verkehr ab —, Freund-
 || 倫 übertreffen [schaft —
 || 戶 ausgestorbene Familie,
 letztes Familienglied
 || 妙 sehr wunderbar, merk-
 || 嗣 ohne Erben würdig
 || 命 das Leben beenden, der
 || 奶 entwöhnen [Tod
 || 世之才 Säkularmensch
 || 笑 sehr lächerlich
 || 財 es fehlen die Mittel, sich
 der Reichtümer entäus-
 || 域 entlegene Gegend [sern
 經 Djing, durchgehen, erfah-
 ren, leiden, leiten, führen,
 sorgen, Gesetz, Norm, gut,
 wahr, Bücher (klassische u.
 || 本 Gebetbuch [religiöse)
 || 德 erprobte Tugend
 || 典 Zitate aus klass, Büchern
 || 界 Grenzen festlegen

經紀 Mäkler, Unterhändler m
 || 傳 klass. B. mit Kommentar
 || 度 Längengrad -e m
 || 費 laufende Ausgaben
 || 過 erlebt haben, durchge-
 || 綸 ordnen [macht haben
 || 過大難 viel gelitten haben
 || 管 besorgen, sich beschäfti-
 || 心 besorgt sein [gen mit
 || 畧 Chefkommandant m
 || 脈 Ader-n w, Venen u. Ar-
 || 線 Meridian -e m [terien pl
 || 史 klassische u. historische
 || 星 Fixstern -e m [Bücher
 || 事 alltäglich, erfahren
 || 手的 durch die Hände gehen
 || 的 Mäkler
 || 書 klass. Bücher
 || 廳 Sekretär -e m
 || 常 gewöhnlich, beständig
 || 營 Handel treiben
 不正 || 的話 nicht ernst zu
 || nehmen Worte
 正 || gut, wahr, rechtschaffen,
 己 || schon, vorher [ernst
 不正 || nicht gut, nicht wahr
 念 || beten; klass. B. lesen
 五 || die 5 klass. Bücher
 絹 Djüän, leichter Seidenstoff,
 || 子 Seidenstoff m [Glanzseide
 || 綢 —, Lustrin m
 緇 Kuin, binden, knebeln; Band
 || s; Garbe-n w; Strauss Sträusse
 || 起他來 jem. —, fesseln [m

緇手 Gefängniswärter m; —,
 || 綁 —, fesseln [fesseln
 || 一 || 花 ein Blumenstrauss
 綁 Bang, binden, fesseln
 || 不住 nicht — können
 || 住 —, fesseln
 || 上 —
 || 起來 festbinden, knebeln
 || 出來 zum Tode führen
 綉 Siu, sticken; Stickerei -en w
 || 金 Stickgold, Flittergold s,
 || mit Gold befittern
 || 針 Sticknadel -n w
 || 匠 Stickerin w
 || 房 } Boudoir, Damenzimmer
 || 閣 } s
 || 工 Stickerei, Stickarbeit w
 || 花 —; Blumen —
 || 花鞋 Schuhe —
 || 貨 Stickerei w
 || 球 } Geranie-n w, Storch-
 || 球花 } schnabel m, Horten-
 洋 || 球 Pelargonien [sie -n w
 綏 Suee, beruhigen, besänfti-
 || gen; erquicken, beglücken;
 || zurückweichen; Handgriff
 || 定 —, den Frieden herstel-
 || len, befestigen
 || 軍 sich zurückziehen
 || 和 Ruhe u. Frieden
 執 || den Griff fassen beim
 || 福 Ruke w [Einsteigen
 綬 Schou, Seidenbah n w, Amt s

綱 Gang, Strick -e m, Gesetz-
regeln w pl.

|| 鑑 die Geschichte, Annalen

|| 常 Moralprincip -ien s [pl

|| 紀 Gesetze, Grundsätze pl

|| 領 kurz gefasst, allgemeine

|| 繩 Strick -e m, Leine w [Idee

|| 目 kurz gefasst, Text u.
Erklärung

緊 Djin, straff gebunden, eng,
dringend, (fest) binden

|| 急 eilig, dringend beschleu-

|| 密 geheim [nigen, drängen

|| 急的事 dringende Angele-

|| 信 Eilbrief -e m [genheit

|| 要 dringend, wichtig, not-
wendig

規矩要 || 些 die Regel muss
verschärft werden

綵 Lü, Strähne m, Tasche w

綾 Ling, Seide w (dünne)

|| 絹 } Seidengaze w
|| 羅 }

綠 Lü. grün

|| 竹 grüner Bambus

|| 礬 Eisensulfat, Vitriol s

|| 柳 Weide -n w

|| 鴨 wilde Ente w

綿 Miän, Baumwolle w (見前
棉字)

綸 Luin, Seidenschnur w

|| 繩 —; Fischleine w

|| 音 Seidenton: die Worte des
Kaisers

綫, 線 Siän, Faden, Zwirn m,
Garn s; Linie -n w, Draht

|| 工 Spion -e m [Drähte m

|| 報 Drahtmeldung w

|| 步 Nahtstich m, Masche

|| 花 Baumwolle zum Fäden-

|| 人 Spion m [spinnen

紡 || spinnen

縫 || nähen

一 || 之光 ein Lichtstrahl

一 || 之路 ein Weg

綻 Dschän, abgetrennt, zerris-

|| 花 verwelkte Blume [sen

|| 了鞋底 meine Stiefelsohlen

|| 裂 zerrissen [sind zerrissen

綢 Tschuo, Seide (見前綉字)

綽 Tschuo, geräumig; weit,
ausgedehnt

|| || 有餘 freigebig im höch-
sten Grade

寬 || —; reichlich, freigebig;
wohl auf

網 Uang, Netz -e s; Netzwerk,

|| 子 — [Netzgewebe s

|| 倒了 im Netz gefangen

|| 絡 — auf einer Sänfte

|| 羅 (Schlag-)Netz s, Falle w

|| 魚 mit dem — Fische fangen

維 Uee, an-, ver-, festbinden;
festmachen; helfen; nur.

|| 今 jetzt [aber

|| 繫 —

|| 難 in Schwierigkeiten

維時 damals, in jener Zeit

|| 持 helfen

四 || die 4 (Richtungen) Kardinaltugenden: 禮, 義, 廉, 恥

緩 Huän, langsam; schlaff; zö-

|| 急 — u. eilig [gern

|| 必有失 ein laxer Mensch hat sicher Fehler

|| 帶 den Gürtel erweitern

|| 走 —, Schritt für Schritt gehen

|| 一天 einen Tag verzögern

練 Liän, (sich) üben, gewöhnen; aus-wählen

|| 兵 Truppen ein-

|| 時日 einen Tag wählen

|| 熟 wohlgeübt, gewöhnt

|| 習 —; „ , eingeübt

|| 閱 Truppen inspizieren

繇 Miän, Baumwolle (見前)

編 Biän, flechten [棉字)

|| 辮子 den Zopf flechten

|| 結 festbinden

|| 連 verbinden, zus.binden

|| 蓆 Matten flechten

|| 頭髮 Haare „

線 Siän, Faden (見前綫字)

緒 Siü, nachfolgen, verbinden, beerben; das Angefangene fortsetzen: Nachfolge, Reihe; Ende; Rest

|| 辮子 } einen seidenen

|| 辮子 } Zopf einflechten

|| 餘 Rest, Überschuss m

|| 辮子 eine Zopfschnur

接緒 —, fortsetzen [einflechte u

頭 || der Anfangspunkt, Faden, Schlüssel m

緻 Dsche, fein, zart, flicken

緞 Duän, Seidenstoff m, Atlas-

|| 布 Atlastuch s seide w

|| 鞋 seidene Schuhe

|| 靴子 seidene Stiefel

|| 子 —, Atlasseide w

緝 Tsi, verfolgen; fangen; Strick drehen; verbinden, fortfahren

|| 私 Schmuggelwaren auffan-

|| 盜 Räuber gefangen [gen

|| 捕 fangen, gefangen (fest)

|| 獲 } — u. einfangen [nehmen

|| 擊 } Uee, Einschlag m (im Gewebe); Franse w; Quaste w

|| 帽 Zeremonienhut (für den

|| 度 Breitengrad. m [Sommer)

|| 度北 nördlicher Breiten-

|| 線 grad -e, nördliche Breite Seidenquaste, Franse; Parallel-, Breitenkreis m

經 || Kette -n w, —

緣 Yän, Ursache w, Grund m, die Bande, Verbindung, Verwandtschaft; (Kleider-)saum m, Borte w

|| 簿 Verzeichnis, Register s

|| 分 (vom Schicksal bestimmte Zus. -gehörigkeit): Verwandtschaft w

緣分淺 lockerer · Zus.-hang
(bei Ehescheidung)

|| 何 weshalb, aus welchem

|| 故 —, Grund m [Grunde?]

|| 衣裳 Kleider (be)säumen

|| 林客 Wegelagerer, Räuber m

|| 此 deshalb, aus diesem Grund

|| 由 —; Prinzip-ien s

縛 Fu, binden, befestigen, Bin-

|| 綁 festbinden de w

縣 Hiän, Kreis -e m, Unter-
präfektur -en w

|| 長 } der Kreisbeamte
|| 官 }

|| 考 Examen in der Kreisstadt

|| 吏 } Kreisbeamter, Unter-
|| 令 } präfekt -en m

|| 署 Amtsgebäude, Tribunal

|| 衙門 Tribunal s -e s

|| 台爺 Kreismandarin -e m

|| 城 Kreisstadt -städte w

|| 丞 Assistent des Kreisbeam-

|| 空 in der Luft hangen [ten

縊 I, erwürgen; sich erhängen

|| 頸 —

|| 死 sich erhängen

縞 Gou, weiss, einfach

縳 Bang, binden, helfen

絡 Da, Knoten m

挽紇 || Knoten machen

縉 Tau, Schnur, Schleife w

縴 Dschuo, gekräuselt, zer-
knüllt, zerknittert

縴紗 Flor m, Krepp m

|| 綢 Kreppseide w

|| 紋 (falsche) Falte w

縉 Dsin, rote Seide, sich umgür-

|| 紳 hohe Würdenträger [ten

縵 Tuee, Trauerkleid

縵 Fän, zahlreich, langweilig,
lästig

|| 雜 Menge, Verschiedenheit

|| 華 prachtvoll, mannigfal-

|| 多 — [tig, Pracht w

縫 Fung, nähen, flicken

|| 衣裳 Kleider —, schnei-

|| 補 flicken [dern

|| 線 —, (Näh-) Faden, Zwirn

|| 口子 bestechen [m

縫 Fung, Spalte, Ritze w,
(Spalt, Ritz m) Sprung
Sprünge, Schlitz m, Riss -e m

裂 || gespalten, gesprungen,
gerissen

縴 Tchän, Schlepptau -e s,
Zugleine w, Vermittler m;
zus.-bringen; führen

|| 板 ein Brett (Joch), das an
der Zugleine der Schiffs-
zieher befestigt ist

|| 馬 ein Pferd führen

|| 手 Vermittler m, Mittelsper-

|| 繩 — [son w

拉 || (ein Schiff) ziehen, treideln

拉 || 的 Schiffszieher, Treidler

|| 夫 Schiffszieher [m

拉篷扯繯 das Segel heissen u.
die Zugleine einziehen

纏 Liän, verbinden

縷 Sü, Faden m

|| 金箱 ein Kistchen mit ein-
gelegter Arbeit

|| 金 Goldfaden m

縮 Suo, zurüziehen; sich zus-
ziehen, einschrumpfen, ein-
laufen; (sich) verkleinern,
verjüngen; zurückprallen;
fest zuss. binden, aufrichtig;
die Nähte auf der Mütze

|| 不進去 nicht —, einziehen

|| 手 die Hand — [können

|| 住 gelockert, nachgelassen

|| 短 einschrumpfen, verkürzt

|| 頭 || 腦 den (Kopf) Nacken
einziehen, sich —; sich
weigern; verzichten auf

|| 取 zus. raffen; in sich ver-
einigen

|| 印的 in verkleinertem
Druck, photolithogra-

退 || sich — [phiert

績 Dsi, spinnen, drehen, Ver-
dienst, beendigen, Sache

|| 紡 —, haspeln

|| 功 Verdienst -e s

|| 事 eine Sache

|| 業 das Erbe

總 Dsung, insgesamt (見前
摠字)

縱 Dsung, gehen lassen, dul-
den nachsehen, lose, nach-
lässig, obgleich

|| 恣 in Unordnung

|| 橫 sich —. Länge u. Breite

|| 放 —, loslassen [(geogr.)

|| 然 obgleich, selbst wenn

|| 馬 den Zügel —, mit ver-
hängtem Zügel

|| 客 dulden, erlauben

繇 Yau, folgen, blühend; aus,

繇 Schän, ab-, ausschreiben,

繇 Fän, übersetzen [bessern

|| 話 —

|| 譯 —, Dolmetscher

|| 譯官 Dolmetscher m

繞 Yau, umbinden; umhül-
len, umgeben; umgehen;

|| 住 fest — [Biegung w

|| 着走 einen Umweg machen

|| 路 Krümmung w (des We-
ges); Umweg m

|| 彎 eine Krümmung (Bie-
gung) machen; um eine
Ecke biegen

|| 遠 } einen weiten Umweg

|| 遠路 } machen

繡 Siu, sticken (見前綉字)

織 Dsche, weben

|| 布 (Tuch) Baumwollstoff —

|| 布的 Weber m

|| 布法 Weberkunst m

|| 機 Webstuhl -stühle m

織紡 abhaspeln
 坊 Weberei -en, w
 女 Vega w (Stern)
 蓆 Matten flechten
 繩 Scheng, Seil -e, s; Strick -e
 m, Leine; Kordel w, Bind-
 faden -fäden m
 墨 —; Richtschnur des Be-
 索 — [tragens
 繫 Hi, befestigen, verbinden;
 an etwas denken
 戀 eng verbunden; liebend
 帶 den Gürtel — [denken an
 馬 Pferd anbinden
 續 —, verbunden mit
 船 Schiff anlegen
 繪 Huee, zeichnen, malen
 畫 malen, skizzieren
 像 } Bilder (malen) —
 塑 }
 圖 Karten —
 繹 I, beständig; erforschen,
 erklären; abwickeln
 思 — denken
 續 —, ununterbrochen
 繮 Djang, Zaumzeug s
 繩 Leine w, Zügel m
 繳 Djan, wickeln, übergeben
 卷 Prüfungsarbeit abgeben
 回 zurückgeben
 線 einen Faden aufwickeln
 出 zurückgeben

繭 Djän, Cocon -s m, (des
 Seidenspinners)
 綢 Schantung -Seide
 纁 Hiün, rot
 繼 Dji, fortsetzen, nachfolgen,
 Stelle einnehmen, adoptie-
 病 ererbte Krankheit [ren
 子 Adoptivsohn m
 父 Stiefvater m
 母 Stiefmutter w
 嗣 einen Sohn adoptieren
 續 wiederverheiratete Wit-
 過 } adoptieren [we
 辮 Biän, flechten, Zopf Zöpfe
 子 Haarzopf m
 連子 falscher Zopf
 繩 Zopfschnur -schnüre w
 纂 Dsuän, Auszüge machen,
 sammeln, herausgeben
 輯 durchsehen
 書 —, Buch herausgeben
 修 durchsehen, verbessern
 出 erfinden, produzieren
 纁 Lee, binden, aufschichten
 織 Siän, Seide; dünn, fein
 續 Siu, fortsetzen, verbinden,
 hinzufügen
 嗣 einen Erben adoptieren
 絃 } wieder heiraten (Wit-
 娶 } wer)
 古之人 die Überlieferungen
 der Alten —, beibehalten
 添 } hinzufügen, ergänzen
 增 }

接續 verbinden, fortfahren

纏 Tschän, auf-, festbinden; einwickeln, verbinden, sich anklammern; verwickeln;

|| 住 festbinden [belästigen

|| 脚 } die Füße binden

|| 足 } verwickelt, unentwirrbar

|| 上 aufrollen, aufwickeln; winden um

|| 身 gebunden sein (mit Fesseln oder durch Verpflichtungen)

|| 頭 den Kopf umwickeln, Tur-

|| 手 ver-hindern [ban -e m

纓 Ying, Troddel, Quaste w

纜 Tsä, soeben, eben, erst, dann erst, kaum

|| 到了 (er ist) soeben (ge-

|| 來到) rade) angekommen

|| 走了 } er ist soeben fortge-

|| 去了 } gangen

|| 過去了 er ist — vorbeige-

|| 好 } um so besser; so wird

|| 是 } es gut sein

這樣 || 好 so erst ist es gut

方 || } soeben, eben erst

纜 Län, Tau -e s; festbinden (sorren)

|| 繩 Seil s, —, Ankertau s

|| 船 eine Barke festbinden

缶 部

缶 Fou, irdenes Gefäss

缸 Gang, grosser Topf, Behäl-

|| 甕 — [ter m

|| 酒 Weinkrug m

|| 石 Steinkrug -krüge m

|| 水 Wasserkrug

缺 Tchüo, fehlen; er-mangeln, entbehren, es fehlen lassen an, verletzen, Mangel Mängel, Defekt -e m, freier Posten, Amt s, zerbrochenes Gefäss

|| 本 sein Kapital verlieren, einbüßen

|| 本分 seine Pflicht verletzen, vernachlässigen

|| 短 Mangel, Defekt m, De-

|| 分 freier Posten [fizit s

|| 虧 Defizit s, Mangel m

|| 少 —, es Fehlt an....

|| 欠 Defizit s, Fehler m

|| 材料 es fehlt (an) Material

|| 錢 an Geld—; Geldmangel h.

|| 雨 es fehlt an Regen; Regenmangel h.

補 || einen (freien) vakanten Posten besetzen

調 || den Posten wechseln

幹辦 || einen Posten verwalten

候 || auf einen Posten warten

升 || steigen; einen höhern

Posten bekommen

開缺 einen Posten verlassen
 出 || den Posten verlassen;
 餅 Ping, Flasche -n w [sterben
 銚 Dian, Kessel m
 銅 Gang, Kufe w
 罍 Ying, Krug m, Kapsel w
 罄 Tching, leer, versiegt; gänzlich, ernst
 || 盡 } ganz erschöpft; —;
 || 淨 } trocken
 || 然 gesetzt, ernst, streng
 || 囊 den Beutel leeren
 嚶 || der Beutel ist —
 罍 Tán, Topf Töpfe m
 罐 Guán, Topf m

网, 𦉳 部

网, 𦉳 Netz s.
 罕 Hān, selten, rar
 || 見 — sehen
 || 言 Verschwiegenheit w
 || 有 es ist — (dass)
 稀 || —
 罔 Uang, Netz -e s; nicht, ohne; vergebens; betrügen
 || 大 || 小 ohne Unterschied der Grösse
 || 然 vergeblich: unentschlossen, unentschieden
 || 上 s. Vorgesetzten täuschen
 || 聞 hört nicht darauf! unnütz zu hören
 || 談 spricht nicht davon; unnütz davon zu reden

罽 Gang, grosser Bär (Stern)
 罽 Gu, Netz s, Strafe -n w
 罽 Gua, Hindernis -se s; in die
 || 愛 hindern [Falle geraten
 || 念 besorgt, bekümmert sein
 罽 Dschau, } Deckel m; Lam-
 || 兒 } penzylinder m,
 Lampenglocke w
 || 魚 Fische fangen (mit dem
 魚 || Hamen m [Hamen)
 置 Dsche, kaufen, aufstellen,
 || 買 — [anordnen
 || 辦 —, anordnen
 || 傢伙 Gerätschaften —
 || 立 aufstellen, einrichten
 罪 Dsuee, Vergehen s, Fehler m, Verbrechen s, Sünde, Beleidigung, Strafe w
 || 人 der (angeklagte) Verbre-
 || 過 —, Beleidigung w [cher m
 || 戾 das Verbrechen, Beleidigung
 || 犯 der Angeklagte [gung
 || 孽 Vergeltung w, Strafe
 || 宗七端 7 Hauptsünden
 得 || sündigen, bitte um Ent-
 犯 || „, [schuldigung
 署 Schu, Amtsgebäude s; ein Amt verwalten; schreiben;
 || 卷 eintragen [stellvertretend
 || 辦 } in Vertretung sein
 || 理 }
 || 知縣 in Vertretung Kreis-
 || 內 im — [beamter sein
 || 任 eine interimistische Stelle

署欽差 mit Amtsgeschäften be-
 || 事 stellvertretend [auftragt
 罰 Fa, be-strafen, Strafe -n w
 || 的工夫 Strafarbeit -en w
 || 的錢 Strafgeld -er s
 || 罪 ein Vergehen —
 || 跪 jem. knien lassen
 || 糧 vom Solde abziehen
 || 席 um eine Mahlzeit —
 || 錢 } um Geld, Silber —,
 || 銀 } Geldstrafe
 || 他的錢 jem. um Geld —
 該受 || strafbar

罵 Ma, schimpfen (見前罵字)
 罷 Ba, aufhören mit etw.; Be-
 || 官 absetzen [fehlform
 || 職 ein Amt niederlegen
 || 工 mit der Arbeit —
 || 工的日子 arbeitsfreier Tag
 || 工贍禮 gebotener Feiertag
 || 考 beim Examen streiken
 || 了 es genügt! lass es gut
 || 休 —, es genügt! [sein! basta!
 || 事 der Sache ein Ende ma-
 來 || komm! [chen
 || 市 der Markt ist vorbei
 || 手 —, den Streit schlichten

羅 Li, geraten in
 羅 Luo, Vogelnetz -e s; Sieb -e
 s; Gauze w; auslegen; ordnen
 || 底 seidener Siebboden
 || 經 Kompass -e m
 || 櫃 Beutelkasten m

羅鍋 buckelig
 || 漢 buddhistische Götzen
 || 列 in Ordnung bringen
 || 列 || sieben; beuteln; die Lolos
 || 麵 " , "
 || 盤 Kompass m
 || 網 —
 || 紋 Siebfaden, Gaze; Runzel
 -n w; Fingerabdruck -ab-
 罷 Pi, Bär [drücke

羊 部

羊 Yang, Schaf -e s; Ziege -n w
 || 圈 Schafstall m, Hürde w
 || 角 Widderhorn -hörner s
 || 風 Wirbelwind, Zyklon, Or-
 || 絨 feine Wolle [kan m
 || 角瘋 Epilepsie, Fallsucht w
 || 羔 Lamm Lämmer, Schäfchen
 || 肉 Schaf s, Hammelfleisch
 || 毛 Wolle m
 || 皮 Schaf-, Lammfell s, —
 || 腿 Hammelkeule w [pelz m
 || 場 Schafweide w
 剪 || — scheren; Schafschur w
 || 綿 || —
 山 || Ziege w
 公 || Widder m
 母 || Mutterschaf s
 羌 Tchang, Nomade m
 美 Mee, schön, hübsch; vor-
 || 酒 guter Wein [trefflich, gut
 || 國 Amerika; die vereinigten
 || 士 ein Gelehrter [Staaten

美好 — u. gut; Vortrefflichkeit
 || 人 eine schöne Person
 || 麗 —; gut, vortrefflich
 || 貌 schönes Äussere; (Frau-
 en-)Schönheit w
 || 妙 —, bewundernswert
 || 色 —; Schönheit w
 || 談 angenehme Unterhaltung
 || 才 vortreffliches Talent
 || 味 schmackhaft, von ausge-
 zeichnetem Geschmack
 || 玉 ein schöner Nephrit
 羗 Tchang, Nomade m
 羔 Gou, Lamm Lämmer s
 || 皮 Lammfell -e s
 || 裘 Pelzmantel -mäntel m
 || 羊 —
 羞 Sin, Schande; Schmach,
 Scham w; sich schämen, er-
 röten, beschämen; äussern;
 ernähren; Leckerei -en w
 || 人 jem. beschämen
 || 辱 jem. beschämen; be-
 schimpfen, Schmach an-
 tun, — machen
 || 辱的 schmachvoll
 || 紅臉 erröten, Schamröte w
 || 愧 } sich schämen, sich be-
 || 吝 } schämt fühlen
 || 慙 }
 || 恥 }
 || 死 vor — sterben
 害 || sich schämen; verschämt
 知 || Schamgefühl haben [sein

不知羞 kein Schamgefühl h.
 不害 || unverschämt sein
 全無 || 恥 gar kein Schamge-
 含 || die — tragen [fühl h.
 羨 Siän, wünschen, begehren;
 loben; bewundern; Überschuss
 || 美 loben, bewundern
 || 慕得很 sehr reizend, herr-
 || 慕 lieben, gern haben [lich
 || 餘 Überschuss -schüsse m
 四方有 || überall ist Über-
 稱 || loben, preisen [schuss m
 着 Dschuo, lassen (見前
 著字)
 義 I, Gerechtigkeit w; gerecht;
 öffentlich, allgemein; aus-
 gezeichnet; Adoptiv... pa-
 || 理 gerecht, billig [triotisch
 || 兵 der Freiwillige (Soldat)
 || 德 die Tugend der —, —
 || 地 } allgemeiner Friedhof
 || 塚 }
 || 兒 } Adoptivsohn m
 || 子 }
 || 井 öffentlicher Brunnen
 || 父 Adoptivvater m
 || 婦 vortreffliche Frau
 || 兄弟 Adoptivbruder m
 || 學 öffentliche Schule
 || 士 Soldat, ausgezeichneter
 || 和 Eintracht w [Gelehrter
 || 塔 kl. Turm für verstorbene
 || 怒 gerechter Zorn [Kinder
 || 氣 Patriotismus, Heroismus

義田 öffentliches Grundstück
 || 倉田 Kornspeicher m
 睦 || Eintracht w
 羣, 群 Tchün, Herde -n w,
 Schar -en w, Menge -n w,
 Trupp m, Truppe w; Tross m
 || 黨 Gesellschaft w; Klub m;
 Sippschaft w
 || 賢 eine Gesellschaft tu-
 gendhafter Menschen
 || 生 das Menschengeschlecht
 || 才 talentvoll, begabt
 || 臣 das Heer der Beamten
 || 羊 eine Schafherde
 || 友 Freundeskreis m
 狐 || 狗黨 ein Rudel Füchse u.
 Hunde: eine Schurkenbande
 失 || von der Herde abirren,
 sich verlaufen
 超 || hervorragend
 羹 Geng, Suppe, Sauce w
 || 碟 Saucenschale w
 || 湯 —, Sauce
 羲 Hi, Atem, Dunst Dünste m
 羶 Schän, Geruch m, Hammel-
 geruch m
 || 腥 } Fleischgeruch, Ham-
 || 氣 } melgeruch m
 || 味兒 (Fisch-)Geruch
 羸 Lee, schwach; Zerstören

羽 部

羽 Yü, Feder -n w; Flügel m;
 || 綾 Wollenlasting | Wolle w

羽布 Alpaka(stoff)m, Flaggen-
 || 翼 Flügel; Helfer m [tuch s
 || 毛 —; Kamelott
 || 毛緞 } holländischer Kame-
 || 緞 } lott; Lasting
 || 紗 englischer Kamelott
 || 綢 imitierter Kamelott; Bom-
 || 扇 Federfächer m [basin
 翅 Tsche, Flügel m; Flosse -n w
 展 || die Flügel schwingen;
 || 膀子 } [schlagen
 || 子 } Flügel
 || 翼 }
 振 || die Flügel ausbreiten
 魚 } (Hai-)Fischflossen
 翁 Ung, Greis, Herr
 || 姑 } Vater u. Mutter des
 || 婆 } Gatten
 || 婿 Schwiegervater und
 Schwiegersohn
 白頭 || —; indische Nachtigal
 老 || —; ein alter Herr; mein,
 尊 || Ihr Vater [dein, sein Vater
 翌 I, morgen
 翎 Ling, Feder -n w; Flügel m
 || 子 —; Federbusch m (am
 || 毛 — [Hut)
 || 扇 Federfächer m
 || 筒 Federbuschring
 習 Si, (sich) üben; sich gewöh-
 nen an; lernen, wiederholen;
 Gewohnheit

習得出來 das kann man durch
Übung lernen

|| 字 sich im Schreiben —

|| 慣 gewöhnt sein an; Übung w

翕 Hi, einigen, viel

翔 Siang, flattern, sich her-

翫 Fee, Eisvogel m [umtreiben

|| 翠玉 Chrysopras, Augit

翠 Tsuee, Eisvogel-vögel, blau

|| 花 Blumen aus Eisvogelfe-

|| 藍 blau [dern

|| 毛 Eisvogelfedern

|| 鳥 —

|| 雀 —; Rittersporn m

|| 玉 blauer Nephrit m

翦 Dsiän, schneiden

翰 Hän, Pinsel m; Brief -e m,

|| 墨 Literatur w [Schrift w

|| 林 Akademiker, (höchster

literarischer Grad)

|| 林院 Akademie w

翻 Fän, sich-drehen, zurück-
umkehren, verändern, um-

|| 弄 umstürzen [werfen

|| 轉 umgekehrt, umkehren

|| 復 umkehren, ändern, un-

|| 飛 flattern [beständig

|| 過了 umgestürzt, -gekehrt

|| 回 zurückkehren

|| 來復去 sich hin u. her —,

|| 悔 bereuen [hin u. her laufen

|| 臉 Gesichtsfarbe ändern

|| 案 Prozess revidieren

翻色 Farbe wechseln

|| 身 sich umdrehen

|| 車 den Wagen umstürzen

|| 船 Schiff umstürzen

翼 I, Flügel m; be-schützen;

|| 房 Gefängnis -se s [beistehen

|| 注意 aufmerksam, ehrfurchts-

|| 翅 — [voll

|| 日 am andern Tage

|| 室 Nebenzimmer s

翹 Tchau, Schwanz, hoch, er-
warten

耀, 曜 Yau, glänzend, herrlich,
berühmt; blenden, strahlen

|| 輝 berühmt, ruhmreich

|| 武揚威 glänzende mili-
tärisehe Erfolge; siegreicher

光 || —, prächtig [Feldzug

|| 眼 die Augen blenden

金光 || 眼 der Glanz des Gol-
des blendet

日 || Sonnenglanz, -strahl m

榮 || glorreich, berühmt

老 部

老 Lau, alt; erfahren in; sehr

|| 板 Dschunkenkapitän m

|| 伯父 Onkel m

|| 不 nie (mals), selten, lange

|| 不見他 ihn selten sehen

|| 不來 nie, selten kommen

|| 大 der älteste Bruder

|| 大人 Exzellenz -en w

|| 旦 Frauenrolle -n w

老幾 der wievielte? (Bruder)
 君 } Laudse
 子 }
 東家 Hausherr -n m
 早 sehr früh
 夫子 verehrter Lehrer, Mei-
 夫 ich [ster; Herr m
 姑娘 die jüngste Tochter
 虎 Tiger m [alte Jungfrau
 鵠 Krähe -n w; Rabe -n m
 規矩 alter Brauch
 公 Eunuch -en; Greis -e m
 公公 Schwiegervater m
 兄 Sie; Herr!
 夥計 alter Kamerad, Ge-
 人 Greis -e m [nosse
 人家 Greis -e; die Eltern
 練穩婆 alte Frau, (im Ya-
 了 alt sein [men angestellt)
 媽 Amme; alte Frau
 毛病 chronische Krankheit;
 師 Lehrer m [alter Fehler
 米 vorjähriger Reis
 年 alt, viele Jahre, lang-
 嫩 alt u. jung [jährig
 年兄 langjähriger (alter)
 娘 Grossmutter w [Freund
 婆子 (alte) Frau
 三 der dritte Bruder
 少 — u. jung, gross u. klein
 實 brav, artig, fromm
 手 geübt, geschickt
 壽 hohes Alter
 壽星 Stern des Alters

老鼠 Maus Mäuse, Ratte -n w
 先生 verehrter Lehrer, Herr
 相好的 langjähriger Freund
 天爺 Gott, (heid.)
 頭子 Greis -e m
 爺 Herr -n m
 幼 alt u. jung
 考 Kau, Examen machen; prü-
 fen; Prüfung -en w, erfor-
 schen; sterben
 妍 die verstorbenen Eltern
 妣三年 3jährige Trauer
 um die verstorbenen Eltern
 較 prüfen u. vergleichen
 究 ; , untersuchen
 舉 — fürs Lizentiat
 正 nachsehen, verbessern
 中 das Examen bestehen
 官 Examinator -en m
 了幾場 wie oft h. Sie Ex.
 期 Prüfungszeit w [gemacht?
 試 die jährlichen Examina.
 察 prüfen, erforschen
 場 Prüfungssaal m
 成 vervollständigen, vollenden; Erfolg m
 武 Militärexamen s
 院 Examenhalle -n w
 耆 Tchi, Greis m; Narbe w
 者 Dschä, Partikel, die dem
 Verb oder dem Substantiv an-
 gehängt wird, etwa „einer, der“
 愛人 || einer, der den Näch-
 sten liebt

而 Öl, und, aber, sondern, indessen, gleichwohl

|| 今 || 後 von jetzt an, -künftig

|| 况 um so mehr

|| 且 ausserdem, überdies,

|| 今 jetzt [sondern

耍 Schua, spielen, scherzen, s. unterhalten, Sport treiben

|| 把戲 sich in der Fecht- [kunst üben; Akrobat m

|| 棒 } mit Stäben fechten

|| 棍 } fechten

|| 戲 —, tändeln, Possen treiben

|| 脾氣 sich seinen Neigungen

|| 虛子 lärmern [hingeben

|| 猴的 mit Affen —

|| 排場 den Vornehmen —

|| 手藝 ein Gewerbe betreiben

|| 笑 scherzen, schäkern

|| 拳脚 gymnastische Übungen machen

|| 錢 um Geld spielen

|| 玩意兒的 Gaukler m

耐 Nä, ertragen, dulden, geduldig aushalten; dauern

|| 久 lang (dulden) dauern; dauerhaft; Ausdauer w

|| 煩 Widerwärtigkeiten erdul-

|| 忍 geduldig — [den

|| 工夫 bei der Arbeit Aus-

|| 冷 Kälte — [dauer haben

|| 口 im Reden Geduld zeigen

|| 時 die Zeitverhältnisse —

耐性 geduldiger Charakter

|| 長 Ausdauer w

耒部

耒 Lee, Pflug Pflüge m

耗 Hau, verbrauchen; vergeuden; zerstören; Ratte

|| 費 vergeuden; Verlust durch

|| 子 Ratte -n w [Reinigen

耕 Geng, pflügen, ackern

|| 耙 — u. eggen

|| 地 pflügen, das Feld bestel-

|| 種 — u. säen [len

|| 夫 Ackersmann m

|| 犁 pflügen

|| 耨 Ackerbau m

|| 馬 Ackergaul m

|| 心 sich bessern

|| 田 —, das Feld —

|| 耨(耘) —, ackern

耙 Ba, Egge -n w

|| 地 (das Feld) eggen

耘 Yün, das Unkraut ausjäten, ausroden

耨 Se, Pflugschar

耦 Ngou, Furchen, vereint

耨 Djang, säen

耨 Nou, (ju) Hacke —n, Haue-n

耨 Lou, Sämaschine -e w [w

耨 Yu, zudecken, Sämling m

耳部

耳 Öl, Ohr -en s; Griff -e m,

|| 朵 Ohr [Handhabe w

耳墜子 Ohrgehänge s
 朶背 schwerhörig
 朶病 Ohrenkrankheit w
 朶底子 Trommelfell s
 朶尖 } scharfhörig, feinhörig
 朶靈 } sein
 朶聾 taub
 朶疼 Ohrenschmerzen w
 風 Gerücht -e s
 根子軟 leichtgläubig, leicht
 刮子 Ohrfeige -n w {glauben
 鍋 ein Topf mit Griff; Hen-
 響 Ohrensausen s [keltopf
 壞 Ohrgehänge s, Ohrringe
 輪 Ohrmuschel -n w [pl.
 聾 taub, schwerhörig
 帽 Ohrenwärmer m
 門 Seitentüre -n w
 鳴 Ohrensausen s
 目 Späher, Spion -e m
 傍風 keine Beachtung
 圈 Ohrring -e m [schenken
 髓 Ohrenschmalz s
 聽 hören
 垂子 Ohrläppchen s
 挖子 Ohrlöffelchen s
 聞 (sagen) hören
 耶 Yä, Finalpartikel
 耶穌寶血 das kostbare Blut
 耶穌 Jesus [Jesu
 耶穌降生 die Menschwerdung
 Jesu
 耶穌教 der Protestantismus
 耶穌教堂 protestan. [Kirche

耶穌復活 die Auferstehung
 Jesu
 耶穌聖心 das heiligste Herz
 Jesu
 耶穌升天 Christi Himmelfahrt
 耶穌受難 das bittere Leiden,
 die Passion
 耶穌五傷 die heiligen 5
 Wunden Jesu
 何 || was ist das? was be-
 deutet das?
 耿 Geng, prächtig, ehrenhaft
 介 gerade
 直 „, fest, frei, frank
 光 Blendung w; erhellen
 耽 Dän, zögern, Vergnügen s
 擱 aufschieben, bleiben
 樂 sinnliches Vergnügen
 誤事 etwas vernachlässigen
 誤機會 Gelegenheit ver-
 säumen
 誤工夫 Arbeit versäumen;
 Zeit verlieren
 恥, 耻 Tsche, sich schämen;
 erröten; Schamgefühl h.
 笑 beschämen, verlachen,
 心 Schamgefühl s [verspotten
 不知羞 || } kein Schamgefühl
 沒羞 || } haben; schamlos,
 無廉 || } unverschämt,
 辱 —; Schande w [frech
 聊 Liao, Stütze, Hilfe w; helfen
 賴 —; vertrauen; sich
 stützen auf

聊且 unterdessen, inzwischen
 聒 Guo, müßiges Gerede, un-
 nützes Geschwätz
 聖 Scheng, heilig, weihen (k)
 || 布 Altartuch-tücher s
 || 地 Friedhof-höfe m
 || 教 die katholische Religion
 || 教會 die „ Kirche
 || 教四規 die 4 Gebote der
 || 蹟 Wunder s [Kirche
 || 經 die —e Schrift, Bibel w
 || 爵 Kelch-e m
 || 父 Gott Vater
 || 號 Kreuzzeichen s
 || 衣 Skapulier-e s
 || 人 die Heiligen
 || 母 || 誕 Mariä Geburt
 || 母經 das Ave Maria
 || 恩 Gnade-n w
 || 牌 Medaille-n w
 || 師 Kirchenlehrer m
 || 史 Evangelist-en m
 || 事 Sakrament-e s
 || 神 der —e Geist
 || 神品 die hl. Weihen emp-
 || 水 Weihwasser s [fangen
 || 寵 Gnade-n w
 || 體 die hl. Eucharistie w
 || 體燈 die ewige Lampe
 || 體盒子 Ziborium s
 || 髑 Reliquie-n w
 || 油 das hl. Oel
 聖 Scheng, der Weise; kaiser-
 || 主 Kaiser m [lich

聖君 ein guter Kaiser
 || 旨 der Wille, das Edikt des
 || 賢 die Weisen [Kaisers
 || 人 —; Konfuzius
 || 門 Konfuzianismus m
 || 廟 Konfuziuspagode w
 || 上 der Kaiser
 || 諭廣訓 Buch der Edikte
 聘 Pin, verloben; Verlobungs-
 geschenke; sich erkundi-
 || 定 — [gen, einladen
 || 嫁 Verlobung u. Hochzeit w
 || 金 Verlobungsgeschenke
 || 閨女 seine Tochter —
 || 許 —, versprechen
 || 禮 Verlobungsgeschenke
 || 頭 Konkubine-n w
 || 娶 heiraten, (eine Frau)
 過 || 禮 } Verlobungsgeschen-
 下 || 禮 } ke schicken
 聚 Dsiü, (sich-) vereinigen
 (sich-) versammeln
 || 居 zusammen wohnen
 || 衆 sich zus. rotten
 || 賭 sich zum Spiel —
 || 議 sich zur Beratung —
 || 斂 aufhäufen, s. bereichern
 || 首相談 sich zum Plaudern
 || 集 —, sich — [—
 || 會 sich versammeln
 聞 Uen, hören; riechen
 || 不出來 nicht herausriechen
 || 人 berühmter Mann[können

聞不見 nicht riechen können
 || 道 sagen —; sich belehren
 || 訊 ausschnüffeln [lassen
 || 見 — u. sehen; wahrnehmen; wittern
 || 知 v. Hörensagen wissen
 || 香 den Duft einatmen
 || 一知二 schnell auffassen,
 || 聽 — [verstehen
 || 名 Ruf m, Renomee s
 || 信 Nachrichten erhalten
 || 聽說 ich habe sagen —
 || 出來 riechen; wittern
 新 || Neuigkeit -en w
 新 || 紙 Zeitung -en w

聲 Scheng, Ton Töne m; Stimme -n w; Akzent -e m
 || 張 rüchbar machen
 || 名 guter Ruf, Name m
 || 勢 grosser Einfluss
 || 氣大 eine starke Stimme
 || 稱 berichten; loben
 || 聞 Ruf, Leumund m
 || 音 —, Stimme w
 || 譽 Ruhm, Ruf m
 || 學 Lehre vom Schall, Akustik

聯 Liän, verbinden
 || 軍 Bundestruppe -n w
 || 國 verbündete Reiche, Bundesstaat -en m
 || 行 Geschäftsverband (Trust)
 || 合 sich vereinigen
 || 姻 Heiratsverbindung w

聳 Sung, erheben, aufrichten; aufregen, aufreizen; erstreben; hoch, erhaben ehrgeizig; von Geburt taub
 || 肩 hohe Schultern
 || 懼 aufgeregt, erschreckt
 || 高 hoch, erhaben
 || 惑 Zweifel —
 || 人耳目 die öffentliche Aufmerksamkeit erregen
 || 聽 die Aufmerksamkeit erregen
 || 身 —, aufrichten [regen
 || 起肩來 die Achsel zucken
 聰 Tsung, feines Gehör; schnell in der Auffassung, scharfsinnig
 || 慧 } intelligent, scharfsinnig,
 || 敏 } klug, verständig, fähig,
 || 明 } lebhaft
 耳 || 目不明 ein —, aber schlechte Augen h.
 聾 Niä, zuflüstern
 職 Dsche, Amt Ämter s, verwalten, Pflicht -en w, Beruf
 || 分 —, Amtspflicht w [m
 || 貢 Tribut, m, Geschenk s
 || 銜 Ehrenstufe, Würde -n w
 || 事 —, Dienst m
 || 員 Beamte (mit Dautärang u. abwärts)
 聾 Lung, taub e
 || 人 ein Tauber
 || 了 taub geworden
 || 耳朵 —, Taubheit w

聿部

聿 Yu, Pinsel m; erzählen; folgen, gehorchen; darauf, davon; plötzlich

肄 I. üben, sich — in etwas,
 || 習 — [Arbeit, Mühe w
 || 業 ein Handwerk erlernen

肅 Su, ehrerbietig, respektvoll; feierlich, imponierend, ma-
 || 敬 — [jestätisch
 || 靜 feierliche Stille
 || 嚴 hart, streng

肆 Se, vier; sich gehen lassen; frei; ungebunden sein, darauf; darum; Laden m

|| 德 Tugend entfalten
 || 意 frei, gewissenlos

放 || frei, ausgelassen sein

市 || ausstellen; Marktplatz m

閑 || 下簾 den Laden schließen u. die Vorhänge her-

酒 || Weinschenke w [ablassen

肇 Dschau, anfangen, gründen, schlagen

肉部

肉 Jou, Fleisch s

|| 巴 gutmütig, weichherziger

|| 桂 Zimmer' m [Mensch

|| 包子 Fleischpastete -n w

|| 疔 (spitzes) Geschwür -e s

|| 菓 Muskatnuss w

|| 瘤子 Geschwulst w

肉片 Fleischschnitte -n w

|| 鋪 Metzgerladen m

|| 身 Körper m

|| 湯 Fleischsuppe, -brühe w

|| 情 Fleischeslust w

|| 丸子 Fleischklösse

肌 Dji, Fleisch s, (lebendiges)

|| 骨 Fleisch u. Knochen

|| 體 der Körper m

肋 Lee, Rippe -n w; Seite w

|| 膀 die Seite (des Körpers)

|| 骨 } die Rippe

|| 條 }
 || 條骨 —

|| 膜 Rippenfell s

盲 Huang, Zwerchfell s

肝 Gän, Leber w

|| 膽(胆) — u. Galle w

|| 腸 — u. Darm, Leberwurst w

肛 Gang, Mastdarm m

|| 門 After m

肱, 胳膊 Go, Arm m

|| 膊 —

|| „肘子 } Ellbogen m

|| „拐子 }

|| 肘窩 Achselhöhle w

肖 Tiau, ähnlich sein; ähneln; nachahmen

|| 子 ein ähnlicher Sohn; Ebenbild des Vaters; ein braver Sohn

|| 像 Ähnlichkeit w, Ebenbild s

肚 Du, Leib, Bauch Bäuche m
 || 飽 satt sein
 || 腹 Eingeweide pl
 || 裡明白 einsichtsvoll, ge-
 || 裡餓 hungrig sein [scheid
 || 裡疼 Leibweh s
 || 量 die Fähigkeit-en
 || 量大 grosse Fähigkeit, sehr
 || 臍 Nabel m [fähig sein
 || 餓 Hunger haben
 || 皮 das Bauchfell
 || 瀉 Durchfall m

肘 Dschou, Ellbogen m
 肥 Fee, fett, fruchtbar
 || 己 seinen Vorteil suchen
 || 壯 dick u. stark
 || 皂 Seife -n w
 || 肉 Fett -e s
 || 泥 fette Erde
 || 胖 —, beleibt, dick
 || 瘦 — u. mager
 || 豚 — wie ein Schwein

肺 Fee, Lunge -n w
 || 病 Lungenkrankheit w
 || 尖 Lungenspitze w
 || 腑 — u. Eingeweide
 || 腑之言 Wahrheit w
 || 火 Lungenentzündung w
 || 傷了 — ist angegriffen
 || 頁子 Lungenflügel m

肴 Hiau, Nahrung w
 || 饌 Leckerbissen m
 肯 Ken, wollen; einwilligen

肯不肯總是要的 wohl oder
 übel, es muss sein

肩 Djän, Schulter -n w, tragen

|| 膀子 —

|| 背 Rücken m

肱 Hung, Oberarm m

股 Gu, Schenkel; (An-)Teil m,

|| 東 } Aktionär -e m [Aktie-n w
 || 人 }

|| 分 Geschäftsanteil m, Aktie

三 || 繩 dreidrähtiger Strick

扇 || Fächergerippe s

肢 Dsche, Glied -er s

|| 解 verstümmeln

|| 體 Körper, — u. Rumpf m

肫 Dschuin, fleissig, aufrichtig,
 ergeben sein

育 Yü, gebären, erzeugen; er-
 nähren; grossziehen; Le-
 bensmittel pl

|| 德 die Tugend pflegen

|| 蠶 Seidenraupen züchten,
 füttern

|| 嬰堂 Findelhaus, Weisen-
 haus w

|| 幼 Kinder er—, grossziehen

胡, 糊 Hu, warum? wie?

|| 不歸 — nicht

|| 講 unvernünftig sprechen

|| 椒 Pfeffer m

|| 人 Mongole -n m

|| 哩嗎哩 blindlings (adv.)

|| 弄 betrügen, täuschen

胡鬧 Unsinn m
 || 說八道 Unsinn schwätzen
 || 萎 Koriander m, (Pflanze)
 || 桃 Nuss Nüsse w
 || 琴 kl. chin. Violine w
 || 言亂語 unvernünftig reden
 胤 Yin, nachfolgen
 胖 Pang, dick u. fett, beleibt
 || 子 der Dicke
 || 肥 —, beleibt
 胞 Bau, Mutterleib m
 || 弟 jüngerer Halbbruder
 || 兄 älterer "
 || 兄弟 Halbbrüder
 || 姐 ältere Halbschwester
 || 妹 jüngere "
 背 Bee, Rücken m, auf dem Rücken tragen
 || 不動 nicht tragen können
 || 不下來 nicht auswendig
 || 地裡 heimlich [können
 || 教 vom Glauben abfallen
 || 着父母 ohne Vorwissen
 || 負 tragen [der Eltern
 || 後 hinter dem Rücken
 || 理 gegen das Recht handeln
 || 良心 gegen das Gewissen
 || 心子 Weste -n w [handeln
 || 命 gegen den Befehl han-
 || 叛 sich empören [deln
 || 念 auswendig lernen, auf-
 || 陰兒 im Schatten [sagen
 || 書 auswendig hersagen

胚 Pee, Embryonen, Frucht-
 || 胎 — [keim -e (eines Monates)
 胥 Siü, zus., alle, unter sich,
 helfen, überwachen
 胎 Tä, Mutterleib, Schoss m,
 Gebärmutter; Leibesfrucht
 || 瞽 blindgeboren [w, Fötus m
 || 胞 —, Gebärmutter w
 || 動 die Bewegung des Fötus
 || 形 die Gestalt des Fötus
 || 衣 }
 || 囊 } —, Gebärmutter
 || 盤 }
 || 生 } vom — geboren; von Ge-
 burt; lebendige Junge
 || 孕 } [gebärend
 || 懷 } empfangen, schwanger
 || 成 } werden
 || 有 }
 || 懷私 } ausserehel. Schwän-
 || 落 } die Fehlgeburt [gerschaft
 || 抱 } 來的 ein im — in die
 Ehe mitgebrachtes Kind
 || 敗 } totgeboren, Totge-
 || 壞了 } burt w
 || 從 } 裏帶下來的 von Geburt
 || 石 } unfruchtbar [an haben
 胆, 膽 Dän, Mut m, Galle w
 || 胞 Gallenblase w
 || 大 tapfer, kühn
 || 大心小 kühn, aber vorsich-
 || 子大 tapfer, kühn [tig
 || 量 } Tapferkeit w
 || 氣 }

胆寒 } furchtsam, kleinmütig,
|| 小 } schwach, zaghaft, ban-
|| 虛 } ge e
|| 裂 }

胄 Dschou, Nachfolger m
|| 脇 } Hiä, Seite, Rippe; zus.
|| 脅 } ziehen

胸 Hiung, Brust w, Busen m
|| 中 in der —: im Gemüt
|| 中正 gerader Sinn
|| 膛 —
|| 前 —

胰 I, Seife -n w
|| 脂 } —
|| 子 }

胛 Go, Arm-e m (見前肱字)
胠 Kua, Hüfte -n w; Schen-
|| 骨 Hüftenbein s [kel m
|| 當理 } zwischen den Beinen
|| 下 }

胱 Guang, Harnblase -n w
脈, 脉 Mee, Puls -e m, Pul-
sader -n, Blutader w
|| 絕了 der — steht still
|| 伏 schwacher —
|| 管 } Puls, Schlagader
|| 骨 }
|| 理門 Lehre über den —
|| 門 der — am Handgelenk
號 || } den Puls fühlen
評 || }
一 跳 || ein Pulsschlag

能 Neng, können, vermögen;
fähig; Macht, Gewalt, Fähig-
|| 不 || kannst du das? [keit w
|| 幹 Tüchtigkeit; Macht w
|| 人 ein fähiger Mensch
|| 力 Fähigkeit, Kraft w
|| 耐 „, Talent s
|| 事 die Geschäfte verstehen
|| 說 sprechen —; beredt sein
|| 爲 Fähigkeit-en, Talent-e s
|| 員 fähiger, tüchtiger Beamter
不 || 去 nicht gehen —
那 不 || das kann nicht sein
偏 || es trotzdem —, dahin-
|| 算 rechnen — [bringen
你 || 穀 不 || 穀 kannst du
|| 穀 — [das? ja oder nein?
聖 人 大 有 || 幹 die Heiligen
haben grosse Macht
他 || 吃 er kann gut essen
肢 Dsche, Glied -er s
|| 解 verstümmeln
|| 體 Körper m, Rumpf m
脊 Dsi, Rückgrat s, Spitze,
|| 梁 — [(Fisch-)Gräte -n w
|| 背 Rücken m
|| 骨 Wirbelbein s
|| „ 髓 Wirbelmark s
|| 梁骨 —
脆, 脆 Tsuee, zerbrechlich,
spröde; knusperig
|| 骨 Knorpel m
|| 的 —, spröde

咽 Yän, Kehle w: Schminke
 w, (Schmink-)Rot s, Schön-
 || 喉 Kehle w [heitsmittel s
 || 脂 Schminke, Rot
 || 粉 „ u. Puder
 點 || 脂 (sich) schminken

脯 Fu, trocknes Fleisch

脛 Hing, Bein s

脚, 腳 Djüo, Fuss Füße m,
 Grundlage w, Fundament s

|| 板子 } Fusssohle -n w
 || 掌 }

|| 背 } Fussbiege w
 || 面 }

|| 踏車 Zweirad, Rad Räder

|| 下 jetzt [s, Veloziped s

|| 價 } Botenlohn -löhne m
 || 力 }

|| 橈子 (Fuss-)Schemel m

|| 指頭 Zehe -n w

|| 跡 Fussstapfe -n w

|| 後跟 Ferse -n w

|| 錢 Trägerlohn m

|| 印兒 Fusspur -en w

脬 Pan, Urinblase w

脖 Buo, Nacken m, Genick s

|| 頸 Hals Hälse m

|| 子 Hals

|| 臍 Nabel m

脩 Siu, getrocknetes Fleisch;
 Lehrergehalt s, weit

|| 金 Lehrergehalt -hälter s

|| 久 längst lange Zeit

脩遠 sehr weit, entfernt

束 || Lehrergehalt

脣 Tschuin, Lippe (見前
 唇字)

脫 Tuo, ab-, ausziehen, able-
 gen; abstreifen; sich ent-, zu-
 rückziehen; entkommen, -rin-

|| 肛 Prolapsus recti [nen

|| 節 unterbrochen; getrennt

|| 走 } entgehen, -laufen, -kom-
 || 跑 } men, -rinnen, fliehen,
 || 逃 } desertieren

|| 下來 —, ablegen (Kleid)

|| 鞋 die Schuhe —

|| 孝 die Trauer(-kleider) abl.

|| 兔 ver-meiden, ausweichen,

|| 靴 die Stiefel — [umgehen

|| 禍 dem Unglück entgehen

|| 衣裳 die Kleider —

|| 開 } sich zurückziehen, sich
 || 身 } freimachen von

|| 殼 die Schale abwerfen, sich
 entpuppen (Zikade etc.)

|| 了圈套 aus der Falle,
 Schlinge entwischt

|| 名 sich nicht zu erkennen

|| 胎 geboren werden [geben

|| 難 den Wirren (Krieg, Hun-
 gersnot) entgehen

|| 皮 sich häuten; sich abschä-
 len; schinden; das Fell
 ab —; die Hülle, Ver-
 packung entfernen

|| 閃 Vorsicht! Platz da!

脫生 die Seelenwanderung,
 Metempsychose w
 || 生爲馬 als Pferd wieder-
 geboren werden
 || 卸 abladen (Wagen), aus-
 laden (Schiff)
 || 粟 geschältes Getreide; ein-
 fache Speise
 || 胎 geboren werden
 || 除 beseitigen; sich freima-
 || 出 — (Kleid) [chen von
 走 || 了 er hat sich aus dem
 Staube gemacht
 腎 Shen, Niere -n w; Hode-n
 || 肝 — u. Leber w [w
 || 囊 Hodensack m
 外 || Hoden
 腐 Fu, verfault, brandig
 || 敗 —, verdorben
 || 朽 —, „
 || 肉 verdorbenes Fleisch
 || 儒 pedantisch
 || 乳 geronnene Milch
 || 爛 —
 腑,臟 Fu dsang, Eingeweide pl
 腔 Tehang, Brust w; hohl,
 leer; Melodie w; Ton m,
 Tonakzent m, Mundart w
 || 調 Gesangweise, Melodie w,
 Akzent m, Mundart w
 || 子大 anspruchsvoll, aufge-
 blasen, eingebildet
 || 口好 (er hat) eine klang-
 volle Stimme

帶腔 mit Melodie dazu
 京 || Pekinger Dialekt
 裝 || die Stimme nachahmen
 裝面 || sein Gesicht nahm den
 Ausdruck (der Güte, des
 || 高 || hohe Noten [Ärgers etc.] an
 人 || 子 ein eitler, eingebilde-
 ter, dunkelhafter Mensch
 滿 || 怒氣 (die Brust) den
 Bauch voll Groll
 脾 Pi, Milz -en w
 || 寒 Fieber s
 || 寒藥 Chinin s
 || 腎 Milz u. Niere w
 || 氣 Charakter -e m, Tempera-
 || 泄 Dysenterie w [ment s
 || 氣不好 ein schlechter Cha-
 || 胃 Magen Mägen m [rakter
 || 氣好 ein guter Charakter
 || 胃軟 ein schwacher „
 脹 Dschang, aufgeblähter Leib,
 wassersüchtig, sich aufblähen
 || 飽 übersättigt
 || 病 Wassersucht w
 || 肚 aufgeblähter Bauch
 || 氣 die Blähung
 腕 Uän, (Hand-)Gelenk -e s
 肘 || Ell(en)bogen m
 活動 || 子 biegsames, ge-
 schmeidiges —
 脚 || Fussgelenk s
 腋 Yä, Achselhöhle -n w
 || 下 unter der —
 || 臭 der Geruch der —

腹 Fu, Magen, Bauch Bäuche

|| 脹 Dickbauch m [m

|| 稿 Konzept s

|| 滿 voller —

|| 悶 traurig, unwohl

|| 疼 Leibweh s

暉 Huin, Fleisch s

腳 Djüo, Fuss. m (見前脚字)

腦 Nau, Gehirn, Hirn -e s;

|| 袋 —; Kopf Köpfe [Kopf m

|| 袋疼 Kopfwegh s, Kopfschmerzen pl. (haben)

|| 蓋 } Hirnschale -n w

|| 骨 }

|| 瓜子 Kopf Köpfe m

|| 門 die Stirne -n

|| 髓 das Gehirn -e

|| 炎症 die Gehirnentzündung

潮 || Kampfer m

腮, 頤 Sa, Backe -n, Wange

|| 膀 — [-n w

|| 頰 —

|| 鬚 Backenbart m

腥 Sing, übler Geruch, Gestank; rohes Fleisch; ranzig; muffig,

|| 肉 rohes Fleisch [moderig

|| 臊 } Hammelgeruch, ranzig;

|| 羶 } —

|| 氣 ekelhafter —; Gestank

|| 臭 übelriechend, schmutzig

|| 穢 „ ; ranzig

|| 味 verdorbener Geschmack;

|| 聞 übler Ruf [verdorben

腥魚 übelriechende Fische

魚 || Fischgeruch m

腸 Tschang, Eingeweide s, das Innere, Herz, (Mit-)Gefühl, Mitleid s, Neigung w

|| 痔 innere Hämorrhoiden

|| 子 —, Gedärm -e s, Darm Därme m, Wurst Würste w

|| 斷 Herzbrechen; Herzeleid s

|| 火 Darmentzündung w

好心 || gütig, freundlich gesinnt

腫 Dschung, angeschwollen, Geschwulst w

|| 鼓病 Wassersucht w

|| 消了 die Geschwulst ist

|| 了 — [verschwunden

|| 起來 —, anschwellen

|| 疼 die Geschwulst tut weh

腰 Yau, Niere -n w, Lende, Hüfte -n w; Mitte w

|| 脊 das untere Ende der Wir-

|| 帶 Gürtel m [belsäule

|| 刀 Dolch -e m

|| 子 — (der Tiere)

|| 骨 Hüftknochen m

|| 胯 Hüftenbein s

|| 疼痛 } Hüftenschmerzen pl.

死 || lendenlahm sein

腰 Yü, Fett s; Gekröse, Eingeweide s (v. Schwein); fruchtbar

膏 Gau, Fett s, ölig, fettig
 || 丹丸散 alle Arzneien
 || 澤 grosse Wohltat
 || 脂 —, Speck m
 || 局 Opiumkneipe -n w
 || 肥 —, Speck m
 || 滑 fettig, glitscherig
 || 火 — u. Feuer, Lebensmit-
 || 梁 reich [tel m
 || 露 fruchtbarer Tau
 || 恩 grosse Wohltat
 || 藥 Pflaster s, Salbe w
 脊 Lü, Rückgrat -e s, m
 || 力過人 übermenschliche
 || 力 Kraft Kräfte w [Kraft
 膀 Pang, Lende -n w; Wei-
 || 胱 die Harnblase [che-n w
 騷 Sau, stinkend
 腿 Tuee, Bein -e s; Schenkel m
 || 包 Strumpfband -bänder (für
 || 脚 Beine u. Füße [Weiber)
 || 帶子 Strumpfband -bänder
 || 胯 innerer Teil der Ober-
 || 肚 Wade -n w [schenkel
 || 快 ein guter Fussgänger;
 Schnelläufer
 || 腕子 Kniegelenk s, Knie-
 火 || Schinken m [kehle w
 小 || Unterbein s, Unterschen-
 大 || (Ober-)Schenkel m [kel
 膚 Fu, Haut s, Oberfläche w,
 gross, schön
 膠 Djau, Leim m, leimen; ver-
 binden, festhalten

膠泥墻 die Wand mit Kalk
 || 黏的 geleimt [verschmieren
 膜 Muo, Membrane, nachgiebig
 膝 Si, Knie s
 膛 Tang, fett, Brust w
 膳 Schän, Speise -n w
 || 饌 eine gute Küche
 || 肉 gutes Fleisch
 || 饈 ausgesuchte Speisen
 膩 Ni, fettig, ölig, glänzend
 || 肥 —; reich, reichlich
 || 細 glatt, glänzend
 膨 Pung, aufgebläht, ange-
 schwellen sein
 || 脹 Magenblähung, Magen-
 anschwellung w
 悶 || Beklemmung w
 膺 Ying, Brust Brüste w, Bu-
 sen m; erhalten; unterneh-
 men; widerstehen; Pferde-
 || 胸 — [schmuck m
 || 受 erhalten, empfangen
 || 天命 die Herrschaft emp-
 || 親 selbst tun [fangen
 膾 Guee, Gehacktes
 臙 Liän, Beinknochen
 臉 Liän, Gesicht -er s, Ant-
 || 盆 Waschbecken s [litz-e s
 || 蛋 Wange -n, Backe -n w
 || 發紅 erröten, rot im — wer-
 || 色 Gesichtsfarbe w [den
 || 發了紅 errötet, rot im — sein
 || 上下不來 blamiert sein

臉皮厚 frech, unverschämt,
 || **上** im — [dreist
 || **色黃** gelb, blass im — sein
不要 || rücksichtslos, frech
 || **面** — [schamlos
看我的 || nimm Rücksicht
膿 Nung, der Eiter [auf mich
 || **血** —, eiterige Masse
 || **瘡** Eiterbeule -n w
淌 || eitern; Eiterfluss m
臂 Bee Vorderarm -e m
臊 Sau, ranzig(er Geruch);
 schmachvoll
 || **狐** Fuchs(-Geruch) m
 || **肉** ranziges Fleisch
 || **鼠** Eichhörnchen s
 || **死** vor Schande sterben
 || **氣** Schweissgeruch m
 || **臭** widerlicher Geruch
膽 Dän, Galle w (見前胆字)
朦 Mung, trüb, unklar; täu-
 || **混** —; Betrüger m [schen
 || **人** täuschen, betrügen
 || **瞳** „, Sand in die
 Augen streuen
 || **瞳亮兒** Dämmerung w
臍 Tsi Nabel m
 || **帶** Nabelschnur w
肚 || —
臘 La, Winteropfer s; opfern
 || **肉** getrocknetes Pöckel-
 || **月** der 12te Monat [fleisch
 || **鴨** gesalzene Enten
臙 Biau, wohlbeleibt, fett e

臙 Lu, Haut Häute w; Bauch
 Bäuche m; auslegen, ord-
 nen; erzählen, kund geben
 || **叙** geordnet
傳 || veröffentlichen
臟 Dsang, Eingeweide pl.
 || **腑** —

臣 部

臣 Tschen, Minister, Staats-
 mann -männer, Würdenträ-
 ger, Vasall -en m
 || **宦** } —, hohe Beamte
 || **察** }
君 || Herrscher u. Untertan
忠 || treuergebeuer, loyaler —
臥 Uo, liegen, ruhen, schlafen
 || **房** Schlafzimmer s, Schlaf-
 || **息** ruhen [saal m
 || **床** } Bett -en s; zu Bett —
 || **榻** }
 || **牀不起** schlimm krank sein
睡 || schlafen
臧 Dsang, gut
臨 Lin, sich herablassen, her-
 abkommen; sich nähern; im
 Begriff sein zu, kurz vor
 || **別** vor dem Abschied
 || **陣** vor der Schlacht
 || **終** vor dem Tode
 || **終經** Sterbegebet -e s
 || **終大赦** vollk. Ablass in
 der Sterbestunde
 || **來** vor der Ankunft

臨走} vor der Abreise
 行} vor der Niederkunft
 益} kurz vor jener Zeit
 時} vorm Schlafengehen
 睡} in der Sterbestunde
 死} beim Herannahen des
 期} der 12te Monat [Termins
 月}

自部

自 Dse, selbst, von selbst, natür-
 便 bequem [lich, von
 專 || 主 nach seinem eige-
 nen Kopfe handeln
 知 selbstbewusst, Selbst-
 誇 sich brüsten [kenntnis w
 主} unabhängig, sein eige-
 專} ner Herr sein, Selbst-
 來 von selbst [herrschaft w
 主之權 Willensfreiheit w,
 家 — [der freie Wille
 今以後 von jetzt ab, fer-
 己 —, von selbst [nerhin
 在大 gemächlich, bequem, an-
 節 anspruchsvoll. [genehm
 盡 sich beherrschen
 己的 —, das eigene [w
 東至西 von Osten nach
 縊 sich erhängen [Westen
 古以來 von Alters her bis
 古 von Anfang an [jetzt
 來火 Streichholz -hölzer s
 明日起 von morgen ab

自然 } selbstverständlich, von
 然的 } selbst
 滿 eitel, dünkelhaft, an-
 明鐘 Wecker m [massend
 此 von jetzt ab
 持 sich — beherrschen
 刎 sich den Hals abschnei-
 立 selbständig, frei [den
 言 || 語 mit sich — reden
 由 } unabhängig (frei)
 由主 } handeln
 有的 von sich —, uner-
 從 seit (dem) [schaffen
 用 (für sich) — brauchen
 梟 Niä, Gesetz -e s; Grenze w;
 [Richter m
 司 } Provinzialrichter m
 臺 }
 臭 Tschou, stinkend, stinkig,
 stinken; Geruch m
 名 übler Ruf
 鼻子 Stinknase w
 羶 —; Bockgeruch m
 腥 ranziger Geruch
 氣 Gestank m, verpestete
 Luft; stinkige Gase
 椿 Ailanthus (glandulosa)
 虫 Wanze w
 味 übler Geruch; Gestank
 臯 Gau, Ufer s; hoch; her-
 beirufen

至部

至 Dsche, ankommen, gelan-
 gen, erreichen, bis, höchst

至便 am bequemsten
 || **不濟** am schlechtesten, min-
 || **大** am grössten [destens
 || **不好** am schlechtesten
 || **到如今** bis jetzt
 || **近** am nächsten
 || **公** allgemein, katholisch
 || **一** höchst einzig
 || **上** am höchsten, obersten
 || **少** am wenigsten, wenig-
 || **聖** am heiligsten [stens
 || **死不改** unbussfertig, ver-
 || **好** am besten [stockt
 || **相好** intime Freunde
 || **親** nahe Verwandte
 || **於** gelangen nach, was ...
 || **厚** intim [betrifft
致 Dsche, erreichen, schicken,
 veranlassen, überbringen,
 || **力** Kraft entfalten [opfern
 || **極** den höchsten Grad —
 || **命** Leben hingeben, Mär-
 || **密** heimlich [tyrium s
 || **命聖人** Märtyrer m
 || **命聖女** Märtyrin-nen w
 || **遠** weit gehen, weit her kom-
 || **樂** sich freuen über [men
 || **仕** das Amt niederlegen
臻 Dschen, ankommen, reichen
 an; viel

白 部

白 Dju, Mörser m
確 || —

蒜臼子 Knoblauch —
與 Yü, ein Augenblick, Weil-
鼻 Yü, tragen zu [chen
舀 Dau, ausschöpfen, auslee-
 || **水** Wasser — [ren, auskellen
 || **不乾** nicht trocken — kön-
 || **乾** trocken, leer — [nen
 || **子** Wasserschaufel, Schöpf-
 kelle w; Kochlöffel m
舂 Tschuang, zerstoßen
舅 Dju, Onkel
 || **母** Tante -n w, Frau des —
興 Hing, (sich-) erheben; er-
 richten; anfangen; blühen;
 Handlung w
 || **敗** blühen und verblühen;
 Wechselfall-fälle m
 || **居** Betragen s; Stand m
 || **舉** empfehlen, befördern
 || **廢** Wechselfälle pl.
 || **立** —, aufrechtstehen
 || **隆** } blühend, üppig
 || **盛** }
 || **旺** gedeihen; üppig; glück-
 || **起** —, anfangen [lich
興 Hing, heiter, froh; Heiter-
 keit w, Frohsinn m
 || **盡悲來** auf Freude folgt
 || **頭** die Heiterkeit [Trauer
 || **敗** „ „ verlieren;
 niedergeschlagen sein
高 || —, gut gelaunt sein
不高 || nicht gut gelaunt, nicht
 bei Laune sein

酒興 die Weinseligkeit
 淡少 } wenig Frohsinn haben
 沒有 || 頭 keine Freudigkeit h.
 詩 || die poetische Ader
 與 Yü, geben; erlauben, be-
 willigen; erwarten, entge-
 gen sehen; (verbunden)
 sein mit; zus, zugleich; mit,
 durch; als, oder
 || 我何干 was geht das mich
 an?
 || 他無干 viel mehr, eher,
 besser... als
 || 其不如其遲到 besser gar
 nicht ankommen als zu spät
 || 如是 || 不是 ich weiss
 nicht, ob es dies ist oder
 || 用 gebrauchen [nicht
 不 || 他相干 das geht ihn
 nichts an
 相 || 他 Beziehung zu ihm h.
 舉 Djü, erheben, befördern,
 unternehmen, anfangen, ganz
 || 保 beschützen, garantieren
 || 家 ganze Familie
 || 止動 } Betragen s
 || 薦 empfehlen
 || 行 abreisen, etw. unter-
 || 目 die Augen — [nehmen
 || 人 jemanden empfehlen
 || 哀 die Stimme — u. weinen
 || 世 die ganze Welt

舉揚聖體 die hl. Hostie, — (k)
 || 起來 —
 || 言 die Stimme —, zu spre-
 || 揚 — [chen anfangen
 舊 Dju, alt
 || 好 alte Freundschaft
 || 夥計 alter Genosse, Ka-
 || 日 in alter Zeit [merad
 || 年 voriges Jahr

舌 部

舌 Schä, Zunge -n w
 || 劍 Zungenstich -e m, sticheln
 || 頭 — [üble Nachrede
 || 尖 Zungenspitze w
 || 戰 Wortstreit m
 多 || Schwätzer m
 鐘 || Glockenklöppel w
 舍 Schä, Hütte -n w
 || 弟 mein jüngerer Bruder
 || 居 wohnen; meine —
 || 止 verweilen
 舐 Sche, lecken
 舒 Schu, bequem; entfalten,
 ausbreiten
 || 展 ausbreiten, entfalten
 || 懷 Fröhlichkeit w; sich ab-
 || 服 —; gesund w [spannen
 || 綏 Ruhe w; mit Musse, nicht-
 angestrengt
 || 徐 ruhig nach bestimmter
 || 散 zerstreuen (Sorge) [Regel
 || 暢 lustig, freudig, aufge-
 || 開 öffnen; ausbreiten [heitert

舒憂 die Traurigkeit vertreiben
 舔, 餪 Tiän, ab-, be-, lecken;
 schmecken, kosten (mit
 der Zunge); verlocken,
 verleiten, ködern

|| 一 || koste es mal!

|| 乾淨 ab —, rein —

舖, 鋪 Pu, Laden, Geschäft

|| 家 — [-e s]

|| 主 Ladeninhaber m

|| 戶 Geschäftshaus

|| 夥 Ladendiener m, im —

|| 店 — [Angestellter

下 || 板 den — öffnen

上 || 板 den — schliessen

館, 館 Guän, öffentlicher Saal;
 Schule; Restaurant,
 Gasthaus; Herberge

|| 驛 Haltestelle (zum Wech-
 seln der Pferde)

|| 舍 möbliertes Haus, —

酒 || Weinschenke -n m

飯 || Hotel, Gasthaus s

公 || Quartier für Beamte

舛 部

舛 Tschuän, entgegengesetzt,
 widersprechend; unverein-
 bar, unverträglich; verderbt,

|| 錯 irrig; Irrtum m [böse

|| 駁 —, widersprechend

|| 謬 absichtlich täuschen

|| 錯之誤 ein rein zufälliger
 Irrtum

舛忤 verderbt, ungehorsam

舜 Schuin, weise

舞 U, gestikulieren; tanzen;
 theatralische Gesten, Bewe-
 gungen; Gebärde (nspiel s.)

|| 刀 | den Säbel, Degen

|| 劍 | schwingen; fechten

|| 手弄脚 akrobatische Kün-
 跳 || tanzen [ste zeigen

|| 枝勇 Kraftproben ablegen

|| 弄 jemandem einen Streich
 spielen; doppeltes Spiel
 treiben; missbrauchen

舟 部

舟 Dschou, Schiff-e s, Kahn
 Kähne m, Untertasse w,
 -teller m umgürten

|| 載 Schiffsladung w

|| 人 Schiffer m

|| 車 —e u. Wagen, Trans-
 port zu Wasser u. zu Land

航 Hang, Fähre w

般 Bän, Art-en, Weise-n w

|| 大 gleichgross

— || gemeinsam

船 Tschuän, Schiff-e s, Boot
 -e s, Dschunke w, Barke
 w, Kahn Kähne m, Kanoe s

|| 板 Deck s

|| 底 Schiffsboden m, Kiel -em

|| 家 Schiffsmannschaft w

|| 隻 Schiffe pl.

|| 舵 Steuer s

船主 } Schiffsreeder, Schiffseig-
 東 } ner m
 左邊 Backbord s
 價 } Fahrgeld s
 費 }
 翻了 das — ist gescheitert
 匪 Pirat -en, Seeräuber m
 夫 }
 戶 } Schiffer, Matrose -n m
 貨 Schiffsladung w
 欄 Heckbord, s, Reling w
 老板 Schiffsherr, Prinzipal
 面 Deck s
 面上 auf Deck
 票 Schiffsfahrkarte w
 篷 (Schiffs-) Segel s
 上的客 Passagier -e m
 身 Schiffsrumpf m
 首 }
 頭 } Bug m
 艙 Schiffsraum; Kajüte,
 Kabine, Koje w
 廠 Werft -en w
 淺住了 das — ist aufge-
 錢 Frachtgeld s [laufen
 塢 }
 澳 } Dock -s s
 桅 Mast -en, (-baum), m
 舵 Duo, Steuer(ruder) s
 把 }
 杆 } Griff am —
 工 Steuermann
 掌 }
 拿 } das — führen, rudern

艚 Niän, dichten, kalfatern;
 ziehen
 艛 Tsang, Schiffsraum m; Ka-
 bine -n w
 板 } (Schiffs-) Deck s
 面 }
 房 Kabine w
 口 (Schiff-) Lucke -n w
 房 }
 封 } Zwischendeck s
 開 } die Lucken schliessen
 船 } „ „ öffnen
 艞 — unter Deck
 艟 Tung, Kanonenboot

艮 部

艮 Gen, hartnäckig, hart
 良 Liang, gut, gütig, trefflich,
 gelehrig; sehr
 知 Erfahrungskennntnis w
 久 lange Zeit
 將 Kommandant -en m
 人 braver Mann: mein Mann
 方 gutes Rezept
 馬 gutes (frommes) Pferd
 能 fähig; natürliche Fähig-
 民 gutmütiges Volk [keit
 心 Gewissen s; gewissenhaft
 心放當中 nach seinem Ge-
 wissen handeln
 心平安 ruhiges Gewissen
 善 —, gutmütig [haben
 辰 eine glückliche Stunde
 臣 treuer Minister
 田 erträglicher Acker

良夜 schöne Nacht, vorge-
schrittene Nachtstunde

|| 言 guter Rat

|| 友 treuer Freund

|| 月 der 10te Monat

艱 Djän, schwierig, peinlich,
müsam e

|| 難 Schwierigkeit - w Elend

|| 苦 elend, mühsam

|| 困 in Not, Bedrängnis -se

色部

色 Schee, Farbe -n w; Miene w

|| 氣 — [Sorte; Unzucht w

|| 布 Druckkattun m

|| 癆 durch Unzucht ruiniert

|| 迷 „ „ verblendet

雜 || bunt (farbig; von allen

酒 || Trunksucht w [Sorten

正 || ernste u. bescheidene

作 || Unzucht treiben [Miene

酒 || 的人 Trunkenbold -e,
Trinker, Säufer m

好 || der Unzucht(Sinnenlust)

迷 || Unzucht w [fröhnen

怒 || zornige Miene

五 || die 5 Grundfarben

五 || 的 fünffarbig

顏 || —; Gesichtsausdruck m,

倫 || heitere Miene [Miene w

艷 Yän, schön; reizend;
bunt; gelüsten

|| 粧 — gekleidet

|| 慕 bewundern, gelüsten

艷曲 Liebeslied s [nach

|| 女 ein hübsches Mädchen

|| 色 Schönheit, Anmut w

|| 妻 eine schöne Frau

|| 嬌 || reizend, bezaubernd

|| 淫 verführerisch, wollüstig

艸, 艸示

艸, 艸 Tsau, Pflanze w

艾 Ngä, Wermut m, alt, schön,
nähren, Ende s

芍 Schuo, Wasserkastanie -n

|| 藥 Päonie(-nwurzel -n w [w

芒 Mang, Spelze w, (Aehre)
-n w, Strahl der Sterne

|| 種 Ährenzeit (6. Juni)

|| 然 von 'Müdigkeit über-
wältigt; eilig

芋 Yü, Taro, Süsskartoffel w

|| 頭 —

洋 || 頭 Kartoffel w

芟 Sehän, abmähen

芳 Fang, wohlriechend, tu-

|| 名 guter Ruf [gendhaft

|| 非 Blumen - u. Kräuterduft

|| 芬 Wohlgeruch m

|| 蘭 Blume, berühmter Sohn

|| 鄰 guter Nachbar

|| 草 —e Kräuter

|| 春 günstiger Frühling

芬 Fen, Blumenduft -düfte m

|| 芳 —, wohlriechend

芙蓉 Fu, Malve, Nymphäa w

花 Hua, Blume -n w; Blüte -n w, ausgeben; Unzucht w
 || 瓣 Blumenblatt -blätter s
 || 爆 Feuerkörper m
 || 白菜 Blumenkohl m
 || 旦 Spieler (einer Frauenrolle)
 || 布 Kattun m [le)
 || 架子 Blumentisch m, — Gestell s
 || 子 Bettler; Blumensamen m
 || 字 Schnörkel m; Initiale -n
 || 箋 buntes Briefpapier [w
 || 丘 Blumengärtner m
 || 朵兒 } Blumenknospe -n w
 || 菇蓓 }
 || 費 Auslage -n w
 || 香 Blumenduft m; die —
 || 開 die — blüht [duftet
 || 戶 Wächter der Getreide-
 || 紅色 bunt [speicher
 || 蕊 Blütenstempel m
 || 刺子 Bettler m
 || 落 die — verwelkt
 || 木 Schnitzerei -en w
 || 娘 Buhlerin, Hure w
 || 盆 Blumentopf m
 || 瓶 Blumenvase -n w
 || 婆 Blumenhändlerin w
 || 生 Erdnuss w
 || 旗 amerikanische Flagge
 || 旗布 „ Zwillich m
 || 廳 Empfangssaal m
 || 亭子 Pavillon, Kiosk m
 || 草 Vegetation w

花錢 bezahlen; Geld ausgeben
 || 牆 durchbrochenes Mau-
 || 童 Mädchen s [erwerk
 || 玉 Päonie, Pfingstrose w
 || 眼 weitsichtig
 || 洋布 Kattun m
 || 園 Blumengarten m
 芥 Djä, Senf m
 || 子 Senfkorn s
 || 粉 —, Mostrich m
 || 末 —,
 || 菜 —
 芹 Tchih, Sellerie w, Peter-
 silie w, Kresse w
 || 菜 } —, Petersilie w
 旱 || 菜 }
 水 || die Brunnenkresse w
 芭 Ba, Palme -n w
 || 蕉 Banane -n w
 || 蕉翁 Palmfächer m
 芝, 蔴 Dsche, Sesam m
 || 蔴油 Sesamöl s
 芻 Tschu, Heu s, Gras, Stroh
 s; Gras schneiden, mähen
 生 || 一束 ein Bund frisches
 || 草 Unkraut s [Gras
 芽 Ya, Knospe -n w, Auge s
 || 菜 Bohnenkeime pl. [Keim m
 || 茶 Teeknospen pl.
 滋發冒萌 || } keimen, knospen, Knos-
 || } pen treiben; (hervor)
 || } spriessen, ausschlagen

芸 Yüin, wohlriechende Kräuter, Bibliothek w; (aus)jäten
 范 Fän, Biene w, Kraut s
 苛 Ko, Kraut, streng, schwierig
 英 Ying, tapfer, heldenmütig; überlegen, hervorragend
 || 國 England
 || 雄 Held -en m
 || 華 blühend
 || 氣 Heldenmut, Edelmut m
 || 才 hervorragendes Talent
 || 武 Kriegsheld m
 || 偉 gross, ausserordentlich —
 若 Juo, wenn, falls; wie; so;
 || 不然 — es nicht so ist [du
 || 不 — nicht, widrigenfalls,
 || 不是 — nicht, sonst [sonst
 || 這樣子 — es so ist
 || 千 so u. soviel, eine bestimmte Anzahl
 || 論 } was das angeht, (betrifft)
 || 乃 }
 || 是 —, wenn es so ist, — es wahr ist, so
 || 是不好 wenns nicht gut ist
 || 要 wenns nötig ist
 || 有 wenn es ist, (gibt)
 || 有方便 — sich eine günstige Gelegenheit findet, bei Gelegenheit, gelegentlich
 || 爲 } er sprach etwa fol-
 || 曰 } gendermassen
 昔 Gän, Süssholz s

苟 Gou, wenn
 茄 Tchä, Eierpflanze w; Eier- [apfel m
 || 子 }
 || 牛心 } —, Eierapfel
 天 || 子 Nachtschatten m
 苦 Ku, bitter; mühsam; arm;
 || 鞭 Geissel -n w Qual -en w
 || 帶 Bussgürtel m
 || 膽 Galle w
 || 極 了 sehr dringend, höchste
 || 急 dringend [Not
 || 盡甜來 aufLeid folgtFreude
 || 工 harte Arbeit
 || 寒 elend, arm
 || 口良言 harte, aber gute
 || 力 Kuli, Arbeiter m [Worte
 || 命 hartes Schicksal, Los s
 || 難 Mühsal -e w, Leiden pl,
 || 像 Kruzifix -e s [Not u. Elend
 || 難主日 Karwoche w
 || 死 im Elend umkommen
 || 修 Mönch werden
 || 修院 Mönchskloster s
 || 勸 strenge Zurechtweisung
 || 菜 Gänsedistel -n w
 || 差 schwieriges Amt
 || 味 bitterer Geschmack
 茅 Mau, Schilf s, Rohr s
 || 房 Abtritt -e, Abort -e m
 || 廬(屋) } Schilfhütte -n w
 || 棚 }
 || 厠 Abort, Abtritt m
 || 草 Schilfgras s

茂 Mau, blühend; üppig, kräf-
 || 林 schöner Wald [tig; schön
 || 生 üppig wachsen, gedeihen
 || 盛 üppig, —
 || 才 (schönes) grosses Talent
 苗 Miao, Getreidesprosse -n w,
 || 禾 — [Saat -en w
 || 裔 Nachkommenschaft w
 麥 || Weizensaat w
 茉 Muo, Jasmin -e m
 || 莉花 —
 苣 Tchü, Lattich m; Endivie w
 || 蕒菜 } Löwenzahn m,
 || 菜 } Hundslattich m
 巷 Hiang, Gasse -n w, Gäss-
 chen s, Allee -n w
 || 口 Eingang zur —
 苔 Tä, Moos -e s; Flechte -n w
 || 菜 (Meer-)Lattich m, Alge w
 青 || grünes —
 范 Yüän, Park m; Sammlung
 (von Werken)
 荒 Huang, wüst, öde, unbe-
 baut; gross; übermässig
 || 地 } unbebautes, wüstes Land
 || 田 }
 || 郊 Wüste -n w
 || 亂 Unordnung w
 || 年 Hungerjahr s
 || 唐 gross; übertrieben
 || 唐的話 Übertreibung, Lüge
 || 草 Unkraut -kräuter s [w
 || 村 Dorf Dörfer s

荒野 } Wüste -n w,
 || 野地方 } Wüstenei -en w
 || 淫 Wüstling -e m
 開了 || urbar gemacht
 田 || 了 der Acker liegt brach
 茹 Yu, Wurzel w, verzehren,
 erwägen
 荆 Djing, Brombeerstrauch
 -sträucher m, Dorn Dörner
 (u. -en) m
 || 棘 Dorn m, ärgerlich, lästig
 || 妻 meine Frau (höfl.)
 荔 Li, Nephelium, Lidschebaum
 茴 Huee, Fenchel, Kümmel m
 || 香 der Kümmel
 || 香油 Anisöl s
 大 || 香 der Sternanis
 小 || 香 der Fenchel
 八角 || 香 der Sternanis
 茫 Mang, unklar; weit, gross
 荅 Da, Wicke, Antwort w
 茶 Tscha, Tee m; Teeaufguss
 || 杯 Teetasse -n w [m
 || 淡了 der — ist fade, schwach
 || 店 Teeladen m
 || 几 Teetischchen s
 || 磚 ein Päckchen Tee
 || 盅 Teetässchen s
 || 酒 — u. Wein: Erfrischun-
 gen, Getränke
 || 房 Teehaus; Yamendiener
 || 缸 Teetasse w [für Tee
 || 館 Teebude w

茶 嗑 ein Schluck Tee
 || 盒子 Teebüchse w
 || 壺 Teetopf m, — Kanne w
 || 壺嘴 Teetopfschnabel m
 || 壺套 } Teetopffutteral -e s
 || 壺桶 }
 || 花 Kamelie w
 || 末 Teestaub m
 || 盤 Untertasse w
 || 瓶 Teebüchse w
 || 鋪子 Teehandlung w
 || 匙 Teelöffel m
 || 食 Backwerk s (zum —)
 || 樹 Teestrauch m
 || 水 Teeaufguss m
 || 錢 Trinkgeld s
 || 青 olivenfarbig
 || 托 Teetablett s
 || 碗 (grosse) Teetasse w
 || 葉 Teeblätter; —
 || 油 Öl aus „Camellia Sasan-
 提 || Tee holen [qua
 倒 || }
 斟 || } Tee eingiessen
 山 || wilder (Berg-)Tee
 繞 || Teewasser kochen
 砌 || Tee aufgiessen
 草 Tsau, Stroh s; Pflanzen,
 Vegetation w; Gras Gräser,
 Kraut Kräuter s; niedrig,
 gemein; sorglos; weiblich
 || 本 Kladde -n w
 || 地 Weide w(-platz m), Wiese
 || 釘 broschiert [w; Prärie w

草 芥 Gras u. Ackersenf: ohne
 || 頂 Strohdach s [Wichtigkeit
 || 鷄 Huhn Hühner s
 || 字 } Kursiv-, Kurrentschrift
 || 寫 } [w
 || 房 Haus mit Strohdach
 || 稿 Entwurf m, Skizze,
 Kladde w, Konzept s
 || 莖 Gras-, Pflanzenstengel,
 乾 || -- [Strohalm m
 || 鞋 Strohschuhe, Strohsan-
 || 履 Strohschuhe pl [dalen pl.
 乾 || trokenes Gras, Heu s
 || 黃 strohfarbig
 || 料 — u. Getreide: Futter
 || 莽 hohes Gras; Dickicht s
 || 帽 Strohhut -hüte m
 || 帽縵 Strohborten pl
 || 木 Pflanzen u. Bäume; das
 Pflanzenreich; Vegeta-
 || 木學 Botanik w [tion w
 || 棚 Strohhütte w; Schuppen
 || 市 Strohmarkt m [m
 || 率 sorglos, nachlässig
 || || 了事 etwas zurechtpfu-
 青 || Gras s [schen
 打 || ein Konzept machen
 茲 Dse, jetzt, hier, so, deshalb
 || 者 —, in diesem Augen-
 || 因 —, weil [blick
 茨 Tse, Strohdach s, Distel w
 莧 Hiän, Spinat m; Amarant,
 || 菜 — [Tausendschön
 || 草 —

竟陸 } Portulak m
 馬 }
 荷 Ho, See- Teichrose -n, Lotos-
 || 包 Beutel m [blume
 || 蘭國 Holland, die Nieder-
 || „ „ 人 Holländer m | lande
 || „ 水 Selterwasser s
 || 蒙 Wohltaten empfangen
 || 池 Bassin für —; Lotosteich-
 || 月 der 6te Mt. [-e m
 莖 Geng, Stengel m
 莅 Li, verwalten
 莉 Li, Jasmin (weisser) m
 菜 || 花 —, Teeblume w
 莫 Muo, nicht, (verbietend, fra-
 || 非他 sicher ist er es [gend)
 || 不 etwa nicht? nicht wahr?
 || 不是 ist es nicht...
 || 不是偷花的 ist es nicht
 der Blumendieb?
 || 大於天 nichts ist so gross
 wie der Himmel
 || 動 rühr dich nicht!
 || 走 geh nicht fort!
 || 非錯了 habe ich mich etwa
 || 非 nicht wahr? [geirrt?
 || 見怪 } nimm es nicht übel!
 || 怪 } wundere dich nicht!
 || 慌 keine Überstürzung!
 || 若 wäre es besser...
 || 哭阿 weine doch nicht!
 || 忙 übereile dich nicht! nur
 || 做 tu es nicht! [langsam!

莊, 庄 Dschuang, Dorf Dörfer
 s, Meierhof-höfe m, Werk-
 statt -stätte w, ernst
 || 稼 Feldfrucht -früchte w
 || 稼漢 } Landmann, -leute,
 || 稼人 } Landbewohner,
 || 敬 ernst e Bauer -n m
 || 田 —, Ackerbau m
 || 嚴 ernst, majestätisch, gross-
 || 頭 Herr des —es [artig
 大 || 生意 Engrosgeschäft s
 荳 Dou, Erbsen, Bohnen pl
 || 蔻 Muskatnuss -nüsse w
 || 蔻花 Muskatblüte -n w
 莖 Ting, Stengel m
 莠 Ju, Unkraut s, falsch
 菽 Schu, Hülsenfrucht w, Ge-
 || 豆 Bohnen pl [müse s
 || 粟 — u. Getreide
 || 菜 Gemüse s
 菲 Fee, klein, gering, mein;
 süsser Wohlgeruch (der)
 Kräuter
 || 儀 } meine (geringen) Ge-
 || 物 } schenke
 || 才 meine schwachen Fähig-
 keiten
 || 飲食 mässig trinken u. essen
 華 Hua, Blume -n w; blühen;
 blumig; Schmuck m; China
 chinesisch; Ihr
 || 誕 Ihr Geburtstag
 || 美 „ , prächtig

華燈 Transparent -e s, Later-
 || 麗 schön, zierlich [ne -n w
 || 國 } China, das blumige Reich
 || 夏 }
 || 實 —, Früchte; Schein u.
 || 箋 Ihr Brief [Wirklichkeit
 || 彩 prachtvoll, geschmückt

菊 Djü, Aster -n w
 || 花 —
 || 月 der 9te Monat

菇 Ju, Pilz m
 菓 Guo, Obst s, Frucht Früchte
 || 子汁 Fruchtsaft-säfte m [w
 || 子酒 Frucht-Apfelwein m
 || 子市 Obstmarkt -märkte
 || 木樹 Obstbaum -bäume m
 || 木園 Obstgarten -gärten m
 || 品 gutes —, Tafelobst
 || 實 Frucht, Resultat s; Kern
 || 攤 Gestell für — [m

乾 || 子 getrocknetes —

菱 Ling, Wassernuss -nüsse,
 Wasserkastanie -n w (Tra-
 || 角 — [pa bicornis)
 || 花鏡 Damenspiegel

莽 Mang, Pflanze w
 萌 Mung, keimen, ausschlagen;
 sich vermehren; Knospe -n
 w, Trieb -e m; entstehen
 || 念 die ersten Gedanken
 || 芽 —, Knospen treiben

菴 Ngän, Hütte, Pagode w
 葦 Bi, Ricinus m

葦麻子油 Ricinusöl s

萍 Ping, Wasserlinse -n w

|| 水相逢 sich zufällig treffen,
 begegnen

菩 Pu, alles umfassend, uni-
 versell, klar schauend

|| 薩 der hülfbereite u. hell-
 sehende: der inkarnierte

|| 提子 Rosinen pl. [Buddha

|| 提樹 Baum der Erkenntnis;

菠 Bio, Gemüse s

|| 菜 Spinat m

萄 Tau, Traube -n w

葡萄 || —

菜 Tsä, Gemüse s; Nahrung,

|| 油 Rapsöl s [Speise w

|| 幫子 die äusseren Blätter
 eines Kohlkopfes

|| 單 Speisekarte w

|| 刀 Küchen-, Hackmesser s

|| 種 Gemüsesamen m

|| 飯 Nahrung w, Lebensmit-

|| 畦 Gemüsebeet s [tel pl

|| 心 das Innere, Herz eines

|| 子 Raps m [Kohlkopfes

|| 攤 die Bude eines Gemüse-

菠 || Spinat m [händlers

|| 園 Gemüsegarten m

白 || Kohl, Kappes m

海 || Meeralgae w, Seetang m

鹹 || Eingemachtes; Sauer-

生 || Salat m [kraut s

沒得 || Was ich (an Speisen)
 biete, ist nur wenig (höfl.)

索菜 Gemüse ohne Fleisch;
 蔬 || Gemüse s [Fastenspeise
 青 || frisches —
 刺 Tse, Dorn -en m
 || 冠 die Dornenkrone (k)
 || 花 (wilde) Heckenrose
 萃 Tsuee, sich vereinigen,
 sammeln, zusammenziehen,
 || 集 — [dicht
 || 乎一堂 sich in ein Saale
 || 森 dicht (bepflanzt) [—
 萎 Uee, welken, füttern
 菸 Yän, Tabak (見前烟煙
 葢 Schen, Maulbeere w [字)
 葷 Huin, Fleisch; Gemüse mit
 || 菜 — mit Gemüse [Fleisch
 || 不 || 素不素 weder — noch
 || 素 — u. Gemüse [Gemüse
 || 腥 Fleischspeise -n w
 不吃 || Abstinenz halten
 三素三 || 3 Schüsseln Gemü-
 se 3 Schüsseln Fleisch-
 gerichte
 葫 Hu, Apfelkürbis m, Fla-
 schenkürbis; Kalebasse w
 || 蘆瓜 —
 || 蘿蔔 Möhre -n w
 蓋 Gä, Deckel m (見前盖字)
 葭 Dja, Rohr s, Flöte w
 薑, 薑 Djang, Ingwer m
 || 黃 Gelbwurz s, Safran m
 || 水 Ingwertee
 老 || (harter) alter —

生薑 frischer —
 葛 Go, Pueraria Thunber-
 giana, eine Ranke zum
 Weben benutzt
 || 布 Tuch aus —
 葵 Kuee, Sonnenblume -n w
 || 花 —, Helianthus [Malve w
 落 Luo, fallen, sinken; sich
 niederlassen, sich setzen;
 abnehmen; verschwinden;
 wohnen, ruhen; beenden;
 || 下 — [allein, einsam
 || 筆 zu schreiben anfangen
 || 本錢 Geld vorstrecken
 || 不好 sich schlecht aufführen
 || 不下 nicht — können
 || 價 im Werte —; der Preis fällt
 || 個不好 ein schlechtes Re-
 sultaterzielen; Schaden haben
 || 下大雨 stark regnen
 || 下來 —, sich niederlassen
 || 下淚來 Tränen vergiessen
 || 花生 Erdnuss -nüsse w
 || 淚 weinen, Tränen vergies-
 || 墨 schreiben [sen
 || 魄 ohne Energie; den Mut
 verlieren
 || 蓬 das Segel streichen
 || 手 anfangen, beginnen
 || 手裡 in die Hände —
 || 樹上 sich auf einen Baum
 || 潮 Ebbe w [niederlassen
 || 水裡 ins Wasser fallen
 || 胎 Fehlgeburt -en w

落太陽 Sonnenuntergang m
 || 題 der Schluss im Aufsatz
 || 成 beendigt, fertig
 || 葉 das Laub fällt ab
 || 雨 es regnet
 着 || fest, sicher (wohnen)
 失 || verlieren
 葡 Pu, Weinstock m, Rebe -n
 || 萄 Traube -n w [w
 || 萄架 Weinpfal m; Weinlaube
 || 萄酒 (Reben-)Wein -e m
 || 萄乾 Rosine -n w
 || 萄牙 Portugal
 || 萄樹 —
 蕙 Si, furchtsam
 著 Dschu, veröffentlichen, ent-
 falten, herausgeben (着詳字
 中)
 董 Dung, verwalten, ordnen,
 verbessern, verheimlichen
 || 重 hochachten
 || 事 Geschäfte führen
 葬 Dsang, begraben, beerdigen
 || 埋 —
 葺 Tsi, ausbessern
 葱 Tsung, Zwiebel m
 || 韭 — u. Lauch (Porree)
 || 畦子 Zwiebelbeet s
 || 花 Schnitzwiebel w
 || 頭 —, Zwiebelknolle w
 萬 Uän, 10000, zehntausend,
 eine Myriade; viel, unzählig;
 alle, durchaus

萬倍 10000 mal
 || 不 } durchaus nicht,
 || || 不可 } auf keinen Fall, um
 || 好 alles Gute [keinen Preis
 || 不得已 unvermeidlich, un-
 umgänglich
 || 不能 ausserstande sein
 || 古 das ganze Altertum, von
 || 禍 jegliches Glück [alters her
 || 國公法 Internationalgesetz
 || 國圖 Weltkarte w [-e s
 || 一 } vielleicht, unwahr-
 || 分之一 } scheinlich, 1 zu
 9999 Möglichkeiten
 || 一死 er stirbt wohl nicht
 || 日略 Evangelium -lien s
 || 里長城 die chin. Mauer
 || 民 alle Völker, Nationen
 || 名傘 Ehrenschild m
 || 安 vollkommene Ruhe,
 || 難 viele Leiden [Sicherheit
 || 世 alle Generationen; für
 alle Zeiten
 || 世流芳 Nachruhm bis zu
 .denspätsten Generationen
 || 世師表 ein Lehrer u. Vor-
 bild für alle Zeiten: Konfuzius
 || 壽 Kaisersgeburtstag
 || 壽山 kaiserliche Gärten bei
 || 全 vollkommen, ganz [Peking
 || 物 alle Dinge, Wesen, die
 Natur, Schöpfung
 || || 100 Millionen; durchaus;
 ganz und gar

萬王之王 König der Könige:
 || 有 das All, alles [Gott
 || 有真原 die wahre Ursache
 aller Dinge: Gott

百 || eine Million

億 || eine Milliarde

億 || || unzählig

千 || 10 Millionen

葦 Uee, Ried s, Schilf (-rohr) s

|| 坑 Schilfweiher

|| 蓆 —

|| 蘆 Schilfmatte w

割 || 子 Schilf schneiden

葉 Yä, Blatt s, das Laub; Streifen, Zettel, Lappen m; Platte w, Scharnier s; Periode w;

|| 子 — [Nachkommen pl.

|| 筋兒 Blattrippe w

|| 子戲 Spielkarte w

|| 蓉 das Laub fällt ab

荷 || Lotusblatt, Türscharnier

後 || } Nachkommen pl. [-e w

奕 || }

樹 || 子 das Laub

菸 || Tabakblätter pl.

藥, 葯 Yüo, Arznei -en w, Heilmittel s; die Medizin; -pflanze,

|| 單 } Rezept -e s. [-kräuter

|| 方 }

|| 局 } Apotheke -n w

|| 房 }

|| 舖 }

|| 酒 heilkräftiger Wein

|| 碾子 Mörser m

藥料 } medizinische Ingredien-

|| 材 } zen

|| 麵子 }

|| 末子 } Arzneipulver s

|| 散 }

|| 水 Arzneitrank m, flüssige

|| 死 (sich) vergiften [-

|| 書 medizinisches Buch

|| 性 die Kraft, Wirksamkeit

|| 丸 Pille -n w [der —

|| 引子 Medizinleiter: eine

beigemischte Droge, welche

die — dorthin führt, wo

sie wirken soll, daher: Ver-

kleidung

著 Sche, Wahrsagerkraut s

蒿 Han, Dschungel -n w

|| 草 —, Dickicht s

蓄 Hiü, aufhäufen, halten

蓋 Gä, decken (見前蓋字)

蔻 Kou, } Muskatnuss w

|| 仁 }

蒭 Kuä, Binse -n w

蒞 Li, verwalten

蒙 Mung, empfangen (von

oben); verhüllen, bedecken;

belehren; unwissend

|| 古 die Mongolei

|| 訓 Anweisung erhalten

|| 恩 Wohltaten —

|| 天主的恩典 Wohltaten,

Gnaden von Gott —; Gott sei Dank!

|| 頭 das Haupt verhüllen

蒲 Pu, Schilf-e s, Kalmus m
 || 包 Sack Säcke m (aus —)
 || 墊子 Schilfkissen s
 || 扇子 Schilffächer m
 || 蓆 Schilfmatte -n w
 || 草 —
 || 園 ein rundes Schilfkissen

蓆 Si, Matte -n w
 一包 || } eine Matte
 一領 || }
 盧 || Schilfmatte
 篾 || Bambusmatte

蒜 Suän, Knoblauch m
 || 瓣子 ein (Stück —), Knob-
 lauchstückchen
 || 苗 Knoblauchschössling
 || 苔 Knoblauchstengel m
 || 頭 Knoblauchknolle w

蓑 Suo, Regenmantel m
 || 衣 —

蒼 Tsang, himmelblau, azur;
 Himmel m; grün; grau; alt
 || 白 grau
 || 白頭髮 } graues Haar
 || 髮 }
 || 老 ein ehrwürdiger Greis
 || 生 Lebewesen s
 || 松 eine alte Föhre
 || 穹 d. blaue Himmelsgewöl-
 || 海 Ozean -e m [be; Himmel
 || 天 der blaue Himmel; Him-
 || 蠅 Fliege -n w [mel!
 || 頭 ein Veteran, alter Diener

蒺 Dsi, Stechginster m
 || 藜 Sterndistel -n w, (tribulus
 terrestris)
 蓉 Yung, Hibiskusart
 蔬 Schu, Gemüse (詳菜字中)
 蔭, 蔭 Yin, der Schatten; be-
 schatten, beschützen

|| 庇 beschatten; verbergen,
 || 涼 —, im — [beschützen
 || 棚 Schutzdach s
 || 生 Graduiertes, dem das
 Examen väterlicher Ver-
 dienste wegen geschenkt ist

蓮 Liän, Seerose -n w, Teich-
 || 花 — [rose, Lotosblume -n w
 || 子 Lotoskern -e m
 || 粉 Mehl aus —
 || 花塘 Lotosteich -e m
 || 蓬 Lotosfrucht-(knoten m)w
 || 塘 } Lotosteich -e m
 || 池 }

白 || 花 weisse —, Nymphaea
 白 || 教 chinesische Sekte [alba
 麻 Ma, Sesam m
 芝 || 油 Sesamöl s

蓬 Pung, Gestrüpp s; buschig;
 蔡 Tsä, Heu, Exil s
 蔣 Dsiang, Reisart w
 蒺, 蒺 Tching, Jute w, Sida
 tiliacifolia
 || 蔴 —, Samtpappel, eine
 Hanfart

蔚 Uee, Pflanze -n w, schön
 蔴 Yän, verblüht

蕊 Juee, Stempel u. Staub-
gefässe der Blume
花 || Blumenstempel m
石 || Flechte -n w
藩 Fän, üppig, blühend
萑 Nau, Stroh s
蕎 Tchau, Buchweizen m
|| 麥 —
|| 麥麪 Buchweizenmehl s
簍 Guee, Korb Körbe m
藜 Bi, Schwarzdorn -e m
|| 杖 Stab Stäbe m
蕪 U, fruchtbar, schmutzig
蔽 Li, verbergen, beschatten,
gering
蕭 Siau, der Beifuss (arte-
misia); arm, verlassen
|| 條 verlassen, verödet
蕩 Dang, gross, ausgedehnt,
weit
蕉 Dsiau, Banane, Palme -n w
|| 子 —, —nfrucht
|| 扇子 Bananenfächer
|| 樹 Banane
|| 葉 Bananenblatt
蕞 Tsuee, gering, zus. tun
蕘 Hung, Tod m, Menge -n w,
薊 Dji, Distel -n w [Geräusch s
薑 Djang, Ingwer (見前姜
薄 Buo, dünn, wenig [字)
|| 待 kuauserig behandeln
|| 地 unfruchtbares Land
|| 行 verächtliches Benehmen

薄荷 Pfefferminze w
|| 命 elendes Schicksal
|| 視 verächtlicher Blick
薩 Sa, helfen
薛 Siä, Schilf s, Name m
薪 Sin, Brennmaterial -ien s
|| 費 Lohn für geleistete
|| 木 Brennholz s [Dienste
|| 工 Lohn für die Dienerschaft
|| 水 — u. Wasser; Lohn für
|| 草 Gras als — [Lehrer etc.
薙, 剃 Ti, vom Unkraut säu-
bern, jäten; rasieren
|| 匠 Barbier -e m
|| 髮 den Kopf rasieren
|| 草 Unkraut ausreuten
薦 Dsiän, empfehlen, einfüh-
|| 拔 — [ren, opfern
|| 來 mit einer Empfehlung
|| 舉 — [kommen
|| 書 Empfehlungsbrief m
|| 先生 einen Lehrer —
|| 菜 (Speise) anbieten (bei
Tisch) dürfte ich . . .
|| 牲 Opfertier -e s [anbieten
藎 Yüin, Pflanze -n w, einigen
薰 Hiün, wohlriech. Kräuter
|| 草 — gegen Mücken ver-
brannt
藍 Län, blau, Indigo (blau,) m
|| 寶石 Saphir -e m
|| 布 blaues Tuch
|| 靛 Indigo m

藍花 blaue Blume
 || 衫 — es Kleid; Bakkalau-
 || 色 blaue Farbe [reus w
 藐 Miau, dürftig; klein; ver-
 achten, geringschätzen
 || 法 dem Gesetze zum Trotz
 || 視 verächtlich behandeln
 || 小 —
 藏 Dsang, Versteck -e, s. De-
 pot s. versteckte Sachen
 寶 || Schatz Schätze m
 西 || Tibet
 守 || einen Schatz bewahren
 藏 Tsang, verbergen; versteck-
 ken, weglegen; aufhäufen,
 aufspeichern, lagern
 || 着 sich —; aufspeichern
 || 酒 alter, abgelagerter Wein
 || 躲 sich —; sich verborgen
 halten
 || 伏 } sich —, verstecken, ver-
 || 匿 } steckt liegen
 || 形 unsichtbar werden, sich
 unsichtbar machen
 || 蒙忽 Versteck spielen
 || 身 sich —, verstecken
 || 起來 } —, verstecken, weg-
 || 下 } legen
 家 || Familienschatz m; Erb-
 隱 || — [stück s
 藉 Dsiä, Lager s, Unterlage,
 Hilfe w
 藩 Fän, einfriedigen, Wall m,
 Einfriedigung, Grenze w

藩庫 Provinzialschatz m
 || 籬 Zaun Zäune m
 || 司 } Provinzialschatzmeister
 || 臺 }
 藝 I, Geschicklichkeit (Kunst-)
 Fertigkeit w
 || 精 —, Gewandtheit w
 || 能 —, Kunst Künste w
 || 業 Handwerk, Gewerbe s
 蔴 Muo, Schwamm, Schwämme
 || 菇 — [Pilz -e m
 || 菇頭 —
 藕 Ngou, Lotoswurzel -n w
 || 節 Knoten an —
 || 粉 Stärkemehl der —
 || 絲 Faser der —
 || 芽 Auswüchse an der —
 藪 Sou, See -n, Teich -e m, Ver-
 einigung -en w
 藤 Teng, Rotang (見前籐字)
 藥 Yüo, Arznei-en (見前葯字)
 藎 Lin, Binse -n w
 蘆 Lu, Schilf, Rohr s; Binse
 || 根 ein Schilfrohr [-n w
 || 蓆 Schilfmatte -n w
 || 柴 —, Brennmaterial -ien s
 || 葦 Schilfrohr; Binsen
 蘇 Su, aufleben; reichlich; hei-
 ter, fröhlich; sammeln, eine
 Pflanze
 || 子 } Perilla ocymoides Hanf-
 || 麻 } art, Vogelsamen m

蘇合油 Öl aus Perilla ocymoi-
 || 合香 Storax m [des
 || 木 Kampeschholz; Sapan-
 || 合油 flüssiger Storax [holz
 蘊 Yün, aufhäufen, verbergen;
 藜 Fän, Wermut m [traurig
 蘭 Län, Knabenkraut s, Orchi-
 deen; wohlriechend; schön
 || 花 —
 蘿 Luo, Beifuss m; rangende
 || 蔔 Steckrübe -n w [Pflanzen
 白 || 蔔 weisse Rüben
 紅 || 蔔 Karotte -n w
 辣 || „ Radieschen s; Rettich
 黃 || 蔔 Möhre -n w [m
 蘸 Dschän, eintauchen, ein-
 tunken

虎 部

虍 Hu, der Tiger
 虎 Hu, Tiger m
 || 爪 Tigertatze -n w
 || 骨 Tigerknochen m
 || 狼 — u, Wolf; grausam
 || 嘯 Tigergebrüll s
 || 威 majestätisch; schrecklich
 虛 Yüo, grausam, tyrannisch;
 Unheil s
 || 民 das Volk bedrücken
 虔 Tchän, aufrichtig; ergeben,
 respektvoll; Gewalt ge-
 brauchen; töten; gering
 || 禱 } demütig bitten, flehen
 || 告 }

虔潔 fleckenlos, rein
 || 心 —, fromm; ergeben
 || 誠 —
 虜 Hu, brüllen
 處 Tschu, wohnen; bleiben;
 dauern; entscheiden
 || 治 } regulieren, regeln; len-
 || 制 } ken; strafen
 || 置 auf-, fest-, stellen, ein-
 || 長 lange, dauern(d) [richten
 || 分 entscheiden, schlichten
 || 夫婦 Eheleute sein; der
 Ehestand
 || 女 Mädchen s, Jungfrau w
 || 暑 Ende der Hitze (23. 8.)
 官要 || 治他 der Mandarin
 will ihn strenge bestrafen
 難 || schwierig zu schlichten,
 beizulegen
 處 Tschu, Ort-e, Platze Plätze
 m, Stelle w, Stand m, Be-
 dingung w, Gegenstand m,
 || || } (all) überall, [Frage w
 各 || } an allen Orten
 本 || dieser —; dieses Büro;
 || 所 — [ich der Schreiber
 短 || Mangel, Fehler m
 長 || Vorzug m, Verdienst s
 好 || Gutes, Nutzen, Vorteil m
 別 || —
 兩 || 艱 beiderseits schwierig
 難 || Schwierigkeit -en w
 虛 Hiü, leer; eitel, nichtig, un-
 || 架子 Gerippe s [nütz, falsch

虛假 falsch, nichtig
 || 假光榮 eitler Ruhm, Eitel-
 || 詐 Falschheit w [keit w
 || 字 Charakter ohne Sinn
 || 度四十年 ich bin (habe)
 40 Jahre (vergeudet) alt
 || 火 leere Küche; ausgehun-
 || 話 Lüge -n w [gert
 || 弱 schwach, kraftlos
 || 空 hohl
 || 名 überschätzter Ruf
 || 事 nichtige Sache
 || 誓 falscher Eid
 || 實 — u. voll; falsch u. wahr
 看 || 實 Wahres vom Falschen
 || 言 Lügen [unterscheiden
 出 || 汗 kalter Schweiss
 號 Hau, weinen, heulen
 || 泣 —
 號 Hau, Name -n m, Marke w;
 Merkmal s
 || 軍 Pedell m. (beim Examen)
 || 主 Ladeninhaber m
 || 衣 Uniform -en w
 || 令 Befehl m, Meldung w
 || 碼 Geschäftsmarke; w, Zif-
 fer w, Rechnungsposten
 || 砲 Signalkanone w [m
 || 旗 Signalflagge w
 || 頭 (Trompeten-)Signal -e s;
 Nummer -n w
 || 筒 Trompete -n w
 虜, 擄 Lu, gefangen nehmen;
 plündern, aus-, berauben

虜人勒贖 — u. Lösegeld for-
 || 劫 stehlen, plündern [dern
 虧 Kuee, fehlen; auf-, ver-
 wenden; Schaden m; Un-
 || 空 Defizit s [recht; Defizit s
 || 負 undankbar sein
 || 了你 du hast dich verwen-
 det; ich verdanke es dir
 || 蝕 Eklipsis w
 || 心 den Mut verlieren; un-
 || 欠 —; schulden [dankbar
 || 損 Schaden, Defizit
 || 缺 —; Fehler m, Schuld w
 喫 || Bedrückung, Unrecht
 leiden
 我吃他的 || er tut mir unrecht
 虞 Yü, vorher-, voraussehen,
 sich vorsehen, hüten; beden-
 ken, erwägen; zweifeln, be-
 argwöhnen, fürchten; bei-
 stehen; sich freuen

虫 部

虫, 蟲 Tschung, Insekten u.
 Reptilien.
 || 部 } die Klassen der —
 || 類 }
 || 子眼兒 Wurmstich -em (im
 || 子 Wurm m [Holz, Obst etc)
 || 子打的 wurmstichig
 生 || es (bilden sich) entstehen
 || 兒 — [Würmer
 小 || mein Sohn
 長 || Schlange w

虬 Tschu, Drache -n m
 虱 Sche, Laus Läuse w
 蚪 Tschu, Drache -n m
 虹 Hung, Regenbogen m
 出了 || es hat sich ein — ge-
 雙 || ein doppelter — [bildet
 虻蚤 Go, Floh Flöhe m
 蚨 Fu, Schmetterling m, Geld s
 蚓 Yin, Wurm Würmer m
 蚣 Gung, Insekt -en s
 蚌 Bang, Auster -n w
 蛤 || —
 蚤 Dsau, Floh Flöhe m
 || 起 früh aufstehen
 虺 || —
 蚊 Uen, (Stech-)Mücke -n w
 || 子 — [Moskito -s w
 || 帳 Moskitonetz -e s
 虺 Schā, Schlange -n w
 || 行 sich schlängeln; kriechen
 || 殼 (abgestreifte) Schlangen-
 || 皮 | haut
 || 頭疔 } Nagelgrind m
 || 頭瘡 }
 打草驚 || Furcht einflößen
 || 莓 Erdbeere -n w [wollen
 虎頭 || 尾 Tigerkopf-köpfe m,
 Schlangenschwanz: gross-
 artiger Anfang, lächer-
 liches Ende
 蛋 Dän, Ei -er s, Hode -n w
 || 黃 Eidotter s
 || 壳兒 Eierschale -n w
 || 白 Eiweiss s

蚱 Dscha, { Heuschrecke -n w
 螞 ||
 蛙 Dschu, Motte -n w, Holz-
 || 虫 — [wurm m
 蛆 Tsiü, Made -n w
 蚰 Yu, der Tausendfuss m
 || 蜒 —
 蛟 Djau, Krokodil -e s
 || 龍 — u. Drache -n m
 蝮 Tchü Regenwurm -würmer
 || 蟻 — [m, Grille -n w
 || || Grille -n w
 || 蚓 —
 闘 || Kampfgrille w
 蛤 Go, Muschel -n (2schalige) w
 || 蚌 —, Auster -n w
 || 蚌皮 Muschelschale -n w
 || 粉 Muschelmehl s
 蛛 Dschu, Spinne -n w
 || || 網 Spinnewebe s
 蜀 Schu, Raupe -n w, gross
 蜂 Fung, Biene -n w
 || 螫 } Bienenstachel -n m
 || 鍼 }
 || 子分桶 die Bienen schwär-
 || 分 schwärmen [men
 || 房 Bienenhaus -häuser s
 || 列子 Honigwabe -n w
 || 蜜 Honig m
 || 桶 Bienenstock m
 || 王 Bienenkönigin w
 || 窩 Bienenstock m
 蜜 || Biene -n w
 一窩蜜 || ein Bienenschwarm

蛾 Ngo, Nachtfalter m
 || 眉 schöne Augenbrauen pl.
 蜈 U, Tausendfüßler m;
 || 蚣 — [Assel w
 || 蚣風箏 Drache-n m, Wind-
 vogel in Gestalt eines —
 || 蚣梯 Strickleiter w
 || 蚣窗 chin. Jalousie
 蜃 Dschen, Luftspiegelung w
 蜚 Tchang, Mistkäfer m, Ross-
 || 蠊 — [käfer
 蜜 Mi, Honig m; süß, Schmeich-
 || 糖 Honig [ler m
 || 棗 in — eingemachte Dat-
 || 汁 — Honigseim m [teln
 || 餞 Leckereien pl
 || 嘴 Schmeichler m
 || 蜂窩 Bienenstock -stöcke m
 || 蠟 Wachs s; Wachskerze
 || 牌 Honigwabe -n w [w
 || 甜 honigsüß
 || 窩 Zelle, Wabe w
 蜘蛛 Dsche, Spinne -n w
 || 蛛 —
 || 蛛瘡 Geschwür s
 || 蛛網 Spinnweb s
 蝕 Sche, Finsternis -se w
 || 損 schaden, an sich reißen
 日 || Sonnenfinsternis w
 月 || Mondfinsternis
 侵 || 家產 sich das Eigentum
 anderer nach u. nach aneignen
 蝨 Sche, Laus Läuse w
 蝠 Fu, Fledermaus -mäuse w

蝦 Ha, Frosch Frösche m
 || 蟆 —, Kröte -n w
 蝦 Hia, Garnele -n, Krabbe -n
 || 蟹 Krabben
 || 米 zubereitete —
 蝎 Hiä, Wurm Würmer m
 蠍 Hiä, Skorpion -e m
 || 螫 Skorpionstich -e m
 || 毒 Gift des —
 || 尾 Skorpionstachel m
 || 虎子 Eidechse -n w
 || 刺 Stachel des —
 蝗 Huang, Heuschrecke -n w
 || 蟲 —
 蝴蝶 Hu, Schmetterling -e m
 || 蝶花 Schwertlilie -n w
 蠕 Yuän, kriechen
 蛭 Kuo, Kaulquappe
 蝠 Biän, Fledermaus -mäuse
 || 蝠 Fledermaus [w
 蝶 Diä, Schmetterling -e m
 || 蝴蝶 Schmetterling -e
 蜈蚣 Dsi, Tausendfüßler m
 蝟 Uee, Igel m, Stachelschwein
 [-e s
 || 鼠 } —
 刺 || } —
 螢 Ying, Leuchtkäfer, Glüh-
 || 蛆 Glühwurm m [wurm m
 || 虫 } —, Johanneswürm-
 || 火虫 } chen s
 蟻 Gung, wühlen (in der Erde);
 || 孔 ein Loch — [eindringen
 來 || 去 sich hin u. her wenden

螳 Tang, Fangheuschrecke w
|| 螳 Gottesanbeterin w, (mantis religiosa)

螞 Ma, Insekt -en s

|| 蚱 Heuschrecke -n w

|| 蜂 Wespe -n; Hornisse -n w

|| 蜂窩 Wespennest -er s

|| 蛭 } Blutegel m

|| 蟻 }

|| 蟻窩 Ameisenhaufen m

|| 蟻 Ameise -n w

飛 || 蟻 fliegende Ameise

螫 Bän, Fliege -n w

|| 螫 spanische Fliege

螃 Pung, Krabbe -n w

|| 蟹 Krebs -e m

螭 Yung, Dunst Dünste, Ausgleich, Einklang m

螿 Tsang, Schmeißfliege -n w

|| 蠅 — [(Musca vomitoria)]

蟀 Schuä, Grille -n w

蟋 || —

螻 Lou, Ameise -n w

螺 Luo, Schnecke -n w;

Weichtiere pl.

|| 蝸 die Weinbergschnecke

|| 絲 } Schraube -n w

|| 絲釘 }

|| 絲鑽 Schraubenzieher m

|| 絲骨 Fussknöchel m

蟋 Si, Grille -n w, Heimchen s

闘 || 蟀 2 Grillen zus. kämp-

|| 蟀 — [fen lassen]

螫 Dsche, Winterschlaf halten

螫 Dschä, Stich eines giftigen Insektes, stechen

|| 虫 giftiges Insekt, Skorpion

螽 Dschung, Heuschrecke w

螻 Lian, Zikade w

蟒 Mang, Riesenschlange -n w:

|| 蛇 — [boa constrictor]

|| 袍 Zeremonienkleid -er s

|| 蟲 —

蟹 Hiä, Krabbe -n w

|| 角 Krabbenschere -n w

|| 黃 Krabbenlaich m

|| 肉 Krabbenfleisch s

蟻 I, Ameise -n w

蠅 Ying, Fliege -n w

|| 虎 Spinne w; Fliegenfalle w

|| 刷子 } Fliegenwedel m

|| 掸子 }

蠕 Yuän, kriechen

蠅 Mung, Eintagsfliege -n w,

|| 蟲 — [Mücke -n w]

蠟 La, Wachs s; Kerze -n w

|| 布 Wachstuch -stücher s

|| 燈 Kerzenlicht s

|| 架子 Lichtputze w

|| 燭 (Wachs-)Kerze -n w

|| 花 (Licht-)Schnuppe w

|| 樹 Baum, auf dem die Insekten ihr Wachs ablagern

|| 線 Wachsstock-stöcke m

|| 臺 Kerzenleuchter, Kerzen-

|| 條 Wachsstockm[ständerm]

蠟像 Wachsfigur -en w
 || 虫 Wachsinsekt -en s
 白 || chin. Insektenwachs s
 黃 || } Wachskerze -n w
 肉 || }
 油 || Talgkerze -n w
 一枝 || eine Kerze
 蠢 Tschuin, tölpelhaft, dumm,
 einfältig, schwachköpfig,
 stumpfsinnig
 || 子 Tölpel, Dummkopf m
 || 笨 } —, etc
 || 才 }
 又 || 又笨 ein Dummkopf u.
 Tölpel zugleich
 蠹 Du, Holzwurm -würmer m,
 || 蟲 } —, Bücherwurm, (auch
 || 魚 } bildl. vom Menschen)
 蠶 Fung, Wespe w
 蠲 Djüän, beseitigen, reinigen,
 || 免 verzeihen [nachlassen
 蠱 Gu, Würmer, schaden, Be-
 schäftigung -en w
 蠶 Tsän, Seidenraupe -n w;
 jede Kokon spinnende Raupe
 || 繭 Kokon der —
 || 荳 Saubohne -n w
 || 種 } Eier des Seidenspinners
 || 子 }
 || 蛾 Seidenspinner m
 || 神 Göttin der —
 || 虫 —
 || 虫乾 essbare Seidenpuppe
 || 吐絲 die — spinnt Seide

家蠶 —, Maulbeerspinner
 山 || Eichenspinner m
 喂 || } Seidenraupen züchten,
 養 || } füttern; die Seidenzucht
 蠻 Män, die südlichen Bar-
 baren; roh
 || 夫 } die Barbaren
 || 人 }
 || 語 rohe Sprache
 || 子 } —, Schimpfwort für
 南 || 子 } Südhinesen

血部

血 Hiüo, das Blut; Blutsver-
 wandtschaft w
 || 杯 Schröpfkopf -köpfe m
 || 表 Anverwandte -n m
 || 管 Vene -n w
 || 汗 Mühe -n, Arbeit -en w
 || 撈 Blutspucken s
 || 脈 Ader w, Arterien pl.
 || 益 Blutgefäß s
 || 水 Blutarmut w
 || 氣 Temperament s, Gemüts-
 || 筒 Vene -n w [art w
 放 || zur Ader lassen
 卹 Siü, Mitleid s (見前恤字)
 衄 Niu, Nasenbluten s
 || 鼻 —
 || 驚 sehr erschrecken
 衆, 眾 Dschung, alle, die Mehr-
 || 多 viele [heit, Menge w
 || 兄弟 — Brüder

衆人曉得 — wissen es
 || 位 — Herrn
 出不得 || nicht öffentlich er-
 || 人 — [scheinen können]

行 部

行 Hing, gehen; schicken; tun,
 handeln; ausüben; gelingen
 || 不 || geht es? gelingt es?
 || 止 das Betragen
 || 止不好 schlechtes Betragen
 || 裝 das Gepäck
 || 走 —, ein Reisender; reisen
 || 動 das Betragen
 || 人 der Reisende
 || 苦工 Strengheiten üben, ein
 Büsserleben führen
 || 李 das Gepäck
 || 禮 Komplimente machen;
 || 善 Gutes tun [grüssen
 || 路的 der Reisende
 || 馬 spanischer Reiter
 || 哀矜 Almosen geben
 || 喪禮 Begräbnis feiern
 || 商 reisender Kaufmann
 || 事 etwas tun; einen Dienst
 || 路 reisen [erweisen
 || 書 Kurrentschrift w
 || 前言 Worte halten
 || 程 reisen, eine Reise machen
 || 船 schiffen, mit dem Schiffe
 || 星 Planet-en m [fahren
 || 爲 das Betragen, Aufführ-
 ung; Handlung-en w

行文 schriftliche Mitteilung
 宗徒 || 事 die Apostelge-
 || 醫 Arzt sein [schichte
 行 Hang, Reihe -n w; (Han-
 dels-)Firma (pl. Firmen) w;
 das Monopol für indirekte
 Steuern, Innung w
 || 價 Taxe -n w
 || 家 Leute gleichen Berufs
 || 子 Schelm, Flegel m
 || 列 in Reihen
 || 市 Marktpreis -e m
 || 頭 Firmenchef m, Meister
 || 伍 Soldaten [der Innung
 領貼開 || das Handelspatent
 獨 || Monopol -e s [erhalten
 他是 || 家 er ist Teilhaber
 他在 || er versteht sein Ge-
 || 三 der dritte [schäft
 你 || 幾 der wievielte Sohn bist
 || 商 Kaufmann m [du?
 衍 Yän, überfluten, weit
 術 Schu, Kunst(-griff m) w,
 Methode w; Geheimnis -se s
 || 學 —, List -en w
 || 士 Zauberer m
 || 數 magische Berechnung
 劍 || Fechtkunst w
 技 || Geschicklichkeit der
 法 || —; Zauberei w [Hände
 藝 || — u. Wissenschaft
 心 || Prinzipien .pl.
 衍 Hiüän, prahlen

街 Djä, Strasse -n w
 || 道 —, Weg -e m
 || 坊 Strassenviertel s
 大 || Hauptstrasse
 鋪 || die — pflastern
 小 || Nebenstrasse
 衞 Tung, Gasse -n w
 衙 Ya, Amtsgebäude -s; Amts-
 wohnung -en w
 || 役 Büttel, Häscher, Yamen-
 läufer m
 || 吏 Yamenbeamter, Ange-
 || 門 } — [stellter im —
 || 署 } —
 衞 Yung, gepflasteter Weg,
 衞 Hu, Gasse -n w [Allee w
 || 衞 —, Seitengasse w
 獨 || 衞 } Sackgasse
 死 || „ }
 衝 Tschung, anstürmen gegen;
 zus. stossen mit; Durch-
 gang m, nach, gegen
 || 突 einen Vorstoss machen
 gegen; überfallen
 || 了你 Ich habe Sie beleidigt
 || 散 zerstreuen, in die Flucht
 || 倒 überwältigen [schlagen
 大門 || 北 das Tor schaut nach
 相 || zus. stossen mit [Norden
 衞 Uee, geleiten, eskortieren,
 beschützen, Station, Distrikt
 || 護 — [m
 || 隊 das Geleit des Mandarins

衞身 } für seine Gesundheit
 || 生 } sorgen
 || 從 das Geleit, die Eskorte
 天津 || der Distrikt
 衡 Heng, Wage(balken) w,
 gerecht
 衞 Uee, Garnison -en w (見前
 衢 Tchü, Weg -e m [衞字)

衣 部

衣 I, Kleid -er s; anziehen
 || 架 Kleiderständer m
 || 服 —
 || 冠中人 gut gekleidet (im
 vollständigen Anzug)
 || 冠禽獸 ein bekleidetes Tier;
 || 裳 — [Schimpfwort
 || 櫃 Kleiderkiste -n w
 || 帽 Zeremonienkleider pl.
 || 舖 Kleiderladen m
 || 衫 Ober- u. Unterkleider
 || 裳刷子 Kleiderbürste -n w
 || 裳厨 Kleiderschrank m
 不穿 || 帽 nicht in Gala sein
 一身 || 服 ein Anzug
 袂 Tscha, Saum eines Kleides
 || 褲 Hosenüberzug -züge m.
 Beinkleid -er s
 衫 Schän, Hemd -en, Kleid -er s
 表 Biau, das Äussere, anver-
 || 叔 Onkel [wandt, Uhr -en w
 || 記 Andenken s
 || 匠 Uhrmacher m

表姊妹 Kinder des Onkels
 || 裡 Äusseres u. Inneres (am
 || 兄 Vetter m (Kleid)
 || 面 aussen, äusserlich
 || 明 (klar) bedeuten
 || 親 Verwandter
 || 樣 Beispiel -e s

衰 Schuä, verfallen; zuGrunde
 gehen; eingehen, absterben;
 || 朽 verfault [entarten
 || 敗 —, abgelebt
 || 弱 schwach, geschwächt
 || 老 abgelebt, gebrechlich
 || 力 entkräftet,
 || 了 alt, verbraucht
 || 邁 abgelebt
 || 喪 aussterben
 || 世 die Zeit des Verfalles
 || 微 alt, abgelebt

衽 Jen, Kleid -er Bettzeug s
 衿 Djin, Vordersaum der Jacke
 衾 Tchín, Bettdecke -n, Stepp-
 decke w; Bettzeug s
 || 單 Leichentuch s
 || 被 } —, das Bettzeug
 || 褥 }

袞 } Guin, Hofkleid s
 袞 }

衷 Dschung, das Innere, Un-
 terkleider, Herz s, Gesin-
 nung, Gerechtigkeit w
 || 腸 das Innere, Herz (gut
 || 衣 Unterkleider [oder böse]

衷心 gerade Gesinnung
 || 腸話 von Herzen kommen-
 de Worte

袁 Yüän, langes Kleid
 袈 Dja, } Bonzenkleid
 袈 }

袈 Pa, Schleier m (見前帕字)
 袍 Pau, Oberkleid -er s
 || 褂 } langes —
 || 套 }

被 Bee, Bettdecke -n w
 || 負 leiden, ertragen
 || 告 verklagt werden
 || 褥子 Ober- u. Unterbett
 || 裡 Futtertuch s, Innenseite w
 || 了誣告 falsch verklagt
 (worden sein)
 || 擄 in Gefangenschaft ge-
 führt werden

|| 面 Aussenseite der Decke
 || 拿 gefangen werden
 || 難 in Verlegenheit sein
 || 殺 getötet werden
 || 傷 verwundet werden
 || 冤枉 verleumdet werden

單 || einfache Bettdecke -n w

袖 Siu, Aermel m; in die Aer-
 || 子瘦 enge — [mel stecken
 || 巴狗 Schosshündchen s
 || 珍的(板) Taschenausgabe
 || 中 in den Ärmeln
 || 子肥 weite —
 || 衣 Kleid mit Aermeln

袖口 Aermelöffnung
 || 手 die Hände in die —
 || 裡 im — [stecken
 || 手旁觀 die Hände in die
 — stecken u. zuschauen,
 teilnahmslos sein
 兩 || 清風 nur Wind in bei-
 den Ärmeln h., nicht
 bestochen sein
 領 || Führer, Senior m
 袋 Dä, Beutel m, Etui s
 一 || 烟 eine Pfeife Tabak
 袒 Tän, abstreifen, entblößen
 beschützen, beschirmen
 左 || den linken Ärmel —
 左 || 右 ganz entblösst, alles
 abwerfen
 || 服 sich (teilweise) entblößen
 || 護 } unpassenden Schutz ge-
 左 || } wahren; bevorzugen
 偏 || }
 袱 Fu, Packtuch -tücher s
 包 || —. Paket-e s
 衽 Jen, Kleid, Bettzeug s
 袷 Dja, gefüttertes Kleid
 袴 Ku, Hose w
 裂 Liä, zerreißen, zerspringen,
 || 縫 reißen, bersten [bersten
 || 衣裳 zerrissene Kleider
 || 開 zerspringen, bersten
 || 開口 bersten, klaffen
 || 了 } zerrissen, zersprungen
 || 破 }
 || 紋 —, Risse bekommen

裁 Tsä, ab-, aus-, zu-schnei-
 den; entwerfen, entscheiden,
 || 縫 Schneider m [schlichten
 || 減 ab —, verkleinern
 || 剪 —; entwerfen, planen
 || 度 einen Plan entwerfen;
 entscheiden
 || 縫舖 Schneiderei w
 || 衣裳 Kleider zu—
 || 開 ab-, durchschneiden
 || 書 ein Buch beschneiden
 || 撒 fortschaffen, sich etwas
 vom Halse schaffen; ab-
 || 尺 Schneidermass s [schaffen
 裳 Scha, Mantel der Bonzen
 裔 I, Schleppe, Grenze w, Nach-
 kommen pl.
 裘 Tchu, Pelzkleid s
 裙 Tchün, Schürze-n w (見前
 裙字)
 裡, 裏 Li, in, innen; Futterstoff
 || 子 das Futter [-e m
 || 邊 im Innern, drinnen
 || 面 die Innenseite, das In-
 || 頭 — [nere
 || 外 innen u. aussen
 補 Bu, ausbessern, flicken, aus-
 füllen, hinzufügen
 || 子 Abzeichen des Ranges
 || 足 ein Defizit ausfüllen
 || 服 Brustschild -er s
 || 鞋 Schuhe flicken
 || 鞋的 Flickschuster m
 || 還 ersetzen, gut machen

補禮 Zeremonien nachholen,
 || 上 hinzufügen [(ergänzen
 || 贖 Busse -n w, (tun.) (k)
 || 缺 erledigten Posten besetzen
 裝 Dschuang, auf-, beladen,
 einpacken, einstecken, ent-
 halten; Ladung w; sich ver-
 || 貨 —, verpacken [stellen
 || 病 sich krank stellen
 || 不下 nicht alles — können
 || 載 die Ladung
 || 瘋 sich verrückt stellen
 || 好人 Heuchler, heucheln
 || 衣服 Kleider in eine Kiste
 || 滿 füllen [einpacken
 || 殮 einen Toten ankleiden
 || 模作樣 sich den Anschein
 || 砲 eine Kanone — [geben
 || 男扮女 Frau als Mann,
 Mann als Frau verkleidet
 || 車 einen Wagen —
 || 鎗 ein Gewehr —
 || 運 — u. spedieren
 裕 Yü, reichlich, vollauf; be-
 || 足 — [reichern, freigebig
 豐 || — (Ernte)
 寬 || mildtätig, freigebig
 褂 Gua, Kleid -er s, Rock Röcke
 汗 || Schweissjacke -n w [m
 大 || d. lange chin. — (einfach)
 馬 || Jacke -n w, Überrock m
 小 || Hemd -en s, Unterjacke w
 裹 Guo, um-, einwickeln, bin-
 || 腳布 Fussbinde -n w [den

裹脚 die Füße (binden), ein-
 || 起來 —, wickeln [schnüren
 裸 Luo, nackt, bloss; entblößen
 || 身 —, mit blossem Körper
 || 體 —, entblösst, der — e Kör-
 || 起 sich entblößen [per
 || 蟲 der — e Wurm: der Mensch
 裨 Bi, nützen, helfen
 裱 Biau, leimen, zusammen-
 || 糊 tapezieren [kleben
 || 糊匠 Tapezierer m
 褻 Si, nackt, einfaches Kleid
 製 Dsche, fabrizieren, (Tuch)
 zuschneiden, machen
 || 造 —, machen
 || 造糖食 Zuckerwerk —
 褻 Ho, grobes Gewand
 褒 Bau, loben, beschenken
 || 貶 kritisieren
 || 獎 loben, preisen
 褌 Bau, Windel -n w
 褥 Yu, Unterbett -en s; Ma-
 || 墊 Kissen s [tratze -en w
 || 子 —
 || 套 Bettsack -säcke m
 褲 Ku, Hose -n w
 || 帶子 Hosenband -bänder s
 || 子 — [Hosenträger m
 || 腿 Hosenbein -e s
 || 腰 Hosenrand -ränder m
 裕 Da, Gürtel m
 || 包 Hosengürtel m

褡子 Rucksack, Reisesack
 || 褡 Zwillich m [-säcke m
 褪 Tuin, einziehen; ausziehen;
 ablegen; abfallen
 || 下去 herab-, herunterlassen
 || 衣服 die Kleider ablegen
 || 褲子 die Hose ausziehen
 || 顏色 die Farbe ist ver-
 || 頭 den Kopf — [schossen
 || 手 } die Hände in die Är-
 || 袖 } mel stecken
 倒 || 一步 den Fuss —
 花瓣 || 了 die Blumenblätter
 sind abgefallen
 襁 Djang, Windel -n w
 褙 Li, Gürtel m
 褙 Liän, Zwillich m
 褙 Lü, zerrissen; schmutzig;
 die beiden vorn übereinan-
 dergelegten Rockenden
 褻 Siä, Unterkleid-er, Hauskleid
 s; schmutzig; zerlumpt, nach-
 lässig; verachten, profanieren
 || 瀆 verachten, profanieren,
 || 慢 verachten [entweihen
 || 瀆神明 die Vorsehung ver-
 achten (heidn.)
 || 瀆聖爵 die kirchlichen Ge-
 fässe entweihen
 || 服 —; schmutzige Kleider;
 Trauerkleider
 || 衣 —; schmutzige Kleider
 || 器 schmutzige Geräte
 || 穢 schmutzig, unflätig

禪 Dän, einfaches Kleid
 被 || 子 Bettuch -tücher s
 襟 Djin, Borde -n, Seite -n w
 || 兄 Männer v. 2 Schwestern
 大 || der übergeschlagene
 Rand am chin. Kleid
 小 || der untergeschlagene
 Teil d. chin. Kl.
 襖 Ngau, langes Kleid, Rock
 皮 || Pelzrock m [Röcke m
 夾 || einfach gefütterter Rock
 棉 || wattierter Rock
 襤 Län, zerrissen, zerlumpt
 || 襤 } zerlumpt —
 || „不堪 }
 繪 La, schlecht gekleidet
 襪, 韎 Ua, Strumpf Strümpfe
 m, Socke -n w
 || 帶子 Strumpfband -bänder s
 一對 || 子 ein Paar Strümpfe
 大筒 || lange Strümpfe
 綿 || wattierte Strümpfe
 穿 || } die Strümpfe anziehen
 脫 || }
 襲 Si, gefüttert, doppelt; wie-
 derholt; überziehen; über-
 fallen; empfangen, erben;
 || 爵 erbliche Würde
 || 封 erblicher Titel
 || 職 } erbliches Amt
 || 官 }
 || 恩 eine Gunst empfangen
 襯 Tschenn, Hemd -en s, Hülfe w

兩 Hia, zu-, bedecken

西 Si, der Westen

|| 北 Nordwesten, nordwest-

|| 瓜 Wassermelone w [lich

|| 邊 im Norwesten, nordwest-

|| 紅柿子 Tomate-n w [lich

|| 法 europäische Methode

|| 房 nach — gelegenes Haus

|| 瓜皮 Schale der Wasser-

|| 方 — [melone w; Mütze w

|| 國 Land im —; Europa

|| 國的 europäisch

|| 國人 Europäer

|| 人 Westländer, Europäer

|| 口馬 mongolisches Pferd

|| 陵 die westlichen Kaiser-

|| 洋 Europa [gräber

|| 乃山 der Berg Sinai

|| 南 Südwesten, südwestlich

|| 天 der Himmel (heid.)

|| 域 die (westlichen) mohamedanischen Staaten

日平 || die Sonne auf dem

|| 藏 Tibet [Horizont

鬼升 || 天 seine Seele steigt zum Himmel (heid.)

要 Yan, wollen, wünschen; bedürfen, brauchen, nötig h.; verlangen, fordern; im Begriffe sein; notwendig, wichtig

|| 不 || willst du es h.? [tig

|| 不出來 nicht bekommen, eintreiben können

要得 es ist nötig

|| 緊 notwendig, wichtig

|| 緊的人 ein unentbehrlicher

|| 來 kommen — [Mensch

|| 緊的事 eine wichtige Sache

|| 債 } eine Schuld fordern

|| 賬 }

|| 走 im Begriffe sein zu gehen; gehen —

|| 做 im Begriffe sein zu tun

|| 多少 wieviel willst du h.?

|| 現錢 bares Geld haben —

|| 理問答 Katechismus-men

|| 理 notwendige Lehre [m

|| 是 wenn (das der Fall ist)

|| 什麼 was willst du (—?)

|| 死 im Sterben liegen, am

|| 飯的 Bettler m [St. sein

|| 他的命 das kostet ihm sein

|| 飯 betteln (gehen) [Leben

|| 錢 Geld haben —; Geiz m, Habsucht w

|| || 飯 bald an den Bettelstab kommen

不 || 臉 unverschämt, unver-

|| 黑 es wird dunkel [frozen

不 || 命 kühn, verwegen; ver-zweifeln

覆 Fu, erwiedern, aufs neue

|| 反 —, wiederholen

|| 命 Bericht über Befehlsaus-

|| 壓 pressen [führung

|| 書 die Rückantwort

|| 查 nochmals prüfen

覈 Hee, untersuchen, ausfragen
 羈 Dji, Zügel m, zügeln

見 部

見 Djän, sehen, bemerken, lei-
 || 怪 übel nehmen [den
 || 教 Belehrung erhalten
 || 面 sich —, sich treffen, Zu-
 sammenkunft haben
 || 面不說話 schmallen, trot-
 || 証 Zeuge -n w [zen
 || 症發藥 der Diagnose ge-
 mäss Medizin verabreichen
 || 殺 getötet werden
 || 傷 verwundet werden
 || 識 Erfahrung -en w, Urteil
 || 輕 erleichtert [-e s
 || 長 Fortschritte machen
 不受 || des Sehens nicht wert
 一 || 就認得 auf den ersten
 看 || sehen [Blick erkennen
 沒有 || 面 ich habe ihn selbst
 || 天 jeden Tag [nicht gesehen
 規 Guee, Regel -n, Norm -en,
 Gewohnheit -en w; regeln;
 Zirkel m
 || 誠 Verordnung -en w
 || 矩 —, Ordnung w; Zirkel u.
 Winkelmaß
 || 正 in (Ordnung;) Zucht hal-
 || 條 Verordnung -en w [ten
 || 度 —, Plan m, Mass s
 || 模 —, Betragen s, Haltung
 w, Gesetz s

什麼規矩 welch ein Betra-
 gen! ist das eine Ordnung!

聖教四 || die 4 Gebote der
 Kirche

覓, 覓 Mi, suchen; erstreben;
 || 路 den Weg — [fordern
 || 訪 sich erkundigen
 || 索 zu erreichen streben
 || 有蠅頭 nur einen kleinen
 Gewinn erzielen

視 Sche, sehen, betrachten
 vergleichen; beurteilen

下 || den Blick senken
 || 人如己 andere wie sich
 selbst beurteilen

|| 望 betrachten
 || 遠 in die Ferne blicken, aus
 der Ferne (von weiten) —

近 || 眼 kurzsichtig sein

覩 Du, sehen

親 Tsin, verwandt; lieben; ver-
 traut, verbunden sein mit;
 persönlich

|| 筆 mit eigener Hand ge-

|| 眷 Anverwandte [schrieben

|| 家 Anrede der Eltern eines
 verheirateten Paares unter

|| 嘴 (sich) küssen [sich

|| 交 vertraute Freunde; per-
 sönlich übergeben

|| 近 sehr nahe —; sehr ver-

|| 厚 vertraut sein [traut

|| 自 selbst, persönlich

親父母 die eigenen Eltern
 || 兄弟 leibliche Brüder
 || 熱 sehr vertraut sein
 || 了個嘴 einen Kuss geben
 || 密 vertraut, intim
 || 睦 gut, vertraut, freundlich
 || 愛 zärtlich lieben
 || 朋 Verwandte u. Freunde
 || 身 persönlich, selbst, in ei-
 || || herzen [gener Person
 || 生的 sein, ihr eigenes Kind
 || 手 mit eigener Hand
 || 屬 } die Verwandten im
 || 戚 } allgemeinen
 || 王 Prinz 1sten Ranges
 || 眼 mit eigenen Augen
 || 眼看見 mit eigenen Augen
 說 || verloben [gesehen
 || 友 Verwandte u. Freunde
 一門 || 事 eine Hochzeit(-san-
 gelegenheit)
 人 || , 財不 || obgleich —,
 sucht jeder das seine
 內 || Verwandte von Seiten
 der Mutter u. Frau
 二 || Vater u. Mutter
 三 || 六眷 die nächsten Ver-
 成 || heiraten [wandten
 擡 || die Braut bringen; Hoch-
 zeit feiern
 覲 Gou, treffen, begegnen
 覲 Djin, Audienz h., entfalten
 覲 Tsiü, er-, ausspähen, be-
 lauern; rekognoszieren

覲機會 die Gelegenheit —
 覺 }
 睡 || } Djau, schlafen
 覺 Djüo, empfinden, fühlen,
 Bewusstsein s
 || 不着 nicht merken
 || 得 merken, fühlbar
 || 乏 Müdigkeit —
 || 魂 die sensitive Seele
 || 疼 Schmerz —, schmerzhaft
 覽 Län, anschauen, lesen
 觀 Guän, betrachten, beobach-
 || 燈 Lampenfest s [ten
 || 陣 Truppen (inspizieren),
 mustern, eine Schlacht
 || 看 — [verfolgen
 || 戲 dem Spiele zuschauen
 || 寺 dauistische Pagode
 || 相 Gesichtskenner m
 || 星 Sterne —, Astronomie
 betreiben
 || 星台 Sternwarte -n w, Ob-
 servatorium -ien s
 || 望 —, umherschauen
 || 音 die chin. Luzina
 || 音寺 Pagode der Guänyin
 角 部
 角 Djüo, Horn Hörner s, Ecke
 -n w, Winkel m
 || 門 Seitentür w
 || 梳 Hornkamm -kämme m
 || 器 aus Horn gemachte Ge-
 一 || 錢 10 cents [genstände

觔 Djün, Pfund (見前斤字)

觚 Gu, Becher m, eckig, Norm

觥 Di, stossen, kämpfen [w

解 Djä, (auf) lösen, erklären,
sich frei machen von

|| 不開 nicht — können

|| 帶子 den Gürtel ablegen

|| 毒 Gift unwirksam machen

|| 毒的藥 Gegengift s

|| 法 Erklärung -en w

|| 紕絡 Knoten —

|| 恨 den Hass stillen

|| 下 —, aufknöpfen

|| 和 in Güte beilegen

|| 衣裳 Kleider auftrennen

|| 開 —, öffnen

|| 渴 Durst stillen

|| 悶 Kummer „

|| 夢 Traum deuten

|| 手 seine Bedürfnisse ver-

|| 說 erklären [richten

|| 勸 „ u. ermahnen

|| 脫 — u. ablegen

解 Djä, ins Yamen schicken,

|| 差 Eskorte w [geleiten

|| 銀 einen Bericht —

|| 案 Prozess anhängig machen

|| 送 eskortieren, geleiten

|| 銀 Silber —

鬚 Bi, wehen

觴 Schang, Becher m, Mahl s

觸 Tschu, (sich) stossen,

schlagen, zus. —, angreifen

|| 犯 beleidigen, beschimpfen

觸鼻 das verletzt den Geruch-

|| 怒 zum Zornereizen [sinn

|| 死 den Tod herbeiführen

|| 頂 —

牛 || 角 der Ochs stösst

言 部

言 Yän, Wort -e s; Rede w;
sprechen, reden; ausdrücken,
bezeichnen

|| 不應口 nicht die Wahrheit

|| 道 sagen, sprechen [sagen

|| 多必失 viel reden geht

nicht ohne Sünde ab

|| 官 kaiserlicher Zensor

|| 明 { klar festsetzen, aus-

|| 明白 } bedingen

|| 三語四 immer wieder sa-

|| 說 sagen [gen

|| 談 Unterhaltung w

|| 詞 Ausdruck m, Redeweise w

|| 語 —; Sprache, Unterhaltung

訃 Fu, Todesanzeige w [w

|| 報 { —, Einladung zum Be-

|| 聞 } gräbnis

訊 Dji, spotten, prüfen

計 Dji, rechnen, schätzen,

|| 點 — [Plan Pläne m

|| 較 vergleichen, besprechen

|| 數 zählen

|| 算 rechnen

|| 策 Plan m, Strategie w

訂 Djing, anordnen, entschei-

den, durchsehen

訂正 durchsehen u. herausge-
 || 明 klar bestimmen [ben
 || 書 ein Buch für die Heraus-
 gabe vorbereiten, herausgeben

訕 Schän, schimpfen, herabset-
 || 謗 geringschätzen [zen
 || 上 auf die Vorgesetzten. —

訓 Hiün, be-lehren, unter-
 || 教 —. unterrichten [weisen
 || 導 —; Instrukteur -e m
 || 典 Moralprinzip -ien s
 || 子 Kinder erziehen
 || 誨 —
 || 練 üben, abrichten
 || 蒙 die Jugend —

記 Dji, sich erinnern, sich mer-
 ken, aufzeichnen, Geschichte
 w, Bericht m
 || 不 清 sich nicht klar —
 || 得 sich erinnern
 || 賬 anschreiben (Rechnung)
 || 載 aufzeichnen
 || 含 Gedächtnis s
 || 號 Merkmal -e, Zeichen s
 || 念 —, Andenken s
 || 清 sich klar erinnern
 || 錯 sich irren

訖 Dji, Ende s, beendigen,
 || 今 bis jetzt [endlich, bis

訐 Djä, denunzieren, tadeln
 || 告 } nach oben verklagen
 || 訟 } Anzeige erstatten

訊 Sin, verhören; untersuchen

(vor Gericht); ankündigen;
 warnen

訊辦 ein gerichtliches Ver-
 hör vornehmen

|| 罪 einen Verbrecher —

|| 究 strenges Verhör w

|| 斷 — u. entscheiden

|| 訪 ein Verhör anstellen

|| 告 vorladen; Vorladung

|| 認 im Verhör eingestehen

|| 問 —; das Verhör; die Un-

|| 案 — [tersuchung

討 Tau, strafen, abschaffen,
 ausrotten, vernichten, töten,
 bitten, fordern, bekommen,
 (sich) zuziehen

|| 保 Bürgschaft suchen,
 Sicherheit finden

|| 便宜 seinen eigenen Vor-
 || 臊 beschämen [teilsuchen

|| 戰 zum Kampfe herausfor-
 || 飯的 Bettler m [dern

|| 債 } eine Schuld einfordern
 || 賬 }

|| 賊 Räuber vertreiben, aus-
 || 飯 betteln [rotten

|| 好 Vorteil haben von

|| 擾 sich Aerger und Ver-
 druss zuziehen

|| 人嫌 sich missliebig, ver-
 || 愧 beschämen [hasstmachen

|| 禮 Gebräuche abschaffen

|| 亂 die Wirren unterdrücken

|| 論 erforschen, korrigieren

討哀矜 um Almosen bitten
 || 賞 eine Belohnung erbitten
 || 替 einen Stellvertreter su-
 || 求 bitten, fordern [chen
 || 頭路 ein Amt, eine Be-
 schäftigung suchen
 || 錢 um Geld bitten
 || 厭 } Ekel, Missfallen erre-
 || 嫌 } gen, langweilen, miss-
 || 要 fordern, verlangen [fallen
 只要 || 個公道 Ich verlange
 nur Gerechtigkeit
 你 || 不出好來 Du wirst
 (nichts Gutes davon ha-
 ben,) keinen Nutzen dar-
 aus ziehen
 天 || 有罪 der Himmel straft
 die Schuldigen
 託 Tuo, anvertrauen (der Ob-
 hut), beauftragen, betrauen
 mit, anstellen, ersuchen,
 bitten um
 || 福 } danke! verbindlichsten
 || 庇 } Dank! Ich bin Ihnen
 || 賴 } sehr verpflichtet, ich
 verdanke es Ihnen
 || 病 Krankheit vorschützen
 || 不的 unzuverlässig, nicht
 vertrauenswürdig
 || 帶 sich etw. mitbringen lassen
 || 給 } jemandem etw. anver-
 || 付 } trauen
 || 孤 ein Waisenkind in je-
 mandes Obhut geben

託故 } sich entschuldigen, (un-
 || 辭 } ter dem) Vorwand, Aus-
 || 言 } flucht -flüchte w
 || 好 anempfehlen, anraten
 || 人 jemanden ersuchen, be-
 auftragen
 || 買 jem. beauftragen zu kau-
 fen, auf Bestellung kaufen
 || 情 um eine Gefälligkeit bitten
 || 你老人家的福 Ich bin
 Ihnen für all dies sehr
 verpflichtet
 受人之 || von jemand ersucht,
 beauftragt sein, einen
 Auftrag bekommen h.
 設 Schä, einrichten, er-,
 gründen, anordnen, vorberei-
 ten, voraussetzen, angenom-
 || 教 eine Schule — [men, dass
 || 計 planen, Mittel (ersinnen)
 || 立 gründen, — [finden
 || 酒席 } ein (Gastmahl) Fest-
 || 席 } essen bereiten, ver-
 || 宴 } anstalten
 || 法 auf Mittel sinnen
 || 謀 Pläne schmieden, sich
 verschwören
 || 如 } wenn, gesetzt (im Falle)
 || 若 } dass
 || 使 }
 訪 Fang, sich erkundigen
 || 見 besuchen
 || 知 } feststellen (durch eine
 || 確 } Untersuchung w

訪查 untersuchen
 || 問 aus-fragen
 || 友 Freunde besuchen
 許 Hü, erlauben, zugeben, zu-
 gestehen; versprechen; viel,
 || 多 viel [sehr; vielleicht
 || 不來 vielleicht kommt er
 || 下 —, versprechen [nicht
 || 久 es ist schon lange, längst
 || 進來 — einzutreten
 || 婿 seine Tochter verloben
 || 來 zu kommen —
 || 了就做 sein Versprechen
 || 可 — [halten
 || 諾 versprechen
 || 配 } seine Tochter
 || 親 } (verloben) je-
 || 他爲妻 } mandem ver-
 || 聘 } sprechen
 || 信 Glauben schenken
 || 願 schwören, ein Gelübde
 machen
 || 約 ein Abkommen treffen
 訣 Djüo, verabschieden, Zau-
 berkunststück s
 訥 Nuo, schweigsam, leise
 吵 Tschau, schreien, zanken
 訛 Ngo, falsch; Irrtum-tümer,
 m; täuschen
 || 詐 betrügen; erpressen
 || 詐人的錢 Geld von jeman-
 || 人 bedrücken [den erpressen
 || 傳 Irrtümer verbreiten
 || 錯 Irrtum-tümer m

訛言 Unwahrheit w
 訟 Sung, prozessieren; Prozess
 || 獄 (Zivil-) Prozess [-e m
 || 告 anklagen; den Prozess
 [machen
 || 案 } Rechtsfall-fälle, Prozess
 || 事 } [m
 || 師 Rechtsanwalt -wälte,
 Winkeladvokat -en m
 自 || sich selbst anklagen
 訝 Ya, ausrufen, sich laut über
 etw. wundern; entgegen ge-
 hen; empfangen, aufnehmen
 (Gäste)
 驚 || entsetzt, überrascht sein;
 sich wundern
 敬 || ehrfurchtsvoll empfangen
 怪 || sich wundern, Anstoss
 nehmen an
 迎 || empfangen, begrüßen
 詈 Si, schmähen
 評 Ping, erörtern, beurteilen;
 || 論 —, verhandeln [erklären
 || 議 (sich) beraten über
 || 脈 den Puls fühlen
 訴 Su, sagen, melden; bestäti-
 gen; klagen
 || 病 sich krank melden
 || 稟 } eine Klage einreichen,
 || 狀 } klagen
 || 罪 sich anklagen; sich münd-
 lich selbst verteidigen
 || 呈 eine Gegenklage einrei-
 || 毀 verleumden [chen

訴稱 erwidern, in der Ant-
 告 || —, melden [wort dartun
 || 冤 s. (beklagen), beschweren
 詐 Dscha, falsch, künstlich,
 täuschen, betrügen, heucheln
 || 善 Heuchler m, Tugend
 || 騙 täuschen [heucheln
 || 稱 durch Betrug (List) er-
 || 偽 —, hässlich [halten
 || 言 Falschheit, Lüge w
 詭 || listig, schlau
 詔 Dschau, proklamieren
 || 旨 Kaiserlicher Erlass
 || 書 „ Befehl
 診 Dschen, untersuchen, be-
 || 脈 Puls fühlen [glaubigen
 || 治 einen Kranken behandeln
 証, 證 Dscheng, be- zeugen,
 Zeuge m, Zeugnis -se s
 || 見 be—, was man gesehen
 || 據 Beweis -e m
 || 質 Zeugen gegenüberstellen
 || 人 der Zeuge -n
 || 實 bekräftigen, behaupten
 || 驗 bewahrheiten, beweisen
 見 || Augenzeuge m
 註 Dschu, erklären, Anmer-
 kungen machen, aufzeichnen
 || 解 } Erklärung w, Kom-
 || 子 } mentar m
 || 記 — u. Anmerkungen
 || 書 Bücher — [machen
 || 賬 auf Rechnung schreiben

詞 Tse, Ausdruck -drücke m,
 Phrase w, Satz Sätze m;
 Wort -e Wörter s; kurzes Ge-
 dicht, Lied s
 || 不達意 der — gibt den
 Sinn nicht ganz wieder
 || 意 der Sinn des Satzes, Wor-
 狀 || Klageschrift w [tes
 || 曲 Gesang -sänge m, Ballade
 口 || das gesprochene Wort [w
 文 || Komposition -en w
 詩 Sche, Poesie w; Gedicht -e
 || 家 } [Vers -e m; Lied -er s
 || 人 } Dichter m
 || 翁 }
 || 經 das Buch der Lieder
 || 興 dichterische Begeisterung
 || 韻 Reim -e m
 試 Sche, prüfen, versuchen,
 probieren
 || 金石 der Prüfstein (für
 Echtheit des Goldes)
 話 Hua, Sprache -n w, Rede -n
 w, Wort -e s
 || 柄 Unterhaltungsstoff m
 || 不投機 nicht zur Sache
 (zum Thema) gehören
 || 說 man sagt, das Sprüch-
 wort sagt
 || 說得好 gut gesagt, das
 Sprüchwort hat recht
 || 言 Spruch Sprüche m; Rede
 笑 || 人 jemanden verspotten

沒有別的話 nichts anders
zu sagen haben

沒有 || 說 nichts zu sagen
haben, schweigen

作 || 柄 Gegenstand der Un-
terhaltung sein

詣 I, besuchen, ankommen

該 Gä, müssen, sollen, schul-
den, der Betreffende, Ge-
nannte, ganz, allgemein,

|| 賬 schulden [recht so!

|| 多少 wieviel muss es sein?

|| 當 — [wieviel schuldet er?

|| 然 schicklich, wie es sein

|| 錢 Geld schulden [soll

是 || 當的 das muss sein, es ist

|| 死 sterben — [Pflicht

他不 || 說 er sollte das nicht

|| 賬的 der Schuldner [sagen

誇 Kua, (sich) rühmen; loben;
sich brüsten

|| 張 sich —, prahlen

|| 贊 } loben, preisen
|| 獎 }

|| 口 } —, prahlen
|| 大口 }

|| 能 sich mit seinen Fähig-
keiten brüsten

|| 口的人 Prahlhans -e m

誑 Kuang, betrügen, übervor-

|| 騙 —, begaunern [teilen

|| 騙的 Betrüger, Gauner m

詭 Guee, listig, schlau; täu-

sehen, abstibitzen; sich wi-
dersetzen, tadeln

|| 計多端 voll List

|| 詐 —, verschmitzt

|| 隨 Angeber, Zuträger m

|| 辭 Lüge, Ausflucht w

詳 Siang, ausführlich, genau,
berichten

|| 報稟 } nach oben berichten

|| 知 zur Kenntnis des Vor-
gesetzten bringen

|| 明 — berichten; klar, genau

|| 細 sehr genau; speziell; im

|| 說 — erörtern [Einzelnen

|| 參 überlegen, erwägen

|| 察 genau erforschen

詢 Siün, zu Rat ziehen; sich
erkundigen; Massregeln er-
greifen

|| 明 ermitteln, feststellen

|| 訪 Erkundigungen einziehen

|| 商 —; sich beraten mit

|| 事 über etwas beraten

|| 私 sich daraus halten, aus-
weichen

|| 向 sich erkundigen, aus-
fragen

詫 Tscha, rühmen, anklagen

誠 Tscheng, aufrichtig, arglos,
offen; wahrhaft(ig)

|| 恐 ich fürchte wirklich,

|| 意 —e Absicht [dass....

誠實 —, wahr, echt
 || 心 Aufrichtigkeit w
 || 信 —er Glaube, vertrauen,
 Vertrauen h. in
 誅 Dschu, töten, strafen, aus-
 rotten
 || 滅九族 die ganze Familie
 ausrotten
 || 戮 — (morden) niedermet-
 [zeln
 諫 Tse, tadeln
 詠 Yung, Lied s, Psalm m
 誓 Sche, schwören; Schwur
 Schwüre, Eid -e m
 || 戒 — sich zu enthalten von...
 || 師 — zu siegen oder zu
 || 願 Gelübde s [sterben
 || 死守 -- bis zum Tode zu
 || 言 der Schwur [halten
 發 || } —, einen Eid ablegen
 明 || }
 罵 || fluchen u. —
 說 Schuo, sagen, sprechen,
 || 白話 lügen [reden, schelten
 || 不 leugnen, verneinen
 || 不準 es nicht mit Sicher-
 heit — können
 || 不得 das kann man nicht
 —, das passt sich nicht zu—
 || 不得他 man kann ihn (des-
 halb) nicht tadeln
 || 不盡 nicht alles — können
 || 不來 } es nicht — können
 || 不了 }

說不上來 sich nicht ausdrük-
 || 大話 prahlen [ken können
 || 不出來 nicht im stande sein
 || 道 —; er sprach [es zu —
 || 不清 es nicht klar —
 || 不得 — können, gebräuchlich
 || 得玩 im Spass gesagt
 || 得有理 recht gesagt! Bravo!
 || 定 festsetzen, bestimmen
 || 價 den Preis festsetzen
 || 知 informieren
 || 斷了 im Reden innehalten
 || 東談西 über alles mögliche
 || 一定 behaupten [reden
 || 法 Ausdruck -drücke m
 || 個大概 einen allgemeinen
 Überblick geben
 || 個大略 einen kurzen Aus-
 || 謊 lügen [zug geben
 || 合 die Heirat festsetzen; in
 || 話 — [Güte beilegen
 || 和 Frieden sprechen
 || 一不二 es bleibt, wie ge-
 sagt: ein Mann, ein Wort
 || 一句算一句 ein Mann ein
 || 嘴 prahlen; redselig [Wort
 || 人 schelten, kritisieren
 || 空話 ins Blaue (in den
 Wind) reden
 || 來 || 去 nach vielem Hin-
 u. Herreden
 || 理 (sein) Recht verteidigen
 || 冒失 sich im Reden über-
 || 得好 gut gesagt [stürzen

說密話 eine vertrauliche Mitteilung machen
 || 夢話 Unsinn reden
 || 明白 verständlich reden
 || 是 behaupten, bejahen
 || 是非 schimpfen, schelten
 || 實話 die Wahrheit —
 || 書的 Geschichten erzählen
 || 誰呢 über wen sprichst du?
 || 先知話 prophezeien
 || 他好 gut über ihn reden;
 || 笑 scherzen [ihn loben
 || 他一頓 ihn schelten
 || 太過 übertreiben
 || 起來 wenn man über.... zu reden anfängt; erwähnen
 || 長道短 kritisieren
 || 妥了 abgemacht, fertig ge-
 || 親 verloben [sprochen
 || 妥當了 abgemacht, man ist übereingekommen
 || 清楚 deutlich sprechen
 || 趣話 scherzen
 || 錯 sich irren, versprechen
 || 完了 ausgeredet haben
 話老 || 不出來 unfähig etw. zu — (vor Schrecken etc.)
 那不用 || es ist unnütz darü-
 || 玩話 scherzen [ber zu reden
 誨 Huee, belehren, warnen
 || 人不倦 ohne Unterlass —
 認 Jen, kennen; er—; aner—;
 || 見 erkennen [eingestehen
 || 罪 seine Schuld er—, be—

認不是 sein Unrecht eingestehen
 || 得 — [stehen
 || 得字 die Schriftzeichen —
 || 識 — [lesen können
 || 真 erkennen; sorgfältig, genau
 || 錯 seinen Irrtum eingestehen; sich entschuldigen
 誥 Gau, mitteilen (einem Untergebenen); befehlen
 || 封 einen Titel verleihen
 || 令 Diplom, Patent s
 誡 Djä, Befehl -e m, warnen,
 || 命 —, Gebot -e s [verbieten
 誑 Guang, betrügen, täuschen
 || 詐人錢 um Geld —
 || 話 } übertriebene Sprache,
 || 言 } Lüge, Unwahrheit w
 || 語 }
 誣 U, fälschlich anklagen, falsch darstellen
 || 證 falsches Zeugnis
 || 告 } falsch anklagen
 || 控 }
 || 陷 } falsch beschuldigen,
 || 賴 } mit hineinziehen
 || 捏 eine Anklage erdichten
 || 罔 verleumden
 誤 U, versäumen (見前悞字)
 誦 Sung, hersagen, rezitieren, anstimmen, singen; erörtern, murren, Gesang m
 || 經 laut beten (k)
 || 句 Stossgebet s (k)

誦讀 —, rezitieren, laut lesen
 || 論 diskutieren
 || 詩 Gedichte (—) aufsagen,
 || 說 erzählen [deklamieren
 || 習 in einem fort repetieren
 默 || murmeln, summen

誕 Dän, gebären, loben, sich
 || 日 Geburtstag m [brüsten
 || 生 „

誌 Dsche, an-, aufzeichnen, sich
 erinnern

|| 文 Annalen pl., Inschrift w

誚, 譙 Tsiau, rügen, tadeln;
 || 責 } —, tadeln [bespötteln
 || 讓 }

|| 皮人 jemanden demütigen
 背後 || 人 hinterrücks sich
 über andere lustig machen

誘 Du, versuchen, verführen;
 verlocken, ködern

|| 姦 } zur Unzucht verführen
 || 拐 }

|| 感 Versuchung w; —

|| 感大 die „ ist heftig

|| 感人犯罪 jemanden zur
 Sünde verführen

|| 感 —, ent-, verführen, täu-
 schen

|| 獲 verleiten, verlocken

|| 人 jemandem anraten

語 Yü, be-, sprechen, sich un-
 terhalten, -reden; Worte pl.
 Rede w, Sprache w

語言 —; s. unterhalten; Kede,
 Worte pl., Unterhaltung

|| 言不清 nicht deutlich —

|| 言粗俗 in der Sprache ge-
 wöhnlich, vulgär

誰 Schui, wer? welcher?

|| 阿 wer ist da?

|| 的本子 wessen Buch, wem
 gehört dies Buch?

|| 的不是 wessen Schule ist

|| 家 —, wessen? [es?

|| 在外頭 — ist draussen?

|| 是 || 非 — hat recht, — un-

|| 的 wessen? [recht?

|| 想 — hätte das gedacht!

|| 求 || 得 wer bittet, der em-

|| || wer, der... [pfängt

|| 也不敢 niemand wagt es

王 || 怒 wem zürnt der König?

誹 Fee, anschwärzen, verleum-
 den

誑 Hia, täuschen, erschrecken

誼 I, recht, schicklich

|| 友 uneigennütziger Freund

課 Kuo, versuchen, sich üben
 in; Aufgabe, Übung, Lek-

|| 勸 ermahnen [tion -en w

|| 花 Blumen pflegen

|| 詩 dichten, Verse machen

|| 試 —, Versuche anstellen;

自 || 不輟 sich beständig üben

諒 Liang, glauben; betrachten,
 aufrichtig, treu

諒必如此 ich glaube, es ist
sicher so

- || 來 Vertrauen haben auf;—,
- || 想 vermuten [denken
- || 情 mit den Verhältnissen rechnen

論 Lüin, sprechen; abhandeln;
Gesprächs; Abhandlung w;
betrachten; über, betreffs

- || 到 betreffs
- || 道 Prinzipien erklären
- || 斤賣 pfundweise verkaufen
- || 斗 scheffelweise
- || 政 politisieren, Politiktrei-
- || 子 Abhandlung -en w [ben
- || 人 über andere —, kriti-
- || 工 in Tagelohn [sieren
- || 理 disputieren; nach Recht und Gerechtigkeit

- || 數不 || 斤 stück- nicht
- || 尺寸 nach Mass[pfundweise
- || 語 Belehrung u. Antworten; das 3te der 4 Bücher

不包 || 工 nicht in Ackord,
sondern in Tagelohn

- 不 || } ohne Unterschied
- 無 || }
- 無 || 多少 es ist gleich wieviel
- 無 || 是誰 wer es auch ist, ohne Unterschied der Person

談 Tän, plaudern, schwätzen

- || 講 } —, sprechen über
- || 論 }
- || 問話 —, sich unterhalten

談天論地 über alles mögliche

- || 笑 — u. lachen, schäkern[—
- || 吐 das Geplauder, die Unterhaltung

鄉 || } Ortsdialekt m, platte
土 || } Sprache

諂 Tschän, schmeicheln (in
niedriger Weise); kriechen

- || 媚 } —
- || 佞 }

諍 Dscheng, rügen

諄 Dschuin, erklären, einprägen,
einschärfen wiederholen,
sorgfältig

- || 囑 eigens beauftragen
- || 息 unzeitig belästigen
- || 切 sorgfältig, ausdrücklich

調 Diau, vertauschen, wechseln,
versetzen, Melodie w

- || 兵 Militär verlegen
- || 撥 verteilen
- || 換 versetzen
- || 任 } Posten wechseln
- || 缺 }

調 Tiau, ordnen, anpassen,
mildern; zus.-stimmen; auf-
regen, erregen

- || 經 die Menstruation regulie-
- || 治 behandeln, heilen [ren
- || 卓 den Tisch —
- || 度 rechnen, schätzen; ordnen
- || 戲 scherzen, tändeln mit,
- || 嘴 stottern [zum besten h.

調羹 Löffel für Sauce
 || 絃 die Saiten stimmen
 || 和 „ ; vermitteln, beilegen; stimmen(2 Instrumente)
 || 和菜 Speisen würzen
 || 理 anordnen, abmachen
 || 合 mischen [(Geschäfte...)]
 || 詩 dichten, Verse machen
 || 笑 bespötteln, lächerlich machen
 || 唆 aufreizen, (an)reizen; Zwietracht erregen
 || 停 anorden, beilegen, vermitteln
 || 養 behandeln, pflegen (Kranke)
 || 音 stimmen [ke]
 || 勻 mässigen; zu gleichen Teilen mischen
 請 Tsing, (ich) bitte, seien Sie so gut! bitte, haben Sie die Güte! einladen; bitten, anstellen, engagieren
 || 便 —, lassen Sie sich nicht stören! keine Umstände!
 || 假 um Urlaub bitten
 || 教 darf ich bitten, fragen...?
 || 旨 um einen Erlass (Befehl) vom Kaiser bitten
 || 酒 zum Essen einladen
 || 罪 seine Schuld bekennen; um Verzeihung bitten
 || 坐 —, setzen Sie sich! nehmen Sie bitte Platz!
 || 醫 einen Arzt holen, rufen

請客 Gäste einladen
 || 留步 —, bemühen Sie sich
 || 命 um Order bitten [nicht
 || 安 begrüßen
 || 安問好 „ ; sich nach jemandes Befinden erkundigen
 || 上座 —, nehmen Sie den 1sten Platz
 || 聖體 —, kommunizieren
 || 他來 lade ihn ein! rufe ihn!
 || 帖 Einladungskarte w
 || 菜 —, bedienen Sie sich!
 || 茶 —, trinken Sie Tee!
 || 問 —, wollen Sie mir sagen?
 || 問一句話 ich möchte Sie noch (um) etwas fragen
 諡 Sche, posthumer Name
 諷 Fung, rezitieren, singen,
 || 諫 tadeln, kritisieren [tadeln
 || 經 Gebete —
 || 誦 singend —
 諧 Hiä, übereinstimmen; einig
 || 聲 harmonisch [sein
 || 價 sich über den Preis
 || 和 —; die Eintracht [einigen
 || 笑 scherzen
 誠 Hiän, Frieden herstellen
 誼 Hiüän, laut; Geschrei s,
 || 讀 — lesen [Lärm m
 || 呼 — schreien; Lärm
 諱 Huee, vermeiden, unterdrücken; verheimlichen
 || 名 } verbotener Name
 || 神 }

諫 Djän, tadeln, zurechtweisen

|| 君 den Herrscher —

|| 官 Zensor -en m

|| 說 —, zurechtweisen

|| 臣 einen Minister —, Zensor

|| 言 Tadelm, Zurechtweisung

|| 勸 —, ermahnen [-en w

謀 Mu, planen; trachten; ersin-

nen; einen Plan entwerfen;

überlegen; Plan m, List w,

Verschwörung w

|| 反 eine Empörung anzetteln

|| 害 zu schaden trachten

|| 叛 sich verschwören

|| 殺 Mordgedanken hegen

|| 士 guter Berater

|| 事 etw. —; überlegen

|| 事在人, 成事在天 der

Mensch denkt, Gott lenkt

|| 算 —, Plan entwerfen

諳 Ngän, fähig zu, geübt in

|| 達 —; Lehrer im Bogen-

|| 識 geübt in [schiessen

|| 練 } erfahren, geübt; erprobt

|| 習 }

諾 Nuo, bei-, zustimmen, bei-

pflichten, ja sagen; erlauben

莫敢不 || keiner wagt nicht

—, alle sagen ja u. Amen

騙 Piän, Betrüger m, betrügen,

listig, betrügerisch

|| 人 jemanden hintergehen,

betrügen

誦 Dscha, wortreich

|| 諸 Dschu, alle, viele, jeder,

|| 般 alle Sorten [von, aus, in

|| 弟子 — Schüler, — jungen

|| 公 — diese Herren [Leute

|| 侯 Lehnsfürst -en m

|| 人 jedermann, —

|| 事 alles, in allem

|| 聖瞻禮 Allerheiligenfest s

|| 位 diese Herrn

謂 Uee, sprechen, sagen; nen-

nen, denken

不 || unerwartet; wer hätte

das gedacht?

何 || wie (heisst) nennt man?

Was ist?

謁 Yä, besuchen (einen Vor-

gesetzten); Besuche machen

|| 見 Audienz haben

拜 || —

報 || einen Besuch anmelden

請 || sich anmelden, bitten las-

迎 || Gäste empfangen [sen, —

諺 Yfn, Sprichwort s, Sentenz

-en w, sprichwörtliche

|| 語 — [Redensart

|| 云 das — sagt

諛 Yü, schmeicheln

面 || jemandem ins Angesicht

|| 色 Schmeichelmiene w [—

諭 Yü, Befehle erlassen; In-

struktionen bekannt machen,

|| 令 —

[proklamieren

諭旨 kaiserliches Reskript
 || 知 } durch Proklamation an-
 || 示 } zeigen
 || 帖 Manifest s
 謊 Huang, lügen, überfordern
 || 價 übermässiger Preis
 || 狀 falsche Anklage
 || 話 Lüge -n w
 || 騙 betrügen, überfordern
 講 Djang, erklären, reden,
 || 道理 predigen [erwägen
 || 不來 nicht — können
 || 究 zergliedern, gründlich —
 || 道台 Kanzel -n w
 || 究的狠 sehr schön, kunst-
 voll, elegant
 || 法 Erklärung -en w
 || 和 Frieden stiften, die Par-
 || 話 — [teien versöhnen
 || 理 für u. wider reden,
 || 說 —, reden [Rechtsprechen
 || 論 über etwas reden, Rede
 || 明 erläutern, — [-n w
 || 事 ein Sache erwägen —
 || 情 wohlwollend sein gegen
 jemand, fürsprechen, sich
 ins Mittel legen für jem.
 || 嘴 disputieren, streiten
 沒有 || 究 hässlich, geschmak-
 || 書 den Text — [klos, grob
 我 || 你聽 nun höre mal, lass
 dir sagen
 謙 Tchän, demütig, bescheiden
 || 卑 —, sanftmütig

謙德 die Demut
 || 虛 willfährig
 || 和 freundlich, friedfertig,
 || 恭 respektvoll [willig
 || 讓 nachgiebig, anspruchslos
 || 受益 der Demütige wird be-
 || 退 zurückhaltend [lohnt
 || 遜 demütig, bescheiden
 何用太 || warum so beschei-
 過 || } allzu bescheiden [den?
 太 || }
 是你的 || 詞 Sie sind sehr
 謎 Mi, Rätsel s [bescheiden
 || 語 —
 拋 || } — aufgeben
 出 || }
 猜 || } — auf-lösen, erraten
 猜開 || }
 謗 Bang, be-schimpfen, gering-
 || 毀 —, verleumden [schätzen
 || 書 Pamphlet -e s, Schmäh-
 schrift, Flugschrift -en w
 謝 Siä, danken; ablehnen, sich
 entschuldigen; brechen mit;
 be-, anerkennen; übergeben;
 || 別 Abschied nehmen [sterben
 || 步 für den Besuch —
 || 道 sich entschuldigen
 || 金 die Gebühren für den
 || 儀 Gegengeschenk s [Arzt
 || 不盡 nicht genug — können
 || 酒 Anstandsbesuch nach
 einer Einladung
 || 絕 Beziehungen abbrechen

謝過 den Fehler bekennen
 客 den Gast nicht verlassen
 禮 Dankgeschenk, Geldgeschenke
 恩 für die Wohltat —
 恩的札子 Dankbrief m
 賞 für ein Geschenk, oder Trinkgeld —
 事 sich v. den Geschäften
 世 sterben [zurückziehen
 一, Dank (sagen,) ab-
 去 Abschied nehmen [statten
 他 danke ihm! ihm —
 帖 Dankkarte; Belohnungs-
 多 ich danke [anzeige w
 天地 den Göttern —
 雨 Dankfest für Regen
 不足爲 nicht dankenswert
 謄 Teng, abschreiben, kopie-
 寫 — [ren; umschreiben
 賬 eine Rechnung —
 底子 —, ins Reine schrei-
 底稿 ben
 字 Charaktere —
 錄 —, Abschreiber, Kopist
 書 Bücher, Briefe —
 寫出來 —, umschreiben
 抄 —, ins Reine schrei-
 出來 ben, eine Abschrift
 清的 (Kopie) anfertigen,
 machen
 謠 Yau, Lied -er s, Ballade
 w, falsche Berichte; Ge-
 rede s, Zeitungssente w

謠歌 Volkslied s
 傳 } Gerücht -e, Gerede s,
 言 } falsche Berichte
 言歌兒 Volkslied s
 造 言 Gerüchte ausstreuen
 謹 Djin, achten auf, hochach-
 ten, achtsam, sorgfältig, re-
 spektvoll, (vorsichtig)
 記 sich mit Hochachtung
 erinnern
 慎 klug, umsichtig, achtsam
 守 beobachten, halten
 守規矩 die (Regeln) Ord-
 nung halten
 此 hochachtungsvoll
 謾 Män, betrügen, Verachtung
 謨 Mu, planen, ersinnen, über-
 legen; Plan m, Projekt -e
 s; Entschluss (fassen); täu-
 schen; nicht
 謳 Ngou, deklamieren
 謬 Niu, Irrtum -tümer m; Lüge
 -n w; schlecht
 言 Unwahrheiten, Lügen
 諺 Tsän, rügen
 識 Sche, kennen; wissen
 字 die Charaktere —, lesen
 路 den Weg wissen [können
 貨 die Waren —, Waren-
 kenntnis besitzen
 認 —, unterscheiden
 面 das (Aussehen) Äussere
 禮 Anstand — [—
 透 durch u. durch —

半面之識 anfängliche Kenntnis, Freundschaft

表 || Denkmal, Andenken s

知 || die Erkenntnis

自有知 || 以來 seit dem Gebrauch der Vernunft

認 || (er-) —, unterscheiden

相 || sich gegenseitig —; Be-

|| 得 —, wissen [kannter

素不相 || wir haben uns bisher nicht gekannt

出 || sich gegenseitig—lernen

款 || Inschriften in hohler u. erhabener(Relief-)Arbeit

譏 Dji, lächerlich machen, tadeln

|| 諷 schmeicheln, liebkosen

|| 笑 } jemanden verlachen,

|| 刺 } lächerlich machen

|| 誚

譎 Djüo, täuschen

讒 Dschen, verleumden

證 Dscheng, bezeugen (見前証字)

譙 Tsiau, tadeln(見前誚字)

譏 Huee, beschimpfen

議 I, diskutieren, besprechen;

|| 論 —, besprechen [tadeln

|| 單 schriftliches Abkommen

|| 定 Beschluss fassen

|| 明 erwägen, übereinkom-

|| 擇 wählen [men

|| 處 Ratsaal m

議院 Parlament -e s

|| 員 der Abgeordnete

譯 I, übersetzen, erklären

|| 講 — u. erklären

|| 官 Dolmetscher m

|| 義 —, Übersetzung

|| 音 die Aussprache angeben

警 Djing, warnen(見前儆字)

|| 察 Polizei w

譬 Pi, vergleichen; Vergleich m; Voraussetzung w

|| 方 } zum Beispiel (z. B.)

|| 如 } gleich wie

|| 若

|| 喻 Vergleich -e m, Metapher w

譜 Pu, Stammregister s; Liste

|| 系 Familienregister s [-n w

|| 牒 } —, Stammbaum w

|| 籍 }

|| 家 } Familienregister,

|| 族 } Stammbaum m

謙 Dsuän, täuschen

護 Hu, beschützen; bewahren;

|| 守 —, behüten [verteidigen

|| 軍 Schutztruppen (zur Deckung des Rückzuges)

|| 照 (Reise-) Pass m

|| 手 Stichblatt s, Degen-

|| 身符 Amulett -e s [korb m

|| 守天神 Schutzengel m

|| 書 Brieftasche, Mappe w

|| 送 geleiten, eskortieren

護持 beistehen

|| 城 eine Stadt —

|| 城兵 Garnison w

|| 衛 —

|| 佑 —, der Schutz

譴 Tchän, zurechtweisen, strafen

譽 Yü, loben, schmeicheln, feiern, preisen; Berühmtheit w

讀 Du, studieren, lernen, lesen

|| 經 } Klassiker —

|| 經書 }

|| 書 —

|| „人 } Student -en, Studier-

|| „的 } te -n m

|| 外書 nachts —

變 Biän, ändern, ver-, verwandeln, entwickeln

|| 蛋 eingemachte Eier

|| 戲法 Gaukelei -en w

|| 化 } verändern, verwandeln

|| 更 }

|| 臉 Gesicht verwandeln

|| 心 seine Absicht —

|| 成 werden

讐 Tschou, Feind (見前仇字)

讓 Jang, nachgeben; abtreten, aufgeben, entsagen, abdanken, verzichten auf

|| 道 Platz machen, vorbeis-

|| 座 sitzen lassen [lassen

|| 人爲高 der Klügste gibtnach

|| 客 den Gast bevorzugen

讓路 Platz machen; gehen

|| 開 Platz machen [lassen

|| 你兩天 ich gebe dir 2 Tage

|| 人 —; jem. einladen [Frist

|| 他進來 lass ihn eintreten

|| 他一步 ihm etw. zugestehen

|| 他五吊 ihm 5 Diau nachlassen

|| 位 abdanken; dem Throne entsagen; auf eine Ehrenstelle verzichten

|| 我過去 lass mich vorbei!

讒 Tsän, verleumden; beschimpfen; falsch darstellen, schmeicheln

|| 謗 } —, beschimpfen, Ver-

|| 說 } leumdungen pl.

|| 諂 schmeicheln; kriechen, Kriecherei -n w

|| 言 üble Nachrede; Verleum-

|| 人 den Nächsten — [dung

|| 言惹禍 üble Nachrede bringt einen in Verlegenheiten

讚 Dsän, loben, Lob spenden

|| 美 —

|| 羨 — u. bewundern

谷 部

谷 Gu, } Tal s Täler

山 || }

豁 Huo, Tal s; öffnen, eindringen, verstehen; freigebig

豁達 geistreich; erschliessen
|| 嘯一聲 mit Geräusch, mit
Lärm

豁 Tchi, Giessbach

豆 部

豆 Do, Bohne -n w, Erbse -n w

- || 餅 Bohnenkuchen m
- || 角 Bohnenhülse -n, Schote
- || 腐 Bohnenkäse m [-n w
- || 腐乾 getrockneter Bohnen-
- || 油 Bohnenöl s [käse m
- || 芽子 Bohnenkeim -e m

豈 Tchi, wie?!

- || 不知 wie? das weisst du
nicht?
- || 不好麼 Ist das nicht gut?
(doch)
- || 敢 wie sollte ich das wagen?
- || 有此理 was für Grundsätze
sind das! ist das noch
vernünftig?

豈 Djiang, kleine Bohne

豎 Schu, senkrecht (見前豎
字)

豐 Fung, fruchtbar, reich,

- || 厚 prunkvoll [reichlich
- || 富 reich, vermögend
- || 滿 reichlich
- || 耳 —es Jahr
- || 盛 —, voll
- || 熟 voll u. reif (Getreide)

豔 Jän, schön (見前豔字)

豕 部

- 豕 Sche, Schwein -e s
- || 鬃 Schweinsborsten pl.
- || 猪 —
- 豚 Tuin, Spanferkel s
- || 犬之兒 meine Söhne (höfl.)
- || 蹄 Schweinspfötchen s
- 象 Siang, Elefant -en m
- || 輦 Elefantwagen m
- || 牙筷子 elfenbeinerne Ess-
- || 牙 Elfenbein s [stäbchen
- || 牙器 Gegenstände aus El-
- || 皮 Elefantenhaut w [fenbein
- 豪 Hau, Stachelschwein -e s,
- || 傑 edel, Held -en m [tapfer
- || 豬 —
- || 强 tapfer, heroisch
- || 氣 Tapferkeit w [字)
- 猪 Dschu, Schwein (見前猪
- 豫, 預 Yü, vorbereiten; befrie-
- || 備 —, fertig machen
- || 備的 vorbereitet, fertig
- || 備走 sich zum Gehen rüsten
- || 備飯 das Essen bereiten
- || 備考 sich aufs Examen —
- || 定 im voraus, vorherbestim-
- || 早 im voraus [men
- || 戒 sich vorsehen; auf der
- || 兆 Vorzeichen s [Hut sein
- || 知 vorherwissen; Prophet -en

- 豫先 im voraus; vorher
- || 防 sich vorsehen, hüten
- || 先說 vorhersagen, prophe-
- || 像 Symbol-e, Vorbilds{zeien
- || 爲 im voraus getan
- || 言 Vorher-, Voraussagung
- || 備好 gut — [w; voraussagen

豸 部

- 豸 Dsche, Reptil -ien s
- 豹 Bau, (子) Leopard -en m
- 豺 Tschä, Wolf Wölfe m
- || 狗 Schakal -e m
- || 狼 Wolf m

- 貂 Dian, Marder m
- || 鼠 —
- || 鼠皮 Marderfell -e s

- 貉 Hee, Dachs -e m
- 貌 Mau, das Äussere, die Hal-
- tung, Gesicht s, Miene w,
- Anblick m

- || 陋 hässlich, garstig, ab-
- || 美 schön [stossendes —
- 相 || 堂堂 von einnehmendem
- || 醜 hässlich [Äusseren

- 貓 Mau, Katze-n w (見前貓
- 獠 Huäng, Dachs -e m [字)
- || 皮褥子 Unterdecke von
- || 皮 Dachspelz m [Dachspelz

貝 部

- 貝 Bee, kostbar, Muschel w,
- (als Geld)

- 負 Fu, tragen (auf dem Rük-
- ken), sich widersetzen, schul-
- || 恩 } undankbar sein [den
- || 心 } [den
- || 背 den Rücken wenden,
- || 擔 eine Last — [undankbar
- || 債 mit Schulden beladen
- || 任 Amt (Pflicht) vernach-
- || 賣 verraten [lässigen
- || 屈 unterdrückt werden,
- Unrecht leiden
- || 托 das Vertrauen mis-
- brauchen

- 貞 Dscheng, keusch, tugent-
- || 潔 rein u. — [haft
- || 節 Keuschheit w, Witwe w
- || „牌坊 Denkmal für eine
- keusche Witwe

- || 烈 d. Geradheit, feste Tugend
- || 女 —e Witwe -n, Jungfrau
- || 德 Keuschheit w [-en w
- 守 || Keuschheit bewahren
- 發守 || 的願 Keuschheit ge-
- loben

- 許願守 || das Gelübde der
- Keuschheit ablegen

- 貢 Gung, Tribut m, Abgabe -n
- w, an-, darbieten, empfehlen
- || 品 Tributgegenstände pl.
- || 生 ausgewählter Bakkalau-
- || 緞 Satin, Atlasseide w [reus
- || 上 dem Vorgesetzten etw.
- || 賦 —, Abgabe [anbieten
- || 細 gute (südchin.) Seide

貢賜 anbieten, schenken
 || 院 Examenhalle in der Provinzialstadt
 財 Tsä, Reichtum -tümer m; Kostbarkeiten pl., Besitztum s
 || 寶 Kostbarkeiten pl., Wert-
 || 帛 Reichtümer pl. [sachen pl.
 || 主 reicher Mann, Grossgrundbesitzer
 || 主家 reiche Familie
 || 賄 Geschenk; Trinkgeld s
 || 貨 Eigentum, Hab u. Gut s
 || 力 finanzielle Mittel
 || 神 Gott des Reichtums m
 || 發 reich werden
 人爲 || 死 — macht den Men-
 || 迷 habgierig [schen blind
 販 Fän, handeln, Handel trei-
 || 夫 Hausierer m [ben
 || 貨 mit Waren hausieren, —
 || 糧 mit Getreide —
 || 馬 mit Pferden —
 || 馬的 der Pferdehändler
 || 賣 —, (kaufen u. verkaufen)
 || 賣人口 Sklavenhandel m
 || 子 Händler m
 || 私貨 schmuggeln
 || 私鹽 Salz „
 || 私鹽的 Salzschmuggler
 人 || 子 Sklavenhändler
 貨 Huo, Ware -n w
 || 單子 Warenliste -n w, Warenverzeichnis s
 || 價 Warenpreis -e m

貨棧 Warenlager s
 || 眞價實 gute u. preiswür-
 || 底 Schund m [dige—
 || 高 wertvolle —
 || 郎 Hausierer m
 || 賂 bestechen
 || 物 —, Artikel m
 || 樣子 Warenprobe -n w,
 || 行 Lager s [Muster -s
 貫 Guän; einfädeln, einreihen; durchstechen, durchdringen; verbinden; Reihe w
 || 腸 Wurst machen
 || 串 —, zus. binden
 || 錢 Sapeken einreihen
 || 通 durchdringen
 貧 Pin, arm, dürftig, Armut
 || 賤 arm u. (gering), verachtet
 || 富 arm u. reich; Armut u. Reichtum
 || 寒 sehr —, (not)dürftig
 || 窮 sehr —; Armut, Dürftig-
 || 苦 arm u. elend [keit w
 責 Dschee, tadeln, verweisen, Verweis geben, strafen, verantwortlich sein für, bitten
 || 備 —
 || 打 züchtigen, schlagen
 || 罪 —, verurteilen
 || 罰 strafen, züchtigen
 || 下 verantwortlich sein
 || 讓 aus-schelten
 貪 Tän, begehren, gelüsten, (verlangen) nach; habgierig

貪 贓 bestechlich, habgierig
 酒 dem Trunke ergeben
 多 嚙 不 爛 allzu viel ist ungesund
 色 sinnlich, geil
 高 位 nach (Aemtern) Würden streben
 人 妻 des Nächsten Weib—
 婪 吝 } gierig, habsüchtig sein
 戀 sich sehnen, trachten
 名 ruhmsüchtig sein [nach
 愛 sich sehnen, gelüsten
 想 —, sich sehnen
 小 利 habsüchtig, auf Gewinn versessen sein
 心 die Begehrlichkeit; (unordentliche) Begierde
 叨 —, gelüsten; ergeben sein
 饕 餮 } gefrässig sein; Vielfrass m
 頭 der Gegenstand der
 圖 — [Wünsche
 圖 不 足 unersättlich sein
 財 nach Reichtum streben
 前 voran, vorwärts streben
 望 —, sich sehnen, erstreben
 淫 } wollüstig sein; den
 淫 好 色 } bösen Gelüsten
 汚 habsüchtig sein [fröhnen
 欲 sehnstüchtig verlangen
 慾 von unordentlicher Begierde brennen
 貳 Öl, zwei (見前二字)

費 Fee, verschwenden, ausgeben, Verlust -e m
 時 Zeit —, verlieren, zeit
 勁 Kraft — [raubend
 事 schwierig, umständlich
 心 sich bemühen, sich viel Mühe geben; danke!
 財 Geld —, s. Vermögen —
 用 —, missbrauchen; Aus
 材料 Material — [gaben pl.
 賀 Ho, gratulieren, glückwünschen
 喜 — [schen
 壽 zum Geburtstag —
 新年 zum Neujahr —
 慶 —
 貽 I, vermachen, hinterlassen; vernachlässigen
 遺 sterbend —
 貴 Guee, vornehm; wertvoll,
 賤 — u. gering [kostbar
 價 hoher Preis, teuer
 重 —, hervorragend
 府 woher sind Sie?
 幹 Ihr Gewerbe, Stand?
 庚 wie alt sind Sie?
 國 Ihr Vaterland, was für ein Landsmann sind Sie?
 姓 wie ist Ihr werter Name?
 業 Ihr Stand?
 買 Mä, kaufen; bestechen
 辦 Käufer; Komprador -e m
 不 到 } nicht (käufl. sein)
 不 得 } — können

買不着 nicht — können
 || 不起 nicht — können (weil man kein Geld hat)
 || 得賤 billig (—); gekauft
 || 得貴 teuer (—), gekauft
 || 得便宜 wohlfeil, billig(—),
 || 入 — [gekauft
 || 官 den Beamten bestechen
 || 賄他 ihn bestechen
 || 賣 Handel m, Geschäft -e s
 || 賣人 Kaufmann pl. Kaufleu-
 || 回來 zurückkaufen [te m
 || 名 sich (einen Namen —),
 berühmt machen
 貿 Man, Handel treiben, kaufen
 || 易 Handel m
 || || blindlings
 貶 Biän, tadeln, verkleinern
 || 退 absetzen
 貸 Dä, leihen, verzeihen
 貯 Dschu, aufspeichern
 || 收 }
 || 藏 } lagern, — vorrätig h.
 || 存 }
 貼 Tiä, (an-, auf-,) kleben; an-
 schlagen, befestigen; hin-
 zufügen, ausgleichen; nahe
 || 補 ein Defizit ausgleichen
 || 金 vergolden; sich selbst
 || 邊 um-, säumen (loben
 || 近 anhangen; angrenzen
 || 近的房子 das angrenzende
 || 書 Schreiber m [Haus
 || 在牆上 an die Wand —

貼字兒 einen Zettel an—
 || 對子 Parallelsprüche (an—),
 aufhängen
 || 畫 ein Gemälde aufziehen
 || 告示 eine Bekanntmachung
 anschlagen, an—
 || 膏藥 ein Pflaster auflegen
 || 身 sich eng anschliessen an
 jem., ergeben sein, (Die-
 ner etc.); am Leibe an —
 || 出 an —, aushängen
 || 出告示 eine Bekanntma-
 || 賠 einbüßen [chung an—
 || 錢 mit Geld unterstützen;
 || 銀 versichern [bezahlen
 賞 Dse, Reichtum-ümer m, Geld-
 strafe w [mer pl.
 賄 Huee, bestechen; Reichtü-
 || 賂 Bestechungsmittel s
 賈 Gu, Kaufmann; kaufen; sich
 || 買 kaufen [zuziehen
 || 害 } sich Unglück zuziehen
 || 禍 }
 || 市 Marktplatz m
 || 售 verkaufen
 賃 Lin, mieten; vermieten
 || 傢伙 (Werkzeuge, Möbel)
 出 || vermieten [Geschirre —
 租 || —, pachten, (einmalige
 || 房子 ein Haus — [Zahlung)
 賂 Lu, be-schenken; bestechen
 資 Dse, Besitz m, Wertsache w,
 Gebühren, Kosten pl. Au-
 lagen w, helfen, empfangen

資本 Kapital -ien s, Erwerb m
 || **質** Fähigkeit -en w
 || **助** helfen
 || **俸** Gehalt -hälter s
 || **格** Talent s, Anlage w
 || **貨** —, Güter pl.
 || **財** —, Reichtum -tümer m
賊 Dsee, Dieb -e m, Räuber m,
 schädigen, bestehlen, plün-
 || **眼** argwöhnisch [dern
 || **兵** aufständische Truppen,
 || **盜** — u. Räuber [Feinde
 || **子** Räuberkind, Taugenichts
 || **匪** } —, Rebell -en m
 || **寇** }
 || **首** Räuberhauptmann m
 || **星** Sternschnuppe -n w
 || **窩** Räubernest, — versteck s
賒 Schä, auf Kredit (ver-kauf-
 fen); säumen, zögern, auf-
 schieben; Aufschub m; ent-
 || **的** — [fernt
 || **給他** ihm — geben, borgen
 || **賒** Kredit (geben) m
 || **着** —, auf Borg
 || **着買** — kaufen, borgen
 || **着賣** — verkaufen
 || **來** — kaufen
 || **欠** Kreditschuld -en w
 || **去** — verkaufen
現錢不 || hier wird nicht ge-
 pumpt! bar bezahlen
賓 Bin, Gast Gäste m, Besucher
 m, sich unterwerfen

賓主 — u. Wirt m
 || **服** achten, sich unterwerfen
賑 Dschen, unterstützen, hel-
 fen, Wohltätigkeit w
 || **捐** } mit Geld —
 || **濟** }
 || **米** mit Reis —
 || **民** dem Volke helfen
賞 Schang, belohnen, schen-
 ken; Belohnung w; sich er-
 || **假** Urlaub geben [freuen an
 || **罰** Belohnung u. Strafen
 || **格** Anweisung für Beloh-
 || **給** geben, schenken [nung
 || **花** sich an den Blumen er-
 || **勞** das Verdienst — [freuen
 || **臉** sich herablassen, beehren
 || **善罰惡** das Gute — u. das
 Böse bestrafen
 || **賜** schenken, bewilligen, ge-
 || **錢** Trinkgeld -er s [währen
相 || sich gegenseitig erfreuen
賦 Fu, Abgaben erheben
 || **兵** Soldaten, welche —
 || **斂** —
 || **詩** Poesie -n w
 || **稅** Abgabe -n w
賢 Hiän, Weise -n m, würdig;
 || **人** der Weise [tugendhaft
 || **德** ausgezeichnete Tugend
 || **慧** Weisheit w
 || **婿** mein würdiger Schwie-
 || **良** gut, tugendhaft [gersohn
 || **愚** gute Eigenschaften

賚 Lā, Geschenk s, geben
 賣 Mä, verkaufen, veräußern
 || 本事 sein Können zeigen
 || 不了 } nicht — können,
 || 不吊 } „ absetzen „
 || 主 Verkäufer m
 || 放 für Geld freilassen, lau-
 || 賤 billig — [fen lassen
 || 好了 fest verkauft
 || 良心 gegen sein Gewissen
 || 官 Ämter — [handeln
 || 了去 —, verkauft
 || 弄才學 } seine Kenntnisse
 || 弄才情 } u. Talente glänzen
 || 身 sich preisgeben [lassen
 || 契 Verkaufskontrakt -e m
 || 去 —, veräußern
 || 出去 --, absetzen
 || 俏 seine Schönheit (zeigen),
 || 貴 teuer — [glänzen lassen
 賠 Pee, entschädigen, ersetzen,
 vergüten, schadlos halten;
 Schaden (erleiden), haben,
 || 情 Abbitte leisten [verlieren
 || 本兒 Schaden haben (im
 || 不是 Abbitte leisten [Handel)
 || 補 Schadenersatz leisten
 || 不起 nicht — können
 || 罪 sich entschuldigen, einen
 || 上 — [Fehler gutmachen
 || 化費 die Auslagen vergüten
 || 還 ersetzen, zurückerstatten
 || 禮 sich entschuldigen, Ab-
 || 欸 der Ersatz [bitte leisten

賠了本 verloren, eingebüßt h.
 || 失 den Verlust ersetzen
 || 送 weggeben, einbüßen
 || 錢 Geld verlieren, „
 賜 Se, gewähren, verleihen,
 schenken
 || 爵 den Adelstitel verleihen
 || 福 Segen, Wohltaten spen-
 || 祭 Opfer darbringen [den
 || 覆 m. einer Antwort beehren
 || 宴 ein Festessen geben
 || 惠 } eine Gnade, Gunst,
 || 恩 } Freundlichkeit erweisen
 || 示 die Güte h. mitzuteilen
 || 予 } —, verleihen, erweisen
 賞 ||)
 拜 || einen Dankbesuch ab-
 statten
 蒙 || 顧 beehrt werden mit
 Kundschaft
 賬 Dschang, Rechnung -en,
 || 目 — [Schuld -en w
 || 本 } Rechnungsbuch -bücher
 || 簿 } s, Kassenbuch s
 || 單 —, Schuldschein -e m
 || 房 Büro -s s, Kasse -n, Prokur
 || 尾 Rest m, Bilanz w [w
 || 目不清 die — ist nicht klar
 質 Dsche, Materie w, Stoff -e
 m, Neigung, Anlage w, Zeug-
 || 對 vergleichen [nis s
 || 明 richtig u. klar
 || 實 aufrichtig
 || 成 vollenden

賙 Dschou, unterstützen
 贊 Dsän, helfen
 || 助 } Hilfe leisten
 || 佐 }
 || 成 zum Ziele verhelfen
 賤 Dsiän, billig, wohlfeil, nie-
 || 價 billiger Preis [drig, gering
 || 工 schlechte Arbeit
 || 骨頭 weibisch, Geck-en m
 || 貨 billige Ware
 || 人 geringer Mann
 || 名 mein Name
 || 內 } meine Frau
 || 室 }
 || 才 mittelmässiges Talent
 || 妾 meine Frau, ich, deine
 賸 Tsing, erben [Konkubine
 賴 Lä, sich (stützen) verlassen
 auf; nicht anerkennen; falsch
 beschuldigen, die Schuld
 auf andere abwälzen
 || 別人 — jem., die Schuld
 auf andere abwälzen
 || 債 } eine Schuld (Rechnung)
 || 賬 } nicht anerkennen
 || 工錢 den Lohn vorenthalten
 || 皮 || 骨 die Wahrheit hart-
 näckig leugnen
 他 || 我 er will mir etwas anh.
 他 || 我給個錢 er hält mir
 einige Käsch ab
 無 || unzuverlässig, treulos,
 誣 || falsch beschuldigen

賭 Du, spielen, wetten, wagen
 || 博 —, Karten pl.
 || 廠 } Spielhaus s
 || 局 }
 打 || sich messen mit, sich
 duellieren, das Duell
 || 命 sein Leben aufs Spiel
 || 咒 schwören, fluchen [setzen
 || 輸 verlieren (ein Spiel, eine
 || 氣 sich erbittern [Wette
 || 場 Spielhölle w
 || 錢 um Geld —
 || 贏 gewinnen
 賸 Scheng, übrig (見前剩字)
 購 Gou, kaufen
 || 買 kaufen, sich versorgen
 || 就 } gekauft [mit, anschaffen
 || 妥 }
 || 用 zum eigenen Gebrauch
 賽 Sä, wetteifern, sich be-
 werben um, konkurrieren
 || 比 —, konkurrieren
 || 馬 Wettrennen s
 || 會 Ausstellung; Prozession
 || 跑 Wettlauf m [-en w(heid.)
 || 勝 den Preis erringen
 萬國 || 會 die Weltausstellung
 迎神 || 會 ein Götzenbild her-
 umtragen: Prozession halten
 贅 Dschuee, gegenseitig lei-
 hen, vereinigen, Kropf Kröpfe,
 Auswuchs -wüchse m, Para-
 sit-en, Schmarotzer m

贅子 } Eidam, der bei den
 || 婿 } Schwiegereltern wohnt

賺 Dschuän, verdienen, ge-

|| 錢 Geld—[winnen, betrügen

|| 不着 nichts zu —

|| 人 prellen, abgaunern

|| 利 Gewinn m

贈 Dseng, Geschenke machen,
 Ehrentitel verleihen, schen-

|| 錢 Geld schenken [ken

|| 封其親 den verstorbenen
 Eltern Ehrentitel verleihen

|| 了多少 Wieviel hat er ge-

|| 送 — [geben?

贍 Schän, verleihen, unter-
 stützen, genügen

贏 Ying, gewinnen, profitieren,
 Vorteil erlangen, Über-

|| 利 Gewinn m [schuss m

|| 官司 den Prozess —

|| 輸 — u. verlieren; spielen

|| 餘 Überschuss, -fluss m

我 || 了他 ich habe (gegen ihn
 gewonnen), ihn besiegt,

|| 錢 Geld — [geschlagen

贓, 贓 Dsang, gestohlene Sa-
 chen pl., Beute w, be-

|| 物 —, Beute w [stechlich

|| 証 corpus delicti, —

|| 匪 Fehler von —

|| 官 } bestechlicher Be-

|| 官污吏 } amter

贐 Dsin, Geschenk s

贖 Schu, einlösen, erlösen, lö-
 sen; tilgen, sühnen, büssen

|| 地 verpfändetes Land —

|| 罪 einen Fehler gutmachen,

|| 當 ein Pfand — [büssen

|| 房子 ein Haus wieder —

|| 刑 sich v. Strafen loskaufen

|| 回來 —

|| 身 sich loskaufen

|| 出來 —

赤 部

赤 Tsche, rot; heiss; nackt; rein

|| 白痢 Dyssenterie w

|| 膽 tapfer, kühn

|| 地 unbesetztes, unbewohn-

|| 帝 Feuergott m [tes Land

|| 脚 barfuss (gehen)

|| 子 kleines Kind; die Kinder:

|| 道 der Äquator [das Volk

|| 身 } nackt, entblösst; mit

|| 體 } blossen Körper

|| 身露體 gänzlich entblösst;

|| 金 Kupfer s [ganz nackt

|| 手空拳 mit leeren Händen

|| 小豆 rote Böhnchen

|| 心 mitleidig

愛民如 || 子 das Volk wie
 seine Kinder lieben

赦 Schä, verzeihen, vergeben,

|| 罪 Sünden — [nachlassen

|| 過 Fehler —

|| 了 verziehen

|| 免 Verzeihung gewähren

赦宥 —, entschuldigen
 赧 Nān, sich schämen
 赫 Ho, Feuerhitze w; vor Zorn
 entbrennen; wütend; bren-
 nend, leuchtend; berühmt
 || 顯 Prachtentfaltung w
 || || 有明 grossen Ruf haben
 || 明 hell brennen
 || 怒 zornentbrannt

走 部

走 Dsou, (ab-, fort-, weg)gehen;
 reisen, marschieren
 || 遍 herumlaufen, wandern
 || 不動 nicht weiter können
 || 不到 nicht ankommen
 || 不開 | „ gehen können
 || 不了 | (zu wenig Platz)
 || 的腿痠 sich müde laufen
 || 風 ausschwätzen, verraten
 || 狗 Zuträger, Angeber m,
 || || spazieren [zänkisch
 || 旱路 zu Land reisen
 || 開 Platz machen, genug
 Platz haben zum Gehen
 || 了 abgereist, fort gegangen
 || 廊 Korridor -e m [sein
 || 了口 entschlüpftes Wort
 || 路 zu Fuss —, reisen
 || 馬 Passgänger m; zu Pferde
 || 海 zu Wasser reisen [reisen
 || 那裡來 woher des Weges?
 || 水路 den Wasserweg —
 zu Wasser reisen

走獸 (4füssiges) Tier -e s
 || 差了 | den Weg verfehlen
 || 錯了 | den verkehrten Weg
 || 氣 entweichen (Luft etc.) [—
 || 脫 sich drücken
 || 歪路 vom Wege abbiegen
 赴 Fu, gehen, sich begeben
 || 任 sich auf seinen Posten
 || 告 klagen — [begeben
 || 省 in die Hauptstadt —
 || 席宴 } zum Festmahl —
 趕, 趕 Gän, verfolgen, folgen,
 || 忙 sich beeilen [vertreiben
 || 到 erreichen, anlangen, an-
 kommen können
 || 不及 nicht — können
 || 不上 nicht einholen können
 || 得上 einholen können
 || 緊 schnell, auf der Ferse
 || 急 schnell, eilig [folgen
 || 脚 (Eseltreiber m) Mitläufer
 || 瞻禮 zum Feste gehen
 || 主日 am Sonntag zur Kir-
 || 子 Räuber m [che gehen
 || 集 zum Markte gehen
 || 考 zum Examen gehen
 || 快 schnell, sich beeilen
 || 路 eilig, schnell gehen
 || 明兒來 komm morgen
 || 會 zum Markte gehen
 || 上去 verfolgen, nachgehen
 || 車 den Wagen (lenken) füh-
 || 驢的 Eseltreiber [ren, fahren

趕車的 der Fuhrmann, Kut-
 || 豬 Schweinehirt m [scher
 你 || 回來 komm schnell zu-
 || 馬的 Pferdehändler [rück!
 他 || 多嚟來 wann kommt er?
 起 Tchi, aufstehen, (sich erhe-
 ben; aufbrechen; anfangen;
 auf; aufsteigen
 || 兵 Truppen ausheben
 || 不來 nicht — können
 || 不好的念頭 böse Gedan-
 || 根兒 von Grund an [ken h.
 || 的早 früh —; du bist früh
 aufgestanden
 || 造 } zu arbeiten beginnen;
 || 動 } anfangen
 || 風 der Wind hebt sich
 || 稿 einen Brief aufsetzen
 || 棺 den Sarg aufheben
 || 旱 eine Reise zu Land an-
 || 貨 Waren landen [treten
 || 貨單 Erlaubnisschein zum
 || 毛 behaart sein [Landen
 || 意 es (steigt) kommt mir ein
 Gedanke, eine Idee (auf)
 || 了風 es (erhebt) erhob sich
 || 謀 planen [der Wind
 || 了不好的心 er hat einen
 bösen Plan gefasst
 || 錨 den Anker lichten
 || 個名子 } ihm einen Na-
 || 他個名子 } men geben; be-
 || 來 —; auf! steh auf! [nennen
 || 泡 eine Blase bekommen

起事 Störungen verursachen;
 Händel anfangen
 || 身 abreisen; sich auf den
 Weg machen
 || 手 die Hand erheben; an-
 fangen; Spitzbube, Be-
 || 心 sinnen auf [träger m
 || 首 Anfang m; anfangen
 || 息 Zinsen bringen, tragen
 || 先 erst, anfangs
 || 頭 (im) Anfang, Beginn m;
 anfangs; anfangen, be-
 || 初 anfangs, erst [ginnen
 || 頭學 zu lernen anfangen
 || 頭難 anfangs schwierig
 || 程 eine Reise antreten
 不敢提 || Ich wage es nicht
 zu erwähnen
 打 || 架來 sich zu (prügeln)
 schlagen anfangen
 一 || 的人 allinsgesamt; alle z.
 一 || 來看 kommt alle herbei
 拾 || 來 } aufheben [u. schaut!
 提 || 來 }
 罵 || 來 zu schimpfen anfangen
 是他 || 的事 Er hat die
 Händel angefangen
 我實在當不 || Sie erweisen
 mir zu viel Ehre
 超 Tschau, übertreffen, über-
 ragen, sich auszeichnen;
 übersteigen, überspringen,
 überschreiten; befördern ret-
 ten, befreien

超拔 er-, retten, befreien, befördern (ausser der Reihe)
 || 等 erste Klasse (auf der Ehrenliste etc)
 || 度 —; buddhistische Zeremonien für Tote
 || 過 —, überholen, überragen
 || 凡羣常 alle —; überragen; aussergewöhnlich
 || 性 die Natur übersteigen; übernatürlich
 || 性的道理 übernatürliche Lehren
 || 性的德行 übernatürliche Tugenden
 || 越 —, sich auszeichnen
 趁, 趣 Tschen, benutzen; folgen; gehen
 || 機會 die Gelegenheit —
 || 早見 die Gelegenheit beim Schopfe fassen
 || 空兒 die Musse, freie Zeit —
 || 願 aus der Bereitwilligkeit eines andern Nutzen
 || 着 — {ziehen
 起 Tsü, hinderlich
 越 Yüo, überschreiten, -steigen; -treffen, -ragen; angreifen, anfallen, je... desto
 || 級 eine Stufe überspringen (bei der Beförderung)
 || 多 || 好 jemehr, desto besser
 || 發 immer mehr, noch mehr

趺 Liä, Fehltritt m
 趙 Dschau, eilen, lange
 趣 Tsiü, angenehm, unterhaltend; geschmackvoll, zierlich, zart, fein, richten auf, neigen, (nieder-) gebeugt
 || 向 nach... geneigt, Neigung
 || 話 Scherz -e, Spass m
 || 兒 Annehmlichkeit w, Vergnügen s
 || 說 Scherze, Spässe pl.
 || 味 angenehmer Geschmack
 左右 || 之 die Umstehenden achten auf ihn
 很有 || 兒 sehr —, unterhaltend
 意 || Gedanken, Neigungen pl.
 沒 || Unannehmlichkeiten pl.
 惹個沒 || sich zuziehen
 趨 Tang, durchwaten
 趙 Dsiän, stossen, schütteln
 趨 Tsiü, nach — laufen, rennen, jagen, (sich be-)eilen
 || 步 davoneilen
 || 見 } entgegeneilen
 || 迎 }
 || 走 } schnell-, gehen, eilen
 || 行 }
 || 赴 eilen nach
 || 利 dem Gewinn nach —
 || 時 der Mode folgen
 趨 Dsän, eilen, drängen
 || 步 den Schritt beschleunigen
 || 勁 sich anstrengen

趑行 } im Schritt gehen, eilen
 || 路 }
 || 他走 lass ihn schnellergehen

足, 足部

足 Dsiü, Fuss m, genügend;
 befriedigen, zufrieden sein

|| 退 sehenswert
 || 几 Schemel m
 || 民 das Volk befriedigen
 || 信的 glaubwürdig
 不 || missbilligen, unzufrieden
 || 下 Sie (höf.) [sein
 不知 || stets unzufrieden, un-
 || 穀 genug [ersättlich sein
 自 || selbst zufrieden, anmas-
 || 指 Zehe -n w [send sein
 人心不 || das menschliche

Herz ist unersättlich

吃 || 了 satt sein

趺 Pa, kriechen; klettern; ran-
 ken

|| 不動 sich nicht weiter
 schleppen können

|| 不上去 nicht hinaufklettern,
 nicht hinaufranken können

|| 到樹上 auf einen Baum

|| 着走 kriechen [klettern

|| 在地下 auf dem Boden —

|| 上 } hinauf —, klettern;

|| 起來 } emporranken

|| 牆 über die Mauer klettern

跋 Sa, aufheben (im Gehen);
 treten, gehen auf

|| 鞋 } Pantoffel -n m
 || 脚鞋 }

|| 着鞋 } „tragen, latschen
 || 拉着鞋 } (die Schuhkappen
 nach innen eintreten)

脚痛 || 鞋 wenn der Schuh
 drückt, tritt man ihn ein

距 Pa, kriechen

趾 Dsche, Zehe -n w

跚 Schän, hinken, lahm gehen

距 Djü, Sporn m, bis, verjagen

跼 Gu, niederhocken

跑 Pau, laufen, eilen; springen,
 fliehen, galoppieren; stürmen

|| 冰 Schlittschuh —

|| 不動 nicht — können

|| 急文的 Eilbote -n m

|| 賬的 Schuldeneintreiber m

|| 開 zu — anfangen; fliehen

|| 開了 in vollem Lauf; galop-

|| 得快 schnell — [pieren

|| 來 || 去 hin u. her —

|| 路 zu Fuss gehen, —

|| 馬 galoppieren, Galopp
 reiten, Rennpferd -e s;
 Wettrennen s

|| 馬放槍 zu Pferde schiessen

|| 馬場 Rennbahn w, Renn-

|| 馬路 Reitweg -e m [platz

|| 馬文書的 reitender Bote

|| 信的 Briefträger, Läufer,

|| 腿 zu Fuss —, gehen [Bote

|| 堂的 Laufbursche -n m

|| 脫 ent-, fliehen, sich flüchten

東跑西顛 nach allen Richtungen hin laufen

大 || rennen, gallopiere

一轡 || 到家 in ein. Zug nach Hause reiten

一氣 || 到家 in einem Zug nach Hause laufen

趾 Tse, auftreten; den Fuss setzen auf; unter die Füße treten

|| 不下了 nicht — können (kein Platz wegen der Menge)

|| 穩 vorsichtig, sicher —

使脚 || 着 tritt mit dem Fuss

跟 Gen, folgen, Ferse-n w [drauf

|| 班的 Begleiter, Diener m

|| 不上 nicht mitkommen

|| 着 } mitgehen, begleiten

|| 隨 } mitgehen, begleiten

|| 隨人 Begleiter m

|| 他吵嘴 mit ihm streiten

|| 前 in Gegenwart

|| 我來 komm mit!

|| 我去 geh mit!

在父母 || 前 in Gegenwart

|| 從 — [der Eltern

跨 Kua, die Beine spreizen; rittlings, reiten, schreiten, beide Seiten einnehmen

|| 刀 ein Seitengewehr tragen

|| 坐 gespreizt sitzen

|| 車沿兒 auf der Deichsel

|| 馬 reiten [sitzen

跨過去 drüber wegschreiten

城 || 河 die Stadt liegt auf

beiden Seiten des Flusses

跌 Diä, strauchein, stolpern, ausgleiten, fallen

|| 倒 „ u. fallen

|| 脚 } Fehltritt tun, stolpern

|| 一跤 }

跤 Djau, Schienbein

跪 Guee, (sich) knieen

|| 拜 sich — u. verneigen:

|| 得下 — können [begrüssen

|| 不開 keinen Platz zum —

|| 倒 nieder — [haben

|| 橙 Kniebank w

|| 着他 vor jem. —

|| 下 —, nieder —

|| 鏈 auf einer Kette —

跬 Kuee, Schritt -e m ($\frac{1}{2}$ 步)

|| 步 ein, zwei Schritte

|| 步能行 keinen — machen können, sehr beschäftigt sein

跳 Tiau, springen, hüpfen, decken

|| 板 Schiffsbrett, -brücke (zum Aussteigen); Sprung-

|| 躍 —, hüpfen [brett s

|| 不過去 nicht hinübersprin-

|| 蟲 Floh Flöhe m [gen können

|| 不出去 nicht herausspringen, entchlüpfen können

|| 井 in den Brunnen —

|| 過去 über —, hinüber —

跳過水溝去 über den Graben

|| 舞 —, tanzen [springen

|| 河 in den Fluss —, sich

|| 蚤 Floh m [ertränken

|| 馬 ein Pferd decken

|| 牛 eine Kuh decken

|| 神 den Teufel austreiben

|| 下來 herabspringen [(heid)

|| 盪 ausgelassen sein

|| 起來 auf —, emporspringen

|| 圈 Seilspringen s

嚇了一 || einen Schreck be-

心 || Herzklopfen s [kommen

從牆上 || 過來 über die Mau-

er springen

路 Lu, Weg -e m, Strasse -n

|| 徑 Richtweg m [w; Mittel s

|| 費 Reisegeld s

|| 過濟南府 auf der Reise

Tsinanfu passieren, über

„ reisen

|| 上 auf (dem —,) der Reise,

|| 程 Reise -n w [unterwegs

|| 上不好走 der — ist

schlecht (zu gehen)

|| 引 (Reise-)Führer m; Pass m

|| 遠 der — ist weit

不彎 || nicht umgehen

旱 || Landweg; zu Lande

一 || 平安 glückliche (gute)

一 || 來 zus. kommen [Reise!

是你的順 || auf Ihrem Wege,

半 || halbwegs [es ist Ihr —

省的二里 || man spart 2 Li

水路 Wasserstrasse; zu Wasser

躑 Duo, gehen, meiden

躑 Tschä, festtreten

跡 Dsi, Spur w (見後蹟字)

踞 Dji, knien

踊 Yung, hüpfen

踞 Huä, Fusswirbelknochen m

|| 子骨 —

|| 跟 Ferse -n w

踞 Tchüän, (die Beine) ein-

ziehen, unterschlagen

|| 踞 zus. gekauert

|| 着腿 —; mit eingezogenen,

unterschlagenen Beinen

踢 Ti, treten, ausschlagen

|| 着 er tritt, schlägt (aus)

|| 一脚 einen Fusstritt, Schlag

mit dem Hufe versetzen,

|| 開 —, ausschlagen [geben

|| 開門 die Tür ein-, auftreten

|| 死他 ihn tottreten

|| 起來 ausschlagen

|| 球 Fussball spielen

拳打脚 || schlagen u. treten

踪, 蹤 Dsung, (Fuss-)Spur

|| 跡 —, Spur [-en w

|| 影 —, Zeichen s

|| 影沒有 } nicht die geringste

並無 || 影 } Spur

踏, 踢 Ta, (躑 dscha) auf-

|| 破 zertreten [treten, gehen

|| 不住脚 den Schritt nicht auf-

|| 倒 ausgleiten [halten können

踏伏 schleichen (um nicht ge-
sehen zu werden)

|| 皮球 } Fussball spielen
|| 踢 }

|| 實地步 fest auftreten

踐 || gehen, wandern

踉 Uo, ausgleiten, ausrutschen;
verstauchen, verrenken; Ver-
renkung; lockig

|| 脚 } sich das Fussgelenk

|| 足 } verrenken

|| 腿 sich das Bein verstauchen

|| 髮 lockiges, gekräuselt
Haar

蹂 Jou, zertreten; Getreide
dreschen

|| 踐 —, unter die Füße treten

踢 Tang, fallen

蹠 Tschuä, mit den Füßen
stampfen, trampeln, zertre-
ten, zerstören, aufspüren,
der Spur folgen

|| 住他 tritt es nieder! zertritt

|| 高脚 auf Stelzen gehen [es!]

|| 了一脚 er stampfte mit dem

|| 匾了 platt treten [Füsse]

|| 拿 aufspüren u. festnehmen

|| 破營盤 das Lager zerstören

|| 繩子 über ein gespanntes
Seil gehen

|| 實 fest drauf treten

|| 死 tot treten; zertreten

踰, 逾 Yü, überschreiten, tre-
ten, darüber gehen

踰過 —, darüber hinaus gehen

|| 邁 drüber-, hinüber gehen

|| 時 die Zeit verbringen

|| 城 über die Stadtmauer stei-

|| 限 die Grenzen — [gen]

|| 牆 über die Mauer springen

蹄 Ti, Huf-e m; Klaue-n w

|| 角 Hufe u. Hörner pl: das

馬 || Pferdehuf [Vieh]

|| 腿 ein ganz. Bein (Schimpf-
wort)

馬有失 || 人有失錯 das Pferd
kann straucheln, der
Mensch kann irren

蹇 Djän, hinken, Unglück s,
stolz

蹙 Pän, d. Beine unterschlagen

|| 腿坐着 mit unterschlage-
nen Beinen (zu ebener

|| 腿 — [Erde) sitzen

牲口有些 || 腿 das Tier ist
etwas krummbeinig

踴 Djan, schwanken, strau-

躑 Dsau, treffen, erleiden [cheln

蹟 Dsi, (Fuss-)Spur -en w; Ab-
druck-drücke m, auf-, nachspü-

|| 蹤 — [ren, suchen, entdecken

聖 || Wunder s [踪字)

蹤 Dsung, Spur -en w (見前

蹙 Dsu, niedertreten, drängen,

蹯 Fän, Pfote, Tatze w [Elend s

蹠, 躑 Tchau, die Füße (heben)

kreuzen; sich auf die
Zehen stellen

蹠脚 —; unsichere Stellung;
 Pinselstrich quer nach
 || 腿 die Beine kreuzen [rechts
 || 起脚來 sich auf die Zehen
 || 奇 seltsam, bizarr [stellen
 蹶 Djüo, schwanken, fallen,
 niedertreten, bewegen,
 蹶 Niän, gehen [achtsam
 蹬 Deng, erschöpft, steigen
 蹲, 躡 Duin, hocken, kauern
 || 着 —
 躡 Tseng, streifen an
 蹴 Dsu, treten, stampfen,
 unruhig
 躡 Tschu, unentschieden,
 unentschlossen
 躡 Duin, lagern, aufspeichern
 || 船 Lagerschiff s
 鴉片 || Opiumlager s
 躁 Dsau, heftig, grausam
 || 急 —, leidenschaftlich
 暴 || jähzornig, rachsüchtig
 躡 Tschou, verwirrt, verlegen;
 unentschlossen
 || 躡 } in Verlegenheit,
 || 躡不進 } unschlüssig
 躡 Dsi, auf-steigen, gehen
 躍 Yüo, hüpfen, froh
 躡 Liä, (über) springen
 躡 Dsuän, hüpfen, springen
 踐 Dsiän, treten, zertreten,
 || 迹 nachahmen [beschädigen
 || 約 Vertrag halten

作踐人 schaden, beleidigen,
 || 踏 zertreten [Unrecht tun

身 部

身 Schen, Körper m, Leib -er
 m; Person w, persönlich, selbst
 || 價 (Arbeits-)Lohn Löhne m
 || 金 „ ; Sklavengeld s
 || 子軟弱 schwächlich sein,
 eine schwache Konsti-
 || 故 sterben [tution h.
 || 分高 in hoher Stellung, in
 geordneten Verhältnissen
 || 分(低)小ärmliche Verhält-
 || 後 nach dem Tode [nisse
 || 力 Körperkraft w
 || 量 Wuchs m, Statur w
 || 上 am —; bei sich; auf sich
 || 上沒錢 kein Geld bei sich h.
 || 體康健 stark u. gesund:
 Lebenskräfte pl.
 || 出 geboren sein, ich bin ge-
 || 軀 Körper m [boren....
 || 體 —; Gesundheit w
 || 體胖 wohlbeleibt
 || 錢 (Arbeits-)Lohn m
 || 危 das Leben ist in Gefahr
 || 有喜 schwanger sein
 本 || mein —, meine Person, ich
 中 || die Mitte des Lebens
 終 || bis ans Lebensende
 動 || sich regen, bewegen
 滿 || 有瘡 den ganzen — voll
 老 || ich (Greis) [Geschwüre h.

難得過身 es ist schwer daran vorbeizukommen

事在你 || 上 du trägst die Verantwortung dafür; du musst dafür sorgen

起 || sich auf den Weg machen, aufbrechen

出 || Geburt, Ab-, Herkunft, Abstammung w; ein Amt

|| 心 — u. Geist [erhalten
|| 前 eine frühere Existenz

躬 Gung, Körper m, Person -en w, selbst; sich verneigen

|| 行 es selbst tun
|| 身 sich verneigen

|| 下拜 sich verneigen u.
|| 腰 sich bücken [grüssen

打 || Bücklinge machen
駝 Dän, zögern

躲 Duo, ver-meiden, fliehen, ausweichen, entkommen

|| 避誘惑 die Versuchung —
|| 學 die Schule schwänzen

|| 出weichen, —, Platz ma-
|| 避 —, fliehen [chen

|| 開 ausweichen, aus dem Wege gehen, Platz ma-

|| 了他 meide ihn [chen
|| 不開 nicht ausweichen kön-

|| 懶 zögern [nen
|| 路 aus dem Wege gehen

|| 難 Schwierigkeiten (—) um-
|| 事 Sachen — [gehen

|| 身 —, sich entziehen

躲藏 sich verborgen halten

|| 雨 dem Regen ausweichen

躺 Tang, liegen

|| 不下 nicht — können

|| 着 —

|| 在地下 auf dem Boden —

|| 在床上 zu (auf dem) Bett —

|| 櫃 Buffet s

|| 椅 Liegestuhl, Faulstuhl m

|| 床上 zu Bett —, bettläge-

|| 箱 lange Kiste [rig sein

他那個病是 || 不佳 Er kann vor Schmerzen nicht

|| 臥 — [liegen

軀 Tchü, Körper m, Person-en w

車 部

車 Tschä, Wagen m, Kutsche

|| 當 Spurweite w [w Karre w

|| 轎 — u. Sänfte w

|| 價 } Mietspreis m, Fuhrlohn m
|| 錢 }

|| 轍 Wagengeleise s, Wagen-

|| 輻 Speiche-n w [spur-en w

|| 帳子 Wagenverdeck s

|| 軸子 Wagenachse -n w

|| 匠 Stellmacher, Wagen-

|| 轆 Nabe w [bauer m

|| 夫 } Fuhrmann, Kutscher

|| 戶 } Wagenführer

|| 弓 Wagendach s, Plane w

|| 行 Wagenverleihinstitut-es,
|| 跽蹬 der — stösst [Hauderei w

|| 輪 Wagenrad -räder s

車棚 Wagenschuppen m, Re-
 || 篷 Sonnendach s [mise w
 || 水 Wasser schöpfen
 || 箱 Wagenkasten, das Innere
 || 輞 Felge -n w [des -s
 || 軌 Wagenspur -en w
 || 頭 (Rad-) Nabe -n w
 || 帷 Wagenüberzug -züge m
 || 沿兒 } Wagendeichsel w,
 || 轅 } Schere w
 脚 || Mietswagen m
 坐 || fahren (im —)
 赶 || den — führen
 一載 || ein Wagen
 水 || Schöpfrad, Paternoster-
 牙 || Kinnbacken m [werk s
 軋 Dscha, zermalmen
 軍 Djün, Heer-e s, Armeec -n w,
 Truppen pl., Militär s
 || 罪 Verbannungsedikt s
 || 犯 Militärvergehen s
 || 功 militärische Auszeich-
 || 法 Militärgesetz s [nung
 || 餉 Proviant m, Sold s
 || 令 militärischer Befehl
 || 師 Armeekommandant w
 || 務 militärische Angelegen-
 || 場 Manöverfeld -er s [heit
 充 || lebenslängliche Verban-
 || 機處 Staatsrat m [nung
 軒 Hüan, Wagen, Herr m
 軟, 輓 Juän, weich, biegsam;
 || 木 Kork -e m [schwach
 || 弱 schwach; geschmeidig

軟和 geschmeidig, gelenkig;
 versöhnlich, fügsam
 || 煤 Brikett -s s, (Kohlen)staub
 || 硬 — u. hart [in Ziegelform
 軋 Gu, Rad s
 軸 Dschu, Achse -n, Rolle -n,
 || 頭 Achsenende s [Spule -n w
 地 || die Erdachse
 轉 || Türangel w
 車 || Wagenachse w
 一 || 畫 eine Bildrolle
 較 Djau, vergleichen, (ab)-
 schätzen
 || 台 wetteifern (Z. B.) im
 || 準 anpassen [Trinken
 載 Dsä, enthalten, (be)laden,
 (von Wagen u. Schiffen) Last-
 -en, Frachten w, aufzeich-
 nen, Jahr -e s
 || 脚 Fracht, Befrachtung w
 || 多少 wie viel kann ... tra-
 gen, laden?
 || 貨 mit Waren befrachtet,
 Waren laden
 || 客 Passagiere befördern
 || 書 ins Buch aufzeichnen
 書上記 || 的 im Buche steht
 geschrieben
 輔 Fu, helfen, Seitenbretter am
 || 辦 Beirat -räte m [Wagen
 || 助 —
 || 祭的 Ministrant -en m
 || 佐 beistehen
 || 翼 „ , —

輔彌撒 ministrieren

|| 相 Beistand, Minister m

輕 Tching, leicht; leichtfertig, frivol; wertlos, gering; jung; geringschätzen, verachten

|| 筆 leichte, flotte Hand

|| 薄 — u. dünn; leichtsinnig; unverschämt; wertlos

|| 待 geringschätzig behandeln

|| 重 — u. schwer; Gewicht s

|| 賤 gering, verächtlich

|| 粉 Kalomel s, Quecksilber-

|| 載 leichte Fracht [chlorür s

|| 許 leichtsinnig versprechen

|| 易 leicht; unhöflich behan-

|| 舟 leichtes Schiff [deln

|| 易不來 sehr selten kommen

|| 易不見他 ich sehe ihn sehr selten

|| 看 } verachten, geringschät-

|| 視 } zen, geringachten

|| 狂 leichtfertig, unbändig, liederlich, frech

|| 慢 verachten, verspotten

|| 慢了你 Bitte, entschuldigen Sie meine Unaufmerksamkeit!

|| 驕 leichtsinnig, flatterhaft;

年 || jung [liederlich

|| 身 wenig Rücksicht auf sich

|| 活 leichte Arbeit [nehmen

|| 生 es mit dem Leben leicht

|| 吹 schwach blasen [nehmen

|| 巧 behend, flink; handlich

輕捷 behend, flink; regsam,

|| 的 —, sacht(e), leise [tätig

|| 氣 Wasserstoff m, Hydrogen

|| 的走 sachte auftreten [s

|| 佻 leichtsinnig, flatterhaft

年 || 的人 ein junger Mensch

輶 Ju, leicht, gering(fülig)

|| 軒 leichter Wagen

|| 儀 mein kleines Geschenk

輝 Huee, der Glanz, Herrlich-

|| 光 —, glänzend [keit; prächtig

|| 煌 —, Licht, leuchtend

輪 Lüin, Rad Räder s, Scheibe

|| 子 — [-n w

|| 軸 Achse -n, Radwelle -n w

|| 班 der Reihe nach

|| 轉 sich drehen

|| 換 (sich) abwechseln

|| 迴 Seelenwanderung w

|| 流 der Reihe nach

|| 船 Dampfer m

輦 Niän, kaiserliche Wagen; der Hof; Ort, Platz

|| 道 } Hofweg -e m, Palast-

|| 路 } weg

|| 子 Ort -e, Platz Plätze m

|| 下 am Hofe

輶 Tang, Mal s, Umlauf m, Tour, Reihe w; (Reit-, Renn-)

Bahn w, Achse w

|| 兒的馬 ein f. die Bahn dres-

|| 軸 Achse -n w [siertes Pferd

只走了一 || nur einmal ge-

gangen, einen Gang gemacht

一**朝** einmal, eine Reihe, ein
頭一 || das erste Mal {Gang
一 || **瓦** eine Reihe Dachziegel
跑 || **子** in der Rennbahn laufen
掃地一 || das Zimmer einmal
見 die Bahn, Spur [kehren
輩 Bee, Generation -en w
一 || **子** das ganze Leben
受一 || **罪** ein Leben voll Lei-
 den haben
行一 || **子善** das ganze Le-
 ben Gutes tun
同 || **的** Zeitgenosse -n m
輓 Dsche, Wagenleiter w,
輟 Tschuo, aufhören [sofort
輒 Yüan, weich (見前軟字)
輸 Schu, verlieren; geschlagen
 (besiegt) werden, bezahlen
 || **不**了 nicht — können
 || **家** Verlierer (im Spiel)
 || **東兒** eine Wette —
 || **乾**了 alles —
 || **了**一陣 eine Schlacht ver-
 || **盡** alles — [loren haben
 || **稅** die Steuer zahlen
 || **贏** — u. gewinnen
不 || **不**贏 ohne Verlust
輯 Dsi, an-passen, vereinigen
輜 Ju, leicht (見前輜字)
轄 Hia, Achsennagel m, regieren
 || **管** regieren, kontrollieren
輶 Gu, Radnabe -n w, Wagen
輾 Dschuän, drehen [m
輿 Yü, Wagen m, Sänfte w;

tragen, halten; daher; die
 Erde, das Volk, die Menge, viel
 || **人** viele Menschen; Stell-
肩 || Sänfte w [macher
 || **地** Topographie, Geographie
地 || **圖** } Weltkarte w
坤 || **圖** }
轅 Yuän, die Deichsel, Deich-
 selarm m, hohe Beamte pl.
轉 Dschuän, umdrehen, -gehen,
 sich drehen, überbringen
 || **報** weiter mitteilen
 || **當** wieder (weiter) verpfän-
 || **過**來 —, umkehren [den
 || **回**來 —, zurückkommen
 || **意** seine Absicht ändern
 || **移** durch eine Mittelsperson
 verkehren
 || **了**向 sich nicht mehr zu
 || **身** sich — [rechtfinden
 || **彎** Drehung machen
 || **眼** die Augen verdrehen
轎 Djau, Sänfte -n, w
 || **班** } Sänfenträger m
 || **夫** }
 || **頂** Sänftenknopf -knöpfe m
 || **杆** Sänftenstange -n w
 || **圍** Sänftenüberzug -züge m
轍 Tschä, Wagengeleise s
 || **窩**兒 — [Spur w, vorig
改 || seine Gewohnheit ändern
輶 Hiän, Gefängniswagen m,
 Gerassel s
轟 Hung, Wagengerassel s

轡 Pee, Zügel m
 轆 Lu, Winde (見前轆字)
 轆 Lu, Winde -n w; Rolle -n w
 || 把 die Kurbel
 || 軸 die Achse der —
 轆 || die Winde
 井臺上有轆 || 打水 auf dem
 Brunnen ist eine — zum
 Wasserschöpfen

辛 部

辛 Sin, bitter, herb; kränkend,
 schmerzlich; mühsam
 || 苦 Beschwerde -n, Last,
 Mühe w; sich abplagen
 || 苦 || 苦 Begrüßungswort
 an zurückkehrende Reisende
 || 苦了你 Siesind sehr ermüdet
 || 味 bitterer Geschmack
 辜 Gu, (sich) verfehlen, ver-
 eiteln, nicht entsprechen,
 || 負 vereiteln [erpressen
 || 負他的恩典 undankbar
 gegen jemand sein
 || 負他的意思 seine Absicht
 vereiteln
 || 較 Geld erpressen; unge-
 || 權 " " [fähr
 不殺 || einen Unschuldigen
 辟 Bi, Gesetz s, König m [töten
 辟 Pi, Böse, strafen, öffnen,
 entfalten
 臯 Dsuee, Sünde w, Verbre-
 chen s

辣 La, bitter, scharf, beissend;
 || 蒜 Knoblauch m [grausam
 || 丁話 Latein, lateinisch
 || 椒 spanischer Pfeffer
 || 手 schwierig; grausamer
 || 葱 Zwiebel m [Mensch
 || 味 bitterer Geschmack, —
 辦 Bän, besorgen, tun
 || 飯 Essen bereiten
 || 飯的 Haushälterin w
 || 理 ausbeuten, besorgen
 || 了 es ist geschehen
 || 事 tun, besorgen
 辨 Biän, unterscheiden
 || 是非 Wahres vom Falschen
 || 明 klar — [—
 辭 Tse, verweigern, ablehnen;
 zurückweisen; abdanken;
 Urlaub, Abschied nehmen,
 [Wort s; Instruktion w
 || 別 | Abschied nehmen; sich
 || 出 | verabschieden von
 || 行 |
 || 行帖 Abschiedskarte w
 || 官 abdanken, sein Amt nie-
 || 受 — u. annehmen [derlegen
 || 工 die Arbeit einstellen; aus
 dem Dienst treten
 || 路 sterben; eine Karriere
 aufgeben; verbotener Weg!
 || 年 Neujahr wünschen
 || 世 von der Welt Abschied
 nehmen; sterben
 || 謝 dankend ablehnen

辭却 —, ablehnen; entlassen
 || 朝 Abschiedsaudienz beim
 || 帖 Absagekarte m [Kaiser h.
 || 退 } eine Stelle —, aufgeben
 || 脫 }
 告 || abdanken; sich verabschieden (Besuch)
 退 || —; sich entschuldigen
 位 || abdanken, sich zurückziehen
 辯 Biän, disputieren, unterscheiden
 || 嘴 disputieren, zanken
 || 理 „, Recht sprechen
 || 論 „, erörtern

辰 部

辰 Tschen, Zykluscharakter; Zeitraum; glückliche Zeit;
 || 下 jetzt [Himmelskörper
 || 時 die 5te Stunde; von 7—9
 時 || 表 Uhr -en w [vormittags
 一個時 || der 12te Teil eines Tages (2 Std.)
 三 || Sonne, Mond u. Sterne
 好時 || glückliche Zeit
 生不 || in unglücklicher Zeit
 星 || Geburtstag m [geboren
 辱 Yu, Schande w; Schmach, w; — machen
 || 己 } sich erniedrigen, sich
 || 身 } entehren
 || 親 den Eltern — bereiten
 農 Nung, Landmann; das Feld

bebauen; Ackerbau m

|| 夫 { —, pl. Landleute, Ökonomen -en, Landwirt -e
 || 人 { Bauer(smann) Ackermann -leute m
 || 工 Feld-, Ackerbau m, Feldarbeit -en w
 || 學 die Ackerbaukunde w
 || 學校 Ackerbauschule
 || 科學學校 { -n w, landwirtschaftliche Schule
 || 桑 Ackerbau und Seidenzucht w
 || 桑局 } Schule für Ackerbau
 || 桑學 } u. Seidenzucht
 || 事 } Landwirtschaft w.
 || 物 } Ackerbau u. Viehzucht

辵, 辵 部

辵 Tschno, gehen
 進 I, gebückt, krumm
 迄 Tchi, erreichen; bis; endlich
 || 今 bis jetzt
 || 竟 zuletzt, zuguterletzt
 || 於今 gerade bis jetzt
 迅 Sin, rasch, schnell, eiligst,
 || 電 blitzschnell [geschwindigkeit
 || 速 —, gleich darauf, unmittelbar
 || 即 —; flink [telbar
 || 捷 —; hurtig; bereit
 || 雷 — wie der Donner
 巡 Siün, die Runde machen; besichtigen; kreuzen
 || 邊 die Grenze patrouillieren

巡兵 die Truppen inspizieren
 捕 Polizist -en m
 捕房 Polizeigebäude s
 街 auf den Strassen —
 檢 Patrouillenführer
 撫 Gouverneur -e m
 按 Vizegouverneur
 視 inspizieren, rekognos-
 哨 — [zieren
 守 Inspektionsrundreise
 察 — [(des Kaisers)
 查 rekognoszieren, inspizie-
 船 Kreuzer m [ren
 營 Nachtposten, Vorposten
 夜 Nachtwächter m [m

迂 Yü, weit, abgelegen
 返 Fän, umkehren
 迎 Ying, entgegengehen, ab-
 holen, empfangen, bewill-
 敵 dem Feind — [kommen
 接 —, abholen, empfangen
 候 jemanden erwarten
 會 } Prozession halten(heid)
 神 }
 上來 entgegengekommen,
 祥 Glück auf! [abgeholt
 春 den Frühling bewillkom-
 送 — u. wegbegleiten [men
 親 die Verwandten empfan-
 客 Gäste empfangen [gen
 娶 die Braut abholen

不 不送 schlecht (aufneh-
men) behandeln

近 Djin, nahe, bei, sich nähern,

sich anschliessen
 邊 an der Grenze
 日 kürzlich
 時 „, neulich
 視眼 kurzsichtig
 鄰 Nachbar -en m
 二里路 2 Li näher
 些 etwas näher
 處 die Nähe, Nachbarort m
 我來 komm näher heran!

述 Schu, erklären, darlegen;
erzählen, veröffentlichen;
überliefern

職 über Verwaltung Rechen-
schaft ablegen

故事 Geschichten erzählen

命 einen Befehl —

聖言 den hl. Text —

說 —, veröffentlichen

陳 versichern; bekannt ge-

明 klar darlegen [ben

迤 I, gebückt

迥 Tchung, entfernt, entlegen

迫 Bee, drücken, drängen, stos-

追 Dä, bis, erreichen [sen

迪 Di, folgen, leiten, veranlassen

迭 Diä, abwechseln, gegenseitig

不的去 nicht abkommen

次 oft, häufig [können

爲賓主 sich gegenseitig be-
wirthen

迴 Huee, umkehren, abbiegen
(見前回字)

避 ausbiegen; einZus.treffen

迴環 —; umgeben
 迤 I, wechseln
 迷 Mi, verwirren; täuschen, verblenden; verirren
 || 惑 Geistesverwirrung, Verblendung w
 || 惑了 in Ver(w)irrung gera-
 || 糊 verwirrt, verblendet [ten
 || 惑藥 Betäubungsmittel s
 || 了 verirrt, verblendet
 || 路 sich verirren
 || 夫 (sich) verlieren, verschwinden
 || 失物件 etwas verlieren
 || 天大罪 ein schweres (himmelschreiendes) Verbrechen
 迺 Nä, aber, auch, dann
 逆 Ni, aufrührerisch; entgegenstehen, widerstreben; entgegengehen; zuvorkommen; im voraus, gegen
 || 備 sich vorsehen
 || 知 (schon wissen) ich weiss schon, dass . . .
 || 子 ein widerspenstiger Sohn
 || 度 vorherbedenken
 || 匪 —, Rebell -en m
 || 風 Gegenwind -e m
 || 流 gegen die Strömung, Gegenströmung w
 || 倫 unnatürlich, Vaternord, Inzest
 || 命 sich dem Befehl wider-
 || 料 vermuten [setzen

迸 Beng, springen, sich zerstreuen, umherlaufen
 || 過 springen über
 || 散 sich zerstreuen
 || 跳 —, Bresche w, Bruch m
 送 Sung, senden, schicken; liefern; begleiten, geleiten, [schenken, geben
 || 別 } verabschieden
 || 行 }
 || 行禮物 Abschiedsgeschenk
 || 鬼的 Exorzist m (heid) [s
 || 殯 der Beerdigung bei-
 || 喪 } wohnen, die Leiche
 || 死 } begleiten
 || 到 — nach, hinschicken
 || 不到 nicht zur Stelle —
 || 知會的 Bote -n m [können
 || 官 } jem. dem Mandarin
 || 縣 } überliefern
 || 鬼 den Teufel austreiben
 || 回 } zurücksenden
 || 還 }
 || 客 den Gast wegbegleiten
 || 客出門 den Gast bis zur Pforte begleiten
 || 來 herführen, herbegleiten
 || 禮 } Geschenke schicken
 || 物 }
 || 了 begleitet, gesandt
 || 片子 seine (Visiten-) Karte schicken
 || 聖體 die hl. Kommunion
 || 娘 Zauberin w [austeilen (k)

送書信 | einen Brief —, über-
 || 信 | bringen
 || 信的 Briefträger m
 || 他回去 begleite ihn zurück
 || 親 die Braut (zum Bräutigam) begleiten
 || 忤逆 einen widersetzlichen Sohn dem Mandarin überliefern
 || 往迎來 die Gehenden weg- begleiten, u. die Kom- menden empfangen
 || 拜 hinauskomplimentieren
 不 || ich begleite Sie nicht: Adieu!
 別 || } Bitte, bemühen Sie sich
 不 || } nicht!(mich zu begleiten)
 逃 Tau, ent-, fliehen; sich ver-
 || 奴 flüchtiger Sklave [bergen
 || 避 —; ausweichen, vermeiden
 || 兵 Flüchtling -e, Deserteur -e
 || 不了 nicht mehr — können
 || 躲 —, sich aus dem Staube
 || 遁 —; sich verbergen [machen
 || 罰 sich der Strafe entziehen
 || 犯 ein ausgebrochener Ge-
 || 走了 er ist geflohen [fangener
 || 兇 fliehender Mörder
 || 學 (die Schule) schwänzen, sich drücken
 || 荒 der Hungersnot entge- hen, auswandern
 || 命 (sein Leben) sich durch Flucht retten

逃人 Flüchtling, Vagabund-en
 || 難 Bedrängnissen (polit. Wirren etc.) aus dem Wege
 || 匿 —, sich verstecken [gehen
 || 散 auseinanderstieben,
 || 跑 entfliehen [-fliehen
 || 生 sein Heil in der Flucht
 || 去 davonfliehen [suchen
 || 旗 fahnenflüchtig sein; de-
 脫 || — [sertieren
 || 竄 fliehen von Ort zu Ort
 || 亡 entflohen, verborgen
 追 Dschuee, verfolgen, drän- gen, einholen, sich erinnern
 || 不上 nicht einholen können
 || 究 suchen, erforschen
 || 賬 auf Zahlung drängen
 || 的急 eifrigst —
 || 趕 — u. einholen
 || 回 einholen u. zurückführen
 || 回父母 sich der Eltern er-
 || 想 sich erinnern [innern
 || 回已亡 Alleerseelen pl.
 || 回彌撒 Totenmesse w
 || 送 begleiten, geleiten
 || 出來 —, der Spur folgen
 || 憶 ins Gedächtnis zurückru-
 || 上 — u. einholen [fen
 || 思 sich erinnern, frei- sprechen
 退 Tuee, zurück-gehen, -weichen; sich zurückziehen; verweigern; aufheben; nach- geben

退兵 Truppen zurückziehen
 不 了 sich nicht entziehen können
 歸林下 sich aus dem öffentlichen Leben zurückziehen
 還 nicht annehmen, zurücksenden
 回 —; sich zurückziehen; abweisen; ausschliessen
 回去 —; abweisen; zurückschicken, -zahlen
 婚 die Verlobung auflösen
 婚書 schriftliche Verlobungsauflösung
 貨 die Annahme der Waren verweigern
 一步 einen Schritt —; nachgeben; eine Konzession machen
 讓 nachgeben; den Vortritt
 出來 aufgeben [lassen
 毛 sich haaren (Tiere); sich
 潮 Ebbe w [mausern (Vögel)
 皮 sich häuten; abschälen
 身 sich aus der Öffentlichkeit zurückziehen
 手 eine Tätigkeit einstellen;
 位 abdanken [aufhören
 堂 die Gerichtssitzung auf-
 去 — [heben, verlassen
 却 ablehnen; aufgeben
 親 die Verlobung aufheben
 約 den Vertrag auflösen
 迹 Dsi, Spur w (見前跡字)
 逝 Sche, gehen, reisen; ver-

gehen verscheiden, sterben;
 Partikel w
 不相好 wir lieben uns
 亡 verscheiden [nicht
 日月 矣 Tage u. Monate vergehen
 長 eine weite Reise machen; für immer verreisen, sterben
 逢 Fung, begegnen, (an)treffen, sich ereignen
 瞻禮 an Festtagen
 主日 an Sonntagen
 集 an Markttagen
 喜 bei freudigen Ereignissen
 禮拜 an Sonntagen [sen
 迎 entgegengehen [徑字)
 逕 Djing, gerade (見前徑,
 逛 Guang, spazieren (gehen)
 街 auf den Strassen —
 去 —, einen Spaziergang
 景 herumspazieren [machen
 連 Liän, verbinden, vereinigen; angrenzend, zusammenhängend; selbst, auch, mit, und
 着几間 angrenzende Zim-
 襟弟兄 Schwager m [mer
 本帶利 Kapital u. Zinsen
 黨 eine Partei bilden; sich zu
 界 angrenzend [einer Partei—
 叫幾聲 mehrmals nacheinander rufen
 襟 Schwestermänner pl.
 中三元 die 3 höchsten Grade nacheinander erlangen

連着 angrenzend, nebenein-
 || 脚 Nebenwinkel m [ander
 || 接 —, zusammenfügen; nach
 der Reihe annehmen
 || 房子也賣 alles, selbst das
 Haus verkaufen
 || 號 vereinigte Geschäfte
 || 合 —, zus. vereinigen
 || 環 geschlossener Ring
 || 夥 Genosse -n, Verbündete m
 || 科 alle Examina nacheinan-
 || 捷 Sieg auf Sieg [der bestehen
 || 累 verwickeln in, in Mitlei-
 denschaft ziehen
 || || 不斷 ununterbrochen
 || 忙 sogleich, schleunigst
 || 陞三級 zu den 3 höchsten
 Graden nach einander promo-
 || 夜 Tag u. Nacht [viert
 || 陰天 mehrere Tage trübes
 || 我 (selbst) auch ich [Wetter
 道 Siau, umherstreifen; schlen-
 dern
 || 遙 ziellos umherwandern;
 sich zerstreuen
 || 遙遊 in Ekstase sein (heid)
 || 遙自在 sich im Zustand
 höchster Wonne befinden
 速 Su, schnell, in Eile; drän-
 gen, dringen auf; einladen
 || 香 wohlriechendes Holz
 || 客帖 Einladungskarte w
 || 率 Eile, Geschwindigkeit w
 || 成 — zu Ende führen

這 Dschä, dieser, dies
 || 邊 hier, auf — Seite
 || 等 diese Sorte
 || 等人 ein solcher, solche
 || 一個樣子 so [(Leute
 || 件事 diese Angelegenheit
 || 裡 hier
 || 麼 so, auf diese Weise
 || 是 das ist....
 || 些 diese pl.
 逞 Tscheng, voreilig (han-
 deln); anmassend
 || 干戈 hitzig im Kampfe
 || 豪 tapfer, kriegerisch, hel-
 || 勇 tapfer, kühn [denmütig
 || 能 Grosssprecher, Prahler m
 || 強 anmassend, verwegen
 逐 Dschu, vertreiben, ausstos-
 sen, einzeln, nach einander
 || 一 einzeln, der Reihe nach
 || 日 Tag für Tag
 || 細 im einzeln, kleinlich
 || 去 —
 逼 Dou, zögern, säumen, um-
 herschlendern, anreizen zu
 || 人 Leute verführen
 || 溜 umherschlendern, jem.
 aufhalten
 || 弄 sich aufregen, stören
 透 Tou, durchdringen; durch-
 ziehen; verstehen
 || 風 nicht winddicht sein; es
 || 過 —, durchgehen [zieht

透光 } Licht durchlassen;
 明亮 } durchsichtig sein
 寒 } durchdringende Kälte
 了 } durch-, eingedrungen
 氣 } Luft durchlassen, nicht
 luftdicht sein
 雨 } ein-, durchdringender
 Regen
 遞, 遞 Di, geben, überreichen,
 einhändigen, anstatt
 票帖 } Bittschrift einreichen
 代 } für, anstatt, an Stelle
 手 } die Hand (geben) reichen
 與 } geben
 給 } —, einhändigen
 通 Tung, durchdringen; ver-
 stehen; Glück, Erfolg h.; in
 Verbindung stehen mit; sich
 erstrecken; im Umlauf sein,
 zirkulieren; allgemein, ganz
 白 } zur allgemeinen Kenntnis
 bringen
 寶 } zirkulierender Schatz:
 (Charaktere) auf Geldmünzen
 報 } ankündigen, allgemeine
 到 } sich erstrecken [Auskunft
 不過 } nicht — können
 不 } ist freier Durchgang?
 wird das gelingen? ver-
 stehen Sie das?
 達 } —; gut verstehen, mit-
 teilen, freier Zugang
 達世情 } die Welt kennen

通鑑 } Universalspiegel: be-
 rühmtes Geschichtswerk
 計 } mittlere Schätzung;
 durchschnittlich
 風 } mitteilen, ausplaudern
 共 } das Ganze, alles in allem
 行 } im Geschäft bewandert
 行 } überall gangbar, gang u.
 gäbe, gültig, im Umlauf
 儒 } vollendeter Gelehrter
 理 } Vernunft annehmen, ver-
 知 } mitteilen, kundtun [nünftig
 亮 } durchscheinend, durch-
 貞 } ganz rein, keusch [sichtig
 流 } durchfliessen, gang u.
 gäbe sein
 路 } Verbindungsweg, Durch-
 名 } Besuch anmelden [gang m
 明 } klar u. verständlich
 判 } Unterkreisbeamter
 商 } internationaler Handel
 商公所 } Handelskammer w
 信 } schriftlich Mitteilung ma-
 事 } Dolmetscher m [chen
 套 } zum allgemeinen Ge-
 書 } Kalender m [brauch
 竅 } durch ein Loch gehen,
 verstehen
 用 } zum gewöhnlichen Ge-
 情 } empfänglich für [brauch
 河 } 那理 } wohin fließt der
 身 } der ganze Körper [Fluss?
 貨不流 } die Waren gehen
 nicht ab

你大不通理 du bist sehr unvernünftig

相 || in gegenseitiger Verbindung stehen

途 Tu, Weg -e m; Pfad -e m; Reise w; Karriere w

|| 間 } auf dem —, auf der

|| 中 } Reise; unterwegs

|| 人 ein Reisender

|| 路 } —; Reise w

|| 程 } —; Reise w

宦 || } amtliche Karriere, Be-

士 || } amtenlaufbahn w

造 Dsau, Fortschritte machen; gehen; eilen

孺子可 || die Kinder machen

|| 就 vollenden; anleiten [—

|| 次 eilig; in Eile; in hastiger oder unordentlicher Weise

逸 I, aus-, überschreiten; sich gehen lassen; privatisieren; Bequemlichkeit w

|| 居 sich absondern, priva-

|| 士 Privatmann m [tisieren

|| 民 Leute ohne Beschäftigung

|| 囚 ausbrechen (aus dem Kerker)

|| 慾 Trägheit, Ausschweifung

逋 Ben, fliehen, eilen [w

逮 Dä, bis, erreichen

週 Dschou, umgehen, sich drehen, umgeben, ein Jahr

進 Dsin, eintreten, vorankommen, vorrücken, schicken

進獻 schenken, darreichen

|| 學 Bakkalaureus werden

|| 教 Christ werden

|| 京 nach Peking reisen

|| 發 schnell absenden

|| 會 in eine Gesellschaft —

|| 貢 Steuer (Tribut) zahlen

|| 口 in den Hafen einfahren

|| 門 in ein Haus, in eine Familie —, zu lernen anfangen

|| 香 Weihrauch opfern

|| 士 Doktor -en m

|| 場 auf den Kampfplatz (zum

|| 來 herein! [Examen) gehen

|| 退 vorrücken oder zurrück-

|| 步 Vorschrift m [weichen

|| 退兩難 nicht vorwärts noch rückwärts können

|| 去 —, hineingehen

|| 城 in die Stadt gehen

過 Guo, vorbei, vorüber, hinübergehen, überschreiten, übersetzen; zubringen; vergehen; Fehler m

|| 不去 nicht — können

|| 當 übermässig

|| 得去 — können

|| 江 über den Strom setzen

|| 繼 adoptieren

|| 繼的兒 Adoptivsohn -söhne

|| 瞻禮 ein Fest feiern [m

|| 主日 den Sonntag feiern

|| 節 ein (bürgerliches) Fest

|| 載 überladen [feiern (heid.)

過渡 das Mass überschreiten
 || 喜事 Hochzeit feiern
 || 河 über den Fluss setzen
 || 後 nachher, später
 || 戶 das Eigentumsrecht über-
 || 多 sehr viel [tragen
 || 活 sein Leben retten
 || 日子 leben, die Tage zu-
 bringen, haushalten
 || 客 Passagier -e m
 || 來 herkommen
 || 來的人 Vorübergehende
 || 了 es ist vorbei
 || 了沒有 ist es vorbei?
 || 了時候 die Zeit ist (ver-
 || 世 sterben [strichen) vorbei
 || 門 sich verheiraten
 || 年 Neujahr feiern
 || 聘 Verlobungsgeschenke
 || 去 — [schicken
 || 晌午 Nachmittag m
 || 失 Fehler, Irrtum m
 || 身 sich zurückziehen
 || 手 einem andern etw. über-
 || 錯 fehlen, Fehler [tragen
 || 堂 zu Gericht sitzen
 || 橋 eine Brücke passieren
 || 期 den Termin überschrei-
 || 午 nachmittags [ten
 || 夜 die Nacht zubringen
 || 於 allzusehr, viel
 || 於費心 sich viel Mühe geben
 病 || 人 die Krankheit steckt an
 不 || nur

不好過 nicht wohlhabend
 到 || dagewesen sein
 好不 || sehr gut, ausgezeichnet
 只不 || nur
 遏 Ngo, aufhalten
 逼 Bi, } drängen, nötigen, quälen
 || 迫 }
 || 人 Leute bedrücken
 || 命 } zum Selbstmord treiben,
 || 死 } ersticken
 || 強 zwingen
 || 取 erzwingen
 || 出來 abnötigen, erpressen
 受 || 迫 Quälerei erdulden
 遍 Biän, rund herum, mal,
 一 || einmal [überall
 || 地 überall, auf dem ganzen
 || 處 überall [Erdenrund
 || 街 die ganze Strasse
 || 告 klatschen, anklagen
 遂 Suee, willfahren; folgen;
 Glück, Erfolg h., gelingen;
 dann, darauf
 || 意 } nach (Belieben) Her-
 || 心 } zenslust
 || 願 }
 達 Da, durchdringen, verste-
 hen, hervorgehen
 邊 Dang, überschreiten, mal
 道 Dau, Lehre -n w, Weg-e m
 || 達 berichten
 || 喜 gratulieren
 || 人 Dauist -en m
 || 教 Dauismus m

道理 Lehre, Recht -e s
 || 理書 Religionsbuch -bücher
 || 路 Weg m [s
 || 謝 danken
 || 尹 Dautä (Mandarin)
 || 士 Bonze -n m
 遁 Duin, sich verstecken, ent-
 || 世 die Welt fliehen [fliehen
 || 跡 Spuren verwischen
 || 法 die Kunst, sich unsicht-
 bar zu machen
 || 行 ent schlüpfen, fliehen
 遊 Yu, umher-wandern, -spa-
 zieren, -schlendern; reisen;
 || 走 — [müßig gehen
 || 蕩 ausschweifend, Bummler
 || 擊 Oberstleutnant m [m
 || 子思親 der wandernde
 Sohn gedenkt der Eltern
 || 逛 —, spazieren gehen; rei-
 || 賞 umherbummeln [sen
 || 戲 Erholung, Ergötzung w
 || 學 eine Studienreise machen
 || 魂 die wandernden Seelen
 || 歷 reisen (als Tourist)
 || 民 wandernde oder heimat-
 lose Leute
 || 手 Müßiggänger, Bummler m
 || 寺 den Tempel besuchen
 || 堂 Prozession in der Kir-
 che (halten)
 || 玩 Erholung w; sich erholen
 違 Uee, widersetzen; übertre-
 ten, missachten, ausseracht

lassen
 違禁 ein Verbot übertreten
 || 悖 ungehorsam, widersetz-
 lich, unschicklich
 || 背 } nicht gehorchen, über-
 || 犯 } treten
 || 法 das Gesetz übertreten
 || 章 die Statuten [verletzen
 || 令 sich dem Befehle —
 || 慢 nicht gehorsam, miss-
 achten
 || 拗 widersetzlich [字)
 逾 Yü, überschreiten (見前踰
 遇 Yü, (sich) begegnen, treffen;
 sich ereignen, vorkommen,
 vorfallen, geschehen
 || 見 — an-treffen
 || 險 in Gefahr kommen, sein,
 schweben; Gefahr laufen
 || 人 jemandem —; jemanden
 treffen
 || 難 auf Schwierigkeiten stös-
 || 時 es recht treffen [sen
 || 事 wenn etwas ereignet;
 sollte etwas passieren
 運 Yüin, transportieren, beför-
 dern; (sich) drehen, umlau-
 fen; Umlauf m, Periode w;
 [Glück s
 || 脚 } Transportkosten pl.
 || 費 }
 || 舟 ein Transport
 || 轉 sich drehen; der Wech-
 sel des Glückes

運動 sich drehen, bewegen
 || 行 „ „, umlaufen (Ge-
 || 河 der Kaiserkanal [stirne)
 || 皇糧 kaiserliches Getreide—
 || 入 importieren, einführen;
 Import m, Einfuhr w
 || 來的 importiert
 || 來了 „ ; Glücksfall m
 || 籌 einen Plan erwägen,
 überlegen
 || 糧 Getreide —
 || 糧船 kaiserliche Getreide-
 || 氣 Glück(-sfall m) s [schiffe
 || 司 } Salzkommissar m
 || 臺 }
 || 氣好 Glück(-sfall m) s
 || 氣不好 Missgeschick, Un-
 海 || Seetransport m [glück s
 出 || ausführen; Export m, Aus-
 官 || Beamten glücks [fuhr w
 遣 Tchän, senden, abschicken
 wegtreiben; entfernen; ver-
 || 發 — [bannen
 || 官 einen Beamten —
 || 派 —, schicken (Diener
 || 散 vertreiben [etc.)
 || 使 Bote -n m, Gesandter
 || 使會 Missionsgesellschaft w
 || 使會士 Mitglied einer Mis-
 || 送 — [sionsgesellschaft
 || 戍 zur Grenze verbannt
 遶 Gou, begegnen, creignen
 遶 Liu, spazieren gehen
 || 打 —

遶馬 ein Pferd herumführen
 遶 Su, wieder gehen, gegen
 遶 Suin, sich anbequemen,
 sich fügen; nachgeben, ver-
 zichten auf; gehorsam, de-
 mütig sein
 || 志 der Geist des Gehorsams
 || 讓 willfährig, gefällig; ver-
 zichten (zu Gunsten anderer)
 || 順 willfährig, nachgiebig
 恭 || ehrfurchtsvoll, ehrerbietig
 口出不 || dreist im Reden sein
 遶 Ta, nachlässig, sorglos
 || 伎兒 ein sorgloser, lockerer
 Bursche
 || 拉着鞋 (an den Fersen) nie-
 dergetretene Schuhe
 || 拉着走 schleppend gehen
 遙 Yau, weit, entfernt, fern
 || 望 aus der Ferne (von ferne)
 || 遠 — etc. [betrachten
 遠 Yüän, weit, fern, entfernt
 || 不 ist es weit?
 || 近 weit u. nahe: die Ent-
 fernung, Distanz
 || 近不同 die Entfernung ist
 || 方 ferne Gegend [nicht gleich
 || 走 — gehen, sich — entfernen
 || 族 weitläufige Verwandt-
 || 看 von weitem sehen [schaft
 || 客 ein Fremder
 || 來的 weither sein; aus der
 || 路 weiter Weg [Ferne gekom.

遠來 weither kommen
 || 處 entfernter Ort
 || 親 entfernte Verwandtschaft
 || 親不如近鄰 ein befreundeter Nachbar ist besser als ein entfernter Verwandter
 || 遊 einen weiten Ausflug, Spaziergang machen; —
 || || 的 sehr weit [reisen
 不多 || nicht sehr weit
 適 Sche, hin-gehen; streben nach; sich ereignen, begegnen; folgen; übereinstimmen; günstig; zufällig
 || 間 plötzlich; kürzlich
 || 合 zufällig zus. treffen
 || 然 „, plötzlich
 || 來 gerade recht, gelegen
 || 纔 „ jetzt, augenblicklich
 || 齊 er ging nach „Tsi“
 || 有客來 es kam gerade ein
 || 往 — nach | Gast
 || 有某事 es ereignete sich
 || 觀 schön [das und das
 || 用 gerade (genug.), was man
 || 嫁 sich verheiraten [braucht
 遲 Tsche, langsam, sachte; spät, sich verspäten, auf-, verschieben
 || 不到兩天 das kann nicht über 2 Tage verschoben werden
 || 早 spät oder früh (am Schluss v. Rechnungen)
 || 鈍 — im Denken u. Handeln

遲緩 } —, zögernd
 || 慢 }
 || 疑 zögerd, unschlüssig
 || 來不及 später nicht mehr zu erreichen
 || 了兩天 2 Tage (zu spät) aufgeschoben
 || 留 } ver-, aufschieben, verzögern
 || 延 }
 || 悞 durch Aufschub vereitelt; verträdeln
 今年莊稼 || die Ernte ist dieses Jahr spät
 宜早不宜 || zu früh ist besser als zu spät
 你 || 兩天來 komm nach 2
 來得 || sich verspäten [Tagen!
 遮 Dschä, bedecken, verbergen; auffangen, schützen
 || 擋 hindern, sich schützen
 || 蓋 —. zudecken [gegen
 || 道 den Weg versperren
 || 瞞 —. ausweichend, Son-
 || 攔 aufhalten [nenschatten m
 || 太陽 sich gegen die Sonne schützen
 || 醜 seine Schande verbergen
 || 掩 geheim halten, ausweichend
 || 掩的話 Verstellung w, ausweichende Antwort geben
 遭 Dsau, er-leiden, sich zuziehen, ertragen, begegnen, Umdrehung w, Mal s

遭禍害 in Unglück geraten
 || 難 in Verlegenheit geraten
 || 塌 beschädigen, quälen, ver-
 || 着 begegnen [wüsten
 || 塌人 den guten Ruf jeman-
 des schädigen
 || 塌東西 Sachen beschädigen
 || 殃 dem Unglück ausgesetzt s.
 || 遇不好 schlechte Aussichten
 || 害 Schaden leiden [haben
 一 || einmal, eine Umdrehung
 遺 I, hinterlassen, zurücklas-
 sen, vermachen, übergeben;
 || 下 — [verlieren
 || 囑 der letzte Wille
 || 類 Nachkommen pl.
 || 命 Testament s, letzter
 || 流 loslassen [Wille
 || 念 Andenken, Vermächtnis
 || 失 verlieren [s
 || 書 Testament -e s
 || 體 Leiche-n w, die irdischen
 || 忘 vergessen [Überreste
 || 傳 Überlieferung -en w
 || 業 Erbschaft w
 遶 Yau, Umweg -e m
 遼 Liau, entfernt, fern, weit
 || 東 die östl. Mandchurei
 遴 Lin, marschieren; handeln,
 aus-wählen (mit grosser
 Sorgfalt)
 暹 Siän, die aufgehende Son-
 || 羅國 Siam [ne
 || 授 —

選 Siüän, aus -, wählen, er-
 wählen, auslesen; die Wahl
 || 拔 } —
 || 擇 } —
 || 中 —, erwählt
 || 好的 die Guten aus-, aus-
 || 日子 einen Tag aus — [lesen
 || 一 || auswählen
 遷 Tsiän, versetzen, verlegen,
 wechseln; entfernen, be-
 seitigen; versetzt werden
 || 避 —, fortschaffen; fliehen
 || 就 anpassen, schlichten; ein
 (en) Kompromiss schliessen
 || 居 } die Wohnung wechseln,
 || 移 } die Residenz verlegen
 || 徙 }
 || 善改過 sich bessern, bessere
 dich!
 遵 Dsuin, beobachten, befol-
 gen, gehorchen, sich richten
 || 行 —, handeln gemäss [nach
 || 法 die Gesetze —, halten
 || 奉 dem Befehle gemäss
 || 令 } dem Befehl (Gebot) ge-
 || 命 } mäss handeln, gehorchen
 || 從 handeln, gemäss, ge-
 || 守 —, halten [horchen
 還 Huän, zurückkehren; zu-
 rückgeben, schicken; noch;
 überdies, ausserdem
 || 拜 Gegenbesuch machen
 || 家 nach Hause —
 || 價 handeln, feilschen

還早 noch früh
 || 債 eine Schuld tilgen
 || 賬 seine " "
 || 歸舊路 zum frühern Ge-
 || 沒有 noch nicht [schäft —
 || 工 die geforderte Arbeit
 || 來 —, noch kommen [leisten
 || 老家 in die Heimat —; ster-
 || 俗 in die Welt — [ben
 || 沒來 er ist noch nicht ge-
 || 在 noch leben [kommen
 || 他 ihm zurückerstatten
 || 錢 Geld "
 || 有 noch haben, vorhanden s
 || 有什麼 was hast du noch?
 || 願 ein Gelübde erfüllen

遽 Djü, Eilbote m, plötzlich,
 hastig

邁 Mä, reisen, eine Reise
 machen; übertreffen, über-
 ragen; vergehen (Zeit); altern;
 folgen

避 Bi, sich zurückziehen, mei-
 || 罪 die Sünde meiden [den
 || 靜 —, Exerzitien machen (k)
 || 風 sich gegen den Wind
 schützen

|| 諱 verheimlichen, sich ver-
 bergen

|| 開 sich aus dem Staube
 || 匿 sich verbergen [machen
 || 難 Schwierigkeiten umgehen
 || 暑 in die Sommerfrische ge-
 hen, Sommerferien machen

避雨 sich gegen Regen schützen

邀 Yau, einladen; bitten, er-
 || 集 zus. rufen [suchen
 || 會 zur Versammlung, Be-
 || 客 Gäste — [ratung —
 || 他來 rufe ihn!
 || 請 —

邇 ÖI, nahe, nahe bei, in der
 || 遠 — u. fern [Nähe
 || 來 neulich, vor kurzem

遒 La, übersteigen, über-
 springen
 || 雜 gemischt, in Verwirrung
 || 邇 nachlässig, schmutzig

邊 Biän, Seite -n w, Rand
 Ränder m, Ufer s, Grenze -n w
 || 地 Nachbarland -länder s
 || 界 Grenze -n w
 || 疆 "
 || 兩 || 有益 beide Teile haben
 || 套 Vorspann -e m [Vorteil
 你過這一 || 來 komm auf
 dieser Seite vorbei!

邏 Luo, durchstreifen, spio-
 nieren

邑, 卩部

邑 I, (Haupt-) Stadt Städte w,
 [Kreis w, Land s
 || 宰 } Ortsmandarin
 || 尊 }
 || 人 Städter, Bürger m
 邕! Jung, Stadt, Eintracht w
 那 Na, Fragewort: wer? wo

|| 不好麼 ist es nicht gut?
 || 曉得 wer kann das wissen?
 || 一個 wer? welcher?
 || 一塊 wo?
 || 裏的話 was sagst du da?
 || 裏 wo? [Unsinn!
 || 裏知道 wie weisst du das?
 wie soll ich das wissen?
 || 兒去 wohin gehst du
 你住 || 裏 wo wohnst du?
 在 || 裏 wo?
 上 || 裏 wohin?
 從 || 裡 woher?
 那 Na, jener; da, dort
 || 邊 da, dort
 || 個樣子 so, auf jene Weise
 || 裡 } da, dort
 || 兒 }
 || 亞 jene pl.
 邪 Siä, falsch, verkehrt, ver-
 dorben, verderbt; böse, la-
 sterhaft, obszön, andersgläu-
 || 病 Epilepsie w [big; Zauber m
 || 教 } falsche Lehre; Häresie
 || 道 } w, (nicht konfuzianisch)
 || 地方 Bordell, Hurenhaus s
 || 正 falsch u. wahr
 || 法 Zauberkunst -künste w
 || 夢 böser Traum
 || 謬 —, irrig, verderbt
 || 僻 lasterhaft, verderbt, ob-
 || 心 böse gesinnt [szön
 || 手 Onanist, Wüstling m,
 Masturbation w

邪神 falsche Götter, Götze m
 || 氣 teuflische Einflüsse, An-
 || 祟 böse Geister [fälle
 || 物 Gespenst-er s, Kobold m
 || 淫 obszön, liederlich, un-
 || 術 Zauberkunst w [keusch
 || 淫的罪 eine Sünde der
 Unkeuschheit
 || 淫的話 unkeusche Reden
 行 || 淫 Unzucht treiben
 || 淫的事 unkeusche Hand-
 邵 Schau, hoch [lungen
 邱 Tchu, (Familienname)
 歸 || 園 abdanken u. heimkeh-
 郊 Djau, Weichbild s [ren
 || 夜 auf dem Land
 卻 Tchüo, dennoch
 郡 Djün, Bezirk m (nach alter
 || 邑 Bezirk u. Stadt [Einteil.)
 || 守 Bezirksmandarin
 || 王 Prinz 2ten Ranges
 郎 Lang, Titel, Ehrentitel m;
 || 君 mein (Ihr) Gemahl [Herr
 || 中 1ster Sekretär in den 6
 Ministerien
 郭 Guo, die Umwallung der
 Vorstadt
 部 Bu, Klasse -n w, Ministe-
 rium -ien s
 || 款 Klasse, Section -en w
 郵 Yu, Post w, -büro, gebäude s
 || 政局 Postamt, Postbüro s
 || 政局長 Postmeister m

郵政總辦 Postdirektor m
 || 政公所 Generalpostamt s
 || 政船 Postdampfer m
 || 驛 Poststation -en w
 || 票 Post-, Briefmarke -n w
 都 Du, alle, jeder, Hauptstadt
 w, Hauptmann m, gänzlich,
 Stelle oder Würde begleiten
 || 督 Vizepräsident -en m
 || 光了 es ist nichts mehr übrig
 || 闖 | Hauptmann -leute m
 || 司 | Kapitän zur See
 || 來了 — sind da
 || 老爺 Zensor -en m
 || 察院 Senat der Zensoren
 || 城 Hauptstadt -städte w
 || 統 General -e m
 一齊 || 是 alles zus. ist...
 他 || 不得死 trotz alledem ist
 er nicht gestorben
 鄉 Hiang, Dorf Dörfer s; Land
 || 里 —, Land s [s; Heimat w
 || 黨 Dorfgemeinde -n w
 || 下人 Dorfbewohner, Land-
 || 學 Dorfschule -n w [leute pl.
 || 宦 Beamte, die sich aufs
 Land zurückgezogen h.
 || 裡 auf dem Lande
 || 裡的人 | Landbewohner w,
 || 民 | Landbevölkerung
 || 試 Provinzalexamen s [w
 || 紳 die Notabeln pl.
 || 談 Ortsdialekt m
 || 村 grösseres —

鄉勇 Ortsmilitär s
 || 約 Ortsvorsteher m
 本 || die Heimat
 同 || Landsmann -leute m
 鄙 Bi, gewöhnlich, gemein,
 || 吝 geizig [verachten
 || 薄 verachten
 || 意 meine Ansicht (höfl.)
 || 人 ich (höfl.)
 鄰, 隣 Lin, Nachbar -en m;
 nahe bei, anstossend
 || 家 | Nachbar m, Nachbar-
 || 居 | familie -n w
 || 國 Nachbarstaat -en m
 || 里 die Nachbarschaft -en
 || 舍 das Nachbarhaus
 || 村 Nachbardorf -dörfer s
 四 || 八家 die ganze Nachbar-
 || 舍 die Nachbarn [schaft
 鄭 Dscheng, Name -n m

酉部

酉 Yu, reif; vollendet, fertig
 || 月 der 8te Mt. [Zykluschar.
 || 時 5 bis 7 nachmittags
 配 Pee, vereinigen, verbinden;
 zus.fügen, zus.passen
 || 得上 — können, das passt
 zusammen
 || 對 zus.passen, sich paaren
 (Tiere)
 || 合 —, harmonisch; Paarung
 || 婚姻 (ver-)heiraten [w
 || 偶 zus.fügen, ein Paar bilden

- 配一個鑰匙 einen Schlüssel anpassen
- || 顏色 Farben zus.stellen
- 酌 Dschuo, überlegen, ein-
- || 量 — [schenken
- || 酒 Wein einschenken
- || 奪 — u. entscheiden
- 酒 Dsiu, Wein -e m, Alkohol
- || 杯 Weinglas -gläser s [m
- || 店 Schenke -n w, Restau-
- || 榨 Weinkelter w [rant-s s
- || 販子 Weinhändler m
- || 房 Schnapsbrennerei w
- || 肉 gute Mahlzeit
- || 肉的朋友 eigennützige
- || 精 Weingeist [Freunde
- || 缸 Weinkrug -krüge m
- || 館 Weinschenke -n w
- || 鬼 Trunkenbold -e m
- || 篋 Weinbehälter m
- || 力 Kraft des —es
- || 量 — vertragen können
- || 量大 viel " "
- || 量小 wenig " "
- || 魔 Delirium tremens
- || 舖 Weinhandlung w
- || 色 -- u. Weiber: Ausschwei-
- || 瓶 Weinflasche w [fung
- || 色的人 Wüstling -e m
- || 肆 Weinschenke -n w
- || 席 Essen, Gastmahl -mäh-
- || 錢 Trinkgeld s [ler s
- || 醒 wieder nüchtern sein, Rausch verschlafen h.
- 酒徒 Zecher, Säufer, Trunken-
- || 菜 Essen s [bold -e m
- || 窩 Spielhöhle w
- || 窖子 Weinkeller m
- 打 || Wein kaufen
- 醜 Tschuin, rein, achtsam
- 醜 Dschen, vergiftet
- 酣 Hän, halb betrunken
- || 醉 —
- || 睡 —, einschlummern
- || 飫 —
- 酩 Ming, betrunken
- 酬 Tschou, ausgleichen, er-
- setzen, vergelten; bewirten
- || 報 zurückzahlen, vergelten
- || 答 —, entschädigen
- || 客 eine Einladung erwie-
- 應 || —, vergelten [dern
- || 勞 Dienste belohnen
- || 謝 ein Gegengeschenk ma-
- chen; belohnen
- 應 || 大 grosser Aufwand
- 應 || 朋友 Freunde bewirten
- 酵 Djan, } Sauerteig m
- || 子 }
- 酷 Ku, grausam, höchst
- 醜 Luo, Weinopfer s
- 酸 Suän, sauer, herb, einer der
- 5 Geschmäcke; betrübt, be-
- kümmert, Säure w
- || 白菜 Sauerkraut s
- || 鼻 betrübt, niedergeschla-
- || 辣 — u. bitter [gen; bedrängt

酸菠萊 Sauerampfer m
 || 橘子 Zitrone -n w
 || 棗 wilde Datteln
 || 滋味 sauerer Geschmack
 || 話 bittere Worte
 || 人 griesgrämiger Mensch
 || 軟 schwächlich, geschwächt
 || 欸 } hochmütig, anmassend
 || 狂 }
 || 了 — geworden
 || 湯 Pflaumentrank m
 || 漢 Sauerampfer m
 || 米草 Sauerklee m
 || 澁 Bitterkeit w, verbittert
 || 辛 — u. bitter; Missgeschick
 || 梅 —e Pflaumen [s
 || 甜苦辣 —, süß, bitter,
 scharf; die Wechselfälle
 || 心 Sodbrennen s [des Lebens
 || 文加醋 Essig zu einem saue-
 ren Aufsatz tun, einen
 schlechten Aufsatz be-
 || 性鹹 Sauersalz s [witzeln
 心 || 起來 bekümmert werden
 無機 || anorganische Säure
 亞砒 || arsenische Säure
 亞綠 || }
 鹽 || } chlorige Säure
 磷 || phosphorige Säure
 硝 || salpetrige Säure
 硫 || schweflige Säure
 無水 || Säureanhydrid n
 強 || starke Säure
 弱 || schwache Säure

醇 Tschuin, edel, gut, rein
 || 謹 achtsam, besorgt
 || 酒 edler Wein
 || 厚 ehrlich, rechtschaffen
 醉 Dsuee, betrunken, be-
 || 倒 — umfallen [rauscht
 || 鬼 Trunkenbold, Säufer m
 || 了 —
 || 死 sich tot trinken
 || 醒 wieder nüchtern sein
 喝 || sich betrinken
 不知 || viel vertragen (trin-
 || 酒 — [ken) können
 醋 Tsu, Essig m
 || 作 Essigfabrikant m
 || 盤 Essigteller m
 || 瓶 Essigflasche w
 白 || weisser —; Weinessig
 黑 || schwarzer Essig
 作 || 不酸 nichts gut, ordent-
 高 || bester Essig [lich machen
 醜 Tschou, hässlich; scheuss-
 lich; schändlich, widerwärtig
 || 行 hässliches Betragen
 || 臉 —es, widerwärtiges Ge-
 || 惡 —, missgestaltet [sicht
 || 陋 —, verächtlich, gemein
 || 陋不堪 sehr —
 || 事 eine widerwärtige Ge-
 || 俊 — u. schön [schichte
 醒 Sing, nüchtern, wach wer-
 den; auf-,erwachen; aufwek-
 ken; wieder zur Besinnung
 kommen; stutzen; aneifern

醒不了 nicht —
 || 轉 —, aufwachen
 || 鐘 Wecker m, Weckuhr w
 || 酒 — werden

醫 I, heilen, behandeln; Arzt
 || 得來 heilbar [Ärtze m
 || 不 unheilbar
 || 得到病 } eine Krankheit ist
 || 不到命 } heilbar, das
 Schicksal ist unabänderlich

|| 金 die Gebühren des Arztes
 || 法 Heilmethode -n w
 || 好了 geheilt, kuriert
 || 學 Medizin, Arzneikunde w
 || 理不清 unerfahren in der
 || 師 Arzt [Heilkunde
 || 門 medizinische Wissen-
 || 生 Arzt Ärzte m [schaft
 || 事 ärztliche Praxis
 || 員 Arzt(amtlich angestellter)
 || 院 Krankenhaus, Hospital
 || 治病 — [-tärer s
 || 家 Arzt Ärzte m

醬 Dsiang, Soya w, Brühe zur
 || 油 — [Würzung der Speisen
 || 豆腐 Bohnenkäse } in—ein-
 || 瓜 Gurken } gemacht
 || 菜 Gemüse

醃 Hi, Essig m
 醮 Dsiau, Fest s, Hochzeit w
 醮 Hüin, angeheitert
 釀 Niang, erregen; gähren
 || 禍 Unheil anrichten [lassen

釀奸 eine Verschwörung an-
 || 亂 Aufruhr — [zetteln
 || 酒 Wein gähren lassen

釁 Hin mit Blut bestreichen,
 salben, Riss-e m, Streit m
 釀 Schä, wärmen; von d. Hefe
 reinigen, absondern, trennen
 || 酒 (Wein) Schnaps —

采 部

采 Biän, trennen, unterscheiden
 采 Tsä, pflücken, Prämie -n w,
 Amt s

釋 Sche, lösen; erklären; über-
 setzen; buddhistisch

|| 本末 gründlich erklären

|| 典 buddh. Gebetbuch

|| 家佛 Buddha

|| 肩 die Last ablegen

|| 爭 den Streit schlichten

|| 罪 von Schuld befreien

|| 放 —, freilassen, „

|| 恨 den Hass vergessen

|| 義 Erklärung w

|| 纍囚 Gefangene in Freiheit

|| 服 versöhnen [setzen

|| 門 } Buddhismus m

|| 氏 }

|| 手 die Hände —, loslassen

|| 冤 die Feindschaft aufgeben

解 || —, auf —, freilassen

開 || in Freiheit setzen, „

開 || 無辜 Unschuldige frei-

|| 教 Buddhismus m [lassen

里部

里 Li, Dorf Dörfer s; ungefähr $\frac{1}{3}$ Kilometer
 || 長 Dorfvorsteher m
 || 室 Landhaus, Villa Villen w
 重 Dschung, schwer, (ge-) wichtig, streng, ernst
 || 病 eine —e Krankheit
 || 大 (ge-)wichtig, die Grösse
 || 待 nobel behandeln
 || || streng, vornehm
 || 晶 der Schwerspat
 || 任 schwieriges Amt
 || 勞 } ich habe Sie belä-
 || 勞您 } stigt
 || 力 die Schwerkraft -kräfte
 || 心 der Schwerpunkt
 || 器 Opfergefäss -e s
 重 Tschung, wiederholen, repetieren; Falte -n w, Lage, Schicht w, Dicke w; Wiederholung w
 || 夫 der 2te Mann [derholung w
 || 疊 aufschichten, aufstapeln
 || 字 wiederholte Charaktere
 || 復 —; Tautologie w
 || 婚 zweite Ehe; sich wieder
 || 落 Rückfall m [der verheiraten
 || 說 —, repetieren
 || 新 von neuem
 || 孫子 Urenkel m
 || 孫女 Urenkelin -nen w
 || 九 } der 9te des 9ten Mts
 || 陽 }

重抄 von neuem abschreiben
 — || — || eine Schicht auf
 || 了 wiederholt [der andern
 野 Yä, wild, wüst, unkultiviert
 || 地 unbebautes Land; Wild-
 || 鷄 Fasan -e m [nis w
 || 猪 Wildschwein -e s
 || 種 } uneheliches Kind; Ba-
 || 子 } stard -e m
 || 夫 der Vater eines uneheli-
 || 草 Unkraut s [chen Kindes
 || 花 wilde Blume: Hure w
 || 黃楊 Hollunder m
 || 人 der Wilde; roher Mensch
 || 狸子 } Wildkatze w
 || 貓 }
 || 獸 wilde Tiere; das Wild
 || 獸肉 Wildbrett s
 是 || 的是家的 ist es — oder
 || 鵲 Elster -n w [zahn?
 量 Liang, ab-, aus-, ver-, mes- sen; ab-,schätzen; betrachten,
 || 糧食 Getreide ab—[erwägen
 || 地 } Land, Feld vermessen,
 || — || } das Mass nehmen
 || || —, abschätzen, wägen
 || 體裁衣 nach Mass zu- schneiden; sich nach der Decke strecken
 量 Liang, Mass -e s; Fassungs- kraft w, Grossmut w
 度 || —, Fassungskraft; Gross- mut; Fähigkeit w
 大 || grossmütig, freigebig

量酒 } Leistungsfähigkeit im
 || 飯 } Essen u. Trinken
 力 || Kraft, Leistungsfähig-
 分 || Fassungskraft [keit
 釐 Li, leiten (見前厘字)

金 部

金 Djin, Gold s, Metall -e s,
 || 針 gelbe Lilie -n [Waffen, dein
 || 帛 — u. Seide, Reichtum
 || 鷄 Goldfasan -em [-tümer m
 || 風 (Herbst-) Westwind -e m
 || 鋼石 Diamant -en m
 || 礦 Goldmine -n w
 || 黃色 orangefarbig
 || 蓮花 Goldlilie w, kleine
 || 陵 Nanking [Frauenfüsse
 || 沙 Goldkorn -körner s
 || 線 Goldfaden -fäden m
 || 星 Venus w, Abendstern m
 || 釵 goldne Haarnadel
 || 錢 Goldmünze -n w
 || 銀花 Geisblatt s, Jelänger-
 || 銀 — u. Silber [jelieber
 || 葉子 Blattgold s
 || 友 dein Freund (höfl)
 || 魚 Goldfisch -e m
 釷 I, Gadolinium s
 針, 鐵 Dschen, (Steck-Näh-) Na-
 || 鼻兒 Nadelöhr s [del -n w
 || 尖 Nadelspitze w
 || 法 Nadelpunktierung w
 || 線 — u. Zwirn m
 || 線活 Näharbeit w

針 繡 } sticken, Stickerei -en w
 || 刺 }
 || 眼 Nadelöhr s
 釘 Ding, Nagel Nägel m
 || 鞋 Nagelschuh m
 釘 Ding, annageln, nähen,
 || 住 fest — [heften
 || || 子 Nägel einschlagen
 || 子 Nagel m
 || 卸子 Knöpfe annähen
 || 馬掌 Pferde beschlagen
 || 上 —
 || 書 Bücher einbinden
 || „ 的 Buchbinder m
 鈞 Liau, Ruthenium s
 鈇 Hän, löten; Armschiene w
 || 住 —
 || 料 } Lötpulver s
 || 藥 }
 || 起來 —
 卸 Kou, stechen, meisseln, zi-
 selieren; Knopf m, Schnal-
 || 子 Knopf Knöpfe m [le -n w
 || 口 Knopfloch -löcher s
 釵 Tschä, Haarnadel -n w;
 || 簪 —, Kopfschmuck [Frauen
 || 環 — u. Ohrringe: Schmuck
 || 裙 — u. Schürze: die Weiber
 || 釵 — u. Spangen: Schmuck m
 釧 Tschuän, Armband-bänder s
 || 簪 [Armbänder u. Haar-
 || 釵] nadeln; Damenschmuck
 釣 Diau, fischen, angeln [m

鈞名 in unverdientem guten
 || 魚 — [Rufe stehen
 || 魚竿 Angelrute -n w
 || 魚鈞 (Fisch)Angel -n w
 鈇 Tu, Thorium s
 鈇 Fu, Topf Töpfe m, Mass s
 鈇 Djün, 30 Pfund, gleichen,
 || 命 Ihr Befehl [Sie, ehrwürdig
 || 座 Ehrenplatz m, Herr!
 鈇 Gon, Haken m, Sichel w,
 einigen; beeinflussen, ver-
 || 住 an-ein-zuhaken [führen
 || 帶子 Schnallengürtel m
 鈕 Niu, Knopf m (Richtung)
 || 絆 Knopfloch -löcher m, Öse
 || 扣 Knopf Knöpfe m [-n w
 鈇 Na, Natrium s
 鈇 Tschau, Dokument -e s,
 Zeugnis s, Abgaben pl.
 Geldanweisung w
 || 票 Gouvernementgeldan-
 || 錢 Geldschein -e m [weisung
 鈇 Dja, Calcium s
 鈍 Duin, stumpf, abgestumpft
 || 刀 —es Messer
 || 角 —er Winkel
 || 尖 —e Spitze
 鉛 Tchän, das Blei
 || 筆 Bleifeder -n m, Bleistift -e
 || 子 Bleischrot m, s [m
 || 粉 Bleiweiss s
 || 礦 Bleierz -e s; Bleimine w
 || 片 Bleiplatte w

鉛錫 — und Zinn
 || 彈 } Bleikugel w
 || 丸子 }
 白 || Zink s
 鉗 Tchän, Zange -n w; Eisen-
 ring -e m; Fessel -n w; Hal-
 seisen s, Halsband -bänder s
 || 子 —
 || 子 } Gefesselter, Gefangener
 || 徒 } m
 夾 || Kneifzange w
 頸 || Halsband s
 火 || Feuerzange w
 手 || Handfessel w
 鈴 Ling, Schelle -n w
 || 鐘 —
 || 鐘麥 Hafer m
 || 鐘草 Glockenblume -n w
 鈇 Bau, Hobel m (見前刨字)
 鈇 Buo, Zimbel -n w
 鉢 Buo, Tontopf, Napf Näpfe m
 || 盂 Napf der Bonzen
 鉄, 鐵 Tiä, Eisen s
 || 板 (Eisen-, Schwarz-) Blech
 || 筆 eiserner Griffel [s
 || 打的 aus Eisen geschmie-
 || 篋 Bratrost m [det
 || 的 eisern, von, aus Eisen
 || 掌 Hufeisen s
 || 主意 fester Entschluss,
 || 箍 Eisenreif -e m [Vorsatz
 || 磚 Roheisen s, Gusseisen s
 || 匠 Schmied -e m; Schlos-
 || 貨 Eisenware -n w [ser m

鐵作的 aus, von — gemacht
 || 鑛 Eisenbergwerk -e s
 || 鍋 Eisenkessel m, eiserner
 || 杓 Spaten m [Topfm
 || 路 (Eisen-)Bahn w, Schie-
 || 鍊子 Kette-n w [neuwegm
 || 路車站 Bahnstation -en w
 || 末子 } Feilspäne, Eisen-
 || 沙 } späne pl.
 || 片 Eisenplatte -n w
 || 刷子 Hechel -n, Wollkratze
 || 絲 } Eisendraht -drähte m
 || 線 }
 || 索 Eisenkette w
 || 鎖橋 eiserne Hängebrücke,
 || 器 Eisenwaren [Kettenbrücke
 || 條 Eisenstab -stäbe m
 || 父子 (Heu-, Mist-) Gabel w
 || 葉 (Eisen-, Schwarz-)Blech s
 白 || Weissblech s
 打 || schmieden
 黃 || Messing s
 生 || Gusseisen s
 熟 || Schmiedeeisen s
 鉍 Bi, Wismuth s
 鈷 Gu, Kobalt s
 鈿 Diän, Kopfschmuck m (von
 鉀 Dja, Kalium s [Metall)
 鉑 Buo, Platin s
 鈾 Yu, Uran s
 鈿 Tuo, Gewichtstein m
 鉞 Yüo, Streitaxt w
 銜 Hiän, tragen (見前啣字)

銀 Yin, Silber; Geld s; Reich-
 || 硃 Zinnober m [tum, Schatz
 || 單 Wechsel, Scheck m
 || 子長 das — steigt
 || 子落 das — fällt
 || 匠 Silberschmied -e m
 || 櫃 Geldschrank -änke m
 || 礦 Silbermine w
 || 行 Bank -en w
 || 紅色 Rosenfarbe w
 || 兩 Lot s, Taël m
 || 樓 Verkaufsladen für Kopf-
 || 灰色 aschgrau [schmuck
 || 票 Banknote w; Wechsel,
 || 號 Bank -en [Scheck m
 || 色 Silbergehalt, Feingehalt
 || 鼠 Hermelin -e s [des —s
 || 絲 } Silberfaden -fäden m
 || 綿 }
 || 錢 Silbergeld; klingende
 || (元)圓 „, Dollar m [Münze
 鈹 Djau, schneiden, vergolden
 銘 Ming, gravieren; einprägen;
 schreiben; Inschrift -en w;
 ermahnen; veröffentlichen
 || 記在心 im Herzen tief
 || 刻 — [eingepägt
 || 旌 Fahne mit Namen und
 Titeln eines Verstorbenen
 beim Sarge aufgestellt
 || 名 einen Namen —, sich
 einprägen
 || 心 ins Herz geschrieben;
 dankbar sein

銘功 die Verdienste aufzeichnen
 銑 Guang, Radium s
 銻 Mi, Osmium s
 銻 Go, Chrom s
 銅 Tung, Kupfer, Messing s;
 || 鑛 Kupfermine w | Bronze w
 || 板 Kupferplatte w,
 || 匠 Kupferschmied, Kupfer-
 || 礦 Kupfererz s [schläger m
 || 的 aus, von —; kupfern
 || 作的 aus — gemacht
 || 綠 Grünspan m
 || 砲 Bronzekanone w
 || 盆 Kupferschüssel w
 || 片 Kupferblech s
 || 絲 Kupferdraht m
 || 器 Kupfergeschirr s
 || 條 Kupferstange w
 || 錢 Kupfermünze w, Kupfer-
 || 青 Kupfervitriol s [geld s
 白 || Neusilber s
 黃 || Messing s
 紅 || Kupfer s
 鋒 Fung, Spitze einer Stich-
 waffe, Vortrieb m
 || 刃 die Schneide, scharf
 銳 Juee, spitz, scharf; durch-
 dringen, lebhaft
 || 角 spitzer Winkel
 || 利 — und scharf
 || 敏 lebhaft, begabt, tapfer
 || 氣 Tapferkeit w
 鋤 Djü, einhaken [字]
 鋪 Pu, ausbreiten (見前鋪)

銹 Siu, Rost m
 銷 Siau, schmelzen (Metalle);
 verbrauchen; zerstören; ab-
 schaffen; ungültig machen
 || 寒花 Akazie -n w
 || 售 verkaufen; in Umlauf
 || 毀 zerstören [bringen
 || 錢 Geld verbrauchen
 || 算 zum Abschluss bringen
 || 鎔 —, (Metalle, Erze)
 報 || Rechnung ablegen
 開 || abfertigen
 一筆勾 || mit einem Feder-
 strich annullieren
 鋁 Lü, Aluminium s
 鎂 Ba, Barium s
 鋅 Sin, Zink s
 銻 Gung, Quecksilber s
 銻 Ti, Antimon s
 鋤 Tschu, Hacke w; aufhak-
 ken; ausjäten
 || 把 Hackenstiel m
 || 地 | das Saatfeld aufhacken,
 || 禾 | lockern
 || 頭挖出來的 mit der —
 || 頭 — [ausgehackt
 銼 Tsuo, Feile w (見前到字)
 錳 Mung, Mangan s
 鋼 Gang, Stahl m
 || 筆(頭) Stahlfeder -n w
 || 刀 Stahlklinge w
 || 的 stählern
 || 做的 aus — gemacht
 || 軌 Schiene -n w

錦 Djin, Brokat -e m
 || 繡 gestickt, Stickerei -en w,
 figürlich, schön
 || 繡文章 blumiger Aufsatz
 || 上添花 verschönern,
 schmücken

鋸 Djü, Säge -n w, sägen, ge-
 || || sägen [zackt
 || 不動 nicht sägen können
 || 匠 Säger m

鏹 Ko, ein 10 Lot Silberstück
 元 || —

錮 Gu, versperren, verhindern
 錄 Lu, ab-, einschreiben, kop-
 pieren, ins Reine schreiben;
 aufzeichnen; Sammlung w;
 Index m

|| 在報 in die Zeitung setzen;
 inserieren

鑄 Ben, Breitbeil s

錫 Si, das Zinn; geben, ge-
 wahren, verleihen; Geschenk

|| 薄 Blattzinn s [s

|| 匠 Klempner, Spengler m

|| 的 zinnern, von —

|| 壺 Zinntopf -töpfe m

|| 鐵 Zinnlegierung -en w

|| 舖 Klempnerei w

|| 器 Zinngeräte pl.

錘, 鎚 Tschuee, Gewicht -e s,
 Hammer Hämmer m

錐 Dschuee, Ahle -n w, Pfiem
 -e m, Pfieme -n w, eine
 Kleinigkeit

錐鑽不動 nicht durchstechen

|| 子 — [können

錠 Ding, Silberbarren, Stab m

|| 銀 —

|| 子藥 Wundsalbe w

|| 墨 eine Stange Tusche

錢 Tsiän, (Kupfer-)Geld s; Sa-
 peke -n w; 1|10 Lot Silber;

|| 局 Münze w [Reichtum m

|| 裕子 } Geldbeutel m, Geld-

|| „ 褌 } sack -säcke m

|| 桌 Zähl-, Ladentisch m

|| 櫃 Geldschrank -schränke m

|| 行 Marktpreis des Geldes;

|| 貨 — als Ladung [Bank

|| 糧 Steuer w

|| 龍 Tausendfuss m

|| 錢兒 Rückseite eines Geld-

|| 舖 Bank -en w [stückes

|| 票 } Banknote w, Geld-

|| 鈔 } schein m

|| 串 Geldschnur w; Geld-

|| 串 strang -stränge m

|| 財 —, Reichtum m

|| 財如糞土 Reichtümer sind

|| 銅 Kupfergeld [wie Staub

|| 筒 Geldröhre w, (aus Bam-

|| 文 —, Sapeke, Käsche [bus)

白紙 || } Papiergeld (als Opfer

|| } verbrannt)

京 || kleines Geld; (1 Diau hat

|| 有大 || reich sein [1000 Sap.)

|| 有大 || grosses Geld; (1 Diau

|| 有大 || hat 500 Sapeken)

錯 Tsuo, sich täuschen, irren, verfehlen, vertun; Fehler; verworren, in Unordnung; quer; verziert; Schleifstein m
 || 不 了 sich nicht — können; ganz sicher
 || 雜 } verworren, ungeordnet;
 || 亂 } in Unordnung
 || 字 falscher, verkehrter Charakter
 || 寫 Schreibfehler m [rakter
 || 過 了 sich getäuscht, geirrt h.
 || 過 必 改 Fehler müssen verbessert werden
 || 過 幾 會 die Gelegenheit verpassen
 || 認 Versehen s; sich versehen
 || 禮 gegen die Etikette verstossen
 || 事 sich in einer Sache irren
 || 失 Irrtum m, Versehen s
 || 處 Irrtum m, Schuld, Beleidigung w
 || 有 || unrecht h. [digung w
 || 悞 Irrtum, Unrecht s
 || 認 || den Fehler einsehen; sich
 || 不 || Sie haben recht [versehen
 鍋 Guo, (Koch-)Topf Töpfe m,
 || 把 Henkel m [Kessel m
 || 疤 die Kruste im —
 || 蓋 兒 Deckel m
 || 台 (Koch-)Herd -e m
 || 碗 — u. Tassen: Küchen-
 || 灶 Herd -e m [gerät s
 鍊 Liän, schmelzen; läutern, reinigen; üben, rein, erprobt

鍊 金 Gold —, reinigen
 || 靈 die Seele läutern (k)
 || 熟 geläutert, gereinigt
 || 油 Oel reinigen, sieden
 || 獄 Fegfeuer s (k)
 || 獄 靈 魂 die Seelen im Fegfeuer (k)
 || 銀 子 Silber — [gefeuer (k)
 錯 Mau, Anker m
 || 纜 Ankertau -e s
 拔 || } den Anker lichten
 起 || }
 下 || } Anker werfen
 拋 || } 針字)
 鍼 Dschen, Nadel-n w (見前
 鍾 Dschung, Becher m, Tasse-n w, vereinigen, lieben
 || 愛 innig lieben
 鍍 Du, vergolden, versilbern
 || 金 —
 || 金 的 vergoldet
 || 銀 versilbern
 鎂 Mei, Magnesium
 鍬, 鏟 Tsiau, Schaufel, Schippe w, Spaten m, graben
 || 泥 Erde graben
 || 鏟 Spaten m
 || 鋤 „ u. Hacke
 || 泥 eine Schaufel voll Erde
 鏟 Liän, Sichel -n w
 || 把 Sichelgriff -e
 || 刀 —
 鏘 Pang, hacken
 鎮 Dschen, Marktflecken m; unterdrücken, hemmen, bewachen

鎮撫 beruhigen
 || 店 —, Stadt ohne Mauern
 || 市 —
 || 守 einen Platz bewachen
 || 台 Brigadegeneral m
 || 壓 unterdrücken
 鎖 Suo, Schloss Schlösser s;
 schliessen; Fessel, Kette w
 || 不住 nicht zuschliessen
 || 子 Kette -n w [können
 || 子甲 Panzerhemd s
 || 子骨 Schlüsselbein s
 || 髮 } das Gehänge mit Feder
 || 簧 } am chinesischen Vor-
 || 禁 fesseln [hängeschloss
 || 鍊 Kette w, Fesseln pl.
 || 上 zuschliessen
 || 上門 die Türe zuschliessen
 || 起來 ver-, zuschliessen
 || 押 in Ketten legen
 || 頭 }
 一把 || } ein Schloss
 鎗 Tsiang, Gewehr -e s, Flinte
 w, Pistole w, Opiumpfeife w
 || 架子 Gewehrständer m
 || 機子 Gewehrhahn m
 || 子 Gewehrkugel, -patrone w
 || 砲 leichtes u. schweres Ge-
 || 沙子 Schrot m [schütz
 || 探子 Ladestock m
 || 筒 Gewehrlauf-läufe m
 || 藥 (Schiess-)Pulver s
 鏢 Siüan, drechseln, drehen
 || 匠 Drechsker m

|| 架子 } Drechselbank, Dreh-
 || 子 } bank w
 || 木頭 Holz —
 鏡 Djing, Spiegel m, Spiegel-
 glas -gläser s
 眼 || Brille -n w, Augengläser
 近光 || Brille für Kurzsichtige,
 遠光 || Brille w [Konkavbrille
 平光 || Schutzbrille w
 鎊 Sie, Strontium s
 鎢 U, Wolfram s
 鏤 Lou, Stahl, gravieren
 鏞 Gi, Cadmium s
 鏈 Liän, Kette -n w, Blei s
 帶 || 子 Kette tragen, gefesselt
 跑鐵 || auf Ketten knien
 上 || 子 in Ketten legen
 瑣 || —
 鏞 Män, Kelle w
 鏢 Nie, Nickel s
 鏟 Tchän, Schippe w, schau-
 feln, glätten
 鑿 Dsän, kleiner Meissel m,
 meisseln
 || 刀 } der Meissel des Stein-
 || 子 } metzen, Grabstichel m
 || 字 Buchstaben einmeisseln
 || 花 Blumen meisseln
 || 花匠 Ziselierer, Ziseleur m
 || 一 || ziselieren, meisseln
 鏟 Hua, Spaten m
 鐮 Djän, Achsenbeschlag m,
 eingelegte Eisenstücke
 鍬 Djüo, Hacke w, graben

鏹 Liao, reines Silber; Fessel
-n w; Ofen Öfen m

|| 子 Koch Köche m

饒 Nau, Schelle -n w (ohne
Klöppel) Zymbel -n w

|| 鈸 —, Zymbel

一對 || 2 Zymbeln

登 Deng, Steigbügel m

鐘 Dschung, Glocke -n, Uhr

|| 表匠 Uhrmacher m [-en w

|| 表 Uhr, Zeitmesser, Chro-

|| 時 Uhrzeit w [nometer m

|| 表墜子 Uhrgewicht -e s

|| 鼓 — u. Trommel -n w

|| 樓 Glockenturm -türme m

|| 面子 Zifferblatt s

|| 聲 Glockenschall (-ton) m

|| 停了 die Uhr steht

鐘, 鐃 Tang, Trommelschlag m

鐃 Dschuo, Armband -bänder

|| 子 — [s, Zymbel w

鐸 Duo, Glocke, Klingel w,
belehren

振 || das Volk belehren

占風 || — an 4 Ecken d. Daches

鐫 Dsiän behauen, schnitzen,

|| 刻 schnitzen [absetzen, tadeln

鑑 Djän, metallener Spiegel,

sehen, einen Blick werfen

auf, prüfen

|| 照 zurückstrahlen, reflek-

tieren, beleuchten, nach-

|| 書 Geschichtsbücher [ahmen

鑑察 (genau) anschauen, prüfen

鑄 Dsiü, giessen,

|| 鐘的 Glockengiesser m

鑛 Gung, Erz s (見前礦字)

鑪 La, Zinn s

鑪 Lu, Ofen m (見前爐字)

鑷 Dscha, Häckselmesser s

鑲 Siang, einfassen; besetzen;

einlegen;ournieren, täfeln;

panzern; ver-nieten; ver-

klammern

|| 白旗 weiss eingefasste

|| 嵌 — [Banner

|| 邊 Einfassung w, Besatz m

|| 筷子 eingelegte Essstäbchen

|| 鞋 Schuhe mit Besatz

|| 成的 besetzt, berändert

|| 牙 Zähne einsetzen; fal-

sche Zähne

鑰 Yüo, (Tür-), Schloss Schlös-

ser s, Schlüssel m

|| 匙 Schlüssel m

鑷 Niä, Pinzette -n w, Licht-

schere -n w, fassen mit der—

|| 毛 Haare ausziehen

鑾 Luän, Schellen am kaiser-

lichen Wagen; kaiserlich

|| 殿 kaiserlicher Audienzsaal

|| 駕 " Wagen

|| 駕庫 " Wagenschuppen

|| 鈴 —

|| 轎 } kaiserlicher Wagen

|| 車 }

- 鑼 Luo, Tamtam s
 打 || das — schlagen
 鑽 Dsüan, bohren, eindringen,
 || 穴 ein Loch — [erwägen
 || 着心 sich ganz hingeben
 || 弄 Ränke schmieden, sich
 eindrängen
 || 透 durch —, durchdringen
 || 頭 sich eindrängen, ein-
 schleichen
 到處 || sich überall einschlei-
 chen, schmeicheln
 鑽 Dsuän, Bohrer m
 || 子 —, Ahle w
 || 機 Bohrmaschine w
 || 頭 Bohrspitze w
 金鋼 || Diamantbohrer m
 鑿 Dsuo, Meissel m, hauen,
 aushöhlen
 || 井 einen Brunnen graben
 || 個眼兒 ein Loch meisseln
 || 開 Durchgang, Weg bahnen
 || 木頭 Holz behauen

長 部

- 長 Tschang, wachsen, der
 Älteste, Vorstand -stände m,
 sich auszeichnen
 || 輩 ältere Generation
 || 大 gross werden
 || 得好 schön gewachsen
 || 勁 stark werden
 || 子 der älteste Sohn, der
 || 老 Greis -e m [Erstgeborene

- 長進 Fortschritt -e m, machen
 || 房 Zimmer des ältesten Soh-
 nes, der älteste Sohn
 || 兄 mein älterer Bruder
 || 上 die Vorgesetzten
 || 成了人 zum Manne heran-
 || 氣力 erstarken [wachsen
 || 起來 —, gross werden
 長 Tschang, lang, ausgezeich-
 net, vorteilhaft
 || 鉤 grosser Schichthobel
 || 久 lange, beständig, dau-
 || 白衣 Albe -n w [ern(d)
 || 短 lang u. kurz, die Länge,
 Vorzüge u. Fehler
 || 褂子 langes Kleid, Rock
 || 工 ständige, regelmässige
 || 壽 hohes Alter [Arbeit
 || 毛 die langhaarigen Rebel-
 len der Täping-Revolution
 || 命百歲 langes (100jähri-
 ges) Leben
 || 舌 lange Zunge: Schwätzer
 || 頭髮 langes Haar [m
 || 生 langes Leben, Unsterb-
 lichkeit, ewiges Leben
 || 生菓 Erdnuss -nüsse w
 || 嘆 einen tiefen Seufzer aus-
 || 虫 Schlange -n w [stossen
 || 天 langer Tag, d. ganzen Tag
 || 處 gute Eigenschaft, Vorzug
 || 城 d. grosse Mauer [-züge m
 不說 || 短 ohne Recht oder
 Unrecht des Falles zu berühren

長夜 die lange Nacht: der Tod
這不能 || 久 das kann nicht
lange dauern, währen,
anhalten

門 部

門 Men, Türe -n w; Tor -e s,
Pforte -n; Familie; Schule;
轉鼻 Türangel-n w [Sekte w
包 Trinkgeld für den Tür-
框 Türrahmen m [steher
道 Beschäftigung w; Exi-
stensmittel s, Ausweg m
政 Türsteher (im Yamen)
房 Pförtnerzimmer s; Pfört-
關 Türriegel m [ner m
檻子 Türschwelle -n w
後 hinter der —
戶 —; Familie w
坎 Türschwelle w
口 Türöffnung w; Eingang m
裡 im Innern (des Hauses)
吏 Türsteher (im Yamen)
樓 Portal -e s; Toraufbau m
路 Beschäftigung w; Mittel
生 Schüler m [s, Ausweg m
楣 Türsturz m, Oberschwelle
牌 Türschild -er s [w
面 Portal s, Fassade w
扇子 Türflügel m
神 Götzenbilder (auf die —
上 Pförtner m [geklebt)
首 Portal -e s, Eingang
門 Türriegel m [-gänge m

門外 ausserhalb der —, draus-
|| 前 vor der — [sen
|| 牙 Schneidezahn -zähne m
教 || Religion, Sekte w
對 || gegenüberliegende Türen
對 || 住 gegenüber wohnen
對我的家 || er ist aus meiner
我 || 口 vor seiner — [Familie
|| 不上他的 || ich gehe nicht
|| 徒 Schüler m [zu ihm
我是二 || 的 ich bin aus der
jüngeren Linie
門 Schuän, Türriegel m
|| 門 die Türe verriegeln
|| 柵 die Stadttore verriegeln
豎 || der mittlere Türpfosten
閃 Schän, Blitz -e m, (-strahl);
|| 電 Blitz; es blitzt [ablenken
|| 避 vermeiden, ausweichen
|| 道 Platz machen; Platz!
|| 脚 einen Fehltritt tun
|| 緞 durchwirkter Atlas
|| 光 blitzen, funkeln
|| 開 ausweichen, Platz ma-
|| 紬 schillernde Seide [chen
|| 身 ausweichen, auf die Seite
打 || es blitzt [gehen
|| 眼 die Augen blenden
滿天都是火 || den ganzen
Himmel durchzucken Blitze
閉 Bi, schliessen, verriegeln
|| 門 Türe —
|| 塞 zustopfen
|| 邪 Böses verhüten

閉藏 aufbewahren
 || 眼 Augen schliessen
 閭 Yän, Weiler m, Strasse w
 閑 Hiän, Sperre w, Riegel m,
 absperren, gewohnt
 || 阻 anhalten, hindern
 || 習 eingewöhnt, gewöhnt an
 門 || Türriegel m
 閒 Hiän, Musse w, unbe-
 schäftigt, müssig; leer, frei
 || 步 umherschlendern
 || 不住 nicht müssig sein kön-
 || 得兒 Bettler m [nen
 || 地 brachliegendes Feld,
 || 時 — [Brachacker -äcker m
 || 地方 leerer, freier Platz
 || 居 } zurückgezogen leben
 || 住 }
 || 靜 Ruhe w
 || 房子 leerstehendes, unbe-
 || 暇 — [wohntes Haus
 || 話 Plauderei -en w
 || 人 Müssiggänger m
 || 空 —, freie Zeit w
 || 忙 müssig u. beschäftigt
 || 民 müssiges Volk
 || 散 sich(abspannen), erholen
 || 事 freie Beschäftigung w
 || 書 leichte Lektüre w
 || 談 plaudern
 || 屋 leeres Zimmer
 || 言 } Plauderei w, Geplauder
 || 語 } s, leeres Geschwätz
 閏 Yüin, eingeschaltet

閏年 Schaltjahr -e s
 || 月 eingeschalteter Monat
 開 Kä, öffnen, er —, aufmachen;
 ausbreiten; beginnen, an-
 fangen; ausfertigen; kochen
 || 筆 den 1sten Aufsatz ma-
 || 包付 ein Paket — [chen
 || 不得 } nicht — können
 || 不 ||
 || 不來單子 kein Rezept ver-
 schreiben können
 || 單子 ein Rezept verschrei-
 ben, eine Liste anfertigen
 || 刀 ein Messer aufmachen
 || 道 einen Weg bahnen
 || 店的 Gastwirt -e m
 || 加 den Kang abnehmen
 || 明悟 zum Gebrauch der
 Vernunft gelangen
 || 列 der Reihe nach ordnen
 || 列于後 der Reihe nach wie
 || 凍 es taut auf [folgt
 || 臉 sich rasieren u. frisieren
 (wie verheiratete Frauen)
 || 蒙 Anfänger unterrichten
 || 舖 einen Laden er —
 || 市大吉 Glückstag für Ge-
 || 講 erklären [schäftseröffnung
 || 善門 die Wohltätigkeit üben
 || 齋 Anfang der Fastenzeit
 || 罪 die 1ste Sünde begehen
 || 發 austeilen
 || 放 freilassen, loslassen
 || 方子 ein Rezept schreiben

開風氣 Kultur verbreiten
 工 die Arbeit beginnen
 弓 den Bogen spannen
 學 die Schule beginnen,
 花炮 Bombe -n w [er—
 荒地 den Boden urbar ma-
 化 blühen [chen
 口 den Mund —, auf tun
 口子 den Damm durchbre-
 口無言 sprachlos sein [chen
 了 offen, auf; es kocht
 市大吉 Glückstag für Markt-
 車 abfahren [eröffnung
 釋 befreien, freilassen, in
 Freiheit setzen
 手 die Hände —; anfangen
 水 kochendes Wasser
 四規 Mission abhalten
 心 sich amüsieren
 拆 —, erbrechen, aufmachen
 船 die Anker lichten, ab-
 鎖 aufschliessen [fahren
 眼 die Augen —, zuschauen;
 Erfahrungen sammeln
 眼 sich amüsieren; die
 Augen offen halten, gut
 zuschauen
 印 das Siegel —, die Ge-
 schäfte wieder aufnehmen
 藥單子 } ein Rezept ver-
 藥方子 } schreiben
 間 Djän, Zwischenraum-räume
 m; während, in, zwischen
 量大 geräumig e

間 Djän, (ab-) trennen; Schei-
 dewand setzen, Zwischen-
 raum lassen
 壁 Mittelwand -wände w
 壁鄰舍 die Nachbarn
 一日 einen Tag um den an-
 斷 unterbrechen [deren
 閔 Min, Mitleid s
 闕 Bi, schliessen, verbergen
 閘 Dscha, Schleuse -n w,
 Schlagbaum m
 官 Schleusenbeamter m
 口 —, Eingang zur —
 上水 eindeichen
 閣 Go, Türchen s
 閣 Go, Saal, Ratssaal m, Frau-
 下 Sie, Herr [enabteil s
 老 Staatminister m
 上 im 1sten Stock
 閨 Guee, (Tür zur) Frauen-
 門 Türe zur — [wohnung w
 房 }
 閣 } Frauenwohnung w
 閨 }
 女 } Tochter Töchter w, Jung-
 秀 } frau -en, Mädchen s
 闕 Lü, Weiler m, Tor, Haus s
 閱 Yüo, prüfen, besichtigen;
 durchsehen
 邊 die Grenze
 兵 die Truppen inspizieren
 簡 beaufsichtigen, leiten
 卷 die Prüfungsarbeiten
 歷 Erfahrung w [durchsehen

閱驗炮臺 die Festung(swerke) besichtigen

閻 Yän, Weiler m, Strasse w

闕 Yü, Türschwelle w

闊 Kuo, weit, breit, gross; selten; getrennt, entfernt; reich;

|| 大 gross, geräumig [freigebig

|| 得 很 sehr reich, prächtig

|| 家 門 口 } reiche Familie

|| 遠 weit, entfernt

簡 || selten

簡 閒 || } getrennt sein, sich sel-

久 || } ten sehen

愛 || prachtliebend

穿 || sich prächtig kleiden

闌 Län, Schranke w, Ende s

闈 Uee, Tor, Tür zum Palaste,

|| 門 — [zur Frauenwohnung

闈 Ho, ganz, gesamt; schliessen;

|| 朝 der ganze Hof [Flügeltür

|| 家 die ganze Familie

|| 家大小 die ganze Familie

gross u. klein

|| 宅 die ganze Familie

|| 門 " " " ; die

Türe schliessen

一 || 門 die Doppel-, Flügeltür

闕 Tchüo, Torturm-türme m

(Wachturm), Stadttor -e s,

Kaiserstadt w

闖 Tschuang, sich stürzen in,

|| 道 plötzlich überfallen

闖進 —, hereinbrechen

|| 入 —, "

|| 然而出 er brach hervor

|| 禍 sich in Unglück —

關 Guän, schliessen, zumachen;

Riegel-; Pass -Pässe; Schlag-

baum -bäume m; Zollamt

-ämter s; betreffen; behüten

|| 帝 Kriegsgott -götter m

|| 照 Pass Pässe m; Sorge tra-

|| 門 die Türe — [gen für

|| 節 Einverständnis s, Beste-

|| 津 Pässe u. Furten [chung w

|| 東 die Mandschurei

|| 夫子 Kriegsgott m

|| 係 betreffen; von Belang

sein; Einfluss m; Be-

|| 口 Grenzzollamt s; Pass m

|| 裡 diesseits der Grenze

|| 上的人 der Zollbeamte -n

|| 心 sich interessieren für

|| 外 jenseits der Grenze

不 || 你 das geht dich nicht an

大有 || 係 das hat grosse

有大 || 係 Folgen, grossen

有 || 係 Einfluss, ist von

grosser Wichtigkeit

闡 Tschen, eröffnen

闢 Pi, öffnen

阜, 卩 部

阜, 卩 Fu, Grab s, Hügel m

阪 Fän, bän, Böschung w

防 Fang, Deich m, be-schüt-zen, abwehren

|| **備** sich in acht nehmen,

|| **禁** verbieten [sich hüten

|| **避** sich in Sicherheit bringen

|| **賊** Räuber abwehren

|| **堵** sich verteidigen gegen

|| **範** Vorsichtsmassregel w

|| **害** Gefahr, Schaden ab-

|| **闕** versperren [wehren

|| **後患** dem Übel vorbeugen

|| **護** sich schützen

|| **身** sich (hüten), schützen

|| **守** „ , beschützen

阨 Keng, Graben m, Falle w

階 Dji, Stufe w

阨 Ngo, missliche Lage, ver-

阿 Ngo, O! [sperren

|| **衡** Premierminister

|| **哥** Söhne des Kaisers

|| **里瓦山** der Ölberg

|| **里瓦園** der Ölgarten

|| **彌陀佛** „Amida Buddha“
(buddhistische Anrufung)

附 Fu, ab-,anhängen,anhaften,

|| **片** die Beilage [nahe

|| **近** nahe bei, Nachbarschaft

|| **手** sich verbinden mit [w

|| **會** sich verbinden, sich ver-

|| **張** die Beilage [einigen

|| **錄** Anhang, Nebenverdienst

|| **魔鬼** besessen sein [m

|| **勢** dem Stärkern an—

陂 Bee, Rand m, Ufer s, Damm

m, eindämmen, Pfütze w

阻 Dsu, ver-hindern, ab-auf-

|| **住** — [halten, abwenden

|| **擋** —, Hindernis -se s

|| **止** —, abhalten

|| **隔** —, unterbrechen

|| **路** den Weg versperren

|| **難** } Verlegenheiten, Schwie-

|| **礙** } rigkeiten, Hindernis -se

降 Djang, herabsteigen, fallen,
abgesetzt werden

|| **服** einjährige Trauer

|| **福** segnen, Segen von oben

|| **革** degradieren, absetzen

|| **下來** —, von oben empfan-

|| **級** degradieren [gen

|| **香** Weihrauch verbrennen

|| **臨** sich zu einem Besuch

|| **罰** strafen [herablassen

|| **生** Geburt w, geboren wer-

|| **霜** es reift, Reif m [den

|| **生以前** vor Christi Geburt

|| **雨** es regnet [(v. Chr.)

|| **生以後** nach Christi Ge-
burt (n. Chr.)

降 Hiang, (sich-) unterwerfen

|| **服** sich —

|| **魔** den Teufel besiegen

|| **旗** weisse Fahne

限 Hiän, Grenze -n w; Ter-
min -e m, Türschwelle w

|| **大赦** unvollkommener Ab-

|| **滿** Ablauf der Frist [lass

無 || unbegrenzt, unendlich

限度 Einschränkung -en,
Schranke w

|| 量 —, Mass s; (Ab-)Schät-
有 || begrenzt, wenig [zung w
|| 時 } begrenzte, festgesetzte
|| 期 } Zeit, Termin -e m

陋 Lou, hässlich, garstig; ver-
ächtlich; gemein; schmutzig;
|| 賤 verächtlich, gemein [eng
|| 巷 enge u. schmutzige Gassen
|| 貌 hässliches Gesicht

陌 Mee, Strasse w, unbekannt
陝 Schen, die Provinz „Schensi“
|| 甘 — u. Känsu
|| 西 —

陞 Scheng, aufsteigen; beför-
dert werden

|| 階 die Treppe (Stiege) hin-
aufsteigen
|| 座 den Thron besteigen
|| 高官 zu hohem Posten —
|| 了官 Mandarin werden
|| 了一品 um einen Grad ge-
stiegen sein
|| 上 befördert werden

陞 Bi, Thronstufe -n w
|| 見 Audienz beim Kaiser h.
|| 下 Ew.=Eure Majestät w,
Kaiser

|| 辭 den Kaiser verlassen
丹 || Kaiser m, Thron -e m

陟 Dsche, ersteigen, klettern,
heben

陣 Dschen, das aufgestellte
Heer, Armee -n, Schlacht w

|| 上 in der Schlacht
|| 勢 die Truppenstellung
|| 圖 Schlachtplan m
|| 亡 Tod auf dem Schlachtfelde
二 || 風 ein Windstoss m
一 || 雨 ein (Regen-) Guss,
|| 兵 einquartieren [Schauer m
一 || 好 — || 不好 bald gut,
bald schlecht

除 Tschu, ausschliessen; aus-
wegnehmen; abziehen; Stufe
|| 出來 abziehen, — [w
|| 病 eine Krankheit loswerden
|| 非 ausgenommen, ausser
wenn, wenn nicht, wo-
fern nicht

|| 非打他 wenn man ihn nicht
schlägt,
|| 服 Kleider ablegen, aus-
ziehen

|| 根 entwurzeln, ausrodern;
ausrotten
|| 害 Schädliches entfernen
|| 開 sich etwas vom Halse
schaffen

|| 了他 ihn ausgenommen;
ohne ihn

|| 了皮 nach Abzug der Tara
|| 免 dispensieren von; ent-
schuldigen

|| 夕 } Neujahrsnacht w
|| 夜 }

除消 für ungültig (null u. nichtig) erklären

|| 去 —, sich losmachen

|| 此 } ohne dies, dieses

|| 此以外 } ausgenommen

陡 Dou, plötzlich; steil, schroff,

|| 然 — [abschüssig -e

|| 路 steiler Weg

|| 坡 „ Abhang

院 Yüän, der innere Hof Höfe; öffentliches Gebäude

|| 地 —, Einfriedigung w

|| 子 —, Vorhof m

|| 長 Superior einer klösterli-

|| 內 im Hofe {chen Kommunität

|| 墻 Hofmauer w

學 || Kolleg s; Provinzial-

書 || Kolleg s [schulinspektor

國務 || Staatsministerium s

陷 Hiän, fallen, herein—, hinein—; überfallen, über-

|| 溺 verderben [rumpeln

|| 井 in den Brunnen —

|| 罪 in eine Sünde —

|| 害 schaden; mitschuldig

|| 坑 in eine Grube —

|| 於誘惑 in Versuchung —

陰 Yin, Schatten m; das negative oder weibliche Prinzip, dunkel, geheim

|| 報 geheime (jenseitige) Ver-

|| 事 Geheimsache w [geltung

|| 間 | die Schattenwelt, Un-

|| 世 | terwelt

陰毒 verborgenes Gift: im geheimen schaden

|| 溝 bedeckter (unterirdischer) Abzugsgraben

|| 戶 } die Vagina, Mutter-

|| 門 } scheide

|| 魂 die Seelen der Verstorbe-

|| 涼 — [nen; Gespenst -er s

|| 謀 geheimer Anschlag

|| 盛陽衰 bei Schwächung des männlichen erstarkt das weibliche Element

|| 氣 negative, weibliche Ein-

|| 陽先生 Wahrsager [flüsse

|| 天 bewölckter, trüber Himmel

|| 晴 dunkel u. hell; bewölckt

|| 影 — [u. klar

|| 陽家 Schwarzkünstler

|| 雲 dunkle Wolken; Regen-

|| 雨 Regenwetter s [wetter s

陵 Ling, Hügel m; GrabGräber s; beschimpfen, bedrücken, ersteigen; übertreten

|| 德 die (Rechtschaffenen) Tugend verhöhnen

|| 民 das Volk tyrannisieren

|| 節 die Regeln der Mässigkeit übertreten

|| 邱寢 Kaisergräber pl

|| 園

陸 Lu, Land Länder s, Festland; nach Massgabe, nacheinander; sechs

|| 地 —, Festland s

陸道 } Landweg -e m
 || 路 } zu Lande
 || || nicht begabt, ohne Talent
 || 續 } hintennach, hinterdrein
 || 續來的 } hinterdrein kommen
 || 產 } die (Erzeugnisse) Pro-
 || 軍 } Heer s [dukte des Landes
 新大 || westlicher Erdteil m

陪 Pee, Gesellschaft leisten,
 begleiten; verdoppeln; wie-
 der gut machen; Ersatz
 || 伴 —, begleiten [—, zweite
 || 着他 ihm —, sich zu ihm
 || 客 dem Gast — [gesellen
 || 坐 bei jem. sitzen
 || 送 wegbegleiten; Braut-
 || 他走 „ [schatz m
 || 一回 leiste ihm etwas Ge-
 || 賓 — [sellschaft!
 || 他來 jem. herbegleiten

陶 Tau, Töpferei -en w; ver-
 wandeln; fröhlich
 || 化 } schmelzen; giessen; be-
 || 鎔 } lehren, bilden
 || 然 } fröhlich, glücklich
 || 暢 }
 || 器 —, Töpferware, Töpfer-
 || 場 — [geschirr s
 || 情 angeheitert werden
 甄 || —; Töpfer; bilden; erzie-
 || 養 ernähren; belehren [hen
 鬱 || ängstlich, betrübt; Be-
 || 人 Töpfer m [sorgnis w

陳 Tschen, (an)ordnen; aus-
 breiten; darlegen, mitteilen;
 || 貨 alte Ware [alt, schal
 || 乾糧 trockenes (altbacken)
 || 久 lange, längst, alt [Brot
 || 人 alter Bekannter
 || 皮 trockene Orangeschale
 || 設 —, aufstellen, ausbreiten
 || 說 klar auseinandersetzen
 || 糧 altes Getreide
 || 明 klar darlegen

隍 Huang, Graben, Schutz-
 階 Djä, Stufe -n w [geist m
 || 級 Grad -e m, —

隆 Lung, hervorragend; glor-
 reich; fruchtbar; zahlreich;
 || 冬 grimmig kalt [heftig
 || 多 zahlreich
 || 厚 enorm reich
 || 盛 fruchtbar, reichlich
 || 頭 —
 || || donnern

隄 Di, Damm m (見前堤字)
 隊 Duee, Kompanie -n w, Re-
 giment -er s, Gruppe, fallen
 || 長 Befelshaber m
 || 伍 — in Reihen zu 5 Mann
 步 || Infanterie w
 馬 || Kavallerie w
 砲 || Artillerie w
 軍樂 || Musikbande w
 一 || 人 eine (Menschen-)Menge
 一 || 馬 ein Trupp Reiter

陽 Yang, das männliche oder positive Prinzip, Licht-u. Lebensquelle: Sonne u. Wärme
 || 春 Frühling m [me, Alkali
 || 報 die diesseitige Vergeltung
 || 間 } die Welt des Lichtes:
 || 世 } das Diesseits
 || 間地獄 die Hölle auf Erden
 || 奉陰違 öffentlich für, im geheimen gegen jem. sein
 || 溝 offener Abzugsgraben
 || 事 ehelicher Akt, Beischlaf
 || 壽 hohes Alter [m
 || 臺 Balkon -e, Altan -e m
 || 氣 Frühlingsluft w; eingebildet, dünnhaft
 || 月 der 10te Mt.
 || 物 das männliche Glied
 隅 Yü, Winkel m, Ecke w
 角 || —
 方 || rechter —
 海 || Bucht -en w
 一 || 之地 ein Flecken Land
 隔 Gee, getrennt, abtrennen
 || 壁 Scheidewand -wände w
 || 一道街 durch eine Strasse —, in der nächsten Str.
 || 一道河 durch einen Fluss—
 || 一天 nach zwei Tagen
 || 一天一回 jeden zweiten
 || 肢 kitzeln [Tag einmal
 || 扇 spanische Wand, Scheidewand
 || 山 durch Berge—[dewand w
 || 食 nicht verdauen

隘 Yä, missliche Lage
 隕 Yüin, fallen, sterben
 || 自天 aus dem (vom) Himmel
 || 石 Meteorstein m [mel —
 隙 Tchi, Sprung, Riss; Zwist m
 障 Dchang, abgrenzen, eindämmen, abhalten, beschützen, (Scheide-)Wand w, Ehrengeschenk s
 || 大澤 einen See eindämmen
 || 子 Ehrengeschenk
 || 衛 } Burg -en w, beschützen,
 || 保 } zen, verteidigen
 際 Dsi, Frist w, Rand m, Gelegenheit w [字
 隣 Lin, Nachbar -nm (見前鄰
 險 Hiän, gefährlich, gefahr- voll, Gefahr -en w; steil
 || 地 —e Gegend -en
 || 詐 verleumden
 || 阻 —es Hindernis -e s
 || 事 —e Sache
 || 處 —e Gegend
 危 || Gefahr w
 隨 Suee, nach-, folgen; willfahren; nach, gemäss; zu-
 || 行 —; nach, gemäss [gleich
 || 便 beliebig, nach Belieben; bequem; es sich bequem
 || 他去 begleite ihn! [machen
 || 機應變 sich anbequemen
 || 着 —; nach, gemäss
 || 分 mit seinem Los zufrieden
 || 員 das Gefolge [sein

隨着大溜 } mit dem grossen
 衆 } Haufen gehen;
 個起兒 } tun, wie alle tun
 意 nach (Belieben) Wunsch
 口 } aus dem Stegreif
 說 } reden
 答應 frei Rede u. Ant-
 護 geleiten [wort stehen
 你便 nach Ihrem Belieben
 時 gelegentlich; der Zeit
 gemäss; sogleich
 勢 den Verhältnissen gemäss
 侍 das Geleit, die Eskorte;
 Dienerschaft w
 手 handlich; ohne Zögern;
 unmittelbar
 他簡選 nach seiner Wahl
 常 gewöhnlich, gebräuch-
 心 nach Herzenslust [lich
 隱 Yin, verheimlichen, ver-
 bergen, geheim (halten);
 dunkel; winzig; erbarmen,
 遁 sich verbergen [schonen
 避 vermeiden, entriunen
 主意 sein Vorhaben ge-
 瞞 —, täuschen [heimhalten
 諱 einen verbotenen Na-
 men vermeiden
 逸 sich zurückziehen, ver-
 borgeren liegen [bergen
 惡而揚善 das Böse — u.
 das Gute bekannt machen
 匿 —, verstecken, verbergen
 修 Einsiedler, Klausner m

隱士 ein von den Geschäften
 zurückgetretener, ver-
 dienstvoller Mann
 藏 (sich) verbergen verstek-
 姓 inkognito [ken
 情 seine Gefühle verbergen
 微 winzig, unendlich klein;
 schwer verständlich
 言 dunkle Anspielung
 隳 Huee, zerstören
 隴 Lung, Hügel m

隸 部

隸 Dä, anlangen, erreichen
 隸 Li, Diener, Trabant -en,
 Scherge -n m; besichtigen
 率 —

隸 部

隸 Dschuee, Vogel Vögel m
 隸 Dsche, ein
 隸 Dsiüo, Sperling -e, Spatz
 隸 — [-en m
 隸 角 Streit, Zank m
 隸 鳥 kleine Vögel
 隸 黃 Pirol m, Distelfink m
 隸 皇 Paradiesvogel
 隸 雄 Hiung, männlich; tapfer
 隸 兵 ein tapferer Soldat
 隸 鷄 Hahn Hähne m
 隸 黃 Schwefelblüte w
 隸 心 edel, heroisch
 隸 雌 —er u. weiblicher Vogel
 隸 文 kräftige Schrift

雇 Gu, mieten, dingen
 || 轎 eine Sänfte —
 || 脚夫 Träger —
 || 做活的 } Arbeiter dingen
 || 工人 }
 || 募 in Dienst nehmen
 || 牲口 Tiere —
 || 小工 Tagelöhner —, dingen
 || 車 einen Wagen —
 || 船 ein Schiff —
 集 Dsi, Markt Märkte m, sich vereinigen, zusammentragen,
 || 店 — Flecken m [sammeln
 || 僭 Geld aufhäufen -, sich
 || 衆 eine Menge [bereichern
 || 會 sich versammeln
 || 上買的 auf dem — gekauft
 || 市 der Markt
 || 頭 — aufseher m
 || 場 — platz m
 趕 || 去 zum — gehen
 今天 || 不 || ist heute Markt?
 三八大 || am 3 und 8 jeder Monatsdekate ist grosser —
 雅 Ya, elegant, hübsch, verfeinert; oft, gewöhnlich
 || 得很 sehr —, hübsch
 || 教 Ihre Belehrung
 || 緻 —; fein, zart bezaubernd
 || 正 fein korrekt. Benehmen
 || 意 Ihre Idee
 || 人 ein feiner, nobler Herr
 || 愛 Ihre Liebe
 || 俗 verfeinert u. ordinär

雅辭 elegante Sprache
 雁, 鴈 Yän, Wildgans -e w
 || 行 im Gänsemarsch gehen
 || 鵝 —
 雌 Tse, Vogelweibchen s
 || 雄 Weibchen u. Männchen
 || 兒 —; junges Mädchen,
 伏 || brütendes — [Wildfang
 雍 Yung, Eintracht, Harmonie
 || 正 Kaiser (1723 bis 1735)
 || 熙 } Friede u. Eintracht (im
 || 和 } Staate); beruhigen
 || 睦 —, Harmonie w
 雕 Diau, gravieren, meisseln
 || 字 Charaktere meisseln,
 || 刀 Meissel m [stechen
 || 匠 Graveur -e m
 || 工 Stecher, Bildhauer m
 || 花 Zeichnung -en w
 刻 || gravieren, meisseln
 || 塑 giessen, formen
 雖 Suee, obgleich, obwohl, selbst wenn, weangleich
 || 則 } —, nichtsdestoweniger
 || 然 }
 雙 Schuang, ein Paar s; paarig
 || 胞 Zwillinge m, pl. [zwei
 || 刀 Doppelklinge w
 || 扶沿兒 die neben dem Wagen mitgehen
 || 身子 schwanger sein
 || 喜 doppeltes Glück
 || 名 Name in 2 Charakteren

雙失目 auf beiden Augen
 || 生 Zwillinge [blind
 || 繩子 ein doppelter Strick
 || 手 beide Hände
 || 數 eine gerade Zahl, Paar-
 || 胎 Zwillinge [zahl
 || 套 Wagen mit Vorspann
 || 層 doppelt
 || 層兒的 doppelt
 || 親都在 beide Eltern leben
 || 眼 beide Augen [noch
 好事成 || aller guten Dinge
 || 親 beide Eltern [sind zwei
 雞, 鷄 Dji, Huhn Hühner s, Hahn
 || 卵 Hühner ei s [Hähne m
 || 鳴 der Hahn kräht
 || 蛋 Ei-er s, (Hühner ei)
 || 蛋黃 Eidotter m
 || 蛋清 Eiweiss s
 || 婉蛋 das Huhn legt Eier
 || 冠子 Hahnenkamm Kämme
 || 籠 Hahnenschlag m [m
 || 鳴 Hahnenschrei m
 || 毛毳子 Federwisch m
 || 眼 Hühnerauge -n s
 小 || 兒 Küchlein s
 雛 Tschu, junger Vogel
 || 鷄 Küchlein s
 窩 || 子 —; aus dem Nest aus-
 || 鳥 — [gehoben
 雜 Dsa, gemischt, gemengt, al-
 || 的 —, gemengt [lerlei
 || 種 Mischling -e m
 || 會 (ver-)mischen

雜貨 Mischwaren, gemischte
 (allerlei) Waren
 || 貨舖 Krämerladen m
 || 亂 das Durcheinander
 || 亂東西 vermischte Sachen
 || 碎 Eingeweide w (v. Tieren)
 || 物 verschiedene Sachen
 雖 Yung, Harmonie w, bedecken
 離 Li, verlassen; entfernt, fern
 von, ohne
 || 別 —, sich trennen
 || 不得 unentbehrlich
 || 不開 nicht — können
 || 不了 „ entbehren „
 || 不了他 ihn nicht missen
 || 得遠 weit, fern [können
 || 得近 nahe, in der Nähe
 || 家不遠 in der Nähe der
 || 家 die Heimat — [Heimat
 || 近的狠 sehr nahe bei
 || 這裡近 nicht weit von hier
 || 這裡遠 weit von hier
 || 這裡多遠 wie weit ist es
 || 開去 — [von hier?
 || 坐 aufstehen, sich entfernen
 || 合 sich trennen u. sich ver-
 || 開 sich trennen v. — [einigen
 || 開家 die Heimat —
 || 開世俗 die Welt —
 || 了 —; wenn nicht, ohne
 || 了他不行 ohne ihn gehtes
 || 散 sich zerstreuen [nicht
 || 叛 auswandern; desertieren;
 sich empören

離床 das Bett —, aufstehen
 難 Nän, schwierig, schwer;
 lästig, ermüdend
 || 辦 — (zu tun)
 || 當 — zu ertragen, verwalten
 || 道 — zu sagen: etwa?
 || 道不喜歡麼 wird er etwa
 sich nicht freuen?
 || 得 schwer (erhältlich.) zu
 bekommen; rar
 || 得過日子 es ist — sich
 durchs Leben zu schlagen
 || 懂 schwer (verständlich) zu
 verstehen
 || 忍 } schwer zu ertragen, aus-
 || 堪 } zuhalten
 || 看 hässlich; gemein; obszön
 || 捨 — aufzugeben, zu ver-
 || 住了一; unheilbar [lassen
 || 事 eine schwierige Sache
 || 受 schwer zu ertragen lei-
 den; betrübt sein
 || 聽 schlecht zu hören, an-
 || 有 rar, selten [stössig
 那都不 || das (bietet) macht
 keine Schwierigkeit
 說話容易, 做事 || reden (kri-
 tisieren) ist leicht, etw. tun ist
 || 說 schwer zu sagen [schwer
 心裏 || 受 beklommen, betrübt
 || 處 Schwierigkeit -en w [sein
 難 Nän, Mühe, Beschwerde -n
 w, Widerwärtigkeit; Leid s;
 quälen; kränken

難過 Unglück, Leid s; Not
 || 悶 Kummer m
 || 爲 quälen; kränken, betrüben:
 || 爲你呀 ich hatte nicht
 die Absicht Sie zu kränken
 心裏 || 過 Kummer m, Leid s

雨, 雨 部

雨, 雨 Yü, der Regen
 || 不止 — hört nicht auf,
 || 布 Öltuchs [lässt nicht nach
 || 簾 Regenfenster s, Fenster-
 || 露 Wohltat -en w [laden m
 || 遮 papierner Regenschirm
 || 下起來 es fängt an zu reg-
 || 衣 Regenmantel m [nen
 || 下透了 — ist eingedrungen
 || 帽 Regenhut -hüte m
 || 水 —! Regenwasser
 || 水大 es regnet viel
 || 傘 Regenschirm -e m
 雪 Siüo, der Schnee; weiss.
 (machen), werden; abwaschen
 || 白 schneeweiss, weiss wie—
 || 景 eine schneebedeckte
 || 恨 sich rächen [Landschaft
 || 花 Schneeflocke -n w
 || 化 der — schmilzt
 || 化了 der — ist geschmol
 || 片 Schneeflocke w [zen
 || 霜 Schnee u. Reif, Rauhreif
 || 上加霜 Schnee und Reif;
 Unglück über Unglück
 || 洗 rein waschen

雪冤 sich rächen
 雲 Yüin, Wolke -n w
 || 板 { Eisenplatte als Glocke
 || 牌 } dienend
 || 柱子 Wolkensäule w
 || 集 die — sammeln sich, zie-
 || 漢 Milchstrasse w [hen sich z.
 || 母殼 Perlmutter w
 || 散了 die Wolken haben sich
 zerstreut, sind verfliegen
 || 絲 weit entfernte Nach-
 || 梯 Sturmleiter w [kommen
 || 彩上來 Wolken steigen auf,
 || 氣 { [ziehen herauf
 || 霧 } Nebel, Dunst m
 || 烟 }
 || 眼 wolkige Augen: in hö-
 hern Regionen schweben
 || 旂 umherstreifen; Land-
 || 母石 Talk m [streicher m
 天上無 || 不下雨 ohne Wol-
 ken kein Regen; ohne
 || 彩 — [Rauch kein Feuer
 雷 Lee, Donner m
 || 打的 } vom (—) Blitz er-
 || 擊 } schlagen; niederge-
 || 電 — u. Blitz [donnert
 || 公 } Donnergott m
 || 神 }
 || 同 dasselbe sagen, schreiben,
 übereinstimmen
 || 雨 — u. Regen: Gewitter s
 打 || es donnert
 地 || Mine -n w

霹雷 Donnerschlag -schläge m
 水 || Seemine -n w
 魚 || Torpedo(geschoss -e) s
 „ || 船 Torpedoboot -e s
 零 Ling, feiner Regen; rieseln,
 fallen; (und), hinzufügen;
 Null -en w; Rest m
 || 幾百 und einige hundert
 || 賣 einzeln (stückweise) ver-
 || 落 arm, Armut w [kaufen
 || 星 } Kleinigkeit -en w
 || 物 }
 || 碎 kleine (Teilchen) Stücke
 || 碎東西 Kleinigkeiten
 || 錢 Kleingeld, Taschengeld s
 || 頭 der hinzugefügte kleinere
 Teil; Rest, Bruchteil m
 || 用錢 Geld für kleine Aus-
 || 丁 einsam, verlassen [gaben
 多少 || 頭 wieviel bleibt übrig?
 雹 Buo, Hagel m
 下 || 子 es hagelt
 電 Diän, Blitz m, Elektrizität
 w, elektrisch
 || 報 } Depesche -n w, Telegram
 || 信 } e Telegraphie w [m
 無線 || 信 drahtlose Telegra-
 || 光 elektrisches Licht s [phie
 || 線 Telegraphendraht-drähte
 m, elektr. Leitung w
 || 線杆 Telegraphenstange -n
 || 氣燈 elektrische Lampe | w
 „ || Elektrizität w

打電報 } telegraphieren, draht-
發 || 報 } ten, Depesche schik-
|| 話 Telephon s [ken
接觸 || 氣 Berührungselektri-
摩擦 || „ Reibung — [zitāt
陰 || 氣 negative —
陽 || „ positive —
|| 池 Element -e s
|| 槽 Batterie w
|| 磁石 Elektromagnet m
|| 氣發動機 Elektromotor m
需 Siü, brauchen, nötig h.; for-
dern; zögern
|| 索 eintreiben, erpressen
|| 用 —, sich bedienen (einer
Sache), das Notwendige
|| 用經費 die notwendigen
|| 急 dringend — [Ausgaben
|| 些 ein wenig, geringe Quan-
軍 || Militärauslagen pl. [titāt
霉 Mee, der Schimmel; Muff
|| 毛 — [m
|| 氣 muffiger Geruch
發 || [schimmeln; schimmelig
上了 || (muffig) werden
霄 Siau, Himmel m
震 Dschen, beben, aufregen,
erschrecken
|| 且 Morgenrot s, Morgenröte
|| 地 Erdbeben s
|| 警 —, erschrecken
|| 動 Erdstoss m, aufregen
|| 雷 das Rollen des Donners

霆 Ting, Blitz m
霎 Scha, Regenguss
|| 時間 ein Augenblick m
一 || 的工夫
霖 Lin, Regen m
|| 雨 reichlicher Regen
霜 Schuang, der Reif; Frucht-
zucker m; kristallisiert,
Niederschlag -schläge m
|| 降 Reiffall (23. Okt.)
|| 露 — u. Tau
|| 兒 —
|| 雪 — u. Schnee
砒 || Arsenikniederschlag
下 || es reift
下了 || es hat gereift
柿 || Zucker der Kakifeige
霞 Hia, Morgen- u. Abendrot s.
—röte w
霽 Liu, Dachrinne -n w; Saal
水 || 子 — [m; Götze m.
霧 U, Nebel m, Dunst m
|| 露 — u. Tau
|| 氣 Nebel, Dunst Dünste
有 || nebelig, dunstig
露 Lu, Tau m; erscheinen;
|| 水 — [entblößen
|| 地下 unter freiem Himmel,
draussen
|| 胳膊 die Arme entblößen
|| 面 sich (öffentlich) zeigen
|| 體 nackt, entblösst; mager
|| 天 unter freiem Himmel.

露出本相來 sich zeigen wie
 || 出 erscheinen [man ist
 || 出馬脚來 der Pferdefuss
 erscheint: die Wahrheit
 kommt ans Licht
 || 頭 das Haupt entblößen
 || 腿 die Beine
 霸 Ba, gewalttätig okkupieren,
 || 道 —, grausam [— regieren
 || 佔地 ein Land — okkupieren
 || 王鞭 eine Kaktusart
 霹 Pi, das Krachen (Rollen)
 des Donners
 || 雷 Donnerschlag -schläge,
 Donnerkeil m
 || 靈 —; Wagengerassel s
 靈 Ling, Seele -n w, Geist-er
 m; geistig, fein; [wirksam;
 || 魂 Seele -n w [begabt
 || 丹 Lebenspillen, Lebens-
 || 柩 Sarg mit Leiche [elixir s
 || 芝草 Pflanze, aus der Le-
 benspillen gemacht
 || 動 } fähig, begabt
 || 慧 }
 || 魂悲 die Seele ist betrübt
 || 妙 fähig, begabt
 || 明 klar, fähig, Geist m
 || 牌 Seelentafel -n w
 || 臺 Geisterturm m, Obser-
 vatorium (s) in Peking
 || 巧 begabt, geistreich
 || 位 Seelentafel -w

靈驗 } wirksam
 || 應 }
 || 雨 guter Regen

青 部

青 Tsing, (Natur-)grün; him-
 melblau, dunkel, schwarz-
 || 豆 grüne Bohnen [grau
 || 白 blass, bleich, fahl
 || 礬 grüner Alaun; Eisen-
 || 黃 grünlichgelb [vitriol s
 || 葉 chinesische Olive w
 || 紅皂白 grün, rot, schwarz,
 weiss: gut u. schlecht
 || 衣 dunkle, schwarze Kleider
 || 藍 blaue Orchideen pl.
 || 馬 graues Pferd s
 || 梅 grüne Pflaumen pl.
 || 苗 grüne Saat w
 || 年 jung; in der Jugend
 || 石 Lasurstein m
 || 天 blauer Himmel
 || 天白日 blauer Himmel u.
 || 苔 Moos -e s [Sonnenschein
 || 菜 grünes, frisches Gemüse
 || 草 Gras, Grün s, Rasen m
 || 羊 asiatische Antilope
 || 雲 blaue Wolken: gute Aus-
 sicht auf Beförderung
 瀝 || (Erd-) Pech s, Erdharz s,
 || 樓 Bordell s [Asphalt m
 || 春 jung; Jugend w
 靖 Dsing, ruhig, rein, üb erlegen
 靛 Diän, Indigo m, indigoblau

靛花 Schaum (auf dem Indigo)

|| 色 Indigofarbe w

靜 Dsing, ruhig, Stille, Ruhe
w, bescheiden, sauber, rein

|| 閒 Ruhe, Musse w

|| 密 heimlich, still

|| 女 ein bescheidenes Mädchen

|| 思 still nachdenken

|| 息 sich ausruhen

|| 心 Heiterkeit w, Ruhe des

|| 聽 horchen, lauschen [Geistes

非 部

非 Fee, nicht, wenn nicht,
falsch, unrecht, schlecht

|| 打不行 ohne Prügel gehts

|| 禮 unschicklich [nicht

|| 凡 nicht gewöhnlich, selten

|| 離 wenn nicht, ohne

|| 理 unrecht

|| 嫖即賭 entweder bei Wei-
bern oder beim Spiel

|| 是 nicht so, unrecht

|| 常 ungewöhnlich, selten

|| 喫即喝 entweder essen oder

|| 無 nicht ohne [trinken

|| 此不行 ohne dies gehts nicht

|| 同小可 wichtig, bedeutend

|| 無即有 entweder gibts
welche oder keine

靠 Kau, sich verlassen auf,
sich stützen auf; vertrauen;

靠不住 unzuverlässig [bei, an

|| 得住 — können auf

|| 着 —, sich stützen auf

|| 椅 sich anlehnen; Lehn-
stuhl -stühle m

|| 人家 sich auf andere ver-
lassen

|| 手藝過日子 von seinem
Handwerk leben

|| 山 am Berge, am Fuss des
Berges

|| 頭 Stütze -n, Lehne -n w

一家 || 他吃飯 er muss für die
ganze Familie sorgen

無倚無 || ganz hilflos sein

靡 Mi, verschwenden; allzu sehr,

|| 麗 schön [nicht

|| 費 allzugrosse Ausgaben

|| 漫 unbestimmt

面 部

面 Miän, Gesicht -er s; Seite
-n w (im Buch); Oberfläche
-n w; Vorderseite w

|| 講 mit jem. reden

|| 見 jem. besuchen, sehen

|| 子 —; Aussenseite (des Klei-

|| 鏡 Spiegel m [des)

|| 孔 Ohren, Augen, Nase u.

|| 門 Stirne -n w [Mund: —

|| 貌 —, Gesichtsausdruck m

|| 皮厚 dreist, frech, unver-

|| 目 Antlitz s [schämt

|| 善心惡 Heuchler m; äus-

|| 色白 blass [serlich schön tun

面上 auf der Oberfläche
 || 色 Gesichtsfarbe w
 || 生 ein unbekanntes —
 || 熟 ein bekanntes —
 || 數 die Seitenzahl
 || 謝 persönlich danken
 || 像 Photographie -n w
 || 叙 gemütlich zus. plaudern
 || 赤 erröten
 || 前 vor, in Gegenwart von
 || 請 persönlich einladen
 背 || rücklings; heimlich
 當 || vor, in Gegenwart
 當 || 輸心背 || 笑 in Gegen-
 wart unterwürfig sein,
 hinterrücks auslachen
 地 || Erdoberfläche w
 正 || die (rechte Seite) Aus-
 || 容 — [senseite
 || 反 die (linke Seite) Innen-
 側 || Seitenansicht w [seite
 棹 || Tischplatte -n w
 會 || (sich) besuchen
 一 || einmal, zusammen
 „ || 鼓 eine Trommel
 „ || 之交 eine einmalige Zu-
 „ || 的 einseitig [sammenkunft
 „ || 之詞 ein (einseitiges)
 南 || Kaiser m [Zeugnis
 一 || 吃飯 } während des
 一 || 心裏想 } Essens nach-
 一 || 鏡 ein Spiegel [denken
 臉 || --; Ehre, w Ansehen s
 體 || ehrbar, schicklich; schön;

vornehm, prächtig, die Pracht
 聽一面之辭 nur auf eine Par-
 tei (ein Zeugnis) hören
 前 || die Front, Vorderseite,
 Ansicht
 前 || 之失 der vorhergehen-
 de Fehler
 外 || äusserlich; aussen, Aus-
 senseite w
 我無 || 求他 ich wage ihn
 nicht zu bitten
 有 || 子 Ehre, Ansehen haben

革 部

革 Go, ungegerbte Haut, sich
 ändern, erneuern, entlassen
 || 職 } einen Beamten absetzen
 || 官 }
 || 功名 degradieren
 || 命黨 die Revolutions-Par-
 tei, Revolutionär m
 || 命軍 revolutionäre Truppen
 || 除 ausschliessen, austossen
 || 退 ausschliessen, fortjagen,
 || 面 sich ändern [entlassen
 靴 Hiio, Stiefel m
 || 底 Stiefelsohle -n w
 || 夾 Stiefeltasche w
 || 帽 Zeremonienkleider pl.
 || 筒 Stiefelschaft -schäfte m
 || 襪 — u. Strümpfe m
 皮 || Lederstiefel m
 脫靴板 Stiefelknecht m
 靶 Ba, Zügel m

鞍 Bee, satteln
 鞋 Hiä, Schuh -e m
 || 拔 Schuhanzieher m
 || 帶子 Schuhriemen m
 || 底 Schuhsohle -n w
 || 匠 Schuster m
 || 楦 Leisten m
 || 合脚 } der — passt
 || 可脚 }
 || 拿脚 der — drückt
 || 舖 Schuhladen -läden m
 || 刷子 Schuhbürste -n w,
 || 油 die Wichse [Wichsbürste
 掌 || Schuhe flicken
 掌 || 的 Flickschuster m
 一隻 || ein Schuh
 一雙 || ein Paar Schuhe
 鞍 Ngän, Sattel Sättel m
 || 鐙子 Steigbügel m
 || 心子 Sattelsitz m
 || 橋 Sattelknopf -knöpfe m
 || 叉子 Sattelbogen m
 || 鞞匠 Sattler m
 || 鞞舖 Sattlerladen m
 備上 || 子 (Pferd) satteln
 解 || 子 } absatteln
 卸 || 子 }
 鞞 Dsian, Futteral s, Scheide w
 鞭 Biän, Peitsche -n w
 || 打 peitschen, schlagen
 || 子打得响 die Peitsche
 || 砲 Petarde -n w [knallt gut
 || 桿 Peitschenstiel -e m
 || 稍 Peitschenschnur w

馬鞭子 Reitpeitsche -n w
 打一 || Peitschenhieb -e m
 鞞 Tsiu, Zugriemen (am Wagen)
 m; Schwanzriemen
 || 轡 Zügel m, Zaumzeug s
 || 鞞 Schaukel, Schwinge w
 || 鞞一架 eine Schaukel
 打 || 鞞 (sich) schaukeln
 後 || Schwanzriemen, Hinter-
 geschirr s
 鞞 Tau, Scheide -n w; weit,
 gross; freigebig; Strategie
 w, verbergen
 || 弓 den Bogen in die —
 stecken
 || 光 sein Licht verbergen,
 zurückgezogen leben
 || 鈴 Kenntnis d. Kriegskunst
 || 畧 Taktik, Strategie w;
 Fähigkeit w
 鞞 Da, Mongole, Tartar m
 鞞 Tsiän, Schaukel w
 鞞 || 一架 eine —
 襪 Ua, Strumpf m (見前襪字)
 鞞 Lung, Halfter m. w. s
 || 頭 —

韋 部

韋 Uee, Leder s, Lederriemen
 m; weichlich; widersetzlich
 鞞 Hän, Randstein am Brun-
 nen, Name m
 鞞 Uee, gut, billigen (字)
 鞞 Tau, Scheide w (見前鞞)

韭 Dju, Lauch m
 || 菜 Knoblauch

音 部

音 Yin, Laut -e, Ton Tön -e,
 Schall m; Note; Aussprache w
 || 不正 } falsche, unrichtige
 || 不對 } Aussprache
 || 歌 Lieder, Gesänge pl.
 || 號 Note -n w
 || 律 Musik w
 || 信 Nachricht, Neuigkeit w
 || 同意不同 gleichlautende
 || 聲 — etc. [Wörter
 || 聞 Gerücht, Gerede s
 京 || Pekinger Aussprache
 知 || musikalisches Gehör h.;
 Verständnis für Musik h.
 好 || 律 Musik lieben
 || 樂 Musik w

韶 Schau, Wohlklang m, schön
 韻 Yüin, Reim -e m; die Har-
 || 脚 — [monie der Laute
 || 士 Dichter, Poet -en m
 || 調 sich reimen, das reimt
 調 || reimen, dichten [sich
 不合 || das reimt sich nicht
 || 書 Lautwörterbuch s (字)
 響 Hiang, Schall m (見前响)

頁 部

頁 Hia, Kopf m, Haut w
 „ Yä, Blatt s, (Papier), Tür-
 百 || 窗 Jalousie -en w [flügel m

書頁 das Blatt im Buche
 頃 Tching, ein Augenblick,
 Moment m; gerade jetzt; ehr-
 erbietig; 100 chin. Morgen
 = 6,11 Hektar
 || 畝 Land s, Ländereien pl;
 Grund und Boden
 || 畝多少 wie gross sind die
 || 刻 — [Ländereien?
 俄 || nur —; plötzlich
 少 || eine kurze Zeit
 頂 Ding, Gipfel m, sich ent-
 gegen stellen, (auf dem
 Kopfe) tragen, Knopf
 || 大 am grössten
 || 戴 } Knopf Knöpfe m, (als
 || 子 } Auszeichnung)
 || 燈 } unterm Pantoffel stehen
 || 碗 }
 || 針 Fingerhut -hüte m
 || 柱 Stütze -n w
 || 磚 Ziegel tragen
 || 撞 sich stossen, widerstehen
 || 嘴 widersprechen
 || 風 Gegenwind m
 || 好 am besten
 || 水 Gegenströmung w
 一 || 轎 eine Sänfte
 順 Schuin, in Übereinstimmung
 mit; günstig; folgen, gehor-
 chen, sich anbequemen
 || 筆寫 flotte Hand(schrift)
 || 便 günstig, bequem
 || 便的 „ , vorteilhaft

順當 passend, geläufig, wie es gerade passt

|| 道走 dem Wege folgen

|| 姦 freiwillige Unzucht

|| 嘴說話 flott drauf losspre-

|| 風 günstiger Wind |ehen

|| 風相送 möge günstiger Wind dich begleiten

|| 利 glücken, gelingen

|| 流 mit der Strömung

|| 路 dem Wege folgen; im Vor-

|| 意 nach Wunsch [beigehen

|| 時 sich nach den Zeitum-

|| 手 handlich [ständen richten

|| 水流 mit der Strömung

|| 情 seiner Neigung folgen

|| 從 folgen, sich richten nach

|| 誘感 der Versuchung nach-

|| 口說話 redselig [geben

你 || 便帶去 bei günstiger Gelegenheit nimm es mit!

我 || 路 es liegt mir am Wege

|| 心 nach Wunsch

預慢 Hän, mün, träge, langsam

|| 大面 frech, schamlos

項 Hiang, Nacken m; Art, Sorte w; Einkünfte pl.

|| 頸 —, Hals Häse m

一 || 銀 eine Summe Geldes

強 || hartnäckig, unbotmässig

須 Siü, notwendig; müssen; erwarten; ein Augenblick

|| 知 NB. merke! Sie müssen wissen

須當得定要 } es ist absolut notwendig,
es ist unbedingt nötig,
dass..; unbedingt müssen

|| 要心小 du musst sehr vorsichtig sein

|| 用 —, nötig h., — brauchen

|| 與 für einen Augenblick

終 || schliesslich, trotz alledem ist es — dass...

頊 Hiü, fleissig, verlegen

頊 Bän, zerstreuen

|| 行 veröffentlichen

頊 Sung, preisen, loben, er-

|| 讚 } [heben, Lobrede w

|| 稱 } —, loben, lobpreisen

|| 揚 }

|| 揚載道 überall erscholl sein

|| 德 die Tugend — [Lob

頊 Duin, sich verneigen, das Haupt neigen, trampeln, Tonne, plötzlich, einmal, ein

|| 首拜 — u. grüssen [Mahl

|| 足 mit den Füßen trampeln

|| 壞 ruiniert, zerstört

一 || 飯 eine Mahlzeit w

打一 || einmal prügeln, eine

|| 首 — [Tracht Schläge

頑 Uän, einfältig, tölpelhaft; blödsinnig, närrisch; unachtsam, unnütz

梗 || eigensinnig

劣 || unnütz, unbrauchbar

|| 民 das einfältige Volk

頑疲 eigensinnig, verstockt
 || 童 ein einfältiger Junge
 疎 || listig, verschlagen
 奸 || sorglos, unachtsam
 頗 Puo, ungleich; geneigt,
 schief; parteiisch
 頗 Puo, ein Bischen, ein wenig,
 ziemlich, beträchtlich, viel,
 || 久 sehr lange [sehr
 || 佳 ausgezeichnet, gut
 || 覺 } wissen, verstehen
 || 知 }
 || 多 sehr viel
 || 好 vortrefflich
 || 好 gern haben
 || 香 stark duftend
 || 可 das geht sehr wohl
 || 有 viel haben, reichlich h.
 頤 Hiä, Kopf, hoch, betrüge-
 頰 Ko, Kinn s [risch
 下巴 || 兒 —, Unterkiefer
 頰 Dja, Kinnlade-n, Backe-n w
 || 車 Kieferknochen m
 || 骨 —
 || 鬚 Backenbart -bärte m
 頸 Geng, Hals Hälse m
 頭 Tou, Kopf Köpfe m, Haupt
 Häupter s; die Spitze; der
 Anfang, das Ende; Anführer,
 -Erste, Beste m; vor
 || 班 die erste Klasse
 || 等 beste Qualität
 || 貨 beste Ware; Esel u. Maul-
 || 髮 Haar -e s [esel

頭頂 der Scheitel
 || 一件 die Hauptsache
 || 一回 } das erste Mal, zum
 || 一次 } ersten Mal
 || 和 } Zugtier -e s
 || 物 }
 || 裏 anfangs, erst; vorn, an
 der Spitze, vorauf
 || 臉 — u. Gesicht: —
 || 兩天 vor zwei Tagen
 || 路 Weg m, Mittel s; Beruf m
 || 迷 schwind(e)lig
 || 名 der erste Name; der Beste
 || 目 } Führer m, Hauptperson
 || 腦 } [w
 || 兒 —, Chef, Leiter m
 || 帽 Turban -e, Schleier m
 || 品 erste Klasse; beste Qua-
 || 上 auf dem — [lität
 || 午 der Vormittag; vormittags
 || 繩子 Zopfschnur w
 || 緒 (Leit-)Faden m, Weg m,
 || 年 voriges Jahr [Mittel s
 || 疼 Kopfschmerzen haben
 || 錢 Kopfgeld s, Subskrip-
 接 || merken [tionsbetrag m
 || 尾 Kopf u. Schwanz; An-
 把 || Aufseher m [fang u. Ende
 || 暈 schwindlig; Schwindel m
 || 暈眼花 es wird mir schwin-
 delig, die Augen verdun-
 包 || Kopfband s [keln sich
 後 || hinten, hinter; Hinter-
 柱 || Kapital e s [grund m

點頭 nicken; beistimmen
 回 || den — umwenden; sich
 對 || Gegner m [bekehren
 回 || 一看 umschauen, zurück-
 一 || zugleich; zusam. [blicken
 回 || 改過 sich bekehren
 一 || 高一 || 矮 an einem Ende
 一 || 說 — || 吃 er ass u.
 日 || die Sonne | sprach zugleich
 看 || Sehenswürdigkeit -en w
 有看 || es ist was zu sehen
 兩 || auf beidem Seiten; beide
 裏 || in, drinnen [Parteien
 沒有 || ohne Ende, endlos
 沒有看 || es ist nichts (los.)
 饅 || Brot s [zu sehen
 沒有拿 || es ist nichts zu
 領 || Anführer m [holen
 沒有吃 || nichts zu essen h.
 盼 || Hoffnung (stern m) w
 上 || oben, auf, über; Schän-
 南 || am Südende [dung w
 出 || den Kopf herausstecken;
 前 || die Führung, die Ver-
 前 || vorn; Spitze w, Vorder-
 無 || 告示 eine Bekanntma-
 外 || chung ohne Namen des
 頻 || Autors
 外 || aussen, ausser, draussen
 頻 Pin, die Stirnerunzeln, dro-
 外 || hen, unaufhörlich

顛 Kuo, (見前標字)
 額 Ngo, Stirn(e) w; Grenze w,
 一 || eine nicht zu überschreiten-
 一 || de Zahl; festgesetzt
 題 Ti, Thema -ta s, These -n
 一 || w, Aufgabe -n w, Stoff, Ge-
 一 || genstand m, diskutieren,
 一 || schreiben
 面 Überschrift -en w
 目 " ; Thema s
 詩 Verse, Gedichte schreiben
 出 || ein Thema aufgeben
 顏 Yän, Farbe -n w, Miene;
 一 || Gesichtsfarbe w, Teint m
 料 Farbstoff -e m
 色 —
 面 } das Gesicht, die Miene
 容 }
 類 Lee, Geschlecht -er s; Art
 一 || -en w; Sorte, Klasse w
 似 } ähnlich, gleich, wie
 同 }
 顛 Sang, Stirne w
 顛 Diän, umkehren, fallen,
 一 || stossen, Spitze w
 倒 das Unterste zu oberst
 倒的 umgekehrt [wenden
 倒是非 Recht vom Unrecht
 一 || nicht unterscheiden
 覆 durcheinander, wenden
 沛 Revolution, Anarchie w
 三倒四 durcheinander
 頂 die Spitze [werfen

顛馬 Kreuzgänger m
 願 Yüan, wünschen, sich sehen, gern mögen, wollen; Gelübde s
 || 意 —, gern mögen; ich möchte
 || 死 sich den Tod —; zu sterben
 || 望 —, hoffen, erwarten [ben—
 || 從 geneigt, bereit zu; be-
 || 欲 —, verlangen [pflichten
 顚 Män, grosses rundes Gesicht, Vollmondgesicht s
 || 預 zögern; unschlüssig sein
 顚 Sin, Sing, Hirnschale w,
 || 門 Fontanelle w [Schädel m
 領 Ling, empfangen; führen, leiten; Nacken, Kragen m
 || 報 Nachricht, Botschaft — w
 || 兵 Truppen führen
 || 帶 mit-führen
 || 道 Führer m
 || 教 Belehrung —
 || 經 vorbeten, Vorbeter m
 || 旨 Auftrag, Befehl —, zu
 || 子 Kragen Krägen m [Befehl
 || 港的 Lotse -n m
 || 路 führen, den Weg weisen
 || 命 Befehl —, zu Befehl
 || 憑 ein Zeugnis —
 || 事官 Konsul -n m
 || 聖事 ein Sakrament — (k)
 || 聖體 kommunizieren (k)
 || 收 —, in Empfang nehmen
 || 受 —, erhalten, in Verwahr
 || 謝 dankend — [nehmen

領洗 die hl. Taufe—
 || 袖 Führer; Leiter m
 || 頭 Anführer m, Haupt s
 顚 Dsiü, die Augenbrauen zusammenziehen, traurig
 顧 Gu, schauen, anblicken; berücksichtigen, schätzen
 || 不得 } nicht beach-
 || 不得恥笑 } tenswert
 || 看 —, überwachen
 || 客 Kunde -n m
 || 外人, 不 || 家裡 sich mit Fremden abgeben, die Seinigen vernachlässigen
 東觀西 || nach rechts u.
 || 視 — [links —
 顚 Dschän, zittern, heben, das Haupt geneigt
 顯 Hiän, offenbar, klar; erscheinen, hervorgehen; bekannt werden; offenbaren
 || 貴 —es Glück [kund tun
 || 本事 seine Fähigkeit zeigen
 || 達 günstig, glänzend
 || 現 sich (zeigen) offenbaren
 || 然易見的 —, daraus er-
 || 然 — [hellt, dass....
 || 明 —, glänzend, klar
 || 手段 seine Geschicklichkeit
 || 微鏡 Mikroskop -e s [zeigen
 || 出來 erscheinen, offenbaren
 發 || } zeigen, kund tun;
 || 出來 } — werden
 顚 Lu, Schädel m

類 Tchiän, Backenknochen m

|| 骨 —

|| 骨高聳 hervorstehende —

聳 Pin, die Stirne runzeln,
missgestimmt sein; traurig;
dumm, einfältig

|| 頭 Dummkopf, Dumme m

風 部

風 Fung, Wind -e m, Sturm
Stürme m; Gerücht s

|| 鷄 Wetterhahn m

|| 鏡 Schutzbrille -n w

|| 景 die Ansicht, Panorama s

|| 掙 Windvogel -vögel m,
Drachen m

|| 光 Gewohnheit; Ansicht w,

|| 寒 kalter Wind [Panorama s

|| 火 Feuer anblasen

|| 狂 aufgeblasen, überge-

|| 化 beeinflussen [schnappt

|| 浪 Sturm m, Unwetter s

|| 力 Windstärke w

|| 烈 Sturm m; pflichttreu

|| 流 anmutig, Vergnügen s

|| 爐 tragbarer Ofen

|| 帽 Kapuze, Sturmhaube w

|| 磨 Windmühle w

|| 平息 der — lässt nach, —

|| 扇 Panka w [legt sich

|| 濕 Rheumatismus -e m

|| 聲 Gerücht s, Ruf m

|| 霜苦 — u. Reif, Reisebe-
schwerden pl.

風水 Geomantie w

|| 水先生 Geomant m

|| 順 der — ist günstig

|| 癬 Flechten pl.

|| 箱 Blasebalg -bälge m

|| 信 Gerücht -e s

|| 俗 Sitte -n w, Sitten u. Ge-

|| 雅 anmutig [bräuche pl.

|| 旗 Wetterfahne w

|| 琴 Harmonium -ien s

|| 秤 Anemometer s, Wind-

|| 雨表 Barometer s [messer m

|| 船 Luftschiff -e s, Luftbal-

|| 調雨順 günstig [lon m

|| 聞 es geht das Gerücht,

|| 言 Gerücht -e s [dass ...

暴 || Sturm, Stürme Orkan -e

頂 || Gegenwind m [m

颯 || der — weht

一陣 || ein Windstoss m

息了 || der — hat sich gelegt,

順 || günstiger — [Windstille

迎着 || 走 gegen den — gehen

颯 Gua, wehen, winden

|| 大風 es weht (stark), ein

“ starker Wind

|| 什麼風 woher weht der

|| 風 der Wind weht [Wind?

|| 西風 es weht Westwind

|| 起風來 der Wind erhebt

|| 旋風 Wirbelwind w [sich

颯 Siiän, wirbeln; Wirbel...

|| 風 der Wirbelwind, Wir-
belsturm, Zyklon

颺 Yang, vom Winde hin u. her bewegt werden; wegfliegen

|| 言 laut reden; Gerüchte austreuen

颯 Sou, das Sausen des Windes; ein pfeifender, surrender Ton

|| 的風 brausender Wind

|| 的響 (der Wind) braust, heult

颯 Yan, vom Winde umhergeweht, getrieben

|| 颯 } —; umherwandern

飄 || }
縱步飄 || ziellos umherwandern

飄 Piau, wirbeln; (das Umspringen des Windes); wehen; schwanken; fallen; hold

|| 蕩 schwanken; einherstol-

|| 風 Wirbelwind m [zieren

|| 風自南 der Wind weht v.

|| 行 Laufbursche -n m Süden

|| 流 } hin u. her; schwankend

|| 飊 }

|| 雪 Schneegestöber s

他在外頭 || 蕩 er treibt sich in der Fremde herum

飛 部

飛 Fee, fliegen

|| 筆 schnell schreiben, Schnell-

|| 鳥 die Vögel [schrift w

|| 蟻 fliegende Ameise -n w

飛跑 —, schnell laufen

|| 鼠 Fledermaus -mäuse w

|| 星 Sternschnuppe -n w

|| 禽走獸 Vögel u. Tiere

|| 騰 — u. springen, schnelle

|| 雁 Wildgans w [Beförderung

|| 鷹 Falkenjagd w

食 部

食 Sche, essen, geniessen, trinken; Nahrung w

|| 酒 Wein trinken

|| 盒 Speisekorb -körbe m

|| 力 v. seiner (Hände-)Arbeit

|| 肉 Fleisch — [leben

|| 祿 Gehalt beziehen; Ange-

|| 厭 satt sein [steller

|| 二尺 2 Fuss Tiefgang h.

|| 實 eine Frucht —

|| 水 Wasser trinken

|| 飲 — u. trinken

|| 言 wortbrüchig sein

飢 Dji, Mangel m, Hungersnot w

飧, 餐 Tsän, essen; ein Mahl

露宿風 || draussen übernach-

ten u. vom Wind leben:

早 || Frühstück s [sehr arm

晚 || Abendessen s

一日二 || täglich 2 Mahlzei-

一 || 飯 eine Mahlzeit [ten h.

殮 Suin, Vesperbrot s

飯 Fän, Essen s, Reisspeise w

|| 甌 irdene Seihe, Durch-

|| 店 Hotel -s s [schlag m

飯單 Besteck -e s
 || 館 Garküche w, Gasthaus s
 || 尖 Erfrischung w
 || 好了 — ist (gar.) fertig
 || 舖子 Hotel s
 || 食 —, Nahrung w
 || 廳 Speisesaal m

飲 Yin, trinken, schlucken
 || 恨 seinen Ärger, Groll hin-
 unterschlucken
 || 食 essen u. trinken; Speise
 u. Trank: Nahrung w
 || 食過度 unmässig sein im
 Essen u. Trinken
 || 牲口 die Tiere tränken
 || 水 Wasser —
 || 湯 Suppe essen
 || 器 Trinkgefäss -e s
 || 宴 schmausen

飭 Tsche, anordnen, befehlen,
 bereit, fertig machen, vor-
 bereiten
 || 交 die Aus-, Ablieferung —
 || 知 bekannt geben
 || 令 Befehl (erlassen)
 || 催 eilen, drängen

殮 Suin, zu Abend essen
 飫 Yü, gesättigt, schenken
 餅 Sche, schmücken, verzieren;
 zudecken, bemänteln; der
 || 器 Gegenstände— [Schmuck
 || 非 seine Fehler (entschul-
 digen), bemänteln

餅言 Entschuldigung, Zwei-
 deutigkeit w

飴 I, Zuckerm, Süßigkeiten pl.
 飽 Bau, satt, gesättigt
 || 德 (Dank)karte (nach der
 || 了 satt, gesättigt [Mahlzeit])
 酒足飯 || Mahlzeit!

蝕 Sche, Finsternis -se w
 || 損 schaden; an sich reißen
 日 || Sonnenfinsternis w
 月 || Mondfinsternis
 侵 || 家產 sich das Eigentum
 anderernach u. nach aneignen

餌 Öl, Kuchen m, Lockspei-
 || 食 — [se w; aulocken
 餉 Hiang, Ration -en w; der
 || 銀 Sold, Tribut m [Sold
 || 單 Empfangsschein m

餃 Djau, Klösse pl.
 餅 Bing, Kuchen m, Gebäck s
 飴 Tiän, lecken (見前黏字)
 養 Tsän, essen (見前滄字)
 養 Yang, er-nähren, auf-, gross-
 ziehen; pflegen, versorgen,
 " unterhalten; füttern, züchten
 || 病 sich pflegen [gebären
 || 病院 Hospital-täler, Kran-
 kenhaus s

|| 不教 — nicht erziehen
 || 不過來 nicht —, unterhal-
 || 子 Kinder — [ten können
 || 不起 nicht — können
 || 法 Lebensweise, Diät w

養父 Nährvater m
 || 下來 gebären, erzeugen
 || 活 —, unterhalten
 || 活精神 seine Geisteskräfte
 || 老銀 Pension w [üben
 || 活靈魂 die Seele nähren
 || 老 Greise —, sich im Alter
 || 考院 Greisenasyl -e s [pflegen
 || 廉銀 Pension für Beamte
 um die Redlichkeit zu
 || 母 Nährmutter w [erhalten
 || 蜜蜂 Bienen züchten
 || 蜂人 Bienenzüchter m
 || 命 } das Leben unterhalten
 || 生 }
 || 身 seine Gesundheit pflegen
 || 身工夫 körperliche-Übun-
 || 樹 Bäume züchten [gen
 || 媳婦 die (zukünftige)
 Schwiegertochter bei den
 Schwiegereltern) grossziehen
 || 心 das Herz, den Geist
 nähren; die Tugend üben
 || 育 —, pflegen
 生兒 || 女 Söhne u. Töchter
 || 氣 Sauerstoff m [gebären
 教 || (— u.) erziehen (字)
 飾 Sche, Schmuck m (見前飾
 餒 Nee, nüchtern, verdorben
 餓 Ngo, Hunger m; hungern
 || 的慌 } hungrig sein, Hunger
 || 了 } haben
 || 死 verhungern, verschmach-
 || 不死 nicht verhungern [ten

餓不餓 sind Sie hungrig?
 舖 Bu, Vesperbrot s, Kuchen m
 餽 Buo, Biskuit m, Brot s
 餘 Yü, Rest -e, Überschuss e
 m; allzu; übrig bleiben, sein
 || 着 übrigsein, bleiben
 || 利 Vorteil m, Verdienst -e s
 || 力 überschüssige Kraft,
 || 其 || —; die übrigen [Energie w
 || 剩 —, Überschuss m; übrig
 有 || es bleibt noch (übrig.) ein
 餽 Hian, Nahrung w [—
 || 饌 Leckerbissen m
 餼 Djüän, Brot s
 館 Guän, öffentlicher Saal
 (見前館字)
 餅 Bing, Kuchen, m. Gebäck s
 餞 Dsiän, Abschiedsessen s,
 Eingemachtes, Konserven
 || 菓 eingemachte Früchte [pl.
 || 行 —
 || 禮 Abschiedsgeschenk s
 餵 Uee, füttern (見前喂字)
 餽 Hu, der Brei, Reisbrei
 || 口 der Lebensuntenhalt.
 餹 Yä, verdorben
 餽 Gau, Backwerk s
 餹 Sou, verdorben
 || 飯 verdorbene Nahrung
 || 味 muffiger Geruch
 飯 || 了 die Speise ist —, sauer
 糧食 || 了 das Getreide ist —;
 ist müffig geworden

汗 || Schweissgeruch m
 餓 Su, Abstinenz w
 饑 Djin, Nahrungsmangel m
 3 Jahre ohne Ernte, Hungers-
 饑 Män, Brot-e s [not w
 || 頭 —
 糜 Mno, Brot-e s; Brei m;
 einem Kind etw. zu essen
 || — [geben
 饑 Siu, ausgesuchte Speisen
 pl., Leckereien; anbieten
 || 膳 —
 饌 Schän, Speisen pl.
 饒 Jau, verzeihen, nachlassen
 begnadigen, üppig, fruchtbar;
 Überfluss m
 || 過數次 oft verzeihen haben
 || 命 begnadigen, das Leben
 schenken
 || 舌 geschwätzig sein
 || 赦 } —, vergeben, Verzeihung
 || 恕 } gewähren
 || 頭 Überschuss m; Zugabe w
 求 || 赦 um Verzeihung bitten
 饑 Dji, Hunger (見前飢字)
 饋 Kuee, Lebensmittel pl. Ge-
 schenke, Opfer bringen
 || 禮 Geschenke machen
 || 食 —, Nahrung w
 || 送 Abschiedsgeschenk s
 || 藥 Medizin anbieten
 餽 Sän, Torte -n w, Backwerk s
 饗 Hiang, Opfer-s; opfern;
 || 祭 — [Gastmahl-mähler s

饗飯 Opferreis m
 || 供 —
 || 糖 Zuckerfigur-en w
 饗 Tau, begierig; gierig, ge-
 frässig; unordentliche Be-
 gierde nach Reichtum, Es-
 sen und Trinken
 || 腹 Fresser m, Schlemmer m.
 饗 Yung, Speise w
 饗 Yän, satt, Sättigung w
 饗 Tschän, (be)gierig, gefrässig
 leckerhaft
 || 的慌 —; grosses Verlangen
 nach Essen u. Trinken h.
 || 嚙人 Fresser, Vielfrass m,
 Leckermaul s
 || 虫 gefrässiges Insekt: Viel-
 || 懶 essbegierig u. träge [frass w
 嘴不 || nicht essbegierig sein,
 kein Verlangen danach h.
 口 || leckerhaft, — nach

首部

首 Schou, Haupt Häupter s,
 Kopf Köpfe m
 || 級 — eines Geköpften
 || 告 Anzeiger, Angeber m
 || 會 Vorstand-stände, Präses
 || 名 der erste Name [m
 || 飾 (Frauen-)Kopfschmuck m
 || 先 der Erste; das Wichtigste
 || 從 Täter u. Mitschuldiger
 || 尾 — u. Schwanz; Anfang
 || 領 (An-) Führer m [und Ende

首尾相應 an allen Enden
|| 生 der Erstgeborene [zugleich

香 部

香 Hiang, duften; Duft Dütte
m, (Wohl-)Geruch Gerüche
m, Weihrauch m

|| 機 Räuchertisch m (heidn.)

|| 蕉 Banane -n w

|| 港 Hongkong

|| 瓜 Melone -n w

|| 閨 Frauengemach-mächer s

|| 荷包 Riechsäckchen s

|| 料 Parfüm s

|| 爐 Rauchfass -fässer s

|| 木 wohlriechendes Holz

|| 案 Räuchertisch m

芬 Fen, Parfüm s

馥 Fu, Parfüm

馨 Hing, duften

馥 Fen, Parfüm

馬 部

馬 Ma, Pferd -e s

|| 把勢 Pferdebandiger, Trai-

|| 兵 Kavallerie w [ner m

|| 鞭子 Reitpeitsche -n w

|| 步箭 Bogenschiessen (zu
- u. zu Fuss)

|| 蹬 Steigbügel m

|| 驚了 das - ist scheu ge-

|| 掌 Hufeisen s [worden

|| 駿 Pferdemaähne -n w

|| 肚帶 Bauchriemen m

馬隊 Reiter m; Reiterei w

|| 販子 Pferdehändler m

|| 房 Pferdestall -ställe m

|| 糞 Pferdedünger m

|| 夫 Stall-Pferdeknecht -e m

|| 蜂 Bremse -n, Stechfliege w

|| 褂子 (Reit-) Jacke -n w

|| 號 Pferdestall -ställe m

|| 戲 Zirkus m, Kunstreiterei

|| 褥子 Satteldecke -n w [w

|| 快 (Polizei-) Wachtmeister

|| 蘭 Schwertlilie (Iris pumila)

|| 勒 Zügel m [w

|| 螭 } Wasserjungfer -n, Li-

|| 蛉 } belle -n w

|| 利 flink, schnell

|| 路 grosser Weg

|| 鞍子 Sattel Sättel m

|| 二百蹄 200 Huf, 50 Pferde

|| 爬 Pferdestriegel m

|| 刷子 Pferdebürste -n w

|| 上 zu Pferde; sofort

|| 上來 komm sofort!

|| 嘶 Pferdegewieher s

|| 蹄 (Pferde-) Huf -e m

|| 蹄袖 Ärmelaufschlag -schlä-

|| 槽 Pferdekrippe -n w [gem

|| 父子 Feld -Klappstuhl m

|| 車 Kutsche -n w; Wagen m

|| 齒菜 Portulak m

|| 錢 das Honorar für Ärzte

|| 尾 Pferdeschweif -e m

|| 尾籬 ein Sieb aus Pferde-

|| 匹 - [haaren

馱, (駝) Tuo, tragen auf dem Rücken (Tier)

|| 不動 nicht — können

|| 上 beladen (ein Lasttier)

背 || } auf dem Rücken tragen
負 || }

馳 Tsche, galoppieren; schnell reiten, gehen, weit reisen

|| 道 Kaiserstrasse w

|| 驛 reitender Postbote

|| 馬報 reitender Eilbote

|| 名 grosser Name, Ruf m

|| 驅 —, schnell reiten

駁 Buo, widersprechen, kritisieren, überladen

|| 道理 über Religion disku-

|| 回 widersprechen [tieren

|| 樹 Bäume pflropfen

|| 船 Nachen Kahn Kähne m

駛 Sche, schnell gehen, eilen

|| 風 mit dem Winde "

|| 行 eilen, laufen

|| 船 schiffen

駙 Fu, Helfer m, Eidam des Kaisers

駕 Dja, anspannen, Wagen m

|| 幸 Besuch des Kaisers

|| 臨 deine Ankunft (höfl.)

勞 || danke! bitte um Entschul-

|| 車 (Wagen) — [digung-

駒 Djü, Füllen, Fohlen s

駟 Se, Viergespann s

駐 Dschu, (zeitweilig) wohnen, residieren, sich aufhalten

駐紮 stationiert, (Militärstation w)

|| 節 (einige Tage) rasten

|| 防 — zum Schutze

駝 Tuo, Kamel -e s

|| 背 buckelig; ein Buckeliger

|| 轎 Maultiersänfte w

|| 負 eine Last tragen

|| 峰 Kamelhöcker m

|| 鳥 Strauss -e m

|| 馱子 eine Last tragen

駱 || —

駭 Hä, fürchten; erschrecken;

|| 異 schrecklich [überall

|| 怕 erschrocken

|| 羞 beschämt, verwirrt

駱 Luo, weisses Pferd mit schwarzer Mähne

|| 駝 Kamel -e s

罵 Ma, fluchen (見前嗎字)

駿 Dsuin, schönes Pferd, schnell, gross, erhaben

騁 Tscheng, galoppieren

騎 Tchi, reiten; rittlings

|| 不住 nicht — können

|| 兵 Kavallerist -en m

|| 軍 Kavallerie w

|| 着 —; beritten

|| 着馬 ein Pferd —

|| 驢 auf einem Esel —

|| 馬來的 zm Pferde gekom-

善 || ein guter Reiter [men

騾 Ko, Stute -n w, Mutterpferd s

|| 騾 Mauleselin -nen w
 || 馬 —
 驗, 驗 Yän, untersuchen, kontrollieren; bestätigen be-
 || 看 — [wahrheiten, erfüllen
 || 單 Untersuchungsschein m
 || 訖 „untersucht“
 || 工 die Arbeiten inspizieren
 || 貨 die Waren —
 || 貨手 Kontrolleur m
 || 明 genau —; bestätigen
 || 明斤兩 das Gewicht —,
 || 查 — [bestätigen
 || 傷 eine Wunde —
 || 尺 eine Leiche —, beschauen
 || 尸的 Leichenbeschauer m
 || 稅 Untersuchungsgebühr w
 || 船 ein Schiff —
 應 || 了 es hat sich bestätigt
 (bewahrheitet, erfüllt)
 騙 Piän, betrügen, begaunern
 || 人 — [zu Pferde steigen
 || 子手 Gauner, Hochstabler
 || 了 betrogen, angeführt [m
 || 了去 angelockt, verführt
 || 馬 aufsteigen; Wallach -e
 m, verschnittener Hengst
 他 || 了我一塊錢 er hat mich
 um einen Dollar betrogen
 || 去 jem. —, ködern
 鬃 Dsung, Mähne -n w
 馬 || Pferd mähne w
 騷 Schän, kastrieren be-, ver-
 || 鷄 Kapaun -e m [schneiden

騷馬 ein Pferd —, Wallach
 || 樹 veredeln, pflöpfen [-e(n) m
 騷 Tchän, Schaden leiden; Ko-
 lik w
 騷 Sau, belästigen, beschwer-
 lich fallen; striegeln
 || 擾 stören —
 || 人 Dichter m
 驚 Dsche, errichten
 騰 Teng, aufsteigen; ausziehen;
 || 房 ausziehen [räumen
 || 空 sich in die Lüfte erheben;
 ausleeren
 || 馬 eine Stute decken lassen
 || 挪 wegschaffen, versetzen
 || 雲 sich in die Wolken er-
 heben
 || 躍 sich Bäumen, aufrichten
 飛 || sich in die Lüfte erheben
 驛 Tsau, Muttertier -e s, Weib-
 || 驢 Eselin -nen w [chen s
 || 雞 Huhn s, Henne w
 走 || brünstig, läufig sein
 驅 Tchü, an-austreiben verja-
 gen, drängen auf, galoppieren
 || 兵前進 die Truppen vor-
 || 馬 galoppieren [rücken lassen
 || 邪 den Teufel austreiben
 || 逐 / —, verjagen, unter-
 || 出 | drücken
 || 除 |
 驍 Hiau, ein gutes Pferd
 || 騎校 Mandschuleutnant m
 || 勇 kühn, verwegen

驕 Djau, stolz, hochmütig, hof-
färtig e

|| 誇 Prahlerei -en w, prahlen

|| 傲 —, der Stolz, Hochmut
m, Hoffart w

發 || 傲 stolz werden, sich auf-
blähen

驚 Djing, erschrecken, in
Schrecken setzen, Furcht

|| 嚇 erschreckt[einjagen (Dat)]

|| 蟄 das Auftreten der Mücken

|| 句 drohende Worte [(6. III.)]

|| 動 beunruhigen, aufschrek-

|| 死 zu Tode — [ken

|| 駭 ergriffen, erschreckt

|| 慌 aufgeschreckt, alarmiert

|| 險 gefährlich

|| 異 sonderbar, beunruhigend

|| 訝 erschrecken, in Bewun-
derung, Staunen setzen

|| 怕 erschrocken

驛 I, Post w; Postpferd s, Ku-
rir -e m, Eilbote -n m.

|| 站 (—) Haltestelle, Poststa-

|| 馬 Postpferd s [tion w

|| 館 Haltestelle; Herberge w

驟 Dschou, plötzlich

驢 Lü, Esel m

|| 叫 Eselsgeschrei s

|| 駒子 Eselsfüllen s

|| 皮 Eselshaut w; störrig

|| 車 Eselswagen m

叫 || —, männlicher —

草 || Eselin -nen w

驤 Siang, springen, steigen,
hoch [字)

驗 Yän, untersuchen (見前驗

驩 Huän, springen, sich freuen

骨 部

骨 Gu, Knochen m

|| 節 Knochenglied -er s

|| 疽 Knochenfrass m

|| 粉 Knochenmehl s

|| 格 Gesichtsbildung m

|| 血 — (vom Vater) u. Blut
(von der Mutter) Kinder

|| 肉 — u. Fleisch

|| 膜 Knochenhaut w

|| 牌 Domino s, (-stein m)

|| 髓 Knochenmark s

|| 頭架子 Skelett -e s

|| 我的 || 肉 mein Kind!

骰 Schee, Würfel m

|| 盒 } Würfelbecher m
|| 盃 }

擲 || 子 — spielen; das Wür-
felspiel

體 Ngang, fettig; fest, stark

|| 髒 schmutzig, beschmutzen

骷 Ku, Schulterblatt s, Knie-

|| 髑 Skelett -e s [scheibe -n w

|| 髑頭 Skelett

骸 Hiä, Skelett s, Körper m

髌 Kuo, Kniescheibe w, Knö-

髌 Bang, Schulter -n w [chel m

|| 子骨 Schulterblatt s

肩 || Schulter w

髑 Lou, Schädel w, Hirnscha-
 || 盖 — [le-n w
 髑 || —, Hirnschale w
 骷 || —, "
 髓 Snee, das Mark
 || 海 das (Ge-), Hirn
 骨 || Knochenmark s
 恨入骨 || der Hass dringt in
 Mark u. Knochen ein
 體 Ti, Körper m (見前体字)
 髑 Du, Schädel m
 髒 Dsang, schmutzig, unrein,
 schmierig
 || 症 } Syphilis w
 || 瘡 }

高 部

高 Gau, die Höhe, hoch
 || 卑 — u. niedrig, gering
 || 大 hoch erhaben
 || 低 — u. niedrig
 || 價 hoher Preis
 || 曾祖 Ururgrossvater
 || 就 haben Sie . . erlangt?
 || 祖父 Urgrossvater
 || 祖母 Urgrossmutter
 || 聳 hoch, erhaben
 || 宗 Ahne-n m
 || 風 grosser Ruf
 || 貴 sehr teuer
 || 賢 hohe Persönlichkeit, gros-
 || 梁 Sorgho m [ser Mann
 || 興 gut aufgelegt sein
 || 人 gross (gewachsen)

高麗(國) Korea
 || 梁酒 Branntwein m
 || 名 Ihr Name?
 || 攀 ich habe die Ehre Sie zu
 || 昂 ehrgeizig [kennen
 || 壽 Ihr Alter? Wie alt sind
 || 翅 Stelze-n w [Sie?
 || 才 grosses Talent
 || 位 hohe Stellung, Würde
 || 聲 laut, hohe Stimme
 || 陞 emporsteigen(zu Würden)
 || 手 Fertigkeit w, geschickter
 Mensch

髟 部

髟 Biau, Haar-e s
 髡 Kuin, rasiert
 髣 Fang, ähnlich
 髮 Fa, Haar-e s
 || 赤 rotes —, Kind
 髥 Fu, gleich, gleichen
 髧 Jän, Bart m Bärte
 || 鬚 — u. Schnurrbart
 || 翁 Greis-e m
 鬆 Sung, aufgelöst(es Haar);
 locker, schlaff; lax; leicht;
 || 手 lass los! [unbedeutend
 || 綁 } lockern, nachlassen; los-
 || 編 } binden
 || 開 }
 || 点 } etwas lockern
 || 些 }
 || 快 } wohlgenut, glücklich,
 || 爽 } zufrieden; behaglich

鬆緊 schlaff u. straff
 放 || lockern; lax, gesetzlos, unbekümmert um
 規矩 || laxe Disziplin
 心 || leichtsinnig, träge
 鬚 Hu, Bart Bärte m
 || 梳 Bartkamm-kämme m
 || 鬚 — u. Schnurrbart
 鬢 Huän, Haarknoten m
 鬢 Bin, die Haare auf der
 || 髮 — [Schläfe
 || 角 Schläfen w

鬥 部

鬥, 鬪, 鬪 Dou, kämpfen, sich
 || 兵 — [zanken, streiten, reizen
 || 嘴 mit jem. zanken
 || 毆 —, sich schlagen
 || 牌 Karten spielen
 || 勝 sich um den Vorrang
 || 鷄 Kampfhahn m [streiten
 || 笑 zum Lachen reizen

鬧 Nau, Lärm, Tumult-e m;
 Geschrei s; lärmern
 || 擺子 mit seinem Schmucke
 || 戲 Schwank m [prunken
 || 大架子 den Grossen spielen
 || 裝 Schmuck m, Gebimmel s
 || 着玩 spielen, sich belustigen;
 || 鬼 Spuk m [zum Spass
 || 壞了 im Tumult zerstört
 || 亂子的 Unruhestifter, Stö-
 || 鬧 lärmern [renfried-e m

鬧亂 lärmern, Unruhe stiften
 || 事 } —, Unruhe veran-
 || 出事來 } lassen, Sachen her-
 aufbeschwören
 熱 || lustiges, geräuschvolles
 Treiben
 要 || 事 er will Handel anfan-
 鬪 Hung, Lärm, Streit m [gen
 鬪 Dju, Los s
 鬪 Dou, streiten (見前鬥字)

鬯 部

鬯 Tschang, wohlriechende
 Stoffe
 鬱 Yü, traurig, nachdenklich
 (見前鬱字)

鬲, 鬲 部

鬲 Li, Topf, Dreifuss m (Opfer-
 gefäss s)
 鬻 Yü, verkaufen, ernähren

鬼 部

鬼 Guee, Gespenst-er s,
 Geist-er m, Teufel m
 || 魂 Manen pl. Seelen der
 Abgeschiedenen
 || 火 Irrlicht-er s
 || 臉 Maske-n w
 || 神 Dämonen, Geister, —
 || 宿 Sternbild des Krebses
 頭 || 腦 teuflisch, Teufelsfratze
 見 || Gespenster sehen [w
 魂 Huin, Seele-n w, Geist-er m

魂靈 — (heid)
 || 魄 } die vom Leib geschie-
 鬼 || } dene —
 魁 Kuee, der Erste; Führer,
 Urheber m; gross, gigantisch
 || 大 gross, hervorragend
 || 首 — der Doktor -en; Chef
 || 武 } gross, Riese m, riesen-
 || 偉 } haft
 || 元
 罪 || der Urheber des Verbre-
 || 手 Führer, Held m (chens
 魄 Pee, Lebensprinzip -ien
 魏 Tee, hoch, erhöht, erhaben
 || 闕 Palasttor s
 魔 Muo, Teufel m, Dämon -en
 || 鬼 — [m
 || 鬼頭 —, Erzschem m

魚部

魚 Yü, Fisch -e m
 || 鱠 Fischleim m
 || 子 — Laich m
 || 肚 Fischblase -n w
 || 竿 Angelrute -n w
 || 缸 Fischbehälter m (aus Glas)
 || 釣 Angel(haken m) w
 || 蝦 — u. Krabbe: Fische
 || 翼 Flosse -n w
 || 市 Fischmarkt -märkte m
 || 食 Köder m
 || 腮 Kiemen pl
 || 塘 Fischteich -e m
 || 池

魚翅 (Hai-) Fischflossen
 || 翹 Gräte w
 || 網 Fischnetz -e s
 || 秧 Fischlein s
 || 眼 Warze w
 || 鷹 Fisch-, Seeadler m
 || 油燭 Stearinkerze w
 鯊, 魚 Scha, Hai -e Haifisch-
 || 魚皮 Haifischhaut w [-e m
 || „翅 Haifischflossen pl
 魯 Lu, dumm, beschränkt; grob;
 verwirrt
 || 鈍 beschränkt; ungeschliffen
 || 莽 —; roh, ungeschliffen
 鮑 Bau, gesalzener u. geräu-
 cherter Fisch
 || 魚 japan. gesalzener und
 getrockneter Fisch
 鮫 Djau, Hai m
 鮮 Siän, frisch; rein; klar
 || 菓子 frisches Obst
 || 紅 glänzend rot
 || 明 glänzend, neu
 || 明衣裳 neue Kleider
 || 菜 frisches Gemüse
 || 艷 schön, prächtig
 || 瑩 funkelnd, glitzernd
 || 魚 frische Fische
 鮮 Siän, selten, rar, wenig
 || 見 — sehen
 || 少 wenig
 不 || nicht selten
 鯉 Li, Karpfen m

鯨 Tching, Walfisch -e m; ungeheuer, gewaltig, überwältigend

|| 波未靖 die Wogen (der Revolution) haben sich noch nicht gelegt

|| 吞 verschlingen; sich den Löwenanteil nehmen

|| 吞地方 Land annektieren

鰕 Hia, Krabbe w (見前蝦字)

鰕 Tsiu, Bartgrundel, Schmer-
|| 魚 — [le w

鰥 Guän, Witwer m, verwitwet

|| 居 allein sein, —

|| 夫 —

|| 寡孤獨 —, die Witwe, die Waise, der Kinderlose

鰔 Biau, Fischblase w

鱈 Schän, Aal -e m

鱗 Lin, Schuppe -n w

|| 部 } die Klasse der Fische
|| 類 }

魚 || —

有 || 的 beschuppt, schuppig

鱉 Biä, Schildkröte w (見鼈字)

鳥 部

鳥 Niau, Vogel Vögel m

|| 蛋 Vogelei -er s

|| 叫 } der — singt; Vogelge-
|| 啼 } sang m

|| 籠 Vogelkäfig -e m

鳥鎗 Vogelflinte -n w, Flobert

|| 窩 Vogelnest -er s [m

避寒 || die Zugvögel

信 || 叫 an den Vogelgesang glauben (heid.)

鳧 Fu, wilde Ente

鳩 Dju, Turteltaube -n w, ver-

班 || — [einigen, Friede

|| 聚 sich zusammenrotten

|| 工 Arbeiter vereinigen

鳳 Fung, Phönix m (männ-

|| 仙花 Balsamine w [licher)

|| 凰 — (männlicher u. weiblicher); Eheleute pl.

|| 眉 schönes Aussehen

|| 尾 Schwanz des —, schön

鳴 Ming, Vogelgesang m, Geschrei s (der Tiere) Ton Töne m; klingen, schreien, singen

|| 鼓 die Trommel schlagen

|| 鑼 das Tamtam schlagen

|| 琴 Violine spielen

鷄 || der Hahn kräht

鳶 Yüän, Milan -e m, Wind-

鵠 Dschen, Gift s [vogel m

鴉 Ya, Rabe -n m

|| 片 Opium s

|| 鵲 } — mit weissem, Halse;

鳥 || } Elster w

雁, 雁 Yän, Wildgans -gänse

|| 行 im Gänsemarsch gehen

鴨 Ya, Ente -n w

鴨蛋 } Entenei -er s
 || 卵 }
 鶩 Yang, Mandarinente w
 || 鴛 (Enterich u. Ente) [(weib.)
 鴛 Yüan, Mandarinente w
 || 鶩 — (männlich u. weiblich)
 鴻 Hng, Kranich -e m, Wild-
 || 禧 grosse Freude [gans
 || 恩 grosse Wohltat
 || 雁 Wildgans -gänse w
 鴿, 子 Go, dse, } Taube-n w
 鴿 || }
 鴿 || 樓 Taubenschlag -schläge
 鴿 Gua, Kranich -e m [m
 老 || Krähe -n w, Rabe -n m
 鷄 Ngän, Wachtel w
 鷄 Djüan, Kukuk -e m
 鷄 Gu, Gans w, Ziel s
 鷄 Ngo, (Haus-) Gans Gänse w
 || 絨 Gänsedaunen
 || 毛 Gänsefedern
 || 毛筆 „ (zum Schreiben)
 || 毛扇 Federfächer m
 || 頭 Gänsekopf; dumm
 鷄 Ngän, Wachtel -n w
 || 鷄 —
 鷄 Pung, Fels; grosser fabel-
 hafter Vogel
 鷄 Tschuin, Wachtel -n w
 鬥 || Kampfwachtel w
 鷄 Diau, Bussard -e, Geier,
 Falke -n m

鷄 Tsiüo, Elster -n w; (Eichel-)
 鷄 || } — [Häher m; Dohle -n w
 喜 || }
 || 巢 Elsternest s
 山喜 || blaue —
 四喜 || kleine —
 鶴 Ko, Kranich, Storch m
 鶯 Ying, Pirol -e m, Goldamsel
 w, Pfingstvogel m
 || 花 schöne Blume; Buhlerin w
 鴈 Yän, Gans w (見前雁字)
 鷄 Dji, Huhn s (見前雞字)
 鷄 Dsi, eine Vogelart
 || 鷄 Bachstelze -n w
 鷄 Lu, Reiher; Kranich -e Peli-
 || 鷄 —, Kranich [kan -e m
 鷹 Ying, Adler m; Milan m,
 白 || Geier w [Falke -n m
 || 把式 Falkenzüchter m
 || 犬 — u. Hunde: Räuber
 神 || Königsadler m
 魚 || Fischadler m
 鷄 Ying, Papagei -en m
 || 鷄 —
 || „ 鼻 Adlernase -n w
 || 鷄 —
 || 鷄鼻 Adlernase
 鷄 Guän, Reiher m
 鷄 Luän, fabelhafter Vogel;
 Schellen am Kopfzeug u.
 Wagen befestigt
 || 鳳 männlich u. weiblich;
 geschlechtlicher Verkehr

鸞鷄 Pfaufasan -e m

鹵 部

鹵 Lu, Steinsalz s; roh, grob
 || 莽 roh, grob, unhöflich
 || 鹽 —
 || 魚 gesalzene Fische pl.

鹹 Hiän, salzig, bitter, salz-
 || 淡 — u. fade [haltig
 || 蛋 eingemachte Eier
 || 肉 Pökelfleisch s
 || 水 Salzwasser s; Salzsole w
 || 水話 Pidginenglisch s
 || 水官話 schlecht gespro-
 chene Mandarinsprache
 || 菜 Eingemachtes; Sauer-
 || 苦 —, bitter [kraut s
 || 魚 eingemachte Fische

鹹 Djän, Soda s, Salpeteraus-
 schlag -schläge m, salpetri-
 ger Ausschlag, unrein
 || 地 } salpeterhaltige Erde
 || 土 }

鹽 Yän, Salz s; salzen; gesal-
 || 地 salpetriger Boden [zen
 || 店 Salzmagazin s, —laden m
 || 政 Salzverwaltung w
 || 缸 Salzfaß -fässer s
 || 官 Salzbeamter m
 || 河 Kanal für den Salztrans-
 || 關 Salzamt s [port
 || 盒子 Salzfaßchen s
 || 課 Salzsteuer w

鹽鹵 Salzlauge, —lake w
 || 梅 gesalzene Pflaumen
 || 商 Salzhändler m
 || 水 Salzwasser s
 || 巡 Salzpolizei w
 || 灘 } Salzpfanne w
 || 池 }
 || 廠 Salzsiederei w
 || 船 Salzschiß s
 || 土 Salpetererde w
 || 務 Salzverwaltung w, Salz-
 steuerwesen, Salzmonopol s
 || 運 Salztransport m
 || 運司 Direktor des Salz-
 || 霜 Reif m [transportes m
 官 || versteuertes —
 私 || geschmuggeltes —
 小 || ausgelaugtes —

鹿 部

鹿 Lu, Hirsch-e, Damhirsch m
 || 筋 Hirschsehne -n w
 || 角 Hirschgeweih -e s
 母 || Hirschkuh -kühe, Hin-
 || 皮 Hirschleder s [din w
 麀 Yu, Hirschkuh, Hindin w
 麋 Bian, Damhirsch, (aus)jäten
 麇 Pau, Damhirsch-e m, Reh-e s
 麋 Mi, Hirsch, hässlich, Ufer s
 麒麟 Tchi, Einhorn s
 麗 Li, schön, hübsch, elegant
 || 美 — anmutig
 麝 Schä, Bisambirsch -e m,
 || 鹿 — [Moschustier -e s

麝香 der Moschus
 麝 Hiang, Moschus m
 麋 Dschang, Moschustier s
 麟 Lin, Einhorn s
 麤 Tsu, grob (見前粗字)

麥 部

麥 Mee, Weizen m
 || 地 Weizenfeld -er s
 || 縉 Weizenstroh s
 || 麩子 Weizenkleie w
 || 糠 Weizenspreu w
 || 麵 Weizenmehl s
 || 麪餅 Weizenkuchen m
 || 苗 Weizensprossen pl.
 || 穗子 Weizenähre -n w
 || 草 Weizenstroh s
 || 秋 Weizenernte -n w

麩 Fu, Kleie w
 麪, 麵 Miän, Mehl s
 || 包 Brot -e s
 || 餅 Kuchen m
 || 店 Mehlhandlung -en w
 || 醬 Mehlteich m, Sauce w
 || 飯 Mehlspeise -n w
 || 粉 —
 || 食 Mehlspeise w
 || 湯 Mehlsuppe -n w
 || 條子 Mehlfäden m, Nudeln w
 || 虫 Mehlwurm -würmer m

麪 Tchü, Hefe w, Presshefe,
 Sauerteig m, Gärstoff -e m,
 || 生 Gegorenes [Pilz -e m

酒麪 Schnaps-, Weinhefe w
 麩 Mou, Gerste, Hefe w

麻 部

麻, 蔴 Ma, der Hanf
 || 布 Hanfstoff -e m, Sommer-
 || 袋 Hanfsack -säcke m [stoff
 || 種 } Hanfsamen m
 || 子兒 }
 || 子油 Hanföl s
 || 花 chin. Gebäck s
 || 衣 Trauerkleid s
 || 俐 flink, schnell; lebhaft
 || 栗木 Teckholz s
 || 蓮布 Sacktuch s
 || 繩 Hanfstrick -e m
 || 線 Hanfschnur -schnüre w
 胡 || Flachs m

麼 Muo, winzig klein
 || || 小兒 —
 這 || (着) } so (auf) diese (je-
 那 || (着) } ne) Art u. Weise,
 in dieser Art u. Weise
 使得 || ist es brauchbar?
 什 || } was? wie?: etwas
 甚 || }
 什 || 也沒有 gar nichts mehr
 怎 || wie (so)? [haben
 有什 || } was gibt es?
 有什 || 事 } was ist los

麾 Huee, Fahne -n w; Zeichen
 geben
 || 下 unter der —; Feldherr m

黃 部

- 黃 Huang, gelb, von gelber Farbe; kaiserlich, Hoffarbe
 || 帶子 gelber Gürtel
 || 道 der Tierkreis, Zodiakus
 || 道日 Glückstag -e m
 || 金 Gold s
 || 瓜 Melone -n w
 || 河 der gelbe Fluss
 || 昏 die Dämmerung
 || 蠟 Wachskerze -n w
 || 鷓鴣 Pirol -e m, Pfingstvogel
 || 鳥 Kanarienvogel -vögel m
 || 沙 gelber Sand m
 || 色 gelbe Farbe w
 || 旗 „ Flagge w
 || 錢紙 Papiergeld s
 || 土 Löss m
 || 銅 Kupfer s
 || 楊 Buxbaum -bäume m

黍 部

- 黍 Schu, Hirse w
 || 米 — (Korn)
 黎 Li, schwarz, schwarzhaarig
 || 民 das schwarzhaarige Volk: die Chinesen
 || 明 dunkel u. hell, die Dämmerung
 || 明即起 mit Tagesanbruch sich erheben
 黏 Niän, leimen (見前粘字)

黑 部

- 黑 Hee, schwarz; finster, dunkel
 || 豆 —e Bohnen [kel; böse
 || — u. weiss; dunkel u.
 || 道日 Unglückstag m [hell
 || 金 —es Metall; Eisen s
 || 芝麻 indischer Sesam
 || 乾糧 Schwarzbrot -e s
 || 國 Afrika
 || 下 die Nacht, bei Nacht
 || 人 Neger m, Mohr -en m
 || 了 es ist Nacht
 || 龍江 der Amur
 || 墨 Tusche w
 || 暗 dunkel; Dunkelheit,
 || 暗的 „ [Finsternis w
 || 心 verdorbenes Herz
 || 土 Opium s
 || 夜 (dunkle) Nacht m
 || 夜裡 nachts, bei Nacht
 發 || es dunkelt
 一天到 || den ganzen Tag
 黔 Tchän, schwarz
 默 Mee, ruhig, still; einsam; zurückgezogen
 || 記 — nachdenken
 || 照經 die geheime Offenbarung
 || 然 —; nachdenkend [barung
 || || 無言 still, stillschweigend
 || 念 } sinnen; betrachten;
 || 思 } nachdenken
 || 想 }
 || 書 auswendig lernen

默想題目 Betrachtungsgegenstand -stände m

|| 寫 auswendig schreiben;

|| 啟 offenbaren, inspirieren

黜 Tschu, absetzen, abdanken

點 Diän, Punkt -n m (見前点字)

黝 Yu, schwarz; dunkel gefärbt, schwarze Erde

黨 Dang, Gesellschaft -en Bande -n, Seckte -n w, Par-

|| 羽 Mitglied -er s [tei -en w

齋 部

齋 Dsche, stecken

齋 Fu, geschickt

齋 Fu, Stickerei w

鼃 部

鼃 Min, sich anstrengen

|| 勉 —, Anstrengungen, Versuche machen

鼃 Jüän, Schildkröte -n w

鼃 Biä, Schildkröte -n w

|| 蛋 Schildkrötenei s

鼎 部

鼎 Ding, Dreifuss m, Opfergefäss -e s, fest, errichten

|| 力 grosse Kraft, Herkules-

|| 立 fest einrichten [kraft

鼓 部

鼓 Gu, Trommel -n w, schlagen, anspornen

|| 掌 applaudieren

鼓屬 anfeuern, anspornen

|| 樓 Trommelturm m

|| 鑼 — u. Tamtam

|| 聲 Trommelschlag -schläge m

|| 手 Tambour, Trommelschläger, Spieler, Spielmann m

|| 出來 sich herausbiegen

|| 砍 trommeln, kräftig loszie-

|| 瑟 Zither spielen [hen

|| 樂 Instrumentalmusik w, musizieren

琴 Tung, Trommelschlag -schläge, Ton Töne m

鼗 Tau, Tamburin s

鼠 部

鼠 Schu, Maus Mäuse Ratte -n

|| 婦 (Keller-)Assel w [w

|| 詭 listig wie eine —

|| 窟 Mausloch -löcher s

|| 皮 Rattenfell -e s

|| 思 unruhig u. unschlüssig

|| 眼 verstohlener Blick

貂 || Zobel m

竹 || Bambusratte (Rhizomys

飛 || Fledermaus [sinensic)

黃 || 獾 Iltis -se m

灰 || graues Eichhörnchen

老 || Ratte -n w

祈 || Feldmaus w

松 || Eichhörnchen

渠 || Wasserratte

田 || Maulwurf -würfe m

銀 || Hermelin -e s

銀 || 皮 Hermelinpelz m
鮪 Ju, Wiesel s

鼻 部

鼻 Bi, Nase -n w

|| 孔 } Nasenloch -löcher s
|| 子眼 }

|| 梁 Nasenrücken m

|| 血刃 Nasenbluten s

|| 煙 Schnupftabak m

|| 煙盒 Schnupftabaksdose w

|| 煙壺 Schnupftabaksfläsch-

鼾 Hān, schnarchen [chen s

|| 齣 —

打 || 睡 —

齣 Hou, schnarchen; sehr

|| 鼾 —

|| 鹹 sehr salzig

|| 臭 „ stinkend

齣 Nang, näseln, Näseln s

|| 鼻 Nasenverstopfung w,
Stockschnupfen m

齊 部

齊 Tsi, all, eben, gleich
(förmig) (an)ordnen

|| 備 alles vorbereitet, bereitet;

|| 大夥 alle zusammen [fertig

|| 家 die Familie leiten

|| 整 } in Ordnung, gut

|| 整兒的 } geordnet, regel-

recht; vollständig; nett,

|| 中 die Mitte [oben

|| 集 alle zus., vollzählig

齊截 gut geordnet, vollendet

|| 和 ver-, gemischt

|| 心 eines Sinnes sein; einig;
Einigkeit w

|| 眉棍 Stab Stäbe m

|| 口 alle Zähne haben

|| 切 all zus.; gleichmässig

|| 全 vollständig, vollzählig

不 || unvollständig, mangel-
haft; nicht (zus.) voll-
zählig; uneben; zerstreut

一 || (all)zusammen; gleich-

一 || 去 zusam. gehen [zeitig

齋 Dschä, Abstinenz w, Fasten
s Arbeitssimmer s, Biblio-
thek w, Laden m

|| 戒 — halten

|| 飯 Fastenspeise w

|| 堂 Speisesaal der buddhist.

大 || Fasttag m [Pagode

小 || Abstinenztag

大小 || Fast- u. Abstinenztag

齋 Dsi, anbieten; Reisegepäck

齒 部

齒 Tsche, (Schneide-)Zähne pl.
Alter s, Aussprache; klas-
sifizieren

|| 座 (die Gäste) dem Alter

|| 牙 die Zähne [nach setzen

|| 類 klassifizieren

|| 落 die — fallen aus

|| 牙不固 die — wackeln

乳 || Milchzähne

齡 Ling, Schneidezahn -zähne
 || 年 das Alter [m, Alter s
 口 || Aussprache w
 齡歲 Alter, Lebensjahre, Alt-
 || 壽 das Alter [ersjahre
 齧 Bau, hervorstehender Zahn
 齧 Tschu, Akt -e m, Strophe
 -n w
 齧 Jau, beissen (見前咬字)
 齧 Yä, beissen, kauen, nagen
 齧 Tschuo, mit den Zähnen
 齧 knirschen, eingeengt

龍 部

龍 Lung, Drache (n-)-n m; Ba-
 silisk -en m; kaiserlich
 || 筆 kaiserliche Handschrift
 || 膽 Enzian m
 || 鳳餅 Hochzeitskuchen m

龍爪 Drachenkrallen; die
 Hände des Kaisers
 || 鱗 Drachenschuppe -n w
 || 鬚菜 Spargel m
 || 眼 Basiliskenblick; Blick des
 || 位 Thron -e m [Kaisers
 || 洋 chinesischer Dollar
 龐 Pang, Palais s, in Unord-
 nung
 龕 Kän, enthalten; Kästchen
 s; Nische -n w
 龕 Gung, Geschenk -e s, ehren

龜 部

龜 Guee, Schildkröte w

龠 部

龠 Yüo, Flöte -n w
 龠 Huo, Harmonie w



剛變言變法表

書中有此*標記者亦可為柔變法

現在時	方過時	傍說	命說	全過時
backe bäckst,	buk,	büke,	backel	h. gebacken 烤, 煎, 烘
befehle befehlst,	befahl,	(beföhle)befählo,	befehl!	h. befohlen 吩咐, 命
befleisse mich befleissest dich,	befliss,	beflisse,	befleisse dich!	h. mich beflissen 勤, 專務
beginne beginnst,	begann,	begänne,	baginn!	h. begonnen 起頭
beisse beiss(es)t,	biss,	bisse,	beiss!	h. gebissen 咬
berge birgst,	barg,	(bürge) büрге,	birg!	h. geborgen 隱, 保全, 拯救
*berste birst,	barst(borst),	bärste (börste),	birst!	z. geborsten 崩開
*bewege bewegst,	bowog,	bewöge,	bewege!	h. bewogen 動
biege biegest,	bog,	böge,	biege!	h. gebogen 彎過, 來
biete bietest,	bot,	böte,	biote!	h. geboten 請願, 出價, 吩咐
binde bindest,	band,	bände,	binde!	h. gebunden 捆綁
bitte bittest,	bat,	bäte,	bitte!	h. gebeten 求
blase bläst,	blies,	bliese,	blase!	h. geblasen 吹
bleibe bleibst,	blieb,	bliebe,	bleibe!	z. geblieben 住下, 不走

現在時	方過時	傍說	命說	全過時
*bleiche bleichst,	blich,	bliche,	bleicho!	h. geblichen 晒亮, 落色
*brate brätst,	briet,	briete,	brate!	h. gebraten 炒, 烙
breche brichst,	brach,	brächo,	brich (breche)!	h. gebrochen 擊斷
*brenne brennst,	braunte,	brennte,	brenne!	h. gebrannt 燒
bringe bringst,	brachte,	brächte,	bringe!	h. gebracht 拿來
denke denkst,	dachte,	dächte,	denke!	h. gedacht 思想
*dinge dingst,	dang,	dänge (dünge),	dinge!	h. gedungen 僱
*drosche drisch(e)st,	drosch,	drösche,	drisch!	h. gedroschen 打場
dringe dringst,	drang,	dränge,	dringe!	b. gedrungen 催逼, 突入
ich darf du darfst,	durfte,	dürfte,	dürfe!	h. gedurft 許
empfehle siehe befehle! 舉薦	erwog,	erwöge,	erwäge!	h. erwogen 推論
*erwäge erwägst,	ass,	ässe,	iss(esse)!	h. gegessen 喫
esse iss(es)t,	fuhr,	führe,	fahre!	h. b. gefahren 趕車, 坐車
fahre führst,	fiel,	fielen,	falle!	b. gefahren 吊下來
falle fällst,	fang,	fänge,	fange!	h. gefangen 拏, 逃, 捉
fänge fängst,	focht,	föchte,	ficht!	h. gefochten 打仗, 玩刀
fechte fichtst,	fand,	fände,	finde!	h. gefunden 找着
finde findest,	flicht,	flochte,	flicht!	h. geflochten 繅
flechte flichtst,				

現在時	方過時	傍說	命說	全過時
fliege fliegst,	flog,	flöge,	fliege!	b. geflogen 飛
fliehe fliehst,	floh,	flöhe,	fliehe!	b. geflohen 逃跑
fliesse fließ(es)t,	floss,	flösse,	fliesse!	b. geflossen 流
*frage fragst,	frag,	früge,	frage!	h. gefragt 問
fresse friess(es)t,	frass,	frässe,	friss!	h. gefressen 吞嚥
friere frierst,	froz,	fröre,	friere!	h. gefroren 凍
*gäre gärest,	gor,	göre,	gäre!	h. gegoren 發酵
gebäre gebierst,	gebar,	gebäre,	gebier!	h. geboren 生產
gobe gibst,	gab,	gäbe,	gib!	h. gegeben 給
gedeihe gedeihst,	gedieh,	gedeihe,	gedeihe!	b. gediehen 興旺
gehe gehst,	ging,	ginge,	gehe!	b. gegangen 走
geling gelingst,	golang,	gelänge,	—,	b. gelungen 成功
gelte giltst,	galt,	gälte	gilt!	h. gogolten 算, 行
genese genesest,	genas,	genäse,	genesel	b. genesen 病癒
geniesse genießest,	genoss,	genösse,	geniesse!	h. genossen 吃, 享
es geschieht,	es geschah,	geschähe,	geschehe,	es ist geschehen 遭遇, 發生
gewinne gewinnst,	gewann,	gewünne	gewinne!	h. gewonnen 贏, 得
giesse giess(es)t,	goss,	gösse,	giesse!	h. gegossen 注出, 鑄造
*gleich gleichst,	glich,	glicho,	gleichel	h. geglichen 相同
*gleisse gleiß(es)t,	gliss,	glisse,	gleisse!	h. geglissen 發明
*gloite gloitest,	glitt,	glitte,	gleite!	b. geglitten 滑出 離

現在時

*glimme glimmst,
grabe gräbst,
greife greifst,
halte hältst,
hange hängst,
*hänge hängst,
haue haust,
hebe hebst,
heisse heiss(es)t,
*heissen = hissen
helfe hilfst,
keife keifst,
kenne kennst,
kliebe kliebst,
klimme klimmst,
klinge klingst,
kneife kneifst,
komme kommst,
kann kannst,
kreische kreichst,
krieche kriechst,

方過時

glomm,
grub,
griff,
hielt,
hing,
hing,
hieb,
hob (hub),
hiess,
half,
kiff,
kannte,
klob klobte,
klomm,
klang,
kniff,
kam,
konnte,
krisch,
kroch,

傍說

glimme,
grübe,
griffe,
hielte,
hinge,
hinge,
hiebe,
höbe,
hiesse,
hülfe (hälfe),
kiffe,
kännte,
klöbe,
klömmo,
klänge,
kniffe,
käme,
könnte,
krische!
kröche,

命說

glimme!
grabe!
greife!
halte!
hange!
hänge!
haue!
hebe!
heisse!
hilfe!
keife!
kenne!
kliebe!
klimme!
klinge!
kneife:
komme!
—,
h. gekrischen
krieche!

全過時

h. geglommen
h. gegraben
h. gegriffen
h. gehalten
h. gehangen
h. gehangen
h. gehauen
h. gehoben
h. geheissen
h. geholfen
h. gekiffen
h. gekannt
h. gekloben
b. gekommen
h. geklungen
h. gekniffen
b. gekommen
h. gekonnt
h. gekonnt
h. gekrischen
b. gekrochen

微微的灼

掘

抓

托着, 保持

掛

掛起來

打

掀起來

抖, 呀附

相幫

斥責

認得

烈開

爬上

啊

掐

來

能, 會

呼號, 號哭

爬

現在時

方過時

傍說

命說

全過時

küre kürst,	kor,	köre,	küre!	h. gekoren	選
lade ladest (lädst),	lud,	lüde,	lade!	h. geladen	裝, 傳案
lasse läss(es)t,	liess,	liesse,	lass!	h. gelassen	許, 教
laufe läufst,	lief,	liefe,	laufe!	b. gelaufen	跑
leide leidest,	litt,	litte,	leide!	h. gelitten	受
leihe leihst,	lieh,	liehe,	leihe!	h. geliehen	借
lese liest,	las,	läse,	lies!	h. gelesen	念
liege ligest,	lag,	läge,	liege!	h. gelegen	騙
*lösche lischst,	losch,	lösche,	lisch!	h. geloschen	滅
lüge lügst,	log,	löge,	lüge!	h. gelogen	撒謊
mahle mahlst,	mahlte,	mahlte,	mahle!	h. gemahlen	磨
meide meidest,	mied,	miede,	meide!	h. gemieden	躲
*melke melkst,	molk,	mölke,	melke!	h. gemolken	擠奶
messe miss(es)t,	mass,	mässe,	miss!	h. gemessen	丈量
mag magst,	mochte,	möchte,	möge!	h. gemocht	欲, 能
muss musst,	musste,	müsste,	müsse!	h. gemusst	該當
nehme nimmst,	nahm,	nähme,	nimm!	h. genommen	拿
nenne nennst,	nannte,	nennte,	nenne!	h. genannt	命名
pfeife pfeifst,	pfiff,	pfiffe,	pfeife!	h. gepfiffen	吹哨
*pflege pflegst,	pflog,	pflege,	pflege!	h. gepflogen	素常, 護, 做, 培養

現在時	方過時	傍說	命說	全過時
preise preisest,	pries,	priese,	preise!	h. gepriesen 頌揚
quelle quillst,	quoll,	quölle,	quill!	b. gequollen 湧出
rate rätst,	riet,	riete,	rate!	h. geraten 忖度, 忠告
reibe reibst,	rieb,	riebe,	reibe!	h. gerieben 打磨, 碰
reisse reissest,	riss,	risse,	reiss!	h. gerisseu 撕, 拉, 拽
reite reitest,	ritt,	ritte,	reite!	b. geritten 騎
*renne rennst,	rannte,	rennte,	renne!	b. geraunt 跑
riche riechst,	roch,	röche,	rieche!	h. gerochen 聞, 香
ringe ringst,	rang,	ränge,	ringe!	h. gerungen 交戰, 扭乾
rinne rinnst,	rann,	ränne,	rinne!	b. geronnen 流
rufe rufst,	rief,	riefe,	rufe!	h. gerufen 喊叫
saufe säufst,	soff,	söffe,	saufe!	h. gesoffen 鯨, 飲
*saug saugst,	sog,	söge,	saug!	h. gesogen 吸
*schaffe schaffst,	schuf,	schüfe,	schaffe!	h. geschaffen 造
*schalle schallst,	scholl,	schölle,	schalle!	h. geschollen 響
scheide scheidest,	schied,	schiede,	scheide!	h. b. geschieden 分開, 離別
scheine scheinest,	schien,	schiene,	scheine!	h. geschienen 發光, 照耀
schelte schiltst,	schalt,	schälte,	schilt!	h. gescholten 責備
schere scherst,	schor,	schöre,	schere!	h. geschoren 銼 頭髮
schiebe schiebst,	schob,	schöbe,	schiebe!	h. geschoben 推
schiesse schiess(es)t:	schoss,	schösse,	schiesse!	h. geschossen 放槍

現在時	方過時	傍說	命說	全過時
schinde schindest,	schund,	schünde (schände),	schinde!	h. geschunden 剝
schlafe schläfst,	schlief,	schliefe,	schlafe!	h. geschlafen 睡
schlage schlägst,	schlug,	schlüge,	schlage!	h. geschlagen 打
schleiche schleichst,	schlich,	schliche,	schleiche!	b. geschlichen 輕輕的走
schleife schleifst,	schliff,	schliffe,	schleife!	h. geschliffen 磨快
schleisse schleiss(es)t,	schliss,	schlisse,	schleisse!	b. geschlissen 裂開
schliesse schliesst,	schloss,	schlüsse,	schliesse!	h. geschlossen 關上
schlinge schlingst,	schlang,	schlänge,	schlinge!	h. geschlungen 吞嚥
schmeisse schmeiss(es)t,	schmiss,	schmisse,	schmeisse!	h. geschmissen 扔擲
*schmelze schmilzt,	schmolz,	schmölze,	schmilz!	h. geschmolzen 化開
*schnauben siezte schnieben 噴鼻				
schneide schneidest,	schnitt,	schnitte,	schneide!	h. geschnitten 割
schniebe schniebst,	schnob,	schnöbe,	schniebe!	h. geschnoben 吹, 喘
*schraube schraubst,	schrob,	schrübe,	schraube!	h. geschroben 擰螺絲
*schrecke schrickst,	schrak	schrüke,	schreck!	h. geschrocken 怕
schreibe schreibst,	schriebe,	schriebe,	schreibe!	h. geschrieben 寫
schreie schreist,	schrie,	—,	schreie!	h. geschrien 喊
schreite schreitest,	schrift,	schritte,	schreite!	b. geschritten 走
es schwiert schwärt,	schwör,	schwöre,	schwier!	b. geschworen 起誓
schweige schweigst,	schwieg,	schwiege,	schweige!	h. geschwiegen 沈默, 鎮靜

現在時

方過時

傍說

命說

全過時

*schwelle schwillst,	schwoll,	schwölle,	schwill!	b. geschwollen	鼓起來
schwimme schwimmst,	(schwamm)schwamm,	schwämme,	schwimme!	b. geschwommen	浮水
schwinde schwindest,	schwand,	schwände,	schwinde!	b. geschwunden	消失, 消耗
schwinge schwingst,	schwäng,	schwänge,	schwinge!	h. geschwungen	旋轉
schwöre schwörst,	schwör schwur,	schwöre,	schwöre!	h. geschworen	發誓
sehe siehst,	sah,	sähe,	siehe	h. gesehen	看
*sende sendest,	sandte,	sendete,	sende!	h. gesandt	打發, 送
*siede siedest,	sott siedete,	sötte siedete,	siede!	h. gesotten	燒滾
singe singst,	sang,	sänge,	singe!	h. gesungen	唱
sinke sinkst,	sank,	sänke,	sinke!	b. gesunken	沉下去
sinne sinnst,	sann,	sänne sönne,	sinne!	h. gesonnen	思想
sitze sitztest,	sass,	sässe,	sitze!	h. gessen	坐着
speie speist,	spie,	spie,	speie,	h. gespien	吐
spinne spinnst,	spann (spinn),	spänne(spönne) spinne!	spinne!	h. gesponnen	紡線
spreche sprichst,	sprach,	spräche,	sprich!	h. gesprochen	說話
spriesse spriesst,	spross,	sprösse,	spriesse!	b. gesprossen	發芽
springe springst,	sprang,	sprünge,	sprünge!	b. gesprungen	跳
steche stichst,	stach,	stäche,	stich!	h. gestochen	扎, 螫
*stecke steckst,	stak,	stäke,	stecke!	h. gestockt	扎, 放
stehe stehst,	stand,	stände,	stünde!	h. gestanden	立, 站

現在時 方過時 傍說 命說 全過時

stehle stiehlest,	stahl,	stähle stöhle,	stiehl!	h. gestohlen	偷
steige steigst,	stieg,	stioge,	steig!	h. gestiegen	升
sterbe stirbst,	starb,	stürbe,	stirb!	h. gestorben	去世, 亡
stiebe stiebst,	stob,	stöbe,	stiebel!	h. gestoben	起禱土, 散開
stinke stinkst,	stank,	stänke (stünke),	stinke!	h. gestunken	臭
stosse stösst,	stiess,	stiesso,	stosse!	h. gestossen	擁, 搗
streiche streichst,	strich,	striche,	streichel!	h. gestrichen	摸
streite streitest,	stritt,	stritte,	streite!	h. gestritten	爭
trage trügst,	trug,	trüge,	trage!	h. getragen	托, 抗
treffe triffst,	traf,	träfe,	triff!	h. getroffen	遇, 中
treibe treibst,	trieb,	triebe,	treibe!	h. getrieben	催, 趁
trete trittst,	trat,	träte,	tritt!	h. getreten	踏, 躡
*triefe triefst,	troff,	tröffe,	triefe!	h. getroffen	淋, 滴
trinke trinkst,	trank,	tränke,	trinkel!	h. getrunken	嗑
trüge trügst,	trog,	trüge,	trügel!	h. getrogen	騙
tue tust,	tat,	täte,	tue!	h. getan	做
*verderbe verdirbst,	verdarb,	verdürbe,	verdirb!	h. verdorben	壞
verdrisse verdriss(es)t, verdröss,	verdröss,	verdrösse,	—!	h. verdrossen	煩
vergesse vergiss(es)t, vergass,	vergass,	vergässe,	vergiss!	h. vergessen	忘
verliere verlierst,	verlor,	verlor,	verliere!	h. verloren	失
wachse wächs(es)t,	wuchs,	wüchse,	wachse!	h. gewachsen	長

現在時

*wäge wägt,
 wasche wachst,
 *webe webst,
 weiche weichst,
 weise weisest,
 *wende wendest,
 werbe wirbst,
 werfe wirfst,
 wiege wiegst,
 winde windest,
 weiss weisst,
 wringe wringst,
 ziehe ziehst,
 ziehe ziehst,
 zwinge zwingst,

方過時

wog,
 wusch,
 wob,
 wich,
 wies,
 wandt,
 warb,
 warf,
 wog,
 wand,
 wusste,
 wrang,
 zich,
 zog,
 zwang,

傍說

wöge,
 wüsche,
 wöbe,
 wiche,
 wiese,
 wendete,
 würbe,
 würfe,
 wöge,
 wände,
 wüsste,
 wränge,
 ziebe,
 zöge,
 zwänge,

命說

wäge!
 waschel
 webe!
 weichel
 weise!
 wende!
 wirb!
 wirf!
 wiege!
 winde!
 wisse!
 wringe!
 zeihe!
 ziehe!
 zwinge!

全過時

h. gewogen
 h. gewaschen
 h. gewoben
 b. gewichen
 h. gewiesen
 h. gewandt
 h. geworben
 h. geworfen
 h. gewogen
 h. gewunden
 h. gewusst
 h. gewrungen
 h. geziehen
 h. gezogen
 h. gezwungen

秤, 稱

洗

織

退

指示, 指令

翻過

招

扮, 拋

秤, 稱

彎, 盤

知, 悟

擰, 賴

控, 告

拉, 扯

強, 逼



Bücher zur Erlernung der deutschen Sprache.

- Heft II. **Gepräche, Fragen und Antworten**
(Deutsch u. chinesisches) 2. Auflage 40 cts.
- Heft III. **Tsininger deutsches Lesebuch.**
Heft 1. 2. 6 à 15 cts.
- Heft VI. **Bilder aus der Weltgeschichte.**
I. Altertum. 40 cts.
- Heft VIII. **Kleine deutsche Grammatik.**
4. Auflage 60 cts.
- Heft X. **Deutsche Leseübungen zum Erlernen der Aussprache.** 2. Aufl. 20 cts.
- Heft XI. **Naturgeschichte, (Kleine deutsche Aufsätze aus der Naturgeschichte)** 40 cts.
- Heft XII. **Syntax.** 50 cts.

Leuchtturm. Deutsche Zeitschrift für Schüler.
Jahrgang I. 12 Hefte 1 Doll.

Die Bücher sind in mehreren Schulen eingeführt.

Bestellungen sind zu richten an St. Franz. Xav. Kolleg, Tsining (Schantung) oder an Buchhandlungen.

定購以上諸書可於濟寧中西中學校

25

